Parmeswar ke naawa poestak

Het Nieuwe Testament in
Sarnami Hindoestani

1st uitgave

2de uitgave

Poestak

Pahiela baat

Dher manai bole hai kie khaalie ek Parmeswar hai. Ie satj baat hai. Dher bhagwaan, dewta aur dewie hai, bakie khaalie ek sattja Parmeswar hai. Oe saara sansaar banaais hai. Ie poestak me liekhal hai kaise oe apane ke aapan Beta Jiesoe Kriest dwaara djanaais hai.

Parmeswar pahiele aapan sanesian pathaaike apane ke Israel ke djaatie khaatien djanaais hai. Oesabke tjaahat raha sab koi se bataawe ke aur aapan tjaal-tjalan se dekhaawe ke kie oe kaisan hai. Pahiela djabaana me oe aapan sanesian se koetjh poestak liekhwaais. Ie sab liekhal baat ek me okar pahiela poestak hai. Tab oe aapan Beta Jiesoe ke doenia me pathaais. Oe Parmeswar hai aur bhie iensaan hoi gail hai. Oe manai log ke sab baat siekhaais djaun okar Pieta ose bolies raha. Ekare baad Parmeswar koetjh manai log se auro poestak aur tjietthie liekhwaais. Oesab liekhies kie Jiesoe ka bolies aur karies hai, tab ose ka bhail hai aur ekar matlab ka hai. Ie sab liekhal baat Parmeswar ke naawa poestak bolaawal dja hai.

Sab djoeg me aur doenia bhar me iensaan logan djaanat raha kie oesab Parmeswar se doer rahe hai. Oelog hardam kausies karat raha oke djaane ke aur ose ek howe ke. Ie poestak me liekhal hai ie kaise hoi sake hai. Aur bhie liekhal hai kaise hamlogke aapan djiewan bietaawe ke tjaahie okare khaatien.

Koetjh baat [ ] me liekhal hai. Ekar matlab hai kie koi na djaane hai kie ie sab baat soeroe se kie okare baad liekhal gail hai. Djaun baat ie rakam se liekhal hai, oe baat liekhal hai parhe waalan ke sahaaita kare khaatien Parmeswar ke baat auro barhia se samdjhe ke. Ie sab baat Parmeswar ke poestak me ke na hai.

Ten geleide

Het boek dat voor u ligt is een vertaling van het Nieuwe Testament in het Sarnami Hindoestani. Deze taal wordt gesproken door vele Hindoestanen die voornamelijk in de kustvlakte van Suriname en in Nederland wonen. Een groot aantal van hen is zeer goed in staat de Bijbel in het Nederlands te lezen, maar sommigen ondervinden daarbij moeite. Voor de meesten geldt dat Sarnami hun moedertaal is, de taal die tot hun hart spreekt.

Bij de vertaling is getracht zo nauwkeurig mogelijk de betekenis van de oorspronkelijke tekst weer te geven. Deze oorspronkelijke tekst is in eenvoudig Grieks geschreven. Om de betekenis te vertolken is dan ook bewust gekozen voor het ailie-gailie, het gewone Sarnami Hindoestani zoals dat thuis gesproken wordt.

Misschien zijn er Hindoestanen die nog nooit iets in hun eigen taal hebben gelezen. In het begin is dat even vreemd; men kent het woordbeeld nog niet. Maar wie de moeite neemt om door te lezen, zal merken dat het snel went. Achterin is een verklarende woordenlijst opgenomen. Daarin wordt informatie gegeven over woorden en namen die niet zo bekend zijn. De lezer zal met behulp van deze achtergrondinformatie de tekst beter kunnen begrijpen.

Met de bede dat door het lezen van dit boek velen de levende God zullen leren kennen zoals Hij zich geopenbaard heeft in zijn Zoon Jezus Christus en dat dit boek een richtlijn mag zijn voor een leven met Hem, wordt deze vertaling aan Hem opgedragen.

Khoes khabar djaise Mateas liekhies hai

Pahiela baat

Mateas Prabhoe Jiesoe ke baara tjela log me ke ekgo raha. Oe bhie Lewie bolaawal gail. Oe aapan poestak pahiela dardja par Israel logan khaatien liekhies hai.

Dher dien pahiele Parmeswar Israel ke djaatie log ke waada karies raha kie ek raadja aaiga oesabke batjaawe khaatien. Oe raadja Daawied ke aulaad rahat aur 'iensaan ke Beta' bolaawal djaat. Mateas aapan poestak me dher Parmeswar ke sanesian ke baat jaad karwaais dekhaawe khaatien kie Jiesoe sattje ke Parmeswar ke Kriest jaane tjoenal waala Raadja hai.

Jiesoe Kriest ke baap-daada log ke naam

(Loekaas 3:23-38)

1 1 Ie sab naam Jiesoe Kriest
ke baap-daada log ke hai. Oe
Daawied aur Aabraaham ke aulaad
hai.

2 Aabraaham Iesaak ke baap raha.
Iesaak Jaakob ke baap raha.
Jaakob Joeda aur okar bhaai log ke baap raha.
3 Joeda Peres aur Serah ke baap raha aur oelogke maai Taamar raha.
Peres Hesron ke baap raha aur Hesron Aaram ke baap raha.
4 Aaram Aamienaadab ke baap raha.
Aamienaadab Nahson ke baap raha. Nahson ke beta Saalmon raha.
5 Saalmon Boas ke baap raha djaun ke maai Raahab raha.
Boas Obed ke baap raha aur okar maai Roet raha.
Obed Jesai ke baap raha.
6 Jesai raadja Daawied ke baap raha.
Daawied Saalomo ke baap raha aur Saalomo ke maai Oeria ke aurat raha.
7 Saalomo Rehaabeam ke baap raha.
Rehaabeam Aabia ke baap raha.

Aabia Aasa ke baap raha.
8 Aasa Josaafat ke baap raha.
Josaafat Joram ke baap raha.
Joram Oesia ke baap raha.
9 Oesia Jotam ke baap raha.
Jotam Aahas ke baap raha.
Aahas Heskia ke baap raha.
10 Heskia Maanase ke baap raha.
Maanase Aamon ke baap raha.
Aamon Josia ke baap raha.
11 Josia Jekonia ke aur okar bhaai ke baap raha oe samai djab Israel ke djaatie log Baabielonia ke des me djabar-djastie se ledjaawal gail raha.
12 Ekare baad Jekonia ke beta Sealtiejel paida bhail.
Sealtiejel Seroebaabal ke baap raha.
13 Seroebaabal Aabioed ke baap raha.
Aabioed Eljaakem ke baap raha.
Eljaakem Aasor ke baap raha.
14 Aasor Saadok ke baap raha.
Saadok Aahem ke baap raha.
Aahem Elioed ke baap raha.
15 Elioed Eleaasar ke baap raha.
Eleaasar Matan ke baap raha.
Matan Jaakob ke baap raha.
16 Jaakob Josaf ke baap raha.
Josaf Maria ke aadmie raha, aur Maria Jiesoe ke maai raha. Jiesoe bhie Kriest[a] bolaawal dja hai.

17 Aabraaham se Daawied
talak tjauda pierahie hai. Aur
bhie tjauda pierahie hai Daawied
se leike djab talak djanta ke
Baabielonia des me djaai ke paral.
Aur djab se oesab Baabielonia se
lautke aail Kriest ke djanam talak
bhie tjauda palwaar hai.

Jiesoe ke djanam

18 Ab ham bataab Jiesoe Kriest
ke djanam kaise bhail. Maria ke
tjhekaai Josaf se hoi gail raha. Aur
oesabke biaah howe se pahiele aise
bhail kie Maria ke Pawietr Aatma
dwaara larka howat. 19 Maria ke
hone waala patie ek bhala aadmie
raha aur oe na maangat raha kie
Maria ke saram pahoetje. Ohie se
oe aapan man me sotjies Maria ke
biena haltjal matjaawe tjhor dewe ke.
20 Bakie djab oe aisan bietjaar karat
raha tab oe ekgo sapana me dekhies
kie ek Parmeswar ke parie okar paas
aail aur bolies: „He Josaf, Daawied
ke aulaad, toe na sotj kar Maria se
biaah kare ke. Oe Larka to Pawietr
Aatma ke dwaara paida hoi. 21 Maria
ke ek beta hoi aur toe okar naam
Jiesoe dharaihe. Oe aapan djaatie ke
paap me se batjaaiga. 22 Ie sab hoiga
djeme Parmeswar ke baat poera
howe djaun oe dher dien pahiele
aapan sanesia Jasaaja ke dwaara
djanaais raha. Oe ose bolies raha:

23 'Soen, kania ke ek beta paida hoiga. Aur okar naam Emaanoewel rahiega.
Ie naam ke matlab hai: Parmeswar hamlogke saath hai.' "

24 Djab Josaf djaag gail tab oe karies djaise Prabhoe ke

[a] **1:16** 'Kriest' ke matlab hai 'Parmeswar ke waada karal Raadja.'

parie ose bolies raha. Oe
Maria ke aapan ghare legail.
25 Bakie oe okar saath na
soetal djab talak okar beta
na paida bhail. Aur oe Larka
ke naam Jiesoe dharaais.

Boeddhiemaan log aail Jiesoe ke aadar kare

2 1 Jiesoe Betlehem me paida
bhail aur oe sahar Joedea ke
diehaat me hai. Oe samai hoewa
ke raadja ke naam Herodes raha.
Tab okare baad koetjh
boeddhiemaan poerab kait se aail
djaaha soeroedj oege hai aur oelog
Jeroesaalem ke sahar me pahoetjal.
2 Tab oesab hoewa ke manai log
se poetjhies kie: „Israel ke raadja
djaun ab paida bhail hai, oe kaaha
rahe hai? Hamlog poerab kait me
rahiela aur hoewa par hamlog okar
tarai dekhlie hai. Ohie khaatien
hamlog ailie hai oke poedje.”
3 Tab raadja Herodes soenke
bahoet ghabaraail aur sab
Jeroesaalem ke manai log bhie.
4 Tab raadja sab barka agwan
aur dharam ke parhal waalan ke
bolwaaike oesabse poetjhies kie:
„Kriest ke djanam kaaha hoi?” 5 Tab
oesab bolies: „Betlehem sahar
Joedea diehaat me. Aise pahiele
Parmeswar ke sanesia Mieka
liekhies raha kie:

6 ‘He Joedea diehaat ke
Betlehem sahar,
toe ek tjhota sahar baate.
Tabbo tore me ek barka
aadmie paida hoiga.
Oe hamaar Israel ke djaatie
ke ek attjha tjaraawe waala
ghat rahiega. Ohie se toe
sab se tjhota sahar na
baate!’ ”

7 Tab raadja Herodes
boeddhiemaan log ke tjoeppe se
aapan paas bolwaaike oesabse
poetjhies kie: „Hamse bataaw,
toelog oe tarai kab dekhle baate?”
Tab oesab bataais. 8 Tab oe oesabke
Betlehem sahar pathaais aur bolies:
„Dja larka ke khodj. Aur djab toelog
oke paihe tab aaike hamse bataihe.
Tab ham bhie djaab oke poedje.”
9 Ekare baad oesab tjal gail.
Aur dekh, oe tarai djaun oesab
poerab kait se dekhies raha,
oesabke aage aage tjale lagal oe
djagaha talak djaaha Larka raha
aur hoewa par roek gail. 10 Oesab
tarai dekhke bahoet khoesie bhail!
11 Tab djab oesab ghar me gail
tab Larka aur okar maai ke paais.
Oelog Larka ke aage gaathie par
gierke oke poedjies. Aur aapan
djhorie kholke oke sona ke tjiedj,
lohbaan aur mahakauwa taufa deis.
12 Tab ek sapana me Parmeswar
oesabse bolies kie: „Raadja
Herodes ke paas lautke na djaihe.”
Ohie khaatien oesab ek doesar
rasta se aapan des laut gail.

Jiesoe Egypte ke des me

13 Djab boeddhiemaan log tjal
gail raha tab Josaf bhie ek sapana
dekhies. Ek Parmeswar ke parie
ose bolies: „Oethke Larka aur
okar maai ke leike Egypte des me
bhaag dja, nahie to raadja Herodes
Larka ke marwaai dhaarie. Ohie
se hoewa rahiehe djab talak ham
tose na bolab.” 14 Josaf bietj raat

me oethke Larka aur okar maai ke
leike Egypte me bhaag gail. 15 Aur
djab talak raadja Herodes na mar
gail oesab hoewa raha. Aisane
poera bhail djaun Parmeswar
aapan sanesia Hosea dwaara bolies
raha kie:

„Ham aapan Beta ke Egypte ke
des me se bolailie hai."

Larkan ke maut

16 Raadja Herodes djab dekhies
kie boeddhiemaan log okar baat na
soene hai, tab oe bahoet goessaail.
Aur oe hoekoem deis kie Betlehem
sahar me aur okare aas-paas ke sab
laundan doei baries tak marwaai
dhaare ke. Oe boeddhiemaan log
se to poetjhies raha kie Jiesoe kab
paida bhail hai. 17 Aisane dekhaail
kie Parmeswar ke sanesia Jeremia
ke baat poera hoi gail. Oe bolies
raha:

18 „Raama sahar me soena hai
kie Raahel aapan larkan
khaatien piet-pietke
rowe hai aur koi na oke
samdjhaai sake hai. Oesab
to mar gail hai."

Kaise Jiesoe, Maria aur Josaf lautal

19 Josaf log Egypte des me rahat
raha djab talak raadja Herodes
na maral. Tab Josaf phien se ek
sapana me ek Parmeswar ke parie
okar paas aawat dekhies. Parie
bolies kie: 20 „Dje maangat raha
Larka ke maar dhaare, oesab mar
gail. Ohie se Larka aur okar maai
ke leike phien se Israel des me
dja." 21 Josaf oethke Larka aur okar
maai ke leike hoewa phien laut
gail.

22 Bakie djab oe soenies kie
Herodes ke beta Arkelaajoes ab
Joedea ke diehaat ke raadja hai,
tab oke dar lagal hoewa djaai
ke. Tab ek doesar sapana me oe
raai paais Gaalielea ke diehaat
me djaai ke. 23 Djab oesab hoewa
par pahoetjal tab Naasaaret sahar
me rahe lagal. Aisane poera bhail
djaun Parmeswar ke sanesia log
Kriest ke biese me bolies raha:

„Oe ek Naasaaret waala
bolaawal djaaiga."

Johaanas dopoe kare waala

(Markas 1:2-8; Loekaas 3:3-18; Johaanas 1:6)

3 1 Koetjh dien baad Johaanas
dopoe kare waala Joedea ke
maidaan me partjaar kare lagal
aur bolies kie: 2 „Bhaai log, swarag
ke raadj nagietj aai gail hai! Aapan
paap pastaaike Parmeswar ke rasta
par tjal!" 3 Sanesia Jasaaja pahiele
ehie Johaanas ke baare me bolies
raha kie:

„Maidaan me koi djor se
boliega:
'Parmeswar khaatien rasta
tajaar kar djeme oe siedha
rasta par tjal sake!' "

4 Johaanas oet ke baar waala
kapra pahienat raha. Oe ekgo
tjamra ke tjamotie aapan karhiaaw
me lagaawat raha. Oe phatienga
khaat raha aur maidaan me madh
tjaatat raha.

5 Tab Jeroesaalem sahar aur sab
Joedea diehaat aur Jordaan nadie
ke galie ke log okar paas aail. 6 Aur

oesab okar baat maanke bolies
kie: „Hamlog paapie baatie.” Aur
oelog apane ke Jordaan nadie me
Johaanas se dopoe karwaais. 7 Tab
dher Fariesie aur Sadoesie log[b]
bhie aail dopoe lewe khaatien.
Bakie djab Johaanas oelogke
dekhies tab oesabke daate lagal
aur bolies: „Are, dhokhaabaadj
log! Ke toelogse bataais hai kie
toelog Parmeswar ke goessa me
se batj sake hai? 8 Bestar hai
kie toelog aapan tjaal-tjalan se
dekhaihe kie toelog maange hai
aapan djiewan badale aur bietaawe
djaise Parmeswar ke parsand
howe hai. 9 Toelog na sotjiehe
kie: ‘Hamlog Parmeswar ke
bieswaasie Aabraaham ke aulaad
baatie, ohie se hamlog Parmeswar
ke goessa me se batj djaab.’ Ham
toelogse boliela kie Parmeswar
Aabraaham khaatien ie patthar se
aulaad banaai sake hai. 10 Taanga
per ke lage rakhaai gail. Djab
ek per attjha phal na dewe hai,
tab oe kaatal djaai aur aagie me
djaraawal djaaiga.

11 Ham toelogke paanie se dopoe
kariela dekhaawe khaatien kie
toelog aapan paap pastaaike ek
naawa djiewan soeroe karle hai.
Bakie hamare baad ek Aadmie
aaiga djaun ke hamse djaada saktie
hai. Ham okar djoeta oethaawe
laaik na baatie. Oe toelogke
Pawietr Aatma aur aagie se dopoe
kariega. 12 Oe iensaan logan ke
faisala kariega djaise ek khetiar
dhaan osaaike bakhaar me rakhie
aur paija ke aagie me djaraai dei.
Aur oe aagie kabhie na boetiega.”

Jiesoe kaise dopoe karal gail

13 Tab Jiesoe Gaalielea ke diehaat
tjhorke Johaanas ke paas gail
Jordaan nadie me apane ke dopoe
karwaawe ke. 14 Bakie Johaanas
na maangat raha aur bolies: „Toe
hamare paas aile? Hamke tjaahie
tose dopoe karwaawe ke.” 15 Tab
Jiesoe bolies: „Hamlogke tjaahie
Parmeswar ke sab hiettjha poera
kare ke. Ohie se toe hamme dopoe
kar.” Tab Johaanas oke dopoe
karies.

16 Toerant Jiesoe dopoe hoike
paanie me se nieksal. Aur dekh,
swarag khoel gail aur Johaanas
dekhies kaise Parmeswar ke Aatma
ek kaboettar ke roep me oetarke
Jiesoe ke oeppar aawe hai. 17 Aur
swarag me se bhie ek aawaadj
soenaail. Pieta Parmeswar bolies:
„Ie hamaar pjaara Beta hai aur
hamme bahoet parsand howe hai.”

Saitaan kaise maangat raha Jiesoe ke bahakaawe

(Markas 1:12,13; Loekaas 4:1-13)

4 1 Ekare baad Pawietr Aatma
Jiesoe ke maidaan me legail
djeme saitaan oke adjmaaike dekh
sake kie oe Parmeswar ke baat
soene hai kie na. 2 Jiesoe tjaalies
dien aur raat bhoekha raha. Tab
ant me oke bhoekh lagal. 3 Ohie
tem par saitaan aail aur ose bolies
kie: „Djab toe Parmeswar ke Beta
baate tab oe patthar se bol de

---

[b] **3:7** Fariesie aur Sadoesie logan doei rakam Israel ke dharam ke koel raha.

kie bret hoi djaai.” 4 Bakie Jiesoe
bolies: „Parmeswar ke poestak me
liekhal hai: ‘Ek iensaan na khaalie
khaaik se djiega, bakie bhie
Parmeswar ke sab baat dwaara.’ ”
5 Tab saitaan oke Jeroesaalem
sahar me legail aur Parmeswar ke
mahal par thara karwaais. 6 Oe
bolies: „Parmeswar ke poestak me
liekhal hai kie: ‘Parmeswar aapan
parie log se boliega tor rakhwaala
kare ke. Oesab toke aapan haath
par rok leiga djeme tor gor ieta
me na lage.’ Ohie se djab toe
Parmeswar ke Beta baate tab toe
nietje koed dja.” 7 Bakie Jiesoe
bolies: „Parmeswar ke poestak me
bhie liekhal hai kie: ‘Parmeswar
tor Prabhoe hai, ohie se toe oke na
adjmaaw.’ ”
8 Tab oe oke ek bahoet oetja
pahaar par legail aur hoewa se
doenia bhar ke raadj-paat aur
okar soendarta dekhaais. 9 Bolies:
„Ham toke ie sab dei deb djab toe
aapan gaathie par gierke hamme
poedjiehe.” 10 Tab Jiesoe bolies:
„Parmeswar ke poestak me liekhal
hai kie: ‘Parmeswar tor Prabhoe
hai, toe khaalie okar poedja kar.’
Saitaan, toe hia se tjal dja.”
11 Saitaan oke tjhorke tjal gail.
Aur toerant Parmeswar ke parie
log aaike Jiesoe ke sewa kare lagal.

Jiesoe kaise aapan kaam soeroe karies

(Markas 1:14; Loekaas 4:14,15)

12 Djab Jiesoe ke pata mielal
kie Johaanas dopoe kare waala
pakaraaike djahal me band hai,
tab oe Gaalielea ke diehaat me tjal
gail. 13 Oe Naasaaret sahar tjhorke
Kaapernaum sahar me gail rahe.
Oe sahar Gaalielea samoendar
ke kienaare hai Seboelon aur
Naftaalie ke galie me. 14 Aisane
Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke
baat poera bhail. Oe Jiesoe ke
biese me hoewa ke manai log se
bolies raha kie:

15 „He Seboelon aur Naftaalie
ke diehaat log, toelog
samoendar ke kienaare
rahe hai. Aur Jordaan ke
nadie ke oepaar rahane
waalan, aur Gaalielea ke
diehaat ke dher manai log,
16 toelog ekdam se andhiaar me
rahe hai. Bakie toelog ek
biesaal djotie dekhiehe. Aur
andjor hoi djaaiga oe manai
log khaatien djaun ek
andhiaar des me rahe hai
djaaha maut raadj kare hai.”

17 Oe tem se Jiesoe partjaar kare
lagal. Oe bolies kie: „Swarag
ke raadj nagietj aai gail. Ohie
se aapan paap pastaaw aur
Parmeswar ke rasta par tjal.”

Pahiela tjela log

(Markas 1:16-20)

18 Ek dien Jiesoe Gaalielea ke
samoendar ke kienaare kienaare
tjalat djaat raha. Tab hoewa par
doei bhaai ke dekhies. Oesab
aapan djaal paanie me bahaawat
raha. Oelogke naam Siemon aur
Andreas hai. Siemon bhie Petras
bolaawal dja hai. Aur ie doeno
matjhar marwa raha.
19 Tab Jiesoe oesabse bolies:
„Aaw tjal hamaar saathe, tab ham

toelogke siekhaabe kaise manai
log ke bolaawe ke Parmeswar
khaatien.” 20 Oesab toerant aapan
djaal tjhorke okar saath tjal gail.
21 Tab hoewa se aage tjalke phien
se doei bhaai ke dekhies. Oesab
Sebedeas ke betwan raha. Aur
oesabke naam Jaakobas aur Johaanas
raha. Oesab aapan baap ke saathe bot
me baithke djaal setiaawat raha. Tab
Jiesoe oe doeno bhaai ke bhie apane
paas bolaais. 22 Aur oesab toerant
aapan baap aur bot tjhorke okar
saathe tjale lagal.

Jiesoe ke siektjha aur bhala kaam

23 Jiesoe Gaalielea ke diehaat bhar
me ghoem ghoemke partjaar ke ghar
me khoes khabar ailaan karat raha
kie Parmeswar manai log ke diel me
maange hai raadj tjalaawe. Aur oe
bhie har ek rakam bemaria log ke
attjha karat raha. 24 Sieria des bhar me
manai log okare baare me bhie soenies.
Tab oelog aapan kharaab bemarian ke
okar paas laais. Oelogke har ek rakam
ke bemaarie aur piera raha, ketane ke
bhoet pakaries raha, miergie aawat
raha aur loendj log ke. Aur Jiesoe ie
sab ke attjha karies. 25 Djhoend bhar
manai log okar paatjhe paatjhe tjalat
raha. Oesab Gaalielea ke diehaat
ke raha aur bhie Das-sahar-ke galie,
Dekaapoles diehaat, Jeroesaalem
sahar, Joedea diehaat aur Jordaan
nadie ke habara ke raha.

Jiesoe ke partjaar djab oe pahaar par baithal raha

(Loekaas 6:20-23)

5 1 Jiesoe oe barka djhoend ke
dekhke pahaar par baith gail.
Aur okar tjela log okar paas gail.
2 Tab oe siekhaawe lagal kie:
3 „Soekhie hai djekar diel
garieb hai. Oe swarag ke raadj me
bhiettar djaaiga.
4 Soekhie hai dje oedaas hai.
Parmeswar oke tieha deiga.
5 Soekhie hai dje sadhaaran hai.
Dhartie oelogke khaatien rahiega.
6 Soekhie hai dje diel bhar se
maange hai kie Parmeswar ke
hiettjha poera howe. Okar hiettjha
ekdam poera hoiga.
7 Soekhie hai dje daajaaloe hai.
Oke Parmeswar ke daaja mieliega.
8 Soekhie hai dje safa diel se
Parmeswar ke maane hai. Oe
Parmeswar ke dekhiega.
9 Soekhie hai dje doesman log ke
ek karwaawe hai. Oe Parmeswar
ke larka bolaawal djaaiga.
10 Soekhie hai dje Parmeswar ke
baat maane ke dwaara sataawal
dja hai. Oe swarag ke raadj me
bhiettar djaaiga.
11 Soekh me rahiehe djab manai
log toelogke niendara karie, sataai
aur hamaar baat soene ke dwaara
toelogke baare me har ek rakam
djhoeth bolie. 12 Aisane Parmeswar
ke sanesia logan pahiele bhie
sataawal gail. Swarag me toelogke
barka ienaam mielie. Ohie se
hardam khoesie rahoe.”

Jiesoe ke tjela log ke kaise tjaahie rahe ke

(Markas 4:21; 9:50; Loekaas 8:16; 11:33; 14:34,35)

13 Jiesoe bolies: „Toelog doenia
khaatien djaise niemak baate. Aur
djab niemak me taagat aur sawaad

na hai, tab kaun tjiedj se khaaik
sawaad dei sake hai? Oe to be-
kaamiel hoi gail hai aur phekal
djaaiga djaaha manai log gor se
katjariega.
14,15 Toelog doenia me djaise
djotie baate. Koi na tjieraag baarke
top dewe hai, bakie oke oetja dhar
dewe hai, tab ghar bhar thiek se
dekh paawe hai. Aur ek pahaar par
ke sahar bhie thiek se dekha hai.
16 Aisane toelog aapan djotie manai
log khaatien tjamkaaw djeme oelog
dekhke toelogke swarag ke Pieta
Parmeswar ke goen gaawe."

Parmeswar ke kaanoen

17 Jiesoe bhie bolies: „Toelog
na sotjiehe kie ham ailie hai
Parmeswar ke kaanoen aur okar
sanesian ke baat toere. Ham na
ailie hai toere bakie poera kare.
18 Ham toelogse satj boliela kie
djab lek ie dhartie aur swarag
rahiega Parmeswar ke kaanoen ke
ek attjhar na badaliega. Aur doenia
aur swarag ke samaap howe se
pahiele Parmeswar ke sab baat
poera hoiga. 19 Dje okar kaanoen
ke ek tjhota toekkara toerie aur
manai logan ke aise siekhaai, oe
swarag ke raadj me bahoet tjhota
maanal djaaiga. Bakie dje ie
kaanoen ke baat maaniega aur
doesare ke bhie siekhaaiga, oe
swarag ke raadj me barka bolaawal
djaaiga. 20 Ham toelogse boliela kie
djab toelog aapan djiewan dharam
ke parhal waalan aur Fariesie
logan se auro safa se na bietaihe
tab toelog swarag ke raadj me
kabhie na bhiettar djaihe."

Tjhama kare aur doesare se phien ek howe

21 Jiesoe samdjhaaike bolies:
„Toelog soenle hai kie Mosas
toelogke baap-daada log se bolies
raha: 'Koi ke na maar dhariehe.
Dje ek doesare ke maar dhaariega,
djadj oke sadja deiga.' 22 Ie satj hai,
bakie ham toelogse boliela kie dje
ek doesare se moeh phoelaaike
rahe hai, djadj ke tjaahie ohoeke
sadja dewe ke. Dje goessa me
bole hai: 'Toe gadaha baate,' oke
tjaahie djadj ke sab se barka sadja
miele ke. Aur dje bole hai: 'Toe
paagal baate,' oe narak ke aagie
me pahoetjiega. 23 Ohie se djab
toe djaihe Parmeswar ke koetjh
baliedaan kare aur hoewa par
toke jaad bhail kie koi tor oeppar
goessaail hai, 24 tab toke tjaahie
aapan daan hoewa par tjhorke ose
phien ek howe ke. Tab toe aaike
Parmeswar ke aapan daan dei
sakiehe.
25 Djab toe koi ke koetjh dharta
baate, tab ose kaida se agahie se
batia le, nahie to oe toke djadj ke
hawaale kar dei aur toe djahal
katiehe. 26 Ham toelogse satj
boliela kie toelog djahal me se na
niekar paihe djab lek ek ek sies na
bhariehe.

Biehautie aur biehauta

27 Toelog soenle hai kie Mosas
toelogke baap-daada log se bolies
raha kie: 'Aapan biaah ke waada
na toer.' 28 Ie satj hai, bakie ham
toelogse boliela kie dje ek doesar
koi ke aurat ke taake hai aur oke

maange hai rakhe, oe aapan diel
me aapan biaah ke waada toer
tjoekal hai.
29,30 Ohie se djab tor dahiena
aakhie tose kharaabie karwaaiga,
tab toke tjaahie oke niekaarke
bieg dewe ke. Aur djab tor dahiena
haath kharaabie karwaaiga tab oke
kaatke bieg de. Bestar hai kie toe
ek dehie ke toekkara kamtie leike
swarag me djaihe nahie to dehie
bhar leike narak me pahoetjiehe.
31 Bhie bolal gail hai kie: 'Dje
aapan aurat ke tjhore hai, oke
tjaahie oke ek kaagadj dewe ke
djaun par liekhal hai kie ab se
oelogke tjhoettie-tjhoetta hoi
gail hai.' 32 Bakie ham toelogse
boliela kie dje aapan aurat ke tjhor
dewe hai djaun doesar aadmie se
kharaabie na karies hai, oe aapan
aurat ke kharaabie karwaawe hai
djab aurat phien se biaah kariega.
Aur djaun aadmie ose biaah
kariega, oe bhie ose kharaabie
kariega.

Kasam khaai ke biese me

33 Toelog bhie soenle hai kie
Mosas toelogke baap-daada log
se bolies raha kie: 'Aapan kasam
na toeriehe, bakie Prabhoe ke
aage aapan kasam poera kariehe.'
34 Bakie ham toelogse boliela kie
kabhie na kasam khaihe. Toelog
swarag ke naam leike kasam na
khaihe. Hoewa par Parmeswar
rahe hai. 35 Aur dhartie par
Parmeswar aapan gor dhare hai,
ohie se dhartie ke naam leike bhie
na kasam khaihe. Aur Jeroesaalem
ke naam leike bhie na kasam
khaihe. Oe sahar Parmeswar
ke hai aur oe sab se barka
maahaaraadja hai. 36 Aur toelogke
bhie na tjaahie aapan moerie par
haath dharke kasam khaai ke.
Toelog aapan ek moerie ke baar na
oeddjar kie to karia kar sake hai.
37 Toelogke tjaahie hardam aapan
djabaan poera kare ke. Tor moeh
ke 'ha' ha rahe aur tor 'na' na rahe.
Aur djab koi djabaan dei aur bhie
kasam kha hai, tab hoewa par
koetjh garbar hai.

Boeraai ke badala boeraai

(Loekaas 6:29-30)

38 Toelog bhie soenle hai kie
Mosas bolies raha kie: 'Djab koi
doesare ke aakhie phor dei, tab
okar aakhie bhie tjaahie phor dewe
ke. Aur djab koi doesar ke daat toer
dei, tab okar daat bhie tjaahie toer
dewe ke.' 39 Bakie ham toelogse
boliela kie boeraai ke badala
boeraai na kar. Djab koi tor dahiena
gaal par maariega, tab ekwa kait
bhie maaran deihe. 40 Aur djab koi
toke djadj ke paas ledjaaike tor
soth maangie, tab aapan djaakiet
bhie dei deihe. 41 Aur djab koi
tose djabar-djastie se ek kilometer
aapan bodjha dhowaai, tab toe doei
kilometer okar saath tjaliehe. 42 Aur
djab tose koi koetjh maangie, tab
oke dei deihe. Aur djab koi tose
koetjh oedhaar maangiega, tab oke
dei deihe.

Djaran aur pjaar

(Loekaas 6:27-28; 32-36)

43 Toelog soenle hai kie manai
log bole hai: 'Aapan sanghatian ke

pjaar kar aur aapan doesman ke
djaran kar.’ 44 Bakie ham boliela
kie: Aapan doesman ke pjaar kar
aur praatna kar oesab khaatien
djaun toelogke sataawe hai.
45 Djab toelog aise aapan djiewan
bietaihe tab toelog aapan swarag
ke Pieta ghat rahiehe. Oe soeroedj
oegaawe hai aur barkha barsaawe
hai kharaab aur bhala aadmie ke
oeppar. 46 Djab toelog khaalie prem
kariehe djaun toelogse prem kare
hai, tab toelogke kaun ienaam
mielie? Kharaab manai log djaise
baimaan paisa bharwaawe waalan
to bhie aapan sanghatian ke
tjaahe hai. 47 Aur djab toe khaalie
aapan bhaai log ke bolkaare hai,
tab toe na sotjiehe kie toe bara
biesaal kaam kare hai. Djaun log
Parmeswar ke baat kabhie na
soenies hai, oesab aisane bhie kare
hai. 48 Toelogke tjaahie ekdam safa
diel se aapan sab kaam poera taur
se kare ke djaise toelogke swarag
ke Pieta bhie kare hai.

Daan kare

6 1 Jaad kar kie toelog bhalaai
na kariehe ek doesare ke
dekhaawe khaatien. Djab toe aise
kariehe tab toelogke aapan swarag
ke Pieta lage ienaam na mielie.
2 Toelog koi ke bhalaai karke
na djaihe tjaaro or bole djaise
dekhaawe waalan kare hai. Oelog
partjaar ke ghar[c] me aur rasta
par djaaike ie sab kare hai manai
ke aadar paawe khaatien. Ham
toelogse satj boliela kie ie rakam
se oelog aapan ienaam paai tjoekal
hai. 3 Bakie djab toelog ek doesare
ke koetjh sahaaita kariehe tab tor
baawa haath ke na tjaahie djaane
ke kie tor dahiena haath ka kare
hai. 4 Ie rakam se tor daan tjhiepal
rahie. Tor swarag ke Pieta sab
tjhiepal tjiedj dekhe hai, aur oe
toke ienaam deiga.

Praatna kare

(Loekaas 11:2-4)

5 Naklie dharmie logan praatna
kare hai doesare ke dekhaawe
khaatien. Bakie toelog aise na
kariehe. Oesabke attjha lage hai
partjaar ke ghar me aur sahar ke
kona kona me thara hoike praatna
kare ke. Ham toelogse satj boliela
kie oelog aapan ienaam paai
tjoekal hai. 6 Bakie djab toelog
praatna kariehe tab aapan kamra
me djaaike kamaarie band kar
deihe. Tab hoewa par praatna
kariehe aapan swarag ke Pieta se.
Oe sab tjhiepal tjiedj dekhe hai,
aur oe toke ienaam deiga.
7 Be-bieswaasie logan dher dher
baat bolke praatna kare hai, bakie
toelog aise na kariehe. Oelog sotje
hai kie djab derie talak praatna
kariega, tab Parmeswar oelogke
praatna soeniega. 8 Toelog aise na
kariehe. Toelogke maange se pahiele
Pieta Parmeswar djaane hai kie
toelogke kaun tjiedj djaroerie hai.
9 Toelog ie rakam se praatna kariehe:
Hamlogke swarag ke Pieta,
sab koi aapke naam pawietr
maane,

---

[c] **6:2** Israel ke dharam ke partjaar ke ghar ‘sienaagog’ bolaawal dja hai.

10 aapke raadj aawe,
aur djaise tor hiettjha swarag
me poera howe hai, oisane
dhartie par bhie howe.
11 Hamlogke aadj ke khaana
deihe.
12 Djaise hamlog aapan
kasoerwaar waalan ke
maaf kariela, oisane aap
hamlogke kasoer maaf kar
deihe.
13 Hamlogke laalietj me na
paran de aur boeraai me se
batjaaw.
[Aap raadj tjalaawe hai
aur aapke saktie aur
mahiemma hai sada ke lieje.
Aisahie to hai.]
14 Djab toe doesare ke maaf kariehe,
tab tor swarag ke Pieta toke bhie
tjhama kariega. 15 Bakie djab toe
ek doesar ke tjhama na kariehe tab
Pieta Parmeswar toke tjhama bhie
na kariega.

Rodja kie to bhoekha rahe

16 Bolies: „Djab toelog rodja kie
to bhoekha rahiehe, tab aapan
tjehera na oedaas kariehe djaise
koi koi kare hai. Oelog oe dien
na sapare hai aur oedaas hoike
doesare ke dekhaawe hai kie oelog
rodja kie to bhoekha hai. Bakie
ham toelogse satj boliela kie oelog
aapan ienaam paai tjoekal hai.
17 Djab toelog rodja kie to bhoekha
rahiehe, tab aapan moerie par tel
lagaaw aur moeh dhow djaise toe
hardam kare hai. 18 Ie rakam se
manai log na dekhie kie toelog
rodja kie to bhoekha baate, bakie
toelogke swarag ke Pieta dekhiega.
Oe sab tjhiepal tjiedj dekhe hai,
aur oe toelogke ienaam deiga.”

Sattja dhan-daulat
(Loekaas 12:33-34)

19 Oe bolies: „Toelog doenia me
dhan na bator. Hoewa dewka pare
hai aur moertjaai dja hai aur tjor
ghoeske tjoraai lewe hai. 20 Bakie
toelog swarag ke dhan bator.
Hoewa par koetjh me kierwa na
pare hai, koetjh na moertja hai
aur tjor na ghoes sakie. 21 Djaaha
tor dhan hai, hoewa tor man bhie
rahie.
22 Ek iensaan ke aakhie djaise
okar andar ke tjieraag hai. Djab
oe safa tjiedj maange hai dekhe,
tab okar man ekdam se andjor
hai. 23 Bakie djab oe aapan dhiaan
kharaab tjiedj par lagaawe hai, tab
okar man ketana andhiaar hai.
24 Koi doei maaliek ke na maan
sake hai, nahie to oe ek ke djarie
aur ekwa ke tjaahie. Aisane toelog
aapan dhiaan Parmeswar par aur
saathe saath aapan dhan-daulat
par na lagaai sakiehe.”

Sotj-phiekier na kar
(Loekaas 12:22-31)

25 Ohie se ham toelogse boliela
kie toelog khaaik-paanie aur kapra-
latta ke biese me sotj-phiekier na
kar. Djiewan to khaaik-paanie se
aur dehie kapra-latta se djaada
hai. 26 Tjierai log ke dekh. Oesab
na bowe hai, na kaate hai, aur
koetjh na batorke bakhaar me
rakhe hai. Tabbo toelogke swarag
ke Pieta oelogke khaaik dewe hai.
Aur toelog oelogse djaada baate.

27 Ke sotj-phiekier karke aapan
aajoe barhaai sake hai? 28 Tab
toelog kaahe ke kapra-latta ke
sotj-phiekier kare hai? Ghaas ke
phoel ke dekh. Oesab kaam par
na dja hai aur kapra na banaawe
hai. 29 Aur ham toelogse boliela
kie raadja Saalomo tjaahe etana
dhanie raha, tabbo okar kapra
ghaas ke phoel se soendar na raha.
30 Djab Parmeswar ghaas ke etana
soendar se banaawe hai, tjaahe
aadj hai aur biehaan kaatke djaraai
dewal dja hai, tab oe toelogke aur
soendar na pahienaai sake hai? Dje
ie baat na bieswaas kare hai, oe
kam-bieswaasie hai.

31,32 Be-bieswaasie logan ie sab
tjiedj ke biese me sotj-phiekier
kare hai. Bakie toelogke swarag ke
Pieta djaane hai kie toelogke kaun
tjiedj djaroerie hai. Ohie se toelog
sotj-phiekier na kar aur na bol
kie: ‘Hamlog ka khaabe aur piebe?
Aur kaun tjiedj hamlog pahienab?’
33 Toelog pahiela dardja par aapan
dhiaan Parmeswar ke raadj par
lagaaw. Tab djaun djaroerie hai, ie
sab toelogke miel djaaiga. 34 Ohie
se toelog biehaan ke tjienta aadj
na kar. Aadj ke moesiebat aadj ke
lieje bahoet hai. Biehaan to dekhal
djaai.

Doesare ke oeppar faisala na kar

(Loekaas 6:37-42)

7 1 Doesare ke oeppar faisala
na kariehe, tab tor faisala
bhie na hoiga. 2 Djaise toe doesare
ke tauliehe aur napiehe, oisane
toe taulal aur naapal djaihe. 3 Toe
doesare ke aakhie me ke phaitj
dekh lewe hai djaun tjhota galtie
hai, bakie aapan aakhie me ke
laathie ke na dekh paawe hai.
4 Djab tor aakhie me ek laathie hai,
tab kaise toe aapan bhaai se bol
sake hai kie: ‘Laaw ham tor aakhie
me ke phaitj niekaar dei’? 5 Are,
dhokhaabaadj log! Pahiele aapan
laathie ke niekaar de, tab toe thiek
se dekh paihe okar aakhie ke
phaitj ke niekaare ke.

6 Pawietr tjiedj koettan ke na
deihe, aur aapan nag aur gahana
soewar log ke na de, nahie to
oesab gor se katjarke aur ghoemke
toke tjier-phaar dhaarie.

Parmeswar hamlogke praatna soene hai

(Loekaas 11:9-13)

7 Praatna kar, tab toke mielie.
Khodj, tab toe paihe. Aur khoet-
khoetaaw, tab tor khaat kholal
djaaiga. 8 Dje praatna karat rahie,
oke mieliega. Dje khodjat rahie, oe
paaiga. Aur dje khoet-khoetaawat
rahie, okar khaat kholal djaaiga.
9 Djab tor larka tose bret maangie
tab toe oke thoro ieta deihe? 10 Aur
djab oe matjharie maangie tab toe
oke thoro saap deihe? 11 Manai
logan kharaab hai aur tabbo aapan
larkan ke attjha tjiedj djaane hai
dewe. Bakie tor swarag ke Pieta
poera hai. Tab djab koi ose koetjh
praatna karke maange hai tab oe
ketana djaada attjha tjiedj deiga!

12 Djaise toe maange hai kie
manai log tor sanghe rahe, oisane
toe oesabke sanghe rahoe. Ie
Mosas ke aur bhie Parmeswar ke

doesar sanesia log ke baat tjhota
roep me hai."

Doei rasta
(Loekaas 13:24)

13,14 Jiesoe bolies: „Djaun phaatak
dwaara aur rasta ke alang toe
barbaad hoi djaihe, oesab tjaura
aur tjakala hai. Aur bahoet log opar
tjale hai. Bakie djaun phaatak aur
rasta se toe sattja djiewan paihe,
oesab tjhota aur paatar hai. Aur
dher manai log oe rasta na paawe
hai. Ohie se paatar phaatak me se
Parmeswar ke raadj me bhiettar dja.

Naklie sanesia
(Loekaas 6:43-44)

15 Naklie sanesia log se batjaaike
rahiehe. Oesab djaise ek bhola-
bhaala bhera dekha hai, bakie
sattje me djaise ek bara khatarnaak
djanaawar hai. 16 Ek per aapan
phal se pahietjaanal dja hai,
oisane toelog naklie sanesia log ke
oesabke tjaal-tjalan se pahietjaan
paihe. Toe ek kaata ke per me se
thoro aam kie to amroed toer sake
hai? 17 Aisane ek attjha per attjha
phal dewe hai aur ek kharaab per
kharaab phal. 18 Ekgo barhia per
kharaab phal na dei sake hai, aur
ek kharaab per barhia phal na dei
sake hai. 19 Har ek per djaun barhia
phal na dewe hai, oe kaatke aagie
me djaraai dewal djaaiga. 20 Aisane
toelog sanesia log ke tjaal-tjalan
se pahietjaan djaihe kie oesab
Parmeswar ke baat satj bataawe hai
kie na.
21 Tjaahe dher manai log hamme
Prabhoe bolaawe hai, tabbo na sab
koi Parmeswar ke raadj me djaaiga.
Khaalie dje hamaar swarag ke
Pieta ke man waala kare hai, oe
Parmeswar ke raadj me bhiettar
djaai sake hai. 22 Oe dien djab sab
koi ke faisala karal djaaiga, tab
dher log hamse boliega kie: 'He
Prabhoe, hamlog tor naam se
sanesa pathailie. Aur hamlog tor
naam se to bhoet log ke niekarlie
aur atjambho kaam karlie.' 23 Bakie
ham oelogse kholke bol deb kie:
'Toelog hamaar sanesia na rahiele.
Toelog khaalie aapan man waala
karle. Hamaar lage se tjal dja!'

Doei rakam ke djiewan
(Loekaas 6:47-49)

24 Har ek djaun hamaar baat
soenke kare hai, oe samadjhdaar
hai djaise ek manai djaun aapan
ghar ek barka patthar par banaais.
25 Tab barkha djor se barse lagal
aur nadie tjahar gail aur hauwa
kaske tjale lagal. Bakie oe ghar to
patthar par banaawal raha, ohie se
oe na gieral.
26 Bakie djab koi hamaar baat
khaalie soene hai aur na kare
hai, tab oe bhoettjar hai djaise ek
manai djaun aapan ghar santie
par banaais. 27 Tab barkha djor se
barsal aur nadie tjahar gail aur
hauwa kaske tjale lagal. Aur oe
ghar gierke ekdam se naas hoi gail."

Manai log kaise Jiesoe ke baare me sotje hai

28 Djab Jiesoe ie sab baat
partjaar kar tjoekal raha tab manai
log ie baat soenke bahoet atjambho
bhail. 29 Oe to na dharam ke parhal

waalan ghat siekhaawat raha,
bakie Parmeswar ke hoekoem se.

Kaise ek korhia attjha bhail

(Markas 1:40-45; Loekaas 5:12-16)

8 1 Ekare baad Jiesoe pahaar
par se oetaral aur djhoend
okar pietjhe tjale lagal.
2 Tab ek korhia okar paas aaike
gaathie par gierke ose bolies:
„Prabhoe djie, djab toe maange hai
tab toe hamme attjha kar sake hai.”
3 Tab Jiesoe aapan haath barhaaike
oke tjhoeis aur bolies: „Ham
maangiela kie toe attjha hoi dja.”
Ohie laage oe manai attjha aur
safa hoi gail. 4 Oe bhie bolies kie:
„Toe koi se koetjh na bataihe. Dja
apane ke ekgo agwa ke dekhaaw
kie toe attjha hoi gaile hai. Mosas
ke hoekoem me to liekhal hai kie
djab ekgo korhia phien se attjha
hoi gail hai, tab koetjh baliedaan
kare ke tjaahie. Ie kaam kar, tab
oesab djaan djaaiga kie toe sattje
ke attjha hoi gaile hai.”

Jiesoe kaise ek naukar ke attjha karies

(Loekaas 7:1-10)

5 Djab Jiesoe Kaapernaum ke
sahar me bhiettar gail, tab okar
paas ekgo Roma ke soerdjaatie ke
barkwa aail ose koetjh bientie kare
aur bolies: 6 „Prabhoe djie, hamaar
ghare ek naukar loendj hoi gail
aur oke bahoet piera hai.” 7 Tab
Jiesoe poetjhies: „Toe maange hai
kie ham aaike oke attjha karie?”
Bakie barkwa bolies: 8 „Prabhoe
djie, ham oe laaik na hai kie aap
hamaar ghare aawo. Aap khaalie
ek baat bol de, aur hamaar naukar
attjha hoi djaaiga. 9 Ham aapan
barkwa ke nietje hai aur hamaar
nietje doesar soerdjaatie hai. Aur
djab ham koi ke hoekoem deila:
‘Dja!’ tab oe dja hai. Aur djab ham
ek doesar se boliela: ‘Aaw!’ tab
oe aawe hai. Aur ek goelaam se
boliela: ‘Ie kar!’ tab oe kare hai.”
10 Tab Jiesoe ie baat soenke
atjambho bhail aur hoewa ke
manai log se bolies kie: „Ham
satj boliela kie ham Israel me koi
ke paas etana barka bieswaas
na pailie hai. 11 Doenia bhar me
se dher doesar djaatie log aaiga
aur Israel log ke baap-daada
Aabraaham, Iesaak aur Jaakob ke
saath swarag ke raadj ke nauta
me bhodjan kariega. 12 Aur tjaahe
Israel ke djaatie log ke pahiela
dardja par oe nauta me djaai ke
tjaahat, tabbo oelog me se dher
log hoewa na djaai paaiga. Oelog
bahare andhiaar me khaderal
djaaiga. Hoewa par oesab haai-
haai karke roi aur daat piesiega.”
13 Aur Jiesoe soerdjaatie ke barkwa
se bolies kie: „Toe ghare dja. Djaise
toe bieswaas kare hai, oisane tor
hiettjha poera hoi.” Aur ohie tem
par okar naukar attjha hoi gail.

Doesar bemarian

(Markas 1:29-34; Loekaas 4:38-41)

14 Djab Jiesoe Petras ke ghare
pahoetjal tab dekhies kie okar saas
hoewa bokhaar me paral hai. 15 Bas
oe okar haath pakaries aur bokhaar
oke pataai gail. Tab aurat toerant
oethke okar sewa kare lagal.

16 Oe raat me hoewa ke djanta dher
manai log ke Jiesoe ke paas laais
djaun ke bhoet pakaries raha. Bas oe
ek baat se bhoet-paret ke niekaarke
bahaar karies. Aur oe sab bemarian
ke bhie attjha kar deis. 17 Ie sab kaam
ke dwaara Parmeswar ke sanesia
Jasaaja ke baat poera bhail. Oe dher
dien pahiele bolies raha kie:

„Oe hamlogke bemaarie aapan
oeppar lei leis hai,
aur hamlogke doekh kaaties
hai."

Jiesoe ke rasta par tjale ke matlab

(Loekaas 9:59-60)

18 Ek dien Jiesoe djab dekhies kie
okar paas ek djhoend manai hai, tab
oe aapan tjela log se bolies: „Aaw
tjalie samoendar ke oepaar." 19 Tab
djaai se pahiele ek dharam ke parhal
aadmie okar paas aaike bolies kie:
„Maastar djie, tjaahe djaaha toe
djaihe, ham tor sanghe tjalab." 20 Tab
oe bolies: „Djanaawar log ke biel hai
aur tjierai log ke khota, bakie iensaan
ke Beta ke ek takia na hai aapan
moerie dhare ke."

21 Tab ek tjela ose bienaai karies
kie: „Prabhoe djie, hamme djaain
deihe djab tak hamaar baap ke
mattie na parie." 22 Bakie oe bolies:
„Toe hamaar paatjhe tjal. Aur be-
bieswaasie logan ke aapan palwaar
ke mattie dewan de."

Aandhie

(Markas 4:35-42; Loekaas 8:22-25)

23 Tab Jiesoe ek bot me gail aur
okar tjela log okar saathe saath
gail. 24 Tab etana barka aandhie
tjale lagal kie halfa bot me djaai
lagal. Aur Jiesoe bot me soetal
raha. 25 Tab okar tjela log okar
paas djaaike oke djagaais aur
bolies: „Prabhoe djie! Hamlogke
batjaaw! Hamlog doebiela!" 26 Tab
Jiesoe bolies: „Toelog kaahe ke
dera hai? Toelogke bieswaas
etana tjhota hai?" Bas oe oethke
hauwa aur halfa ke daatke bolies
kie: „Roek dja!" Aur paanie ekdam
se dhiera hoi gail. 27 Tab sab koi
atjambho hoike bole lagal kie: „Ie
kaisan aadmie hai kie hauwa aur
halfa bhie ekar baat maane hai?"

Doei bhoet-paret ke aadmie

(Markas 5:1-20; Loekaas 8:26-39)

28 Tab oesabhan samoendar
ke habara hoike Gadara des
me pahoetjal. Tab hoewa ke
kabarsthaan me se doei aadmie
oelogke paas aail. Oelogke bhoet
pakaries raha aur oelog etana
khatarnaak raha kie koi ke
hiemmat na raha hoewa paas howe
ke. 29 Tab oesab tjiellaaike bole
lagal kie: „He Parmeswar ke Beta,
tose aur hamlogse kaun kaam hai?
Toe faisala ke dien se pahiele aile
hai hamlogke sataawe ke?"

30 Oe tem par koetjh doer me ek
barka djhoend soewar tjarat raha.
31 Tab bhoet log Jiesoe se bientie
kare lagal kie: „Djab toe hamlogke
niekariehe tab oe soewar log ke
oeppar pathaai deihe." 32 Bas oe
bolies: „Dja!" Aur bhoet log oe
doeno aadmie ke oeppar se oetarke
soewar log ke oeppar tjal gail. Tab
oe saara djhoend toerant pahaar

par se dhaurke paanie me koed
paral aur sab doeb gail.
33 Tab soewar ke tjaraawe
waalan hoewa se bhaagal. Aur
sahar me djaaike sab se bataais
soewar log se ka bhail raha aur
bhie oe doeno bhoet waala aadmie
ke biese me. 34 Tab oe sahar bhar
ke manai log Jiesoe ke paas gail
aur ose bientie karke bolies: „Toe
hia se tjal dja."

Ek loendj kaise attjha bhail

(Markas 2:1-12; Loekaas 5:17-26)

9 1 Ekare baad Jiesoe phien se
bot me djaaike habara kaaties
aur oe sahar me pahoetjal djaaha
oe rahat raha. Tab koetjh manai
log ek tjataai par ek loendj ke
leike okar paas aail. 2 Tab Jiesoe
oesabke bieswaas dekhke loendj se
bolies kie: „Beta, hiemmat baanh!
Tor paap tjhama hoi gail." 3 Tab
ekaat dharam ke parhal aadmie
log apane me sotje lagal kie: „Ie to
Parmeswar ke bedjatie kare hai."
4 Bakie Jiesoe oesabke sotj-bietjaar
djaan gail aur bolies: „Toelog
kaahe ke boeraai sotje hai? 5 Kaun
tjiedj auro sahadj hai, ie aadmie
se bole ke: 'Tor paap tjhama hoi
gail,' kie: 'Oethke aur tjal'? 6 Ham
toelogke dekhaab kie iensaan ke
Beta ke saktie hai doenia par paap
ke tjhama kare ke." Oe loendj se
bolies kie: „Oeth aur aapan tjataai
leike ghare dja." 7 Aur aadmie
oethke aapan ghare tjal gail.
8 Tab djhoend ie dekhke
ghabaraai gail aur Parmeswar ke
aadar kare lagal kie oe iensaan
logan ke aisan saktie deis hai.

Mateas

(Markas 2:13-17; Loekaas 5:27-32)

9 Hoewa se Jiesoe aur aage gail.
Tab oe djoetie bhare ke ghar
lage ek aadmie ke baithal dekhies.
Okar naam Mateas raha. Tab oe
ose bolies: „Aaw tjalie hamaar
saath." Aur Mateas oethke okare
sanghe tjale lagal. 10 Tab Jiesoe
aur okar tjela log okar ghare gail
bhodjan kare. Aur dher baimaan
djoetie bharwaawe waalan aur
doesar paapie log oesabke saath
bhie bhodjan karat raha. 11 Tab
Fariesie log tjela log se poetjhies:
„Toelogke maastar kaahe ke ie
kharaab aadmie aur doesar
paapie log ke saath bhodjan
kare hai?" 12 Tab Jiesoe ie baat
soenke oesabse bolies kie: „Attjha
manai log ke daaktar ke djaroerie
na hai, khaalie bemarian ke.
13 Parmeswar bolies hai: 'Ham
toelogke baliedaan na maangiela,
bakie toelog ek doesare ke daaja
kar.' Dja aur ie baat ke matlab
siekh. Ham na ailie baatie dharmie
logan khaatien, bakie paapie logan
khaat."

Dharam ke nem aur Jiesoe ke siektjha

14 Ek dien Johaanas dopoe kare
waala ke tjela log Jiesoe ke paas
aail aur poetjhies kie: „Maastar
djie, hamlog aur Fariesie log
kabhie kabhie rodja kie to bhoekha
rahiela. Kaahe ke tor tjela log aise
na kare hai?" 15 Tab oe bolies: „Ek
biaah me nautaharie log oedaas na
howe hai djab lek doelaha oesabke

sanghe hai. Aisane hamaar tjela
log rodja kie to bhoekha na rahie
djab lek ham oesabke saath baatie.
Bakie ek dien aaiga kie ham
oelogke saath na rahab. Tab oesab
rodja kie to bhoekha rahiega.
16 Dekh, koi na ek naawa tjaktie
ek poeraan kapra par lagaawe hai,
nahie to kapra auro phat djaai.
17 Aur koi na naawa wien
poeraana tjamra ke basta me
dhare hai. Poeraan tjamra karer
hai aur naawa wien phoeliega. Ie
rakam se basta to phat djaai aur
wien bahie djaai. Bakie djab naawa
wien naawa tjamra ke basta me
dharal djaai tab doeno batj djaai."

Ek barkwa ke bietia, aur ek bemaar aurat kaise attjha bhail

(Markas 5:21-43; Loekaas 8:40-56)

18 Jiesoe ie sab baat-tjiet abbe
karat raha tab ek partjaar ke ghar
ke barkwa okar paas aaike aur
aapan gaathie par gierke ose bolies
kie: „Maastar djie, hamaar bietia
abbe abbe mar gail. Bakie djab toe
aaike aapan haath okare oeppar
dhariehe tab oe phien se djie
djaaiga." 19 Tab Jiesoe oethke okar
saathe gail aur okar tjela log bhie.
20,21 Hoewa par ek aurat raha.
Oke baara baries se khoen gierat
raha. Oe apane me bietjaar karies
kie: „Djab ham khaalie Jiesoe ke
kapra tjhoei leb tab ham attjha
hoi djaab." Tab oe paatjhe se aaike
okar kapra ke djhalarie ke tjhoei
leis. 22 Tab Jiesoe ghoemke oke
taakies aur bolies: „Betie, hiemmat
baanh. Tor bieswaas dwaara toe
batj gaile hai." Aur oe tem se aurat
attjha hoi gail.
23 Tab djab Jiesoe barkwa ke
ghare pahoetjal aur dekhies kaise
manai log baasoerie badjaawe hai
aur rona-pietana howe hai, tab
oelogse bolies: 24 „Ie larkie na
maral bakie soetal hai. Toelog tjal
dja." Tab oesabhan oke hase lagal.
25 Djab sab koi hoewa se niekaaral
gail tab Jiesoe bhiettar gail. Bas oe
larkie ke haath pakaries aur larkie
oeth gail! 26 Aur djaun bhail, oe
saara diehaat me phail gail.

Doei andha ke biese me

27 Jiesoe hoewa se djaat raha.
Tab doei andha okar pietjhe pietjhe
tjale lagal. Oesab tjiellaaike bolies
kie: „He raadja Daawied ke Aulaad!
Hamlog par daaja kar!" 28 Djab
Jiesoe ek ghar me bhiettar gail
tab oesab okar lage gail. Tab oe
poetjhies: „Toelog bieswaas kare
hai kie ham toelogke attjha kar
sakiela?" Tab oesab bolies: „Djie-ha,
Prabhoe." 29 Tab oe oesabke aakhie
tjhoeike bolies: „Djaise toelog
bieswaas kare hai, oisane howe."
30 Aur oesab dekhe lagal. Tab
Jiesoe oesabke bahoet mienaahie
karies kie: „Koi na djaane paawe!"
31 Bakie oesab djaaike galie galie
me tabbo ie baat phailaai deis.

Ek goenga kaise attjha bhail

32 Djab Jiesoe aur okar tjela
log hoewa se djaat tab manai log
okar paas ek goenga ke laais. Oke
bhoet-paret pakaries raha. 33 Djaise
Jiesoe ie bhoet ke niekaaries,

oisane goenga batiaai lagal. Aur
manai log atjambho hoike bolies:
„Aisan tjiedj hamlog aapan des
me kabhie na dekhlie!” 34 Bakie
Fariesie log bolies: „Ie saktie oke
sab se barka saitaan dewe hai.”

Kaise Jiesoe ke kaam raha

35 Aur aisane Jiesoe sahar sahar
aur gaaw gaaw djaat raha aur sagaro
partjaar ke ghar me siekhaawat raha.
Oe khoes khabar ailaan karat raha
kie Parmeswar maange hai manai
log ke diel me raadj tjalaawe. Aur oe
sab bemarian ke attjha karat raha.
36 Djhoend ke dekhke oke bahoet
daaja lagat raha. Oesab djaise ek
djhoend bhera biena ek tjaraawe
waala se bahoet thakal-thoekal
dekhaat raha. 37 Tab oe aapan tjela
log se bolies kie: „Ie djhoend djaise
pakkal dhaan hai. Oke tjaahie kaate
ke, bakie kamkartan kamtie hai.
38 Parmeswar djaise khet ke maaliek
hai. Ohie se praatna kar kie oe kaate
waalan ke bhedje ie kaam kare
khaatien.”

Kaise baara tjela log sagaro pathaawal gail

(Markas 3:13-19; Loekaas 6:12-16)

10 1 Ek dien Jiesoe aapan baara
tjela log ke apane paas
bolaaike aur oesabke saktie deis
bhoet log ke niekaare ke aur har
ek rakam bemarian ke attjha kare
ke. 2 Ie baara pathaawal waalan ke
naam raha:
Siemon djaun ke doesar naam
Petras raha, okar bhaai Andreas,
Jaakobas aur okar bhaai Johaanas.
Oe doeno Sebedeas ke betwan raha.
3 Fielepas, Baartolomeas, Tomaas,
Mateas. Oe pahiele djoetie ke paisa
bharwaawe waala raha. Alfeas ke
beta Jaakobas, Tadeas, 4 Siemon
kamaasoet waala, aur Joedaas
Eskaariot. Oe Jiesoe ke doesman
ke haath me saup deis hai.
5 Tab Jiesoe ie baaraago ke
des bhar me pathaais aur bolies:
„Toelogke na tjaahie doesar
djaatie log ke paas djaai ke. Aur
Saamaaria log[d] ke sahar me
bhie na djaihe. 6 Toelog khaalie
Israel log ke paas djaihe. Oelog
Parmeswar ke tjhor deis hai aur
heraail bhera ghat hai. 7 Dja,
oesabse ailaan kar de kie swarag
ke raadj nagietj aai gail hai.
8 Bemarian ke attjha kar, maral
logan ke djie oethaaw, korhian ke
attjha aur safa kar aur bhoet-paret
ke niekaar. Ie saktie toelogke moeft
me paile hai, ohie se ie sab kaam
biena paisa ke kariehe.”
9,10 Oe bhie bolies kie: „Ek
kamkarta ke hak hai khaana piena
paawe ke. Ohie se toelog paisa,
djhorie, kapra, djoeta aur tjale
khaat danda na ledjaihe.
11 Djab toelog ek gaaw kie to
sahar me pahoetjiehe tab ek attjha
manai ke khodjke okar ghare
rahiehe djab lek toelog oe sahar
me rahiehe. 12 Djab toelog koi ke
ghare djaihe tab oe ghar waalan
ke aasier-baat deihe. 13 Djab oesab
toelogke barhia se oethaai baithaai,
tab toelogke aasier-baat oelogke

[d] **10:5** Saamaaria log ek doesar djaatie raha. Oesab Israel des ke bietj me rahat raha.

oeppar rahiega. Bakie djab oelog
aise na karie tab toelogke aasier-
baat toelogke paas laut aaiga.
14 Djab ek sahar kie to ghar ke
manai log toelogke na maangie
bhiettar lewe aur toelogke sanesa
bhie na maangie soene, tab oe ghar
kie to sahar tjhorke tjal djaihe.
Tab aapan gor ke dhoer bhie
djhaar deihe dekhaawe khaatien
kie toelog oelogke paap oesabke
oeppar tjhor deile hai. 15 Ham
toelogse satj boliela kie tjaahe
Sodom aur Gomora sahar ke manai
log bahoet kharaab raha, tabbo
Parmeswar ke faisala ke dien par
oelog ie manai log se kamtie sadja
paaiga!

Kaise Jiesoe ke tjela log sataawal djaaiga

(Markas 13:9-13; Loekaas 21:12-17)

16 Dekh, ham toelogke bhera ghat
oe manai log ke paas pathaaila
djaun khatarnaak djanaawar ghat
hai. Toelog saap ghat hoesiaar
rahiehe aur kaboettar ghat bhola-
bhaala. 17 Manai logan se bahoet
batjaaike rahiehe. Oesab toelogke
djadj ke aage ledjaaiga aur aapan
partjaar ke ghar me pietwaaiga.
18 Toelog hamaar tjela baate aur
ohie se manai log toelogke oeppar
goessaaike laat aur raadja ke aage
ledjaaiga. Aise toelogke mauka
mieliega oesabke aur sab djaat ke
aage hamaar biese me gawaahie
dewe ke. 19,20 Aur djab oesab
toelogke doesman ke haath me
saup deiga, tab toelogke na batiaai
ke parie, bakie Pieta Parmeswar ke
Aatma toelogke dwaara batiaaiga.
Ohie se sotj-phiekier na kariehe kie
toelog ka boliehe.
21,22 Toelog hamaar tjela baate,
ohie se sab koi toelogke dekhke
djariega. Aur manai log aapan
sagge bhaai ke dhokha deike
marwaai dhaariega. Aur baap
log aapan larkan se aisane bhie
kariega. Aur larkan aapan maai-
baap ke doesman hoike oesabke
maar dhaariega. Bakie dje ant
talak hiemmat baanhke hamaar
rasta par tjaliega, oe batjaawal
djaaiga. 23 Djab manai logan
toelogke ek sahar me sataaiga
tab doesar sahar me bhaag djaihe.
Ham toelogse satj boliela kie
toelogke Israel ke sab sahar me
bhaag djaai se pahiele iensaan ke
Beta lautke aaiga.
24 Ek tjela aapan maastar se na
barka hai aur ek goelaam aapan
sardaar se na. 25 Ek tjela ke tjaahie
khoesie rahe ke djab oe aapan
maastar ner hoi djaai, aur ek
goelaam djab oe aapan sardaar
ner hoi djaai. Manai log hamke
sab se barka saitaan Bejelsaboel ke
naam dewe hai, tab oesab toelogke
ketana auro na gariaaiga.

Manai log ke na deraihe

(Loekaas 12:2-7)

26 Koetjh na topaail hai djaun
na khoelaail djaaiga. Aur koetjh
na tjhiepal hai djaun na djanaai
djaaiga. Ohie khaatien toelog
manai logan ke na deraihe.
27 Djaun baat ham khaalie
toelogse bataaila, toelogke
tjaahie djaaike sab koi se ailaan

kare ke. Aur djaun ham khaalie
toelogke siekhaaila, djaaike
sagaro siekhaihe. 28 Manai logan
tor dehie ke maar dhaar sake hai,
bakie tor djiew ke na. Bestar hai
kie toe Parmeswar ke goessa ke
dera. Oe dehie aur djiew ke narak
me bhie naas kar sake hai. Ohie
se manai logan ke na deraihe.
29 Toelog djaane hai kie doei tjhota
tjierai ek paan dabal me bieka hai.
Tabbo Parmeswar ke be-djaane
ekko na dhartie par gier sake hai.
30 Oe hamlogke etana barhia se
sewa kare hai kie oe djaane hai
hamlogke moerie par kaigo baar
hai. 31 Toelog to tjierai se bahoet
barka baate. Ohie se toelog na dera.
32 Har ek djaun manai log se
boliega kie oe hamme tjaahe
hai, ham aapan swarag ke Pieta
se bhie bolab kie oe manai ke
ham tjaahiela. 33 Bakie dje manai
ke aage hamme nahakaar deiga,
oke ham bhie nahakaarab aapan
swarag ke Pieta ke aage.

Na sjaantie bakie doesmanie

34 Toelog na sotj kie ham doenia
par sjaantie lailie hai. Ham
sjaantie na lailie bakie doesmanie.
35,36 Hamaar aane se baap aur
beta, maai aur bietia, saas aur
patoh alag alag hoi, aur palwaar
log apane apane me doesman hoi
djaaiga.
37 Dje aapan maai-baap ke hamse
aur djaada tjaahe hai, oe hamaar
tjela na rahie sake hai. Aur bhie
dje aapan betie beta ke hamse auro
djaada tjaahe hai, oe hamaar tjela
bhie na rahie sake hai. 38 Dje na
maange hai hamaar sanghe doekh
oethaaike hamaar rasta par tjale,
ohoe hamaar tjela na rahie sake
hai. 39 Dje hamme nahakaarke
aapan praan batjaaiga, oe hamaar
saath na rahie sakiega. Bakie dje
hamaar khaatien aapan praan
tjhorie, oe hamaar sanghe rahiega
sada ke lieje.

Jiesoe kaun manai log ke ienaam deiga

(Markas 9:41)

40 Dje toelogke hamaar tjela ghat
aapan ghar me leiga, oe hamme
bhiettar leiga. Aur dje hamme
bhiettar leiga, oe Pieta Parmeswar
ke bhiettar leiga. Oe to hamme
pathaais hai. 41 Dje djaane hai kie koi
Parmeswar ke sanesia hai aur ohie
se oke bhiettar leiga, oke ek sanesia
ke ienaam mieliega. Aur dje djaane
hai kie koi Parmeswar ke baat soene
hai aur ohie se oke bhiettar leiga, oke
Parmeswar ke baat maane waala
manai ke ienaam mieliega. 42 Ham
toelogse satj boliela kie dje toelog me
se sab se tjhota iensaan ke hamaar
tjela maanke ek gielaas thandha
paanie piaaiga, Parmeswar oke
djaroer ienaam deiga."

11 1 Djab Jiesoe aapan baara tjela
log ke ie sab baat siekhaaike
don hoi gail raha, tab hoewa se tjal
gail doesar Israel ke sahar sahar me
siekhaawe aur partjaar kare khaatien.

Jiesoe aur Johaanas dopoe kare waala

(Loekaas 7:18-35)

2 Johaanas dopoe kare waala
abbe talak djahal me raha aur oke

sanesa mielal kie Kriest ka ka kare
hai. Tab oe aapan ekaatgo tjela ke
okar paas pathaais. 3 Oesab Jiesoe
ke paas djaaike poetjhies: „Maastar
djie, tohie Parmeswar ke aane waala
baate, kie ek doesar waala aaiga?"
4 Tab oe bolies kie: „Toelog Johaanas
ke paas djaaike bataai de kie toelog
hia ka dekhle aur soenle hai. 5 Andha
log phien se dekhe lage hai, loendj
log tjale lage hai, korhia log attjha
hoi dja hai, bahier log soene lage hai,
maral logan djie oethaawal dja hai,
aur garieb doekhian khoes khabar
soene hai. 6 Soekhie hai djaun manai
begar bhoen-bhoenaaike hamare me
bieswaas kare hai."

7 Tab djab Johaanas ke tjela log tjal
gail raha, tab Jiesoe hoewa ke manai
log se Johaanas ke biese me baat-
tjiet kare lagal. Oe poetjhies: „Toelog
djangal me gaile rahiele Johaanas
ke dekhe. Ka, toelog kaun rakam
aadmie sotjle rahiele paawe ke?
Ek aisan-oisan manai djaun narai
ghat hauwa se iedhar se oedhar
hielaawal dja hai? 8 Na, oe aisan na
hai. Tab kaun rakam aadmie toelog
gaile khodje? Toelog sotjle rahiele
kie oe barhia barhia kapra pahiene
hai? Biesaal kapra waalan to raadja
ke mahal me rahe hai. 9 Tab kaun
rakam aadmie toelog sotjle rahiele
dekhe ke? Ek Parmeswar ke sanesia?
Ha, oe oisan aadmie hai. Aur ham
toelogse boliela kie oe Parmeswar ke
bahoet barka sanesia hai. 10 Ohieke
biese me Parmeswar ke poestak me
liekhal hai kie:

> 'Ham aapan sanesia ke tose
> aage pathaaila rasta tajaar
> kare khaatien.'

11 Ham toelogse satj boliela kie
sab iensaan me se Johaanas dopoe
kare waala sab se barka sanesa
partjaar karies hai. Bakie tabbo
swarag ke raadj me hamaar sab se
tjhota tjela ose barka hai. 12 Djab se
Johaanas soeroe karies hai partjaar
kare ke tab se swarag ke raadj djor-
tor se barhat dja hai. Aur dje ke
barka bieswaas hai, oe apana leiga.
13 Sab Parmeswar ke sanesian
Mosas se leike Johaanas talak
partjaar karies hai kie Parmeswar
maange hai manai log ke diel me
raadj tjalaawe. 14 Aur djab toelog
maange hai maane: Johaanas
Elia ghat hai. Okare biese me ek
sanesia bolies raha kie oe lautke
aaiga. 15 Aur djab toelogke kaan
hai tab hamaar baat thiek se soen
le."

Manai logan kaisan hai

16 Jiesoe oelogse bhie bolies kie:
„Ham toelogke kaise samdjhaai kie
ie tem ke manai log kaun rakam
hai? Oesab djaise larkan hai djaun
daam par khele hai. Tab ek larka
ekwan se bole hai: 17 'Hamlog
toelogke khaatien baadja badjailie,
bakie toelog na mangle naatje. Tab
hamlog marnie ke giet gailie, bakie
toelog na roile.' "

18 Oe bolies: „Johaanas kamtie
khaat raha aur khaalie paanie
piejat raha. Tab manai log bolies:
'Eke bhoet pakaries hai.' 19 Tab
iensaan ke Beta aail, aur oe dja hai
manai ke paas bhodjan kare aur
wien pieje. Tab sab koi bole hai:
'Dekh, ek khabboe aur piejekkar.
Aur okar sanghatian baimaan paisa

bharwaawe waalan aur doesar
paapie log hai.’ Sattja gjaanie okar
phal se pahietjaanal dja hai.”

Jiesoe kaise koetjh be-bieswaasie log ke daaties

(Loekaas 10:13-15)

20 Tab Jiesoe oe sahar waalan
ke daate lagal djaaha oe sab se
atjambho kaam karies raha aur
tabbo oelog aapan djiewan na
badalies raha. 21 Oe bolies: „Are,
Koraasien aur Betsaaida ke manai
log! Djab ham Tieras aur Siedon ke
sahar me ehie sab atjambho kaam
karle hoitie djaun ham toelogke
hia karlie hai, tab tjaahe hoewa
ke aadmie bahoet kharaab manai
log raha, tabbo oesab dher dien
pahiele aapan boeraai pastaat
aur ek safa djiewan bietaawat.
22 Bakie ham toelogse boliela kie
Parmeswar ke faisala ke dien par
toelog Tieras aur Siedon ke manai
log se djaada sadja paihe.”
23 Aur oe Kaapernaum ke sahar
ke manai log se bolies kie: „Ka,
toelog sotje hai kie toelog etana
attjha manai log baate kie swarag
me oethaai lewal djaihe? Na,
toelog maral manai ke djagaha me
daaral djaihe! Djab Sodom ke sahar
me ie sab atjambho kaam howat
djaise ham tor sahar me karlie hai,
tab oe sahar naas na howat bakie
aadj talak rahat. 24 Bakie ham
toelogse boliela kie Parmeswar
ke faisala ke dien par Sodom ke
manai log toelogse kamtie sadja
paaiga.”

Jiesoe manai logan ke bolaawe hai

(Loekaas 10:21-22)

25 Oe samai Jiesoe praatna kare
lagal aur bolies: „Pieta djie, toe
swarag aur doenia ke Prabhoe
baate, aur ham toke dhanbaad
deila kie toe ie sab baat biedwaan
aur parhal log ke khaatien
tjhiepaai deile, bakie larkan ke
samdjhaile hai. 26 Ha Pieta, aise
aapke sab se attjha lage hai.”
27 Jiesoe hoewa ke manai log
se bolies: „Pieta Parmeswar sab
tjiedj hamaar haath me saup deis
hai. Koi na djaane hai kie ham
Ke baatie, khaalie oe. Aur koi na
djaane hai kie hamaar Baap Ke hai,
khaalie ham oke djaaniela aur dje
ke ham maangiela djanaawe.”
28 Oe bolies: „Djiewan ke thakal-
thoekal waalan, aaw hamaar
paas, aur ham toke sjaantie deb.
29 Hamaar bodjha aapan oeppar
le aur hamse siekh. Ham dhieradj
baatie aur ham ghamandie na hai.
Tab toe aapan man me sjaantie
paihe. 30 Hamaar sanghe kaam
kare ke na kara hai aur hamaar
bodjha halloek hai.”

Israel log ke sabat ke dien

(Markas 2:23-28; Loekaas 6:1-5)

12 1 Ek sabat ke dien[e] par
Jiesoe aur okar tjela log
ekgo khet lage se paas howat raha.
Okar tjela log ke bhoekh lagal aur
oesab koetjh toerke tjhielke khaai
lagal. 2 Tab Fariesie log dekhke

[e] **12:1** Sabat ke dien hapta ke satwa dien hai aur oe dien par kaam kare ke na tjaahie.

Jiesoe se bolies: „Dekh, ie kaam
sabat ke dien par mienaahie hai.”
3 Tab oe bolies: „Ka, toelog na
parhle hai kie raadja Daawied aur
okar saathie log ka karies djab
oelogke bhoekh lagal raha? 4 Oesab
Parmeswar ke ghar me djaaike
hoewa ke dekhaawe waala bret
leike khaai leis. Aur eke to khaalie
agwa log ke khaai ke hoekoem
raha. 5 Toelog Mosas ke poestak
me na parhle hai kie agwa log
sabat ke rodj Parmeswar ke mahal
me djaaike aapan kaam kare hai
aur aise sabat ke kaanoen toere
hai, aur tabbo be-kasoerie hai?
6 Aur ham toelogse boliela kie hia
Parmeswar ke mahal se koi auro
barka hai.
7 Parmeswar bolies hai kie: ‘Ham
toelogke baliedaan na maangiela,
bakie kie toelog ek doesare ke
daaja kar.’ Toelog ie baat na
samdjhe hai, ohie se toelog be-
kasoer tjela log ke kasoer deile.
8 Iensaan ke Beta sabat ke dien ke
Prabhoe hai, ohie se oke hoekoem
hai bole ke kie kaun tjiedj
mienaahie hai aur kaun tjiedj na.”

Sabat ke dien par bhalaai kar sake hai kie na?

(Markas 3:1-6; Loekaas 6:6-11)

9 Tab Jiesoe hoewa se tjal gail
aur partjaar ke ghar me gail.
10 Hoewa ek aadmie raha djaun ke
ek haath na kamaat raha. Koetjh
manai log maangies dekhe kie
Jiesoe Israel ke dharam ke kaanoen
toere hai kie na. Tab oesab oke
kasoer dei paawat. Ohie se oelog
ose poetjhies kie: „Thiek hai koi
ke sabat ke dien par attjha kare ke
kie na?” 11 Tab oe bolies: „Maan
le kie tor bhera sabat ke dien par
petie me gier djaat, tab toe oke na
niekarte? 12 Ek iensaan ek bhera se
ketana djaada hai. Ohie khaatien
attjha hai ek sabat ke dien par
bhalaai kare ke.” 13 Aur oe aadmie
se bolies: „Aapan haath barhaaw.”
Aadmie barhaais aur okar haath
ekdam attjha hoi gail djaise ekwa.
14 Tab Fariesie log hoewa se tjal
gail apane me sotj-bietjaar kare
khaatien kaise Jiesoe ke maar
dhaare ke.

Jiesoe Parmeswar ke kamkarta hai

15 Bakie Jiesoe oesabke bietjaar
djaanke hoewa se tjal gail aur
dher manai log okar paatjhe bhie
tjalal. Aur djaaha oe djaat raha, oe
sab bemarian ke attjha karat raha.
16 Aur oesabke bahoet mienaahie
karies koi se bataawe ke kie oe Ke
hai. 17 Aise Jasaaja ke baat poera
bhail. Oe to Parmeswar ke sanesa
deis raha kie:

18 „Dekh, ehie hamaar sewak
hai. Ham oke tjoenlie hai
hamaar kaam kare ke.
Ie hamaar doelarwa hai,
hamaar diel ke ek toekkara.
Oke ham aapan Aatma se
bharab,
aur oe sab djaatie log ke
siekhaaiga kaise koi hamaar
sadja me se batj sakiega.
19 Oe djhagara na kariega aur
tjiellaaike na batiaaiga.
Rasta par okar aawaadj na
soenaaiga.

20 Oe toete waala narai na
toeriega aur boete waala
battie na boetaaiga.
Oe ie karat rahiega djab talak
oe djietke sab iensaan ke
oeppar faisala na kariega
aur dher manai okar sadja me
se batj djaaiga.
21 Aur har ek djaat okar naam
par bharosa kariega.”

Parmeswar ke aur Bejelsaboel ke saktie

(Markas 3:20-30; Loekaas 11:14-23; 6:43-45)

22 Tab manai log Jiesoe ke paas
ek aadmie legail djaun ke bhoet
andha aur goenga karies raha.
Tab Jiesoe oke attjha kar deis aur
aadmie batiaai aur dekhe lagal.
23 Sab manai log dekhke bara
atjambho bhail aur bolies: „Saait
ehie raadja Daawied ke Aulaad
hai?” 24 Bakie Fariesie log ie baat
soenke bolies: „Ie aadmie khaalie
sab se barka saitaan Bejelsaboel ke
saktie se bhoet ke niekaare hai.”
25 Jiesoe oesabke sotj-bietjaar
djaanat raha aur bolies: „Djab ek
raadj me ekta na hai, tab naas hoi
djaaiga. Aur har ek sahar kie to
palwaar djaaha manai apane me
djhagara kare hai, oesab bhie naas
hoi djaaiga. 26 Aur djab saitaan
saitaan ke niekaarke bahaar kare
hai, tab okar raadj me ekta na
hai. Tab okar raadj kaise rahie
sakie? 27 Toelog bole hai kie ham
Bejelsaboel ke saktie se bhoet
niekaariela. Tab toelogke tjela
logan kekar saktie se ie kaam
kare hai? Aise oelog dekhaaiga
kie toelog ketana kharaab baate.
28 Bakie djab ham Parmeswar
ke Aatma ke saktie se bhoet
niekaariela, tab ekar matlab hai
kie okar raadj aail hai.
29 Koi ek pahalwaan ke ghar me
ghoeske kaise okar tjiedj tjoraai
sake hai? Pahiele oke tjaahie ose
larke djietke aur baanh dewe ke,
tab oe okar ghar ke tjiedj tjoraai
sake hai. 30 Dje hamaar sanghe
na hai, oe hamme rokaawe hai.
Aisane dje hamaar sanghe bhera
log ke ekattha na kare hai, oe
oesabke bhagaawe hai. 31 Ohie se
ham toelogse boliela kie har ek
boeraai aur bedjatie kare khaatien
manai log ke tjhama miel sake hai.
Bakie dje Parmeswar ke Pawietr
Aatma ke bedjatie kariega, oke
kabhie na tjhama mieliega. 32 Djab
koi iensaan ke Beta ke biese me
koetjh kharaabie boliega, tab oke
tjhama miel sake hai. Bakie djab
koi Parmeswar ke Pawietr Aatma
ke biese me koetjh kharaabie
boliega, tab oke ie djoeg me aur
aane waala djoeg me bhie tjhama
na miel sakiega.
33 Djab ek per attjha hai tab
okar phal bhie attjha hai. Aur ek
kharaab per kharaab phal dewe
hai. Phal se per pahietjaanal dja
hai. 34 Are, saap ke battja log!
Toelog kharaab manai baate. Tab
kaise toelog ek barhia tjiedj bol
sake hai? Djaun tjiedj se diel
bharal hai, ohie moeh me se
niekare hai. 35 Ek bhala manai ke
diel me se attjha tjiedj niekare
hai, aur ek kharaab manai ke diel
me se kharaab tjiedj. 36 Bakie ham

toelogse boliela kie Parmeswar
ke faisala ke dien par har ek ke
tjaahie aapan sab kharaab baat ke
biese me samdjhaawe ke. 37 Har ek
manai aapan baat se kasoerie kie
to be-kasoerie maanal djaaiga."

Jona se ka bhail

(Markas 8:11-12;
Loekaas 11:29-32)

38 Tab ekaat dharam ke parhal
aadmie aur Fariesie log Jiesoe
se bolies: „Maastar djie, hamlog
maangiela ek atjambho kaam
dekhe." 39 Bakie oe bolies: „Toelog
kharaab baate aur Parmeswar ke
tjhor deile hai. Aur toelog maange
hai kie ham barka kaam dekhaai.
Bakie ham toelogke khaalie
Parmeswar ke sanesia Jona ke jaad
karwaaila. Djaun ose bhail raha,
oe atjambho kaam hai, aur ham
toelogke ek doesar barka kaam na
dekhaab.
40 Djaise Jona tien raat aur
dien ek barka matjharie ke pet
me raha, oisane iensaan ke Beta
tien rodj maral manai log ke
bietj me dhartie ke gahieraai me
rahie. 41 Parmeswar ke faisala ke
dien par Nienafe sahar ke manai
log aaike dekhaaiga kie toelog
kasoerie baate. Djab Jona oesab
khaatien gail partjaar kare, tab
oesab aapan paap pastaai lagal aur
aapan djiewan badal deis. Ham
Jona se barka baatie, aur ham
toelogke khaat partjaar kariela.
Bakie tabbo toelog aapan paap
na pasta hai aur aapan djiewan
na badale hai. 42 Skeba des ke
raanie bhie dekhaaiga kie toelog
kasoerie baate. Oe etana doer des
se aail raha Parmeswar ke baare
me raadja Saalomo se gjaan siekhe
ke, aur oe okar sab baat maan leis
raha. Aur ham raadja Saalomo se
barka baatie, tabbo toelog hamaar
baat na maane hai.
43 Djab ek bhoet manai me
se niekare hai, tab oe dja hai
ek doesar djagaha khodje rahe
khaatien. Bakie oe khodjat khodjat
djagaha na paawe hai. 44 Tab oe
sotje hai kie: 'Aaw, ham laut tjalie
oe manai ke paas djaun me se
ham niekarlie hai.' Aur djab oe
lautke aawe hai tab dekhe hai kie
oe aadmie ke andar djaise ek safa
karal waala ghar hai. Hoewa par
sab tjiedj aapan aapan djagaha
par dharal hai, bakie eman koi
na rahe hai. 45 Tab oe djaaike
saatgo ose kharaab kharaab bhoet
ke laaike oe manai me rahe lage
hai. Tab aadmie ke haal pahiele
se aur kharaab hoi dja hai. Aisane
toelogse bhie hoiga. Toelog to
kharaab aadmie baate."

Jiesoe ke sattja palwaar

(Markas 3:31-35; Loekaas 8:19-21)

46 Djab Jiesoe baat-tjiet karte
raha tab okar maai aur bhaai log
aail oke dekhe. Oesab bahare thara
raha aur maangat raha ose batiaai.
47 Tab koi Jiesoe se bolies: „Tor
maai aur bhaai log bahare thara
hai aur maange hai toke dekhe."
48 Tab oe bolies: „Toe djaane hai
hamaar maai aur bhaai log ke
hai?" 49 Aur oe aapan tjela log ke
or dekhaaike bolies: „Dekh, iesab
hamaar maai aur bhaai log hai.

50 Dje hamaar swarag ke Pieta ke
man waala kare hai, oesab hamaar
bhaai, bahien aur maai hai.”

Bia tjhiete ke kaahaanie

(Markas 4:1-9; Loekaas 8:4-8)

13 1 Ohie dien Jiesoe ghar me
se niekarke gail samoendar
ke kienaare baithe. 2 Tab hoewa
par ek djhoend manai okar paas
aail. Tab Jiesoe oethke ek bot me
gail baithe aur sab manai paanie
ke kienaare thara raha.
3 Tab oe dher tjiedj matlab ke
kaahaanie se bataawe lagal aur
bolies: „Ek khetiar raha. Ek dien
oe gail bia tjhiete. 4 Tjhietat me
koetjh bia daam par gier gail. Tab
tjierai aaike sab bia khaai leis.
5 Aur koetjh bia djamien par gier
gail djaaha par dher patthar aur
kamtie mattie raha. Hoewa bia
haalie se djam gail, 6 bakie dher
djar na dharies. Tab djab opar
ghaam lagal, tab oe sab djhoeraai
gail. 7 Aur koetjh bia kaata waala
djhalaasie me gieral. Tab kaata ke
per djamke attjha bia ke dabaai
deis, aur sab mar gail. 8 Aur djaun
bia batjal raha, oesab attjha
djamien par gieral. Aur ie sab
barhal aur kauno sau goena, kauno
saath goena aur kauno ties goena
phal deis. 9 Aur dje ke kaan hai
soene ke, oke tjaahie ie kaahaanie
ke matlab samdjhe ke.”

Jiesoe kaahe ke kaahaanie se siekhaawat raha

(Markas 4:10-12; Loekaas 8:9-10)

10 Tab Jiesoe ke tjela log okar
paas aaike poetjhies kie: „Maastar
djie, toe djhoend se kaahe ke
kaahaanie kahe hai?” 11 Tab oe
bolies: „Parmeswar maange hai
kie ham toelogke okar raadj ke
baare me kholke samdjhaai bakie
djhoend ke kaahaanie soenaai.
12 Dje ke samadjh hai, oe aur
djaada samdjhiega. Bakie dje ke
samadjh na hai, okar samadjh
ose tjhien lewal djaaiga. 13 Ohie
khaatien ie manai log se ham
kaahaanie kahiela. Aur oelog
tjaahe dekhe hai aur soene hai,
tabbo koetjh na samdjhe hai. 14 Ie
rakam se Parmeswar ke sanesia
Jasaaja ke baat poera howe hai. Oe
bolies raha kie:

‘Toelog kaan se soeniehe bakie
na samadjhiehe.
Toelog takiehe bakie koetjh
na dekhiehe.’

15 Parmeswar ose bolies raha:

‘Ie djaatie log hamaar oeppar
aapan dhiaan na lagaawe hai.
Oesab na maange hai aakhie
se dekhe,
kaan se soene,
aur akkiel kaam me laawe,
djeme oelog aapan man na
badale,
aur ham oesabke diel attjha
karie.’ ”

16 Oe bolies: „Bakie toelog aapan
aakhie se dekh paawe hai aur
aapan kaan se soen paawe hai.
Ohie se toelog soekhie hai. 17 Aur
ham toelogse satj boliela kie dher
Parmeswar ke sanesian aur bhala
manai log maangat raha dekhe
aur soene djaun ham kariela aur
toelogke siekhaaila. Bakie oelogke
na mielal ie dekhe aur soene ke.

Bia tjhiete ke kaahaanie ke matlab

18 Ab toelog bia ke kaahaanie
ke matlab soen. 19 Djaun bia daam
par gieral raha, oe ekgo manai
ke diel me gieral. Oe Parmeswar
ke raadj ke khoes khabar soene
hai bakie na samdjhe hai. Tab
saitaan aaike oe baat okar diel
me se tjhien lewe hai. 20 Djaun bia
kamtie mattie par gieral raha, oe
bhie ekgo manai ke diel me gieral.
Oe Parmeswar ke baat soene
hai aur djoerte khoesiaalie se
maan lewe hai. 21 Bakie oe bahoet
dhiaan na lagaawe hai. Aur djab
oke moesiebat oethaawe ke pare
hai, kie to doesar log oke sataawe
hai okar bieswaas khaatien, tab
oe haalie se aapan bieswaas tjhor
dewe hai. 22 Oe bia djaun kaata
ke djhalaasie me gieral raha, oe
aisan manai ke diel me gieral
djaun Parmeswar ke baat soene
hai, bakie aapan dhiaan doenia
ke tjienta par aur dhan ke laalietj
par lagaawe hai. Aur ie sab tjienta
Parmeswar ke baat okar djiewan
me boetaai dewe hai. 23 Djaun bia
attjha djamien par gieral raha, oe
aisan manai log ke diel me gieral
djaun Parmeswar ke baat soene hai
aur bhie samdjhe hai. Aur iesabke
djiewan djaise ekgo per hai djaun
sau, saath kie to ties goena phal
dewe hai."

Auro kaahaanie

24 Jiesoe oesabke ek auro
kaahaanie soenaawe lagal kie:
„Swarag ke raadj hai djaise koi
aapan khet me attjha bia tjhieties.
25 Bakie raat ke djab sab koi soetal
raha, tab okar doesman aaike oe
khet me ghaas ke bia tjhietke tjal
gail. 26 Tab djab attjha bia djame
lagal aur phal dewe lagal, tab
ghaas bhie djame lagal. 27 Tab
khetiar ke goelaam log okar paas
aaike poetjhies: 'E barkwa, toe
aapan khet me attjha bia na
tjhietle rahiele? Hoewa kaise ghaas
djam gail?' 28 Tab oe bolies: 'Ek
doesman oe bia tjhiet deis hai.' Tab
goelaam log poetjhies: 'Hamlog
ghasian oekhaar dhaarie?' 29 Tab
oe bolies: 'Na, abbe rahan de. Djab
toelog ghaas oekhariehe tab hoi
sakie kie attjha per bhie oekhar
djaai. 30 Attjha per ghaas ke sanghe
djame de katnie talak. Djab katnie
ke samai aai tab ham kaate waalan
se bolab: Dja pahiele ghaas kaatke
bodjha baanhke djaraai de. Tab
pakkal per kaatke hamaar bakhaar
me dhar deihe.' "

31 Oe ek auro kaahaanie kahies
kie: „Swarag ke raadj hai djaise koi
ek sarso ke bia leike aapan khet
me boi deis. 32 Oe sab se tjhota bia
hai, bakie djab barhe hai tab oe
khet ke sab per se barka hai kie
tjierai log aaike okar daarhie par
khota lagaai sake hai."

33 Oe ek auro kaahaanie soenaais
kie: „Swarag ke raadj hai djaise
ek aurat djaun tien koerha piesaan
taulies. Tab oe thora se khatta
piesaan leike oman mielaaike saan
deis aur sab piesaan phoel gail."

34 Jiesoe manai log ke ie sab
kaahaanie soenaawat raha, aur
oe begar kaahaanie se koetjh na

siekhaawat raha. 35 Ie rakam se
Parmeswar ke ek pahiele ke sanesia ke
baat poera bhail. Oe bolies raha kie:
„Ham kaahaanie se siekhaabe.
Aur ham oe sab tjiedj bataabe
djaun doenia howe se pahiele
ab talak tjhiepal raha.”

Ghaas ke kaahaanie ke matlab

36 Tab Jiesoe manai log ke pathaaike
tjal gail ghare. Tab okar tjela log okar
paas aaike poetjhies: „Maastar djie,
toe hamlogke ghaas ke kaahaanie
ke matlab bataai sake hai?” 37 Tab
oe bolies: „Attjha bia tjhiete waala
iensaan ke Beta hai. Oe khetiar ghat
attjha bia tjhiete hai. 38 Aur khet ke
matlab doenia hai. Attjha bia ke
matlab Parmeswar ke larkan hai,
aur ghaas saitaan ke saathie log hai.
39 Doesman ke matlab saitaan hai aur
oe ghaas ke bia tjhieties raha. Katnie
ke tem djaise djoeg ke ant hai. Aur
kaate waalan Parmeswar ke parie
log hai. 40 Djaise ghaas ie kaahaanie
me batorke aagie me djaraawal
gail, oisane djoeg ke ant me hoiga.
41 Iensaan ke Beta aapan parie log
ke bhedjiega, aur oelog kharaabie
karwaawe waala log aur sab doesar
paapie log ke aapan raadj me se
batoriega 42 aur aagie me daariega.
Hoewa par oelog daat pies pieske
roiga. 43 Bakie be-kasoerie logan Pieta
Parmeswar ke raadj me khoesiaalie se
djaise soeroedj tjamkiega. Dje ke kaan
hai, oke tjaahie thiek se soene ke.

Ekaatgo auro matlab ke kaahaanie

44 Swarag ke raadj hai djaise ek
dhan djaun ek khet me gaaral raha.
Tab koi khodat me paais aur top
deis. Tab oe bahoet khoesie hoike
aapan sab tjiedj betj dhaaries, aur
oe khet kien leis.
45 Swarag ke raadj bhie lage hai
djaise ek sonaar djaun soendar se
soendar nag khodje hai. 46 Tab ek
rodj oe ek bahoet mahanga nag
dekhies. Tab oe djaaike aapan sab
tjiedj betjke oe nag ke kien leis.
47 Swarag ke raadj hai djaise
matjhar marwa log aapan djaal
samoendar me biege hai, tab oman
har ek rakam ke matjharie aawe hai.
48 Djab djaal bhar dja hai, tab oelog
oke kienaare ghaitje hai. Tab oesab
baithke sab attjha matjharie bienke
baskieta me bator lewe hai aur sab
kharaab matjharie ke phek dewe hai.
49 Aisane djoeg ke ant me hoiga. Tab
Parmeswar ke parie log kasoerie aur
be-kasoerie log ke alag alag kariega.
50 Aur kasoerie log narak ke aagie
me bieg dewal djaaiga. Hoewa par
oelog daat pies pieske roiga.”
51 Oe aapan tjela log se poetjhies:
„Toelog ie sab kaahaanie samadjhle
hai?” Tab oesab bolies: „Djie-ha.”
52 Tab oe bolies: „Djab ek dharam ke
parhal aadmie hamaar tjela hoi gail
hai, tab oe djaise ek ghar ke maaliek
hai. Oe aapan pahiele ke aur naawa
sotj-bietjaar kaam me laawe hai.”

Jiesoe Naasaaret sahar me

53 Jiesoe ie sab kaahaanie
soenaaike hoewa se tjal gail. 54 Oe
gail oe sahar me djaaha oe posaail
raha. Tab oe hoewa ke partjaar ke
ghar me siekhaawe lagal. Aur oe
aisan rakam siekhaawat raha kie
manai log bahoet atjambho hoike

poetjhe lagal: „Ie aadmie kaaha se
etana gjaan aur saktie paais hai?
55 Ie ghar banaawe waala ke betwa
hai kie na? Okar maai to Maria
hai aur hamlog okar bhaiwan
Jaakobas, Josaf, Siemon aur
Joedaas ke bhie djaaniela. 56 Aur
okar bahienian sab hamlogke
sahar me rahe hai. Tab oe ie sab
tjiedj kaise djaan sake hai?” 57 Aur
oelog Jiesoe ke baat tanko na
maangat raha soene. Tab Jiesoe
oelogse bolies: „Ek Parmeswar ke
sanesia ke tjaaro or aadar howe
hai. Khaalie okar sahar waalan
aur okar palwaar oke tjhota maane
hai.”

58 Ohie se oe hoewa par dher
atjambho kaam na kar paais.

Johaanas dopoe kare waala ke maut

(Markas 6:14-29; Loekaas 9:7-9)

14 1 Oe same par raadja
Herodes soenies kie manai
log Jiesoe ke baare me ka bole
hai. 2 Tab oe aapan kamkartan
se bolies: „Oe aadmie djaroer
Johaanas dopoe kare waala hai. Oe
to maut me se djie oethal, ohie se
oe etana atjambho kaam kare hai!”

3-5 Koetjh dien hoi gail raha kie
raadja aapan bhaai Fielepas ke
aurat tjhien leis raha. Oe aurat ke
naam Herodias raha. Tab Johaanas
raadja se bolies raha kie: „Tor hak
na hai aapan bhaai ke aurat ke
tjhiene ke.” Tab raadja Johaanas
ke pakarwaaike djahal me band
karwaai deis raha. Aur oe oke bhie
maangat raha marwaai dhaare,
bakie oe djanta ke deraat raha.
Oesab Johaanas ke Parmeswar ke
ek sanesia ghat maanat raha. 6 Tab
raadja Herodes ke djanam dien
par Herodias ke betie nautaharie
khaatien naatjat raha, aur naatj
raadja ke bahoet attjha lagal.
7 Ohie se oe kasam khaaike larkie
se bolies: „Toe tjaahe djaun tjiedj
mangiehe, ham toke deb.” 8 Tab
oe larkie gail aapan maai se raai
lewe. Tab okar maai ose bolies
kie: „Dja bol: ‘Hamme ek paletie
par Johaanas dopoe kare waala
ke moerie de.’ ” 9 Ie baat soenke
raadja oedaas hoi gail. Bakie oe
sab nautaharie ke aage kasam
khaais raha. 10 Tab oe djahal me
Johaanas ke moerie katwaai deis.
11 Tab oesab moerie ek paletie par
laais aur larkie ke deis, aur oe
ledjaaike aapan maai ke deis.

12 Tab Johaanas ke tjela log
lahaas ke ledjaaike okar mattie
deis. Tab oesab gail Jiesoe se
bataawe ka bhail raha.

Jiesoe pahiela dafe ek barka djhoend manai ke khaaik deis

(Markas 6:30-44; Loekaas 9:10-17; Johaanas 6:1-14)

13 Djab Jiesoe ie baat soenies tab
oe ek bot me djaaike ek soen-saan
djagaha me tjal gail thora der akel
rahe khaatien. Bakie dher manai
log djaan gail aur oelog sahar
tjhorke samoendar ke kienaare
kienaare okar paatjhe tjalal. 14 Tab
djab Jiesoe bot me se nieksal tab
oe dekhies kie ek djhoend manai
hoewa par thara hai. Tab oke daaja
lagal aur sab bemarian ke attjha
kare lagal.

[15]Tab djab sandjha bhail tab
okar tjela log aaike ose bolies:
„Maastar djie, hia to ekko ghar na
hai aur abbe andhiaar hoi djaai.
Bestar hai kie toe manai log ke
pathaai dei kie oesab gaaw me
djaaike koetjh khaaik kien lewe.”
[16]Bakie oe bolies: „Ielogke djaai
ke na djaroerie hai. Oesabke
toelog khaaik deihe.” [17]Tab oesab
bolies: „Hamlogke hia par khaalie
paatj bret aur doei matjharie hai.”
[18]Tab oe bolies: „Sab hamaar paas
laaw.” [19]Oe djhoend se bolies: „Sab
koi ke tjaahie ghaas par baithe
ke.” Tab oe paatj bret aur doei
matjharie ke leike swarag ke or
taakke Parmeswar ke dhanbaad
deis. Tab oe bret ke toekkara
toekkara toerke aapan tjela log ke
deis baate khaatien. [20]Aur sab koi
pet bharke khaais. Aur oesabhan
baara baskieta bhar batjal-koetjal
batories. [21]Aurat larkan tjhorke
hoewa par lagbhag paatj hadjaar
mardaana raha. Aur sab koi
bhodjan karies raha.

Kaise Jiesoe paanie par tjale hai

(Markas 6:45-52; Johaanas 6:16-21)

[22]Tab Jiesoe aapan tjela log ke
bot me baithaaike aage pathaai
deis. Aur oe djhoend ke ghare
pathaai deis. [23]Tab oe pahaar par
tjaharke gail praatna kare. Raat
hoi gail raha aur oe akele raha.
[24]Oe samai okar tjela log koetjh
doer samoendar par pahoetj gail
raha. Hoewa oelta hauwa tjalat
raha aur barka halfa maarat raha.
[25]Tab tjaar badje saberaha
Jiesoe oesabke paas paanie par
tjalke aawat raha. [26]Tab tjela
log djab oke dekhies tab bahoet
ghabaraai gail aur dar ke maare
tjiellaai lagal: „Ek bhoet!” [27]Tab
Jiesoe toerant oelogse bolies:
„Hiemmat dhar! Ham baatie.
Na dera.” [28]Tab Petras bolies:
„Prabhoe djie, djab toe baate tab
hamke hoekoem de paanie par
tjalke tor paas aawe ke.” [29]Tab
Jiesoe bolies: „Aaw!” Aur Petras
bot me se niekarke paanie par
Jiesoe ke or tjale lagal. [30]Bakie
djab oe dekhies kie hauwa etana
djor se tjale hai tab oe deraail
aur ohie laage doebe lagal. Tab
oe tjiellaaike bolies: „Prabhoe!
Hamme batjaaw!” [31]Tab Jiesoe
toerant aapan haath barhaaike
oke pakar leis aur bolies: „Kam-
bieswaasie. Kaahe ke toe doebdha
kare lagale?”
[32]Tab djab oelog bot me gail tab
hauwa ekdam se dhiera hoi gail.
[33]Tab sab tjela log Jiesoe ke aage
aapan gaathie par gierke bole lagal
kie: „Satj-moetj, toe Parmeswar ke
Beta baate!”

Auro bemarian

(Markas 6:53-56)

[34]Djab oesab samoendar ke
oepaar hoi gail tab Genesaaret
ke diehaat me pahoetjal. [35]Tab
djaise hoewa ke aadmie log Jiesoe
ke pahietjaanies, taise tjaaro or
sanesa pathaai deis. Tab manai log
har ek ke djaun bahoet bemaar
raha, oke okar paas laais. [36]Oelog
ose bientie karies kie bemarian

okar kapra ke djhalarie khaalie
tjhoei sake djeme oesab attjha
howe. Aur dje dje oke tjhoeis,
oesab batj gail.

Parmeswar ke aur manai logan ke kaanoen

(Markas 7:1-13)

15 1 Ek rodj ekaatgo Fariesie
aur dharam ke parhal log
Jeroesaalem ke sahar se Jiesoe ke
paas aaike poetjhies: 2 „Tor tjela
log bret khaai se pahiele haath
na dhowe hai. Oesab kaahe ke
hamlogke baap-daada log ke nem
na maane hai?" 3 Tab oe bolies:
„Toelog aapan nem maane khaatien
kaahe ke Parmeswar ke kaanoen
toere hai? 4 Oe to bolies hai: 'Aapan
maai-baap ke aadar kar.' Aur bhie:
'Dje aapan maai-baap ke saraapiega,
oke tjaahie maar dhaare ke.'
5 Bakie toelog bole hai: 'Dje aapan
paisa Parmeswar ke kaam me
lagaawe hai, oke djaroerat na
hai aapan maai-baap ke sahaaita
kare ke.' 6 Ie rakam se toelog
aapan nem banaaike Parmeswar
ke baat be-kaamiel kar deile hai.
7 Dhokhaabaadj log! Parmeswar ke
sanesia Jasaaja sattje ke toelogke
baare me bolies kie:
8 'Ie djaatie log hamme khaalie
aapan moeh se maane hai,
bakie oelog aapan diel
me hamaar baat tanko na
maane hai.
9 Oelogke kaanoen khaalie
manai ke banaawal nem
hai,
ohie se oelogke dharam be-
kaamiel hai.' "

Kaun tjiedj ek manai ke paapie banaawe hai

(Markas 7:14-23)

10 Tab Jiesoe djhoend ke apane
paas bolaaike bolies kie: „Hamaar
baat thiek se soen aur samadjh!
11 Djaun khaaik ek manai ke moeh
me bhiettar dja hai, oe oke na
kharaab kare hai. Bakie djaun baat
okar man aur moeh me se niekse
hai, oe oke kharaab kare hai."
12 Tab okar tjela log okar paas
aaike bolies: „Maastar djie, toe
djaane hai kie Fariesie log tor
baat soenke goessa hai?" 13 Tab oe
bolies: „Har ek per djaun hamaar
swarag ke Pieta na bois hai, oe
oekhaaral djaaiga. 14 Oesabke na
dera. Oelog djaise andha hai djaun
andha log ke tjalaawe hai. Djab ek
andha doesar andha ke tjalaawe
hai, tab doeno petie me gier djaai."
15 Tab Petras poetjhies: „Hamlogke
ie baat ke matlab bataai sake hai?"
16 Tab oe bolies: „Tohoelog abbe lek
na samadjh paawe hai? 17 Toelog
djaane hai kie khaaik moeh me se
pet me dja hai, tab aapan djagaha
me djaaike phien bahare niekar dja
hai. 18 Bakie djaun baat manai ke
moeh me se niekare hai, oe okar
diel me se niekare hai. Aur ohie ek
iensaan ke kharaab kare hai. 19 Ek
iensaan ke diel me se kharaab sotj-
bietjaar, djaan maare, biaah toere,
ek doesar ke aurat kie to aadmie ke
rakhe, tjorie, djhoeth, aur niendara
niekare hai. 20 Ie sab tjiedj ek
iensaan ke kharaab kare hai. Bakie
biena haath dhowe bhodjan kare
oke kharaab na kare hai."

Ek pardesie aurat ke bieswaas
(Markas 7:24-30)

21 Tab Jiesoe hoewa se tjal gail
aur Tieras aur Siedon sahar ke
aas-paas gail. 22 Tab ekgo Kaanaan
djaatie ke aurat okar paas aail. Oe
bolaais: „Prabhoe djie! Daawied ke
Aulaad! Hamaar oeppar daaja kar!
Hamaar betie ke bhoet sataawe
hai aur okar haal bahoet kharaab
hai!” 23 Bakie Jiesoe koetjh na
bolies. Tab okar tjela log aaike
bolies: „Prabhoe, oke pathaai
de. Oe hamlogke paatjhe khaalie
tjiella hai.” 24 Bakie oe bolies:
„Parmeswar hamme pathaais hai
khaalie Israel log ke paas. Oesab
bhatkal bhera ghat hai.”
25 Tab aurat aaike okar aage
aapan gaathie par gierke bientie
karies: „He Prabhoe, hamaar
sahaaita kar.” 26 Bakie oe bolies:
„Na thiek hai larkan ke bret leike
koetta ke dewe ke.” 27 Tab aurat
bolies: „Ie satj baat hai, Prabhoe.
Bakie koetta to bhie toekkara
toekkara kha hai djaun tafra par
se gier dja hai.” 28 Tab oe bolies:
„Betie, tor bieswaas bahoet barka
hai. Djaise toe maange hai, oisahie
poera hoi.” Aur okar bietia ohie
laage attjha hoi gail.

Kaise dher bemarian attjha bhail

29 Tab Jiesoe hoewa se Gaalielea
ke samoendar ke kienaare gail.
Hoewa par oe ek pahaar par
tjaharke gail baithe. 30 Tab dher
manai okar paas aail. Oesab loendj,
langara, andha, goenga log aur
dher doesar bemarian ke leike okar
aage dharies. 31 Aur oe oesabke
attjha karies. Tab manai log djab
dekhies kie goenga log batiaai
lage hai, loendj log tjale lage hai,
langara log attjha hoi dja hai aur
andha log dekhe lage hai, tab
oesab bahoet atjambho bhail aur
Israel ke Parmeswar ke aadar kare
lagal.

Djhoend ke doesara bhodjan
(Markas 8:1-10)

32 Tab Jiesoe aapan tjela log
ke aapan paas bolaaike bolies:
„Hamme ie manai log par bahoet
daaja lage hai. Oelog parso se hia
par hai aur oesabke khaaik na
hai. Ham na maangiela oelogke
bhoekhe ghare pathaawe. Hoi sake
hai kie oelog ghar talak na pahoetj
paai.” 33 Tab tjela log poetjhies: „Ie
maidaan me hamlog kaaha etana
bret paabe ie djhoend manai ke
pet bhar khawaawe ke?” 34 Tab oe
poetjhies: „Toelogke lage kaigo
bret hai?” Tab oelog bolies: „Saat
bret aur ekaatgo tjhota matjharie.”
35 Tab oe manai log se bolies: „Sab
koi djamien par baith dja.” 36 Bas
oe saat bret aur matjharie leike
Parmeswar ke dhanbaad deis aur
sab toekkara toekkara toerke
aapan tjela log ke deis. Aur oesab
manai log ke baat deis. 37 Aur
sab koi pet bharke khaais. Tab
sabhan batjal toekkara batorke
saat baskieta bharies. 38 Aurat
larkan tjhorke hoewa tjaar hadjaar
mardaana log raha. Aur sab koi
bhodjan karies raha. 39 Tab Jiesoe
oelogke hoewa se ghare pathaai

deis aur bot me djaaike aapan tjela
log ke saath Magadan diehaat me
tjal gail.

Parhal manai log maange hai ek atjambho kaam dekhe

(Markas 8:11-13; Loekaas 12:54-56)

16 1 Ek dien ekaat Fariesie
aur Sadoesie log Jiesoe ke
paas aail. Oesab maangies okar
ek atjambho kaam dekhe djaane
khaat kie Parmeswar oke sattje
ke pathaais hai kie na. 2 Bakie oe
bolies: „Djab sandjha howe hai
tab toelog baadar dekhke bole hai:
'Badarie na hai, barkha na barsiega.'
3 Aur sabere djab badarie lagal
hai, tab toelog bole hai: 'Dekh,
barkha barsiega.' Baadar dekhke
toelog bataai sake hai kaisan dien
hoi. Bakie toelog na dekhe hai
kie toelog ab kaun tem me rahe
hai. 4 Toelog kharaab baate aur
Parmeswar ke tjhor deile hai. Aur
toelog maange hai kie ham ek
atjambho kaam karie. Bakie ham
toelogke khaalie jaad karwaaila
kie Jona se ka bhail raha."
Aur oe ie sab baat bolke hoewa
se tjal gail.

Fariesie aur Sadoesie ke partjaar

(Markas 8:14-21)

5 Ek dien Jiesoe aapan tjela log
ke saath nadie ke habara kaaties.
Tab tjela log ke khiaal bhail kie
oesab bret bhoelaai gail hai. 6 Oe
same par Jiesoe oelogse bolies:
„Fariesie aur Sadoesie log ke khatta
piesaan se batjaaike rahiehe."
7 Tab tjela log apane me batiaai
lagal kie: „Hamlog bret bhoelaai
gailie, ohie se oe aise bole hai."
8 Tab Jiesoe djab soenies tab bolies:
„Kam-bieswaasie log! Toelog kaahe
ke sotj kare hai kie toelogke bret
tjhoet gail? 9 Toelog abbe talak na
samdjhe hai? Aur toelogke jaad na
hai ka bhail raha djab paatj bret
paatj hadjaar aadmie ke baatal gail
raha? Aur kai baskieta batjal raha?
10 Aur toelog bhoelaai gaile djab
saat bret tjaar hadjaar aadmie ke
baatal gail raha, tab kai baskieta
batjal raha? 11 Toelog kaahe ke na
samdjhe hai kie ham bret ke biese
me na batiaaila? Ham toelogse
bollie: 'Fariesie aur Sadoesie log
ke khatta piesaan se batjaaike
rahiehe.' "
12 Tab tjela log samadjh gail
kie bret ke khatta piesaan se na
batjaaike rahe ke tjaahie, bakie
Fariesie aur Sadoesie log ke
partjaar se.

Petras ke gawaahie

(Markas 8:27-30; Loekaas 9:18-21)

13 Ek rodj djab Jiesoe aapan
tjela log ke saath Sesaarea Fielepie
ke diehaat me pahoetjal tab oe
oesabse poetjhies: „Manai logan
bole hai kie iensaan ke Beta ke
hai?" 14 Tab oesab bolies: „Koi koi
bole hai kie toe Johaanas dopoe
kare waala baate. Aur koi koi
bole hai kie toe Elia baate. Aur
doesar log bhie bole hai kie toe
Jeremia baate kie to Parmeswar
ke ek doesar pahiele ke sanesia."
15 Tab oe poetjhies: „Aur toelog ka
bole hai?" 16 Tab Siemon Petras

bolies: „Toe Kriest, jaane djienda
Parmeswar ke Beta baate.”
17 Tab oe bolies: „Jona ke beta
Siemon, toe soekhie baate. Ek
iensaan toke na djanaais, bakie
hamaar swarag ke Pieta. 18 Tor
naam Petras hai aur ekar matlab
‘patthar’ hai. Djaise ek ghar ekgo
patthar par khoeb djabar se
banaawal dja hai, aisane ham
aapan samaadj ie patthar par
banaabe. Aur maut ke saktie ie
samaadj ke na djiet paai. 19 Djaise
koi ek tjaabhie se kamaarie khole
hai, aisane toe doesar logan ke
dekhaihe kie oesab kaise swarag
ke raadj me bhiettar djaai sakiega.
Djaun toe dhartie par baanh
deihe, oe swarag me bhie baanhal
rahiega. Aur djaun toe doenia par
khol deihe, oe swarag me bhie
khoelal rahiega.” 20 Aur oe ekdam
se mienaahie kar deis kie: „Koi se
na bataihe kie ham Kriest baatie.”

Jiesoe ke aane waala doekh aur soekh

21 Oe tem se Jiesoe Kriest aapan
tjela log ke samdjhaawe lagal
kie: „Hamke tjaahie Jeroesaalem
sahar me djaai ke. Aur hoewa
ke barkwan aur barka agwa log
aur dharam ke parhal log hamke
bahoet doekh deiga. Tab oesab
hamke marwaai dhaariega, bakie
tiesara dien ham phien se maut
me se djie oethaawal djaab.” 22 Tab
Petras oke kienaare ledjaaike daate
lagal. Oe bolies: „Prabhoe djie, ie
Parmeswar na howan dewe. Aise
tore sanghe kabhie na howe!”
23 Bakie Jiesoe ghoemke ose
bolies: „Saitaan, hamaar paatjhe
se tjal dja. Toe maange hai hamme
bharmaawe. Tor baat Parmeswar
ke sotj-bietjaar na hai bakie
iensaan ke.”
24 Oe aapan sab tjela log se
bolies: „Dje maange hai hamaar
tjela banke hamaar rasta par
tjale, oke na tjaahie aapan soekh
khodje ke, bakie oke hamaar
sanghe doekh oethaawe ke parie
aur oke tjaahie hamaar pietjhe
tjale ke. 25 Dje na maange hai
aapan djiewan hamaar khaatien
bietaawe, oe sattja djiewan na
paaiga. Bakie dje aapan soekh
tjhorke hamaar rasta par tjaliega,
oe sattja djiewan paaiga. 26 Djab ek
manai doenia bhar ke tjiedj paaike
tabbo hamesa ke lieje Parmeswar
se alag rahie, tab oke kaun faida
mielie? Parmeswar ke saath rahe
ke koi na kien sake hai. 27 Iensaan
ke Beta aapan parie log ke saath
aapan Baap ke mahiemma se aaiga.
Tab oe har ek ke okar kaam ke
madjoerie deiga. 28 Ham toelogse
satj boliela kie toelog me se koetjh
manai na mariega djab lek oelog
oke ek maahaaraadja ghat na
aawat dekhie.”

Jiesoe ke tjamkaai

(Markas 9:2-13; Loekaas 9:28-36)

17 1 Tjhau dien baad Jiesoe
Petras aur Jaakobas aur
okar bhaai Johaanas ke leike ek
oetja pahaar par gail djaaha koi
na raha. 2 Tab hoewa par oesabke
aakhie ke saamne okar soerat
badale lagal. Okar tjehera djaise
soeroedj tjamke lagal, aur okar

kapra bhie ekdam oeddjar tjamke
lagal. 3 Tab oesab Mosas aur Elia ke
dekhies aur oesab Jiesoe se batiaat
raha. 4 Tab Petras Jiesoe se bolies:
„Prabhoe djie, bhale hamlog hia
baatie. Djab toe maang tab ham
tien marai banaai, ekgo tor khaat,
ekgo Mosas khaat aur ekgo Elia
khaat.”

5 Tab batiaite me ek oeddjar
tjamkat baadar aaike oesabke
tjhaai leis. Tab baadar me se ek
aawaadj soenaail. Koi bolies: „Ie
hamaar pjaara Beta hai aur oe
hamme parsand hai. Okar baat
soen.” 6 Djab tjela log soenies tab
dar ke maare moehe ke bhale
djamien par gier gail. 7 Tab Jiesoe
aaike oesabke tjhoeis aur bolies:
„Oeth aur na dera.” 8 Tab oesab
taakies aur khaalie Jiesoe ke
dekhies.

Elia aur Johaanas ke biese me

9 Djab Jiesoe aapan tieno tjela
ke saath pahaar par se oetarat
raha tab oesabse bolies: „Djaun
toelog aadj dekhle hai, oe koi se
na boliehe djab talak iensaan ke
Beta maut me se na djie oethaawal
djaai.” 10 Tab tjela log poetjhies:
„Dharam ke parhal logan kaise
bol sake hai kie Kriest ke aawe se
pahiele Parmeswar ke sanesia Elia
phier se aaiga?” 11 Tab oe bolies:
„Ha, Elia pahiele aaiga manai logan
ke Parmeswar se ek kare khaatien.
12 Aur ham toelogse boliela kie oe
aai tjoekal hai. Bakie manai logan
okar baat na maanies. Oesabhan
oke sataais djaise oelog maangies.
Aisane oesab iensaan ke Beta ke
bhie dher doekh deiga.” 13 Tab tjela
log samadjh gail kie Jiesoe ie sab
baat Johaanas dopoe kare waala
ke biese me bolies hai.

Jiesoe kaise ek miergie ke bemaria ke attjha karies

*(Markas 9:14-29;
Loekaas 9:37-43a)*

14 Djab Jiesoe aapan tjela log
ke saath pahaar par se oetaral
tab djhoend me se ekgo aadmie
okar paas aaike aapan gaathie par
gier paral 15 aur bolies: „Prabhoe
djie, hamaar beta ke daaja kar!
Oke miergie ke bemaarie hai aur
okar haal bahoet kharaab hai. Oe
hardam aagie aur paanie me giere
hai. 16 Ham oke tor tjela log ke
paas legailie, bakie oesab oke na
attjha kar paais.” 17 Tab oe bolies:
„Ie tem ke manai log ketana be-
bieswaasie aur kharaab log hai!
Ham kab lek toelogke paas rahab?
Aur ham kab lek toelogke kam-
bieswaas sahab?” Oe bolies: „Oe
larka ke hia laaw.” 18 Tab oe bhoet
ke daaties. Bhoet niekar gail, aur
larka toerant attjha hoi gail.

19 Ekare baad djab tjela log
Jiesoe ke sanghe akele raha, tab
poetjhies: „Hamlog bhoet ke kaahe
ke na niekaar pailie?” 20 Tab oe
bolies: „Toelogke bieswaas bahoet
tjhota hai, ohie se toelog na kar
paile. Ham toelogse satj boliela
kie djab toelogke bieswaas sarso
ke bia ghat tjhota rahat, tab toelog
ie pahaar se bol sakte kie: ‘Hia
se hoewa dja!’ aur oe tjal djaat.
Toelog sab tjiedj kar sakte.” 21 Aur
oe bhie bolies: „Toelog ie rakam

bhoet log ke khaalie niekaar
sakiehe djab toelog praatna
kariehe aur bhoekha rahiehe."

Jiesoe doesara dafe aapan maut ke biese me bataais

(Markas 9:30-32; Loekaas 9:43b-45)

22 Jiesoe aapan tjela log ke saath
Gaalielea ke diehaat me raha. Tab
oe bolies kie: „Iensaan ke Beta
manai ke haath me saupal djaaiga
23 aur oelog oke maar dhaarie. Tab
tiesara dien oe djie oethaawal
djaaiga." Tab tjela log ie baat
soenke bahoet oedaas hoi gail.

Djoetie ke paisa Parmeswar ke mahal khaatien

24 Djab oesab Kaapernaum sahar
me pahoetjal tab hoewa ke djoetie
bharwaawe waalan Petras ke
paas aaike poetjhies: „Tor maastar
Parmeswar ke mahal ke djoetie
bhariega kie na?" 25 Tab Petras
bolies: „Ha, djaroer."
Djaise Petras ghare pahoetjal
oisane Jiesoe ose poetjhies:
„Siemon, toe ka sotje hai, doenia
ke raadja logan paisa pardesie
logan se maange hai kie aapan
betwan se?" 26 Tab Petras bolies:
„Pardesie logan se." Tab oe bolies:
„Thiek. Ekar matlab hai kie betwan
ke djoetie ke paisa na bhare ke
parie. 27 Tabbo hamlog ie paisa
bharab. Hamlog na maangiela kie
bharwaawe waalan ghoermoesaai.
Toe samoendar ke paas dja
aur katia lagaaw. Tab pahiela
matjharie ke moeh me toe ek
tjaanie ke paisa paihe. Ie paisa
leike hamlog doeno miela khaatien
Parmeswar ke mahal ke djoetie
bhar de."

Ke Parmeswar ke raadj me sab se barka hai

(Markas 9:33-37; Loekaas 9:46-48)

18 1 Oe samai Jiesoe ke
tjela log okar paas aaike
poetjhies: „Ke swarag ke raadj
me sab se barka hai?" 2 Tab oe ek
tjhota larka ke bolaaike tjela log
ke bietj me khara kar deis, 3 aur
oelogse bolies kie: „Ham toelogse
satj boliela kie djab toelog aapan
man na badalke ek tjhota larka
ghat hoihe, tab toelog swarag ke
raadj me kabhie na pahoetjiehe.
4 Dje apane ke ie larka ghat tjhota
maane hai, oe swarag ke raadj
me sab se barka hai. 5 Aur dje
aisan larka ke hamaar naam
se apanaawe hai, oe hamme
apanaawe hai.
6 Bakie haai oe aadmie djaun
hamaar aisan tjhota bieswaasie
se paap karwaai. Okare khaat
bestar rahat djab koi okar gatai
me ek barka ieta baanhke oke
samoendar me phek dewat. 7 Ie
doenia me dher tjiedj manai log
se paap karwaawe hai, aur eke
koi na badal sake hai. Bakie haai
oe manai ke djaun ek doesare se
paap karwaawe hai. 8 Ohie se djab
toe aapan haath kie to gor se paap
kare hai, tab bestar hai kie toe oke
kaatke phek de. Ka, toe maange
hai doeno haath aur gor leike
narak djaai, kie ek haath aur gor se
swarag me pahoetje? 9 Aur djab toe

aapan aakhie se paap kare hai tab
toke tjaahie oke notjke phek dewe
ke. Bestar hai kie toe ek aakhie
leike swarag me pahoetj dja, nahie
to toe doei aakhie leike narak me
pahoetj djaihe.
10 Batjaaike rahiehe kie toelog
aisan tjhota larka ke nietja na
maniehe. Ham toelogse boliela
kie iesabke rakhwaala kare waala
parie log rodj hamaar swarag
ke Pieta ke lage aawe dja hai.
11 Iensaan ke Beta doenia me aail
hai batjaawe ke djaun manai log
Parmeswar se alag karal djaaiga.

Ek heraail bhera

12 Djab ek aadmie ke sau bhera
hai aur oman se ekgo heraai
djaai, tab toelog ka sotje hai kie
oe kariega? Oe niennaanabe (99)
ke pahaar par tjhorke heraail
bhera ke djaaiga khodje. 13 Aur
ham toelogse satj boliela kie djab
oke paai djaaiga tab oke ose auro
khoesiaalie hoiga ekwan se. 14 Aise
tor swarag ke Pieta na maange hai
kie aisan ek tjhota waala ose alag
karal djaai.

Kaise koi ke samdjhaawe ke

15 Djab toe dekhiehe kie ek
bieswaasie bhaai paap kare hai,
tab oke akele me bolaaike datiehe.
Djab oe tor baat maan leiga tab
toe oke batjaai leile. 16 Bakie djab
oe tor baat na maaniega, tab
toe ek kie doei manai leike oke
phien se samdjhaaw. Oesab tor
gawaahian rahie. 17 Djab oe ielogke
baat bhie na maaniega, tab toelog
samaadj bhar se bataihe. Aur djab
oe samaadj log ke baat bhie na
soeniega, tab toelog oke samaadj
me se niekaar deihe.
18 Ham toelogse satj boliela kie
sab koetjh djaun toelog doenia
par baanh deihe, oe swarag me
bhie baanhal rahie. Aur sab koetjh
djaun toelog dhartie par kholiehe,
oe swarag me bhie khoelal rahie.
19 Ham toelogse bhie boliela kie
djab doenia par doei djane ek
hoike koetjh khaatien praatna
karie, tab hamaar swarag ke Pieta
toelogke praatna poera kariega.
20 Djab doei kie tien manai hamaar
naam me bieswaas karke ekattha
hoiga, tab ham oelogke bietj me
rahab.”

Tjhama kare ke biese me

21 Tab Petras aaike poetjhies kie:
„Prabhoe djie, djab hamaar bhaai
hamaar sanghe ber ber boeraai
karie tab ham oke kai dafe tjhama
karab? Saat dafe talak?” 22 Tab oe
bolies: „Ham tose boliela na saat
dafe talak, bakie sattar dafe saat
talak.”
23 Aur oe ek kaahaanie kahe lagal
swarag ke raadj ke biese me. Oe
bolies: „Ekgo raadja raha. Ek dien
oe aapan kamkartan se maangat
raha paisa ke baare me lekha lewe.
24 Djab oe soeroe karies tab oesab
ek kamkarta ke laais djaun okar
das hadjaar mohar kardja raha.
25 Bakie oe kardja kabhie na bhar
sakat raha. Ohie se raadja aapan
kamkartan ke hoekoem deis oke
aur okar aurat larkan aur okar sab
tjiedj betjke kardja bhare ke. 26 Tab
aadmie raadja ke gor gieral aur

bientie kare lagal kie: 'He raadja,
dhieradj kar! Ham aapke sab kardja
bhar deb!' 27 Tab raadja ke daaja
lagal aur bolies: 'Toe dja, ham tor
sab kardja maaf kar deila.'

28 Tab djab aadmie baahar
gail, tab oke ek doesar kamkarta
bhetaail djaun ekar thora se kardja
raha. Tab oe okar gatai dabaaike
bolies: 'Ehie laage hamaar kardja
bhar!' 29 Tab ie kamkarta okare aage
gierke ose bientie kare lagal kie:
'Dhieradj kar! Ham toke sab bhar
deb!' 30 Bakie ie na maangies soene
aur djaaike oke band karwaai deis
djab talak oe na bhar paai. 31 Tab
raadja ke ekwa kamkartan djab ie
haal dekhies tab oesabke bahoet
doekh bhail aur oelog gail raadja se
sab tjiedj bataawe. 32 Tab raadja oe
kamkarta ke apane paas bolaaike
bolies: 'Niemakharaam! Toe hamse
bientie karle kie: Dhieradj kar! Aur
ham tor sab kardja maaf kar deilie.
33 Toke tjaahat raha ekwa se aisane
kare ke.' 34 Raadja bahoet goessaail.
Aur oe aapan kamkartan se bolies:
'Ie aadmie ke djahal me sadja dewe
waalan ke dwaara marwaaw djab
lek oe aapan kardja na bharie.' "

35 Djab Jiesoe ie kaahaanie
kahe tjoekal raha tab samdjhaais
kie: „Aisane djab toelog aapan
bieswaasie bhaai ke paap aapan
diel bhar se tjhama na kariehe tab
hamaar swarag ke Pieta toelogke
paap ke tjhama bhie na kariega."

Tjhoettie-tjhoetta ke baare me

(Markas 10:1-12)

19 1 Jiesoe ie sab baat bolke
Gaalielea ke diehaat se
tjal gail. Tab oe Jordaan nadie ke
oepaar Joedea diehaat me gail.
2 Dher manai okar pietjhe tjalal.
Aur oe hoewa par sab bemarian ke
attjha karies.

3 Tab ekaatgo Fariesie aail
oke phasaawe khaatien. Oesab
poetjhies: „Ek aadmie aapan aurat
ke tjhor sake hai tjaahe djaun tjiedj
khaatien, kie na?" 4 Tab oe bolies:
„Ka, toelog Parmeswar ke baat na
parhle hai? Djab oe saara sansaar
banaais tab soeroe se oe aadmie
aur aurat ke ek djora banaais.
5 Ohie se ek mardaana ke tjaahie
aapan maai-baap se alag hoike
aapan aurat ke sanghe ek howe ke.
6 Aise oesab na doei dehie bakie
ek dehie hai. Aur djab Parmeswar
doei paraanie ke ekattha kare
hai, tab koi ke na tjaahie oesabke
tjhorwaawe ke." 7 Tab Fariesie log
bolies: „Mosas tab kaahe ke bolies
hai kie ek aadmie djab oe aapan
aurat ke tjhor dewe hai, tab oke
tjaahie oke ek kaagadj dewe ke
djaun me liekhal hai kie ab se oe
okar biehautie na hai?" 8 Tab oe
bolies: „Mosas djaanat raha kie
toelog khaalie aapan man waala
kare hai, ohie se oe aise bolies.
Bakie doenia ke soeroe me aise na
raha. 9 Ham toelogse boliela kie dje
aapan aurat ke tjhor deiga aur ek
doesar aurat se biaah kariega, oe
aapan biaah ke waada toere hai.
Khaalie djab okar aurat ek doesar
aadmie ke rakhe hai, tab oe oke
tjhor sake hai."

10 Tab tjela log bolies: „Djab aisan
hai tab bestar hai kie koi aapan
biaah na kare." 11 Bakie oe bolies:

„Djaun baat ham ab toelogse bolab
sab koi na samadjh paai, khaalie
dje ke Parmeswar samdjhaai deiga.
12 Koetjh manai log hai djaun
paidaais se aisan hai kie oelogke
biaah na hoi sake hai. Aur koetjh
manai log hai djaun doesar log ke
dwaara aise banaawal gail hai. Aur
bhie koetjh manai log aapan biaah
na karies djeme oesab swarag ke
raadj khaatien auro attjha se kaam
kar sake. Dje ie baat samadjh paawe
hai, oke tjaahie bhie maan lewe ke.”

Jiesoe ke aasier-baat larkan khaatien

(Markas 10:13-16; Loekaas 18:15-17)

13 Ek dien koetjh maai-baap log
aapan larkan ke Jiesoe ke paas
legail. Oelog maangat raha kie
oe aapan haath oelogke oeppar
dharke praatna kare. Tab Jiesoe
ke tjela log aaike oelogke daatke
bolies kie: „Toelog dja hia se.”
14 Bakie Jiesoe bolies: „Oesabke
na rok! Oe larkan ke hamare paas
aawan de. Swarag ke raadj oesabke
khaatien hai.” 15 Tab oe larkan par
haath dharke praatna karies aur
hoewa se tjal gail.

Dhanie naudjawaan

(Markas 10:17-31; Loekaas 18:18-30)

16 Ek dien ekgo aadmie Jiesoe ke
paas aaike poetjhies kie: „Maastar
djie, kaun bhalaai ham karie
hardam Parmeswar ke saath rahe
khaatien?” 17 Tab oe bolies: „Toe
hamse kaahe ke bhalaai ke biese
me poetjhe hai? Khaalie ek bhalaai
kare Waala hai. Aur djab toe sada
khaatien okar saath maange rahe,
tab toke tjaahie okar hoekoem
maane ke.” 18 Tab naudjawaan
poetjhies: „Kaun hoekoem?” Tab
oe bolies: „Koi ke djaan na maar,
aapan biaah ke waada na toer,
tjorie na kar, djhoettha gawaahie
na de, 19 aapan maai-baap ke
ieddjat kar aur ek doesar ke pjaar
kar djaise toe apane ke pjaar kare
hai.” 20 Tab naudjawaan bolies:
„Ie sab hoekoem ham ab talak
maaniela aur ham kaun tjiedj auro
karie?” 21 Tab oe bolies: „Djab
toe maange hai poera howe tab
dja aapan sab dhan-daulat betjke
garieb log ke dei de. Tab toke
swarag me dhan mieliega. Tab
aaike hamaar sanghe tjal.”
22 Ie sab baat soenke naudjawaan
bahoet oedaas hoike tjal gail. Oke
bahoet dhan-daulat raha. 23 Tab
Jiesoe aapan tjela log se bolies:
„Ham toelogse satj boliela kie ek
dhanwaan khaatien moeskiel hai
swarag ke raadj me bhiettar djaai
ke. 24 Ekgo oet khaatien moeskiel
hai ekgo soei ke hol me ghoese
ke. Aur ham toelogse boliela kie ek
dhanwaan khaatien auro moeskiel
hai Parmeswar ke raadj me bhiettar
djaai ke.” 25 Tab tjela log ie sab baat
soenke bahoet oedaas hoi gail aur
poetjhies: „Tab bhala ke batj sakie?”
26 Tab oe oesabke taakke bolies:
„Iensaan ie na kar sakie, bakie
Parmeswar sab koetjh kar sake hai.”

Jiesoe ke saath tjale ke ienaam

27 Tab Petras bolies: „Dekh,
hamlog sab koetjh tjhorke tor

sanghe tjale lagalie. Tab hamlogke
ka mieliega?” 28 Tab oe bolies:
„Soen. Toelog hamaar rasta par
tjale hai. Aur ham toelogse satj
boliela kie aane waala djoeg
me djab iensaan ke Beta aapan
mahiemma se gaddie par baithke
raadj tjalaaiga, tab tohoelog baara
gaddie par baithiehe Israel ke
baara koel ke oeppar faisala kare
khaatien. 29 Aur har ek djaun
ghar-dwaar, bhaai-bahien, maai-
baap, larkan aur khet ke tjhoriega
hamaar rasta par tjale khaatien,
oke dhartie par ie sab dher dafe
mieliega aur oe bhie sada ke
lieje Parmeswar ke saath rahiega.
30 Bakie dher manai log djaun ab
pahiela hai, oesab pietjhar djaaiga,
aur djaun paatjhe hai, oesab agar
djaaiga.”

Khet ke kamkartan ke kaahaanie

20 1 Ie baat samdjhaawe khaat
Jiesoe swarag ke raadj ke
biese me ekgo matlab ke kaahaanie
kahies: „Ek aadmie raha aur oke
ekgo agoer ke khet raha. Ek dien
oe sabere sabere gail kamkartan
khodje okare khet me kaam kare
khaatien. 2 Tab oe ekaat aadmie
paais aur oesab tajaar hoi gail ek
rodj ekgo tjaanie ke paisa khaat
kaam kare ke. Oe oesabke aapan
khet me pathaais.

3 Tab lagbhag nau badje oe phien
se bahare gail aur dekhies badjaar
me ekaat aadmie begar kaam ke
thara hai. 4 Oe bolies: ‘Toelog aaw
hamaar khet me kaam kar aur ham
toelogke ek attjha madjoerie debe.’
Aur oelog bhie gail. 5 Tab baara
badje aur tien badje oe phien se
bahare djaaike aisane karies. 6 Tab
paatj badje sandjha ke oe phien se
bahare gail aur dekhies kie ekaat
aadmie abbe talak begar kaam ke
thara hai. Tab oelogse poetjhies:
‘Toelog kaahe ke hia dien bhar
be-kaam ke thara baate?’ 7 Tab
oelog bolies: ‘Hamlogke kaam na
mielal.’ Tab oe bolies: ‘Tohoelog dja
hamaar khet me kaam kar.’

8 Tab djab raat bhail tab
djamiendaar aapan mandjha se
bolies: ‘Kamkartan ke bolaaike
oesabke madjoerie dei de. Djaun
pietjhe aail hai, oesabke pahiele
deihe, tab pahiela waalan ke.’ 9 Tab
djaun kamkartan paatj badje kaam
par gail raha, oesab pahiele aail
aur oesabke ek tjaanie ke paisa
mielal. 10 Tab djab sabere waala
kamkartan aage aail, tab oesab
sotjies kie oesabke ek tjaanie ke
paisa se djaada mieliega. Bakie
ohoesabke ek tjaanie ke paisa
mielal.

11 Tab oesab ie paisa leike
djamiendaar ke oeppar bhoen-
bhoenaai lagal aur bolies: 12 ‘Ie
paatjhe waalan khaalie ek ghanta
kaam karies aur toe iesabke
hamlogke baraabar paisa deile.
Aur hamlog dien bhar kara ghaam
me garhoe kaam karlie.’ 13 Tab
djamiendaar oman se ekgo ke
djabaab deis kie: ‘Bhaai, ham tor
tjorie thoro karlie hai? Toe hamse
to ek bhaile rahiele ek tjaanie ke
paisa khaatien kaam kare ke. 14 Toe
aapan paisa leike tjal dja. Ham
maangiela iesab ke tor baraabar

dewe. 15 Ham aapan paisa se to
kar sakiela djaise ham maangiela.
Kaahe ke toelog djaran kare hai
kie ham bhalaai kariela?' "
16 Aur Jiesoe samdjhaais kie:
„Aise djaun manai log pahiela hai,
oesab pietjhar djaai, aur dje dje
paatjhe hai, oesab agar djaai."

Tiesara dafe Jiesoe ke maut ke biese me

(Markas 10:32-34; Loekaas 18:31-34)

17 Ekare baad djab Jiesoe
Jeroesaalem sahar ke or djaat
raha, tab oe aapan baara tjela
log ke ekwan se alag karke
bolies: 18 „Dekh, hamlog djaaila
Jeroesaalem. Aur hoewa par
iensaan ke Beta barka agwan aur
dharam ke parhal logan ke haath
me saup dewal djaaiga aur oke
maut ke sadja mieliega. 19 Tab
oesab oke pardesie logan ke
haath me saup deiga. Oelog okar
hasie oeraai aur oke maariega
aur khiella se kroes par thokke
maar dhaariega. Tab tiesara rodj
Parmeswar oke maut me se djie
oethaaiga."

Raadj na kar bakie kamkarta ban

(Markas 10:35-45)

20 Baad me ekgo aurat aail. Oe
Johaanas aur Jaakobas ke maai
raha. Oelogke baap Sebedeas raha.
Oe aurat aapan doeno betwan ke
leike Jiesoe ke paas aail aur okar
aage djhoekke ose koetjh maangat
raha poetjhe. 21 Tab oe poetjhies:
„Toe ka maange hai?" Tab aurat
bolies: „Djab toe raadj tjalaihe tab
hamaar doei betwan tor doeno
bagal baith sakiega?" 22 Tab oe
bolies: „Toelog na samdjhe hai
kie toelog ka maange hai. Toelog
oe doekh oethaai paihe djaun
hamke oethaawe ke parie?" Tab
oesab bolies: „Djie-ha, hamlog
oethaai paabe." 23 Tab oe bolies:
„Toelog hamaar paatjhe bhie doekh
oethaihe. Bakie hamaar kaam na
hai sallaah kare ke kie ke hamaar
doeno bagal baith sakiega. Hamaar
Pieta ie dardja deiga dje ke oe
maange hai."
24 Tab ekwan tjela log djab
soenies kie ie doeno ka maange
hai tab oelog bahoet goessaai gail.
25 Bakie Jiesoe oesabke apane paas
bolaaike bolies: „Toelog djaane hai
kie doenia ke mantrie log doesare
ke oeppar hoekoem tjalaawe hai,
aur barka manai log doesare ke
oeppar barkwa khele hai. 26 Bakie
toelog apane me aise na kariehe.
Dje toelog me se maange hai
barkwa howe, oke tjaahie doesare
ke kamkarta bane ke. 27 Aur dje
maange hai sab se barka dardja
paawe, oke tjaahie doesare ke
goelaam bane ke. 28 Aisane iensaan
ke Beta na aail hai apane ke sewa
karwaawe, bakie doesar log ke
kamkarta howe khaatien aur
aapan djaan dewe se dher manai
log ke tjhoetkaara dewe khaatien."

Doei andha

(Markas 10:46-52; Loekaas 18:35-43)

29 Djab Jiesoe aapan tjela log
ke saath Jerieko sahar me se

djaat raha, tab ek djhoend manai
oesabke paatjhe tjalal. 30 Doei
andha aadmie daam ke kienaare
baithal raha. Tab djab oesab
soenies kie Jiesoe paas howe hai,
tab tjiellaai lagal aur bolies: „He
Prabhoe djie, Daawied ke Aulaad!
Hamlog par daaja kar!” 31 Tab
hoewa ke manai log oelogke
daatke bolies: „Tjoep!” Bakie
oelog auro tjiellaaike bolies: „He
Prabhoe! He Daawied ke Aulaad!
Hamlog par daaja kar!” 32 Tab
Jiesoe roek gail aur oelogke
bolaaike poetjhies: „Toelog ka
maange hai kie ham karie?”
33 Tab oelog bolies: „Prabhoe djie,
hamlogke aakhie attjha kar de!”
34 Tab oke bahoet daaja lagal aur
oelogke aakhie tjhoeis. Bas doeno
toerant dekhe lagal. Aur oelog okar
sanghe tjale lagal.

Jiesoe kaise Jeroesaalem me gail

(Markas 11:1-11; Loekaas 19:28-40; Johaanas 12:12-19)

21 1 Djab oelog Jeroesaalem
ke nagietj aai gail tab
oesab Betfaage lage pahoetjal.
Oe gaaw Djaitoen pahaar se
doer na hai. Tab Jiesoe aapan
tjela log me se doeigo ke tjoenke
bolies kie: 2 „Oe gaaw me dja
djaun tor aage hai. Tab toelog
toerant hoewa par ek gadahie ke
baanhal paihe, aur okar battja
hoewa bhie hai. Oke kholke
hamaar paas laihe. 3 Aur djab koi
koetjh poetjhie, tab bol deihe:
‘Prabhoe ke eke kaam hai aur oe
abbe pathaai dei.’ ”
4 Ie sab tjiedj dwaara
Parmeswar ke sanesia Sakaaria
ke baat poera bhail. Oe bolies
raha kie:

5 „Sion[f] ke aurat log se bataai
de kie:
‘Dekh, toelogke Raadja
toelogke paas aaiga.
Oe bahoet dhiera aadmie
hai
aur ek gadahie ke battja par
baithke tjale hai.’ ”

6 Oe doei tjela log djaaike
karies djaise Jiesoe bolies raha.
7 Oesab gadahie aur battja ke
Jiesoe ke paas legail aur aapan
kapra okar oeppar dharies aur
Jiesoe opar baithal. 8 Tab Jiesoe
ke aadar kare khaatien dher
manai log aapan kapra rasta par
bietjhaawe lagal. Doesar log per
ke daarhie kaat-kaatke bhie rasta
par bietjhaai deis. 9 Aur djaun
log okar aage aur paatjhe tjalat
raha, oesab tjiellaaike bolies kie:
„Daawied ke Aulaad! Hamlog tor
aadar kariela! Oe soekhie hai aur
Prabhoe ke naam se aawe hai!
Hamlog swarag talak okar aadar
kariela!”
10 Djab Jiesoe Jeroesaalem me
bhiettar gail tab sahar bhar me
haltjal-matj gail. Aur manai log
poetjhe lagal: „Ie ke hai?” 11 Tab
djhoend bolies: „Ie Parmeswar ke
sanesia Jiesoe hai. Oe Gaalielea
ke diehaat Naasaaret sahar me ke
hai.”

[f] **21:5** Sion ek doesar naam hai Jeroesaalem sahar khaatien.

Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me

(Markas 11:15-19; Loekaas 19:45-48; Johaanas 2:13-22)

12 Jiesoe Parmeswar ke mahal ke
angana me gail. Tab oe sab kiene-betje
waalan ke lakhetke baahar karies. Oe
paisa toeraawe waala log ke tafra
oeloet deis aur kaboettar betje waalan
ke koersie bhie. Aur oesabse bolies:
13 „Parmeswar liekhwaais hai kie:
‘Hamaar ghar ek djagaha rahe ke
tjaahie praatna kare khaatien,
bakie toelog eke daakoe ke
ghar banaai deile.’ ”
14 Hoewa par koetjh andha aur
loendj manai log Jiesoe ke paas aail
aur oe sab ke attjha kar deis. 15 Bakie
barka agwa log aur dharam ke parhal
log djab ie atjambho kaam dekhies aur
djab soenies kaise larkan Parmeswar
ke mahal ke angana me tjiellaaike
bole hai kie: „Daawied ke Aulaad!
Hamlog tor aadar kariela!”, tab oesab
goessaai gail. 16 Oesab Jiesoe se bolies
kie: „Toe na soene hai kie larkan ka
bole hai?” Tab oe bolies: „Ha, ham
soeniela. Bakie toelog Parmeswar ke
poestak me na parhle hai kie: ‘Aap
tjhota larkan aur doedh pieje waalan
ke moeh se aapan aadar karwaawe
hai?’ ”
17 Tab oe oesabke tjhorke tjal gail.
Oe Betaania gaaw me gail raat
bhar rahe khaatien.

Kaise adjier ke per saraapal gail

(Markas 11:12-14,20-24)

18 Sabere sabere djab Jiesoe
phien se Jeroesaalem sahar djaat
raha, tab oke bhoekh lagal. 19 Tab
oe daam ke kienaare ekgo adjier
ke per dekhies aur okar lage gail.
Bakie oman khaalie patta raha.
Tab oe ose bolies: „Aadj se toe
kabhie na ek phal deihe.” Aur per
toerant djhoeraai gail. 20 Tab tjela
log ie dekhke bahoet atjambho
bhail aur poetjhies: „Kaise per
toerant djhoeraai gail?” Tab oe
bolies: 21 „Ham toelogse satj
boliela kie djab toelogke bieswaas
hai aur toelogke doebdha na hai,
tab toelog na khaalie kariehe
djaun ie per se bhail hai, bakie
toelog hoewa ke pahaar se bol
sakiehe: ‘Oeth aur samoendar me
gier dja!’ aur aisane hoiga. 22 Aur
tjaahe djaun tjiedj toelog bieswaas
karke praatna me Parmeswar se
mangiehe, oe toelogke mieliega.”

Jiesoe aapan kaam kekar hoekoem se kare hai

(Markas 11:27-33; Loekaas 20:1-8)

23 Tab Jiesoe phien se Parmeswar
ke mahal ke angana me gail aur
hoewa par siekhaawe lagal. Tab
barka agwa log aur djaatie ke
barkwan okar paas aaike poetjhies
kie: „Toe ie sab tjiedj kekar
hoekoem se kare aur siekhaawe
hai? Tose ke bolies hai aise kare
ke?” 24 Tab oe bolies: „Pahiele
ham ek baat poetjhab. Djab toelog
hamke djabaab deihe tab ham
toelogse bhie bataab kie ham
ie sab tjiedj kekar hoekoem se
kariela. 25 Ke Johaanas dopoe
kare waala ke hoekoem deis raha
manai logan ke dopoe kare ke?
Oke Parmeswar hoekoem deis raha

kie manai logan?" Tab agwa aur
doesar barkwan apane me sallaah
karke bolies: „Djab hamlog bolab:
'Oke Parmeswar hoekoem deis
raha,' tab oe boliega: 'Tab toelog
kaahe ke Johaanas ke baat na
bieswaas karle hai?' 26 Bakie djab
hamlog bolab: 'Oke manai logan ie
hoekoem deis raha,' tab djhoend
hamlogke oeppar goessaai djaaiga.
Sab koi to bieswaas kare hai kie
Johaanas ekgo Parmeswar ke
sanesia raha." 27 Tab oesab Jiesoe
se bolies kie: „Hamlog na djaaniela
kie ke oke hoekoem deis raha." Tab
oe bolies: „Tab ham toelogse bhie
na bataab kekar hoekoem se ham
ie sab kaam kariela."

Doei beta ke kaahaanie

28 Tab Jiesoe kahe lagal kie: „Ek
aadmie ke doei beta raha. Ek dien
oe gail barkwa ke paas aur bolies:
'Beta, aadj toe dja agoer ke khet
me kaam kar.' 29 Tab oe bolies: 'Ha
baap'. Bakie oe na gail. 30 Tab baap
gail doesarkwa ke paas aur ohoese
ehie baat bolies. Tab ie waala
bolies: 'Na, ham na djaab.' Bakie
ekare baad pastaaike tabbo gail
kaam kare."
31 Aur Jiesoe dharam ke barkwan
se poetjhies: „Toelog ka sotje hai,
ie doeno me se ke aapan baap ke
baat maanies?" Tab oesab bolies:
„Doesarkwa." Tab oe bolies: „Ham
toelogse satj boliela kie baimaan
djoetie ke paisa bharwaawe
waalan aur tjhatjhoendar logan
toelogse auro sahadj Parmeswar
ke raadj me bhiettar djaai sakiega.
32 Johaanas siekhaais kie toelogke
kaise tjaahie Parmeswar ke aage
rahe ke, tabbo toelog okar baat na
manle. Bakie baimaanie waalan
aur tjhatjhoendar logan okar baat
bieswaas karies. Tabbo toelog ie
dekhke aapan boeraai na pastaile
aur okar baat na manle.

Anniaai kare waalan

(Markas 12:1-12; Loekaas 20:9-19)

33 Ek doesar matlab ke
kaahaanie soen. Ekgo djamiendaar
raha. Oe ekgo khet tajaar karies
aur agoer ke per bois. Tab oe khet
ke gherke djamien me ekgo petie
banaais oman agoer gor se katjare
khaatien. Aur oe ek oetja dardja
banaais djaaha se tjaaro or dekhaat
raha. Tab oe aapan khet ek doesare
ke bhaara karke par-des tjal gail.
34 Tab djab tem aail phal toere
ke, tab oe aapan goelaam log ke
hoewa pathaais aapan hiessa lewe
khaatien. 35 Bakie khetiar log
oesabke pakarke pieties, doesar
ke maar dhaaries aur tiesara ke
patthar bieg-biegke maar dhaaries.
36 Tab djamiendaar auro goelaam
log ke pathaais. Bakie khetiar log
iesabse oisane karies. 37 Tab ant
me oe aapan beta ke pathaais.
Oe sotjies: 'Oelog oke koetjh na
kariega.' 38 Bakie khetiar log djab
djamiendaar ke beta ke aawat
dekhies, tab apane me sallaah
kar leis kie: 'Ie hakdaar hai! Aaw
hamlog eke bhie maar dhaarie. Tab
ekar sab hak hamlogke hoi djaaiga!'
39 Aur oesab oke pakarke khet ke
bahare karke maar dhaaries."
40 Aur Jiesoe poetjhies:
„Djamiendaar aaike khetiar log

se ka kariega?” 41 Tab manai log
bolies: „Oe aaike ie niemakharaam
log ke djaan se marwaai dhaarie
aur khet doesare ke bhaara kar
deiga dje oke okar hiessa phal
tem par deiga.” 42-44 Tab oe bolies:
„Parmeswar toelogke mauka deis
hai okar raadj me bhiettar djaai
ke. Bakie ham toelogse boliela kie
oe ie mauka toelogse tjhien leiga
aur ek doesar djaatie ke deiga.
Oesab oke okar hak deiga. Toelog
Parmeswar ke poestak me parhle
hai kie:

‘Djaun ieta ghar banaawe
waalan be-kaamiel maanies
raha,
oe sab se kaamiel ieta maanal
gail hai.
Ie Parmeswar ke kaam hai,
aur ie sab dekhke hamlog
atjambho hoila.
Bakie dje ieta par gieriega, kie
to dje par ieta gieriega, oe
naas hoi djaaiga.’ ”

45 Tab barka agwan aur Fariesie log
ie kaahaanie soenke samadjh gail
kie Jiesoe oelogke biese me batiaat
raha. 46 Oesab maangat raha oke
pakare, bakie djhoend ke deraat
raha. Manai log oke to Parmeswar
ke sanesia ghat maanat raha.

Biaah ke nauta ke kaahaanie
(Loekaas 14:15-24)

22 1 Jiesoe swarag ke raadj
ke biese me samdjhaawe
ke auro matlab ke kaahaanie
kahies: 2 „Ekgo raadja raha. Ek
dien oe maangat raha aapan beta
ke biaah kare. 3 Tab djab tem
aail tab oe aapan goelaam log ke
pathaais nautaharie log ke bolaawe
khaatien. Bakie oelog na maangies
aawe. 4 Tab oe doesar goelaam
log se sanesa pathaais. Oelog gail
bole: ‘Dekh, ham sab khaaik tajaar
karlie, khasie-osie gieral, aur sab
koetjh tajaar hai. Aawo nauta karo.’
5 Bakie nautaharie log dhiaan na
lagaais. Kauno gail aapan khete,
kauno gail aapan kaar-baar dekhe,
6 aur kauno raadja ke goelaam log
ke pakarke natiedja karies aur
maar dhaaries. 7 Tab raadja bahoet
goessaail, aur aapan soerdjaatie
se ie djaanmarwa log ke marwaai
dhaaries, aur oelogke sahar me
aagie lagwaai deis. 8 Tab oe aapan
goelaam log se bolies kie: ‘Sab
tjiedj tajaar hai, bakie nautaharie
nauta laaik na raha. 9 Toelog dja
rasta ke kona kona par aur sab koi
ke bola laaw nauta kare khaatien.’
10 Goelaam log rasta par djaaike
dher manai ke ekattha karies,
kharaab aur attjha waalan, sab ke.
Aur raadja ke mahal nautaharie log
se bhar gail.

11 Djab raadja bhiettar aail aapan
nautaharie log se bhet kare, tab
oe ek aadmie ke dekhies djaun
nauta ke kapra[g] na pahienies raha.
12 Tab raadja ose poetjhies: ‘Bhaai,
toe biena nauta ke kapra se kaise
bhiettar aile hai?’ Bakie aadmie
koetjh na bolies. 13 Tab raadja
aapan naukar log se bolies: ‘Ekar
haath gor baanhke oke bahare
andhiaar me bieg de. Oe hoewa

[g] **22:11** Sion ek doesar naam hai Jeroesaalem sahar khaatien.

par pastaaike daat pies-pieske
khaalie roiga.' "
14 Jiesoe bolies: „Dher manai
bolaawal gail, bakie kamtie manai
tjoenal gail hai."

Maahaaraadja ke aur Parmeswar ke hak

(Markas 12:13-17; Loekaas 20:20-26)

15 Tab Fariesie log djaaike apane
me baat-tjiet karies kaise Jiesoe
ke tjalaakie se baat se phasaawe
ke. 16 Tab oesab aapan tjela log
aur bhie raadja Herodes ke ekaat
saathie log ke Jiesoe ke paas
pathaais. Oesab djaaike ose bolies:
„Maastar djie, hamlog djaaniela
kie toe sattja aadmie baate. Aur
tjaahe dje djaun bole hai, tabbo
toe moeh na dekhe hai aur sattjaai
se siekhaawe hai Parmeswar ke
rasta par tjale ke. 17 Ohie se toe
hamlogke bataaw kie hamlogke
tjaahie Roma ke maahaaraadja ke
djoetie ke paisa bhare ke kie na?
Toe ka sotje hai?"
18 Bakie Jiesoe oelogke
tjalaakie djaanat raha aur bolies:
19 „Dhokhaabaadj log, toelog
hamke ka adjmaawe hai? Hamke
ek paisa dekhaaw djaun se djoetie
bharal dja hai." Oesab ek paisa
laais. 20 Tab oe poetjhies: „Epar
kekar moertie aur naam hai?"
21 Tab oelog bolies: „Maahaaraadja
ke." Tab oe bolies: „Maahaaraadja
ke de djaun okar hai, aur
Parmeswar ke bhie de djaun okar
hai." 22 Tab sabhan ie djabaab
soenke bahoet atjambho bhail aur
oke sanne tjhorke tjal gail.

Maut ke baad ke djiewan

(Markas 12:18-27; Loekaas 20:27-40)

23 Ohie rodj ekaat Sadoesie Jiesoe
ke paas aail. Oesab siekhaawe hai
kie koi maut me se na djie oeth
sake hai. 24 Oelog aaike Jiesoe se
poetjhies kie: „Maastar djie, Mosas
bolies hai kie djab ek aadmie mar
djaai aur oke larkan na rahie, tab
okar bhaai ke tjaahie okar aurat
se biaah karke larkan djalmaawe
ke aapan maral bhaai khaatien.
25 Soen. Saat bhaai raha. Pahielkwa
biaah karke mar gail biena larkan
djalmaawe. Ohie se okar bhaai oe
aurat se biaah karies. 26 Aisane
doesarkwa aur tiesarkwa satwa
talak ose biaah karke begar larkan
djalmaawe mar gail. 27 Tab ant me
aurat bhie mar gail. 28 Ab hamlog
maangiela djaane kie djie oethe ke
dien par aurat kekar rahiega? Oe to
saat aadmie ke aurat raha."
29 Tab oe bolies: „Toelog
Parmeswar ke baat aur okar saktie
na djaane hai, ohie se toelog khaalie
oelta-phoelta sotje hai. 30 Djie oethe
ke baad koi na biaah kariega. Manai
logan djaise swarag ke parie logan
rahiega. Oesab biaah bhie na kare
hai. 31 Aur djie oethe ke baare me,
toelog na parhle hai kie Parmeswar
toelogke baap-daada log ke biese
me ka bolies hai? Oe bolies kie:

32 'Ham Aabraaham, Iesaak
aur Jaakob ke Parmeswar
baatie.'

Oe maral logan ke Parmeswar
thoro hai, bakie djienda manai
logan ke."

[33]Tab manai log ie sab gjaan
soenke bahoet atjambho bhail.

Parmeswar ke sab se barka hoekoem

(Markas 12:28-34; Loekaas 10:25-28)

[34]Djab Fariesie log soenies kie
Jiesoe Sadoesie log ke moeh band
kar deis hai, tab oesab ekattha
hoike okar lage aail. [35]Oesab me
se ekgo dharam ke kaanoen ke
parhal waala maangies oke baat
se phasaawe. [36]Oe poetjhies:
„Maastar djie, Parmeswar ke
kaanoen me sab se barka hoekoem
kaun hai?” [37]Tab Jiesoe bolies:
„Prabhoe tor Parmeswar hai aur
toke tjaahie oke diel bhar se, tan-
man se aur aapan sab boeddhie se
prem kare ke. [38]Ie sab se barka aur
pahiela hoekoem hai. [39]Doesara
hoekoem ohie ke baraabar hai.
Toke tjaahie ek doesare ke apane
ghat tjaahe ke. [40]Parmeswar ke
saara kaanoen aur okar sanesian
ke sab liekhal baat ie doei
hoekoem ke biese me hai.”

Kriest Daawied ke aulaad aur okar Prabhoe hai

(Markas 12:35-37; Loekaas 20:41-44)

[41]Djab Fariesie log ekattha
raha tab Jiesoe oelogse poetjhies:
[42]„Toelog ka sotje hai Kriest ke
baare me? Oe kekar aulaad hai?”
Tab oelog bolies: „Raadja Daawied
ke.” [43]Tab oe bolies: „Attjha. Bakie
Daawied Pawietr Aatma ke dwaara
kaise oke aapan Prabhoe bolaai
sakat raha? Oe to bolies hai:

[44]‘Parmeswar hamaar Prabhoe
se bolies hai kie:
Aaw hamaar dahiena bagal
baith djab lek ham tor
doesman ke tor gor ke nietje
na kar debe.’

[45]Daawied oke Prabhoe bolaawe
hai, tab oe kaise okar aulaad bhie
hoi sake hai?”
[46]Ie baat par koi na djabaab
dei paais aur ohie dien se koi ke
hiemmat na paral phien se oke
adjmaawe ke.

Jiesoe ke baat Israel ke dharam waalan ke biese me

(Markas 12:38-40; Loekaas 11:39-52; 20:45-47)

23 [1]Jiesoe djhoend manai
aur aapan tjela log se
bolies: [2]„Dharam ke parhal waalan
aur Fariesie log Mosas ke dardja
par baithke Parmeswar ke baat
aur okar dharam ke kaanoen
siekhaawe hai. [3]Toelog oesabke
baat poera taur se soeniehe aur
kariehe. Bakie oelogke tjaal-tjalan
na apanaihe. Oelog djaun bole hai
apane na kare hai. [4]Oelog aapan
hoekoem aur nem djaise garhoe
bodjha baanhke manai log ke
kandha par laad dewe hai, bakie
oelog koetjh na kare hai manai log
ke sahaaita kare ke. [5]Oelog aapan
har ek kaam khaalie kare hai
manai ke dekhaawe khaat. Oelog
aapan praatna ke tjamotie khoeb
tjakala banaaike pahiene hai. Aur
oesab aapan kapra ke djhalarie
auro lamba banaawe hai dekhaawe
khaatien kie oesab ketana bhaktie
waala hai. [6]Oelog partjaar ke ghar

me maange hai aage baithe, aur
djab oesab kahoe bhodjan kare
hai tab maange hai sab se attjha
dardja par baithe. 7 Aur badjaar
me oesabke bahoet attjha lage hai
djab sab koi oelogke 'maastar djie'
bolaawe hai aur oelogke barka
maanke poetjhe hai: 'Aap kaise
rahielo?' "

8 Oe bhie bolies: „Bakie toelog
apane ke 'maastar' na bolwaihe.
Toelogke khaalie ek Maastar hai,
aur toelog sab koi bhaai-bhaai
baate. 9 Toelog doenia me koi ke
aapan baap na banaihe. Toelogke
khaalie ek Baap hai, aur oe tor
swarag ke Pieta hai. 10 Apane ke
barkwa bhie na bolwaihe. Toelogke
khaalie ek Barkwa hai, aur oe
Kriest hai.

11 Bakie dje toelog me se sab koi
ke naukar ghat rahiega, oe sab se
barka rahiega. 12 Dje apane ke oetja
maane hai, oe tjhota karal djaaiga.
Aur dje apane ke tjhota kare hai,
oe barka karal djaaiga.

Jiesoe kaise dharam ke parhal waalan ke samdjhaawe hai

13 Haai dharam ke parhal waalan
aur Fariesie log, dhokhaabaadj
logan! Toelog manai log khaatien
moeskiel karle baate swarag ke
raadj me bhiettar djaai ke. Toelog
apane na djaihe, aur dje kausies
kare hai, oke toelog mauka na
dewe hai hoewa par pahoetje ke.

14 Haai dharam ke parhal waalan
aur Fariesie log, dhokhaabaadj
logan! Toelog wiedhwa log ke paisa
aur ghar-or tjalaakie se tjhien lewe
hai aur dekhaawe khaat derie talak
praatna kare hai. Ehie khaatien
toelogke kara sadja mieliega.

15 Haai dharam ke parhal waalan
aur Fariesie log, dhokhaabaadj
logan! Toelog samoendar aur des
bhar ghoem dhaare hai ek manai
khodje ke oke aapan tjaal par
tjalaawe ke. Aur djab oe aisane
kare hai tab toelog oke narak ke
rasta dekhaawe hai aur oe toelogse
doegana kharaab howe hai.

16 Haai dharam ke parhal
waalan! Toelogan andha rasta
dekhaawe waalan baate! Toelog
siekhaawe hai kie djab koi
Parmeswar ke mahal ke naam par
kasam kha hai, tab ie koetjh na hai.
Bakie djab koi oe mahal ke sona ke
naam par kasam kha hai, tab oke
tjaahie aapan baat poera kare ke.
17 Toelog bhoettjar aur andha baate.
Kaun tjiedj auro barka hai, sona
kie Parmeswar ke mahal djaun
sona ke pawietr kare hai? 18 Aur
toelog siekhaawe hai kie djab koi
baliedaan djaraawe ke tafra ke
naam par kasam kha hai, tab ie
koetjh na hai. Bakie dje baliedaan
ke naam par kasam kha hai, oke
tjaahie aapan baat poera kare ke.

19 Are, andha log! Toelog kaise
doesare ke Parmeswar ke rasta
dekhaai sakiehe? Kaun tjiedj
auro barka hai, maral djanaawar,
kie baliedaan djaraawe ke tafra
djaun oke pawietr kare hai? 20 Dje
baliedaan djaraawe ke tafra ke
naam par kasam kha hai, oe bhie
sab baliedaan ke naam par kasam
kha hai. 21 Aur dje Parmeswar ke
mahal par kasam kha hai, oe opar
aur Parmeswar par kasam kha hai

djaun oman rahe hai. 22 Aur dje
swarag ke naam leike kasam kha
hai, oe Parmeswar ke gaddie par
kasam kha hai aur Parmeswar par
djaun opar baithal hai.

23 Haai dharam ke parhal waalan
aur Fariesie log, dhokhaabaadj
logan! Toelog aapan martja, lesoen
aur djiera ke ek daswa hiessa
Parmeswar ke dewe hai, bakie okar
kaanoen ke sab se barka baat na
maane hai djaise sattjaai se faisala
aur daaja kare ke aur bharosaadaar
rahe ke. Ek daswa hiessa dewe
ke thiek hai, bakie toelogke bhie
tjaahie Parmeswar ke hoekoem
maane ke. 24 Andha log! Toelog
pieje ke paanie me se ekgo tjhota
maskieta ke tjhaan lewe hai, bakie
ek barka oet ke liel lewe hai.

25 Haai dharam ke parhal waalan
aur Fariesie log, dhokhaabaadj
logan! Toelog djaise bartan
baate aur khaalie bahare dhowe
hai, bakie bhiettar me toelog
tjorie tjandaalie se bharal baate.
26 Andha Fariesie log, pahiele
bhiettar dhow, tab bahare bhie
safa hoi djaaiga.

27 Haai dharam ke parhal waalan
aur Fariesie log, dhokhaabaadj
logan! Toelog djaise oeddjar rangal
kabar baate. Oe bahare se tjiekkan
dekha hai, bakie oman khaalie
haddie-goeddie aur maila-koetjaila
hai. 28 Aise toelog sattja aur be-
kasoerie log ghat dekha hai, bakie
sattje me toelog dhokhaabaadj
baate aur toelog Parmeswar ke
kaanoen tanko na maane hai.

29 Haai dharam ke parhal waalan
aur Fariesie log, dhokhaabaadj
logan! Toelog Parmeswar ke
sanesian khaatien barhia kabar
banaawe hai aur bhala manai ke
mare ke baad ieddjat kare khaatien
tjienha sadjaawe hai. 30 Aur toelog
bole hai kie: ‘Hamlogke baap-
daada log Parmeswar ke sanesian
ke maar dhaaries hai. Bakie djab
hamlog oe tem me djietie, tab
hamlog aisan kharaabie kabhie na
kartie.’ 31 Ie rakam se toelog apane
gawaahie dewe hai kie toelog
djaanmarwa ke aulaad baate.
32 Toelog aapan baap-daada log ke
boeraai poera kar de!

33 Are, saap aur saap ke battjan!
Toelog kaise narak ke sadja
se batj sakiehe? 34 Dekh, ham
toelogke paas sanesian ke aur
boeddhiemaan log ke aur dharam
ke parhal waalan ke pathaaila.
Toelog oesab me se koi ke maar
dhariehe, koetjh log ke kroes
par thokwaai deihe, koi koi ke
partjaar ke ghar me pietwaihe aur
doesar log ke sataihe kie oesabke
ie sahar se oe sahar talak bhaage
ke parie. 35 Ohie se ant me toelog
sadja katiehe sab be-kasoerie
log ke djaan lewe khaatien. Ie
boeraai dhartie par soeroe bhail
djab Aabal biena kasoer ke maar
dhaaral gail. Tab toelogke baap-
daada log auro djaada be-kasoerie
log ke maar dhaaries. Aur ant me
oelog Berekja ke beta Sakaaria
ke Parmeswar ke mahal aur
baliedaan djaraawe ke tafra ke
bietj me bhie biena kasoer ke maar
dhaaries. 36 Ham toelogse satj
boliela kie iesabke sadja toelogke
oeppar pariega.”

Jiesoe ke pjaar Jeroesaalem ke manai log khaatien

(Loekaas 13:34-35)

37 Jiesoe bhie bolies: „He
Jeroesaalem ke manai log!
Toelog hardam Parmeswar ke
sanesian ke maar dhaare hai. Aur
toelog patthar bieg biegke maar
dhaare hai dje ke oe toelogke
paas pathaais hai. Ham kai dafe
manglie toelogke aapan paas
batore djaise ek moergie aapan
battja ke aapan pakhna ke nietje
bator lewe hai! Bakie toelog na
maangat rahiele. 38 Parmeswar ke
mahal ke dekh. Ab oe oke tjhor
deis hai. 39 Aur ham toelogse
bataaila kie ab se toelog hamme na
dekhiehe djab talak toelog boliehe
kie: 'Oe soekhie hai aur Prabhoe ke
naam se aawe hai!' "

Aane waala doekh

(Markas 13:1,23; Loekaas 21:5,24)

24 1 Tab Jiesoe Parmeswar
ke mahal ke angana me
se niekar gail. Aur okar tjela log
okar paas aaike dekhaais kie
mahal ketana barka aur soendar
hai. 2 Bakie oe bolies kie: „Ka, ie
toelogke attjha lage hai? Ham
toelogse satj boliela kie ie sab naas
hoi djaaiga aur har ek ieta toeraai
djaaiga."

3 Tab djab oe Djaitoen pahaar
par gail aur hoewa par baithal, tab
khaalie okar tjela log okar paas
aail aur poetjhies: „Toe hamlogse
bataai sake hai kie ie sab kab
hoiga? Aur djab toe lautke aihe tab
hamlog kaun tjienha dekhab, aur
kab ie djoeg ke ant hoiga?" 4 Tab
oe bolies: „Batjaaike rahiehe kie
toelogke koi na bhatkaawe. 5 Dher
djhoettha log hamaar naam leike
aaiga aur boliega: 'Ham Kriest
baatie.' Aise bolke oesab dher
manai log ke bhatkaaiga. 6 Toelog
soeniehe kaise hia hoewa ek
djaatie doesar djaatie se laraai
kare hai aur kie auro laraai hoiga.
Toelog na ghabaraihe. Ie sab howe
ke tjaahie. Bakie djoeg ke ant
abbe na hai. 7 Ek djaatie doesar
djaatie se laraai kariega aur ek
raadj doesar raadj se bhie. Aur hia
hoewa manai log khaai biena aur
bhoeidol se mar djaaiga. 8 Ie sab
tjiedj se aane waala doekh soeroe
hoiga.

9 Ekare baad manai logan
toelogke sataaiga aur maar
dhaariega. Aur hamaar naam
me bieswaas kare ke kaaran sab
djaatie logan toelogke djariega.
10 Tab dher manai log aapan
bieswaas tjhor deiga. Aur oesab
djaran ke maare ek doesare ke
pakarwaai deiga. 11 Aur dher
doesar log djhoetthe ke Parmeswar
ke sanesia banke aur dher manai
log ke bhatkaai deiga. 12 Aur dher
manai log kaanoen ke toerat
djaaiga, ohie se oesabke pjaar
kamtie howat djaaiga. 13 Bakie
dje ant talak hiemmat baanhke
hamare me bieswaas karte
rahiega, oe batj djaaiga. 14 Aur
pahiele khoes khabar Parmeswar
ke raadj ke biese me doenia bhar
me soenaawal djaaiga. Aise har
ek djaat ke pata miel djaaiga, tab
djoeg ke ant aai djaaiga.

Jiesoe ke aane se pahiele doekh ke samai

15 Parmeswar ke sanesia
Daaniejel bol tjoekal raha kie ek
ghienna naas kare waala tjiedj
Jeroesaalem ke pawietr djagaha
me thara karal djaaiga. Tab oe
djagaha ekdam se naas karal
djaaiga. Dje ie baat parhiega, oke
tjaahie epar dhiaan lagaawe
ke. 16 Djab toelog ie tjiedj howat
dekhiehe tab dje Joedea diehaat
me rahiega, oke tjaahie pahaar par
bhaag djaai ke. 17 Aur dje bahare
baithal rahiega, oke na tjaahie
ghar me bhiettar djaaike aapan
tjiedj batore ke. 18 Aur dje khete
me rahiega, oke na tjaahie ghare
djaaike kapra lewe ke. 19 Haai oe
tem ke aurat djaun ke larka hoiga
aur dje aapan larka ke doedh
piaawe hai. 20 Praatna kar kie
toelogke thandha ke tem me kie to
ek sabat ke dien par na bhaage ke
parie. 21 Oe samai par iensaan ke
etana kathien doekh aur moesiebat
oethaawe ke pariega djaun doenia
par aadj talak kabhie na bhail
hai aur kabhie na hoiga. 22 Bakie
Parmeswar oe doekh ke samai
tjhota kariega nahie to sab koi
naas hoi djaaiga. Oe aise kariega
aapan tjoenal waalan khaatien.

23 Djab koi toelogse boliega kie:
‘Dekh, oe manai Kriest hai,’ kie
to: ‘Kriest hia hai,’ tab toelog ie
baat na bieswaas kariehe. 24 Koetjh
manai log aaike djhoetthe ke
boliega kie oelog Kriest kie to ek
Parmeswar ke sanesia hai. Oesab
barka aur atjambho kaam kariega.
Aur djab hoi sakat, tab oesab
Parmeswar ke tjoenal waalan ke
bhie bahakaai lewat. 25 Soen, ham
toelogse ie sab baat aage se bataai
deilie, ohie se batjaaike rahiehe.
26 Djab oe samai me koi bolie kie:
‘Kriest hoewa maidaan me hai,’ tab
na djaihe dekhe. Aur djab koi bolie
kie: ‘Oe bhiettar kamra me loekaail
hai,’ tab ie baat bhie na bieswaas
kariehe. 27 Djaise biedjalie dhartie
ke ie kait se oe kait dekha hai,
oisahie hoiga djab iensaan ke Beta
lautke aaiga. 28 Djaaha lahaas hai,
hoewa par giedh bhie ekattha
howe hai.

Jiesoe ke lautana

29 Ie moesiebat aur doekh ke
baad toerant soeroedj andhiaar hoi
djaaiga aur tjaan andjor na deiga.
Tarai nietje gieriega aur aasmaan
ke saktie hieliega. 30 Tab aasmaan
me iensaan ke Beta ke tjienha
dekhaaiga. Tab doenia bhar ke
djaatie log piet-pietke roiga. Aur
sab koi iensaan ke Beta ke baadar
par aawat dekhiega bahoet saktie
aur bara mahiemma ke saath.
31 Aur oe aapan parie log ke doenia
bhar me pathaaiga. Oesab djor se
toerahie badjaaiga aur tjaaro or
okar tjoenal waalan ke batoriega.

32 Adjier ke per dekhke koetjh
siekh. Djab toelog dekhiehe kie oe
naawa patta dewe hai, tab toelog
djaan dja hai kie garam ke tem
aawe hai. 33 Aisane ie sab tjiedj
dekhke toelogke tjaahie djaane
ke kie hamaar lautana nagietj aai
gail hai. 34 Aur ham toelogse satj
boliela kie djaun manai logan ie

sab dekhiega, oelog na mariega
djab talak ie sab baat na poera
hoiga. 35 Swarag aur dhartie miet
djaaiga, bakie hamaar baat kabhie
na mietiega.

Tajaar rahiehe

(Markas 13:32-37;
Loekaas 17:26-30; 12:41-46)

36 Kaun dien aur ghanta ie sab
tjiedj poera hoiga koi na djaane hai.
Swarag ke parie logan na djaane
hai aur tjaahe ham Parmeswar ke
Beta baatie, ham bhie na djaaniela.
Khaalie Pieta Parmeswar djaane
hai. 37 Djaise Noah ke tem me bhail
raha, oisane hoiga djab iensaan
ke Beta lautke aaiga. 38 Doenia
doebe se pahiele djab talak Noah
djahaadj me na gail manai logan
khaat piejat raha aur biaah karat
raha. 39 Oesabke koetjh andaadj na
mielal. Ohie se oesab paanie me
doebal. Aur djab iensaan ke Beta
lautke aaiga tab aisane hoiga. 40 Oe
tem par doei djane sanghe khet me
rahiega, tab ekgo ledjaawal djaaiga
aur ekwa tjhor dewal djaaiga.
41 Aur doei aurat djaata se perat
rahiega, tab ekgo ledjaawal djaaiga,
bakie ekwa tjhoet djaaiga. 42 Toelog
na djaane hai kaun dien toelogke
Prabhoe aaiga. Ohie se toelogke
tjaahie tajaar rahe ke.

43 Toelog samdjhe hai kie djab
ek ghar ke maaliek djaanat kie tjor
kai badje aaiga, tab oe djaagke
aapan ghar ke rakhwaala karat
aur tjorie na hoi paawat. 44 Aisane
iensaan ke Beta bhie aaiga djab koi
na sotjie. Ohie se toelogke tjaahie
tajaar rahe ke.

45 Oe tem me dekhaaiga kekar
oeppar bharosa kar sake hai, aur
ke djaise ek bharosaadaar aur
samadjhdaar goelaam rahiega
djaun ke maaliek doesar naukar
log ke barkwa banaais raha
oesabke tem par khaaik dewe
khaatien. 46 Tab djab maaliek aaike
oke kaam karat dekhiega, tab
goelaam soekhie rahiega. 47 Aur
ham toelogse satj boliela kie
maaliek aapan sab dhan-daulat
okar haath me saup dei. 48 Bakie
maan le kie goelaam kharaab
aadmie hai. Tab oe aapan man me
sotje hai: 49 'Hamaar maaliek abbe
na lautke aai.' Tab oe soeroe karie
doesarkwan ke sataawe ke aur
piejekkar ke saath khaai pieje ke.
50 Tab atjakke me okar maaliek laut
aai djaai. 51 Bas maaliek oke khoeb
marwaaike oe djagaha me khader
deiga djaaha dhokhaabaadj log ke
djaai ke parie. Hoewa par oe daat
pieske roiga.

Samadjhdaar aur bhoettjar larkie ke kaahaanie

25 1 Oe tem me swarag ke
raadj dekhaaiga djaise
das larkie djaun aapan aapan
tjieraag leike gail doelaha se aadha
rasta par bhet kare. 2 Oman se
paatjgo bhoettjar raha aur paatjgo
samadjhdaar raha. 3 Bhoettjar
larkie log tjieraag tel se bharke
legail, bakie aur besie na leis.
4 Bakie samadjhdaar waalan
tjieraag bharke aur ek bartan me
bhie koetjh tel leis.

5 Doelaha ke agorat derie howe
lagal, tab sabhan ke onghaai lagal

aur sab soet gail. 6 Tab bietj raat
me aawaadj soenaail kie: 'Dekh!
Doelaha aawe hai! Dja ose bhet
kar!' 7 Tab sab larkie oethke
aapan aapan tjieraag ke samhaare
lagal. 8 Tab bhoettjar larkie log
samadjhdaar waalan se bolies kie:
'Aapan tel me se hamahoelogke
de. Hamlogke tjieraag boete hai.'
9 Bakie oesab bolies: 'Na, tab
hamlogke na atiega. Bestar toelog
doekaan me djaaike kien le.' 10 Tab
djab oesab tel gail kiene tab etane
me doelaha aai gail. Aur dje dje
tajaar raha, oelog okar saath nauta
ke ghar me gail, aur kamaarie
band hoi gail.

11 Koetjh der me bhoettjar larkie
log bhie pahoetjal aur bolaais:
'Bhaai! He bhaai djie! Hamlogke
khaat khol deihe!' 12 Bakie doelaha
bolies: 'Ham satj boliela kie ham
toelogke na tjienhiela.' "

13 Aur Jiesoe bolies kie: „Toelog
na djaane hai kie ham kaun dien
kie to raat ke lautke aabe. Ohie se
tajaar rahoe.

Tien naukar ke kaahaanie

(Loekaas 19:11-27)

14 Parmeswar ke raadj bhie hai
djaise ek aadmie djaun doesar des
djaai se pahiele aapan goelaam log
ke bolaaike aapan dhan saup deis.
15 Ekgo ke oe paatj hadjaar mohar
deis, doesarkwa ke doei hadjaar
aur tiesara ke ek hadjaar. Djetana
oesab samhaar paawat, otane
deike oe doesar des tjal gail.

16 Djaun ke paatj hadjaar mohar
mielal raha, oe toerant paisa leike
opar doegana kamaai leis. 17 Djaun
ke doeigo mielal raha, ohoe
djaaike aisane doegana kamaais.
18 Bakie djaun ke ek mohar mielal
raha, oe djaaike djamien khodke
aapan maaliek ke paisa loekwa
deis.

19 Tab dher dien baad oelogke
maaliek lautke aail aur iesabse
lekha lewe lagal. 20 Aur oe naukar
djaun paatj hadjaar mohar paais
raha, oe aaike auro paatj hadjaar
liaail aur bolies: 'Bhaai djie, toe
hamme paatj hadjaar mohar sauple
rahiele. Dekh, ham ose doegana
kamailie hai.' 21 Tab maaliek bolies:
'Toe bahoet barhia karle. Toe ek
attjha aur iemaandaar goelaam
baate. Thora par toe bharosaadaar
rahiele, ohie se ham tor oeppar
dher saupab. Aaw hamaar hia
nauta kar.'

22 Tab djaun ke doei hadjaar
mohar mielal raha, oe aaike bolies:
'Bhaai djie, toe hamme doei hadjaar
mohar sauple rahiele. Dekh, ham
ose doegana kamailie hai.' 23 Tab
maaliek bolies: 'Toe bahoet
barhia karle. Toe ek attjha aur
iemaandaar goelaam baate. Thora
par toe bharosaadaar rahiele, ohie
se ham tor oeppar dher saupab.
Toe bhie aaw nauta kare.'

24 Ab djaun ek hadjaar mohar
paais raha, oe bhie aail aur bolies:
'Bhaai djie, ham djaaniela kie toe
daajaaloe na baate. Toe kaate
hai djaaha toe na boile hai aur
toe batore hai djaaha par toe na
tjhietle hai. 25 Ohie se ham dar ke
maare djaaike tor paisa djamien
me gaar deilie. Le aapan paisa.'
26 Tab maaliek bolies: 'Toe kharaab

aur leskatta baate! Toe djaanat
rahiele kie ham kaatiela djaaha par
ham na boilie hai, aur batoriela
djaaha par ham na tjhietlie hai.
27 Tab toke tjaahat raha hamaar
paisa kardja dewe waala ke paas
ledjaai ke. Tab ham aaike aapan
paisa aur okar biaadj niekaar leitie.'
28 Oe aapan doesar naukar log
se bolies: 'Okar paisa tjhien le
aur oe aadmie ke dei de djaun ke
das hadjaar mohar hai. 29 Dje ke
koetjh hai aur thiek se kaam me
laawe hai, oke tjhappar phaarke
rahie. Bakie dje aapan mielal tjiedj
se koetjh na kare hai, ose ohoe
tjhienaai djaaiga djaun okar hai.
30 Aur ie be-kaamiel goelaam ke
bahare andhiaar me kar de. Hoewa
par oe daat pieske khaalie roiga.'

Iensaan ke Beta ke faisala

31 Djab iensaan ke Beta aapan
mahiemma me aapan parie log ke
saath aaiga, tab oe aapan raadja ke
gaddie par baithiega. 32 Aur doenia
ke djaatie okare aage ekattha karal
djaaiga. Tab djaise ek tjaraawe
waala bhera aur khasie alag alag
kare hai, oisane iensaan ke Beta
sab djaatie se kariega. 33 Oe bhera
log ke aapan dahiena bagal kariega
aur khasie log ke aapan baawa
bagal.
34 Tab oe dahiena kait waalan
se boliega: 'Hamaar Pieta toelogke
aasier-baat deis hai. Aaw hamaar
saath okar raadj me bhaag le. Ie
to doenia ke soeroe se toelogke
khaatien tajaar karal gail hai.
35 Djab ham bhoekhaail rahielie
tab toelog hamme khaaik deile.
Ham piaasal rahielie aur toelog
hamme piaile. Ham ek pardesie
rahielie aur toelog hamme
thiekaana deile rahiele. 36 Ek dien
hamke kapra na raha, tab toelog
hamme kapra deile. Ham bemaar
rahielie aur toelog hamme aile
dekhe. Ham djahal me rahielie aur
toelog hamaar paas aile.' 37 Tab
attjha waalan poetjhiega: 'Prabhoe
djie, hamlog toke kab bhoekhaail
dekhlie aur khaaik deilie, kie
to piaasal dekhlie aur piailie?
38 Hamlog kab toke ek pardesie
ghat dekhlie aur thiekaana deilie,
kie to be-kapra ke aur toke kapra
pahienailie? 39 Hamlog toke kab
bemaar kie to djahal me dekhlie
aur tore paas ailie?' 40 Tab oe
boliega: 'Ham toelogse satj boliela
kie aise toelog hamaar tjaahe
djaun sab se tjhota bhaai ke khaat
karle hai, toe hamaar khaat karle
hai.'
41 Aur kharaab waalan se oe
boliega: 'Hamaar lage se tjal dja.
Toelog saraapal gaile baate. Dja
aagie me djaun kabhie na boetiega
aur saitaan aur okar parie log
ke khaat tajaar karal gail hai.
42 Ham bhoekhaail rahielie bakie
toelog hamme khaaik na deile.
Aur ham piaasal rahielie bakie
toelog hamme na piaile. 43 Ham
ek pardesie rahielie bakie toelog
hamme thiekaana na deile. Ham
be-kapra ke rahielie bakie toelog
hamme kapra na pahienaile. Ham
bemaar aur djahal me rahielie
bakie toelog hamme na aile dekhe.'
44 Tab ohoelog poetjhiega: 'Prabhoe
djie, hamlog toke kab bhoekhaail

kie to piaasal, ek pardesie ghat,
be-kapra ke, bemaar, kie to djahal
me dekhlie aur tor sewa na karlie?'
45 Tab oe oelogke djabaab deiga kie:
'Ham toelogse satj boliela kie djab
toelog hamaar sab se nietja waala
bhaai-bahien ke sewa na karle, tab
toelog hamaar khaat bhie na karle
hai.'
46 Aur ielog sada ke lieje sadja
paaiga. Bakie attjha waalan
hardam khaatien Parmeswar ke
saath djaai rahe."

Tjautha baat Jiesoe ke maut ke biese me

(Markas 14:1-2; Loekaas 22:1-2; Johaanas 11:45-53)

26 1 Djab Jiesoe ie sab
baat bol tjoekal raha
tab aapan tjela log se bolies kie:
2 „Toelog djaane hai kie doei rodj
baad Paasan ke tiewhaar hai. Tab
iensaan ke Beta saup dewal djaaiga
kroes par maar dhaare khaatien."
3 Etane me barka agwan aur
Israel ke barkwan sab se barka
agwa Kaajaafas ke mahal me
ekattha bhail. 4 Oesab baat-tjiet
karat raha kaise Jiesoe ke tjalaakie
se pakarwaaike maar dhaare ke.
5 Oelog bolies: „Bakie hamlog oke
tiewhaar me na maar dharwaawe
k'hoi, nahie to sahar me haltjal-
matj djaaiga."

Mahake waala tel

(Markas 14:3-9; Johaanas 12:1-8)

6 Djab Jiesoe Betaania gaaw me
raha tab oe ek aadmie ke ghare
gail djaun korhie ke bemaarie se
attjha hoi gail raha. Oe aadmie
ke naam Siemon raha. 7 Tab
bhodjan karte me ek aurat aaike ek
alabastar ke botal bahoet mahanga
mahake waala tel leike aur sab
tel Jiesoe ke moerie par oedjhiel
deis. 8 Tab tjela log ie dekhke
bahoet goessaaike poetjhies:
„Aisan naksaanie se kaun bhalaai
hai? 9 Ie mahakauwa mahanga me
betjke garieb logan ke dewal djaai
sakat." 10 Bakie Jiesoe ie soenke
bolies: „Toelog ekare oeppar kaahe
ke bhoen-bhoena hai? Oe hamaar
khaat ek bahoet barhia kaam
karies hai. 11 Garieb logan hardam
toelogke paas rahiega, bakie ham
toelogke paas sada na rahab. 12 Ie
aurat mahake waala tel hamaar
oeppar oedjhielke hamaar dehie
mattie dewe khaatien tajaar kar
deis hai. 13 Ham toelogse satj
boliela kie djab doenia ke tjaaro
or ie khoes khabar partjaar karal
djaaiga, tab ie aurat ke baare me
bhie bataawal djaaiga kie oe kaun
bhala kaam karies hai."
14 Tab baara tjela log me se
ekgo oethke tjal gail barka agwan
ke paas. Okar naam Joedaas
Eskaariot raha. 15 Oe hoewa par
djaaike bolies: „Djab ham Jiesoe
ke toelogke haath me saup debe,
tab toelog hamme ka deihe?" Tab
oelog oke ties tjaanie ke paisa deis.
16 Oe tem se oe mauka khodje lagal
oke oesabke haath me saup dewe
ke.

Paasan ke bhodjan ke tajaarie

17 Biena-khatta-piesaan-ke-bret
ke tiewhaar se ek rodj pahiele
tjela log Jiesoe ke paas aaike

poetjhies: „Hamlog tor khaatien
Paasan ke bhodjan kaaha tajaar
karie?” 18 Tab oe bolies: „Sahar
me dja aisan-aisan manai ke paas
aur ose bol de: ‘Maastar bolies hai
kie: Hamaar tem aai gail hai. Ham
tor hia aapan tjela log ke saath
Paasan ke tiewhaar manaabe.’ ”
19 Djaise Jiesoe hoekoem deis raha
oisane tjela log djaaike tiewhaar ke
bhodjan tajaar karies.

Joedaas

(Markas 14:17-21; Loekaas 22:21-23; Johaanas 13:21-27)

20 Djab raat bhail tab Jiesoe aapan
baara tjela log ke saath bhodjan
karat raha. 21 Khaite me oe bolies:
„Ham satj boliela kie toelog me se
ekgo hamke tjoegalie kar deiga.”
22 Tab sabhan bahoet oedaas hoike
har ek poetjhe lagal kie: „Maastar
djie, ham to na baatie?” 23 Tab oe
bolies kie: „Ek manai djaun aapan
bret hamaar saath ie kobba me
bore hai, ohie hamke tjoegalie
kariega. 24 Iensaan ke Beta mariega
djaise okar baare me Parmeswar ke
poestak me liekhal hai. Bakie haai
oe aadmie ke dje oke pakarwaaiga.
Oe manai khaat bestar rahat kie
oe kabhie na paida howat.” 25 Tab
Joedaas djaun Jiesoe ke tjoegalie
karat, oe poetjhies: „Maastar djie,
toe hamme to na bolle hai?” Tab oe
bolies: „Toe apane bolle hai.”

Paasan ke bhodjan

(Markas 14:22-25; Loekaas 22:14-20; 1 Kor. 11:23-25)

26 Tab khaite me Jiesoe ek bret
leike Parmeswar se praatna karke
oke dhanbaad deis. Tab oe bret
toekkara toekkara toerke tjela log
ke deis aur bolies: „Le, khaai le, ie
hamaar dehie hai.” 27 Aisane oe
ek gielaas wien leike Parmeswar
ke dhanbaad deike tjela log ke
deis aur bolies: „Sab koi eman
se pie le. 28 Ie hamaar khoen hai.
Paap ke tjhama dewe khaatien
hamaar khoen bahiega, aur aise
Parmeswar ke waada poera hoiga.
29 Soen, ab se ham tanko wien na
piebe djab talak ham aapan Pieta
ke raadj me toelogke sanghe naawa
wien piebe.”
30 Tab sabhan Parmeswar ke
aadar kare khaat Paasan ke gaana
gaais, tab hoewa se Djaitoen
pahaar lage tjal gail.

Petras djhoeth boliega

(Markas 14:26-31; Loekaas 22:31-34; Johaanas 13:36-38)

31 Djaite me Jiesoe aapan tjela log
se bolies: „Parmeswar ke poestak
me liekhal hai kie: ‘Ham bhera
tjaraawe waala ke maarab aur
sab bhera tjaaro or bhaag djaaiga.’
Ohie se ham djaaniela kie aadj raat
ke toelog sab koi hamme tjhorke
bhaag djaihe. 32 Bakie djab ham djie
oethaawal djaab, tab ham toelogse
pahiele Gaalielea ke diehaat me tjal
djaabe. Hoewa par hamlogke phier
se bhet hoiga.” 33 Tab Petras bolies:
„Tjaahe sab koi toke tjhorke bhaag
djaai, ham kabhie na bhaagab.”
34 Bakie oe bolies: „Ham djaaniela
kie ehie raat ke moerga ke bole
se pahiele toe tien dafe djhoeth
boliehe kie toe hamme na djaane
hai.” 35 Tab Petras bolies: „Tjaahe

hamke tor saath mare ke parie,
tabbo ham kabhie na bolab kie:
‘Ham oke na djaaniela.’ ” Aisane
ekwan bhie bolat raha.

Jiesoe ke praatna Getsemaane me

(Markas 14:32-42; Loekaas 22:39-46; Johaanas 18:1-2)

36 Tab Jiesoe aapan tjela log
ke saath ek Getsemaane naam
ke djagaha gail. Hoewa par oe
bolies: „Toelog hia par baith. Ham
thora doer par djaaila praatna
kare.” 37 Oe Petras aur Sebedeas
ke doei betwan ke legail. Oe tem
par oke oedaasie tjhaai leis aur
oe ghabaraai lagal. 38 Tab oelogse
bolies: „Hamme bahoet dar lage
hai. Toelog hia par hamaar saath
djagte rahoe.” 39 Tab oe thora aage
djaaike moeh ke bhale djamien
par gierke praatna kare lagal aur
bolies: „He Pieta djie, djab hoi
sakie tab ie doekh hamse hataai de.
Tabbo na hamaar hiettjha bakie
aapke hiettjha poera howe.” 40 Tab
oe gail aapan tieno tjela ke paas
aur oelogke soetal paais. Tab oe
Petras se bolies: „Toelog hamaar
saath ek ghanta na djaag sake hai?
41 Djaag aur praatna kar, nahie to
toelog bahakaawal djaihe. Aatma
tajaar hai bakie dehie latjaar hai.”

42 Tab oe doesara dafe djaaike
praatna karke bolies kie: „He Pieta
djie, djab ie doekh na hat sakie
tab aise howe djaise aapke attjha
lage hai.” 43 Tab oe phien se lautke
aail aapan tien tjela log ke paas
aur oesabke phien soetal paais.
Oesabke bahoet onghaai lagal raha.

44 Tab oesabke tjhorke oe tiesara
dafe gail praatna kare aur ohie sab
baat bolies. 45 Tab ant me oe laut
aail aur bolies: „Attjha, ab toelog
soet aur soestaai sake hai. Dekh,
ab tem aai gail hai kie kharaab
log iensaan ke Beta ke pakariega.
46 Oeth, aaw tjalie. Dekh, tjoegalie
kare waala aawe hai.”

Jiesoe kaise pakaraail

(Markas 14:43-50; Loekaas 22:47-53; Johaanas 18:3-11)

47 Abbe oe batiaite raha tab
Joedaas aai gail djaun baara tjela
me ke raha. Aur okar saath ek
djhoend mardaana aail talwaar aur
danda leike. Oesabke barka agwan
aur dharam ke barkwan pathaais
raha. 48 Joedaas oe djhoend se
bolies raha kie: „Dje ke ham gale
lagaab, ohie Jiesoe hai. Ohieke
toelog pakariehe.” 49 Tab oe toerant
Jiesoe ke lage gail aur bolies:
„Maastar djie, toe kaise baate?” Aur
aapan gale lagaais. 50 Bakie Jiesoe
bolies: „Bhaija, toe ka kare aile
hai?” Tab sabhan aage barhke oke
pakar leis. 51 Ohie laage ek Jiesoe
ke tjela aapan talwaar niekaaries
aur sab se barka agwa ke goelaam
ke kaan kaatke niekaar deis. 52 Tab
Jiesoe bolies: „Aapan talwaar okar
djagaha par dhar de. Dje talwaar
kaam me laaiga, oe talwaar dwaara
mariega. 53 Ka, toe sotje hai kie ham
aapan Baap se sahaaita na maang
sakiela? Djab ham ose poetjhtie
tab oe djoerte hamaar khaat baara
laakh se djaada parie log pathaai
dewat. 54 Tab Parmeswar ke liekhal
baat kaise poera hoi?”

55 Aur oe djhoend se bolies kie:
„Toelog talwaar aur laathie leike
aile hai hamme djaise daakoe
pakare. Rodj-nieth ham Parmeswar
ke mahal ke angana me siekhaawat
rahielie, tabbo toelog hamme
na pakarle. 56 Bakie ie sab howe
ke tjaahie djeme Parmeswar ke
sanesian ke liekhal baat poera
howe."

Tab sab tjela Jiesoe ke akele
tjhorke bhaag gail.

Jiesoe barkwan ke sabha me

*(Markas 14:53-65;
Loekaas 22:54-55; 63-71;
Johaanas 18:13-14; 19-24)*

57 Djaun log Jiesoe ke pakaries
raha, oesab oke Kaajaafas ke
ghare legail. Oe sab se barka
agwa raha. Hoewa par dharam ke
parhal waalan aur doesar barkwan
ekattha bhail raha. 58 Aur Petras
doerie se Jiesoe ke pietjhe pietjhe
gail sab se barka agwa ke angana
me. Tab oe hoewa djaaike naukar
log ke bietj me baithal dekhe
khaatien kaise sab bietiega.

59 Tab barka agwan aur sabha
bhar kausies karies doei aadmie
paawe ke djaun Jiesoe ke baare me
ekahie djhoeth gawaahie dewat.
Aise oelog oke marwaai sakat.
60 Bakie tjaahe dher djhoettha
gawaahia raha, tabbo oesabhan
aisan doei manai na paais. 61 Tab
ant me doei djane aail. Oesab
bolies kie: „Ie aadmie bolies raha:
'Ham Parmeswar ke mahal ke
toerke tien rodj me phien se bana
debe.' " 62 Tab sab se barka agwa
oethke Jiesoe se poetjhies kie: „Toe
soene hai iesab tore biese me kaun
baat bole hai? Toe djabaab na
deihe?" 63 Bakie oe koetjh na bolies.
Tab sab se barka agwa bolies: „Toe
hamlogke djienda Parmeswar ke
aage bata de kie toe Kriest, jaane
Parmeswar ke Beta baate kie na."
64 Tab Jiesoe bolies: „Toe to apane
bol deile. Aur ham toelogse boliela
kie ab se toelog iensaan ke Beta
maahaan waala Parmeswar ke
dahiena bagal baithal aur baadar
par aawat dekhiehe." 65 Tab sab se
barka agwa ie baat soenke goessa
ke maare aapan kapra tjier-phaar
deis aur djor se bolies: „Ab kaun
gawaahie ke djaroerie hai? Toelog
soenle hai kie oe kaise Parmeswar
ke bedjatie karies. 66 Toelog ka bole
hai?" Tab oesabhan bolies: „Ie to
maut ke laaik hai!"

67 Tab oelog Jiesoe ke moeh
par thoek deis aur oke maare
lagal. 68 Koetjh log okar moeh par
maaries aur bolies: „Ab bata de
toke ke maaries hai aur dekhaaw
kie toe Kriest baate."

Petras ke djhoeth

*(Markas 14:66-72;
Loekaas 22:54-62;
Johaanas 18:15-18,25-27)*

69 Petras angana me baithal
raha. Tab okar paas ek goelaam
aurat aaike bolies: „Tohoe to Jiesoe
Gaalielea Waala ke saath rahiele."
70 Bakie oe bolies: „Na, ham na
djaaniela kie toe ka bole hai." Aur
sab koi soenies kie oe ka bolies.

71 Tab oe dwaar ke alang se djaai
lagal. Bakie hoewa par ek doesar
goelaam aurat oke dekhies aur

sab aas-paas ke manai log se bol
deis: „Ie Jiesoe Naasaaret Waala
ke sanghe raha.” 72 Tab oe phien
se bolies: „Ham kasam khaaila kie
ham oke na djaaniela.”
73 Thore der me koetjh log djaun
hoewa raha, oesab Petras ke paas
djaaike bolies: „Toe sattje ke okar
tjela me ke baate. Tor bolie toke
pakarwaai deis.” 74 Tab oe apane ke
saraape lagal aur kasam khaaike
bolies kie: „Oe adamia ke ham na
djaaniela.”
75 Tab ohie laage ek moerga bole
lagal. Tab Petras ke jaad bhail kie
Jiesoe bolies raha: „Ham djaaniela
kie moerga bole se pahiele toe
tien dafe boliehe kie toe hamke na
djaane hai.” Tab oe bahare djaaike
khoeb rowe lagal.

Jiesoe Pielaatas ke paas

*(Markas 15:1; Loekaas 23:1;
Johaanas 18:28)*

27 1 Sabere sabere sab
barka agwan aur djanta
ke barkwan Jiesoe ke baare me
sallaah karies kie oke tjaahie
maar dhaare ke. 2 Tab sabhan oke
banhwaaike ledjaaike Pielaatas
ke haath me saup deis. Pielaatas
Roma ke maahaaraadja ke laat
raha.

Joedaas ke maut

(Pathaawal waalan 1:18-19)

3 Tab Joedaas djaun Jiesoe ke
tjoegalie karies raha, djab oe
dekhies kie Jiesoe maut ke sadja
paais hai tab oe pastaai lagal.
Aur oe ties tjaanie ke paisa ke
barka agwan aur doesar barkwan
ke gail lautaare. 4 Oe bolies:
„Ham paap karlie. Ham ek be-
kasoerie ke tjoegalie karlie hai.”
Tab oesab bolies: „Ose hamlogse
koetjh kaam na hai. Toe apane
djaan.”
5 Tab Joedaas tjaanie ke paisa
Parmeswar ke mahal ke angana
me phek deis aur djaaike phaasie
laga leis. 6 Tab barka agwa log
paiswa ke batories aur bolies: „Ie
khoen ke paisa hai. Ie hamlog
Parmeswar ke daan na dei sakiela.”
7 Aur oesab sallaah karke oe
paisa se ek pandohie ke djamien
kienies pardesie log ke mattie
dewe khaatien. 8 Ohie se aadj talak
oe djamien „‘khoen ke djamien”’
bolaawal dja hai. 9 Ie rakam
Parmeswar ke sanesia Jeremia ke
baat poera bhail. Oe dher dien
pahiele bolies raha kie:

„Oesab ties tjaanie ke paisa
leis, djetana Israel log oke
taharaais,
10 aur ese pandohie ke djamien
kienies. Aisane Prabhoe
hamse bolies raha.”

Jiesoe Pielaatas ke aage

*(Markas 15:2-15; Loekaas 23:2-
7,13-25; Johaanas 18:29-19:1,4-16)*

11 Tab oesab Jiesoe ke leike
laat ke aage legail. Tab laat ose
poetjhies: „Toe Israel logan ke
Raadja baate?” Tab oe bolies: „Toe
apane bolle hai.” 12 Tab barka
agwan aur djaatie ke barkwan oke
kasoer dewe lagal, bakie oe ekko
djabaab na deis. 13 Tab laat bolies:
„Toe na soene hai kie iesab tore
biese me ka bole hai?” 14 Bakie oe

koetjh na bolies. Tab laat bahoet
atjambho bhail.
15 Har Paasan ke tiewhaar par
laat ek djahalia ke tjhorat raha
dje ke djanta maangat raha. 16 Oe
samai hoewa ek bahoet kharaab
aadmie djahal me raha. Okar naam
Baaraabaas raha. 17 Hoewa dher
manai djoetal raha, ohie se laat
sabhan se poetjhies kie: „Toelog
kaun waala ke maange hai kie ham
tjhorie? Baaraabaas ke kie Jiesoe
ke, djaun Kriest bolaawal dja hai?”
18 Oe djaanat raha kie Israel ke
barkwan Jiesoe ke djaran ke maare
pakarwaai deis raha.
19 Ohie same par djab laat faisala
karat raha, tab okar aurat okar
paas ek sanesa pathaais. Oe bolies
kie: „Ie be-kasoerie ke koetjh
na kariehe. Aadj ham ek sapana
me okare khaat bahoet doekh
oethailie.”
20 Etane me barka agwan aur
barkwan sab manai log se bol deis
kie: „Toelog boliehe: ‘Baaraabaas
ke tjhor de aur Jiesoe ke marwaai
dhaar.’ ” 21 Tab laat oesabse phien
se poetjhies: „Ie doeno me se
toelog maange hai kie ham ke
ke tjhorie?” Tab sabhan bolies:
„Baaraabaas ke!” 22 Tab laat
poetjhies: „Tab ham Jiesoe se ka
karie djaun Kriest bolaawal dja
hai?” Tab sabhan ek moeh hoike
bolies: „Oke kroes par tjaharaai
de!” 23 Tab oe poetjhies: „Oe kaun
kharaabie karies hai?” Tab sabhan
auro tjiellaaike bolies kie: „Oke
kroes par tjaharaai de!”
24 Djab laat dekhies kie ie rakam
se oe koetjh na kar sake hai aur
djanta log auro haltjal matjaawe
hai, tab oe paanie leike sab koi
ke aage aapan haath dhoi leis
aapan be-kasoer dekhaawe khaat.
Oe bolies: „Ie aadmie ke maut
hamaar kasoer na hai. Toelog
apane djaniehe ka hoi.” 25 Tab sab
djanta bolies kie: „Ekar maut ke
kasoer hamlogke aur hamlogke
aulaad ke oeppar parie.” 26 Tab
oe Baaraabaas ke tjhor deis aur
Jiesoe ke pietwaaike soerdjaatie
ke haath me saup deis kroes par
tjaharaawe ke.

Kaise Jiesoe ke bedjatie bhail

(Markas 15:16-21;
Loekaas 23:11,26;
Johaanas 19:2-3)

27 Tab Roma ke soerdjaatie log
Jiesoe ke laat ke mahal me legail
aur sab doesar soerdjaatie ke bhie
bolaais. 28 Tab sabhan okar kapra
oetaarke aur oke ek laal kapra
pahienaai deis. 29 Tab sabhan
ek kaata waala lattie goethke
okar moerie par dharies aur
okar dahiena haath me ek danda
pakaraai deis. Tab oesab okar
aage aapan gaathie par gierke
thatha oeraawe lagal aur bolies:
„He Israel ke Raadja, aap kaise
rahiele?” 30 Tab oesab okar oeppar
thoek deis aur danda tjhienke
okar moerie par maaries. 31 Tab
oesab oe laal kapra niekaar leis
aur okar kapra phien pahienaaike
oke legail kroes par tjaharaawe
ke.
32 Rasta par oesabke ek Sierene
des ke aadmie bhetaail. Okar naam
Siemon raha. Tab oesab oke djabar-

djastie se kroes ke khambha deis
ledjaai ke.

Kroes par
(Markas 15:22-32;
Loekaas 23:33-43;
Johaanas 19:17-24)

33 Aisane oesab ek djagaha par
pahoetjal djaun ke naam Golgota
raha. Ekar matlab „'Khoprie ke
djagaha"' hai. 34 Tab oesab wien
me koetjh bieta dawaai mielaaike
Jiesoe ke deis pieje ke, bakie oe
tjiekhke tjhor deis. 35 Tab oelog oke
tjaharaaike khiella se kroes par
thok deis aur okar kapra djoewa
khelke baat leis. 36 Aur hoewa
baithke oesab okar rakhwaala kare
lagal. 37 Okar moerie ke oeppar
liekhal raha kie oe kaahe khaat
kroes ke sadja paais raha. Oesab
liekhies raha kie: IE ISRAEL KE
RAADJA JIESOE HAI.
38 Tab Jiesoe ke doeno bagal
doei daakoe bhie ek ek kroes par
tjaharaawal gail. 39 Aur djetana
log hoewa se paas howat raha
Jiesoe ke bedjatie karat raha, aur
moerie hielaaike bolies: 40 „Toe
to Parmeswar ke mahal toerke
tien rodj me banaai deite? Djab
toe Parmeswar ke Beta baate tab
apane ke batjaai le aur kroes par
se oetar aaw." 41 Aisane barka
agwan, dharam ke parhal waalan
aur djaatie ke barkwan mielke okar
thatha oeraawat raha aur bolies:
42 „Oe doesar log ke batjaais raha,
bakie apane ke na batjaai paawe
hai. Djab oe Israel ke Raadja
hai tab oke tjaahie ab kroes par
se oetare ke. Tab hamlog okar
oeppar bieswaas karab. 43 Ie aapan
bharosa Parmeswar par rakhies
hai. Djab oe eke tjaahe hai tab oke
tjaahie eke batjaai lewe ke. Oe to
bolies hai kie: 'Ham Parmeswar
ke Beta baatie.' " 44 Ehie rakam
oe doei daakoe bhie okar thatha
oeraawat raha.

Jiesoe ke marnie
(Markas 15:33-41;
Loekaas 23:44-49;
Johaanas 19:28-30)

45 Tab baara badje se tien badje
talak des bhar me ekdam andhiaar
hoi gail. 46 Tab lagbhag tien badje
Jiesoe djor se bolies: „Elie, Elie,
laama saabaktaanie?" Ekar matlab
hai: „Hamaar Parmeswar, hamaar
Parmeswar, toe hamme kaahe
ke tjhor deile hai?" 47 Tab koetjh
hoewa ke manai log ie soenke
bolies: „Oe Elia ke bolaawe hai."
48 Tab ek aadmie toerante djaaike
koetjh khatta wien me bhiedjaaike
ek daarhie me bhokke oke deis
tjoese ke. 49 Bakie ekwan bolies:
„Agor! Dekhie dja kie Elia aawe hai
oke batjaawe kie na."
50 Bas Jiesoe phien se djor se
tjiellaais aur aapan praan tjhor
deis.
51 Aur dekh, ohie tem par
Parmeswar ke mahal ke pawietr
djagaha ke parda oeppar se nietje
talak phat gail, dhartie hiele lagal,
aur barka patthar phate lagal.
52 Aur koetjh kabar khoel gail aur
dher bieswaasie maral log djie
oethal. 53 Aur djab Jiesoe djie oeth
gail raha tab oesab kabar me se
niekarke Jeroesaalem me gail aur

hoewa par dher manai log oesabke
dekhies.
54 Djab rakhwaala log aur
oelogke barkwa bhoeidol dekhies
aur ka ka bhail, tab oesab bahoet
ghabaraai gail aur bolies: „Ie
aadmie satj-moetj Parmeswar ke ek
Beta raha!”
55 Hoewa par bhie dher aurat log
raha. Oesab doerie se thara hoike
taakat raha ka howe hai. Iesab
Gaalielea ke diehaat se Jiesoe ke
sanghe aail raha okar sewa kare
khaatien. 56 Eman Magdaala sahar
ke Maria aur Jaakobas aur Josaf
ke maai Maria raha, aur Jaakobas
aur Johaanas ke maai bhie. Oe
Sebedeas ke aurat hai.

Jiesoe ke mattie

(Markas 15:42-47;
Loekaas 23:50-56;
Johaanas 19:38-42)

57 Sandjha ke ek dhanie aadmie
aail. Oe Aariematea sahar me rahat
raha aur okar naam Josaf raha.
Oe bhie Jiesoe ke tjela hoi gail
raha. 58 Tab oe laat ke paas gail aur
Jiesoe ke lahaas maangies. Tab laat
hoekoem deis oke dewe ke. 59 Tab
Josaf lahaas leike ek safa sapet
kapphan me lapetke 60 ek naawa
kabar me rakh deis. Oe kabar apane
khaat pahaar me banwaais raha.
Tab oe ek barka patthar kabar ke
dwaar ke aage dhakelke aur tjal gail.
61 Aur Magdaala ke Maria aur ekwa
Maria kabar ke aage baithal raha.

Kabar ke rakhwaalan

62 Biehaan bhaile, tiewhaar
tajaar kare ke dien ke baad barka
agwan aur Fariesie log sanghe laat
ke paas gail aur bolies: 63 „Laat
djie, hamlogke jaad hai kie oe
bharmaawe waala aadmie bolies
raha kie: ‘Ham tien dien ke baad
djie oethab.’ 64 Toe hoekoem dei
sakiehe kie okar kabar tien dien
talak taala karke rakhwaala karal
djaai? Nahie to okar tjela log
aaike okar lahaas ke tjoraai lei aur
djanta se bolie kie: ‘Oe maut me
se djie oethal hai.’ Aur ie dhokha
pahiela waala se auro kharaab hoi.”
65 Tab laat bolies: „Ie rakhwaala log
ke leike dja aur kabar ke taala kar
djaise toelog maange hai.” 66 Oesab
djaaike kabar me taala lagaais aur
soerdjaatie ke dhar deis rakhwaala
kare ke.

Jiesoe ke djie oethe ke kaahaanie

(Markas 16:1-18;
Loekaas 24:1-12;
Johaanas 20:1-10)

28 1 Sabat ke dien ke baad djab
hapta ke pahiela rodj bhail
tab Magdaala ke Maria aur ekwa
Maria gail kabar ke dekhe.
2 Tab atjakke me ek barka
bhoeidol bhail aur Parmeswar
ke ek parie swarag me se oetaral.
Oe kabar ke paas aaike dwaar ke
patthar hataaike opar baith gail.
3 Okar tjehera djaise biedjalie
tjamkat raha aur okar kapra ekdam
oeddjar raha. 4 Tab rakhwaalan
etana djor deraail kie hoewa par
gier gail djaise ek moerda. 5 Bakie
swarag ke parie aurat log se bolies:
„Toelog na dera. Ham djaaniela kie
toelog Jiesoe ke khodje hai djaun

kroes par maral hai. 6 Oe hia na
hai. Oe djie oethaawal gail hai
djaise oe bolies raha. Aaw djagaha
ke dekh djaaha okar lahaas rakhal
raha.” 7 Aur bolies: „Toelog haalie
se djaaike okar tjela log se bol de
kie oe maut me se djie oethal hai.
Aur oe toelogke aage Gaalielea ke
diehaat me djaaike toelogse bhet
kariega. Ehie sanesa hamme dewe
ke raha.”

8 Aurat log toerant hoewa se
tjal gail. Oelogke man me dar
aur khoesiaalie saathe saath
raha. Oesab haalie haalie tjalal
Jiesoe ke tjela log se bataawe
ke. 9 Bas atjakke me Jiesoe apane
aaike iesabse bhet karke bolies:
„Toelogke sjaantie rahe.” Tab oelog
auro nagietj aaike gaathie par
gierke okar gor pakar leis aur oke
poedje lagal. 10 Tab oe bolies: „Na
dera. Dja hamaar bhaai log se
bol de kie oelogke tjaahie hia se
Gaalielea me djaai ke, tab hoewa
oesabse bhet hoiga.”

Israel ke barkwan ke djhoeth

11 Djab aurat log tjal gail tab
soerdjaatie log sahar me djaaike
barka agwa log se sab koetjh
bataai deis. 12 Tab barka agwan
aur djanta ke barkwan ekattha
hoike apane me sallaah karke
soerdjaatie ke dher paisa deis
13 aur bolies kie: „Toelog sab
koi se boliehe kie: ‘Raat ke
djab hamlog soetal rahielie tab
okar tjela log aaike okar lahaas
tjoraai legail.’ 14 Aur djab laat ie
baat soeniega tab hamlog ose ie
baat thiek kar leb djeme toelogke
sadja na miele.” 15 Soerdjaatie log
paisa leike karies djaise oelogse
bolal gail raha. Aur ie djhoeth
baat aadj talak Israel logan ke
bietj me phailaawal dja hai.

Jiesoe ke hoekoem aapan tjela log khaatien

(Markas 16:14,16)

16 Tab gjaara tjela log Gaalielea
ke diehaat me oe pahaar par
gail djaaha Jiesoe oelogke
bolaais raha. 17 Tab djab oesab
hoewa par oke dekhies tab
gaathie par gierke oke poedje
lagal. Bakie kauno kauno ke
man me doebdha raha. 18 Tab
Jiesoe nagietj aaike bolies: „Pieta
Parmeswar hamme swarag me
aur dhartie par sab saktie deis
hai. 19 Ohie se toelog dja aur
doenia ke sab djaatie ke hamaar
tjela banaaw. Oesabke dopoe kar
Pieta Parmeswar ke, okar Beta
ke aur Pawietr Aatma ke naam
me. Aur oesabke har ek baat
siekhaaw djaun ham toelogke
hoekoem deilie hai kare ke.
20 Aur soen, ham djoeg ke ant
talak rodj toelogke saath rahab.”

Khoes khabar djaise Markas liekhies hai

Pahiela baat

Markas Jiesoe ke tjela Petras ke sanghatia raha. Aur oe ose bataais raha kaise Prabhoe Jiesoe dher atjambho kaam karke Parmeswar ke hiettjha poera karat raha. Aisane dekhaat raha kie Jiesoe na khaalie iensaan hai, bakie bhie Parmeswar ke Beta.

Pahiele manai logan ke barhia lagat raha kie Jiesoe bemarian ke attjha karat raha aur bhoet logan ke niekaarat raha. Bakie oesab na samdjhat raha kie oke ek nietja kamkarta ghat doekh oethaawe ke paral. Aur dher manai na bieswaas karat raha kie oe Parmeswar ke aane waala Raadja hai. Ohie se Markas aapan poestak me okar biesaal saktie aur hoekoem ke biese me liekhies dekhaawe khaat kie oe sattje ke Parmeswar hai.

Johaanas dopoe kare waala

(Mateas 3:1-12; Loekaas 3:1-9,15-17; Johaanas 1:23-27)

1 [1] Ie poestak me khoes khabar
Jiesoe Kriest ke biese me
liekhal hai.
[2] Parmeswar ke sanesia Jasaaja
ke poestak me liekhal hai kaise
Pieta Parmeswar koi ke biese me
aapan Betwa se bolies kie:

„Dekh, oe hamaar sanesia hai.
Eke ham tor aage pathaaila
manai logan ke diel tore
khaatien tajaar kare ke.
[3] Soen! Koi maidaan me
gohoraawe hai:
'Prabhoe khaat rasta tajaar
aur sodjha kar kie oe opar
aai sake.' ”

[4] Aisane Johaanas maidaan me
partjaar karat raha aur manai log
se bolies: „Aapan paap pastaaw
aur kharaabie tjhor de. Tab
Parmeswar toke tjhama deiga. Aur
apane ke dopoe karwaai le.” Tab
oe manai log ke dopoe karies.
[5] Joedea diehaat ke sab djanta log
Johaanas ke lage tjalat djaat raha,
aur Jeroesaalem sahar ke log bhie.
Oesab aapan sab kharaabie bataais,
tab Jordaan ke nadie me dopoe leis.
[6] Johaanas oet ke rowa ke kapra
pahienat raha, aur okar karhiaaw me

ek tjamra ke tjamotie lagal raha. Oe
phatienga khaat raha aur djangalie
baraija ke madh tjaatat raha. **7** Oe
ailaan karat raha kie: „Koetjh dien
baad ek doesar aadmie aaiga. Aur oe
hamse bahoet barka hai. Ham okar
laaik na baatie kie ham niehoerke okar
djoeta kholab. **8** Ham toelogke paanie
se dopoe kariela, bakie oe toelogke
Pawietr Aatma se dopoe kariega.”

Jiesoe ke dopoe

(Mateas 3:13-17; Loekaas 3:21-22; Johaanas 1:32)

9 Ohie tem par Jiesoe Naasaaret
sahar Gaalielea diehaat me se hoewa
bhie aail. Tab oe Jordaan nadie me
apane ke Johaanas se dopoe leis.
10 Djaise oe paanie me se niekaral,
taise oe dekhies kie swarag khoel gail
aur Parmeswar ke Aatma kaboettar
ke roep me nietje aaike okare oeppar
baith gail. **11** Tab swarag me se ekgo
aawaadj soenaail aur koi bolies: „Toe
hamaar pjaara Beta baate, toe hamme
bahoet parsand howe hai.”
12 Tab Parmeswar ke Aatma toerant
oke hoewa se maidaan me legail.
13 Aur hoewa par oe tjaalies rodj raha.
Oe tem par saitaan oke adjmaawat
raha. Jiesoe maidaan ke djanaawar log
ke bietj me rahat raha aur swarag ke
parie log aaike okar sewa karat raha.
Tab oe hoewa se tjal gail.

Pahiela tjela log

(Mateas 4:12-22; Loekaas 4:14-15)

14 Ekare baad djab Johaanas dopoe
kare waala pakaraail raha, tab Jiesoe
Gaalielea diehaat me lautke gail
Parmeswar ke khoes khabar partjaar
kare khaatien. **15** Oe bolies: „Tem aai
gail hai kie Parmeswar soeroe kariega
raadj tjalaawe ke. Aapan kharaab
djiewan badal de aur ie khoes khabar
bieswaas kar.”
16 Ek rodj oe Gaalielea ke samoendar
ke kienaare kienaare djaat raha. Tab
oe dekhies kaise doei matjhar marwan
paanie me thara hoike aapan djaal
samoendar me biege hai. Oesab bhaai
bhaai raha aur oelogke naam Siemon
aur Andreas raha. **17** Tab Jiesoe oe
doeno se bolies: „Aaw tjal hamaar
saath. Ham toelogke siekhaabe ek
doesar rakam matjharie pakare
ke. Ham toelogke dekhaabe kaise
Parmeswar khaat manai log ke djiete
ke, djeme oesab ose ek hoi djaai.” **18** Bas
toerant oesab aapan djaal tjhor deis aur
okar saathe tjale lagal.
19 Tab djab oesab koetjh doer
gail, tab oe phien doeigo matjhar
marwan ke dekhies. Oesabke
naam Johaanas aur Jaakobas raha
aur oelogke baap Sebedeas raha.
Oesab bot me djaal setiaawat raha.
20 Djaise Jiesoe oesabke dekhies,
taise oe doeno ke bhie bolaais. Tab
oelog toerant okar sanghe tjal gail
aur oelogke baap aur kamkartan
bot me rahie gail. Oe doeno bhie
maangat raha Jiesoe ke tjela howe.

Jiesoe ke hoekoem

(Mateas 7:28-29; Loekaas 4:31-37)

21 Tab sabhan Kaapernaum sahar
me pahoetjal. Tab djaise sabat ke dien[a]

---

[a] **1:21a** Hapta ke satwa dien soestaai ke dien raha aur Israel ke bhaasa me ‘sabat’ bolaawal dja hai.

bhail, taise Jiesoe partjaar ke ghar[b] me
gail aur hoewa par Parmeswar ke baat
siekhaawe lagal. 22 Manai log hardam
soenat raha kaise dharam ke parhal
waalan biena hoekoem se siekhaawat
raha. Bakie Jiesoe hoekoem se partjaar
karat raha. Ohie khaatien sab manai log
okar siektjha soenke atjambho hoi gail.
23 Oe tem par partjaar ke ghar
me ekgo aadmie raha djaun ke
bhoet pakaries raha. Tab oe
tjiellaaike Jiesoe se bolies: 24 „He,
Naasaaret ke Jiesoe! Tose aur
hamlogse kaun kaam hai? Toe aile
hamlog ke naas kare khaatien?
Ham djaaniela kie toe ke baate.
Toe Parmeswar ke Pawietr Waala
baate!" 25 Tab Jiesoe oke daatke
bolies: „Tjoep, aur okare me se
niekar dja!" 26 Bhoet adamia ke
djhakdjhorke aur tjiellaaike okar
me se tjal gail. 27 Tab sab manai
log bahoet atjambho hoi gail aur
apane me batiaai lagal: „Are
baapre! Dekhle? Oe ek dafe bolies
aur bhoet okar baat soen leis! Oke
saktie hai! Aur oe ek naawa rakam
se siekhaawe hai!" 28 Thora dien
me Gaalielea diehaat me sagaro
phail gail kie Jiesoe ka karies hai.

Jiesoe aur bemarian

(Mateas 8:14-17; Loekaas 4:38-41)

29 Jiesoe aapan tjela log ke
sanghe partjaar ke ghar me se
niekarke toerant Siemon aur
Andreas ke ghare gail. Jaakobas
aur Johaanas bhie oelogke sanghe
raha. 30 Hoewa par Siemon ke saas
bokhaar me paral raha. Djaise
Jiesoe hoewa pahoetjal, taise oesab
ose bataais. 31 Tab oe gail okar lage
aur okar haath pakarke oke thara
karwaais. Tab bokhaar pataai gail
aur aurat oesabke sewa kare lagal.
32 Oe raat ke djab soeroedj doeb
gail raha, tab hoewa ke manai
logan dher bemarian ke Jiesoe ke
paas legail, aur bhie djaun log ke
bhoet-paret pakaries raha. 33 Sahar
bhar ke manai log oe ghar ke
dwaar par saamiel hoi gail. 34 Tab
oe dher bemarian ke attjha karies,
tjaahe djaun kharaab bemaarie
oelogke raha. Oe bhie dher manai
log me se bhoet ke bhagaais. Oesab
djaanat raha kie oe ke hai, ohie
khaat Jiesoe oelogke koetjh na
bolan deis.

Jiesoe Gaalielea diehaat me

(Mateas 4:23; Loekaas 4:42-44)

35 Biehaan bhare sabere sabere
djab abbe andhiaar raha, tab
Jiesoe akele bahare gail praatna
kare. 36 Tab thore der baad
Siemon aur okar sanghatian gail
dekhe kie oe kaaha hai. 37 Aur
djab oke paais tab bolies: „Sab
koi toke khodje hai." 38 Bakie oe
bolies: „Aaw tjalie doesar gaaw
aur sahar me, tab ham hoewa par
Parmeswar ke khoes khabar bhie
ailaan kar sakab. Ohie khaatien
ham ailie hai." 39 Aisane oe tjaaro
or Gaalielea diehaat bhar me
djaaike hoewa ke partjaar ke ghar
me siekhaawat raha. Aur bhie
dher manai log me se bhoet-paret
bhagaais.

---

[b] **1:21b** Israel logan ke partjaar ke ghar 'sienaagog' bolaawal dja hai.

Korhia ke bemaria

40 Ek dien ekgo aadmie Jiesoe ke
lage gail. Oke korhia ke bemaarie
raha. Tab oe Jiesoe ke gor gierke
aur bolies: „Djab aap mangieho
tab hamke attjha kar sakieho.”
41 Tab Jiesoe oke daaja karke aapan
haath barhaaike oke tjhoeis aur
bolies: „Ham maangiela kie toe
attjha hoi dja!” 42 Aur ohie laage
bemaria attjha aur safa hoi gail.
43 Tab Jiesoe bolies kie: „Koi se na
bataihe kie toe kaise attjha bhaile.”
44 Oe bolies: „Toe ehie laage agwa
lage dja aur dekha de kie toe attjha
hoi gaile baate. Tab baliedaan
karwaihe djaise Mosas liekhies
raha kie howe ke tjaahie djab
koi korhia ke bemaarie se attjha
bhail hai. Tab sab koi dekh sakie
kie toe sattje ke attjha hoi gaile
hai.” 45 Bakie aadmie djaaike sab
koi se ailaan kare lagal kie Jiesoe
oke attjha kar deis. Ohie khaatien
Jiesoe oe tem se apane ke ekko
sahar me na dekhaai sakat raha
bakie sahar ke bahare rahat raha.
Hoewa par dher manai na rahat
raha. Tabbo tjaaro alang se manai
log okar paas aawat raha.

Jiesoe aur loendj aadmie

(Mateas 9:1-8; Loekaas 5:17-26)

2 1 Oelog phien se laut gail
Kaapernaum sahar me. Ekaat
rodj baad hoewa ke manai log ke
pata miel gail kie Jiesoe aapan
ghare aai gail. 2 Tab oe ghar etana
dher aadmie se bhar gail aur
manai log bhie bahare talak thara
raha kie koi bhiettar na djaai sakat
raha. Aur Jiesoe Parmeswar ke
baat bataawat raha. 3 Tab koetjh
aadmie ek loendj ke leike angana
me aail. Tjaar aadmie oke tjataai
par laais. 4 Oesab maangat raha
oke Jiesoe ke paas ledjaai, bakie
dwaar to manai se bharal raha.
Ohie se oesab sierhie par se
plaata tjhat par gail, tab oesab
ek toekkara daakwa niekaaries
djaaha Jiesoe raha aur loendj ke
tjataai par nietje oetaar deis. 5 Tab
djab Jiesoe dekhies kie oelogke
bieswaas ketana barka hai, tab oe
loendj se bolies: „Beta, tor paap
tjhama hoi gail.”
6 Hoewa par bhie ekaatgo Israel
ke dharam ke parhal waalan
baithal raha. Tab ie baat soenke
oesab sotje lagal kie: 7 „Oe kaise
ie baat bol sake hai? Khaalie
Parmeswar to paap ke tjhama kar
sake hai. Ie aadmie Parmeswar
ke bedjatie kare hai.” 8 Tab Jiesoe
toerant djaan gail kie oesab ka
sotjat raha aur bolies: „Toelog
kaahe ke aise sotje hai?” 9 Bolies:
„Ham ie aadmie se bol sakiela kie:
‘Toke paap ke tjhama miel gail hai,’
aur ham bhie bol sakiela: ‘Oeth
aur aapan tjataai leike dja.’ Toelog
ka sotje kie kaun tjiedj aur sahadj
hai? 10 Ham maangiela kie toelog
djaan dja kie Parmeswar iensaan
ke Beta[c] ke saktie deis hai doenia
me paap ke tjhama dewe ke.” Oe
loendj se bolies: 11 „Ham boliela:
oeth aur aapan tjataai leike ghare

---

[c] **2:10** Prabhoe Jiesoe apane ke ‘iensaan ke Beta’ bolaawat raha.

dja.” 12 Aadmie oethke toerant
tjataai leike sab manai ke bietj
me se tjal gail. Tab sab koi bahoet
atjambho hoi gail aur soeroe
karies Parmeswar ke aadar kare ke.
Oesab bolies: „Parmeswar ketana
maahaan hai! Aisan tjiedj hamlog
kabhie na dekhlie rahielie!”

Jiesoe aur Lewie

(Mateas 9:9-13; Loekaas 5:27-32)

13 Ekare baad Jiesoe sahar
tjhorke phien se samoendar ke
or gail. Dher aadmie okar sanghe
tjalat raha aur oe Parmeswar ke
baat bataawat raha. 14 Tab oe
djoetie bhare ke ghar lage ekgo
aadmie ke baithal dekhies. Okar
naam Lewie raha aur oe Alfeas ke
beta raha. Tab Jiesoe ose bolies:
„Aaw tjalie hamaar saath.” Lewie
oethke okare sanghe tjale lagal.

15 Tab djab Jiesoe aur okar tjela
log Lewie ke ghare bhodjan karat
raha, tab dher baimaan djoetie
ke paisa bharwaawe waalan aur
doesar paapie log okar sanghe
bhodjan karat raha. Oesab
maangat raha Jiesoe ke sanghe
rahe. 16 Aur hoewa bhie ekaatgo
Parmeswar ke baat ke parhal
waalan aail dekhe. Oesab Fariesie[d]
ke koel ke raha. Tab djab oesab
dekhies Jiesoe kaun rakam aadmie
ke sanghe khaai pieje hai, tab okar
tjela log se bolies: „Oe kaahe ke
aisan kharaab manai log ke saath
bhodjan kare hai?” 17 Tab Jiesoe
soenke bolies: „Ek daaktar tjangga
manai log ke na attjha kare hai,
bakie bemarian ke. Aisane ham
na ailie baatie be-kasoerie log ke
apane paas bolaawe khaatien bakie
paapie log ke.”

Dharam ke nem aur Jiesoe ke naawa partjaar

(Mateas 9:14-17; Loekaas 5:33-39)

18 Oe tem par Johaanas dopoe
kare waala ke aur bhie Fariesie
ke tjela log kabhie kabhie rodja
kie bhoekha rahat raha. Tab oelog
me se ekaat miela Jiesoe se aail
poetjhe: „Johaanas ke aur Fariesie
ke tjela log kaahe khaatien rodja
kie to bhoekha rahe hai, bakie tor
tjela log aise na kare hai?” 19 Tab
oe bolies: „Djab koi ke biaah howe
hai, tab nautaharie thoro bhoekha
kie to rodja rahe hai djab talak
baraat na dja hai? Djab talak
doelaha oesabke sanghe rahie
oesab to khoesiaalie manaawe hai.
20 Bakie ek tem aai kie doelaha tjal
djaai, tab oesab oedaasie ke maare
rodja kie to bhoekha rahie.”

21 Oe samdjhaais kie dharam ke
nem aur okar naawa partjaar na
sanghe tjal sake hai. Oe bolies:
„Koi na ek toekkara naawa kapra
poeraana kapra me djore hai,
nahie to djab dhowal djaai tab
naawa kapra tjahier djaai. Tab
poeraana kapra auro phaat djaai.
22 Aur koi na naawa wien poeraana
tjamra ke basta me dhare hai,
nahie to wien phoel djaai aur basta
phat djaai. Tab doeno naksaan hoi
djaai. Ohie se naawa wien naawa
basta me rakhe ke tjaahie.”

---

[d] **2:16** Fariesie logan Israel ke dharam ke ek koel raha.

Sabat ke dien

(Mateas 12:1-8; Loekaas 6:1-5)

23 Ekgo sabat ke dien par Jiesoe
aur okar tjela log khet ke alang
djaat raha. Tab okar tjela log
djaite me doei tien lartjha toeries
aur oman se bia leike khaai lagal.
24 Tab koetjh Fariesie log Jiesoe
se bolies: „Dekh oesab ka kare
hai. Oe kaam sabat ke dien par
mienaahie hai.” 25 Tab oe bolies:
„Toelog to parhle hai Daawied
ka karies raha djab oe aur okar
saathie log moesiebat me raha.
Oesabke bhoekh lagal aur khaaik
na raha. 26 Oe tem me Abjaatar sab
se barka agwa raha. Tab Daawied
Parmeswar ke ghar me djaaike
pawietr bret paais aur khaai lagal.
Aur okar saathie log bhie khaais,
tjaahe khaalie agwa logan ie
bret khaai sake hai.” 27 Oe bolies:
„Parmeswar sabat ke dien manai
log khaatien dharies, aur na manai
log sabat ke dien khaatien. 28 Aur
iensaan ke Beta sabat ke dien ke
Prabhoe hai.”

Kaise Jiesoe koi ke attjha karies ek sabat ke dien par

(Mateas 12:9-14; Loekaas 6:6-11)

3 1 Ek doesar sabat ke dien
par Jiesoe phien se partjaar
ke ghar me gail. Hoewa par ekgo
aadmie raha djekar ek haath na
kamaat raha. 2 Koetjh manai log
Jiesoe ke oeppar khoeb thiek se
aakhie garaawat raha. Oesab
maangat raha dekhe kie oe oke
sabat ke dien par attjha kare kie na.
Djab karat, tab oesab okar oeppar
naalies kar sakat. 3 Tab oe aadmie
se bolies: „Aaw hia bietj me thara
how.” 4 Aur oe ekwan se poetjhies
kie: „Ka, thiek hai sabat ke dien
par bhalaai kare ke kie kharaabie
kare ke? Thiek hai ek manai ke
batjaawe ke kie maar dhaare
ke?” Bakie oesab koetjh na bolies.
5 Oesabke patthar diel dekhke oe
oedaas hoike oesabke goessa me
taakies. Tab oe aadmie se bolies:
„Aapan haath barhaaw.” Aadmie
barhaais, aur okar haath ekdam
attjha hoi gail. 6 Tab Fariesie log
hoewa se tjal gail. Oesab toerant
raadja Herodes ke manai log ke
saath ekattha bhail aur baat-
tjiet kare lagal kaise Jiesoe ke
marwaawe ke.

Jiesoe Gaalielea ke samoendar ke kienaare

7 Tab Jiesoe aapan tjela log ke
leike samoendar lage gail. Aur
Gaalielea diehaat ek djhoend
manai okar sanghe djaat raha.
8 Joedea diehaat, Jeroesaalem sahar,
Iedoemea diehaat, Jordaan nadie
ke habara se aur Tieras aur Siedon
sahar ke galie se dher djane okar
barka kaam soenke bhie aail dekhe.
9,10 Oe dher bemarian ke attjha karat
raha. Aur dher doesar bemarian
bhie maangat raha oke tjhoeike
tjangga howe. Bahoet thelat-thaalat
howat raha kie oesab Jiesoe ke
katjar-watjar dewat. Ohie khaatien
oe aapan tjela log se bolies: „Hamaar
lage ek bot laaw.” 11 Aur manai djaun
me bhoet log raha, djab oke dekhies
tab okar gor gierke tjiellaai lagal
kie: „Aap Parmeswar ke Beta baate!”

12 Bakie Jiesoe daatke oelogke
doharaaike mienaahie karies kie:
„Toelog na bataaw kie ham ke baatie."

Baara tjoenal waala tjela

(Mateas 10:1-4; Loekaas 6:12-19)

13 Ek dien Jiesoe pahaar par gail
aur koetjh aadmie tjoenke apane
paas bolaais. Aur oesab aail. 14 Tab
oe baaraago se bolies pahiele okar
sanghe rahe khaatien aur ekare
baad oe maangat raha oesabke
pathaawe Parmeswar ke baat
manai log se bataawe khaatien.
15 Aur oelogke saktie mielat manai
log me se bhoet log ke niekaare
ke. 16,17 Jiesoe baaraago aadmie
ke tjoenies. Oesabke naam raha
Siemon djaun ke oe bhie Petras
bolaawat raha, tab Sebedeas ke
betwan Jaakobas aur Johaanas.
Jiesoe oe doeno ke Boanerges
naam dharaais. Ekar matlab hai:
„'Gardje ke betwan."' 18,19 Tab oe
bhie Andreas ke bolaais aur

Fielepas,
Baartolomeas,
Mateas,
Tomaas,
Alfeas ke beta Jaakobas,
Tadeas,
Siemon kamaasoet waala aur
Joedaas Eskaariot djaun oke
tjoegalie karat.

Jiesoe aur Bejelsaboel

(Mateas 12:22-29;
Loekaas 11:14-23)

20 Ekare baad Jiesoe ekgo ghar
me gail. Tab phien etana dher
manai log okare lage aail kie oe
aur okar tjela log ke mauka na
mielal bret khaai ke. 21 Tab djab
okar palwaar log ie soenies tab gail
oke lewe aur bolies: „Okar moerie
kharaab hoi gail."
22 Ekaatgo Israel ke dharam
ke parhal waalan Jeroesaalem
sahar se aail raha. Aur oesab ie
dekhke bolies: „Oke bhoet ke
barkwa Bejelsaboel[e] pakaries
hai aur oe oke saktie dewe hai
oesabke niekaare ke." 23 Bakie
Jiesoe oesabke aapan lage bolaais
aur ekgo matlab ke kaahaanie se
samdjhaawe lagal. Bolies: „Saitaan
kaise saitaan log ke niekaar sake
hai? 24 Djab ek des me manai log
apane me laraai karie, tab oe des
na tjaliega. 25 Aur djab ghar ke
palwaar apane me djhagara karie,
tab ie manai log tjaaro or tjhiettier-
biettier hoi djaai. 26 Aisane djab
saitaan aur okar saamiel waalan
baatal rahat, tab okar raadj na
tjalat." 27 Oe bolies: „Koi na ek
djabar manai ke ghar me djaai
sakiega okar hiera-motie tjoraawe
khaatien. Khaalie dje oe aadmie
se djabar hai, oe oke baanhke okar
sab tjiedj tjoraai sakie."
28-30 Oesab Jiesoe ke baare
me bolies raha kie: „Okare me
bhoet raadj tjalaawe hai." Ohie
se oe bolies: „Ham toelogse satj
boliela kie manai log tjaahe djaun
kharaabie karie, aur tjaahe djetana
Parmeswar ke bedjatie karie, tabbo
oesabke paap ke tjhama miel
sakie. Bakie dje Pawietr Aatma

---

[e] **3:22** 'Bejelsaboel' saitaan ke ek doesar naam hai.

ke bedjatie karie, oe kabhie paap
ke tjhama na paai. Oe Parmeswar
ke aage sada ke lieje kasoerwaar
rahie."

Jiesoe aur okar palwaar

(Mateas 12:46-50;
Loekaas 8:19-21; 12:10)

31 Etane me okar maai aur bhaai
log aail. Oesab bahare thara raha
aur Jiesoe ke bolwaais. 32 Tab
aas-paas ke manai log ose bolies:
„Dekh, tor maai aur bhaai-bahien
log toke khodje hai." 33 Tab oe
bolies: „Toelog djaane hai hamaar
maai aur bhaai-bahien ke hai?"
34 Aur oe ek ek djane ke taakke
bolies: „Dekh, hamaar maai
aur bhaai-bahien hia hai. 35 Dje
Parmeswar ke baat maane hai, oe
djaise hamaar bhaai, bahien aur
maai hai."

Bia tjhiete ke kaahaanie

(Mateas 13:1-9; Loekaas 8:4-8)

4 1 Ekare baad Jiesoe phieno
samoendar ke kienaare
Parmeswar ke baat siekhaawe
lagal. Aur etana dher manai aail
soene kie oe ekgo bot me gail.
Aisahie oe bot me baithal raha
aur manai log kienaare thara
raha. 2 Oe matlab ke kaahaanie
kaam me leike oesab ke dher
tjiedj siekhaawe lagal. 3 Aisane
oe ie kaahaanie kahe lagal kie:
„Thiek se soen. Ekgo khetiar
raha. Ek rodj oe gail bia tjhiete.
4 Tjhietat me koetjh bia rasta par
gier gail aur tjierai aaike khaai
leis. 5 Tab koetjh bia gier paral
djaaha thora se mattie aur nietje
patthar raha. Hoewa par bia
haldie se djam gail. 6 Bakie djab
kara ghaam bhail, tab tjhota
plansoe komalaaike mar gail. Oe
plansoe ke sor to oeppare raha.
7 Koetjh bia gieral djaaha kaata
waala djhalaasie ke bia bhie
raha aur doeno sanghe djam
gail. Tab kaata waala djhalaasie
barhke ekwa ke dabaais. Aisane
bhail kie barhia bia phal na deis.
8 Aur koetjh bia barhia djagaha
par gieral aur djam gail, barka
bhail aur phal deis. Kauno bia
ties phal deis, kauno saathgo
aur kauno saugo."
9 Oe bolies: „Dje ke kaan hai, oke
tjaahie soene ke aur na tel daarke
baithe ke."

Matlab ke kaahaanie ke biese me

(Mateas 13:10-17; Loekaas 8:9-10)

10 Djab manai log tjal gail
raha aur khaalie Jiesoe ke
baara tjela aur ekaatgo doesar
tjela batjal raha, tab sabhan
ose poetjhies: „Ie kaahaanie
ke matlab hamlog se bataai
sakiehe?" 11 Tab oe bolies:
„Pahiele Parmeswar koi se
na bataais raha kie oe kaise
raadj tjalaawe hai, bakie ab
oe toelogke djanaawe hai. Aur
doesarkwan khaalie matlab ke
kaahaanie soenie. 12 Ie rakam se
oesab taakie bakie na dekh paai.
Aur oesab soenat rahie, bakie
tabbo hamaar baat na samadjh
paai. Djab aise na rahat tab
oesab aapan paap pastaaike
tjhama paai sakat."

Bia tjhiete ke kaahaanie ke matlab

(Mateas 13:18-23; Loekaas 8:11-15)

13 Oe bolies: „Djab toelog ie
matlab ke kaahaanie na samadjh
paawe hai, tab kaun waala
samadjh paihe? 14 Attjha, ab ham
toelogke samdjhaabe. Djaise
ek khetiar aapan khet me bia
tjhiete hai, oisane Parmeswar ke
baat sagaro phailaawal dja hai.
15 Koetjh manai log ke diel djaise
rasta hai djaun par bia gier gail.
Djaise oesab khoes khabar soene
hai, taise saitaan aaike baat me
laat maare hai aur oesab khoes
khabar ekdam se bhoelaai dja
hai. 16 Koetjh doesar manai log ke
diel djaise ek djagaha hai djaaha
khaalie thora se mattie patthar
par hai. Djab oesab Parmeswar ke
khoes khabar soene hai, tab oesab
toerant khoesiaalie se apanaai
lewe hai. 17 Bakie oesabke bieswaas
djaise ekgo oeppare djamal waala
plansoe hai. Oesabke diel me baat
ekdam se na samaail hai. Tab djab
doesar log oesabke sataawe lagie
aur oesabke doekh oethaawe ke
parie, tab oesab halieje se aapan
bieswaas tjhor dei.
18,19 Aur koetjh doesar log ke
diel djaise ekgo djagaha hai djaaha
kaata waala djhalaasie djame hai.
Oesab khoes khabar soene hai,
bakie rodj ke kaar-baar aur doenia
ke dhan-daulat ke haahie aur bhie
doesar tjiedj ke laalietj oesabke
aur barhia lage hai. Aise oesabke
bieswaas na barh sake hai aur
niepata hoi djaai. 20 Bakie koetjh
manai log ke diel djaise barhia
djagaha hai. Oesab Parmeswar ke
khoes khabar soene hai, tab oesab
aapan diel me lei lewe hai, tab
oelogke tjaal-tjalan attjha, kie to
barhia, kie to bahoet biesaal hoi
dja hai.”

Parmeswar ke baat par dhiaan lagaaw

(Mateas 5:15; 7:2; 10:26; 13:12; 25:29; Loekaas 8:16-18)

21 Oe bhie bolies: „Djab raat
ke ekgo tjieraag bariehe, tab oke
thoro baltie se top deihe, kie to
bedie ke nietje dhar deihe? Na, oke
oeppar dhariehe. 22 Aisane ek dien
sab tjhiepal kaam aur loekwaawal
tjiedj dekhaai djaai. 23 Dje ke kaan
hai, oke na tjaahie tel daarke
baithe ke.”
24 Oe bolies: „Hamaar baat
par dhiaan lagaaw. Djetana toe
Parmeswar ke baat soeniehe, oe
toke ese djaada samdjhaaiga. 25 Dje
hamaar baat koetjh samdjhe hai,
oe aur dher samdjhiega. Bakie
dje kausies na kare hai hamaar
baat samdjhe ke, aur sotje hai kie
oe Parmeswar ke biese me djaan
gail hai, oe ek dien dekhie kie oe
koetjh na djaane hai.”

Parmeswar kaise raadj tjalaawe hai

26 Oe auro siekhaais kie: „Djab
Parmeswar soeroe kare hai raadj
tjalaawe ke, tab ie djaise ekgo
khetiar hai djaun aapan khet me
bia tjhiete hai. 27,28 Oe rodj soetke
djaage hai aur aapan kaam-dhaam

kare hai. Aur bia phoete hai, djame
hai, tab phal dewe hai. Bakie
khetiar na djaane hai ie sab kaise
howe hai. 29 Tab djab phal pak
djaaiga tab oe toerant hasoewa se
katwaaiga."

Sarso ke bia

(Mateas 13:31-35;
Loekaas 13:18-21)

30 Oe bolies: „Ham kaun rakam
se toelog ke samdjhaai Parmeswar
kaise raadj tjalaawe hai? Aur ham
kaun kaahaanie kaam me laai?
31 Okar raadj me dja hai djaise ek
sarso ke bia se howe hai. Oe sab
se tjhota bia hai. 32 Bakie djab
bowal dja hai, tab djame hai aur
ek bahoet barka per howe hai. Aur
barka daarhie howe hai kie tjierai
oman khota lagaai sake hai."
33 Jiesoe aisan kaahaanie kaam
me laaike Parmeswar ke khoes
khabar manai log se bataawat raha,
djetana oesab samadjh paawat
raha. 34 Oe khaalie kaahaanie se
manai log ke Parmeswar ke baat
siekhaawat raha. Bakie djab oe
aapan tjela log ke saath akel rahat
raha, tab oe sab kaahaanie ke
matlab samdjhaawat raha.

Aandhie-toefaan

(Mateas 8:18,23-27;
Loekaas 8:22-25)

35 Oe dien djab derie hoi gail, tab
Jiesoe aapan tjela log se bolies:
„Aaw tjalie samoendar ke habara."
36 Oe bot me raha. Tab oesab manai
log ke tjhorke bot me djaaike okar
sanghe tjal gail. Aur ekaatgo doesar
bot bhie oelogke saath djaat raha.
37 Tab atjakke me aandhie-
toefaan tjale lagal aur barka barka
halfa maare lagal. Aur bot me
etana dher paanie bhar gail kie
doebe lagal. 38 Jiesoe paatjhe bot
me ek takia par soetal raha. Tab
sabhan oke djagaais aur bolies:
„Maastar djie, dekh hamlogse ka
howe hai. Toke na boedjha hai kie
hamlog doebiela?" 39 Tab djab oe
djaagal tab aandhie-toefaan ke
daaties aur halfa se bolies: „Tjoep!
Roek dja!" Aur aandhie-toefaan
roek gail aur paanie ekdam dhiera
hoi gail. 40 Tab oe aapan tjela log
se bolies: „Toelog kaahe etana
deraat rahiele? Toelogke bieswaas
kaaha hai?" 41 Tab tjela log ie sab
dekhke bahoet ghabaraai gail, aur
apane me batiaai lagal: „Ie kaun
rakam aadmie hai? Dekh, aandhie-
toefaan aur halfa okar baat soen
leis!"

Bhoet-paret ke aadmie

(Mateas 8:28-34;
Loekaas 8:26-39)

5 1 Tab sabhan samoendar
kaatke Geraasa log ke des
me pahoetj gail. 2 Djaise Jiesoe bot
me se niekaral, taise kabarsthaan
me se ekgo aadmie okar lage
aail. Oke bhoet pakaries raha,
3 aur oe pahaar ke hol me rahat
raha djaaha maral manai logan
ke mattie parat raha. Aur koi na
oke pakarke baanh paawat raha.
4 Oesab kai dafe okar haath gor
ketie se baanhies raha, bakie oe
ketie toer dhaarat raha. Koi na oke
samhaar paawat raha. 5 Oe raat
dien pahaar par aur kabarsthaan

me dawwaat raha. Oe hardam
tjiellaat raha aur apane ke patthar
se maarat raha.
6 Tab djab oe Jiesoe ke doer
me dekhies, tab dhaurke aail
aur okar gore gier paral. 7,8 Tab
Jiesoe bolies: „Bhoet-paret, ie
aadmie me se bhaag dja!” Tab oe
tjiellaaike bolies: „Jiesoe! Toe sab
se maahaan Parmeswar ke Beta
baate! Tose aur hamse kaun kaam
hai? Parmeswar ke naam se ham
tose maangiela kie toe hamme
piera na deihe.” 9 Tab oe poetjhies:
„Tor ka naam hai?” Tab oe bolies:
„Hamaar naam Dher hai. Hamlog
dher djane se baatie.” 10 Oe ose
bientie karies: „Hamlogke hia se
doer na khaderiehe.”
11 Hoewa par ek djhoend soewar
pahaar par tjarat raha, lagbhag
doei hadjaar. 12 Tab bhoet-paret log
Jiesoe se bientie karies: „Hamlogke
soewarwan me djaain de.” 13 Tab
oe bolies: „Dja!” Bhoet log aadmie
me se niekarke gail soewar ke
oeppar phaat paral. Tab djhoend
bhar pahaar par se dhaure lagal
aur samoendar me gierke doebke
mar gail.
14 Tab soewar ke tjaraawe waalan
bhaag gail sahar aur gaaw me sab
koi se bataawe ke. Tab dher manai
log aail dekhe kie ka howe hai.
15 Tab djab oesab Jiesoe lage aail
tab dekhies kie bhoet-paret waala
aadmie sadhaaran se baithal hai
aur kapra pahienies hai aur okar
moerie thiek hoi gail. Tab oesab
ghabaraai gail. 16 Tab djaun aadmie
log sab tjiedj dekhies raha, oesab
bataais Jiesoe kaise bhoet-paret log
ke bhagaais aur soewar log se ka
bhail. 17 Tab hoewa ke manai logan
Jiesoe se bientie karies kie: „Toe
hia se bestar tjal dja.”
18 Tab djab Jiesoe bot me gail,
tab aadmie djaun attjha hoi gail
raha, oe bolies: „Ham maangiela
tor sanghe djaai.” 19 Bakie oe bolies:
„Toe dja ghare aapan palwaar lage.
Aur sabhan se bataihe kie Prabhoe
daaja karke tore khaat kaun biesaal
kaam karies hai.” 20 Aadmie tjal
gail aur Dekaapoles galie me sab
koi se bataawe lagal kie Jiesoe
kaun barka kaam karies hai. Aur
sab koi moeh baaike soenat raha.

Jaairas ke bietia aur bemaar aurat

(Mateas 9:18-26; Loekaas 8:40-56)

21 Tab Jiesoe aur okar tjela log
phieno samoendar ke habara
kaaties. Tab oke pahoetjat der na
lagal aur dher manai okar lage aail.
Ohie khaatien oe samoendar lage
rahie gail.
22 Tab ekgo aadmie aage aail. Oe
ek partjaar ke ghar ke barkwa raha,
aur okar naam Jaairas raha. Tab
djab oe Jiesoe ke dekhies, tab okar
gore gieral, 23 aur bientie karies
kie: „Hamaar bietia mare par atkal
hai. Ham bahoet maangiela kie
toe aaike aapan haath okar oeppar
dharieho. Tab oe batj djaai.” 24 Tab
Jiesoe okar sanghe tjale lagal. Aur
dher manai oke thelat-thaalat djaat
raha.
25 Oman bhie ekgo aurat raha.
Oke baara baries lek khaalie khoen
gierat raha. 26 Oe dher daaktar ke
lage gail raha aur oesab oke bahoet

doekh katwaais raha. Oe aapan sab
paisa oman laga deis raha, bakie
tabbo aur kharaab hoi gail raha.
27,28 Oe Jiesoe ke baare me soenies
raha kie oe kaun barka kaam kare
hai. Tab oe apane me sotjies: „Djab
ham khaalie okar kapra tjhoei leb
tab ham attjha hoi djaabe.” Tab oe
sab manai ke thelat-thaalat Jiesoe
ke paatjhe gail aur okar kapra
tjhoei leis. 29 Ohie laage khoen
ekdam se band hoi gail. Oe djaan
gail kie oe attjha hoi gail hai.
30 Jiesoe toerant djaan gail kie
okar saktie kaam me lewal gail
hai. Tab oe ghoemke poetjhies:
„Hamaar kapra ke tjhoeis hai?”
31 Tab okar tjela log bolies: „Toe to
dekhe hai manai log kaise dhakele
hai. Tab toe kaise ie poetjh sake
hai?” 32 Bakie oe taakies kie ke
oke tjhoeis hai. 33 Tab aurat dar ke
maare kaape lagal aur aage gail.
Oe djaanat raha kie okar sanghe
ka bhail hai. Tab oe Jiesoe ke gore
gierke sab tjiedj bataais. 34 Tab
oe bolies: „Betie, toe hamare me
bieswaas karle hai, ohie se toe batj
gaile. Attjha se djaihe aur tjangga
rahiehe.”
35 Abbe oe batiaite raha tab
barkwa ke ek ghar waala aail
aur aapan sardaar se bolies: „Tor
bietia mar gail. Ab maastar djie ke
moesiebat na de.” 36 Bakie Jiesoe
ie baat par dhiaan na lagaais. Oe
barkwa se bolies: „Na ghabara,
khaalie hamare me bieswaas kar.”
37 Oe na maangat raha kie dher
manai okar saath djaai. Oe khaalie
Petras, Jaakobas aur okar bhaai
Johaanas ke legail.
38 Djab sabhan barkwa ke ghar
lage pahoetjal tab Jiesoe dekhies
kie hoewa ke manai log oedaasie
ke maare piet-pietke rowe hai.
39 Tab Jiesoe aur ekwan bhiettar
gail aur bolies: „Oe larkie na maral
hai, oe soete hai. Toelog etana
na row.” 40 Tab sabhan oke hase
lagal. Bakie oe sab koi ke bahare
karies. Tab oe maai baap aur tieno
tjela log ke leike larkie ke kamra
me gail. 41 Oe maral larkie ke
haath pakarke bolies: „Taalieta
koem!” Ekar matlab hai: „Betie,
ham tose boliela: Oethke thara
how!” 42 Aur larkie toerant thara
hoike tjale lagal. Oe baara baries
ke raha. Okar maai baap aur tjela
log dekhke bahoet atjambho bhail!
43 Tab Jiesoe oelogke mienaahie
karies kie: „Koi se na bataaw kie
kaun tjiedj bhail hai.” Oe bhie
bolies: „Koetjh khaaik oke dei de.”

Naasaaret ke manai log ke be-bieswaas

(Mateas 13:53-58; Loekaas 4:16-30)

6 1 Tab Jiesoe hoewa se tjal gail.
Oe Naasaaret sahar me gail
djaaha oe posaail raha. Okar tjela
log okar sanghe bhie gail. 2 Tab
djab sabat ke dien bhail, tab oe
partjaar ke ghar me Parmeswar
ke baat siekhaawe lagal. Tab dher
manai log soenke atjambho hoi
gail aur apane me bolies: „Ie sab
tjiedj oe kaaha se djaane hai?
Etana gjaan oe kaise paais hai?
Aur ie sab barka kaam oe kaise kar
paawe hai? 3 Oe to ghar banaawe
waala hai, aur Maria ke betwa

hai. Oe Jaakobas, Josaf, Joedaas
aur Siemon ke bhaai hai, aur okar
bahien log to bhie hia rahe hai."
Aur manai oke djaran kare lagal.
4 Tab Jiesoe oelogse bolies: „Ekgo
Parmeswar ke sanesia sagaro
barka maanal dja hai, bakie aapan
sahar aur palwaar me na." 5 Aur
oe khaalie ekaatgo bemarian
ke oeppar haath dharke attjha
karies. Bakie hoewa par oe barka
atjambho kaam na kar sakat raha.
6 Aur oe hoewa ke manai log ke be-
bieswaas dekhke atjambho bhail.

Jiesoe kaise aapan tjela log ke sagaro pathaais

(Mateas 10:1,9-11,14; Loekaas 9:1-6)

Tab Jiesoe aur okar tjela log ie
gaaw me se oe gaaw djaat raha
aur sagaro oe Parmeswar ke baat
siekhaawat raha.
7 Tab ek rodj oe aapan baara
tjoenal waala tjela log ke bolaais.
Tab oelogke saktie deis bhoet-paret
manai log me se niekaare ke aur
doei doei djane ke pathaais khoes
khabar djanaawe khaatien. 8 Oe
bolies: „Dher tjiedj na ledjaihe,
khaalie ekgo ghoeme khaatien
danda. Khaaik-paanie aur paisa
bhie na ledjaihe. 9 Toelogan dalaila
pahien sakiehe, bakie kapra na
ledjaihe."
10 Aur bolies: „Djab toke koi
apane ghare bolaai, tab hoewa
par rahiehe djab talak toe doesar
sahar na djaihe. 11 Bakie djab toe
kahoe djaihe aur hoewa ke manai
log toke aapan ghare na bolaai
aur tor baat par dhiaan na lagaai,
tab hoewa se tjal djaihe. Tab
toelogke tjaahie hoewa ke dhoer
aapan gor me se djhaar dewe ke.
Aise karke toelog dekhaihe kie
toelogke kasoer na hai djab oesab
Parmeswar ke aage kasoerwaar
rahie." 12 Tab tjela log tjal gail aur
sagaro ailaan karies kie: „Aapan
paap pastaaw aur kharaab tjalaawa
tjhor de." 13 Oelog dher manai me
se bhoet-paret ke niekaarat raha
aur tel lagaaike dher bemarian ke
attjha karat raha.

Johaanas dopoe kare waala ke maut

(Mateas 14:1-12; Loekaas 3:19,20; 9:7-9)

14 Raadja Herodes Jiesoe ke
baare me bhie soenies raha kie oe
kaun partjaar aur atjambho kaam
kare hai. Koetjh manai log Jiesoe
ke biese me bolat raha: „Johaanas
dopoe kare waala djie oethaawal
gail hai. Ohie khaatien oe etana
maahaan kaam kar paawe hai."
15 Koetjh doesar manai log bolat
raha: „Oe Parmeswar ke sanesia
Elia hai." Aur koi koi bolat raha:
„Ie aadmie ekgo Parmeswar ke
sanesia hai djaise dher dien
pahiele hamlogke des me bhie
raha."
16 Tab raadja Herodes djab ie
baat soenies, tab bolies: „Ham
Johaanas ke moerie katwaai deilie
rahielie aur ab oe djie oethaawal
gail hai." 17-20 Raadja aapan
bhaai Fielepas ke aurat tjhienke
ose biaah karies raha. Oe aurat
ke naam Herodias raha. Tab
Johaanas raadja se bolies raha kie:

„Parmeswar ke bahoet kharaab lage
hai kie toe aapan bhaai ke aurat se
biaah karle hai.” Ohie khaatien oe
Johaanas ke pakarwaaike djahal
me band kar dewaais raha. Aurat
goessaai gail raha Johaanas ke
oeppar aur maangat raha oke
marwaai dhaare, bakie oe na kar
paawat raha. Raadja Herodes
Johaanas ke barka maanat raha
aur maangat raha oke batjaawe.
Oe djaanat raha kie Johaanas ek
bhala aadmie raha aur Parmeswar
khaatien alag karal raha. Oe
kabhie kabhie oke bolwaaike okar
partjaar soenat raha aur okar baat
oke bahoet attjha lagat raha. Bakie
tabbo oe ghabaraai djaat raha.
21 Tab ek rodj aurat ke mauka
mielal Johaanas ke marwaai
dhaare khaatien. Oe dien raadja
aapan djanam dien manaawat
raha. Oe Gaalielea diehaat ke
barka aur dhanie manai log aur
bhie soerdjaatie ke barkwan ke
nauta deis raha. 22 Tab aurat ke
bietia bhiettar aaike aur sab koi
ke aage naatje lagal. Oesabke
etana attjha lagal kie raadja ose
bolies: „Toe tjaahe djaun tjiedj
mangiehe, ham toke debe.” 23 Aur
oe kasam khaaike bolies: „Djaun
tjiedj toe mangiehe, taun ham toke
deb, tjaahe hamaar aadha raadj.”
24 Tab larkie gail aapan maai lage
aur poetjhies: „Ham kaun tjiedj
maangie?” Tab okar maai bolies:
„Dja Johaanas dopoe kare waala ke
moerie maang!”
25 Larkie toerant raadja ke
paas lautke gail aur bolies: „Ham
maangiela kie toe ehie laage
Johaanas ke moerie paletie par
rakhke hamme deihe.” 26 Tab
raadja ie baat soenke oke bahoet
sotj maaries. Bakie oe aapan
pahoena ke aage kasam khaais
raha, ohie khaatien oe na maangat
raha aapan waada toere. 27 Tab
oe toerant ekgo soerdjaatie ke
pathaais Johaanas ke moerie
kaatke laawe ke. Soerdjaatie djahal
me gail aur okar moerie kaat leis.
28 Tab oe moerie paletie par dharke
laais aur larkie ke deis. Tab larkie
moerie leike aapan maai lage gail.
29 Djab Johaanas ke tjela logan ie
baat soenies, tab sabhan aaike okar
mattie deis.

Paatj hadjaar se djaada manai ke bhodjan

(Mateas 14:13-21; Loekaas 9:10-17; Johaanas 6:1-13)

30 Ek dien Jiesoe ke pathaawal
tjela log lautke aail aur ose
bataawe lagal oesab kaun tjiedj
karies aur siekhaais hai. 31 Bakie
hoewa par etana dher manai
aawat djaat raha kie oesabke tem
na raha koetjh khaai ke. Ohie se
Jiesoe oelogse bolies: „Aaw tjalie
ek djagaha djaaha koi na hai. Tab
toelog soestaai sakiehe.” 32 Oelog
sab manai ke tjhorke bot leike tjal
gail.
33 Bakie dher manai log oelogke
djaat dekhies aur djaan gail sabhan
kaaha dja hai. Tab oelog sab gaaw
aur sahar me se haldie se gore gore
bhie hoewa djaai lagal. Aur oelog
bot se pahiele pahoetj gail.
34 Tab Jiesoe djab hoewa pahoetjal
tab djhoend dekhke oke haat lagal.

Oelog to ek djhoend bhera ghat
dekhaat raha aur oelogke tjaraawe
waala na raha. Tab oe soeroe karies
oesabke dher baat siekhaawe ke.
35 Tab djab sandjha howe lagal
tab okar tjela log aaike ose bolies:
„Maastar djie, hia par ekko ghar na hai
aur ab to sandjha hoi gail hai. 36 Bestar
hai kie toe sab manai ke hia ke aas-
paas ke gaaw me pathaai de. Tab oesab
koetjh khaaik kien sakie." 37 Bakie oe
bolies: „Tohielog iesabke khaaik deihe."
Tab oelog bolies: „Ie sab manai khaat
bret kiene ke ketana paisa lagie? Ek
manai ke aath mahienna ke kamaai?"
38 Tab oe poetjhies: „Toelogke lage
kaigo bret hai? Dja dekh." Oesab gail
dekhe aur aaike bolies: „Paatjgo bret,
aur doeigo matjharie."
39 Tab oe bolies kie: „Sab manai ke
doei-tien palwaar ke ek lage ghaas
par baithaai de." 40 Koetjh der baad
manai log baith gail, aur patjaas kie
sau manai ek ek lage baith gail. 41 Tab
Jiesoe paatj bret aur doei matjharie
leike oeppar taakke Parmeswar ke
dhanbaad deis. Tab oe bret toer toerke
tjela log ke deis baate ke. Aisane oe
doei matjharie ke bhie toerke batwaais.
42 Aur sab koi pet bharke khaais. 43 Tab
sabhan batjal bret batorke baara
baskieta bharies. Aur koetjh matjharie
bhie batjal raha. 44 Aurat larkan tjhorke
hoewa paatj hadjaar mardaana log
raha, aur sab manai hoewa bhodjan
karies raha!

Jiesoe samoendar par

(Mateas 14:22-33;
Johaanas 6:16-21)

45 Ekare baad Jiesoe aapan tjela
log se bolies: „Bot me dja aur
habara kaatke Betsaaida sahar dja.
Ham baad me aabe. Pahiele ham
sab manai log ke ghare pathaai
debe." 46 Tab oe sab koi se bhet
karke tjal gail pahaar par praatna
kare.
47 Djab raat bhail tab tjela log
samoendar ke bietj me raha, aur
Jiesoe akel pahaar par raha. 48 Tab
djab tien badj ke paas hoi gail raha
tab oe dekhies kaise oelog mehenat
se khewe hai. Bahoet hauwa raha.
Tab oe paanie par tjalke aail aur
maangat raha bot lage se paas
howe. 49 Tab tjela log djab koi ke
samoendar par tjalat dekhies tab
bahoet deraai gail. Oesab sotjies
kie bhoet hai, aur dar ke maare
tjiellaai lagal. 50 Bakie Jiesoe djor
se bolies: „Na dera! Ham baatie!"
51 Tab oe bot me gail, bas hauwa
roek gail. Tjela log na djaanies
kie oesab kaun tjiedj dekhies,
tjakkariaai gail. 52 Oesab tjaahe
okar bret ke barka kaam dekhies
raha, tabbo na samadjh paais kie
oe ke hai. Oelogke diel to kharaab
raha.

Jiesoe ke kaam Genesaaret ke galie me

(Mateas 14:34-36)

53 Tab djab oesabhan samoendar
ke oepaar pahoetjal tab Genesaaret
ke sahar ke nagietj aai gail. Hoewa
par oesab bot baanh deis. 54 Djaise
oesab bot me se niekarke gail
oisane hoewa ke manai log Jiesoe
ke tjienh leis. 55 Tab oelog galie
bhar me gail bemarian ke tjataai
par okar paas laawe khaatien.
56 Aur tjaahe djaun gaaw kie to

sahar oe djaat raha, sab koi aapan
aapan bemarian ke daam ke lage
dhar dewat raha. Aur oesab ose
bientie karies kie bemarian khaalie
okar kapra ke djhalarie tjhoei sake
hai. Aur dje dje oke tjhoeis, oesab
ekdam se attjha hoi gail.

Parmeswar ke baat aur manai ke nem

(Mateas 15:1-6)

7 1 Ek rodj ekaatgo Fariesie
log aur dharam ke parhal
waalan Jeroesaalem sahar me se
Jiesoe ke lage ekattha bhail. 2 Tab
oesab dekhies kie okar koetjh
tjela log biena haath dhowe bret
kha hai. 3 Israel logan, aur bieses
karke Fariesie logan ke dharam
ke nem hai khaai se pahiele haath
dhowe ke. Oelogke baap-daada
logan aisahie bhie karat raha.
4 Aur djab oesab badjaar se ghare
aawe hai tab khaai se pahiele
naha hai. Oesab auro dharam ke
nem maane hai, djaise kaam me
laawe se pahiele bartan phien se
khanghaare ke.
5 Ohie se djab Fariesie log aur
dharam ke parhal log dekhies
kie koetjh tjela log biena haath
dhowe kha hai, tab sabhan Jiesoe
se poetjhies: „Tor tjela log kaahe
ke biena haath dhowe bret kha hai,
aur hamlogke baap-daada logan
ke nem na maane hai?” 6 Tab oe
bolies: „Are, dhokhaabaadj logan!
Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke
baat toelogke baare me satj hai. Oe
to liekhies raha kie: ‘Parmeswar
bole hai: Ie djaatie log aapan moeh
se hamaar aadar kare hai, bakie
oesab hamke aapan diel se na
maane hai. 7 Djaun baat oesabhan
siekhaawe hai khaalie iensaan
ke hoekoem hai. Ohie se oelogke
ieddjat hamaar lieje koetjh na
hai.’ ”
8 Oe auro bolies: „Toelog manai
log ke nem pakar leile hai, bakie
Parmeswar ke baat tjhor deile
hai. 9 Toelog Parmeswar ke
hoekoem barhia se ek alang kar
deile hai aapan dharam ke nem
pakare khaatien. 10 Aisane Mosas
Parmeswar ke hoekoem se bolies:
‘Aapan maai-baap ke barka maan.’
Aur bhie bolies: ‘Dje aapan maai-
baap ke saraapie, oke djaan se maar
dhaare ke tjaahie.’ 11 Bakie toelog
siekhaawe hai kie dje aapan maai-
baap se bole hai kie: ‘Ham aapan
sab dhan-daulat Parmeswar ke daan
debe,’ 12 oe oelogke madat na kare
ke pare hai. 13 Aisan baat siekhaaike
toelog Parmeswar ke baat ek kait
tjhor dewe hai. Ie khaalie ek tjiedj
hai, bakie toelog auro rakam se
aapan nem Parmeswar ke hoekoem
se barka maane hai.”

Kaun tjiedj ek manai ke paapie banaawe hai

(Mateas 15:10-11)

14 Tab Jiesoe phien se ekwan ke
bolaaike siekhaais kie: „Sab koi
soen aur hamaar baat par thiek
se dhiaan dhar. 15 Koetjh na hai
djaun manai ke bhiettar djaaike
oke kharaab kare hai. Bakie djaun
tjiedj okar moeh me se niekare hai,
ohie oke kharaab kare hai. 16 Dje
ke kaan hai, oke tjaahie soene ke
aur na tel daarke baithe ke.”

17 Tab djab oe manai log ke
tjhorke ghare tjal gail, tab okar
tjela log ose ie tjhiepal baat ke
matlab poetjhies. 18 Tab oe bolies:
„Ka, toelog bhie na dekhe hai?
Toelog na samdjhe hai kie djaun
tjiedj ek manai me bhiettar dja
hai, oe oke kharaab na banaawe
hai? 19 Oe khaaik okar diel me na
dja hai, bakie pet me. Tab okare
baad dehie me se niekar dja hai.”
20 Aisahie oe siekhaais kie manai
logan sab khaana khaai sake hai.
21,22 Oe bhie bolies: „Djaun baat
manai ke moeh me se niekare hai,
ohie oke kharaab banaawe hai. Ie
sab baat okar diel me se niekare
hai. Hoewa se sab kharaab sotj-
bietjaar oetpan howe hai. Iensaan
logan tjhatjhoendaraipan kare
hai, tjorie kare hai, djaan marwa
hai, aapan biaah ke waada toere
hai, haahie hai, goessaha hai,
dhokhaabaadj hai, apane ke na
samhaare hai, djarantoeha hai,
Parmeswar ke bedjatie kare hai,
ghamandie hai aur biena sotj-
bietjaar se kaam kare hai. 23 Ie sab
tjiedj manai ke diel me se niekare
hai aur ohie oke kharaab kare hai.”

Jiesoe aur Sieria des ke aurat
(Mateas 15:21-28)

24 Tab Jiesoe hoewa se tjalke
Tieras sahar ke galie gail. Hoewa
par oe ekgo ghar me gail. Oe na
maangat raha kie koi djaane oe
kaaha hai, bakie tabbo koetjh
manai djaan gail. 25,26 Hoewa par
ekgo aurat raha. Okar bietia ke
bhoet pakaries raha. Djab oe Jiesoe
ke baare me soenies tab toerant
okar paas gail. Oe Israel djaat ke
aurat na raha, bakie oe Griek ke
aurat raha aur Feniesia galie me
Sieria des me rahat raha. Tab djab
oe Jiesoe lage pahoetjal tab okar
gore gierke aur poetjhies: „Toe
hamaar bietia me se bhoet niekaar
sakiehe?” 27 Tab oe bolies: „Larkan
ke pahiele pet bhar khaain de. Na
thiek hai oelogke bret leike koetta
ke khawaawe ke.” 28 Tab aurat
bolies: „Djie-ha, Prabhoe, bakie
djab koetjh bret gier dja hai, tab
koetta log to khaai sake hai.” 29 Tab
oe bolies: „Toe ie baat thiek bolle
hai, ohie se toe ghare djaai sake
hai. Ham tor bietia me se bhoet
ke khader deilie hai.” 30 Aurat gail
ghare aur dekhies kie okar bietia
attjha se bedie par letal hai aur
bhoet tjal gail hai.

Jiesoe aur goenga

31 Tab Jiesoe aur okar tjela log
Tieras me se Siedon sahar gail aur
hoewa se Dekaapoles diehaat me
lautke gail Gaalielea ke samoendar
lage. 32 Tab ekaat manai log ek
bahiera ke okar paas laais. Oe
aadmie thiek se bhie na batiaai
paawat raha. Oesab Jiesoe se
bientie karies kie oe aapan haath
okar oeppar dharke oke attjha kare.
33 Tab oe oke manai log me se ek
alang legail. Tab oe aapan angoerie
okar kaan me daaries, aur thoekies,
tab okar djieb tjhoeis. 34 Tab oe
oeppar taakke aur saas leike aapan
bhaasa me bolies: „Efaata!” Ekar
matlab hai: „Khoel dja!” 35 Ohie
laage aadmie soene lagal aur
barhia se batiaai paais. 36 Tab

Jiesoe hoewa ke manai log se
bolies: „Koi se na bataihe.” Bakie
tjaahe oe doharaaike bolies, tabbo
manai log sagaro bataais ka bhail
hai. 37 Oesab bahoet atjambho raha
aur bolies: „Dekhle ketana biesaal
kaam oe karies hai? Oe bahiera
logan ke ekdam se attjha kar dewe
hai aur goenga logan batiaai lage
hai!”

Tjaar hadjaar manai ke bhodjan

(Mateas 15:32-39)

8 1,2 Ek dien dher manai log
phien se Jiesoe lage ekattha
bhail raha. Bakie oesab ke khaaik
na raha. Tab oe aapan tjela log
ke bolaaike bolies: „Ie sab manai
tien rodj se hia par hai aur ab
oesabke khaaik don hoi gail hai.
Hamke oesabke haat lage hai. 3 Aur
ham oesabke bhoekhe pet ghare
to na pathaai sakiela. Ekaatgo
bahoet doer rahe hai, oesab
be-dam hoi djaai.” 4 Tab tjela log
bolies: „Hamlog etana dher manai
khaatien kaaha se bret kienke
laai? Hia koi na rahe hai.” 5 Tab oe
poetjhies: „Toelogke lage kaigo bret
hai?” Tab oesab bolies: „Saatgo.”
6 Tab oe bolies: „Attjha, sab koi
ke tjaahie djamien par baithe ke.”
Tab oe saato bret leike Parmeswar
ke dhanbaad deis. Tab oe bret ke
toekkara toekkara toerke tjela
log ke deis manai log ke baate ke.
7 Aur oesabke bhie ekaatgo tjhota
matjharie raha. Tab oe ekare khaat
bhie dhanbaad karies aur tjela log
se bolies: „Eke manai log ke bhie
baat de.” 8 Aur sab koi pet bharke
khaais. Tab djetana batjal-koetjal
raha sabhan ekattha karies, saat
barka baskieta bhar. 9 Hoewa par
lagbhag tjaar hadjaar manai logan
bhodjan karies raha.
Tab Jiesoe oesabse bolies: „Ab
toelog ghare djaai sake hai.” 10 Tab
oe toerant aapan tjela log ke leike
bot me djaaike Dalmaanoeta ke
galie tjal gail.

Jiesoe kekar saktie se aapan kaam kare hai

(Mateas 16:1-4)

11 Ek rodj ekaatgo Fariesie log
Jiesoe lage aaike moeh laraawe
lagal. Oesab maangat raha djaane
kie oe aapan kaam kekar saktie se
karat raha. Tab oesab bolies: „Ekgo
atjambho kaam kar, tab hamlog
dekhab kie Parmeswar toke saktie
dewe hai kie na.” 12 Tab Jiesoe
aktaaike bolies: „Aadj-kaal ke
manai log kaahe khaatien maange
hai kie ham atjambho kaam karke
dekhaai kie Parmeswar hamme
pathaais hai? Ham toelogse
satj boliela kie ham aisan kaam
toelogke khaatien tanko na karab.”
13 Tab oe oesabke hoewa par tjhor
deis aur aapan tjela log ke sanghe
phieno bot me gail aur samoendar
ke habara tjal gail.

Tjela log ke be-samadjh

(Mateas 16:5-12)

14 Djaite me tjela log dekhies
kie oelog bret bhoelaai gail hai.
Oesabke lage khaalie ekgo bret
raha.
15 Etane me Jiesoe oesabse
bataawe lagal: „Fariesie log aur

raadja Herodes ke khatta karal
piesaan se batjaaike rahiehe.”
16 Tab tjela log apane me batiaai
lagal kie oesab bret bhoelaai
gail. 17 Bakie Jiesoe djaan gail aur
bolies: „Toelog kaahe ke oe bret ke
baare me batia hai? Toelog abbe
talak na samadjhle hai? Toelogke
boeddhie na hai? Toelog kaahe ke
etana bhoettjar baate? 18 Toelog
hamaar kaam aapan aakhie se
dekhle aur kaan se soenle hai.
Tab kaahe ke na samadjhle hai?
19,20 Djab ham paatj bret toerke
paatj hadjaar manai ke deilie khaai
ke, tab kai baskieta bret batjal
raha? Toelogke jaad na hai?” Tab
oesab bolies: „Baaraago.” Tab
oe bolies: „Aur djab ham saat
bret me se tjaar hadjaar manai
ke khawailie, tab ketana batorle
rahiele?” Tab oesab bolies: „Saat
baskieta.” 21 Tab oe bolies: „Ka,
toelog ab talak na samadjhle ham
kaun tjiedj kar sakiela?”

Jiesoe aur andha

22 Tab oesab Betsaaida sahar
me djaaike pahoetjal. Tab koetjh
manai ek andha ke laais, aur
Jiesoe se poetjhies: „Aap eke
tjhoeike attjha kar sako ho?” 23 Tab
oe okar haath pakarke gaaw me
se legail. Tab okar aakhie par
thoekies aur aapan haath okar
oeppar rakhies aur poetjhies: „Ab
toe koetjh dekhe hai?” 24 Tab
aadmie aas-paas taake lagal aur
bolies: „Hamme manai djaise
tjalat per dekha hai.” 25 Tab oe
phien se aapan haath okar aakhie
par rakhies. Tab djab oe hataais
tab aadmie barhia se dekhe lagal.
Okar aakhie ekdam se attjha hoi
gail raha. 26 Tab oe bolies: „Ab
gaaw me lautke na djaihe bakie dja
ghare.”

Jiesoe ke hai

(Mateas 16:13-16;
Loekaas 9:18-21)

27 Koetjh dien baad Jiesoe aur
okar tjela log Sesaarea Fielepie
sahar ke aas-paas ke gaaw me
gail. Tab tjalte me Jiesoe poetjhies:
„Manai logan hamaar biese me ka
bole hai kie ham ke baatie?” 28 Tab
oesab bolies: „Koi koi bole hai kie
toe Johaanas dopoe kare waala
baate. Aur ekwan sotje hai kie toe
Parmeswar ke sanesia Elia baate.
Aur koetjh log bole hai kie toe ekgo
doesar pahiele ke sanesia baate.”
29 Tab oe poetjhies: „Aur toelog ka
bole hai kie ham ke baatie?” Tab
Petras bolies: „Toe Parmeswar ke
Kriest baate.” 30 Tab oe oesabke
mienaahie karies aur bolies: „Koi
se na bataihe.”

Jiesoe ke aane waala doekh aur maut

(Mateas 16:21-28;
Loekaas 9:22-27)

31 Tab oe samdjhaawe lagal kie:
„Iensaan ke Beta ke bahoet doekh
oethaawe ke parie. Barkwan, barka
agwan aur dharam ke parhal waalan
oke na maangiega aur oke marwaai
dhaariega. Aur tien rodj baad oe
phieno djie oethiega.” 32 Oe ie sab
baat kholke bolies. Tab Petras oke
ek kait legail aur oke daate lagal
aur bolies: „Maastar djie, aise na

bol.” 33 Tab oe ghoemke doesar
tjela log ke aage oke daatke bolies:
„Saitaan, hamaar paatjhe se bhaag
dja! Toe iensaan ghat sotje hai aur na
Parmeswar ghat.”

34 Tab oe aapan tjela log ke aur
bhie ekwan manai logan ke aapan
paas bolaaike bolies: „Dje hamaar
rasta par maange hai tjale, oke
tjaahie aapan rasta tjhor dewe ke,
aur djab okar bieswaas dwaara oke
doekh oethaawe ke parie, tabbo oke
tjaahie hamaar paatjhe tjale ke. 35 Dje
maange hai aapan djiewan apane
khaatien bietaawe, okar djiewan
Parmeswar ke aage djhoetthe ke
hoi djaai. Bakie dje aapan djiewan
hamaar khaatien bietaaiga aur
hamaar khoes khabar phailaaiga, oe
sattja djiewan paaiga. 36 Djab koi
doenia ke sab tjiedj harap lei, aur
oe Parmeswar se doer pahoetj djaai,
tab oke kaun faida hoi? 37 Iensaan
Parmeswar ke kaun tjiedj dei sake
hai sattja djiewan paawe ke? 38 Koetjh
manai kharaab hai aur Parmeswar ke
tjhor deis hai. Oesab hamaar baat aur
hamse sarma hai. Bakie djab iensaan
ke Beta aapan Baap ke maahaanta
me pawietr parie log ke sanghe aaiga,
tab oe bhie oelogse sarmaaiga.”

9 1 Oe bhie bolies: „Sattje ke,
hia ke koetjh manai mare se
pahiele dekhiega kie Parmeswar
kaise iensaan ke diel me aapan
barka saktie se raadj tjalaawe hai.”

Jiesoe Mosas aur Elia ke sanghe pahaar par

(Mateas 17:1-13; Loekaas 9:28-36)

2 Tjhau dien baad Jiesoe Petras,
Johaanas aur Jaakobas ke legail
ek oetja pahaar par. Hoewa par
doesar manai na raha.

Tab oe doesar rakam dekhaai
lagal aur 3 okar kapra oeddjar
tjamke lagal. Doenia me koi na
kapra etana oeddjar dhoi sake
hai. 4 Tab oesab Elia aur Mosas
ke dekhies, aur oe doeno Jiesoe
se batiaat raha. 5 Tab Petras
bolies: „Maastar djie, barhia hai
kie hamlog hia baatie. Hamlog
tiengo marai banaabe, ekgo tor
khaatien, ekgo Mosas khaatien aur
ekgo Elia khaat.” 6 Tjela log bahoet
ghabaraai gail raha, ohie khaat
Petras ie and-band baat bolies.
7 Tab baadar oesabke tjhaais aur
oman se ekgo aawaadj soenaail.
Koi Jiesoe ke baare me bolies: „Ie
hamaar pjaara Beta hai. Okar baat
soeniehe.” 8 Tab atjakke me tjela
log sagaro taakies aur Mosas aur
Elia ke na dekhies. Oesab alop
hoi gail raha aur khaalie Jiesoe
oelogke lage raha.

9 Koetjh der baad djab oesab
pahaar se nietje djaat raha tab
oe bolies: „Djab talak iensaan ke
Beta maral manai me se na djie
oethiega toelog koi se na bataihe
hia ka bhail hai.” 10 Ohie khaatien
oelog ie sab tjiedj ke baare me na
batiaat raha. Bakie oesab apane me
poetjhies: „Maral manai me se djie
oethe ke matlab ka hai?”

11 Tab oesab ose poetjhies:
„Dharam ke parhal logan kaahe
ke bole hai kie Kriest se pahiele
Elia aaiga?” 12 Tab oe bolies: „Ha,
Elia pahiele aaiga aur sab tjiedj
phien se attjha kariega. Aur dekh
iensaan ke Beta ke baare me ka

liekhal hai. Oke tjaahie dher doekh
oethaawe ke aur manai log oke
nietja maaniega. 13 Bakie ham
toelogse boliela kie Elia aai tjoekal
hai. Aur manai log okar natiedja
karies djaise oesab maangat raha.
Parmeswar ke poestak me liekhal
gail raha kie aisahie ose hoiga."

Ek miergie ke bemaria

(Mateas 17:14-21;
Loekaas 9:37-43)

14 Djab Jiesoe aur okar tien tjela
log ekwa tjela log ke lage lautke
aail raha, tab dekhies kie oelog
ekaat dharam ke parhal waalan
se moeh laraawe hai. Dher doesar
manai oesabke aas-paas thara raha.
15 Djab djhoend log Jiesoe ke
aawat dekhies tab oesab bahoet
atjambho hoi gail aur haldie se
tjalke okar lage gail aur bolies:
„Maastar djie, aap kaise baato?"
16 Tab oe bolies: „Attjha," aur
poetjhies: „Toelogan kaun tjiedj ke
baare me baat-tjiet karat rahiele?"
17 Tab djhoend me se ek djane
bolies: „Maastar djie, ham aapan
beta tor lage lailie. Oke ekgo
bhoet pakaries hai, ohie khaatien
oe na batiaai paawe hai. 18 Djab
bhoet oke djiet lewe hai, tab oke
nietje patak dewe hai. Okar moeh
me se phetjkoer niekare hai, oe
aapan daat kierkieraawe hai aur
okar dehie ekdam karer hoi dja
hai. Ham tor tjela log se poetjhlie
bhoet ke niekaare ke, bakie oesab
na niekaar paais." 19 Tab Jiesoe
hoewa ke manai log se bolies: „Are,
be-bieswaasie logan! Hamke kai
dien talak toelogke sanghe rahe
ke parie? Ham kab talak toelogke
be-bieswaas sahab?" Aur bolies:
„Attjha, larka ke hia laaw."
20 Oesab oke laais. Tab djab
bhoet Jiesoe ke dekhies tab larka
ke dehie karer kar deis. Tab
oe nietje gierke lote lagal aur
phetjkoer okar moeh me se niekare
lagal. 21 Tab Jiesoe okar baap se
poetjhies: „Kai dien se aise howe
hai?" Tab baap bolies: „Tjhotahie
se. 22 Oe oke bhie dher dafe aagie
aur paanie me gieraais hai oke
maar dhaare khaat. Djab toe
ekare khaatien koetjh kar sakiehe
tab toe hamlog par daaja kar aur
oke attjha kar deihe." 23 Tab oe
bolies: „Toe kaahe khaat bole hai:
'Djab toe koetjh kar sakiehe'? Dje
Parmeswar me bieswaas kare hai,
oe sab koetjh kar sake hai." 24 Tab
aadmie toerant bolies: „Ham to
bharosa kariela, bakie hamaar
bieswaas tjhota hai. Hamke
sahaaita kar auro bieswaas kare
ke!"
25 Tab djab Jiesoe dekhies kie
auro manai aawe hai, tab oe bhoet
ke daaties djaun launda ke bahier
aur goenga karies raha. Oe bolies:
„Niekar dja aur oke ab se kabhie
na pakariehe!" 26 Tab bhoet djor
se tjiellaaike, aur launda ke khoeb
djhakdjhorke tjhor deis. Aur larka
djaise maral paral raha. Tab manai
logan bole lagal kie: „Oe mar gail
hai." 27 Bakie Jiesoe okar haath
pakarke thara karies.
28 Koetjh der baad djab Jiesoe
aur okar tjela log ekgo ghar me
gail raha aur ekwa manai tjal gail
raha, tab tjela log ose poetjhies:

„Kaise bhoetwa ke hamlog na
bhagaai pailie?” 29 Tab oe bolies:
„Ie rakam bhoet khaalie praatna se
bhagaawal djaai sake hai.”

Doesara baat Jiesoe ke maut ke biese me

(Mateas 17:22-23; Loekaas 9:43-45)

30 Jiesoe aur okar tjela log hoewa
se Gaalielea diehaat gail. Oe na
maangat raha kie manai log djaane
oe kaaha dja hai. 31 Oe maangat
raha khaalie aapan tjela log ke
siekhaawe. Oe bolies: „Iensaan ke
Beta doesman ke haath me saup
dewal djaaiga aur oesab oke maar
dhaarie. Tab tien rodj baad oe
phien se djie oethiega.” 32 Bakie
tjela log okar baat na samadjh
paais aur oesab dar ke maare na
poetjhies.

Apane ke tjhota maan

(Mateas 10:42; 18:1-9; Loekaas 9:46-50; 17:1-2)

33 Tab oesab Kaapernaum
sahar me aail. Djab oelog ghare
pahoetjal tab Jiesoe oesabse
poetjhies: „Toelog rasta par kaun
tjiedj ke baare me batiaat rahiele?”
34 Bakie oesab koetjh na bolies.
Oesab to apane me takaraar karat
raha kie oelog me se barkwa ke
hai. 35 Tab Jiesoe gail baithe, aur
tjela log se bolies: „Dje maange hai
barkwa howe, oke tjaahie apane ke
sab se tjhota maane ke aur naukar
ghat banke rahe ke.” 36 Tab oe ekgo
larka ke bolaaike oelogke bietj me
laais aur oke dapkaaike oelogse
bolies: 37 „Dje aisan tjhota larka ke
hamaar hoekoem par apana lewe
hai, oe hamke apanaawe hai. Aur
dje aise kare hai, oe na khaalie
hamke apana lewe hai, bakie bhie
oke djaun hamme pathaais hai.”
38 Tab Johaanas bolies: „Maastar
djie, hamlog dekhlie kaise ek
aadmie tor naam leike bhoet logan
ke khaderat raha. Bakie oe hamlog
me ke na hai, ohie khaat hamlog
maangat rahielie oke mienaahie
kare.” 39 Bakie oe bolies: „Oke
na rokiehe. Dje hamaar naam
leike atjambho kaam karie, oe
na oelte hamaar niendara kar
sakiega. 40 Dje hamaar rasta par
koi ke na rokaai, oe hamlog me ke
hai. 41 Ham toelogse satj boliela
kie djab koi djaane hai kie toelog
Kriest me saamiel baate aur ohie
khaat toelogke ek gielaas paanie
dei, Parmeswar oke djaroer ienaam
deiga.”
42 Oe larka ke dekhaaike bolies:
„Dje aisan tjhota bieswaasie se
paap karwaaiga, okare lieje auro
barhia rahat djab ekgo barka ieta
gatai me baanhke oe samoendar
me biegal djaat. 43 Djab tor haath
tose paap karwaawe hai, tab oke
kaatke bieg de. Bestar hai ek haath
se Parmeswar lage djaai ke aur na
doeno leike narak me pahoetje ke.
Hoewa par aagie me djariehe djaun
kabhie na boetiega. [44 Hoewa par
hardam kierwa pariega aur aagie
kabhie na boetiega.] 45 Djab tor
gor toke kharaab rasta par ledja
hai, tab kaatke bieg de. Bestar
hai kie toe langaraate Parmeswar
ke paas pahoetj djaihe aur na
doei gor leike narak me phekal

djaihe. [46 Hoewa par hardam
kierwa pariega aur aagie kabhie
na boetiega.] 47 Aur djab tor ek
aakhie tose paap karwaawe hai,
tab notjke bieg de. Bestar hai kie
toe ek aakhie leike Parmeswar ke
raadj me djaihe nahie to doeno
aakhie leike narak me khaderal
djaihe. 48 Hoewa par hardam
kierwa pariega aur aagie kabhie na
boetiega.
49 Har ek ke tjaahie djaise aagie
se adjmaawal djaai ke. 50 Niemak
ek barhia tjiedj hai, bakie djab
oman sawaad na rahie, tab kaun
tjiedj se sawaad miel sakie? Toelog
tjatak niemak ghat aur apane me
miel-djoelke rahoe."

Biehautie kie to biehauta ke tjhor dewe

(Mateas 19:1-12; Loekaas 16:18)

10 1 Tab Jiesoe oethke hoewa
se tjal gail aur aapan
tjela log ke leike Joedea galie aur
bagal ke diehaat Jordaan nadie
ke habara gail. Aur phien se dher
manai log okar paas aail. Aur
djaise oe hardam Parmeswar ke
baare me siekhaawat raha, oisane
oe hoewa par bhie soeroe karies
siekhaawe ke.
2 Tab ekaatgo Fariesie aaike
maangat raha dekhe kie oe
Parmeswar ke baat oelta
siekhaawe hai kie na. Oesab ose
poetjhies: „Toe ka sotje hai, djab
ekgo aadmie aapan aurat ke
tjhor dewe hai, tab oe Mosas ke
kaanoen toere hai kie na?" 3 Tab oe
poetjhies: „Mosas ie tjiedj ke baare
me ka liekhies raha?" 4 Tab oesab
bolies: „Oe liekhies raha kie ekgo
aadmie ke tjaahie ekgo kaagadj par
liekhe ke: 'Ab ham ie aurat ke tjhor
deilie hai.' Tab oe aapan biehautie
ke oe kaagadj deike tjhor sake hai."
5 Tab oe bolies: „Toelogke diel
bahoet kharaab hai, ohie khaatien
Mosas ke tjaahat raha ie hoekoem
liekhe ke. 6 Bakie djab Parmeswar
sansaar banaais tab oe mardaana
aur aurat ke ek doesare khaatien
banaais. 7 Ohie khaat ekgo
mardaana ke tjaahie aapan maai-
baap ke tjhorke aapan aurat ke
saath rahe ke. Oe doeno ek rahiega.
8 Aisahie oesab na doei djane
bakie ek rahie. 9 Dje ke Parmeswar
ek karies hai, oke iensaan ke na
tjaahie alag kare ke."
10 Tab ghare aaike tjela log ie
baat ke baare me phien se poetjhe
lagal. 11 Tab oe bolies: „Dje aapan
aurat ke tjhor dewe hai aur doesar
se biaah kar lewe hai, oe aapan
biaah ke waada toere hai. 12 Aur
djab ekgo aurat aapan aadmie
ke tjhor dewe hai aur doesare se
biaah kar lewe hai, tab oe bhie
aapan biaah ke waada toere hai."

Jiesoe aur larkan

(Mateas 19:13-15; Loekaas 18:15-17)

13 Ek rodj manai log Jiesoe ke
paas koetjh larkan laais. Oesab
maangat raha kie Jiesoe oesabke
tjhoeike aasier-baat dewe. Tab tjela
log ie dekhke oelogke mienaahie
karies. 14 Bakie ie baat Jiesoe ke
tanko na attjha lagal. Oe bolies:
„Tjhor de, oe larkan ke aawan de.
Parmeswar ke raadj aisan manai

log khaatien hai. 15 Ham toelogse
satj boliela kie khaalie dje ek
tjhota larka ghat Parmeswar ke
raadj aapan diel me na tjalwaai,
oe okar raadj me bhiettar na djaai
sakiega.” 16 Tab oe larkan ke aapan
godie me leis aur har ek ke oeppar
aapan haath dharke oesabke
aasier-baat deis.

Dhanie aadmie

(Mateas 19:16-30;
Loekaas 18:18-30)

17 Djab oe hoewa se djaai lagal
tab ekgo aadmie dhaurke aail aur
okar gore gierke poetjhies: „Attjha
maastar djie, ham ka karie hardam
khaatien Parmeswar ke saath
rahe ke?” 18 Tab oe bolies: „Toe
kaahe ke hamme attjha bolaawe
hai? Khaalie Parmeswar attjha
hai.” 19 Aur bolies: „Toe djaane
hai kie Parmeswar kaun hoekoem
deis hai: Koi ke djaan na maar,
aapan biaah ke waada na toer,
tjorie na kar, djhoeth gawaahie na
de, baimaanie na kar, aur aapan
maai-baap ke aadar kar.” 20 Tab
aadmie bolies: „Ham tjhotahie
se ie sab baat maaniela.” 21 Tab
oe oke bahoet pjaar se taakke
bolies: „Tabbo toe ek tjiedj auro
kar sakiehe. Dja aapan sab tjiedj
betjke garieb logan ke daan kar
de, tab toke swarag ke dhan mielie.
Tab aaike hamaar paatjhe tjaliehe.”
22 Tab ie baat soenke aadmie
bahoet oedaas hoike tjal gail. Oe to
bahoet dhanie raha.

23 Tab Jiesoe aapan tjela log ke
taakke bolies: „Dhanie log ke khaat
ketana moeskiel hai Parmeswar ke
raadj me djaai ke.” 24 Tab oesab ie
baat soenke thak hoi gail. Bakie
oe phien se bolies: „Bhaai log,
Parmeswar ke raadj me bhiettar
djaai ke ketana moeskiel hai.
25 Ek barka djanaawar djaise oet
khaatien moeskiel hai ekgo soei
ke hol me ghoese ke. Aur dhanie
aadmie khaatien Parmeswar ke
raadj me bhiettar djaai ke auro
moeskiel hai.” 26 Tab oesab ekdam
oedaas hoi gail aur bolies: „Tab ke
batj sakiega?” 27 Tab oe oesabke
taakke bolies: „Manai log khaatien
moeskiel hai, bakie Parmeswar sab
koetjh kar sake hai.”

28 Tab Petras bolies: „Hamlogan
aapan sab tjiedj tjhor deilie hai
tor saath tjale khaat.” 29 Tab oe
bolies: „Ham toelogse koetjh
bataabe. Dje aapan ghar-dwaar,
bhaai-bahien, maai-baap, larkan
kie to khet hamare aur hamaar
khoes khabar bataawe khaatien
tjhor dewe hai, 30 oke ie tem
me sau dafe djaada ghar-dwaar,
bhaai-bahien, maai, larkan aur
khet mieliega. Bakie oe sataawal
djaai. Aur aane waala djoeg me oe
sada ke lieje Parmeswar ke sanghe
rahie. 31 Bakie dher pahiela waalan
pietjhar djaai aur paatjhe waalan
agar djaai.”

Jiesoe ke tiesara baat okar maut ke biese me

(Mateas 20:17-19;
Loekaas 18:31-34)

32 Ek dien dher manai log
Jeroesaalem sahar ke or djaat
raha. Jiesoe aage tjalat raha. Okar
tjela log atjambho raha kie oe

hoewe dja hai, aur djaun manai
log okar paatjhe tjalat raha, oesab
deraat raha kie barkwan oke maar
dhaariega. Tab oe aapan baara
tjela ke alag bolaaike phien se
bataawe lagal kaun tjiedj okar
sanghe hoiga. 33 Oe bolies: „Soen,
hamlog Jeroesaalem djaaila.
Hoewa par iensaan ke Beta
barka agwa log aur dharam ke
parhal waalan ke haath me saup
dewal djaaiga. Tab oesabhan oke
pardesie log ke haath me saupiega
aur hoekoem deiga oke maar
dhaare ke. 34 Pahiele oesab okar
thatha oeraai, thoekie, aur khoeb
maariega. Tab ant me oesab oke
maar dhaariega. Bakie tien rodj
baad oe phieno djie oethiega."

Hoekoem na tjalaaw

(Mateas 20:20-28)

35 Tab Sebedeas ke betwan
Jaakobas aur Johaanas Jiesoe
ke lage aaike bolies: „Maastar
djie, hamlog tose ek baat poetjh
sakiela?" 36 Tab oe poetjhies:
„Ham toelogke khaat kaun tjiedj
karie?" 37 Tab doeno bolies: „Djab
toe maahaan Raadja ghat aapan
des ke oeppar raadj tjalaihe, tab
hamlog maangiela tor sab se barka
mandjha ghat raadj tjalaawe."
38 Bakie oe bolies: „Ka, toelog
djaane hai kie toelog ka bole
hai? Hamaar doekh djaise djahar
rahie pieje ke. Toelog pie sakiehe
djaise ham piebe? Aur toelog maut
me dopoe lei sakiehe djaise ham
lebe?" 39 Tab oesab bolies: „Djie-ha,
hamlog kar paabe." Tab oe bolies:
„Toelog doekh katiehe aur maut me
dopoe leihe djaise ham. 40 Bakie
manai log ke oetja dardja dewe ke
djab ham raadj tjalaabe, oe hamaar
kaam na hai. Pieta Parmeswar
sallaah kar tjoekal hai kie oe ke ke
deiga."

41 Tab djab ekwan soenies kie
Jaakobas aur Johaanas ka maange
hai, tab oesab goessaai gail. 42 Tab
Jiesoe oesabhanke apane paas
bolaaike bolies: „Toelog djaane
hai kie doenia ke barkwan manai
log ke oeppar raadj tjalaawe hai.
43 Bakie toelog apane me aise na
kariehe. Dje toelog me barkwa
maangie rahe, oke tjaahie doesare
ke naukar banke rahe ke. 44 Aur
dje toelog me se maangie sab se
oetja dardja paawe, oke tjaahie
sab koi ke goelaam banke rahe
ke. 45 Iensaan ke Beta na aail hai
apane ke sewa karwaawe, bakie
ekwan ke sewa kare aur aapan
maut ke dwaara dher manai log ke
batjaawe."

Jiesoe aur andha Baartiemeas

(Mateas 20:29-34;
Loekaas 18:35-43)

46 Tab tjalte tjalte Jiesoe aur
okar tjela log Jerieko sahar me
pahoetjal. Tab koetjh der baad djab
oesab aur dher doesar logan sahar
me se djaat raha, tab sabhan ekgo
andha ke dekhies. Oe daam lage
baithke bhiekhmaangat raha. Oe
Tiemeas ke beta Baartiemeas raha.
47 Tab djab oe soenies kie
Naasaaret sahar ke Jiesoe aawe
hai, tab oe tjiellaai lagal: „He
Jiesoe, raadja Daawied ke aulaad!
Hamme daaja kar!" 48 Tab dher

manai log oke daaties aur bolies:
„Tjoep!” Bakie oe auro kaske
tjiellaais: „Raadja Daawied ke
aulaad, hamme daaja kar!” 49 Tab
Jiesoe hoewa roek gail aur bolies:
„Oke bola laaw.” Tab oesab andha
se bolies: „Hiemmat kar aur oethke
aaw! Oe toke bolaawe hai.” 50 Tab
andha aapan koerta biegke haalie
se koedke Jiesoe lage gail. 51 Tab
Jiesoe ose poetjhies: „Ham tor
khaat kaun tjiedj karie?” Tab
andha bolies: „Raboenie, Maastar
djie, ham maangiela dekhe!”
52 Tab oe bolies: „Toe hamare me
bieswaas kare hai, ohie se ham
tor aakhie attjha kariela. Toe djaai
sake hai djaaha toe mangiehe.”
Aadmie toerant dekhe lagal aur
Jiesoe ke paatjhe tjale lagal.

Kaise Jiesoe Jeroesaalem sahar me gail

(Mateas 21:1-11; Loekaas 19:29-40; Johaanas 12:12-19)

11 1-2 Tab Jiesoe aur ekwan
Jeroesaalem sahar ke
nagietj pahoetjal. Hoewa par
Djaitoen pahaar lage Betfaage
aur Betaania ke gaaw raha. Tab
Jiesoe aapan tjela me se doeigo
se bolies: „Dja oe gaaw me djaun
sodjhe dekha hai. Djaise toelog
hoewa pahoetjiehe taise toelog
ekgo madjhielka gadaha baanhal
dekhiehe. Abbe koi opar na baithal
hai. Oke kholke hamaar lage laihe.
3 Aur djab koi toelogse poetjhie:
‘Toe ka kare hai?’ tab bol deihe:
‘Prabhoe ke eke kaam hai, aur oe
abbe pathaai deiga.’ ” 4 Oe doeno
hoewa gail aur daam par ekgo
kamaarie lage gadaha ke paais.
Oesab okar tatai khole lagal.
5 Hoewa par koetjh log thara raha.
Tab koi poetjhies: „Toe ka kare
hai?” 6 Tab tjela log bataais djaun
Jiesoe bolies raha. Tab manai log
oesabke ledjaain deis. 7 Aur tjela log
oke Jiesoe ke paas legail. Tab oesab
gadaha par aapan kapra bietjhaais
aur oe opar baith gail aur sabhan
sanghe tjale lagal. 8 Tab dher manai
log okar khaat aapan kapra rasta
par bietjhaais, aur doesar log khet
me se patta toerke laaike bietjhaais
Jiesoe ke aadar kare khaatien.
9 Tab manai log okare aage paatjhe
tjalat raha aur djor se bolat raha:
„Parmeswar ke barka maan![f] Ie
soekhie Manai Prabhoe ke naam
se aawe hai! 10 Oe soekh me raadj
tjalaaiga djaise hamlogke baap-
daada raadja Daawied bhie karat
raha! Parmeswar oke aasies dewe.
Hamlog swarag talak oke barka
maaniela!”
11 Aisahie Jiesoe gadaha par
baithke Jeroesaalem sahar me
pahoetjal. Tab oe Parmeswar ke
mahal ke angana me gail aur
dekhies kie hoewa par ka howe
hai. Derie hoi gail raha, ohie se oe
aapan baara tjela log ke leike phien
se Betaania gaaw me laut gail.

Adjier ke per biena phal

(Mateas 21:18-19)

12 Tab djab saber bhail tab
sabhan Betaania gaaw se djaat

---

[f] **11:9** Hoewa ke bhaasa me ie baat ‘Hosaana’ hai.

raha. Aur Jiesoe ke bhoekh lagal.
13 Tab koetjh doer me oe ekgo
adjier ke per dekhies. Oe gail per
me dekhe kie oman phal hai kie
na, bakie koetjh na paais. Oman
khaalie patta raha. Adjier ke phal
ke tem na raha. 14 Tab oe per
se bolies kie: „Toe ab se kabhie
phal na deihe!" Aur okar tjela log
soenies kie oe ka bole hai.

Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me ka karies

(Mateas 21:12-17; Loekaas 19:45-48; Johaanas 2:13-22)

15 Tab djab Jiesoe aur okar
tjela log Jeroesaalem sahar me
pahoetjal, tab oesab phien se
Parmeswar ke mahal ke angana
me gail.
Hoewa par dher manai kienat
betjat raha. Ohie se Jiesoe djaaike
oesabke khadere lagal. Oe paisa
toeraawe waala log ke tafra oeloet
deis aur kaboettar betje waalan ke
koersie bhie. 16 Oe manai log ke
bhie rokies djaun maangat raha
har ek rakam tjiedj angana me
laawe. 17 Oe oesabke daatke bolies:
„Ka, toelog na djaane hai kie
Parmeswar ke poestak me liekhal
hai:

> 'Hamaar mahal ke tjaahie
> ekgo praatna kare ke
> djagaha rahe ke doenia
> ke djaatie log khaatien.'
> Bakie toelog eke daakoe ke
> djagaha banaile hai!"

18 Tab djab barka agwan aur
dharam ke parhal waalan soenies
kie oe ka kare hai, tab oesab ekgo
mauka khodje lagal oke marwaai
dhaare khaatien. Bakie djaatie log
okar siektjha biesaal maanat raha,
ohie khaat barkwan deraat raha.
19 Tab djab sandjha howe lagal
tab Jiesoe aur okar baara tjela log
sahar me se phieno tjal gail.

Djhoeraail adjier ke per

(Mateas 21:20-22)

20 Biehaan bhaile djab sabhan
adjier ke per lage se paas bhail, tab
dekhies kie oe per ekdam se djhoeraai
gail hai. 21 Tab Petras jaad karies kie
Jiesoe kaun baat bolies raha. Oe ose
bolies: „Maastar, dekh, kalhia toe
perwa ke saraple rahiele aur aadj
oe djhoeraai gail! Oe kaise hoi sake
hai?" 22 Tab oe bolies: „Parmeswar
me bieswaas kar. 23 Soen, dje aapan
diel bhar se Parmeswar me bieswaas
kare hai aur dje ke doebdha na hai,
oe hia ke pahaar se bol sake hai:
'Oekhar, aur samoendar me gier dja!'
aur Parmeswar ose aise karwaaiga.
24 Ohie se ham toelogse boliela kie
djab toe praatna me Parmeswar se
tjaahe djaun tjiedj mangiehe, tab
toke tjaahie bieswaas kare ke kie toe
paai tjoekale hai. Tab Parmeswar tor
praatna soeniega. 25 Bakie praatna
karte me djab toe koi ke oeppar
goessaail baate, tab toke tjaahie oke
tjhama dewe ke. Tab tor swarag ke
Pieta tor paap bhie tjhama karie.
[26 Bakie djab toe doesar koi ke na
mangiehe tjhama kare, tab tor swarag
ke Pieta toke bhie tjhama na karie.]"

Barkwan ke djaran

(Mateas 21:23-27; Loekaas 20:1-8)

27 Tab Jiesoe aur okar tjela log
phieno Jeroesaalem sahar me

aail. Tab djab oe Parmeswar ke
mahal ke angana me ghoemat raha,
tab barka agwan aur dharam ke
parhal logan aur doesar barkwan
okar lage aail. 28 Oesab poetjhies
kie: „Toe aapan kaam kekar naam
se kare hai? Kalhia toe manai log
ke kekar hoekoem se khaderle?”
29 Tab oe bolies: „Ham toelogse
pahiele ek baat poetjhab. Djab
toelog djabaab deihe, tab ham
toelogse bataabe kie ham ie sab
kaam kekar hoekoem se karlie
hai.” 30 Oe poetjhies: „Johaanas
Parmeswar ke kie manai log ke
hoekoem se dopoe karat raha?
Toelog ka bole hai?”

31 Tab barkwan apane me
baat-tjiet karke bolies: „Hamlog
ka bolie? Djab hamlog bolab:
‘Parmeswar ke’ tab oe bolie: ‘Tab
toelog kaahe ke okar baat na
bieswaas karle hai?’ 32 Bakie
djab hamlog bolab: ‘Manai log
ke hoekoem se,’ tab djaatie log
hamlogke oeppar goessaai djaai.”
Dher manai log to Johaanas ke
ek Parmeswar ke sanesia ghat
barka maanat raha, aur barkwan
oesabke deraat raha. 33 Ohie khaat
oesab Jiesoe se bolies: „Hamlog na
djaaniela.” Tab oe bolies: „Tab ham
toelogse bhie na bataab kie ham
kekar hoekoem se ie sab kaam
kariela.”

Kharaab khetiar log ke kaahaanie

(Mateas 21:33-46;
Loekaas 20:9-19)

12 1 Tab oe barkwan se ek
matlab ke kaahaanie
bataawe lagal aur bolies: „Ekgo
aadmie raha. Ek rodj oe soeroe
karies khetie kare ke. Oe agoer ke
per lagaais. Tab oe khet ke gheries
aur ek barka garha khodies phal
ke ras gaare khaatien. Tab oe bhie
ekgo oetja djagaha banaais khet ke
rakhwaala khaatien. Tab oe khet
ke bhaara karke par-des tjal gail.

2 Tab djab katnie ke tem aail
tab oe ekgo goelaam ke pathaais
aapan hiessa laawe khaatien.
3 Bakie khetiar log oke pakarke
khoeb maaries aur djhoere haathe
lautaar deis. 4 Tab oe ekgo doesar
goelaam ke pathaais. Bakie ohoe
ke sabhan moerie par maarke aur
bedjatie karke lautaar deis. 5 Tab
oe tiesara kamkarta ke pathaais,
bakie sabhan oke maar dhaaries.
Aur aisahie oe dher kamkartan ke
pathaais, bakie khetiar log kauno
kauno ke maaries aur kauno kauno
ke maar dhaaries. 6 Tab khaalie
ek djane batjal, aur oe okar pjaara
beta raha. Tab oe apane me sotjies:
‘Oesab hamaar pjaara betwa ke
djaroer maan-djaan karie.’ Aur
oke pathaais. 7 Bakie khetiar log
djab beta ke aawat dekhies tab
bolies: ‘Dekh, maaliek ke beta
aawe hai. Koetjh dien ke baad khet
okar naam par hoi djaai. Tjalie
oke maar dhaarie dja, tab khet
hamlogke hoi djaai.’ 8 Tab sabhan
oke pakarke maar dhaaries aur
okar lahaas khet me se bieg deis.”

9 Aur Jiesoe bolies: „Toelog ka
sotje hai? Djamiendaar khetiar log
se ka karie? Oe apane aaike oesab
ke maar dhaarie. Aur khet ke
doesar koi ke oeppar saup deiga.”

10 Oe bolies: „Toelog to Parmeswar
ke poestak me ie sab baat parhle
hai:

> ‘Oe ieta djaun ghar banaawe waalan be-kaamiel maanat raha,
> oe aisan djagaha par dharal gail kie oe sab ekwan ieta ke rasta dekhaaiga.
> 11 Ie kaam Prabhoe karies hai,
> aur hamlogke khaat bahoet maahaan hai.’ ”

12 Barkwan samadjh gail raha kie
Jiesoe oesabke baare me batiaat
raha. Ohie se oesab maangat raha
oke pakare. Bakie oesab deraat
raha kie djhoend log goessaai djaai.
Tab oesab oke tjhorke tjal gail.

Parmeswar aur maahaaraadja ke hak

(Mateas 22:15-22; Loekaas 20:20-26)

13 Koetjh der baad barkwan
ekaatgo Fariesie log ke aur raadja
Herodes ke koetjh saamiel waalan
ke Jiesoe ke paas pathaais. Oesab
maangat raha oke koetjh oelta
bolwaaike phasaawe. Tab oesab
oke pakar sakat. 14 Tab djab oesab
okar lage pahoetjal tab bolies:
„Maastar djie, hamlog djaaniela kie
toe sattja aadmie baate aur doei
moeh se na batia hai. Toe manai ke
moeh na dekhe hai, bakie khaalie
Parmeswar ke sattjaai siekhaawe
hai. Ab hamlog maangiela tose
ek baat poetjhe. Thiek hai Roma
ke maahaaraadja ke djoetie ke
paisa bhare ke, kie na?” 15 Bakie
oe oesabke kharaab sotj-bietjaar
djaanat raha. Oe bolies: „Toelog
kaahe ke maange hai hamke
phasaawe?” Oe bolies: „Laaw
hamke ekgo tjaanie ke paisa
dekhaaw.” 16 Oesab dekhaais. Tab
oe poetjhies: „Epar kekar moertie
aur liekhal baat dekhe hai?” Tab
oesab bolies: „Maahaaraadja
ke.” 17 Tab oe bolies: „Attjha, tab
maahaaraadja ke de djaun okar
hak hai aur Parmeswar ke djaun
Parmeswar ke hai.” Tab oesabhan
ie barhia baat se ekdam atjambho
hoi gail.

Maut me se djie oethe ke biese me

(Mateas 22:23-33; Loekaas 20:27-40)

18 Tab ekaatgo Sadoesie[g] Jiesoe
lage aail. Oesab bole hai kie
iensaan log maut me se na djie
oethiega. 19 Tab oesab ose bolies:
„Maastar djie, toe djaane hai Mosas
kaun Parmeswar ke hoekoem
liekhies raha biaah kare ke baare
me. Djab ekgo aadmie mar djaai
aur oke larkan na rahie, tab okar
bhaai ke tjaahie okar aurat se
biaah kare ke. Tab pahiela betwa
maral bhaai ke naam paai. 20 Maan
le kie saatgo bhaai raha. Tab
pahiela waala ke biaah bhail, tab
oe mar gail aur oke larkan na raha.
21,22 Tab ek doesar bhaai auratia se
biaah karies. Tab oe bhie mar gail
biena larkan ke. Aur aisahie tiesara
waala aurat se biaah karies, aur
ekwan bhie, bakie sab mar gail aur

[g] **12:18** Sadoesie logan Israel ke dharam ke ek koel raha.

ekko bhaai se larkan na bhail. Tab ant me aurat bhie mar gail."

23 Oesab bolies: „Ab hamlog maangiela tose koetjh poetjhe. Djab ie manai log djie oethie, tab aurat kekar rahie? Sab saato aadmie to okar biehauta raha."

24 Tab oe bolies: „Toelog Parmeswar ke baat aur okar saktie na djaane hai. Ohie khaatien toelogan oelta baat poetjhe hai.
25 Djab iensaan logan djie oethiega tab oesab djaise swarag ke parie
logan biaah na kariega." 26 Oe
bolies: „Aur djie oethe ke biese me, toelog to Mosas ke kaahaanie parhle hai, kie oe kaise djarat djhalaasie me ekgo aawaadj soenies raha. Parmeswar hoewa par ose bolies raha: 'Ham tor baap-daada Aabraaham ke Parmeswar baatie, okar beta Iesaak ke, aur
okar pota Jaakob ke bhie.' 27 Oe
thoro maral manai ke Parmeswar hai? Okar khaatien maral manai log djienda hai." Oe bolies: „Toelog Parmeswar ke baat ekdam se oelta samdjhe hai."

Parmeswar ke sab se barka hoekoem

(Mateas 22:34-40)

28 Hoewa par ekgo dharam ke parhal waala raha, aur oe soenies raha kaise Sadoesie log Jiesoe se moeh laraawat raha. Oke attjha lagal kaise Jiesoe oesabke djabaab deis raha. Tab oe ose poetjhies: „Parmeswar ke sab se barka
hoekoem kaun hai?" 29 Tab oe
bolies: „Sab se barka waala hai: 'E Israel log, soen. Hamlogke Prabhoe
ekahie Parmeswar hai. 30 Toke
tjaahie oke aapan diel bhar, tan-man aur sab boeddhie aur saktie se
pjaar kare ke.' 31 Aur doesara barka
hoekoem hai: 'Djaise toe apane ke tjaahe hai, oisane ek doesare ke pjaar kar.' Ie doeno se auro barka
hoekoem na hai." 32 Tab parhal
aadmie bolies: „Ha, maastar, toe satj bolle hai. Prabhoe ekahie Parmeswar hai, oke tjhorke ekko
doesar na hai. 33 Oke sab rakam
daan dewe aur baliedaan kare ke attjha hai. Bakie oke aapan diel bhar se, sab boeddhie aur saktie se pjaar kare ke, aur doesare ke tjaahe ke djaise apane ke auro
barhia hai." 34 Oe dekhies kie
aadmie sab baat thiek se samdjhe hai. Tab bolies: „Toe Parmeswar ke raadj se doer na baate."

Ohie dien se koi na maangies oke baat par pakare.

Kriest raadja Daawied ke aulaad aur Prabhoe hai

(Mateas 22:41-46;
Loekaas 20:41-44)

35 Djab Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me manai log ke siekhaawat raha, tab oe poetjhies: „Dharam ke parhal logan toelogke siekhaawe hai kie Parmeswar ke aane waala Kriest Daawied ke aulaad hai. Toelog ka sotje hai,
ekar matlab ka hai? 36 Daawied to
Pawietr Aatma ke dwaara Kriest ke biese me bolies raha kie:

'Prabhoe Parmeswar hamaar
Prabhoe se bolies:
Aaw hamaar dahiena bagal
baith dja djab talak ham tor

doesman log ke tor gor ke
nietje na karab.' "
37 Oe bolies: „Djab Daawied Kriest
ke aapan Prabhoe bolaawat raha,
tab dekha hai kie oe na khaalie
okar aulaad hai, bakie ese djaada."
Dher manai logan ke Jiesoe ke
baat bahoet attjha lagat raha.

Parmeswar ke baat ke parhal logan se batjaaike rahiehe!

(Mateas 23:6-7; Loekaas 11:43; 20:45-47)

38 Jiesoe oesabke aur aage
siekhaais kie: „Dharam ke parhal
logan ke tjaal-tjalan dekhke apane
ke dhokha na khawaaw. Oesabke
barhia lage hai ghoem ghoemke
aapan lamba kapra se aapan
oetja dardja dekhaawe ke. Oesab
khoesie howe hai djab badjaar
me manai log oesabke barka
maanke paalagie kare hai. 39 Aur
djab oesab partjaar ke ghar kie to
nauta dja hai, tab oesabke attjha
lage hai sab se barhia djagaha par
baithe ke. 40 Oesab wiedhwa log ke
ghar-dwaar tjalaakie se harap lewe
hai. Aur oesab der talak praatna
kare hai dekhaawe khaat kie
oesab ketana bhaktie hai. Bakie
Parmeswar oesabke ekwan se
djaada sadja deiga."

Wiedhwa ke doei kopro ke paisa

(Loekaas 21:1-4)

41 Jiesoe paisa ke baakas ke
nagietj baithal raha. Eman manai
logan paisa daarat raha Parmeswar
khaatien. Oe dhiaan lagaaike
taakat raha kaise manai log aawat
djaat raha aur kopro ke paisa oman
daarat raha. Dher dhanie logan
tjaanie ke paisa daaries. 42 Tab
ekgo garieb wiedhwa bhie aail, aur
oe doeigo kopro ke paisa baakas
me daaries. 43 Tab Jiesoe aapan
tjela log ke sankiaaike bolies:
„Dekhle? Ham toelogse boliela kie
ie garieb wiedhwa oe sab dhanie
log se djaada daaries hai. 44 Oesab
to aapan dher me se thora se deis,
bakie wiedhwa ke thora se raha,
tabbo sab deis. Ie okar sab sauda
paanie ke paisa raha."

Jiesoe ke baat antiem dien ke moesiebat ke baare me

(Mateas 24:1-28; Loekaas 21:5-6; 17:22-24; 21:7-24)

13 1 Djab Jiesoe aur okar tjela
log Parmeswar ke mahal
ke angana me se djaat raha, tab
oman se ekgo bolies: „He Maastar,
dekh mahal ketana biesaal hai!
Ketana barka barka ieta!" 2 Tab oe
bolies: „Toke ie barka mahal attjha
lage hai? Ham tose bataaila kie ie
sab ekdam se naas kar dewal djaai,
aur toe ekko ieta tarke oeppar na
dekhiehe."
3 Ekare baad djab oelog Djaitoen
pahaar par pahoetjal, tab Jiesoe
Parmeswar ke mahal ke sodjhe
djaaike baith gail. Okar lage khaalie
Petras, Jaakobas, Johaanas aur
Andreas raha. 4 Tab oelog poetjhies:
„Toe hamlogse bataai sakiehe kie tor
baat kab poera hoiga? Aur hamlog
kaise djaan sakab kie ie sab tjiedj
kab poera hoiga?"
5 Tab oe siekhaawe lagal kie:
„Batjaaike rahiehe kie toelogke koi

na bahakaawe. 6 Dher manai aaiga
hamaar naam leike boliega kie:
'Ham Kriest baatie.' Aur oesab dher
djane ke bahakaaiga. 7 Aur djab
toelog soeniehe kie soerdjaatie
log laraai kare hai, tab toelog na
deraihe. Ie sab howe ke tjaahie,
bakie djoeg ke ant abbe na rahie.
8 Djaatie logan doesar djaatie log se
laraai kariega aur ek raadj doesar
raadj logan ke sataaiga. Hia hoewa
bhoeidol hoiga aur manai log khaai
biena mariega. Ie sab tjiedj se
djoeg ke ant ke moesiebat soeroe
hoiga."

9 Oe bolies: „Bahoet batjaaike
rahiehe. Toelog hamaar rasta
par tjale hai, ohie se manai log
toelogke djabar-djastie se djadj
ke aage ledjaai. Aur Israel ke
partjaar ke ghar me oesab toelogke
tjamotie se maariega. Toelogke
laat aur raadja logan ke aage thara
howe ke parie djaise toelog hamaar
tjela baate. Oe mauka par toelog
oesabse hamare baare me bataihe.
10 Aur djoeg ke ant se pahiele
doenia bhar ke djaatie log ke khoes
khabar hamaar biese me soene
ke tjaahie. 11 Djab koi toelogke
pakarke djadj ke aage ledjaai, tab
sotj-phiekier na kariehe kie toe
hoewa par ka boliehe. Toe baat na
bataihe, bakie tor dwaara Pawietr
Aatma sab baat bataaiga. Ohie
aapan baat tose bolwaaiga. 12 Dje
hamaar rasta par tjaliega, okar
bhaai oke pakarwaaike marwaai
dhaarie, aur baap logan bhie
aapan larkan sanghe ohie kaam
karie. Larkan apane maai-baap ke
doesman hoike oesabke marwaai
dhaariega. 13 Toelog hamare me
bieswaas kare hai, ohie khaat sab
koi toelogke djaran kariega. Bakie
dje ant talak aapan bieswaas
pakarle rahie, oke Parmeswar
batjaai leiga."

14 Oe bhie bolies: „Ek ghienna
naas kare waala tjiedj thara karal
djaaiga djaaha mienaahie hai. Dje
ie baat parhiega, oke tjaahie ekar
matlab pahietjaane ke. Djab toelog
oe tjienha dekhiehe tab Joedea
diehaat ke manai log ke tjaahie
pahaar lage bhaag djaai ke. 15 Dje
aapan tjhat par rahie, oke na
tjaahie pahiele ghar me djaaike
aapan tjiedj lewe khaatien bakie
toerant bhaag djaai ke. 16 Aur dje
aapan khet me rahie, oke bhie
na tjaahie ghare djaai ke kapra
lewe ke. 17 Djaun aurat logan ke
larka hoiga aur djaun aapan larka
ke doedh piaawat rahie, oesabke
khaat oe tem par auro moeskiel
rahie. 18 Praatna kar kie toelogke
thandha ke tem me bhaage ke na
parie. 19 Djab se Parmeswar doenia
banaais hai ab talak etana kharaab
moesiebat na bhail hai, aur kabhie
na rahiega. 20 Djab Parmeswar na
sallaah karies raha ie doekh ke
tem tjhota kare ke, tab koi na batj
sakat. Bakie aapan tjoenal manai
logan khaatien Parmeswar oe tem
kamtie kariega.

21 Djab oe tem par koi toelogse
bolie: 'Are, dekh, Kriest aai gail!'
kie to: 'Dekh, oe hoewa hai!' tab na
bieswaas kariehe. 22 Koetjh manai
log aaike djhoetthe ke bolie kie:
'Ham Kriest baatie,' kie to 'Ham
Parmeswar ke ek sanesia baatie.'

Oelog sab rakam tjienha dekhaaiga
aur barka kaam kariega. Aur djab
hoi sakat tab oesab Parmeswar
ke tjoenal manai log ke bhie
bahakaawat. 23 Ohie se batjaaike
rahiehe. Ham ie sab baat howe se
pahiele toelogse bataai deila.”

Jiesoe ke lautana

(Mateas 24:29-35,42-44;
Loekaas 21:25-36)

24,25 Jiesoe aur aage bataais:
„Djab ie moesiebat ke tem biet djaai,
tab aasmaan ke saktie hieliega.
Soeroedj aur tjaan na dekhaaiga
aur tarai aasmaan me se gier djaai.
26 Tab manai logan iensaan ke Beta
ke aawat dekhiega. Oe baadar par
aapan barka saktie aur maahaanta
leike aaiga. 27 Tab oe aapan parie
log ke pathaaiga aapan tjoenal
manai log ke doenia ke tjaaro
kona aur aasmaan ke tjaaro or se
ekattha kare ke.

28 Adjier ke per ke dekh aur ie
baat jaad kar. Djab daarie patta
biege lage hai, tab toelog djaan
djaihe kie garam ke tem aawe hai.
29 Aisane djab toelog dekhiehe
kie hamaar baat poera howe hai,
tab toelog djaan djaihe kie djoeg
ke ant aawe hai. 30 Ham toelogse
satj boliela kie djaun manai log ie
sab tjiedj howat dekhiega, oesab
djienda rahiega djab talak hamaar
sab baat na poera hoiga. 31 Ek
dien aasmaan aur dhartie miet
djaaiga, bakie hamaar baat kabhie
na mietiega. 32 Koi na djaane hai
kie ie sab tjiedj kaun dien par aur
kai badje hoiga. Swarag ke parie
log na djaane hai, aur tjaahe ham
Parmeswar ke Beta baatie, tabbo
ham bhie na djaaniela. Khaalie
Pieta Parmeswar ie baat djaane hai.
33 Ohie se batjaaike rahiehe aur
praatna karte rahiehe. Toelog na
djaan sake hai ham kab aabe.

34 Ham lautke aabe djaise ekgo
aadmie djaun doesar des gail. Tab
oe djaai se pahiele ghar-dwaar
aapan goelaam log ke oeppar saup
deis. Oe har ek ke kaam deis kare ke,
aur oe rakhwaala se bolies: ‘Tjaaro
or aakhie garaai rahiehe.’ Tab oe tjal
gail.” 35 Oe bolies: „Ohie se toelogke
bhie tjaahie tajaar rahe ke. Ham
ghar ke maaliek ghat baatie, aur
toelog na djaane hai kie ham kab
lautke aabe. Hoi sakie kie ham raat
ke, kie to bietj raat ke, kie to djab
moerga tjiella hai, kie to saberaha
aabe. 36 Tajaar rahiehe nahie to ham
atjakke me aaike toelog ke soetal
paai. 37 Djaise ham toelogse boliela,
aisane ham sab koi se bolab: Na
soetiehe bakie batjaaike rahiehe.”

Aurat ke barhia kaam aur
Joedaas ke kharaab baat-tjiet

(Mateas 26:1-16; Loekaas 22:1-6;
Johaanas 12:1-8)

14 1 Doei rodj rahie gail raha
Paasan ke tiewhaar ke
aur Biena-khatta-piesaan-ke-bret
ke tiewhaar ke. Barka agwan
aur dharam ke parhal waalan
mauka khodjat raha Jiesoe ke
pakarwaaike marwaai dhaare
khaatien. 2 Oesab bolies: „Tiewhaar
ke tem par na kare k'hoi, nahie to
manai log halla matjaai dei.”

3 Oe dien par Jiesoe Betaania
gaaw me raha. Oe ekgo aadmie

ke ghar me bhodjan karat raha.
Oe aadmie Siemon Korhia waala
bolaawal djaat raha. Tab ekgo
aurat bahoet mahanga poera
nardas ke mahakauwa leike Jiesoe
ke paas aail. Mahakauwa ekgo
alabastar ieta ke botal me raha.
Tab oe botal ke kholies aur sab
mahakauwa Jiesoe ke moerie par
oedjhoel deis. 4 Tab koetjh manai
log ie dekhke goessaai lagal aur
bolies: „Kaahe ke auratia etana
mahanga tjiedj naksaan kare hai?
5 Bestar oe betj dewat, tab tien
sau tjaanie ke paisa se djaada
garieb logan khaatien bator sakat."
Aisahie oesab oke daaties.

6 Bakie Jiesoe bolies: „Oke
tjhor de. Toelog kaahe ke okar
oeppar goessa hai? Oe hamaar
khaat bahoet barhia kaam karies
hai. 7 Garieb logan sada rahie, aur
djab toelog mangiehe tab hardam
bhalaai kar sakiehe. Bakie ham
sada ke lieje toelogke sanghe na
rahab. 8 Ie aurat karies hai djaun
oe kar paais. Oe hamaar moerie
par mahakauwa oedjhlies hamaar
dehie tajaar kare ke mattie dewe
khaatien. 9 Aur ham toelogse satj
boliela kie doenia bhar me djaaha
khoes khabar hamare biese me
ailaan karal djaai, hoewa par
manai log okar baare me bhie
batiaaiga kie oe ka karies hai.
Aisahie dher manai log oke jaad
kariega."

10 Joedaas Eskaariot Jiesoe ke
baaraago tjoenal tjela me se ekgo
raha. Bas oe barka agwan ke lage
gail baat-tjiet kare kaise oesab
Jiesoe ke pakar sakat. 11 Tab oelog
bahoet khoesie bhail aur oke
koetjh paisa waada karies. Aur
oe mauka khodje lagal Jiesoe ke
baare me tjoegalie kare ke.

Jiesoe ke aakhrie bhodjan

(Mateas 26:17-29; Loekaas 22:7-23; Johaanas 13:21-30; 1 Kor. 11:23-26)

12 Tab Biena-khatta-piesaan-ke-
bret ke tiewhaar aail. Pahiela dien
par sab Israel ke djaatie logan
Paasan ke tiewhaar manaawe
khaatien bhie ekgo bhera ke
battja maarke bhoedjke khaat
raha. Tab Jiesoe ke tjela log ose
poetjhies: „Toe kaaha maange
hai Paasan ke bhodjan kare? Tab
hamlog hoewa par tajaar karab."
13 Tab oe aapan tjela log me se
doeigo se bolies: „Dja sahar, tab
toelog ekgo aadmie ke dekhiehe
djaun ek gogliet paanie ledjaat
rahie. Okar pietjha kariehe. 14 Aur
djaaha oe bhiettar djaai, oe
ghar ke maaliek se poetjhiehe:
'Hamlogke maastar maange hai
djaane kie oe hamlogke sanghe
kaun kamra me Paasan ke bhodjan
kar sakie.' 15 Tab maaliek toelogke
ghar me ek barka oeppar kamra
dekhaai. Hoewa par sab tjiedj
toelogke khaat rakhal rahie."
16 Tab oe doeno sahar me gail aur
djaise Jiesoe bolies raha, oisahie
sab bhail. Aur oesab Paasan ke
bhodjan tajaar karies. 17 Tab djab
sandjha bhail tab Jiesoe aapan
tjela log ke sanghe kamra me gail.

18 Tab khaite me oe bolies: „Ham
toelogse satj boliela kie toelog me
se koi hamlogke sanghe bhodjan

kare hai djaun hamke tjoegalie
karie.” 19 Tab tjela log ke sotj maar
deis aur sab poetjhe lagal: „Ham
thoro baatie?” 20 Tab oe bolies:
„Baaraago me se ek djane aise
kariega, tjaahe oe hamaar sanghe
bret soerwa me borke kha hai.
21 Djaise Parmeswar ke poestak
me liekhal hai, aisane iensaan ke
Beta mariega. Bakie tjoegalie kare
waala ke oeppar bahoet kathien
moesiebat pariega. Bestar rahat kie
oe kabhie na paida howat.”

22 Djab sabhan baithke bhodjan
karat raha tab Jiesoe bret leike
Parmeswar ke dhanbaad deis
aur toekkara toekkara toerke
aapan tjela log ke baaties. Oe
bolies: „Khaai le, ie hamaar dehie
hai.” 23 Tab oe ekgo gielaas wien
oethaais, Parmeswar ke phien se
dhanbaad deis aur aapan tjela log
ke deis. Aur har ek thora se pies.
24 Tab oe bolies: „Ie hamaar khoen
hai. Ese Parmeswar ke baat-tjiet
poera hoiga, aur dher manai log
khaatien bahiega.” 25 Oe bolies:
„Ham toelogse satj boliela kie ham
tanko wien na piebe djab talak
ham naawa rakam se Parmeswar
ke raadj me piebe.”

26 Tab sabhan gaana gaais
Parmeswar ke aadar kare khaatien.
Ekare baad oesab Djaitoen pahaar
par gail.

Tjela log kaise bhaagie

(Mateas 26:30-35; Loekaas 22:31-34; Johaanas 13:36-38)

27 Tab Jiesoe bolies: „Parmeswar
to aapan poestak me liekhwaais
hai: ‘Ham bhera ke tjaraawe waala
ke maarab, aur sab bhera tjaaro
or bhaag djaaiga.’ Ohie se ham
djaaniela kie toelog sab koi hamke
tjhor deihe. 28 Bakie djab ham djie
oethaawal djaab tab ham toelogse
pahiele Gaalielea diehaat djaab.”
29 Tab Petras ose bolies: „Saait
ielog toke tjhor dei, bakie ham na.”
30 Tab oe bolies: „Ham to djaaniela
kie aadj raat ke moerga ke doei
dafe bole se pahiele toe tien dafe
boliehe kie toe hamke na djaane
hai.” 31 Bakie Petras auro djor se
bolies: „Tjaahe hamke tor sanghe
mare ke parie, tabbo ham aisan
baat kabhie na bolab.” Aur ekwan
bhie aisahie bolies.

Jiesoe ke praatna Getsemaane me

(Mateas 26:36-46; Loekaas 22:39-46)

32 Tab sabhan Getsemaane naam
ke djagaha me gail. Tab Jiesoe
bolies: „Toelog hia baith, aur ham
djaaila praatna kare.” 33 Oe Petras,
Jaakobas aur Johaanas ke legail.
Tab oke bahoet ghabaraahat aur
dar lagal. 34 Oe bolies: „Ham etana
oedaas baatie kie ham mar djaai
saktie. Toelog hia rahiehe aur na
soetiehe.” 35 Tab oe aur aage gail
aur djamien par gierke praatna
kare lagal. Oe bolies: „Pieta djie,
djab hoi sake hai tab hamke aane
waala doekh me se batjaai le.
36 Abba, he Pieta, toe sab koetjh
kar sake hai. Ie doekh hataai de.
Bakie aapan man waala kar, na
hamaar waala.”

37 Tab djab oe lautke aail tab
dekhies kie tieno tjela soetal hai.

Tab oe Siemon Petras se bolies:
„E Siemon, soet gaile? Ek ghanta
onghaai na rok paile? 38 Djaagal
rahoe aur praatna kar nahie to
toelog bahakaawal djaihe. Aatma
tajaar hai bakie dehie latjaar hai."
39 Tab oe phieno tjal gail aur
ohie baat doharaaike praatna
karies. 40 Tab djab oe lautke aail
tab oesabke phieno soetal paais.
Oesabke bahoet onghaai lagal raha
aur oesab na djaanat raha kie ose
ka bole.
41 Tab djab oe tiesara dafe
lautke aail tab bolies: „Ab toelog
soetke soestaai sakiehe. Ham
don hoi gailie. Attjha, ab oesab
hamme pakariega. Iensaan ke Beta
kharaab manai ke haath me saup
dewal djaaiga. 42 Oeth, tjoegalie
kare waala aawe hai, tjalie dja
okar lage."

Kaise Jiesoe pakaraail

(Mateas 26:47-56; Loekaas 22:47-53; Johaanas 18:2-11)

43 Abbe Jiesoe batiaite raha tab
etane me Joedaas aai gail. Oe
Jiesoe ke baara tjela log me se
ekgo raha. Ek djhoend mardaana
log talwaar aur danda leike okare
sanghe aail. Barka agwan, dharam
ke parhal waalan aur Israel ke
barkwan oesabke pathaais raha.
44 Joedaas oelogse bolies raha:
„Ham ose bhet karke tjoemma
debe. Ohieke pakariehe aur oke na
bhaagan deihe."
45 Tab oe toerant Jiesoe lage gail
aur bolies: „Maastar djie, toe kaise
baate?" Aur oe oke tjoemma deis.
46 Tab oesab Jiesoe ke pakar leis.
47 Tab ekgo tjela aapan talwaar
oethaaike sab se barka agwa ke
goelaam ke kaan kaat leis. 48 Aur
Jiesoe oesabse bolies: „Ka, toelog
talwaar aur danda leike aile hamke
pakare khaat? Ham daakoe thoro
baatie? 49 Ham rodj Parmeswar
ke mahal ke angana me toelogke
siekhaawat rahielie, bakie toelog
hamme na pakarle. Parmeswar ke
poestak me liekhal hai kie toelog
aapan kaam hamaar sanghe ie
rakam kariehe. Aur ab ie baat
poera howe hai." 50 Bas sab tjela
log oke akele tjhorke bhaag gail.
51 Hoewa par bhie ekgo
naudjawaan raha. Oe khaalie
bietjhauna lapetke Jiesoe ke
paatjhe gail raha. Tab aadmie
log ohoeke pakar leis. 52 Bakie oe
aapan bietjhauna tjhorke nange
bhaagal.

Jiesoe Israel ke barkwan ke aage

(Mateas 26:57-68; Loekaas 22:54-55,63-71; Johaanas 18:12-14,19-24)

53 Tab oesab Jiesoe ke sab se
barka agwa ke ghare legail. Hoewa
par sab barka agwan, Israel ke
barkwan aur dharam ke parhal
logan ekattha bhail. 54 Petras doer
se Jiesoe ke paatjhe tjalat raha.
Aisahie oe sab se barka agwa ke
ghar ke angana me pahoetjal. Aur
oe gail rakhwaalan ke bietj me
baithe aur aagie ke lage garmaat
raha.
55 Ohie tem par ghar me barka
agwan aur sabha bhar maangat
raha Jiesoe ke kasoer dewe. Tab

oesab oke marwaai sakat. Bakie
oesab koetjh na sotjke bol paais.
56 Dher manai log okar biese me
djhoeth bolies, bakie oesabke
gawaahie ek na raha. 57 Tab
ekaatgo djhoettha log oethke
bolies: „Hamlog soenlie hai kie
oe Parmeswar ke mahal ke biese
me kharaabie bolies hai. 58 Oe to
bolies hai kie: ‘Ie mahal manai log
banaais hai. Bakie ham oke toer
dhaarab, tab tien rodj baad ham
ekgo doesar banaabe, aur oe manai
ke banaawal na rahie.’ ” 59 Bakie
djhoettha log ie gawaahie ke biese
me bhie ek na raha.

60 Tab sab se barka agwa aage
djaaike thara bhail. Oe Jiesoe
se poetjhies: „Toe soene hai ie
manai log toke kaun kasoer
dewe hai? Toe djabaab na deihe?”
61 Bakie Jiesoe koetjh na bolies.
Tab oe poetjhies: „Toe maahaan
Parmeswar ke tjoenal waala Kriest
aur okar Beta baate?” 62 Tab Jiesoe
bolies: „Ha, ham ohie baatie, aur
toelog iensaan ke Beta ke sab se
maahaan Waala ke dahiena bagal
baithal aur baadar par swarag
me se aawat dekhiehe.” 63 Bas
oe goessa ke maare aapan kapra
tjierke aur bolies: „Hamlogke
doesar gawaahie djaroerie na hai!
64 Toelog soenle baate kaise oe
apane ke Parmeswar ke baraabar
karke okar bedjatie kare hai.
Toelog ka bole hai?” Tab sab bolies:
„Oe maut ke sadja laaik hai!”

65 Tab kauno kauno okar
oeppar thoeke lagal. Oesab okar
aakhie kapra se baanh deis, tab
oke ghoesa se maarke poetjhies:
„Dekhaaw kie toe sab djaane hai.
Ab bataaw ke toke maaries hai.”
Aur rakhwaalan bhie okar moeh
par maaries.

Kaise Petras djhoeth bolies

(Mateas 26:69-75;
Loekaas 22:56-62;
Johaanas 18:15-18,25-27)

66 Ohie tem par Petras nietje
ghar ke angana me baithal raha.
Tab sab se barka agwa ke ekgo
goelaam aurat hoewa aail. 67 Djab
oe Petras ke dekhies kie oe apane
ke garmaawat raha, tab oke taakke
bolies: „Toe bhie Naasaaret waala
Jiesoe sanghe rahiele.” 68 Bakie
Petras bolies: „Na, ham na
djaaniela aur na samdjhiela toe ka
bole hai.” Aur oe dwaar lage djaai
lagal.

69 Tab naukaraanie oke phien
se dekhies aur hoewa ke manai
logan se bolies: „Ie bhie okar
djhoend me ke hai.” 70 Tab oe
phieno bolies: „Na, ham na
baatie.” Tab koetjh der baad
hoewa ke manai log ose bolies:
„Ha, oe sattje bole hai, toe ohie
me ke ekgo baate. Toe to bhie
Gaalielea diehaat ke baate.”
71 Bakie oe apane ke saraape lagal
aur kasam khaaike bolies kie:
„Djaun aadmie ke baare me toelog
batia hai, ham oke na djaaniela.”
72 Bas ohie laage doesara dafe
moerga bolies. Tab oe jaad karies
Jiesoe ose ka bolies raha kie:
„Ham to djaaniela kie moerga ke
doei dafe bole se pahiele toe tien
dafe boliehe kie toe hamme na
djaane hai.” Tab Petras rowe lagal.

Jiesoe laat Pielaatas ke aage

(Mateas 27:1-2,11-
14; Loekaas 23:1-5;
Johaanas 18:28-38)

15 1 Djab saber bhail tab barka
agwa log, doesar barkwan,
dharam ke parhal log aur sab
doesar sabha waalan Jiesoe ke
baare me sallaah kar tjoekal raha.
Tab oesab okar haath baanhke aur
oke laat Pielaatas ke paas ledjaaike
okar haath me saup deis. 2 Tab oe
khod khodke Jiesoe se poetjhies:
„Toe Israel ke raadja baate?" Tab oe
bolies: „Toe apane bolle hai." 3 Tab
barka agwan oke dher tjiedj ke
biese me kasoer dewe lagal. 4 Tab
Pielaatas ose bolies: „Dekh oesab
ketana kharaab baat tor biese me
bole hai. Toe apane ke na batjaihe?"
5 Bakie oe koetjh na bolies. Tab
Pielaatas thak hoi gail.

Jiesoe kie to Baaraabaas

(Mateas 27:15-23,26;
Loekaas 23:17-25;
Johaanas 18:39-40; 19:1,16)

6 Aise raha kie har ek tiewhaar
me Pielaatas ekgo djahalia ke
tjhor dewat raha dje ke manai
logan maangat raha. 7 Ohie tem
par djahal me ekgo aadmie raha.
Oe doesar log ke sanghe Roma
soerdjaatie se laraai karke koi ke
maar dhaaries raha. Okar naam
Baaraabaas raha. 8 Tab djhoend
logan aaike Pielaatas se bole lagal:
„Hamlog maangiela kie toe ekgo
djahalia ke tjhor deihe." 9 Tab oe
poetjhies: „Toelog maange hai kie
ham Israel ke raadja ke tjhor dei?"
10 Oe to djaan gail kie barka agwan
Jiesoe ke djaran ke maare okar
haath me saup deis raha. 11 Bakie
barka agwan djhoend ke siekhaais
Baaraabaas ke tjhorwaawe ke.
12 Tab oe manai log se poetjhies:
„Tab ham ie aadmie se ka karie?
Toelog to oke Israel ke raadja
bolaawe hai?" 13 Tab manai logan
tjiellaaike bolies: „Oke kroes par
tjaharaai de!" 14 Tab oe phieno
poetjhies: „Kaahe khaat? Oe kaun
kharaab tjiedj karies hai?" Tab
oesab auro kaske tjiellaaike bolies:
„Kroes par tjaharaai de!" 15 Tab oe
sotjies kie: „Bestar ham manai log
ke hiettjha poera kar dei." Tab oe
Baaraabaas ke tjhorwaai deis. Aur
oe Jiesoe ke tjamotie se marwaaike
soerdjaatie ke haath me saup deis
kroes par tjaharaawe khaatien.

Kaise Jiesoe ke thatha oeraawal gail

(Mateas 27:27-31; Loekaas 23:11)

16 Tab soerdjaatie logan Jiesoe ke
laat ke mahal ke angana me legail.
Hoewa par laat hardam djadj ke
kaam karat raha. Oesab bhie sab
doesar soerdjaatie log ke bolaais.
17 Tab oesab oke ekgo laltjhau
koerta pahienaai deis djaise ekgo
raadja ke. Aur oesab bhie ek kaata
waala lattie goethke ekgo raadja
ke moekoet ghat okar moerie par
dhar deis. 18 Tab oesab thatha
oeraaike ose bolies: „He Israel ke
raadja, aap kaise rahielo?" 19 Tab
oesab ekgo narai se okar moerie
par maaries aur bhie okar oeppar
thoekies. Oesab djhoetthe ke
gaathie par gier paral okar aadar

kare khaat. 20 Tab djab oesab don
hoi gail tab laltjhau kapra oetaarke
aur okar kapra pahienaai deis. Tab
oesab oke sahar ke bahare legail
kroes par tjaharaawe khaatien.

Kroes par

(Mateas 27:32-44;
Loekaas 23:26-43;
Johaanas 19:17-27)

21 Djaite me soerdjaatie log ekgo
aadmie ke djabar-djastie kroes ke
khambha dhowaais. Okar naam
Siemon raha aur oe Sierene sahar
ke raha. Oe Aaleksaandar aur
Roefoes ke baap raha. Oe khet
alang se Jeroesaalem sahar me
aawat raha. 22 Aisahie oesab Jiesoe
ke ekgo Golgota naam ke djagaha
par legail. Ie naam ke matlab hai
„‘Khoprie ke djagaha.’”

23 Tab oesab oke wien deis pieje
ke. Oman mere dawaai ghoral raha
piera patwaawe khaatien. Bakie
oe na maangat raha pieje. 24 Tab
oesab oke kroes par thok deis. Aur
oesab okar kapra oetaarke djoewa
khelke baat leis. 25 Oe tem par nau
badjal raha sabere. 26 Okar moerie
ke oeppar dekhaat raha kaun
kaaran se oe maar dhaaral gail.
Hoewa par liekhal raha: ISRAEL
KE RAADJA.

27 Oe tem par doeigo daakoe
Jiesoe ke agal-bagal bhie ek ek
kroes par thokal gail. 28 Ie rakam
se Parmeswar ke ekgo liekhal
baat poera bhail. Oe dher dien
pahiele liekhwaais raha: „Oesab
oke badmaas manai log ke sanghe
gienies hai.” 29 Djaun manai log
hoewa se paas howat raha, oesab
okar bedjatie karat raha. Oesab
moerie hielaaike bolies: „Dekh,
Parmeswar ke mahal toere waala!
Toe to tien rodj me oke phien se
banaai deite? 30 Tab kroes par se
oetarke apane ke batjaai le.” 31 Aur
barka agwan aur dharam ke parhal
waalan bhie tiebolie maarat raha.
Oesab apane me bolies: „Oe doesar
log ke batjaais hai, bakie apane ke
na batjaai paawe hai. 32 Ie apane
ke Kriest, kie to Israel ke raadja
banaais hai. Djab hamlog oke
kroes par se oetarat dekhab tab
hamlog okare me bieswaas karab.”
Aisahie bhie kroes par ke daakoe
log oke tiebolie maarat raha.

Jiesoe ke maut

(Mateas 27:45-56;
Loekaas 23:44-49;
Johaanas 19:28-30)

33 Tab baara badje des bhar me
andhiaar hoi gail tien badje talak.
34 Ohie tem par Jiesoe gohoraais:
„Eloi, Eloi, laama saabaktaanie?”
Ekar matlab hai: „Hamaar
Parmeswar, hamaar Parmeswar,
toe hamke kaahe ke tjhor deile
hai?” 35 Tab hoewa ke koetjh manai
log ie baat soenke bolies: „Soen!
Oe Elia ke bolaawe hai.” 36 Tab
koi koetjh laaike aur khatta wien
se bhiedjaaike ekgo daarhie par
lagaaike oke tjoesaais. Oe ekwan
se bolies: „Agorie dja, dekhe k'hoi
kie Elia aawe oke batjaawe kie
na.” 37 Tab ekare baad Jiesoe kaske
tjiellaais aur aapan praan tjhor
deis.

38 Ohie tem par Parmeswar ke
mahal ke sab se pawietr djagaha

ke parda ekdam se oeppar se nietje
talak phat gail.
39 Kroes ke sodjhe soerdjaatie
ke barkwa thara raha. Djab oe
dekhies kie Jiesoe kaise mare hai,
tab bolies: „Sattje ke, ie aadmie
Parmeswar ke ek Beta raha!"
40 Doerie me ekaat aurat bhie
taakat raha. Oman Magdaala
sahar ke Maria raha, aur tjhota
Jaakobas aur Josas ke maai Maria
aur Saalome bhie. 41 Oesab hardam
Jiesoe ke sanghe tjalat raha aur
okar sewa karat raha djab oe
Gaalielea diehaat me raha. Aur
dher doesar aurat Jiesoe ke sanghe
Jeroesaalem sahar aail raha. Oesab
bhie hoewa thara raha.

Jiesoe ke mattie

(Mateas 27:57-61; Loekaas 23:50-56; Johaanas 19:38-42)

42 Oe dien Israel ke djaatie log
sab tjiedj tajaar karat raha sabat ke
dien khaatien djaun biehaan bhare
howat.
43 Tab ekgo aadmie aail. Oe
Aariematea sahar ke raha. Israel
ke barkwan me ke oe ekgo oetja
dardja waala raha. Oe Parmeswar
ke aane waala raadj agorat raha.
Okar naam Josaf raha. Aur oe
hiemmat baanhke laat Pielaatas ke
paas gail Jiesoe ke lahaas maange
khaat. 44 Tab Pielaatas thak hoi
gail kie oe etana haalie se mar gail
hai. Oe soerdjaatie ke barkwa ke
bolaais aur poetjhies: „Oe sattje ke
mar gail hai?" Tab barkwa bolies:
„Djie ha." 45 Tab oe Josaf se bolies:
„Toe okar lahaas ledjaai sake hai."
46 Tab Josaf tjal gail kapphan
kiene. Oe Jiesoe ke lahaas kroes
par se oetaarke aur kapphan me
lapeties, tab ledjaaike ekgo kabar
me dharies. Oe kabar djaise ekgo
tjhota kothrie ghat pahaar me
banaawal raha. Tab oe ekgo gola
ieta dhakelke kothrie ke dwaar
band kar deis. 47 Magdaala ke
Maria aur Josas ke maai dekhies
kie Jiesoe ke lahaas kaaha dharal
dja hai.

Jiesoe ke djie oethna

(Mateas 28:1-10; Loekaas 24:1-12; Johaanas 20:1-18)

16 1 Djab sabat ke dien biet
gail raha, tab Magdaala
sahar ke Maria aur Jaakobas ke
maai aur Saalome koetjh mahakat
dawaai kienies Jiesoe ke lahaas me
lagaawe khaatien. 2 Tab hapta ke
pahiela dien djab ghaam oegal tab
sabhan gail kabar lage. 3,4 Rasta
me oesab apane me poetjhies: „Ke
hamlog khaatien kabar ke ieta
hataai sake hai?" Oe to bahoet
barka ieta raha. Tab djab oesab
hoewa pahoetjal tab dekhies ieta
hataawal hai.
5 Tab oesab kabar ke bhiettar
gail, aur dekhies dahiena kait
ekgo naudjawaan oeddjar kapra
pahienke baithal hai. Tab oesab
tjauk gail. 6 Tab naudjawaan bolies:
„Na dera. Toelog Naasaaret ke
Jiesoe ke khodje hai djaun kroes
par maar dhaaral gail. Oe hia na
hai, oe djie oethaawal gail. Dekh,
oesab oke hia dharies raha."
7 Oe bolies: „Dja okar tjela log
aur Petras se bataai deihe kie oe

toelogse pahiele Gaalielea diehaat
djaaiga. Hoewa par toelog oke
bhetaihe djaise oe bolies raha.”
8 Auratian dar ke maare kaapat
raha aur kabar me se niekarke
haalie se bhaag gail. Oesab koi se
koetjh na bolies, oesab to etana
tjauk gail raha.

Jiesoe apane ke kaise dekhaais

(Mateas 28:16-20;
Loekaas 24:13-35,50-53;
Johaanas 20:11-18;
Pathaawal waalan 1:3-12)

9 Djab Jiesoe hapta ke pahiela
dien par djie oethal, tab pahiele
oe apane ke Magdaala sahar ke
Maria ke dekhaais. Oe okar oeppar
se saatgo bhoet niekaaries raha.
10 Tab aurat djaaike ekwan se
bataais djaun hardam Jiesoe ke
saath tjalat raha. Oesab abbe talak
rowat raha aur sokh manaawat
raha. 11 Tab oe bolies kie: „Prabhoe
djieje hai aur ham oke dekhlie
baatie!” Bakie oesab bieswaas na
karies.
12 Ekare baad doei doesar tjela
log Jeroesaalem sahar se diehaat
me tjalat djaat raha. Tab Jiesoe
apane ke oesabke dekhaais. Oe
doesar rakam dekhaat raha. 13 Tab
djab oe doeno djaan gail kie ohie
hai, tab oelog sahar laut gail aur
ekwan se bataais. Bakie oesab
phien se na maangies bieswaas
kare.
14 Ekare baad Jiesoe apane ke
aapan gjaara tjela ke dekhaais
djab oesab bhodjan karat raha.
Oe oesabke daatke bolies kie:
„Toelog be-bieswaasie baate aur
toelogke diel na khoelal hai. Koi
koi dekhies hai kie ham djie
oethaawal baatie, aur tabbo
toelog oesabke baat na maangat
rahiele bieswaas kare.” 15 Oe
bhie bolies kie: „Dja doenia
bhar me khoes khabar hamaar
baare me sab koi se bataai deihe.
16 Dje toelogke baat bieswaas
karie aur dopoe lei, oe batj djaai.
Bakie dje na bieswaas karie,
oe Parmeswar ke sadja paaiga.
17 Aur Parmeswar bieswaasie
log ke koetjh tjienha deiga
dekhaawe khaat kie oe oesabke
sanghe hai. Oesab hamaar
naam se bhoet bhagaaiga, oesab
bhaasa batiaai sakiega djaun
kabhie na soenies hai. 18 Djab
saap oesabke kaat lei aur djab
oesab koetjh djahar pie lei, tab
oesabke koetjh na hoi. Aur
djab oesab bemarian par haath
rakhie, tab oelog attjha hoi
djaai.”
19 Tab djab Jiesoe ie sab baat
bataai tjoekal raha, tab oe swarag
me lewal gail. Aur oe Parmeswar
ke gaddie par okar dahiena bagal
baith gail. 20 Tab okar tjela log
djaaike sagaro khoes khabar ailaan
kare lagal. Aur Prabhoe oesabke
sahaaita karat raha. Oelogse
atjambho kaam karwaaike oe
dekhaawat raha kie oesabke baat
satj hai.

Khoes khabar djaise Loekaas liekhies hai

Pahiela baat

Loekaas ek Israel ke aadmie na raha bakie doesar djaatie ke. Oe ie poestak liekhies hai ek Griek ke aadmie khaatien. Loekaas daaktar raha aur Paulas ke sanghe des des djaat raha hoewa ke manai log se khoes khabar Prabhoe Jiesoe Kriest ke biese me bataawe ke. Oe ie kaam ke biese me bhie ek poestak liekhies hai. Ie poestak ke naam „'Jiesoe Kriest ke pathaawal waalan ke kaam"' hai.

Oe apane na dekhies aur soenies raha kie Jiesoe ka siekhaawe aur kare hai. Bakie oe manai log ke khodjke aur poetjhies djaun djaanat raha. Ekare baad oe ie poestak liekhies. Oe dekhaais kie Jiesoe manai logan ke ketana daaja aur bhalaai karat raha, aur bhie kie oe na khaalie Israel logan khaatien iensaan bhail hai, bakie oe doenia bhar ke batjaawe Waala hai.

Poestak ke soeroe

1 1 Bhaai Teofielas djie, Dher
djane maangat raha oe tjiedj
ke biese me liekhe djaun Jiesoe
Kriest hamlogke bietj me poera
karies hai. 2 Aur okar saathie
log soeroe se okar sab kaam
dekhke aur okar baat soenaaike
hamlogse ie sab tjiedj bataais
hai. 3 Ohie se hamahoe faisala
karlie sab tjiedj soeroe se barhia
se khodjke aapke khaatien ek
poestak me liekhe ke. 4 Ham
maangiela kie aap ekdam se
samadjh djaiho kaisan sattja
partjaar siekhlo hai.

Parie ke sanesa Sakaarias khaatien

5 Oe tem djab raadja Herodes
Joedea diehaat me raadj tjalaawat
raha, tab ekgo Israel djaatie ke
agwa raha. Oe Aabia ke dal ke
raha aur okar naam Sakaarias
raha. Okar aurat sab se barka agwa
Aaron ke aulaad raha aur okar
naam Eliesaabet raha. 6 Ie doeno
aapan djiewan bietaawat raha
djaise Prabhoe Israel ke djaatie
log ke hoekoem deis raha. Ohie se
oesab okar aakhie me bhala manai
raha aur oesabke biese me koi
koetjh kharaabie na bol sakat raha.

7 Aurat baadjhien raha aur ab oe
doeno poerania hoi gail raha.
8 Ek dien Aabia dal ke same aail
Parmeswar ke mahal me agwa ke
kaam kare khaatien. 9 Tab agwa
log ek rakam baadjie lagaaike
Sakaarias ke tjoenies Prabhoe ke
mahal me bhiettar djaaike lohbaan
soelgaawe khaatien. 10 Sab djaatie
log mahal ke angana me praatna
karat raha.
11 Tab lohbaan soelgaawe ke
tafra ke dahiena bagal Sakaarias
ke ekgo Parmeswar ke parie
dekhaail. 12 Parie ke dekhke oe
tjauk gail aur oke dar lagal. 13 Tab
parie bolies: „Sakaarias, na dera,
Parmeswar tor praatna soen
leis. Tor aurat ke ekgo beta paida
hoi aur toe okar naam Johaanas
dharaihe. 14 Okar paidaais toke
aur dher doesar manai logan ke
bahoet khoesiaalie deiga. 15 Ie
larka Parmeswar ke aakhie me
bara aadmie rahiega. Oke wien aur
daaroe pieje ke mienaahie rahiega
aur okar paidaais se pahiele oe
Pawietr Aatma se bharal rahie.
16 Oe Israel djaatie me se dher
djane ke phier se oesabke Prabhoe
Parmeswar ke rasta par laaiga.
17 Oe ose pahiele aaiga Parmeswar
ke sanesia Elia ke aatma aur saktie
se. Oe Israel djaatie ke baap aur
beta log ke ek karwaaiga. Aur dje
Parmeswar ke baat na maange
hai soene, oesabke oe lautaarke
barhia rasta par laaiga. Aisane oe
ie djaatie ke tajaar kariega Prabhoe
ke baat maan lewe khaatien."
18 Tab Sakaarias poetjhies: „Ham
kaise djaan sakab kie ie sab tjiedj
sattje ke hoiga? Hamlog to doeno
miela poerania hoi gailie hai."
19 Tab oe bolies: „Ham Gaabriejel
baatie aur ham hardam Parmeswar
ke aage thara rahiela. Oe hamme
pathaais hai toke ie khoes khabar
soenaawe khaatien. 20 Aur soen,
toe hamaar baat na bieswaas karle,
ohie se tor bolie band rahiega djab
talak ie sab baat na poera hoiga."
21 Etane me bahare djanta log
Sakaarias ke agorat raha. Oesab
apane apane me poetjhe lagal kie:
„Oe kaaha hoi etana derie lek?"
22 Tab djab oe niekarke bahare
aail, tab na batiaai paais. Aisahie
oesabhan djaan gail kie pawietr
djagaha me Parmeswar oke koetjh
dekhaais hai. Bas oe maangies
aapan haath se oesabke koetjh
djanaawe, bakie okar moeh me se
ekko bolie na niekaral. 23 Ekare
baad, djab okar kaam Jeroesaalem
sahar me don hoi gail raha, tab oe
Joedea diehaat me aapan ghare tjal
gail.
24 Koetjh same baad okar aurat
ke larka paida howat, aur paatj
mahienna khaatien oe aapan ghar
me rahie gail. 25 Oe bolies: „Aisane
to Parmeswar hamme daaja karies
hai hamaar saram mietaawe ke kie
hamke larkan na raha."

Parie ke sanesa Maria khaatien

26 Tjhau mahienna baad
Parmeswar aapan parie Gaabriejel
ke Gaalielea diehaat me Naasaaret
sahar pathaais. 27 Oe sanesa laais
ek larkie khaatien djekar tjhekaai
ek Josaf naam ke aadmie se bhail
raha. Oe aadmie raadja Daawied ke

aulaad raha. Larkie ke naam Maria
raha aur oe kania raha. 28 Djab
parie okar ghar me bhiettar gail
tab bolies: „Maria, toe soekhie
baate. Parmeswar tore saath hai
aur oe toke bahoet bhalaai kariega.”
29 Larkie djab ie baat soenies, tab
ghabaraai gail aur sotje lagal kie:
„Ekar matlab ka hoi?” 30 Tab parie
bolies: „Maria, toe na deraihe.
Parmeswar ke bhalaai tore sanghe
hai. 31 Soen, toke larka hoiga. Okar
naam Jiesoe dharaihe. 32 Oe bara
aadmie rahie aur sab se maahaan
Parmeswar ke Beta bolaawal djaaiga.
Prabhoe Parmeswar oke okar baap-
daada Daawied ke raadj deiga. 33 Oe
sab djoeg khaatien Jaakob ke aulaad
logan par raadj tjalaaiga aur sada ke
lieje raadja rahiega.”

34 Tab Maria poetjhies: „Ie kaise
hoiga? Ham to kania baatie.” 35 Tab
oe bolies: „Pawietr Aatma sab se
maahaan Parmeswar ke saktie se
tore oeppar aaiga. Ohie khaatien
djaun pawietr djiew tore me djanam
paaiga, oe Parmeswar ke Beta
bolaawal djaaiga. 36 Aur soen, tor
palwaar Eliesaabet ke boerhaapa par
bhie ek beta paida hoiga. Oe tjaahe
baadjhien aurat bolaawal djaat raha,
tabbo iesaait tjhatwa mahienna
me hai. 37 Parmeswar ke sab baat
hardam poera howe hai.” 38 Tab
Maria bolies: „Ham Parmeswar ke
goelaam aurat baatie. Djaise aap
bolle hai, oisane hamse howe.” Tab
parie okar lage se tjal gail.

Maria Eliesaabet ke ghare

39 Koetjh dien baad Maria apane
ke haalie se tajaar karke Joedea
diehaat ke pahaar ke ek sahar gail
djaaha Sakaarias aur Eliesaabet
rahat raha. 40 Djab oe oelogke
ghare pahoetjal tab Eliesaabet se
poetjhies: „Toelogan kaise baate?”
41 Tab Eliesaabet djab Maria ke
aawaadj soenies, tab larka okar
pet me koede lagal. Oe same par
Eliesaabet Pawietr Aatma se bhar
gail. 42 Tab oe khoesiaalie se bolies:
„Toe sab se soekhie aurat baate!
Aur Parmeswar tor larka ke bhie
aasier-baat deiga! 43 Bahoet biesaal
hai kie hamaar Prabhoe ke maai
hamaar paas aail! 44 Djaise ham tor
aawaadj soenlie, oisane hamaar
pet me larka khoesiaalie se koede
lagal. 45 Toe Prabhoe ke sanesa
bieswaas karle, ohie se toe soekhie
aurat baate. Parmeswar ke parie ke
sab baat poera hoi djaaiga.”

Maria ke gaana

46 Tab Maria gaawe lagal kie:
„Ham aapan diel bhar se
Prabhoe ke goen gaaila.
47 Aur hamaar aatma Parmeswar
ke biese me khoesiaalie
manaawe hai.
Oe hamaar batjaawe Waala hai.
48,49 Tjaahe ham okar nietja
naukaraanie baatie, tabbo
oe hamme jaad karies.
Sab se maahaan Parmeswar
hamaar khaatien bahoet
biesaal kaam karies hai.
Ohie se sab djoeg ke manai
log hamme soekhie aurat
bolaaiga.
Okar naam pawietr hai.
50 Oe hardam daaja kariega dje
okar aadar kare hai.

51 Oe aapan barka saktie
dekhaais hai.
Ghamandie logan ke oe
khaderke baahar kar deis
aur aisane oesabke bietjaar
toerke ant kar deis hai.
52 Raadj tjalaawe waalan ke oe
gieraai deis
aur nietja waalan ke oetja
karwaai deis hai.
53 Bhoekha waalan ke oe attjha
tjiedj se bhar deis aur
dhanie waalan ke djhoere
haath se pathaai deis hai.
54,55 Oe hamlogke baap-daada
Aabraaham aur okar aulaad
ke waada karies raha
oesabke hardam ke lieje
daaja kare ke.
Ohie se oe Israel ke djaat ke
sahaaita karies hai. Oesab
to okar sewak logan hai."
56 Maria tien mahienna Eliesaabet
hia rahie gail, tab aapan ghare laut
gail.

Johaanas ke paidaais

57 Tab djab Eliesaabet ke tem
aai gail raha, tab oke ek beta
paida bhail. 58 Aur djab agal-bagal
waalan aur palwaar soenies kie
Parmeswar okare khaatien ketana
barka daaja karies hai, tab oesab
bahoet khoesie raha. 59 Tab athwa
rodj sabhan aail larka ke hakiekat
kare aur maangat raha oke okar
baap ke naam dharaawe. 60 Bakie
okar maai bolies: „Na, okar naam
Johaanas rahie." 61 Tab oesab
bolies: „Tor palwaar me ie naam
koi ke na hai." 62 Aur oelog okar
baap ke sankiaaike poetjhies kie:
„Toe larka ke kaun naam dharaihe?"
63 Tab baap koetjh maangies liekhe
khaatien aur liekhies: „Okar naam
Johaanas hai." Tab sabhan bahoet
atjambho hoi gail. 64 Toerante baap
batiaai paais aur Parmeswar ke
goen gaawe lagal.
65 Tab oe gaaw ke manai
ghabaraai gail aur sab Joedea ke
pahaar waala diehaat ke log ie
tjiedj ke biese me batiaai lagal.
66 Aur dje dje soenies, oesab sotje
lagal kie: „Ie larka kaisan aadmie
hoiga?" Oelog to samadjh gail kie
Parmeswar ke saktie okare saath
hai.

Sakaarias ke gaana

67 Oe same par larka ke baap
Pawietr Aatma se bhar gail aur
aagam bataawe lagal. 68 Bolies:
„Israel ke Prabhoe Parmeswar
ke aadar howe. Oe aail aapan
djaatie ke batjaawe. 69 Okar
sewak Daawied ke aulaad me se
oe hamlog khaatien ek maahaan
batjaawe Waala ke djalmaais
hai. 70 Prabhoe pahiele aapan
pawietr sanesia log dwaara waada
karies raha 71 kie oe hamlogke
sab doesman ke saktie aur sab
djarantoehan ke bas me se
batjaaiga. 72,73 Oe hamlogke baap-
daada log ke daaja karies aur jaad
kare hai kie oe kasam khaaike
Aabraaham se kaun pawietr baat
waada karies raha. 74,75 Oe ose
bolies raha kie: 'Ham tor aulaad
logan ke doesman ke haath me se
batjaabe, djeme oesab be-dar se
aapan djiewan hamaar khaatien
bietaai. Tab oesab hamaar aakhie

me pawietr aur bhala manai
rahiega.' "
76 Baap aapan larka se bolies:
„Beta soen, toe sab se maahaan
Waala ke sanesia bolaawal djaihe.
Toe to Prabhoe ke aage djaihe okar
rasta tajaar kare khaatien. 77 Aur
toe Israel ke djaatie log ke djanaihe
kie Parmeswar oesabke paap ke
tjhama deike batjaaiga."
78 Oe Jiesoe Kriest ke biese me
bolies kie: „Parmeswar aapan
diel bhar se hamlogke daaja kare
hai. Ohie khaatien oeppar se Koi
hamlogke lage aaiga. Oe djaise
sabere ke soeroedj rahiega. 79 Oe
aaiga oe manai log ke djotie dewe
khaatien djaun andhiaar me hai
aur maut ke bas me rahe hai. Aur
bhie hamlogke Parmeswar ke rasta
par sjaantie se tjalwaawe ke."
80 Larka djab barka howat raha,
tab okar aatma ke auro saktie
mielat djaat raha. Aur naudjawaan
hoike oe djangal me gail rahe djab
talak oe apane ke Israel ke djaatie
ke na dekhaail.

Jiesoe ke paidaais
(Mateas 1:18-25)

2 1 Koetjh dien baad Roma
ke maahaaraadja Agastas
hoekoem deis kie: „Har ek des
me sab koi ke tjaahie aapan naam
liekhwaawe ke." 2 Ie hoekoem
dewal gail djab Kwierienias Sieria
des ke oeppar raadj tjalaawat
raha. Ie pahiela dafe raha kie sab
manai ke tjaahat raha aapan naam
liekhwaawe ke. 3 Sab aadmie ke
tjaahat raha oe sahar djaai ke djaaha
oelogke baap-daada rahat raha.
4,5 Aisane Josaf Naasaaret sahar
Gaalielea diehaat se Joedea diehaat
me Betlehem sahar gail. Hoewa
par raadja Daawied paida bhail
raha, aur Josaf okar ek aulaad
raha. Oe aapan hone waala patie
Maria ke legail djaun ke larka
howat. 6,7 Tab djab oesab hoewa
pahoetjal, tab Maria ke pahiela
betwa paida bhail. Tab oe oke
kapra me lapetke ekgo tjarahie me
dhar deis. Oesabke khaat to doesar
djagaha na raha.

Parie ke sanesa bhera ke rakh waalan khaatien

8 Betlehem sahar ke bahare
ekaatgo bhera tjaraawe waalan
raha. Ohie raat ke oesab maidaan
me aapan bhera log ke tjaraawat
raha. 9 Tab atjakke me ekgo
Parmeswar ke parie oesabke lage
thara bhail aur Prabhoe ke biesaal
djotie dekhaail. Oelog bahoet
deraai gail. 10 Tab parie bolies
kie: „Toelog na dera! Ham ailie hai
ekgo khoes khabar bataawe aur
sab djaatie bahoet khoesie rahiega.
11 Aadj Daawied ke sahar me
batjaawe Waala paida bhail hai. Oe
Prabhoe aur Kriest hai. 12 Toelog
ekgo tjhota larka paihe djaun
kapra se lapetal hai aur tjarahie
me dharal hai. Aisane toelog djaan
djaihe kie ohie hai." 13 Tab atjakke
me parie lage ek djhoend swarag
ke parie raha. Oesab Parmeswar ke
goen gaawe lagal kie:

14 „Sab se oeppar waala swarag
me Parmeswar ke aadar
howe, aur dhartie par
manai log ke sjaantie rahe.

Oesabke to Parmeswar ke
bhalaai mielal.”
15 Tab djab parie log swarag
me lautke gail raha, tab tjaraawe
waalan apane me bolies kie:
„Aaw tjalie Betlehem me dekhe
djaun tjiedj Parmeswar hamlogke
djanaais hai.” 16 Tab sabhan
haalie se gail aur Maria, Josaf aur
tjarahie me Larka ke paais. 17 Tab
djab oesab oelogke dekhies, tab
bataais kie parie Larka ke biese
me ka bolies hai. 18 Aur hoewa ke
manai log soenke bahoet atjambho
bhail. 19 Maria ie sab baat attjha se
jaad karies aur sotjies kie: „Ekar
matlab ka hoi?” 20 Tab tjaraawe
waalan lautke gail aapan bhera
lage. Oesab etana biesaal tjiedj
dekhies aur soenies raha kie
Parmeswar ke goen gaawat djaat
raha.

Jiesoe ke hakiekat

21 Athwa dien par Larka ke
hakiekat bhail. Tab okar naam
Jiesoe dharaawal gail, djaise parie
okar djanam se pahiele Maria se
bolies raha.

Siemeon aur Aana

22-24 Djab Jiesoe tjaalies dien
ke raha, tab okar maai-baap oke
Jeroesaalem sahar me legail. Oe
dien okar maai Parmeswar ke
mahal me koetjh baliedaan karke
safa karal gail. Aise Parmeswar
aapan kaanoen me Mosas se
liekhwaais raha. Oe baliedaan
doeigo tjhota kaboettar raha.
Oelog aapan Larka ke bhie legail
Prabhoe ke dekhaawe khaatien.
Kaanoen me liekhal hai kie sab
betwan djaun pahiela larka hai,
oesab Prabhoe khaatien hai.
25 Jeroesaalem me ek Siemeon
naam ke boerhwa rahat raha. Oe
bhala aadmie aur bhaktia raha aur
Pawietr Aatma okar oeppar raha.
Oe Israel ke djaatie ke tieha dewe
Waala ke agorat raha. 26 Pawietr
Aatma ose bolies raha kie: „Mare
se pahiele toe Prabhoe ke Kriest
ke dekhiehe.” 27 Tab ohie samai
par djab Jiesoe ke maai-baap
Larka ke Parmeswar ke mahal ke
angana me legail kaanoen poera
kare khaatien, tab Pawietr Aatma
Siemeon ke bhie hoewa par legail.
28 Tab boerhwa Larka ke godie me
leike Parmeswar ke goen gaawe
lagal. Oe bolies:

29,30 „He Prabhoe, ham aapan
aakhie se tor batjaawe
Waala ke dekhiela.
Ab ham sjaantie se mar sakab.
Toe aapan waada aapan
goelaam khaatien poera
karle hai.
31 Toe oke pathaile hai doenia
bhar ke djaatie log ke
dekhaawe ke kaise paap me
se batj djaai sakie.
32 Oe manai log ke djotie deiga
djaun tore biese me na
djaane hai.
Aur Israel djaatie ke biesaal
soekh mieliega.”

33 Tab ie baat soenke maai-baap
bahoet atjambho bhail.
34 Tab boerhwa oesabke aasier-
baat deis aur Larka ke maai se
bolies: „Khoeb thiek se soen. Ie
Larka Israel me dher ghamandie

logan ke gieraaiga aur nietja
logan ke oethaaiga. Okare dwaara
Parmeswar Israel ke djaatie ke
dekhaaiga kie oelog kaise okar
goessa me se batj sakiega. Bakie
dher log okar baat par laat
maariega. 35 Ie sab tjiedj dwaara
dher manai log ke kharaab bietjaar
dekhaawal djaaiga. Aur tor diel me
bahoet doekh aaiga, djaise talwaar
kaate hai."

36 Tab ekgo auro Parmeswar ke
sanesia aail. Oe boerhia raha aur
okar naam Aana raha. Okar baap
Faanoewel raha aur oelog Aasar
ke koel me ke raha. Aana ke biaah
hoi gail raha. 37 Tab saat baries
baad oe wiedhwa hoi gail, aur
ab oe tjaurasie (84) baries ke hai.
Oe hardam Parmeswar ke mahal
ke angana me raha aur raat dien
bhoekha rahieke ose praatna karat
raha. 38 Ohie samai par oe oesabke
lage aail aur bhie Parmeswar
ke goen gaawe lagal. Oe Jiesoe
ke biese me sab manai logan se
bataawe lagal djaun agorat raha
djab talak Parmeswar Jeroesaalem
waalan ke tjhoetkaara na deiga.

39 Tab djab Larka ke maai-baap
sab tjiedj kar tjoekal raha djaun
Parmeswar ke kaanoen me liekhal
hai, tab oesab Naasaaret sahar
Gaalielea diehaat me lautke gail.

Jiesoe baara baries ke oemier me

40 Larkwa djab barka howat
raha, tab okar taagat aur gjaan
barhat djaat raha aur Parmeswar
ke bhalaai okar oeppar raha. 41 Har
baries okar maai-baap Jeroesaalem
djaat raha Paasan ke tiewhaar[a]
manaawe khaatien. 42 Aur djab
Jiesoe baara baries ke bhail, tab
oelog oke hoewa legail.

43 Tab djab sabhan tiewhaar
manaaike ghare djaat raha, tab
Jiesoe hoewe rahie gail bakie okar
maai-baap na djaanies. 44 Oesab
sotjat raha kie oe palwaar log ke
saath ghare dja hai. Ohie khaat
sabhan ek rodj tjalke gail oke rasta
par khodje aur bhie palwaar aur
tjienhaar se poetjhies. 45 Bakie
djab oke na paais, tab oesab lautke
khodjat khodjat ekdam sahar talak
pahoetj gail.

46 Tab tiesara rodj oelog oke
Parmeswar ke mahal ke angana
me paais. Hoewa par oe dharam
ke parhaawe waalan ke bietj me
baithke oesabke siektjha soenat
raha aur sawaal poetjhat raha.
47 Aur sab hoewa ke manai bahoet
atjambho bhail okar boeddhie aur
djabaab se. 48 Tab djab okar maai-
baap oke dekhies, tab oesab bahoet
tjakkariaai gail aur maai bolies kie:
„E beta, toe kaahe ke hamlogse ie
kaam karle baate? Ham aur tor
baap bahoet sotj me toke sagaro
khodjat rahielie." 49 Tab oe bolies:
„Kaahe ke hamme khodjat rahiele?
Toelog to djaane hai kie hamme
tjaahie aapan Baap ke kaam me
rahe ke?" 50 Bakie oelog ie baat ke
matlab na samadjh paais. 51 Tab oe

[a] **2:41** Ie tiewhaar me Israel ke djaatie log jaad kare hai kaise dher dien pahiele Parmeswar oesabke baap-daada log ke Egypte des me se batjaais raha.

oesabke saath Naasaaret sahar gail
aur oelogke baat soenat raha. Okar
maai sab baat bahoet thiek se jaad
karke aapan diel me rakhies.
52 Djab Jiesoe auro barka bhail,
tab okar gjaan bhie barhat djaat
raha. Parmeswar ke bhalaai okar
oeppar raha aur manai log oke
bhie tjaahat raha.

Johaanas dopoe kare waala

(Mateas 3:1-12; Markas 1:1-8; Johaanas 1:19-28)

3 1 Djab Roma ke maahaaraadja
Tieberias pandra baries
raadj tjalaawat raha, tab Pontias
Pielaatas Joedea diehaat ke
laat raha. Oe tem me Herodes
Gaalielea diehaat me raadj
tjalaawat raha, okar bhaai Fielepas
Ietoerea aur Traakonietas diehaat
me, aur Liesaanias Aabielene
des me. 2 Aanaas aur Kaajaafas
Jeroesaalem me sab se barka
agwa raha. Aur Sakaarias ke beta
Johaanas maidaan me Jordaan
nadie ke kienaare raha. Hoewa
par Parmeswar oke aapan baat
bataais. 3 Tab oe soeroe karies
hoewa ke aas-paas me ailaan
kare ke kie manai log ke tjaahie
aapan paap pastaai ke aur aapan
kharaab tjalaawa tjhor dewe ke
djeme oesab dopoe lei sake aur
paap ke tjhama paawe. 4 Ie partjaar
ke biese me Parmeswar ke sanesia
Jasaaja ke poestak me liekhal hai:

„Soen, maidaan me ek aawaadj
soena hai. Koi bole hai:
‘Aapan diel safa kar aur
Parmeswar ke aage siedha
rasta par tjal!
5 Aapan djiewan me har khaala
djagaha oetja aur sab
pahaar khodke baraabar
kar! Terha djagaha bhie
sodjha kar aur garha rasta
bhaat!
6 Tab sab iensaan dekhiega
kaise Parmeswar manai log
ke batjaawe hai!’ ”

7 Dher manai Johaanas lage
djoetat raha dopoe karwaawe
khaatien. Bakie oe bolies kie:
„Are, saap ke battjan! Ke toelogke
dhokha deis hai kie toelog
Parmeswar ke aane waala goessa
me se batj sake hai? 8 Begar paap
pastaaike aur kharaab rasta
tjhor dewe ke koi na batj sakiega.
Toelogke djiewan ke tjaahie
Parmeswar ke barhia lage ke. Aur
na sotjiehe kie: ‘Hamlogke baap-
daada bieswaasie Aabraaham hai,
ohie se hamlog djaroer batjab.’
Aise na hai. Parmeswar ie patthar
me se Aabraaham khaatien larkan
djalmaai sake hai. 9 Taanga per
lage thariaawal hai. Har ek per
djaun barhia phal na dewe hai, oe
kaatke aagie me phek dewal djaai.
Toelogke tjaahie batjaaike rahe ke,
nahie to toelogse aisane hoiga.”
10 Tab ie baat soenke manai
log poetjhies kie: „Hamlog ab ka
karie?” 11 Tab oe bolies: „Dje ke
doei soth hai, oke tjaahie ekgo koi
ke dewe ke djaun ke ekko na hai.
Aur dje ke khaaik hai, oke tjaahie
aisane kare ke.” 12 Djoetie ke paisa
ke bharwaawe waalan bhie aail
dopoe lewe khaatien aur poetjhies
kie: „Maastar djie, hamlogke
tjaahie ka kare ke?” 13 Tab oe

bolies: „Toelogke na tjaahie djaada
paisa lewe ke.” 14 Aur soerdjaatie
log poetjhies kie: „Hamlog ka
karie?” Tab oe bolies: „Toelog
aadmie ke paisa na tjhien aur koi
se koetjh karaai se na le, bakie
aapan kamaai se santokh kar.”
15 Oe tem me sab koi sotjat raha
kie Kriest halieje aaiga. Ohie se
oesab Johaanas ke biese me sotje
lagal kie: „Saait ohie hoi.” 16 Tab
Johaanas bolies kie: „Ham paanie
se dopoe kariela, bakie ek Djane
aaiga djaun ke hamse djaada saktie
hai. Ham okar djoeta khole laaik
na baatie. Oe toelogke Pawietr
Aatma aur aagie se dopoe kariega.
17 Djaise ek khetiar paija niekaare
khaatien soepela haath me lewe
hai, oisane oe tajaar hai manai log
ke alag alag kare ke. Oe dhaan
aapan bakhaar me dhariega aur
paija aagie se djaraaiga. Aur oe
aagie kabhie na boet paaiga.”
18 Aisane oe Parmeswar ke
khoes khabar bataawat raha aur
oe dher baat se manai log ke
soedhaar lewat raha. 19 Oe bhie
raadja Herodes ke daaties. Raadja
to aapan bhaai ke aurat apana leis
raha aur doesar kharaabie karat
raha. 20 Tab oe ek aur kharaab
kaam karies. Oe Johaanas ke
djahal me band karwaai deis.

Jiesoe ke dopoe

(Mateas 3:13-17; Markas 1:9-11)

21 Oe samai djab Johaanas dopoe
karat raha aur sab aadmie okar
lage aail dopoe howe khaatien aur
Jiesoe bhie dopoe hoike praatna
kare lagal, tab swarag khoel gail
22 aur Pawietr Aatma kaboettar ke
roep me oetarke okar oeppar aail.
Tab ekgo aawaadj bhie swarag me
se soenaail kie: „Toe hamaar pjaara
Beta baate. Aur tor tjaal-tjalan
hamme bahoet attjha lage hai.”

Jiesoe ke baap-daada log

(Mateas 1:1-17)

23 Djab Jiesoe partjaar ke kaam
soeroe karies, tab oe lagbhag ties
baries ke raha. Sab manai sotjat
raha kie oe Josaf ke beta raha. Aur
Josaf Elie ke beta raha,
24 Elie Matat ke,
Matat Lewie ke,
Lewie Melkie ke,
Melkie Janai ke,
Janai Josaf ke.
25 Josaf Matatias ke,
Matatias Aamos ke,
Aamos Naajam ke,
Naajam Heslie ke,
Heslie Nagai ke,
26 Nagai Maahat ke,
Maahat Matatias ke,
Matatias Semejen ke,
Semejen Josek ke,
Josek Joda ke,
27 Joda Jowaanan ke,
Jowaanan Resa ke,
Resa Seroebaabal ke,
Seroebaabal Sealtiejel ke,
Sealtiejel Nerie ke,
28 Nerie Melkie ke,
Melkie Adie ke,
Adie Kosam ke,
Kosam Elmaadan ke,
Elmaadan Er ke,
29 Er Josoewa ke,
Josoewa Eliejeser ke,
Eliejeser Joram ke,

Joram Matat ke,
Matat Lewie ke,
30 Lewie Siemeon ke,
Siemeon Joeda ke,
Joeda Josaf ke,
Josaf Jonan ke,
Jonan Eljaakem ke,
31 Eljaakem Melea ke,
Melea Mena ke,
Mena Matata ke,
Matata Naatan ke,
Naatan Daawied ke,
32 Daawied Jesai ke,
Jesai Obed ke,
Obed Boas ke,
Boas Salma ke,
Salma Nahson ke,
33 Nahson Aamienaadab ke,
Aamienaadab Admen ke,
Admen Arnie ke,
Arnie Hesron ke,
Hesron Peres ke,
Peres Joeda ke,
34 Joeda Jaakob ke,
Jaakob Iesaak ke,
Iesaak Aabraaham ke,
Aabraaham Terah ke,
Terah Naahor ke,
35 Naahor Seroeg ke,
Seroeg Rehoe ke,
Rehoe Peleg ke,
Peleg Hebar ke,
Hebar Selah ke,
36 Selah Kenan ke,
Kenan Arpaksad ke,
Arpaksad Sem ke,
Sem Noah ke,
Noah Laamek ke,
37 Laamek Metoesala ke,
Metoesala Henok ke,
Henok Jered ke,
Jered Maahaalaalel ke,
Maahaalaalel Kenan ke,
38 Kenan Enos ke,
Enos Set ke,
Set Aadam ke aur Aadam
Parmeswar ke beta raha.

Saitaan Jiesoe ke kaise adjmaais

(Mateas 4:1-11; Markas 1:12-13)

4 1 Djab Jiesoe ke dopoe hoi
gail raha tab oe Jordaan
nadie lage se tjal gail. Okar diel
Pawietr Aatma se bharal raha. Tab
Pawietr Aatma oke maidaan me
legail. 2 Hoewa par saitaan oke
tjaalies rodj talak adjmaais. Oe
same me Jiesoe koetjh na khaat
raha aur ant me oke bhoekh lagal.
3 Tab saitaan ose bolies kie: „Djab
toe Parmeswar ke Beta baate, tab
ie patthar se boliehe: ‘Bret hoi dja.’
” 4 Tab Jiesoe bolies: „Parmeswar
ke poestak me liekhal hai kie:
‘Iensaan na khaalie bret se djiega.’ ”
5 Tab oe oke ekgo oetja djagaha
par legail aur tjhien bhar me
doenia ke sab des ke raadj dekhaai
deis 6 aur bolies kie: „Ham toke ie
sab des ke raadj aur biesaal tjiedj
debe. Hamme to ie sab raadj mielal
aur ham debe dje ke ham maangab.
7 Djab toe hamme poedjiehe, tab
ie sab raadj tor hoi djaai.” 8 Tab
Jiesoe bolies: „Parmeswar ke
poestak me liekhal hai: ‘Toke
tjaahie khaalie Prabhoe ke poedje
ke aur okar rasta par tjale ke. Oe
tor Parmeswar hai.’ ”
9 Tab oe oke Jeroesaalem sahar
me ledjaaike Parmeswar ke mahal
ke daak par thara karwaais aur
bolies kie: „Djab toe Parmeswar

ke Beta baate, tab hia se nietje
koed dja. 10 Parmeswar ke poestak
me to liekhal hai: ‘Oe aapan parie
log se boliega: Oke batjaai de. Aur
bhie: 11 Oesab toke aapan haath par
rok leiga djeme toke tjot na lage.’ ”
12 Tab Jiesoe bolies: „Parmeswar
ke poestak me bhie liekhal hai:
‘Aapan Prabhoe Parmeswar ke na
adjmaihe.’ ”
13 Aur djab saitaan oke sab
rakam se adjmaais raha, tab koetjh
tem khaatien tjal gail.

Jiesoe ke partjaar Gaalielea diehaat me

(Mateas 4:12-17; Markas 1:14-15)

14 Tab Jiesoe Gaalielea lautke
gail aur Pawietr Aatma oke saktie
dewat raha. Tab djab oe hoewa
pahoetjal, tab sab aas-paas ke
manai logan okare biese me batiaai
lagal. 15 Oe partjaar ke ghar me
Parmeswar ke biese me siekhaawat
raha aur sab koi okar goen gaawat
raha.
16 Aisane partjaar karte Jiesoe
Naasaaret ke sahar gail djaaha oe
barka bhail. Okar nem raha sabat
ke dien par partjaar ke ghar djaai
ke. Ohie se djab pahoetjal, tab oe
hoewa ke partjaar ke ghar me gail.
17 Aur djab oe oethal Parmeswar
ke poestak parhe khaatien, tab
oesab oke Parmeswar ke sanesia
Jasaaja ke poestak deis. Tab djab
oe kholies, tab paais djaaha liekhal
hai:
18 „Prabhoe ke Aatma hamaar
oeppar hai. Oe to hamme
aapan Pawietr Aatma deis
hai oe manai logan ke
khoes khabar soenaawe
khaatien djaun ke diel
tjhota hai.
19 Dher manai djaise djahal
me baanhal hai, aur oe
hamke pathaais hai oelogse
bataawe ke kie: ‘Toelog
tjhoetkaara paihe!’ Aur
andha waalan se bataawe
ke kie: ‘Toelog dekhiehe!’
Oe hamme bhie pathaais
hai dabaawal waalan ke
tjhoraawe khaatien aur
har ek se bole ke kie:
‘Parmeswar ke bhalaai ke
tem aai gail hai!’ ”
20 Djab oe ie sab baat parh tjoekal
raha, tab poestak band karke
lautaar deis aur baith gail. 21 Aur
sab koi khoeb dhiaan se oke taakat
raha. Tab oe bolies kie: „Djaun
baat ham abbe parhlie, oe aadj
poera hoi gail.” 22 Tab oesab bolies:
„Okar baat satj hai!” Aur sab apane
apane me batiaai lagal kie: „Oe
ketana bhalaai ke biese me batia
hai! Oe to Josaf ke betwa hai?”
23 Tab oe bolies: „Toelog djaroer
se hamse boliehe: ‘Daaktar, apane
ke attjha kar.’ Aur bhie boliehe:
‘Hamlog soenlie baatie kie toe
Kaapernaum sahar me ka karle. Ie
atjambho kaam hamlogke sahar
me bhie kar. Toe hia par posal
gaile hai.’ 24 Bakie ham toelogse
bataaila kie ekko Parmeswar ke
sanesia ke sahar waalan okar
baat me bieswaas na kare hai.
Aur ie baat satj hai. 25 Ka, toelog
na djaane hai kie Parmeswar
ke sanesia Elia ke tem me kaun
tjiedj bhail raha? Sarhe tien

baries khaatien barkha na barsal
raha. Aisane Israel des bhar me
bhoekha ke tem hoi gail raha.
26 Hoewa par dher wiedhwa raha,
tabbo Parmeswar Elia ke oesabke
paas na pathaais. Oe oke Siedon
des Saarepta sahar me pathaais
ek hoewa ke wiedhwa hia rahe
khaatien. 27 Aur Parmeswar ke
sanesia Eliesa ke tem me Israel
des me dher korhia ke bemarian
raha. Tabbo Parmeswar ekko ke
na attjha aur safa karies. Bakie
djab Naaman Sieria des se aail, tab
Eliesa oke attjha karies."

28 Tab sab koi ie baat soenke
goessaail. 29 Aur oethke oesab
oke hoewa se pahaar ke ant talak
dhakel deis. Naasaaret sahar
pahaar par hai. Oesab maangat
raha oke oeppar se gieraawe.
30 Bakie Jiesoe ghoemke oesabke
bietj me se tjal gail.

Ek atjambho kaam Kaapernaum sahar me

(Markas 1:21-28)

31 Tab Jiesoe pahaar par
se oetarke Gaalielea diehaat
Kaapernaum sahar me gail. Hoewa
par oe soeroe karies har sabat
ke dien partjaar ke ghar me
siekhaawe ke. 32 Manai log partjaar
soenke atjambho bhail. Oe etana
hoekoem se bataawat raha kie sab
koi ke tjaahat raha maane ke.

33 Etane me partjaar ke ghar
me ekgo aadmie raha. Oke bhoet
pakaries raha aur oe tjiellaaike
bolies kie: 34 „He Naasaaret ke
Jiesoe, tose hamlogse kaam na
hai! Toe aile hamlogke naas kare
khaatien? Ham djaaniela kie toe
Parmeswar ke pawietr Waala
baate." 35 Tab oe oke daatke bolies:
„Tjoep! Aur okar me se niekar dja!"
Bhoet adamia ke sab manai ke
bietj me patak deis aur okare me
se niekar gail begar oke koetjh
kare. 36 Tab sab koi ghabaraai gail
aur apane me batiaai lagal kie: „Ie
kaisan baat hai? Oe bhoet log ke
aapan maahaan saktie se hoekoem
dewe hai bhaage ke aur oesab baat
soene hai!" 37 Aur hoewa ke sab
gaaw ke manai log ke okare biese
me pata miel gail.

Jiesoe ke attjha aur partjaar kare ke kaam

(Mateas 8:14-17; Markas 1:29-39)

38 Tab djab Jiesoe partjaar ke
ghar me se niekaral, tab gail okar
ek tjela Siemon ke ghare. Siemon
ke saas hoewa par raha aur
bokhaar me paral raha. Ohie se
oesab Jiesoe se poetjhies oke attjha
kare ke. 39 Bas oe moerwaarie
bedie lage gail aur bokhaar ke
mienaahie karies. Bokhaar aurat
ke tjhor deis. Tab oe toerant
oethke Jiesoe aur okar tjela log ke
sewa kare lagal.

40 Tab djab soeroedj doebe lagal,
tab sab koi aapan bemarian leike
okar paas aail. Oesabke rakam
rakam ke bemaarie raha. Tab
Jiesoe har ek ke oeppar aapan
haath rakhke sabke attjha kar
deis. 41 Aur bhoet bhie dher miela
ke oeppar se oetarke tjiellaai
lagal kie: „Toe Parmeswar ke Beta
baate!" Oesab djaanat raha kie oe
Parmeswar ke waada karal waala

Kriest hai. Bakie Jiesoe oesabke
daaties aur koetjh na bolan deis.
42 Tab saber bhaile oe gail djaaha
koi na rahat raha aur dher miela
oke khodje lagal. Tab djab sabhan
oke paais, tab na maangat raha kie
oe hoewa se djaai. 43 Tab oe bolies
kie: „Ham pathaawal gailie baatie
Parmeswar ke khoes khabar sab
sahar me partjaar kare khaatien.
Ohie se hamme bhie tjaahie doesar
sahar djaai ke djeme sab koi djaan
djaai kie Parmeswar maange hai
manai ke diel me raadj tjalaawe.”
44 Tab oe Joedea diehaat gail
hoewa ke sab partjaar ke ghar me
ie baat ailaan kare khaatien.

Atjambho kaam matjhar marwan khaatien

(Mateas 4:18-22; Markas 1:16-20)

5 1 Ek dien Jiesoe Genesaaret
samoendar ke kienaare
partjaar karat raha. Dher manai
dhakelat raha. Oesab maangat
raha aur nagietje howe soene
khaatien kie Parmeswar ka bole
hai. Tab Jiesoe hoewa par doei
bot dekhies. 2 Matjhar marwan bot
me se niekarke aur aapan djaal
dhowat raha. 3 Tab oe Siemon
ke bot me gail baithe aur ose
poetjhies: „Siemon, toe bot tanie
se aur aage paanie me ledjaai sake
hai?” Tab oe bot me se manai log
ke siekhaawe lagal.
4 Tab djab oe batiaai tjoekal, tab
Siemon se bolies: „Gahiera paanie
me dja aur aapan djaal bieg de.”
5 Tab Siemon bolies: „Maastar djie,
hamlog raat bhar bahoet kausies
karlie aur koetjh na pailie. Bakie
ab tor baat soenke hamlog djaal
biegab.”
6 Tab djab sabhan djaal biegies,
tab dher matjharie paais aur
oesabke djaal phate phate howe
lagal. 7 Tab sabhan ekwa bot ke
matjhar marwan ke bolaais kie:
„Aaw, hamlogke ek haath de!” Tab
oesab aail aur sanghe doeno bot
me etana matjharie bhar leis kie
bot doebe doebe hoi gail. 8 Tab
Siemon Petras dekhke okar gor
gierke bolies kie: „Prabhoe djie,
ham paapie baatie. Ham aapke
lage na rahie sakiela.”
9 Ekwan matjhar marwan bhie
bahoet atjambho bhail kie oesab
ketana dher matjharie paais.
10 Siemon ke saathie Sebedeas ke
betwan Johaanas aur Jaakobas
raha. Oesab bhie ghabaraai gail.
Tab Jiesoe Siemon se bolies: „Na
ghabara, ab se toelog matjharie
na pakariehe, bakie Parmeswar
khaatien manai log ke djietiehe.”
11 Tab djab sabhan doeno bot aur
sab matjharie leike samoendar
ke kienaare pahoetjal, tab aapan
sab tjiedj tjhorke oesab Jiesoe ke
sanghe tjal gail.

Kaise ek korhia attjha hoi gail

(Mateas 8:1-4; Markas 1:40-45)

12 Ek dien djab Jiesoe ek
Gaalielea diehaat ke sahar me
raha, tab ekgo aadmie okar paas
aail. Okar dehie bhar korhia ke
bemaarie raha. Djab oe Jiesoe
ke dekhies, tab okar gor gierke
poetjhies kie: „Maastar djie, djab
toe mangiehe, tab toe hamme
attjha kar sakiehe.” 13 Tab oe aapan

haath barhaaike oke tjhoeis aur
bolies: „Ham maangiela kie toe
safa hoi dja.” Bemaria toerant
attjha aur safa hoi gail. 14 Tab oe
bolies: „Koi se koetjh na boliehe,
bakie dja apane ke agwa ke
dekhaaw. Aur baliedaan poera
karwaaw djaun Parmeswar ke
sanesia Mosas bolies raha kie
korhia ke bemarian ke tjaahie
kare ke djab safa hoi gail. Ie ekgo
gawaahie rahiega.” 15 Tabbo dher
miela Jiesoe ke biese me djaan gail
raha aur aail okar partjaar soene
aur aapan bemaarie se attjha howe
khaatien. 16 Bakie oe ante gail
djaaha koi na raha. Oe gail praatna
kare.

Kaise ek loendj attjha hoi gail

(Mateas 9:1-8; Markas 2:1-12)

17 Ek doesar dien djab Jiesoe
ekgo ghar me partjaar karat raha,
tab ekaatgo Fariesie aur dharam
ke kaanoen ke parhal waalan
bhie baithke soenat raha. Oesab
Gaalielea aur Joedea ke gaaw gaaw
se aur Jeroesaalem sahar se aail
raha. Aur Prabhoe ke saktie Jiesoe
ke sanghe raha manai logan ke
attjha kare khaatien.

18 Tab ekaatgo aadmie ek loendj
ke tjataai par laais. Oesab kausies
karies oke bhiettar ledjaaike Jiesoe
ke aage dhare ke. 19 Bakie dwaar
lage etana dher manai djoetal
raha kie oesab na djaai paais. Tab
tjaharke aur ghar ke tjhaawal
oekhaarke oesab bemaria ke sab
koi ke bietj me Jiesoe ke aage
nietje oetaar deis. 20 Tab Jiesoe
djab dekhies kie oelogke bieswaas
ketana barka hai, tab loendj se
bolies: „Beta, ham toke paap ke
tjhama kar deila.” 21 Tab dharam
ke parhal waalan aur Fariesie
log ie baat soenke sotjies kie: „Ie
Parmeswar ke bedjatie kare hai!
Khaalie Parmeswar paap ke tjhama
dei sake hai.”

22 Bakie oe djaanies kie oesab ka
sotje hai. Tab oe poetjhies: „Toelog
kaahe ke aapan man me aise sotje
hai? 23 Kaun tjiedj aur sahadj hai
ose bole ke: ‘Ham toke paap ke
tjhama kar deila,’ kie ‘Oethke tjal’?
24 Bakie ham oke bhie attjha karab
djeme toelog djaan dja kie iensaan
ke Beta[b] ke saktie hai doenia me
paap ke tjhama dewe ke.” Aur oe
loendj se bolies: „Oeth, tjataai
leike ghare dja.” 25 Aadmie toerant
oethke sab koi ke aage aapan
tjataai leike ghare djaai lagal aur
rasta par tjalte Parmeswar ke
goen gaawe lagal. 26 Tab sab koi
tjakkariaaike bhie Parmeswar
ke goen gaawe lagal. Oesabke
diel ieddjat se bhar gail aur oelog
bolies: „Aadj hamlog ek atjambho
kaam dekhlie.”

Djoetie ke paisa bharwaawe waala

(Mateas 9:9-13; Markas 2:13-17)

27 Ekare baad Jiesoe djab sahar
me se djaat raha, tab ekgo djoetie
ke paisa bharwaawe waala ke
dekhies. Okar naam Lewie raha.
Oe ek ghar lage baithal raha

[b] **5:24** Prabhoe Jiesoe apane ke iensaan ke Beta bolaawat raha.

djaaha djoetie bharaat raha.[c] Tab
Jiesoe ose bolies: „Hamaar saath
tjal.” 28 Lewie oethke sab tjiedj
tjhorke okar saath tjale lagal.
29 Tab oe Jiesoe khaatien aapan
ghare bhodjan tajaar karwaais.
Oe dher djoetie lewe waalan aur
doesar aadmie log ke bhie bolaais.
30 Tab Fariesie log aur dharam ke
parhal waalan barbaraai lagal aur
Jiesoe ke tjela log se bolies kie:
„Toelog kaahe ke baimaan djoetie
ke bharwaawe waalan aur doesar
paapie log ke saath bhodjan kare
hai?” 31 Tab Jiesoe bolies: „Attjha
manai ke daaktar ke djaroerie na
hai, bakie bemarian ke. 32 Ham na
ailie baatie bhala manai logan ke
bolaawe, bakie paapie logan ke,
djeme oesab aapan paap pastaaike
aapan djiewan badale.”

Poeraan nem aur naawa djiewan

(Mateas 9:14-17; Markas 2:18-22)

33 Tab oesab bolies: „Johaanas
dopoe kare waala ke tjela log
praatna ke tem par hardam
bhoekha kie to rodja rahe hai, aur
Fariesie ke tjela log bhie. Bakie tor
waalan to khaai pieje hai.” 34 Tab
oe bolies: „Ka, toelog sotje hai kie
nautaharian bhoekhe rahie sake
hai djab doelaha oelogke saath
hai? 35 Djab doelaha oesabke lage
se hataawal djaaiga, tab oesab
bhoekhe rahiega.”
36 Oe ek matlab ke kaahaanie
bataawe lagal kie: „Koi na ek
toekkara naawa kapra phaarke
poeraan waala par djore hai.
Aur djab koi tabbo karat, tab na
khaalie naawa kapra phaatat,
bakie naawa toekkara poeraan
kapra par na sobhat. 37 Aur koi
bhie na naawa wien poeraan
tjamra ke basta me oedjhlie. Djab
koi tabbo karie, tab naawa wien
djab phoeliega, tab basta phaatke
wien bahie djaai aur basta barbaad
hoi djaai. 38 Naawa wien tjaahie
naawa basta me oedjhlaai ke.
39 Aur djab koi attjha wien pies hai,
tab doesar waala na maange hai.
Attjha waala oke to barhia lage
hai.”

Sabat ke dien ke Prabhoe

(Mateas 12:1-14;
Markas 2:23-28; 3:1-6)

6 1 Ek sabat ke dien par Jiesoe
aapan tjela log ke saath
khet me ghoemat raha. Tjela log
koetjh djaise makai toerke bokla
niekaarke khaai lagal.[d] 2 Ekaatgo
Fariesie bhie hoewa raha aur djab
oesab dekhies kie Jiesoe ke tjela
log ka kare hai, tab bolies: „Ka
howe hai? Ie kaam to sabat ke dien
par mienaahie hai!” 3 Tab Jiesoe
bolies: „Ka, toelog na djaane hai
kie Daawied kaun tjiedj karies
raha? 4 Ek dien djab oke bhoekh
lagal raha, tab oe Parmeswar ke

[c] **5:27** Oe tem me djoetie bharwaawe waalan Roma ke maahaaraadja khaat djoetie ke paisa lewat raha, aur apane khaat auro djaada maangat raha. [d] **6:1** Sabat ke dien soestaai ke dien hai. Parmeswar ke kaanoen me liekhal hai kie oe dien par koi ke na tjaahie kaam kare ke.

ghar me gail aur pawietr bret leike
aapan saathie log ke sanghe khaais,
tjaahe khaalie agwa logan oe bret
khaai sakat raha.” 5 Oe bhie bolies:
„Iensaan ke Beta sabat ke dien ke
Prabhoe hai.”

6 Ek doesar sabat par Jiesoe
partjaar ke ghar me gail siekhaawe.
Hoewa ke manai me ek aadmie
ke dahiena haath na kamaat raha.
7 Dharam ke parhal waalan aur
Fariesie log thiek se taakat raha
kie Jiesoe aadmie ke sabat ke
dien par attjha karat kie na. Tab
oesab oke kasoer dei sakat. 8 Bakie
oe oesabke kharaab sotj-bietjaar
djaanat raha. Tab oe bemaria
se bolies: „Aaw bietj me khara
how.” Aadmie oethke khara bhail.
9 Tab oe sab koi se bolies kie: „Ka,
toelog sotje hai kie hamlogke
tjaahie sabat ke dien par bhala kie
kharaab kaam kare ke? Aur koi
ke barbaad kare kie batjaawe ke
tjaahie?” 10 Oe sab koi ke taakies,
tab aadmie se bolies: „Aapan haath
lapkaaw.” Aadmie lapkaais aur
haath attjha hoi gail. 11 Bas Fariesie
log aur dharam ke parhal waalan
bahoet goessaai gail aur apane me
baat kare lagal kie oesab Jiesoe se
ka karie.

Jiesoe ke baara pathaawal waalan

(Mateas 10:1-4; Markas 3:13-19)

12 Thora rodj ke baad Jiesoe
pahaar par gail praatna kare aur
raat bhar Parmeswar se batiaat
raha. 13 Tab djab dien bhail tab oe
sab tjela log ke bolaais aur oman
se baaraago ke tjoenies. Oe dien
se oe iesabke pathaawal waalan
bolaais. 14 Oesabke naam raha:
Siemon djaun ke Jiesoe bhie
Petras bolaawat raha aur okar
bhaai Andreas. Aur bhie Jaakobas,
Johaanas, Fielepas, Baartolomeas,
15 Mateas, Tomaas, Alfeas ke beta
Jaakobas, Siemon kamaasoet
waala, 16 Jaakobas ke beta Joedaas,
aur Joedaas Eskaariot. Oe Jiesoe
ke tjoegalie karat.

Parmeswar ke saktie

(Mateas 4:23-25)

17 Tab Jiesoe aapan baara
pathaawal waalan ke saath pahaar
par se oetaral. Hoewa par okar
dher tjela log raha aur dher manai
Joedea diehaat aur Jeroesaalem
sahar se aur bhie samoendar ke
kienaare ke Tieras aur Siedon
sahar se aail raha. 18,19 Oesab
maangat raha okar partjaar soene
aur apane ke attjha karwaawe.
Okare me Parmeswar ke saktie
raha aur oe sabke attjha karies.
Ohie se sab koi maangat raha oke
tjhoewe. Aur dje ke bhoet sataawat
raha, oesab tjhoetkaara paais.

Jiesoe ke baat aapan tjela log khaatien

(Mateas 5:1-12)

20 Tab Jiesoe aapan tjela log
ke taakke bolies: „Soekhie rahie
djekar diel garieb hai. Parmeswar
toelogke raadj tjalaaiga. 21 Soekhie
rahiehe djab toelogke diel bhoekh
se rahe hai. Parmeswar toelogke
diel bhariega. Aur djab toelog ab
rowe hai, tab toelog bhie soekhie
hai. Baad me toelog hasiehe. 22 Djab

manai log toelogke iensaan ke Beta
ke tjela howe ke kaaran djaran
karke khaderie, gariaai aur tor
bedjatie karie, tab toelog soekhie
rahiehe. 23 Oesabke baap-daada
logan Parmeswar ke sanesian se
aisane karies raha. Toelogke swarag
me biesaal ienaam mieliega. Ohie se
oe dien par bahoet khoesie rahiehe!
24 Dhanie logan, batjaaike rahoe.
Toelogke abbe sab tjiedj hai. Bakie
ek dien toelog doekh me rahiehe.
25 Djab toelogke diel doenia ke tjiedj
se bharal hai, tab toelog baad me
bhoekha rahiehe. Aur djaun log
ab hase hai, toelog doekh ke tem
me roihe. 26 Djab sab koi tor biese
me barhia batiaai, tab batjaaike
rahoe. Oesabke baap-daada logan
djhoettha sanesia log ke biese me
bhie barhia se batiaat raha. Bakie
oelogke oeppar moesiebat aai gail."

Jiesoe ke tjela ke tjaal-tjalan

(Mateas 5:38-48; 7:12)

27 Jiesoe bolies: „Djab toelog
hamaar baat soeniehe tab aapan
doesman ke pjaar kar aur dje
toke djare hai, okar bhalaai kar.
28 Aasier-baat de dje toke saraape
hai, aur okar khaat praatna kar
djaun tor bedjatie kare hai. 29 Djab
koi tor gaal par ek djhaapar maarie,
tab ekwa alang bhie maaran deihe.
Aur djab koi tor ek djora kapra lei
lei, tab ekwa djora bhie dei deihe.
30 Dje tose koetjh maangie, oke
dei deihe. Aur djab koi tor koetjh
lei lei, tab phien se na mangiehe.
31 Djaise toe maange hai kie manai
log tore saath rahe, oisane toke
tjaahie oesabke saath rahe ke.

32 Djab toe khaalie oe manai
log ke tjahiehe djaun toke tjaahe
hai, tab toe attjha kaam na kare
hai. Paapie logan to bhie tjaahe
hai djaun log oesabke pjaar kare
hai. 33 Aur djab toe khaalie bhalaai
kariehe djaun tor bhalaai kare hai,
tab toe bhala kaam na kare hai.
Paapie logan to bhie khaalie bhalaai
kare hai djaun oesabke aisane kare
hai. 34 Aur djab toe koi se lena-dena
kariehe otane paawe khaatien, tab
toe koetjh barhia kaam na kare hai.
Paapie logan to aisane kare hai.
35 Bakie toelogke tjaahie aapan
doesman ke pjaar kare ke aur
sahaara dewe ke. Toelogke tjaahie
lena-dena kare ke biena koetjh
paawe khaatien. Tab toelogke dher
ienaam mieliega aur toelog sab
se maahaan Parmeswar ke larkan
rahiehe. Oe niemakharaam aur
kharaab manai ke bhalaai kare
hai. 36 Ek doesare ke daaja kar
djaise Pieta Parmeswar bhie daaja
kare hai. 37 Koi ke oeppar faisala
na kar, tab toelogke oeppar koi
na faisala kariega. Koi ke kasoer
na de, tab koi toelogke kasoer na
deiga. Doesare ke maaf kar de, tab
toelogke bhie tjhama mieliega.
38 Doesar koi ke dher deihe, tab
toke ose djaada mieliega. Djetane
toelog koi ke naapke deihe, oisane
toelogke mieliega."

Phaitj aur tjaila

(Mateas 7:1-5)

39 Jiesoe ek matlab ke kaahaanie
bataawe lagal kie: „Ek andha
djab doesar andha ke tjalaaiga,
tab doeno petie me gier djaaiga.

40Ekgo tjela aapan barkwa se
barka thoro hai? Bakie djab oe
sab tjiedj siekh tjoekiega, tab oe
aapan barkwa ghat rahiega. 41Djab
toelog aapan bhaai ke aakhie me
ekgo phaitj dekhe hai, tab kaahe
ke aapan aakhie ke tjaila na dekhe
hai? 42Djab tor aakhie me ekgo
tjaila hai, tab toe aapan bhaai
se na bol sake hai: 'Laaw ham
tor aakhie me se phaitj niekaar
dei.' Dhokhaabaadj logan! Pahiele
aapan aakhie me ke tjaila niekaar,
tab toe aapan bhaai ke aakhie me
ke phaitj niekaare sakiehe."

Barhia aur kharaab phal

(Mateas 7:16-20; 12:33-35)

43Oe bhie bolies: „Ekgo barhia
per kharaab phal aur ekgo kharaab
per barhia phal na dewe hai. 44Toe
ekgo per ke okar phal se tjienh
sake hai. Ekgo kaata waala per me
se to amroed kie to aam na toera
hai. 45Aisane bhie ekgo barhia
aadmie ke diel me se barhia tjiedj
nieksie, aur ekgo kharaab manai
ke diel me se kharaabie. Djaun
tjiedj se koi ke diel bharal hai, ohie
okar moeh me se nieksie."

Doei rakam ke ghar

(Mateas 7:24-27)

46Oe bolies: „Toelog kaahe ke
hamme 'Prabhoe djie' bolaawe hai
aur tabbo hamaar baat na soene
hai? 47Har ek djaun hamaar lage
aai aur hamaar baat soenke karie,
ham toelogke dekhaab oe kekar
ghat lage hai. 48Oe ekgo aadmie
ghat hai djaun gahier khodke
aapan ghar ek barka patthar par
banaais raha. Tab djab nadie tjahar
gail aur halfa ghar par maaries,
tab ghar na gieral. Oe to bahoet
djabar se banaawal raha. 49Bakie
dje hamaar baat soenke aur na
karie, oe ekgo aadmie ghat hai
djaun aapan ghar djabar se na
banaais hai. Tab djab nadie ke
halfa okar ghar par maaries, tab
ghar ekdam se naas hoi gail."

Kaise soerdjaatie ke barkwa ke goelaam attjha bhail

(Mateas 8:5-13)

7 1Tab djab Jiesoe ie sab
baat bol tjoekal raha, tab
oe Kaapernaum sahar me
gail. 2Hoewa par ek Roma ke
soerdjaatie ke barkwa rahat raha.
Okar ekgo goelaam bahoet bemaar
raha aur mare par raha. Barkwa
oke bahoet tjaahat raha.
3Tab djab oe Jiesoe ke biese
me soenies, tab ekaatgo sahar ke
barkwan ke pathaais poetjhe ke
kie: „Prabhoe djie, aap aai sake
hai hamaar goelaam ke batjaawe
khaatien?" 4Tab djab oesab Jiesoe
ke paas pahoetjal, tab bolies kie:
„Oe bhaai bahoet attjha aadmie
hai. Hamlog bientie kariela kie toe
okar goelaam ke attjha karo. 5Oe
hamlogke djaatie ke pjaar kare
hai aur hamlogke partjaar ke ghar
banwaais hai."
6Tab Jiesoe oesabke saath gail.
Bakie djab oe abbe ghar lage na
pahoetjal raha, tab barkwa ekaatgo
sanghatian ke pathaais bole ke:
„Prabhoe djie, aap na aawo. Ham
ie laaik na baatie kie aap hamaar
ghar me aaw. 7Hamme hiau na hai

aapke paas aawe ke. Khaalie ek
baat bol de, tab hamaar goelaam
attjha hoi djaaiga. 8 Hamse auro
oetja dardja waalan hai aur
hamaar nietje bhie soerdjaatie hai.
Ham ekgo se boliela: 'Dja!' tab oe
dja hai, aur ekwa se: 'Aaw!' tab oe
aawe hai. Aur ham aapan goelaam
se boliela: 'Ie tjiedj kar' tab oe
kare hai. Ohie se ham djaaniela
kie tor ek baat se hamaar goelaam
attjha hoi djaaiga." 9 Tab Jiesoe
ie baat soenke atjambho hoi gail
aur ghoemke manai log se bolies:
„Ham toelogse bataaila kie ham
Israel ke djaatie me aisan bieswaas
kabhie na pailie hai."
10 Aur djab barkwa ke sanghatian
okar ghare lautke aail, tab dekhies
kie goelaam ekdam attjha hoi gail
hai.

Naain ke naudjawaan

11 Thora dien baad Jiesoe Naain
sahar gail. Okar tjela log aur dher
doesar manai okare saath gail.
12 Tab djab oe sahar ke nagietj
pahoetjal, tab dekhies kie sabhan
ekgo naudjawaan ke lahaas sahar
se bahare ledja hai. Oe ekahie
betwa raha aur maai wiedhwa
raha. Dher manai log okare saath
sahar me se djaat raha mattie dewe.
13 Tab djab Prabhoe maai ke rowat
dekhies, tab oke bahoet daaja lagal
aur ose bolies: „Na row." 14 Aur oe
nagtjaaike tjieta tjhoeis. Tab tjieta
ledjaawe waalan roek gail. Tab oe
naudjawaan se bolies: „Beta, ham
tose boliela, oeth." 15 Naudjawaan
oethke baith gail aur batiaai lagal.
Tab Jiesoe oke okar maai ke saup
deis. 16 Tab sab manai ghabaraai
gail aur Parmeswar ke goen gaawe
lagal kie: „Parmeswar hamlogke
khaatien ekgo barka sanesia
pathaais hai! Oe aapan djaatie ke
jaad kare hai." 17 Ie baat Israel des
bhar me aur aas-paas me phail gail.

Jiesoe aur Johaanas dopoe kare waala

(Mateas 11:2-19)

18 Johaanas dopoe kare waala
ke tjela log gail ose ie sab tjiedj
bataawe. 19 Tab oe doeigo ke
bolaaike pathaais Prabhoe
Jiesoe se poetjhe ke kie: „Tohie
Parmeswar ke aane Waala baate,
kie ek doesar waala aaiga?" 20 Oe
doeno Jiesoe ke paas aaike
bolies: „Johaanas dopoe kare
waala poetjhe hai kie tohie aane
Waala baate, kie hamlogke tjaahie
doesar koi ke agore ke?" 21 Ohie
tem par Jiesoe dher bemarian
ke attjha karat raha aur oesabke
doekh aur bhoet se tjhoetkaara
dewat raha. Oe bhie dher andha ke
aakhie attjha karat raha. 22 Tab oe
bolies: „Dja Johaanas se bataai de
kie toelog kaun tjiedj dekhle aur
soenle hai. Andha log dekhe lage
hai, loendj waalan tjale hai, korhia
log safa karal dja hai, bahiera log
soene lage hai, maral log djienda
hoi dja hai. Aur dje dje djaane hai
kie biena Parmeswar se oelog diel
ke garieb hai, oelog khoes khabar
soene hai." 23 Aur ose bol de kie:
„Dje aapan bieswaas hamare me
pakarle rahiega, oe soekhie hai."
24 Tab djab Johaanas ke sanesia
logan laut gail raha, tab Jiesoe

manai log se Johaanas ke biese me
bataawe lagal. Oe bolies: „Djab
toelog maidaan me gaile rahiele
Johaanas ke partjaar soene, tab
kaun rakam aadmie ke maangat
rahiele dekhe? Djaun narai ghat
hauwa se hiele hai? 25 Toelog
ke ke djaat rahiele dekhe? Ekgo
aadmie ke djaun biesaal kapra
pahiene hai? Djaroer na! Manai
log djaun biesaal kapra pahiene
hai aur dhan me rahe hai, oelog
maidaan me na rahe hai, bakie
raadja ke mahal me. 26 Tab toelog
kaisan aadmie ke maangat rahiele
dekhe? Ek Parmeswar ke sanesia
ke? Ha, ham toelogse boliela kie
toelog ek Parmeswar ke sanesia se
auro barka aadmie ke dekhle hai.
27 Johaanas ke biese me Parmeswar
ke poestak me liekhal hai kie:

> ‘Ham aapan kamkarta tore
> aage pathaabe manai log ke
> diel tajaar kare ke.’

28 Ab talak Johaanas se auro barka
koi na paida bhail hai. Bakie djab
se Parmeswar soeroe karies hai
manai ke diel me raadj tjalaawe ke,
tab se tjhotkwan ose auro barka hai.

29 Djab sab djaatie log aur bhie
baimaan djoetie ke paisa lewe
waalan Johaanas ke partjaar
soenies, tab oelog dopoe karwaais.
Oelog sotjies: ‘Oe Parmeswar
ke baat batia hai aur okar baat
satj hai.’ 30 Bakie Fariesie log aur
dharam ke kaanoen ke parhal
waalan na maangat raha Johaanas
ke partjaar soene aur ose dopoe
karwaawe.

31 Toelog djaane hai kie ie tem ke
manai logan kaisan hai? 32 Oesab
djaise tjhota larkan hai, djaun
badjaar me baithke apane apane
me gohoraawe hai: ‘Hamlog baadja
badjailie aur toelog na mangle
naatje. Tab hamlog marnie ke giet
gailie aur toelog na mangle rowe!’

33 Aisane Johaanas dopoe kare
waala aail aur kamtie khaat raha
aur khaalie paanie piejat raha.
Tab toelog bolle: ‘Okare oeppar
bhoet hai.’ 34 Tab iensaan ke Beta
aail aur khaai piejat raha djaise
toelog. Tab toelog bolle: ‘Dekh, oe
ketana khabboe aur piejekkar hai.
Aur oe baimaan djoetie ke paisa
lewe waalan aur doesar paapie
log ke sanghatia hai!’ 35 Bakie dje
Parmeswar me bieswaas karie, oe
aapan tjaal-tjalan dwaara okar
gjaan dekhaaiga.”

Kamtie kie to bahoet prem

36 Ek dien ekgo Siemon naam ke
Fariesie Jiesoe ke bolaais bhodjan
kare khaatien. Jiesoe okar ghare
gail aur ekgo pierha par let gail
tafra ke lage.[e] 37 Tab oe sahar ke
ek tjhatjhoendar aail. Djaise oe
soenies kie Jiesoe Fariesie ke ghar
me hai, oisane oe ek alabastar ke
botal mahakauwa leike bhiettar
aail. 38 Tab oe Jiesoe ke gor lage
khara hoike rowe lagal. Oe aapan
aas se okar gor bhiedjaai deis, tab
aapan baar se potjhe lagal. Aur gor
par tjoemma deis aur mahakauwa
lagaai deis. 39 Djab Siemon dekhies
kie ka howe hai, tab oe sotjies kie:

---

[e] **7:36** Oe des me sab koi pierha par letke bhodjan karat raha.

„Djab Jiesoe Parmeswar ke sanesia
rahat, tab oe djaanat kie auratia
paapie hai.” 40 Tab Jiesoe ose
bolies: „Siemon, ham maangiela
tose ek baat bataawe.” Tab oe
bolies: „Maastar djie, bolo.”
41 Tab oe ek tjhota khiessa kahe
lagal kie: „Doeigo aadmie ekgo
dhanie aadmie ke lage kardja
raha. Ekgo ke tjaahat raha paan
sau tjaanie ke paisa bhare ke aur
ekwa ke patjaas. 42 Bakie oesabke
otana paisa na raha. Ohie khaatien
dhanie aadmie bolies: ‘Ab toelog
aapan kardja na bhariehe.’ ”
Aur oe Siemon se poetjhies
kie: „Oe doeno me se kaun waala
dhanie aadmie ke auro djaada
tjaahiega?” 43 Tab Siemon bolies:
„Hamme djana hai djekar kardja
dher raha.” Tab oe bolies: „Toe
thiek bolle.” 44 Tab oe ghoemke
aurat ke taakies aur Siemon se
bolies: „Toe oke dekhe hai? Djab
ham tor ghare ailie, tab toe
hamaar gor na dhowaile, bakie
ie aapan aas se hamaar gor
bhiedjaaike aapan baar se potjhies
hai. 45 Aur djab ham tor dwaar par
ailie, tab toe hamme aapan gale na
lagaile. Bakie djab se ham bhiettar
ailie, ie aurat eksoer hamaar gor
par tjoemma dewat raha. 46 Toe
hamaar moerie me tel na lagaile,
bakie ie aurat mahanga tel hamaar
gor me lagaais hai. 47 Ham tose
boliela kie oke sab paap ke tjhama
miel gail hai. Ohie se oe hamke
etana pjaar dekhaais. Bakie dje
ke kamtie tjhama mielal hai, oe
kamtie prem dekhaawe hai.” 48 Aur
oe aurat se bolies: „Toke tjhama
miel gail hai.” 49 Tab nautaharian
aapan man me sotje lagal kie:
„Ie ke hai paap ke tjhama dewe
waala?” 50 Bakie Jiesoe aurat se
bolies: „Tor bieswaas dwaara toe
batj gaile hai. Soekh se djaihe aur
sjaantie me rahiehe.”

Kaun aurat logan Jiesoe aur okar tjela log ke sewa karat raha

8 1 Koetjh dien hoi gail tab
Jiesoe aapan baara tjela ke
saath sahar sahar aur gaaw gaaw
djaat raha khoes khabar bataawe
kie Parmeswar maange hai
manai ke diel me raadj tjalaawe.
2 Oesabke saath bhie koetjh aurat
raha. Oman se ekaat djane bhoet
se tjhoetkaara paais raha, aur
ekwan bemaarie se attjha hoi gail
raha. Jiesoe Magdaala sahar ke
Maria ke oeppar se saatgo bhoet
hataais raha. 3 Aur Koesaas ke
aurat Johaana bhie oesabke saath
raha. Okar aadmie raadja Herodes
ke dhan-daulat ke kaar-baar karat
raha. Ekgo Soesaana naam ke
aurat raha aur dher doesar waalan.
Oelog Jiesoe aur okar baaraago
tjela ke aapan samaan se sewa
karat raha.

Dhaan tjhiete ke kaahaanie

(Mateas 13:1-23; Markas 4:1-20)

4 Ek dien djab har ek sahar se
dher manai log Jiesoe ke paas
aail raha, tab oe ekgo matlab ke
kaahaanie bataawe lagal. 5 Bolies:
„Ekgo khetiar raha. Ek dien oe gail
dhaan tjhiete. Tab djab koetjh bia
rasta par gieral, tab katjaraai gail

aur tjierai log kha leis. 6 Koetjh
patthar waala djamien par gieral.
Ghaam bahoet tedj raha, aur djab
bia djame lagal, tab komalaai gail.
7 Koetjh djhalaasie me gieral aur
okare sanghe barka howe lagal.
Tab djhalaasie tjhota plansoe ke
dabaai deis. 8 Aur koetjh bia barhia
djamien par gieral. Djab barhal aur
pakal, tab sau goena phal deis.”
Aur Jiesoe gohoraaike bolies:
„Dje ke kaan hai oke tjaahie soene
ke!”

9 Tab okar tjela log poetjhies:
„Ie kaahaanie ke matlab ka hai?”
10 Tab oe bolies: „Parmeswar
toelogke deis hai samdjhe ke kaise
oe doenia me aapan raadj tjalaawe
hai. Bakie doesarkwan khaatien ie
sab baat matlab ke kaahaanie me
tjhiepal hai djeme oesab dekhe aur
soene, bakie na samdjhe. 11 Attjha,
soen. Bia djaise Parmeswar ke baat
hai.

12 Rasta par ke tjhietal bia manai
ke diel me gieral djaun Parmeswar
ke sanesa soene hai. Bakie saitaan
toerant aaike oe sanesa niekaar
lewe hai. Oe na maange hai kie
oesab Parmeswar me bieswaas
kare aur okar goessa me se batj
djaai. 13 Aur patthar djamien hai
djaise manai djaun Parmeswar ke
sanesa khoesiaalie se soene hai.
Bakie oesabke bieswaas tjhota
hai. Patthar par khaalie thora se
mattie hai. Ohie se oesab thora
dien khaatien bieswaas kare
hai, aur djab oesab adjmaawal
djaaiga, tab aapan bieswaas tjhor
dewe hai. 14 Djhalaasie hai djaise
manai ke diel djaun Parmeswar
ke baat soene hai aur koetjh dien
khaatien kare hai. Bakie oesab
rodj ke kaar-baar, dhan-daulat
aur maudj manaawe me aapan
dhiaan lagaawe hai. Ie rakam se
oesabke bieswaas be-kaamiel hoiga.
15 Barhia djamien par tjhietal bia
manai ke diel me gieral djaun
Parmeswar ke baat soene hai aur
sattja diel se pakarle rahe hai. Aur
oelogke tjaal-tjalan attjha hai.”

Tjieraag tope ke kaahaanie

(Markas 4:21-25)

16 Jiesoe ekgo doesar matlab ke
kaahaanie bataais. Bolies: „Koi na
tjieraag baarke tope hai loekwaawe
khaatien, bakie oeppar dhare hai
djeme sab koi ke dekhaai. 17 Koetjh
na topal hai djaun na dekhaai
djaaiga. Aur koetjh na tjhiepal hai
djaun na djanaai djaaiga. 18 Ohie
khaatien toelogke tjaahie dhiaan
lagaaike hamaar baat soene ke. Dje
thiek se soenies hai, Parmeswar
oke auro gjaan deiga. Aur dje na
thiek se soenies hai, djaun tjiedj oe
sotje hai kie oe samdjhe hai, ohoe
tjhienaai djaai.”

Jiesoe ke maai aur bhaai log

*(Mateas 12:46-50;
Markas 3:31-35)*

19 Djab Jiesoe aapan tjela log
ke ie sab tjiedj siekhaawat raha,
tab okar maai aur bhaai log aail.
Oesab maangat raha oke dekhe.
Bakie hoewa par etana dher manai
log raha kie oelog okar lage na
djaai paais. 20 Tab ek djane ose
bolies: „Tor maai aur bhaai log
bahare khara hai aur maange

hai toke dekhe.” 21 Tab oe bolies:
„Hamaar maai aur bhaai log hai
djaun Parmeswar ke baat aapan
kaan se soene hai aur bhie kare
hai.”

Aandhie-toefaan

(Mateas 8:23-27; Markas 4:35-41)

22 Ek dien Jiesoe aapan tjela
log ke saath ekgo bot me gail,
aur oesabse bolies: „Aaw tjalie
nadie ke oepaar.” Oesabhan
gail. 23 Djaite me Jiesoe bot me
soet gail. Tab atjakke me ekgo
etana barka aandhie aail kie bot
me paanie bhar gail, aur tjela
log ke bahoet dar lagal. 24 Tab
oesab Jiesoe ke djagaawe lagal
aur bolies: „Maastar djie, djaago,
hamlog doebiela!” Tab oe djaagal
aur oethke aandhie aur halfa ke
daatke bolies: „Roek dja!” Aandhie-
toefaan roek gail aur paanie
dhiera hoi gail. 25 Aur Jiesoe
aapan tjela log se bolies: „Toelogke
bieswaas kaaha hai?” Bakie sabhan
ghabaraaike aur atjambho hoike
apane me poetjhe lagal kie: „Ie
aadmie ke hai kie aandhie-toefaan
aur paanie ke mienaahie kare hai,
aur oesab okar baat soen lewe hai?”

Jiesoe Geraasa des me

(Mateas 8:28-34; Markas 5:1-20)

26 Tab Jiesoe aapan tjela log
ke sanghe samoendar ke habara
kaatke Geraasa des me pahoetjal.
Oe des Gaalielea diehaat ke oepaar
hai. 27 Djab oe bot me se niekaral
tab ekgo aadmie oke bhetaail. Oke
bhoet log pakaries raha. Oe dher
rodj se koerta na pahienat raha
aur bhie ghar me na rahat raha,
bakie pahaar ke kabar ke hol me.
28,29 Bhoet log oke dher dafe kahoe
ghietj leis raha. Tab gaaw ke manai
log okar haath gor baanhke oke
rakhaawat raha. Bakie oe hardam
ketie ke toer dewat raha, aur bhoet
log oke djabar-djastie se soen-saan
djagaha me ledjaat raha.
Tab djab oe Jiesoe ke dekhies,
tab tjiellaaike okare aage gier
paral. Tab Jiesoe bhoet log se
bolies: „Aadmie ke tjhor de!”
Tab aadmie bolies: „Toe sab se
maahaan Parmeswar ke Beta
Jiesoe baate! Hamse aur tose kaun
kaam hai? Ham bienaai kariela kie
toe hamme na sataaw.” 30 Tab oe
poetjhies: „Tor ka naam hai?” Tab
aadmie bolies: „Dher.” Okar oeppar
to dher bhoet log raha. 31 Aur
oesab Jiesoe se bienaai karies:
„Hamlogke gahiera petie me na
band kar!”
32 Oe tem par pahaar par dher
soewar khaana khodjat raha. Tab
bhoet log Jiesoe se bienaai karke
poetjhies: „Hamlogke soewar me
djaain de.” Tab oe hoekoem deis.
33 Tab bhoet log aadmie ke oeppar
se niekarke soewarwan ke oeppar
gail. Bas soewar pahaar par se
dhaurke paanie me gierke mar gail.
34 Tab soewar ke tjaraawe waalan
djab dekhies kie ka howe hai, tab
haalie se bhaagke gail sahar me
aur hoewa ke aas-paas me bataais
kie ka bhail hai. 35 Tab manai log
soenke Jiesoe lage aail aur aadmie
ke dekhies djaun me se bhoet log
niekar gail raha. Oe Jiesoe ke gor
lage baithal raha. Okar moerie

thiek raha aur oe kapra pahienies
raha. Ie tjiedj dekhke sahar ke
manai ghabaraai gail. 36 Tab djaun
manai dekhies raha, oesab bataais
Jiesoe kaise aadmie ke attjha karies
raha. 37 Tab djab hoewa ke manai
soenies, tab etana deraai gail kie
Jiesoe se bolies: „Toe hia se tjal
djaai sake hai?" 38 Tab aadmie
djaun attjha hoi gail raha, oe Jiesoe
se poetjhies: „Maastar djie, ham
tor saath djaai sakiela?" 39 Bakie
oe bolies: „Na, dja aapan ghare aur
hoewa par sab koi se bataai de kie
Parmeswar tor khaatien ka karies
hai." Aadmie gail aur sahar bhar
me bataais. Aur Jiesoe bot me gail
laute khaatien.

Jaairas ke bietia aur bemaar aurat

(Mateas 9:18-26; Markas 5:21-43)

40 Tab djab Jiesoe Gaalielea
diehaat me pahoetjal, tab hoewa
par dher manai oke agorat raha.
41 Ekgo Jaairas naam ke aadmie
bhie aail raha. Oe hoewa ke
partjaar ke ghar ke ekgo barkwa
raha. Oe Jiesoe se bolies: „Ham tor
gor gieriela, aaw hamaar ghare tjal.
42 Hamke khaalie ek bietia hai. Oe
baara baries ke hai aur mare mare
hoi gail hai." Jiesoe toerant okar
saath djaai lagal, bakie manai log
okar rasta tjhaup leis.

43 Djhoend me ekgo bemaar
aurat raha. Oke baara baries se
khoen gierat raha. Ekko daaktar
oke na attjha kar paawat raha.
44 Tab oe paatjhe se Jiesoe ke kapra
tjhoei leis aur toerant okar khoen
band hoi gail.

45 Tab Jiesoe bolies: „Ke hamke
tjhoeis hai?" Tab djab sab koi bole
lagal: „Ham na tjhoeilie," tab
Petras bolies: „Maastar djie, sab
alang se manai log toke dhakele
hai." 46 Bakie oe bolies: „Na, kauno
hamme tjhoeis hai attjha howe
khaatien. Hamare me se to saktie
niekaral hai." 47 Tab djab aurat
samdjhies kie Jiesoe djaan gail, tab
kaapat okar paas aail. Aur okar
gor gierke sab koi ke aage bataawe
lagal oe kaahe ke oke tjhoeis raha
aur kaise ohie samai par oe ekdam
se attjha hoi gail raha. 48 Tab oe
bolies: „Betie, na ghabara, tor
bieswaas dwaara toe attjha bhaile
hai. Sjaantie se dja."

49 Tab djab Jiesoe abbe batiaite
raha, tab Jaairas ke ghar se koi
aaike ose bolies: „Tor bietia mar
gail hai. Ab Maastar djie se bol de
aur aage kausies na kare." 50 Bakie
Jiesoe ie baat soenke bolies: „Bhaai,
na dera. Khaalie bieswaas kar
aur tor bietia batj djaaiga." 51 Tab
oesabhan aaike marnie ke ghare
pahoetjal. Hoewa par Jiesoe
khaalie Petras, Johaanas, Jaakobas
aur larkie ke maai-baap ke apane
sanghe bhiettar lei leis.

52 Hoewa par dher miela piet-
pietke rowat raha. Bakie oe bolies:
„Toelog aise na row. Larkie na
maral hai, oe soete hai." 53 Tab
sabhan ke hasie aail. Oesab to
djaanat raha kie larkie mar gail
hai. 54 Bakie Jiesoe okar haath
pakarke gohoraais: „Betie, oeth!"
55 Larkie ke praan phien okare
me aail aur oe toerant khara hoi
gail. Tab Jiesoe bolies: „Oke koetjh

khaaik dei de.” 56 Okar maai-baap
bahoet ghabaraai gail. Bakie Jiesoe
oesabse bolies: „Toelog koi se na
bataihe ka bhail hai.”

Jiesoe kaise aapan baaraago tjela log ke bhedjaais

(Mateas 10:5-15; Markas 6:7-13)

9 1 Ekaat rodj baad Jiesoe aapan
baara pathaawal waalan ke
apane lage bolaais. Oe oelogke
saktie aur hoekoem deis manai
log se bhoet ke hataawe ke aur
bemarian ke attjha kare khaatien.
2 Tab oesabke bhedjaais Parmeswar
ke raadj ke ailaan kare ke aur
bemarian ke attjha kare ke. 3 Oe
bolies: „Djab toelog djaihe tab
apane sanghe danda, thailie, bret
aur paisa na leihe, koetjh na. Aur
doesara soth bhie na leihe. 4 Djab
toelog ek ghar me pahoetjiehe,
tab hoewa rahiehe djab talak oe
sahar me se na djaihe. 5 Aur djab
ek sahar ke manai toelogke na
maangie, tab hoewa ke dhoer
aapan gor me se djhaarke oe
sahar me se tjal djaihe. Tab oelog
samdjhiega kie oelogke kasoer hai
kie oesab Parmeswar ke baat na
maange hai soene.”
6 Pathaawal waalan tjal gail
aur gaaw gaaw sahar sahar gail
Parmeswar ke khoes khabar
bataawe aur bhie bemarian ke
attjha kare khaatien.

Raadja Herodes ke sotj Jiesoe ke biese me

(Mateas 14:1-12; Markas 6:14-29)

7 Oe tem Herodes Gaalielea
diehaat me raadj tjalaawat raha.
Djab oe soenies kie Jiesoe aur okar
baara pathaawal waalan kaun
kaam kare hai, tab na djaanies ka
sotje ke. Koi to bolies kie: „Jiesoe
Johaanas dopoe kare waala hai. Oe
djie oethal hai.” 8 Aur koi bolies
kie: „Parmeswar ke sanesia Elia
lautke aail hai.” Phier doesar koi
bolies: „Parmeswar ke ek doesar
sanesia djie oethal hai.” 9 Bakie
Herodes bolies: „Johaanas dopoe
kare waala ke ham gatai katwailie
hai, tab ie kaun hai djaun ke biese
me ham etana atjambho tjiedj
soeniela?” Aur oe kausies karat
raha Jiesoe se bhet kare ke.

Bhodjan paatj hadjaar logan khaatien

(Mateas 14:13-21; Markas 6:30-44; Johaanas 6:1-14)

10 Tab baara pathaawal waalan
lautke aail aur Jiesoe se bataais
kaun tjiedj karies raha. Tab Jiesoe
oelogke Betsaaida sahar lage
legail oelogke sanghe akele rahe
khaatien. 11 Bakie manai log djaan
gail aur okare pietjha pakaries. Tab
djab oe dekhies, tab oesabke aapan
lage bolaais aur Parmeswar ke
raadj ke biese me samdjhaais. Aur
oe bemarian ke attjha karies.
12 Tab djab sandjha howe lagal,
tab tjela log okar lage djaaike
bolies kie: „Maastar djie, toke
tjaahie ie sab manai ke pathaai
dewe ke koetjh doer gaaw me.
Saait sabhan hoewa par khaaik-
paanie aur rahe ke djagaha paai.
Hia par to koi na rahe hai.” 13 Bakie
oe bolies: „Oesabke toelog khaaik
de.” Tab oesab bolies: „Hamlogke

khaalie paatjgo bret aur doeigo
matjharie hai. Ka, toe maange hai
kie hamlog djaai khaaik kienlaai ie
sab manai khaatien?” 14 Hoewa par
lagbhag paatj hadjaar aadmie raha.
Tab oe aapan tjela log se bolies:
„Manai log ke patjaas patjaasgo
ekattha baithaai de.” 15 Oesab
aisane karies. 16 Tab oe paatj bret
aur doei matjharie leike oeppar
taakke Parmeswar ke dhanbaad
deis. Tab bret aur matjharie toer
toerke tjela log ke deis baate
khaatien. 17 Tab djab sab koi pet
bhar khaai tjoekal, tab sabhan
baara baskieta batjal bret batories.

Petras ke gawaahie

(Mateas 16:13-28; Markas 8:27-9:1)

18 Ek dien Jiesoe kahoe gail raha
praatna kare khaatien. Okar tjela
log okare sanghe raha. Tab oe
poetjhies: „Manai logan ka bole
hai kie ham ke baatie?” 19 Tab
oesab bolies: „Dher log sotje hai
kie toe Johaanas dopoe kare waala
baate. Aur doesar log bole hai
Elia, aur phier koi koi sotje hai kie
Parmeswar ke ekgo doesar pahiele
ke sanesia djie oethal hai.” 20 Tab
oe poetjhies: „Aur toelog ka sotje
hai kie ham ke baatie?” Tab Petras
bolies: „Toe Parmeswar ke Kriest
baate.” 21 Tab oe bolies: „Soen!
Ie baat koi se na bataihe.” 22 Oe
bolies: „Iensaan ke Beta ke dher
doekh sahe ke pariega. Djaatie
ke barkwan aur barka agwan aur
dharam ke parhal waalan oke na
maangiega. Oesab oke marwaai
dhaariega aur tiesara rodj oe phier
se djie oethaawal djaaiga.”

23 Aur oe sab se bolies kie: „Djab
koi hamaar saath maangie aawe,
tab oke na tjaahie apane ke sotje
ke, bakie rodj hamaar sanghe aapan
doekh oethaawe ke aur hamaar rasta
par tjale ke. 24 Dje maange hai aapan
djiewan apane khaatien bietaawe, oe
barbaad hoi djaai. Bakie dje aapan
djiewan hamaar khaatien bietaai, oe
batjaawal djaaiga. 25 Ek aadmie ke
kaun faida hai djab doenia bhar okar
hoi djaai aur baad me oe Parmeswar
se doer pahoetj djaai? 26 Dje hamaar
aur hamaar baat ke biese me
sarmaai, okar khaat iensaan ke Beta
ke bhie saram aai djab oe aapan aur
Pieta Parmeswar ke aur okar pawietr
parie log ke biesaal maahaanta
me lautke aai. 27 Aur ham toelogse
satj boliela kie hia ke ekaat miela
na mariega djab talak oesab na
dekhiega kie Parmeswar raadj
tjalaawe hai.”

Kaise pahaar par Jiesoe ke biesaal andjor dekhaail

(Mateas 17:1-8; Markas 9:2-8)

28 Ek hapta baad Jiesoe Petras,
Johaanas aur Jaakobas ke leike
pahaar par gail praatna kare.
29 Praatna karte me okar soerat
badal gail aur okar kapra ekdam se
oeddjar tjamke lagal. 30 Bas atjakke
me doei aadmie bahoet biesaal
andjor me dekhaail aur Jiesoe se
batiaai lagal. Oe doeno Parmeswar
ke pahiele ke sanesian Mosas
aur Elia raha. 31 Oesab aapan
maahaanta me dekhaail aur apane
apane me batiaat raha kaise Jiesoe
Jeroesaalem sahar ke bahare mar
djaat.

32 Otane der me Petras aur
ekwan tjela soet gail raha. Tab
djab djaagal, tab Jiesoe ke biesaal
maahaanta aur doei aadmie ke
dekhies. 33 Tab djab oe doeno djaai
lagal, tab Petras bolies: „Maastar
djie, thiek hai kie hamlog hia
baatie. Laaw hamlog haldie se
tiengo marai banaai, ekgo tor
khaatien, ekgo Mosas khaatien
aur ekgo Elia khaatien.” Oe ie baat
biena sotj-bietjaar karke bolies.
34 Batiaite me oesabke ek toekkara
baadar tjhaai leis aur djab oe
doeno baadar me tjal gail tab tjela
log deraai gail. 35 Tab baadar me se
ekgo aawaadj soenaail: „Ie hamaar
Beta hai. Ham oke tjoenlie hai aur
toelog okar baat soeniehe.” 36 Djab
aawaadj soenaail tab khaalie
Jiesoe hoewa raha. Koetjh dien lek
tjela log koi se na bataais oesab
kaun biesaal tjiedj dekhies raha.

Larka ke tjhoetkaara saitaan se

(Mateas 17:14-18,22-23; Markas 9:14-27,30-32)

37 Biehaan bhaile oesab pahaar
par se oetaral. Tab ek djhoend
manai log Jiesoe ke bhetaail.
38 Oman se ekgo aadmie djor se
bolies kie: „Maastar djie, ham
tor gor gieriela hamaar beta ke
aaike dekh de. Oe hamaar ekahie
larka hai. 39 Hardam ekgo bhoet
okar oeppar aai dja hai. Tab
oke tjielwaaike karer kar dewe
hai. Aur phetjkoer okar moeh
me se niekare hai. Saitaan oke
na maange hai tjhore. 40 Ham
tor tjela log se bientie karlie hai
oke niekaare ke, bakie oesabhan
na kar paais.” 41 Tab oe bolies:
„Toelog ketana be-bieswaasie baate
aur toelogke sotj ekdam oelta
hoi gail hai. Hamke tjaahie kab
talak toelogke saathe rahe ke aur
toelogke tjaal-tjalan sahe ke?” Oe
aadmie se bolies: „Hia laaw aapan
beta ke.” 42 Tab djab baap aapan
larka ke liaais, tab bhoet oke karer
karke patak deis. Bakie Jiesoe
saitaan ke daatke bhagaai deis aur
larka ke attjha karke okar baap ke
dei deis.
43 Sab koi ghabaraai gail kie
Parmeswar ketana maahaan hai.
Tab djab oesab etana atjambho hoi
gail raha, tab Jiesoe aapan tjela log
se bolies kie: 44 „Toelogke tjaahie ie
baat aapan man me dhar lewe ke
kie iensaan ke Beta manai ke haath
me saup dewal djaaiga.” 45 Bakie
tjela log ie baat ke matlab na
samadjh paais aur oesabke hiau na
paral Jiesoe se poetjhe ke.

Sab se nietja waala sab se barka hai

(Mateas 18:1-5; Markas 9:33-37)

46 Tjela log me soemmat na
raha kie oelog me se kaun waala
sab se barka hai. 47 Bakie Jiesoe
djaanat raha kie oesab ka sotje
hai aur aapan lage ekgo tjhota
larka khara karies. 48 Tab oe bolies:
„Dje aisan tjhota larka ke apana
lei, oe hamme apana lei. Aur dje
hamme apana lewe hai, oe hamaar
pathaawe Waala ke apana lewe hai.
Dje toelog me se maange hai sab
se nietja waala rahe, ohie barka
hai.”

Jiesoe ke saath dewe

(Markas 9:38-40)

49 Tab Johaanas bolies: „Maastar
djie, hamlog dekhlie kie ekgo aadmie
tor naam leike bhoet niekaare hai.
Bakie oe tor saath na tjale hai. Ohie
se hamlog oke datlie kie: 'Ie tjiedj
toke na tjaahie kare ke.' ” 50 Bakie oe
bolies: „Oke karan de. Dje hamlogke
kaam me laat na maare hai, oe
hamlogke saath dewe hai.”

Saamaaria des ke gaaw ke aadmie

51 Djab Jiesoe ke tem nagtjaail
swarag me lei lewal djaai ke, tab
oe djaanke Jeroesaalem sahar djaai
lagal. 52 Oe ekaat sanesia ke agwe
se pathaai deis raha. Oesab djaaike
ekgo Saamaaria des ke gaaw me
pahoetjal aur gail ek djagaha
khodje djaaha Jiesoe raat me rahie
sakat. 53 Bakie hoewa ke manai na
maangat raha oke djagaha dewe
rahe khaatien.[f] Oesab bolies kie:
„Oe Jeroesaalem dja hai, oe hia na
rahie sake hai.” 54 Tab Johaanas
aur Jaakobas bolies: „Maastar djie,
toe maange hai kie hamlog swarag
ke aagie oelogke oeppar gieraai?”
55 Bakie oe ghoemke oe doeno ke
mienaahie karies. 56 Tab oesab ek
doesar gaaw me gail.

Jiesoe ke tjela bane

(Markas 8:19-22)

57 Rasta par koi Jiesoe se bolies:
„Tjaahe djaaha toe djaihe, ham
maangiela tor saath rahe.” 58 Tab
oe bolies: „Djanaawar ke biel hai
aur tjierai ke khota hai. Bakie
iensaan ke Beta ke ekko rahe ke
djagaha na hai.” 59 Oe ek doesar
aadmie se bolies: „Hamaar saath
aaw.” Tab aadmie bolies: „Maastar
djie, ham pahiele aapan baap
ke mattie dei sakiela?” 60 Tab oe
bolies: „Bestar kie be-bieswaasie
logan maral waalan ke mattie
dewe hai. Bakie toe djaaike
sagaro partjaar kar kie Parmeswar
maange hai manai ke diel me raadj
tjalaawe.”
61 Phien tiesara waala bolies:
„Maastar djie, ham tor saath djaabe,
bakie ham pahiele ghare djaai
sakiela bataawe kie ham djaaila?”
62 Tab oe bolies: „Soen, dje soeroe
karie har djote ke aur pietjhe taake
hai, okar kaam kabhie siedha na
djaai. Aisan aadmie Parmeswar ke
raadj me kaam kare khaatien be-
kaamiel hai.”

Sattargo tjela ke partjaar ke kaam

10 1 Ekare baad Prabhoe
Jiesoe sattargo (70)[g] tjela
ke tjoenke doei-doei djane se aage
pathaai deis sab sahar aur gaaw
me djaaha oe apane maangat raha
djaai. 2 Oe bolies kie: „Dher manai
maange hai Parmeswar ke djaane,
bakie dher manai na partjaar kare
hai. Ie djanta log djaise pakkal
dhaan hai, bakie bakhaar me
laawe khaatien kamkartan kamtie

---

[f] **9:53** Saamaaria des ke aur Israel des ke manai apane me na batiaat raha. [g] **10:1** Ekaat
poeraan poestak me liekhal hai kie bahattargo (72) tjela pathaawal gail.

hai. Ohie se Parmeswar se praatna
kar kie oe auro kamkartan ke
aapan khet me pathaawe. 3 Ab
toelog dja, ham toelogke bhera ke
battja ghat khatarnaak djanaawar
ke bietj me pathaaila. 4 Paisa ke
thailie aur djhorie na ledjaihe aur
dalaila bhie na. Aur toelogke na
tjaahie rasta par haal-tjaal poetjhat
roeke ke.

5 Aur djab toe kahoe bhiettar
aihe, tab boliehe: 'Ie ghar ke
manai log ke sjaantie miele.' 6 Aur
djab hoewa ke koi sjaantie me
maangie rahe, tab sjaantie okar
saath rahie. Bakie djab oe na
maangie, tab sjaantie tor lage
laut aai. 7 Ohie ghar me rahiehe
djaaha ghar waalan tor sjaantie
apana leis hai. Hoewa khaihe
aur piehe djaun tjiedj oelog toke
dei. Ekgo kamkarta ke to tjaahie
aapan kamaai paawe ke. Ohie se
djaun tjiedj paihe khoesie se lei
leihe. Aur ie ghar se oe ghar na
djaihe rahe khaat. 8 Djab toe ekgo
sahar me aihe djaaha manai log
toke maangie aapan ghare ledjaai,
hoewa khaihe djaun toke mielie.
9 Hoewa ke bemarian ke attjha
kariehe aur oe sahar ke manai
se boliehe: 'Iesab barka kaam se
Parmeswar toelogke dekhaawe hai
kie oe maange hai toelogke diel me
raadj tjalaawe.'

10 Bakie djab toe ekgo sahar
me pahoetjiehe djaaha manai
log toelogke aapan ghar me na
maangie, tab rasta par thara
hoike boliehe kie: 11 'Toelog
na maangat rahiele hamlogke
partjaar soene. Ohie se hamlog
ie sahar ke dhoer aapan gor se
djhaar deila dekhaawe ke kie
hamlogse aur toelogse kaam na
hai. Tabbo toelogke tjaahie djaane
ke kie Parmeswar ie sahar me
barka kaam maangat raha kare
samdjhaawe ke kie oe halieje se
doenia par raadj tjalaaiga.' 12 Aur
ham toelogse boliela kie faisala ke
dien par Sodom sahar ke manai
log ie sahar se otana dher sadja na
paai."

Be-bieswaasie Israel log ke sadja

(Mateas 11:20-24)

13 Jiesoe bolies: „He Koraasien
sahar ke djanta log, toelog
Parmeswar ke sadja paihe! Aur
Betsaaida waalan bhie! Ham toelogke
sahar me dher atjambho kaam karlie
hai. Aur djab ham ie kaam Tieras
aur Siedon me kartie, tab hoewa ke
manai ohie laage bahoet pastaat aur
aapan djiewan badal dewat. 14 Ohie
se faisala ke dien par oe doei sahar ke
manai toelogse otana dher sadja na
paaiga. 15 Aur Kaapernaum ke djanta
log, toelog sotje hai kie swarag me
ekgo oetja dardja paihe? Tanko na!
Toelog maral logan ke djagaha me
djaihe!"

16 Aur oe aapan tjela log se bolies
kie: „Dje toelogke baat maane hai, oe
bhie hamaar baat maaniega. Aur dje
toelogke baat na soenie, oe hamaar
baat bhie na soeniega. Aur dje hamme
aisane nahakaarie, oe hamaar
pathaawe Waala ke bhie nahakaarie."

Sattargo tjela ke khoesiaalie

17 Tab djab sattargo tjela lautke
aail, tab oesabhan bahoet khoesie

raha aur Jiesoe se bolies: „Maastar
djie, djab hamlog tor naam
kaam me leilie, tab bhoet logan
hamlogke baat maan leis.” 18 Tab
oe bolies: „Ham dekhlie kaise
saitaan biedjalie ghat swarag me
se giere hai. 19 Saitaan aur bhoet
logan djaise saap aur biettjhie
hai. Aur soen, ham toelogke
hoekoem deilie hai oelogke aur
oesabke saathie log ke oeppar
djeme oesab toelogke gor ke tare
rahe. Ohie se toelogke koetjh na
hoi paai. 20 Tabbo ie sab se barka
tjiedj na hai. Bakie khoesie rahiehe
kie toelogke naam swarag me
Parmeswar ke poestak me liekhal
hai.”

Jiesoe ke khoesiaalie

(Mateas 11:25-27; 13:16-17)

21 Ohie same Pawietr Aatma
dwaara oke bahoet khoesiaalie
mielal. Oe bolies: „Pieta djie, aap
swarag ke aur dhartie ke Prabhoe
baate aur ham toke bahoet
dhanbaad deila. Aap ie sab baat
biedwaan aur parhal aadmie
khaatien tjhiepaile, bakie an-parh
manai ke dekhaile. Oesab tjhota
larkan ghat hai. Ha, Pieta djie, aap
to aisane maangat rahiele.”
22 Aur oe manai log se bolies kie:
„Hamaar Baap sab tjiedj hamaar
oeppar saup deis hai aur koi na
djaane hai kie ham ke baatie.
Khaalie hamaar Baap djaane hai.
Koi bhie na djaane hai kie hamaar
Baap ke hai, khaalie ham djaaniela.
Aur dje ke ham maangiela aapan
Baap ke djanaawe, oe bhie djaan
djaaiga.” 23 Oe aapan tjela log se
bolies: „Dje hamaar kaam dekhie
aur hamaar baat soenie djaise
toelog, oe soekh me rahie. 24 Dher
Parmeswar ke pahiele ke sanesian
aur raadja logan maangat raha
hamaar kaam dekhe, bakie oesab
na dekhies. Aur oelog maangat
raha hamaar partjaar soene, bakie
na soenies.”

Hamaar tjienhaar ke hai

25 Tab ek dharam ke kaanoen
ke parhal waala oethke poetjhies:
„Maastar djie, hardam Parmeswar
ke saath rahe khaatien hamme
ka kare ke tjaahie?” Oe ie baat
poetjhies djaane khaatien kie Jiesoe
kaise parhaawat raha. Oe maangat
raha oke baat par phasaawe. 26 Tab
oe bolies: „Kaanoen me ekare biese
me kaise liekhal hai? Toelog kaun
rakam se parhe hai?” 27 Tab parhal
waala bolies: „Toke tjaahie Prabhoe
Parmeswar ke diel bhar, tan-
man aur sab saktie se pjaar kare
ke, aur aapan tjienhaar ke apane
ghat tjaahe ke.” 28 Tab oe bolies:
„Toe thiek bolle hai. Djab ie tjiedj
kariehe, tab toe hardam Parmeswar
ke sanghe rahiehe.” 29 Bakie aadmie
maangat raha apane ke batjaawe
aur poetjhies kie: „Hamaar
tjienhaar ke hai?”
30 Tab oe ek matlab ke kaahaanie
se djabaab deis. Bolies: „Ekgo
aadmie raha. Oe Jeroesaalem
se Jerieko sahar djaat raha. Tab
atjakke me daakoe log oke gherke
okar sab tjiedj tjhienke oke khoeb
maaries. Tab djab aadmie adhmara
hoi gail, tab sabhan oke tjhorke
bhaag gail.

31 Etane me ekgo Israel ke
dharam ke agwa ohie rasta par se
djaat raha. Djab oe nagietje aail
aur aadmie ke dekhies, tab ekwa
kait se paas hoi gail. 32 Tab ekgo
Lewie ke koel[h] ke aadmie bhie
paas bhail. Aur djab oe betjaara
ke dekhies, tab ohoe ekwa kait se
paas hoi gail.
33 Ekare baad ekgo Saamaaria[i]
des ke aadmie paas bhail. Aur djab
oe adhmara aadmie ke dekhies, tab
oke bahoet daaja lagal. 34 Bas oe
okar paas gail, okar ghaaw wien se
safa karies aur tel lagaaike baanh
deis. Tab oke oethaaike aapan
gadaha par ek ghar me legail
djaaha oe ek raat kaaties. Hoewa
par oe oke dekh-bhaal karat raha.
35 Biehaan bhaile oe doei tjaanie ke
paisa ghar ke barkwa ke deis aur
bolies: 'Toe oke sewa kariehe. Aur
djab auro paisa lagie, tab djab ham
lautab, tab ham toke bharab.' "
36 Aur Jiesoe poetjhies: „Toe ka
sotje hai, ie tieno me se ke okar
tjienhaar raha?" 37 Tab parhal
waala aadmie bolies: „Djaun okar
sewa satkaar karies hai." Tab oe
bolies: „Attjha, dja aur toe aisane
kariehe."

Doei bahien

38 Ek dien djab Jiesoe aur okar
tjela log Jeroesaalem djaat raha,
tab oesab ek gaaw me pahoetjal.
Hoewa par doei bahien rahat
raha. Barka bahien ke naam
Maarta raha aur tjhotkwa ke naam
Maria raha. Tab Maarta Jiesoe
ke aapan ghar me bolaais. 39 Djab
Prabhoe Jiesoe oesabke ghar me
raha, tab tjhotkwa okar gor lage
djaaike baith gail okar partjaar
soene khaatien. 40 Bakie Maarta
sewa kare me bhieral raha. Tab
oe Jiesoe lage djaaike bolies
kie: „Maastar djie, toke barhia
lage hai kie hamaar bahien sab
kaam hamaar par tjhor deis hai?
Aap samdjhaai de kie oke tjaahie
hamme haath dewe ke." 41 Tab
Prabhoe bolies kie: „Are, Maarta,
toe dher tjiedj ke biese me sotj
kare hai. 42 Bakie kamtie, kie to
ekahie tjiedj kaamiel hai. Tor
bahien ohie tjoenies djaun ose koi
na tjhien paaiga."

Praatna ke biese me
(Mateas 6:9-13; 7:7-11)

11 1 Ek dien djab Jiesoe
praatna karat raha, tab
ekare baad okar ek tjela ose
poetjhies kie: „Prabhoe djie,
hamlogke siekhaaw praatna kare
ke djaise Johaanas dopoe kare
waala aapan tjela log ke bhie
siekhaais hai." 2 Tab oe bolies:
„Attjha. Djab toelog praatna
kariehe tab boliehe kie: 'Pieta
djie, sab koi aapke naam pawietr
maane, aur aapke raadj aawe.
3 Hamlogke aadj ke khaana deihe.
4 Djaise hamlog aapan kasoerwaar
waalan ke maaf kariela, oisane aap

[h] **10:32** Lewie ke koel ke aadmie logan Israel ke agwan ke kamkartan raha aur Parmeswar ke mahal ke angana me kaam karat raha. [i] **10:33** Saamaaria des ke manai log Israel log se na batiaat raha.

hamlogke paap maaf kar deihe.
Aur hamlogke laalietj me na paran
deihe.' "
5,6 Oe praatna ke biese me ek
kaahaanie bataawe lagal. Bolies:
„Maan le kie tor sanghatia bietj raat
me aaike tose poetjhie: 'E bhaai,
hamare hia doerie se pahoena
aai gail hai aur hamke khaaik na
hai. Toe hamme tiengo bret na
dei sakiehe?' 7 Tab maan le kie toe
ghar me se boliehe kie: 'Hamlog
sab koi soetal baatie. Kamaarie
band hai. Ham na oeth sakiela.'
8 Ham toelogse boliela kie ant me
toe aapan saram laatj batjaawe
khaatien oethke bret dei deihe.
9 Aur ham toelogse bhie boliela
kie djab toelog Parmeswar se
praatna me koetjh mangiehe, tab
oe deiga. Khodjat rahiehe, tab
toelog paihe. Hardam khoet-
khoetaaw, tab oe kamaarie
kholiega. 10 Har ek djaun praatna
karat rahiega, oke mieliega. Dje
khodjat rahiega, oe paaiga. Aur
djaun manai log khoet-khoetaawat
rahiega, oelog khaat kamaarie
kholal djaaiga. 11 Djab ek larka
koetjh matjharie maangiega, tab
okar baap oke thoro ek saap
deiga? 12 Aur djab oe ek anda
maangiega, tab okar baap oke
thoro ek biettjhie deiga? 13 Toelog
tjaahe kharaab baate, tabbo aapan
larkan ke attjha tjiedj djaane hai
dewe. Toelogke swarag ke Baap tab
ketana auro djaada Pawietr Aatma
deiga djab koi praatna karke ose
maange hai."

Jiesoe ke saktie saitaan ke oeppar

(Mateas 12:20-30; Markas 3:20-27)

14 Ek dien Jiesoe ekgo aadmie
me se ek bhoet niekaaries. Djaise
bhoet niekaral, oisane aadmie
batiaai lagal. Bhoet oke to na
batiaai dewat raha. Tab manai log
dekhke bahoet atjambho bhail.
15 Bakie ekaat djane bolies kie:
„Oke bhoet ke barkwa Bejelsaboel[j]
sahaaita kare hai. Ohie khaatien
oe bhoet ke niekaar sake hai."
16 Doesarkwan oke adjmaawe
lagal aur khaalie maangies kie
oe Parmeswar ke saktie se koetjh
atjambho kaam kare. 17 Bakie oe
oesabke kharaab bietjaar djaan gail
aur bolies kie: „Har ek raadj djaun
baatal hai, oe barbaad hoi djaai.
Aisan raadj me sahar ke ek ghar
ekwa par gierie. 18 Tab toelog kaise
bol sake hai kie ham Bejelsaboel ke
sahaaita se bhoet ke niekaariela?
Djab saitaan aapan bhoet ke
niekarwaawe hai, tab kaise okar
raadj thiek se tjalie? 19 Aur djab
ham okar saktie se ie kaam kariela,
tab toelogke tjela log kekar saktie
se bhoet niekaare hai? Ohie se
oesab toelogke kasoer deiga aisan
kharaab bietjaar par. 20 Bakie djab
ham bhoet ke Parmeswar ke saktie
se niekaariela, tab dekha hai kie
oe soeroe karies hai raadj tjalaawe
ke. 21 Djab ek djabar aadmie
hattiaar leike aapan ghar thiek
se rakhwaala kariega, tab okar

[j] **11:15** Israel ke bhaasa me saitaan Bejelsaboel bolaawal djaat raha.

dhan-daulat me koi haath na lagaai
sakiega. 22 Bakie djab ekgo auro
djabar waala oke maarke djiet leiga,
tab oe aapan hattiaar par bharosa
karke eke kaam me leike okar sab
tjiedj baat deiga.”
23 Oe bolies: „Dje hamare
alang na hai, oe hamme djare
hai. Aur dje hamaar sanghe bhera
na ekattha laaiga, oe oesabke
khaderiega.”

Kharaab bhoet ke lautana

(Mateas 12:43-45)

24 Jiesoe ekgo matlab ke
kaahaanie bataawe lagal. Bolies:
„Djab ek bhoet ek manai me se
niekare hai, tab oe djangal me
djaaike araam khodjiega. Aur
djab oe na paaiga, tab sotjiega
kie: ‘Phier se oe aadmie ke oeppar
aaw tjalie. Oe to hamaar rahe ke
djagaha raha.’ 25 Tab djab hoewa
pahoetjiega, tab dekhiega kie oe
djagaha safa karal waala ghar ghat
hai. 26 Tab djaaiga aur saatgo auro
kharaab bhoet bolaaike aur oesab
mielke aadmie me rahiega. Tab
oe manai ke haal pahiele se auro
kharaab hoi djaaiga.”

Ke soekhie hai

27 Tab djab Jiesoe ie baat bol
tjoekal raha, tab manai log me
se ek aurat djor se bolies: „Tor
maai soekhie hai! Toe to okare me
djanam paile aur oe toke doedh
piaaike barka karies hai.” 28 Tab
oe bolies: „Ha, aur dje Parmeswar
ke baat soenke aur attjha se jaad
karke apanaawe hai, oesab soekhie
hai.”

Jiesoe sab se gjaan aur barka Waala hai

(Mateas 12:38-42)

29 Tab djab auro manai log djoete
lagal, tab Jiesoe bolies kie: „Ie
tem ke manai kharaab hoi gail hai.
Oesab maange hai ek atjambho
kaam dekhe, bakie Parmeswar
aapan sanesia Jona dwaara ek
tjienha dekhaai tjoekal hai, aur
ab thiek hai. 30 Jona se ek barka
tjiedj bhail raha, aur ekare dwaara
Nienafe ke manai log dekhies kie
Parmeswar ketana maahaan hai.
Aisane iensaan ke Beta ab ke tem
ke manai khaatien Parmeswar ke
saktie dekhaaiga. 31 Etiopia des
ke raanie bahoet doer se aail raha
raadja Saalomo ke gjaan siekhe aur
oe okar baat maanies. Parmeswar
ke faisala ke dien par oe ab ke tem
ke manai ke sanghe djie oethiega.
Bakie oesab na maange hai
hamaar baat soene. Ohie se raanie
dekhaaiga kie oesab kasoerwaar
hai. Aur ham Saalomo se gjaanie
baatie. 32 Oe dien par Nienafe ke
sahar waalan bhie djie oethiega.
Djab oelog Jona ke partjaar soenies,
tab paap pastaaike aapan kharaab
djiewan badal deis. Bakie ab ke tem
ke manai logan aise na kare hai.
Ohie se Nienafe ke manai logan
dekhaaiga kie oesabke kasoer hai.
Aur ham to Jona se barka baatie!

Koi ke andar ke andjor aur andhiaar

(Mateas 5:15; 6:22-23)

33 Koi na tjieraag baarke ek
djagaha par dhariega djaaha na

dekhaaiga, bakie aisane dhariega
kie sab koi bhiettar aaike dekh
paai. 34 Ek iensaan ke aakhie djaise
okar andar ke tjieraag hai. Djab
oe khaalie safa tjiedj maange hai
dekhe, tab okar andar me ekdam
se andjor hai. Bakie djab oe aapan
dhiaan kharaab tjiedj ke oeppar
lagaawe hai, tab okar andar
ekdam se andhiaar hai. 35 Ohie
khaatien batjaaike rahiehe kie tor
andar andhiaar na howe. 36 Djab
toelogke andar ekdam se andjor
hai aur tanko andhiaar na hai, tab
djaise ekgo tjieraag rahiega djaun
toelogke oeppar andjor dewe hai."

Fariesie logan aur dharam ke parhal waalan

(Mateas 23:1-36; Markas 12:38-40)

37 Tab djab Jiesoe batiaai tjoekal
raha, tab ek Fariesie oke nauta
deis. 38 Tab oe dekhies kie Jiesoe
khaai se pahiele aapan haath
na dhois aur oe tjakkariaai gail.
39 Bakie Prabhoe Jiesoe ie nem ke
biese me bolies kie: „Are, Fariesie
logan, toelog manai ghat baate
djaun aapan bartan bhiettar na
dhowe hai, khaalie bahare kaitie.
Toelogke andar bahoet dalieddar
aur doesar kharaab tjiedj se bharal
hai, tabbo toelog khaalie aapan
haath dhowe hai. 40 Bhoettjar
logan! Dje hamlogke dehie banaais
hai, oe hamlogke andar bhie
banaais hai. 41 Toelogke tjaahie ek
safa diel se daan kare ke, tab sab
koetjh thiek hoi djaaiga.

42 Fariesie log, toelogke bahoet
doekh mieliega! Toelog Parmeswar
ke tjhota tjiedj djaise lesoen,
martja aur piaadj me se ek daswa
hiessa dewe hai, bakie toelogke
man na hai bhala manai rahe ke
aur oke pjaar kare ke. Aur ie to sab
se barka tjiedj hai. Daswa hiessa
dewe ke thiek hai, bakie sab se
barka tjiedj kare ke na bhoelaaw.
43 Fariesie logan, khabardaar!
Toelog maange hai partjaar ke
ghar me aage baithe aur toelogke
attjha lage hai djab rasta me dher
manai toelogke barka maane
hai. 44 Khabardaar Fariesie logan!
Toelog djaise tjhiepal kabar baate.
Aur dje opar tjale hai, oe na djaane
hai kie oe tjhoet hoi gail hai."

45 Tab ekgo dharam ke kaanoen
ke parhal waala bolies kie:
„Maastar djie, ie sab baat se toe
hamlogke bhie bedjatie kare hai."
46 Tab oe bolies: „Ha, tohoelog
khabardaar rahiehe! Toelog aapan
kaanoen dwaara manai log ke
aisan bodjha dewe hai oethaawe
ke kie oesab na oethaai sake hai.
Aur toelog angoerie na dolaawe
hai kaanoen poera karwaawe ke.
47 Khabardaar rahiehe! Toelogan
barhia kabar banaawe hai
Parmeswar ke sanesian khaatien.
Aur toelogke baap-daada oesabke
marwaai dhaaries hai. 48 Aisane
dekha hai kie toelog aapan baap-
daada se ek baate. Oesabhan
betjaaran ke marwaai dhaaries aur
toelog oesabke kabar sadjaawe hai.

49 Ohie se Parmeswar aapan
barka gjaan se bolies hai kie: 'Ham
oesabke khaatien auro sanesian aur
pathaawal waalan ke bhedjab. Aur
oelog oman se ekaat djane ke maar

dhaariega aur kauno ke sataaiga.
50 Tab ie tem ke manai sadja paaiga
sab Parmeswar ke sanesia ke
khoen khaatien djaun doenia ke
soeroe se bahaawal hai.’ 51 Djab
se Aabal ke khoen bahal tab talak
agwa Sakaarias Parmeswar ke
mahal aur baliedaan djaraawe ke
tafra ke bietj me maar dhaaral gail
toelog Parmeswar ke sanesian ke
maar dharle hai. Aur ie tem ke
manai log sab sadja paaiga.

52 Are, kaanoen ke parhal
waalan, khabardaar! Djaise koi
ghar band karke tjaabhie bieg deis
hai, oisane toelog Parmeswar ke
baat tjhiepaaike ek kantie dharle
hai. Toelog ie baat na maange hai
djaane aur dje maange hai samdjhe,
oke toelog na djaanan dewe hai.”

53 Tab djab oe ie sab baat bol
tjoekal raha, tab hoewa se tjal gail.
Kaanoen ke parhal waalan aur
Fariesie logan okar oeppar bahoet
goessaai gail. 54 Oe same se oelog
sab rakam ke sawaal poetjhe lagal
oke koetjh baat par badjhaawe
khaatien.

Ekaat tjietaunie tjela logan khaatien

(Mateas 10:26-33; 12:32; 10:19-20)

12 1 Etane me hadjaaran
manai Jiesoe lage djoetal,
aur thelat-thaalat karat raha oke
dekhe khaatien. Tab oe aapan
tjela log ke siekhaawe lagal kie:
„Toelogke tjaahie Fariesie logan ke
bietjaar se batjaaike rahe ke. Ie
to djaise khatta karal piesaan hai.
Djab naawa piesaan me dariehe,
tab ohoe khatta hoiga. Ohie se
oesabke bietjaar se doer rahiehe!
2 Sab iensaan ke tjhiepaawal baat
Parmeswar ke andjor me dekhaai
djaaiga. 3 Ohie se sab andhiaar me
batiaawal baat andjor me soenaai
djaai. Aur djaun baat kothrie me
kaan me batiaile, oe rasta par
soenaai djaai.”

4 Oe bolies: „Hamaar sanghatian,
toelog manai log ke na deraihe.
Oesab khaalie iensaan ke dehie
maar sake hai aur ekare baad
koetjh na kar paaiga. 5 Bakie
Parmeswar ke saktie hai koi ke
djaan leike aur oke narak me
bahaai dewe ke. Ohie se khaalie
oke deraihe! 6 Jaad kar kie paatj
tjhota tjierai bahoet sasta me bieka
hai. Tabbo Parmeswar iesab par
aapan aakhie tjaharaai rahe hai.
7 Aur oe bhie djaane hai toelogke
moerie par kaigo baar hai. Ohie
khaatien sotj-phiekier na kariehe.
Toelog to sab tjierai se maahaan
baate.”

8 Oe bolies: „Djab koi doesar
manai log ke aage kholke boliega
kie ham okar Prabhoe baatie,
tab iensaan ke Beta Parmeswar
ke parie ke aage bhie kholke
boliega kie oe okar tjela hai.
9 Bakie dje hamme manai ke aage
nahakaariega, oke ham Parmeswar
ke parie ke aage bhie nahakaarab.
10 Aur dje iensaan ke Beta ke
bedjatie kariega, oke maafie
mieliega. Bakie dje Pawietr Aatma
ke bedjatie kariega, oke maafie
na miel sakiega. 11 Aur djab toelog
partjaar ke ghar ke barkwan ke
aage ledjaawal djaihe kie to djadj

aur laat ke aage, tab toelogke
na tjaahie sotje ke kaise apane
ke batjaawe ke. 12 Oe same par
Pawietr Aatma toelogke djanaai
deiga kaise tjaahie batiaai ke.”

Dhanie aadmie ke bietjaar

13 Etane me djhoend me se koi
bolies: „Maastar djie, hamaar
barka bhaai se bol de to baap ke
tjhoral dhan hamaar saath baate
ke.” 14 Tab oe bolies: „Ham kaise
toelogke dhan batwaai sakiela?
Koi hamke thoro djadj banaais
hai?” 15 Oe sab koi se bolies kie:
„Toelogke na tjaahie hardam dher
tjiedj maange ke. Tjaahe toe
djetana dhanie hoi djaihe, tabbo
tor djiewan tor na hoi sake hai.”
16 Aur oe ek matlab ke kaahaanie
kahe lagal. Bolies: „Ekgo dhanie
aadmie ke khet me se dher sauda
niekarat raha. 17 Tab oe aapan man
me sotjies kie: ‘Ham ka karab?
Hamme dher djagaha na hai etana
sauda dhare khaatien. 18 Ab ham
djaaniela. Ham aapan bakharwan
toerwaaike auro barka waala
banwaabe. Tab eman aapan sab
sauda dhar sakab. 19 Tab ham bol
sakab: Attjha, ab hamme dhan
hai dher dien djieje khaatien. Ab
se kaam na kare ke parie, khaalie
khaai pieje aur maudj manaawe
ke.’ 20 Bakie Parmeswar ose bolies
kie: ‘Tor bietjaar na thiek hai. Aadj
raat ke ham tor djaan lebe. Tab tor
dhan ke paai?’ ”
21 Aur Jiesoe bolies: „Dje khaalie
dhan batore hai aur na maange hai
lewe djaun sattja dhan Parmeswar
oke dewe hai, ose aisane bhie hoi.”

Tjela log ke bharosa Parmeswar par

(Mateas 6:25-34,19-21)

22 Jiesoe aapan tjela log se bolies
kie: „Ohie khaatien toelog khaai-
pieje aur pahiene-orhe ke biese me
sotj-phiekier na kariehe. 23 Djiewan
to khaaik se aur dehie kapra se
barka hai. 24 Tjierai ke dekh. Oesab
thoro sauda bowe aur kaate hai?
Aur oesabke bakhaar bhie na
hai. Tabbo Parmeswar oesabke
khaaik dewe hai. Tab thiek se
sotj, toelog to tjierai se maahaan
baate. 25 Tjaahe toelog djetana
sotj kariehe, tabbo aapan djiewan
ekko ghanta khaatien na barhaai
paihe. 26 Djab toelog etana tjhota
tjiedj na kar paawe hai, tab kaahe
ke sotj oethaawe hai kapra aur
khaaik ke biese me? 27 Aur phoel
ke dekh. Oesab kapra na banaawe
hai, tabbo oesab raadja Saalomo
se auro barhia dekha hai. 28 Tjhota
bieswaasie logan! Djab Parmeswar
phoel ke etana barhia se banaawe
hai, tjaahe oesab sabere phoela hai
aur sandjha ke djaraawal dja hai,
tab oe toelogke kapra na deiga?
29 Toelog khaai pieje ke biese
me na hardam sotjiehe aur aapan
man me na poetjhiehe: ‘Ham ie
sab tjiedj kaaha paabe?’ 30 Be-
bieswaasie logan aisane sotje
hai. Bakie toelog Parmeswar ke
larkan baate aur oe djaane hai kie
toelogke khaai pieje ke tjaahie.
31 Pahiele oke aapan diel me raadj
tjalaawan deihe, tab oe toelogke ie
sab tjiedj deiga. 32 Toelog ek tjhota
djhoend bhera ghat baate, tabbo na

deraihe. Pieta Parmeswar toelogke
Baap hai. Oe maange hai kie toelog
okar aane waala raadj me bhaag
leihe.
33 Aapan tjiedj betjke aur paisa
garieb logan ke dei deihe. Aise toe
swarag me dhan batoriehe. Hoewa
par oe kabhie na kharaab kie to
don hoi sakiega aur tjor aur dewka
na pahoetj paaiga. 34 Djaaha tor
dhan hai, hoewa tor dhiaan bhie
rahiega!”

Tajaar rahiehe

(Mateas 24:45-51)

35,36 Jiesoe bolies: „Djaise
goelaam log tjieraag baarke aapan
maaliek ke agore hai djab talak oe
biaah ke nauta se lautke na aawe
hai, oisane toelog hamme agoriehe.
Tab djab goelaam log ke maaliek
aaiga aur kamaarie par khoet-
khoetaai, tab oesab ohie laage khol
deiga. 37 Djaun naukar log agorte
rahiega, oesab soekh me rahiega.
Maaliek oesabhanke bolaaike
khaana piena deiga. 38 Djab oe bietj
raat me aaiga kie to auro derie
me aur oesabke agorte paaiga, tab
oesab soekh me rahiega! 39 Bakie
thiek se sotj. Djab koi djaanie kie
tjor kaun tem par aaiga, tab thoro
soetiega? Na, oe djagte rahiega
djeme tjor bhiettar na aai sake.
40 Aisane koi na djaane hai kab
iensaan ke Beta lautke aaiga. Oe
atjakke me aaiga. Ohie se tajaar
rahiehe.”
41 Tab Petras poetjhies kie:
„Prabhoe djie, ie sab baat khaalie
hamlogke khaatien hai, kie doesar
manai khaat bhie?” 42 Tab oe
bolies: „Ie baat ekgo bharosaadaar
aur samadjhdaar kamkarta
khaatien hai. Ghar ke maaliek oke
sab doesar goelaam ke barkwa
banaais oelogke rodj dewe ke
djaun oesabke djaroerie hai. 43 Tab
djab maaliek lautke aaiga aur oke
aisane kaam karat paaiga, tab oe
soekhie rahiega. 44 Ham toelogse
satj boliela kie oe aapan sab dhan-
daulat okar oeppar saup deiga.
45 Bakie maan le kie barkwa
apane me bolie kie: ‘Hamaar
maaliek abbe na lautke aai,’ aur
soeroe karie goelaam log ke maare
ke aur khaai pieje aur nasa me
tjoer howe ke. 46 Tab djab okar
maaliek atjakke me aaike pahoetj
djaai, tab oe okar dardja lei lei
aur oe niemakharaam ke bahoet
kathien sadja dei. 47 Djaun goelaam
djaane hai kie okar maaliek ka
maange hai, tabbo na karie, oe
bahoet sadja paaiga. 48 Bakie dje
aapan maaliek ke hiettjha na
djaane hai aur koetjh karies djaun
ke khaatien oke tjaahie sadja miele
ke, oe kamtie paaiga. Dje ke dher
mielal hai, ose bhie dher poetjhal
djaai aur djekar oeppar dher
saupal hai, ose djaada maangal
djaai.”

Palwaar me kaise rahiega

(Mateas 10:34-36)

49 Jiesoe bolies: „Ham dhartie
par ailie aagie lagaawe aur ham ka
karab djab oe bare tjoekie? 50 Pahiele
hamaar oeppar bahoet doekh aaiga,
aur ham bahoet tjienta kariela djab
talak ham aapan kaam na poera
karab. 51 Ka, toelog sotjle rahiele kie

ham doenia me ailie hai manai logan
me ekta karwaawe? Na, aise na hai.
Hamare dwaara oesab baatal djaaiga.
52 Ab se ek ghar ke paatj miela baatal
rahiega, doei se tien kie to tien se
doei djane se. 53 Baap aapan beta se
aur beta baap se, maai aapan betie se
aur betie maai se, saas aapan patoh
se aur patoh saas se ek na rahiega."

Kaise djaan sakie kie Jiesoe aaiga

(Mateas 16:2-3)

54 Jiesoe manai log se bolies kie:
„Djab toelog dekhe hai kie samoendar
ke oeppar baadar karia howe hai, tab
bole hai: 'Dekh, barkha barsiega!'
Aur oisane howe hai. 55 Aur djab
hauwa datjhien[k] or se tjale hai, tab
toelog bole hai kie: 'Barka garmie
aaiga!' Aur oisane howe hai. 56 Are,
dhokhaabaadj log! Djab toelog baadar
me aur dhartie par taake hai, tab
toelog djaan dja hai kaun tjiedj hoiga.
Tab kaahe ke ie tem ke tjiedj na tjienh
paawe hai? 57 Aur toelogan kaahe ke
na sallaah kare hai kaun tjiedj satj hai
aur ka kare ke tjaahie? 58 Djab toe koi
ke koetjh kardja baate, tab kausies
kar halieje se ose ek howe ke, nahie
to oe toke djadj ke aage ledjaai aur
toe djahal me pahoetj djaihe. 59 Ham
toelogse boliela kie djab talak toelog
aapan sab kardja na bhariehe, tab
talak hoewa se na niekar paihe!"

Pastaai aur djiewan badale ke tjaahie

13 1 Oe tem par koetjh manai
aail aur Jiesoe se bataawe
lagal kie Jeroesaalem sahar me
ka bhail raha. Hoewa par Roma
ke laat Pielaatas ekaat Gaalielea
diehaat waalan ke Parmeswar ke
mahal ke angana me baliedaan
karat me marwaais raha. 2 Tab
Jiesoe poetjhies: „Ka, toelog sotje
hai kie oe betjaaran sab doesar
Gaalielea waalan se auro kharaab
raha aur kie oesabke ohie khaatien
etana doekh oethaawe ke tjaahat
raha? 3 Ham toelogse boliela kie
aise na hai. Bakie djab toelog
aapan paap pastaaike aapan
djiewan na badaliehe, tab tohoelog
bhie naas karal djaihe. 4 Aur oe
atthaara manai log ke jaad kar
djaun par Sielowam ke lage ek
oetja ghar gier gail raha. Ka, toelog
sotje hai kie oesabhan Jeroesaalem
ke doesar log se auro kasoerwaar
raha? 5 Aise na hai! Bakie djab
toelog aapan paap pastaaike aapan
djiewan na badaliehe, tab tohoelog
bhie naas hoi djaihe."

Be-phal ke per

6 Ie sab baat samdjhaawe
khaatien Jiesoe ek matlab ke
kaahaanie bataawe lagal kie: „Koi
aapan parnaasie me ek adjier ke
per bowaais raha. Tab djab phare
ke tem aail, tab oe gail phal toere,
bakie koetjh na paais. 7 Tab ek dien
oe parnaasie ke kamkarta se bolies
kie: 'Dekh, ham tien baries se aaila
phal toere, bakie kabhie koetjh na
paaila. Bestar oke kaat de. Oe to
khaalie djagaha lewe hai.' 8 Bakie
kamkarta bolies kie: 'Maaliek djie,

[k] **12:55** Datjhien ke matlab 'zuiden' hai.

ek baries auro tjhor de, tab ham
per ke aas-paas djamien gorke mes
dharwaai debe. 9 Tab saait phal dei.
Bakie djab na deiga, tab katwaai
deihe.' ”

Jiesoe kaise ek terha aurat ke attjha karies sabat ke dien par

10 Ek sabat ke dien par Jiesoe
ekgo partjaar ke ghar me
Parmeswar ke baat siekhaawat
raha. 11 Hoewa par ekgo aurat
raha. Oke otana taagat na raha.
Atthaara baries se okar piethie
terha raha. Oe sodjha na thara hoi
paawat raha. 12 Djab Jiesoe oke
dekhies, tab aapan paas bolaaike
bolies: „Betie, toke phier se taagat
miel gail.” 13 Oe aapan haath okar
oeppar rakhies, tab aurat toerant
thara hoi gail aur Parmeswar ke
goen gaawe lagal.
14 Bakie partjaar ke ghar ke
barkwa goessaai gail kie oe aurat
ke ek sabat ke dien par attjha karies
raha. Ohie khaatien oe hoewa ke
manai se bolies kie: „Ek hapta me
tjhau dien kaam kare ke tjaahie, ie
sab dien par aihe apane ke attjha
karwaawe khaatien, bakie na sabat
ke dien par.” 15 Tab Jiesoe bolies:
„Are, dhokhaabaadj logan! Toelogan
aapan gaai-goroe to sabat ke dien
par khole hai aur paanie piaawe
hai. Ka, ie kaam na hai? 16 Ie aurat
Aabraaham ke aulaad me ke hai
aur saitaan oke atthaara baries
se sataawat raha. Tab hamke to
tjaahat raha eke sabat ke dien par
tjhoetkaara dewe ke.”
17 Ie baat se okar doesman log ke
bahoet saram lagal, bakie djhoend
log okar barhia kaam dekhke
khoesie raha.

Tjhota bia aur khatta karal piesaan ke kaahaanie

(Mateas 13:31-33; Markas 4:30-32)

18 Tab Jiesoe bolies kie:
„Parmeswar ke raadj kaisan hai?
19 Oe ek tjhota sarso ke bia ghat
hai. Oke koi leike aapan khet me
boi deis. Tab djamke etana barka
per hoi gail kie tjierai aaike okar
daar par khota banaawe hai.” 20 Oe
bolies: „Parmeswar ke raadj kaun
tjiedj ghat bhie lage hai? 21 Oe
tien kobba piesaan ghat hai djaun
me ek aurat koetjh khatta karal
piesaan aur tien kobba piesaan
mielaaike saan deis. Tab sab
piesaan phoel gail.”

Saket kamaarie ke kaahaanie

(Mateas 7:13-14,21-23)

22 Jiesoe ie sahar se oe sahar
partjaar karte Jeroesaalem djaat
raha. 23 Ek dien koi ose poetjhies
kie: „Prabhoe djie, kamtie manai
log batjaawal djaaiga kie dher?”
24 Tab oe ekgo matlab ke kaahaanie
kahe lagal. Bolies: „Toelog bahoet
kausies karke Parmeswar ke raadj
ke saket kamaarie dwaara bhiettar
djaihe. Dher log to maangie
bhiettar djaai, bakie na djaai paai.
25 Djab ghar ke maaliek oethke
kamaarie band kar deis hai, tab
toelog soeroe kariehe khoet-
khoetaaike bole ke kie: 'Prabhoe,
hamlogke khaatien khol de!' Tab
oe boliega: 'Ham na djaaniela
toelog kaaha se aile baate.' 26 Tab

toelog boliehe kie: ‘Hamlog aapke
sanghe khailie pielie hai aur aap
hamlogke gaaw me partjaar karlo!’
27 Tabbo oe boliega: ‘Ham na
djaaniela toelog kaaha se aile hai.
Are, kharaab logan, toelog hia se
tjal dja!’
28 Tab djab toelog Aabraaham,
Iesaak aur Jaakob Parmeswar ke
sab sanesian ke sanghe okar raadj
me dekhiehe aur toelog bahare
rahiehe, tab toelog ketana daat
pieske roihe! 29 Oe dien doenia
bhar me se koetjh manai aaiga
Parmeswar ke raadj me bhodjan
kare. 30 Aur thiek se soen. Koetjh
pahiela waalan patjhar djaaiga aur
koetjh patjharal waalan pahiela
waalan hoiga.”

Jiesoe ke doekh Jeroesaalem khaatien

(Mateas 23:37-39)

31 Oe same par ekaatgo Fariesie
Jiesoe ke paas aaike bolies:
„Raadja Herodes toke maange hai
marwaawe. Toke hia se bhaage
ke parie.” 32 Tab oe bolies: „Dja
oe saap se bol de kie aadj aur
biehaan ham bhoet niekaarab
aur bemarian ke attjha karab, aur
tiesara dien par ham aapan kaam
poera karab. 33 Hamke tjaahie aadj,
biehaan aur parso Jeroesaalem me
pahoetj djaai ke. Ek Parmeswar
ke sanesia ke tjaahie Jeroesaalem
me maar dhaaral djaai ke. 34 Are,
Jeroesaalem log, Jeroesaalem log!
Toelog hardam Parmeswar ke
sanesian ke maar dhaare hai aur
okar pathaawal waalan par patthar
bieg biegke maar dhaare hai! Ham
kai dafe manglie tor larkan ke
batore djaise ekgo moergie aapan
battjan ke aapan pakhna ke batore
hai. Bakie toelog na mangle!
35 Dekh, Parmeswar aapan mahal
tjhor deis hai! Bakie ham boliela
kie toelog hamme na dekhiehe
djab talak toelog boliehe:

‘Soekh me rahe oe djaun
Parmeswar ke naam se
aawe hai!’ ”

Kaise Jiesoe sabat ke dien par koi ke attjha karies

14 1 Ekgo sabat ke dien par
Jiesoe ke nauta mielal
ekgo Fariesie ke barkwa ke ghare
bhodjan kare ke. Tab djab oe
bhiettar gail, tab sab nautaharie
log oke khoeb thiek se taakat raha.
2 Okar aage ek bemaar aadmie
thara hoi gail. Okar dehie bhar
phoelal raha. 3 Tab Jiesoe dharam
ke kaanoen ke parhal waalan aur
Fariesie log se poetjhies kie: „Sabat
ke dien par koi ke attjha kare ke
tjaahie, kie na?” 4 Bakie koi na
maangat raha koetjh bole. Tab
oe bemaria ke haath pakarke oke
attjha kar deis aur bolies: „Ab
toe ghare djaai sake hai.” 5 Aur
oe manai log se bolies kie: „Djab
sabat ke dien par toelogke beta kie
to bail ek petie me gier djaai, tab
toelog oke toerant na niekariehe?”
6 Ie baat par oesab koetjh na bol
paais.

Oetja kie nietja dardja

7 Jiesoe dekhies kaise nautaharie
log sab se barhia djagaha khodje
hai baithe khaat. Ohie se oe soeroe

karies oesabke ek matlab ke
kaahaanie bataawe ke. 8 Oe bolies:
„Djab toelogke biaah ke nauta
mieliega, tab sab se barhia djagaha
par na baithiehe. Hoi sake hai
kie tose auro oetja dardja waala
ke nauta mielal hai. 9 Tab ghar
ke maaliek aaike tose bolie kie:
'Bhaai, toe ie djagaha oe aadmie ke
dei sake hai?' Tab toke sarmaaike
ekdam se paatjhe djaai ke parie.
10 Bakie djab toke nauta mieliega,
tab hardam paatjhe baithiehe.
Tab ghar ke maaliek toke dekhke
bol sakie: 'Bhaai, aaw auro aage
baitho.' Aur doesar nautaharie log
dekh sakie kaise tor aadar howe
hai. 11 Dje apane ke baraai kariega,
okar nietjaai hoi aur dje tjhota
banke rahie, okar baraai hoi."

Garieb logan khaat nauta

12 Jiesoe oe ghar ke maaliek se
bolies kie: „Soen, djab tor ghare
nauta rahie, tab aapan sanghatian,
bhaai, palwaar, nahie to dhanie
parosian ke na bolaihe. Oesab toke
bhie nauta deiga, tab toke oesabke
bhodjan mieliega. 13 Bakie djab toe
nauta kariehe, tab toe bhiekhmangan,
langar, loendj aur andha logan ke
bolwaihe. 14 Aise karke toe soekhie
rahiehe. Oesab toke to koetjh na
lautaarke dei sakiega. Bakie djab
be-kasoer waalan djie oethiega, tab
Parmeswar toke ienaam deiga."

Parmeswar ke aane waala nauta ke kaahaanie

(Mateas 22:1-10)

15 Ie baat soenke nautaharie
log me se koi Jiesoe se bolies kie:
„Soekh me rahie dje Parmeswar ke
raadj me bhodjan kariega." 16 Tab
oe oke ek matlab ke kaahaanie
se djabaab deis. Oe bolies: „Ek
aadmie raha. Ek dien oe barka
nauta karies aur dher manai log
ke bolwaais. 17 Tab djab tem aai
gail bhodjan kare khaatien, tab
oe nau ke pathaais nautaharian se
bole ke kie: 'Aawo, bhodjan karo.
Ab sab khaaik tajaar hoi gail hai.'
18 Bakie sab ek na ek bahaana kare
lagal. Pahiela waala nau se bolies
kie: 'Dekh, ham ek khet kienlie hai
aur hamme tjaahie djaaike dekhe
ke. Hamme maaf kar de. Ham na
aai paabe.' 19 Doesarkwa bolies kie:
'Ham abbe dasgo bail kienlie hai
aur ham djaaila dekhe kie oesab
barhia hai kie na. Hamme maaf
kar deihe.' 20 Aur tiesara waala
bolies kie: 'Hamaar biaah halieje
bhail hai. Ohie khaatien ham na
aai paabe.' 21 Tab nau lautke gail
aur aapan maaliek se ie sab baat
bataais. Maaliek djab soenies
tab bahoet goessaail aur bolies:
'Haalie se dja phien sahar me aur
bhiekhmangan, langar, loendj aur
andha log ke rasta par se nauta me
laihe.'
22 Nau djaaike laut aail. Bolies:
'Maaliek djie, djaun toe hamse bolle
kare ke ham kar tjoekalie aur nauta
me abbe djagaha batjal hai.' 23 Tab
maaliek bolies: 'Dja ab diehaat
aur djangal ke sab rasta rasta, aur
hoewa ke manai ke djaroer se nauta
me laaw djeme ghar bhar djaai.
24 Aur ham tose boliela kie pahiela
bolaawal waalan me se ekko na
hamaar khaaik tjiekh paai.' "

Jiesoe ke tjela bane

*(Mateas 10:37-38; 5:13;
Markas 9:50)*

25 Tab djab Jiesoe ie kaahaanie
bataai tjoekal raha, tab oe aur
aage Jeroesaalem ke or tjalal.
Ek barka djhoend manai okare
sanghe djaat raha. Tab oe ghoemke
oesabse bolies kie: 26 „Dje aapan
maai-baap, aurat, larkan, bhaai-
bahien ke aur bhie aapan djiewan
ke hamse djaada pjaar kare hai,
oe hamaar tjela na ban sake
hai. 27 Aur dje hamaar khaat na
maange hai doekh oethaawe, oe
hamaar tjela bhie na ban sake hai.
28 Aisane djab koi maange hai ek
oetja ghar banaawe, tab oe pahiele
baithke sotjiega ketana paisa
eman lagiega. 29 Hoi sakie kie oe
aadha par roek djaai. Tab manai
log haske bolie: 30 'Are, dekh, oe
maangat raha ghar banaawe, bakie
adhwe par se roek gail!'

31 Aisane bhie hai djaise ek
raadja djaun ke das hadjaar
soerdjaatie hai aur oke tjaahie
ek doesar raadja se laraai kare
ke djaun ke bies hadjaar hai. Oe
pahiele aapan mantrie log se baat-
tjiet kariega kie oe djiet paai kie na.
32 Aur djab baat-tjiet me pata paai
kie oe na djiet paaiga, tab oe ekwa
raadja ke doerieje se sanesian ke
pathaaiga sjaantie maange ke.
33 Ohie khaatien dje aapan sab
tjiedj na maange hai tjhore, oe
hamaar tjela na ban sake hai."

34 Oe bhie bolies: „Niemak to
bahoet barhia tjiedj hai. Bakie
djab oman sawaad na hai, tab
kaise sawaad miel sakie? 35 Tab
be-kaamiel hoi djaai. Khetiar to
mes ghat aapan khet me bhie na
dhar sakiega. Ohie se bahaai dewal
djaai. Dje ke kaan hai, oke tjaahie
thiek se soenke hamaar baat ke
matlab samdjhe ke."

Heraail bhera

(Mateas 18:12-14)

15 1 Sab baimaan djoetie ke
paisa lewe waalan aur
bhie dher doesar paapie log Jiesoe
ke paas aawat raha okar partjaar
soene khaatien. 2 Ohie se Fariesie
log aur dharam ke parhal waalan
Jiesoe ke oeppar goessaail aur
apane me bolies kie: „Oe paapie
log ke prem se bhiettar lewe hai
aur oelogke sanghe kha hai!" 3 Tab
Jiesoe oesabse ekgo matlab ke
kaahaanie bataawe lagal kie:

4 „Sotj kie toelog me se koi ke
sau bhera rahie aur oman se ekgo
heraai djaai. Tab oe niennaanabe (99)
maidaan me tjhorke djaaiga ekwa
ke khodje djab talak oke na paaiga.
5 Djab oke paai djaai, tab khoesie se
oethaaike kandha par laad lei. 6 Aur
djab ghare pahoetjie, tab aapan
sanghatian aur parosien logan ke
bolaaike bolie: 'Aaw, hamlog sanghe
khoesiaalie manaai dja. Ham to aapan
bhera ke phien se paai gailie!' 7 Ham
toelogse boliela kie djab ek paapie
aapan paap pasta hai, tab swarag me
niennaanabe (99) bhala manai se
auro djaada khoesiaalie rahiega."

Paisa djaun miel gail

8 Oe ek aur kaahaanie bataais.
Bolies: „Sotj kie ek aurat ke dasgo

tjaanie ke paisa raha aur ekgo laas
hoi gail. Tab oe tjieraag baarke
ghar-bhar me tjaaro bagal djhaarke
khodjiega djab talak na paaiga.
9 Aur djab paai djaai tab gaaw ke
sab aurat ke bolaaike bolie: 'Aaw,
khoesiaalie manaai dja. Ham to
aapan paisa paai gailie djaun laas
hoi gail raha!' 10 Aisane Parmeswar
ke parie log bhie khoesiaalie
manaaiga ekgo paapie khaat djaun
aapan paap pastaaiga!"

Be-samadjh betwa

11 Oe bhie ie kaahaanie bataais
kie: „Ekgo aadmie raha, oke doei
betwa raha. 12 Ek dien tjhotkwa
aapan baap se bolies kie: 'Baap,
hamlogke dhan me se hamaar
hiessa hamme dei de.' Okar baap
aapan dhan doeno betwan ke
baat deis. 13 Tab ekaat rodj baad
tjhotkwa aapan sab tjiedj betjke
doer des tjal gail. Bas hoewa par
oe aapan sab paisa naksaan kar
dhaaries.
14 Tab djab okar sab koetjh
don hoi gail raha, tab oe des me
akaal paral aur oke koetjh na
raha khaai-pieje ke. 15 Tab oe gail
kaam khodje aur oe des ke ek
aadmie hia kaam paais. Oe aadmie
oke aapan khet me pathaais
aapan soewar ke rakhwaala kare
khaatien. 16 Tab aapan pet bhare
khaatien oe soewar ke khaana
maangat raha khaai, bakie ohoe
na paais. 17 Tab okar samadjh me
aail oe kaun kharaab kaam karies
hai. Bolies kie: 'Dekh, hamaar
baap ke kamkartan ke etana dher
khaaik hai aur ham hia khaai
biena mariela! 18 Bestar hai kie
ham aapan baap lage djaai aur
ose bolab kie: Pieta djie, ham
Parmeswar se aur aapse paap
karlie hai. 19 Ham tor betwa
bolaawe laaik na baatie. Ham tor
ekgo kamkarta hoi sakiela?'
20 Bas oe oethke aapan baap
lage djaai lagal. Tab koetjh dien
baad okar baap oke doerieje se
dekh leis aur oke bahoet daaja
lagal. Oe okar lage dhaurke oke
khoesiaalie se aapan gale lagaais.
21 Tab betwa bole lagal kie: 'Pieta
djie, ham Parmeswar se aur aap
se paap karlie hai. Ham tor betwa
bolaawe laaik na baatie....' 22 Bakie
okar baap aapan goelaam se bolies:
'Haalie se sab se barhia kapra, ekgo
angoethie aur djoeta laaw okar
khaatien. 23 Aur sab se barhia
khasie maar aur sab rakam ke
khaaik banaaw. Tab tjalie khaai aur
khoesiaalie manaawe. 24 Ie betwa
to hamare lieje mar gail raha aur
ab djie gail hai, oe heraai gail raha
aur ab hamaar godie me lautke aai
gail hai!' Tab sabhan soeroe karies
khoesiaalie manaawe ke.
25 Oe same par barka betwa khet
me raha. Djab okar kaam don hoi
gail, tab oe ghare djaai lagal. Aur
djab nagietj pahoetjal, tab gaana-
badjaana soenies. 26 Tab ekgo
goelaam ke bolaaike poetjhies kie:
'Hia ka howe hai?' 27 Tab goelaam
bolies: 'Tor tjhota bhaai attjha
se lautke ghare aai gail hai, ohie
se tor baap sab se barhia khasie
marwaais.'
28 Tab barka bhaai ie baat soenke
goessaail aur na maangat raha

bhiettar djaai. Tab okar baap
bahare aaike oke phoeslaaike
bolies: 'Tjalie bhiettar.' 29 Tab oe
aapan baap se bolies kie: 'Pieta djie,
etana dien ham tor khaat kaam
karlie aur hardam tor hoekoem
manlie. Bakie toe kabhie na hamke
ekgo tjhota bakarie deile kie ham
aapan sanghatian sanghe khaai aur
khoesiaalie manaai sakie. 30 Aur
ab ie tor betwa aail! Oe tor dhan
kharaab aurat se naksaan kar
dhaaries aur okar khaat toe khasie
marwaaike etana khoesiaalie
manaawe hai!' 31 Tab baap bolies:
'Beta, toe to hardam hamaar saath
baate aur djaun tjiedj hamaar
hai tor bhie hai. 32 Khoesiaalie
manaawe ke tjaahie. Tor bhaai to
hamlogke lieje mar gail raha aur
ab djie gail hai, oe heraai gail raha
aur ab hamlog oke phien se paai
gailie hai!' "

Jiesoe ke partjaar dhan ke biese me

(Mateas 11:12-13; 5:31-32; Markas 10:11-12)

16 1 Jiesoe aapan tjela log
se ekgo auro matlab ke
kaahaanie kahe lagal kie: „Ekgo
dhanie aadmie raha. Oe aapan
dhan ek sardaar ke oeppar saup
deis raha. Tab ek dien koi ose
bolies: 'Oe sardaar tor dhan
naksaan kare hai.' 2 Tab oe
sardaar ke bolaaike poetjhies kie:
'Ham tore biese me bahoet baat
soeniela. Ohie se sab kaagadj-
pattar hamme dekhaaw. Ab se
toe hamaar kamkarta na rahiehe.'
3 Tab sardaar sotjies kie: 'Ab ham
ka karie? Maaliek to hamaar kaam
tjhiene hai. Khetie ke kaam ham
na kar paabe aur bhiekhmaange
ke ham sarmaaila.' 4 Oe apane
me bolies: 'Attjha, ab ham djaan
gailie kaun tjiedj kare ke tjaahie.
Ham sanghatian khodjab, tab
djab hamaar kaam tjhienaai djaai,
tab oesab hamke aapan ghar me
bhiettar lei leiga.'

5 Tab oe aapan maaliek ke kardja
waalan ke bolwaais. Aur pahiela
waala se poetjhies: 'Ketana toke
tjaahie maaliek ke bhare ke?' 6 Tab
oe bolies: 'Ek sau baariel tel ke
paisa.' Tab ose bolies: 'Le aapan
kardja ke kaagadj aur dja haalie se
patjaasgo (50) baariel liekh.' 7 Tab
ekgo doesar se poetjhies: 'Aur toke
ketana tjaahie bhare ke?' Tab oe
bolies: 'Ek sau basta tjaur ke paisa.'
Tab ose bolies: 'Le aapan kardja
ke kaagadj aur assiego (80) liekh.'
8 Tab maaliek djab soenies, tab
bolies: 'Hamaar ie sardaar aapan
kaam sattjaai se na kare hai, bakie
bahoet sotj-samadjhke aapan rasta
safa karies hai.'

Ab dekha hai kie ie djoeg ke
be-bieswaasie log bieswaasie log se
djaada sotj-bietjaar karke rahe hai.
9 Ohie se ham boliela kie toelogke
tjaahie aapan doenia ke dhan
se sanghatian banaawe ke. Tab
djab toke tjhore ke parie, tab toe
khoesiaalie se bhiettar lewal djaihe
djaaha toe sada ke lieje rahiehe."

10 Oe bhie bolies: „Dje kamtie
tjiedj me bharosaadaar hai, oe bhie
dher tjiedj me rahiega. Bakie dje
kamtie me sattjaai se na rahe hai,
oe dher tjiedj me bhie na rahiega.

[11]Djab toelog bharosaadaar
na rahiehe ie doenia ke paisa-
kaurie ke rakhwaala kare ke, tab
Parmeswar kaise swarag ke dhan
tor oeppar saup sakiega? [12]Aur
djab toelog doesar koi ke dhan-
daulat par sattjaai se na rahiehe,
tab Parmeswar kaise toke oe dhan
dei sakiega djaun hardam khaatien
tor rahiega? [13]Ekgo goelaam doei
maaliek na maan sake hai. Oe ekgo
ke tjaahiega aur ekwa ke djariega.
Oisahie toelog Parmeswar ke aadar
kare aur doenia ke dhan batore
sanghe bhie na kar paihe.”
[14]Tab Fariesie logan ie sab baat
soenke Jiesoe ke tiebolie maare
lagal. Oesab to paisa ke haahie raha.
[15]Tab oe oesabse bolies: „Toelog
maange hai manai ke aage bahoet
sattja khele, bakie Parmeswar
toelogke diel djaane hai. Djaun
tjiedj manai log biesaal maane hai,
oe Parmeswar ke bahoet kharaab
lage hai. [16]Parmeswar ke kaanoen
aur okar sanesian ke baat hamlogke
rasta dekhaawat raha djab talak
Johaanas dopoe kare waala na aail.
Oe tem se ie khoes khabar partjaar
karal gail kie Parmeswar maange
hai manai ke diel me raadj tjalaawe.
Aur har ek ie khabar soenke bahoet
kausies kare hai okar raadj me
bhiettar djaai ke. [17]Dhartie aur
aasmaan na sahadj se alop hoi djaai.
Aur Parmeswar ke kaanoen me se
koetjh mietaawe auro moeskiel
hai. [18]Aur dje aapan aurat tjhorke
doesar biaah karie, oe aapan biaah
ke waada toeriega. Aur dje ekgo
tjhoetal aurat se biaah karie, oe
aisane kare hai.”

Dhanie aadmie aur bhiekhmanga

[19]Jiesoe auro kahies kie: „Ekgo
dhanie aadmie raha. Oe hardam
bahoet mahanga kapra pahienke
aur nauta deike maudj manaawat
raha. [20]Ekgo bhiekhmanga bhie
raha. Rodj koi oke dhanie aadmie
ke dwaar ke aage laaike dhar
dewat raha. Okar naam Laasaaras
raha. Okar dehie bhar me ghaaw
niekaral raha. [21]Oe maangat raha
dhanie aadmie ke batjal khaaik se
aapan pet bhare. Aur koetta aawat
raha okar ghaaw tjaate.
[22]Ek dien bhiekhmanga mar gail
aur Parmeswar ke parie log oke
Aabraaham ke paas legail.
[23]Koetjh dien baad dhanie
aadmie bhie mar gail aur okar
mattie paral. Tab djab oe maral
manai ke djagaha me aapan
aakhie kholies, tab doerie me
bhiekhmanga Aabraaham ke
saathe dekhies. [24]Tab oe tjiellaaike
Aabraaham se bolies: ‘Pieta
djie, hamme daaja karo! Ham ie
aagie me doekh kaatiela. Aap
bhiekhmanga ke okar angoerie
paanie me borke pathaawo hamaar
djieb thandhwaawe khaatien.’
[25]Tab Aabraaham bolies: ‘Beta,
sotj kie toe kaise doenia par djiejat
rahiele. Toke khaalie barhia tjiedj
mielat raha aur Laasaaras khaalie
doekh kaatat raha. Ab oe soekh
me rahe hai aur toe doekh kaate
hai. [26]Aur hamlogke bietj me
bahoet gahieraai hai. Dje hia se
tor lage maangie djaai, oe na djaai
paai. Aur djab koi oepaar se iepaar

maangie aawe, tab oe bhie na
aai paaiga.’ 27 Tab oe bolies: ‘Tab
ham aapse bienaai kariela kie aap
bhiekhmanga ke hamaar baap ke
ghare pathaaw. Hamke to paatj
bhaai hai. 28 Tab oe oesabhanke
karaai se samdjhaai sakie djeme
oesab ie doekh me na aawe.’ 29 Tab
Aabraaham bolies: ‘Oesab Mosas ke
aur Parmeswar ke doesar sanesian
ke liekhal baat parh sake hai.
Oesabke tjaahie okar baat soene
ke.’ 30 Tab oe bolies: ‘Na, Pieta djie,
oesab na soeniega. Bakie djab ekgo
maral aadmie hia se oesabke lage
djaai, tab oesabhan aapan djiewan
badal deiga.’ 31 Tab Aabraaham
bolies: ‘Djab sabhan Mosas ke aur
doesar sanesian ke baat na maange
hai soene, tab tjaahe ek maral
aadmie djie oethie, tabbo oesab
aapan djiewan na badalie.’ ”

Bahakaawe aur bieswaas ke biese me

(Mateas 18:6-7,21-22;
Markas 9:42)

17 1 Jiesoe aapan tjela log se
bolies kie: „Manai logan
ek doesare ke djaroer bahakaaiga.
Bakie dje aise karie, oe bahoet
doekh kaatie. 2 Ohie se djab koi
hamaar ek tjela se paap karwaai,
tab bestar rahie kie pahiele ekgo
barka ieta okar gatai me baanhke
oe samoendar me bahaai dewal
djaai.

3 Batjaaike rahiehe. Djab
tor bhaai paap karie, tab oke
samdjhaawe ke tjaahie. Aur djab
oe aapan paap pastaai, tab oke
maaf kar deihe. 4 Aur djab oe ek
rodj me saat dafe paap karie aur
saato dafe pastaaike bolie kie:
‘Hamke maafie kar de,’ tab toke
tjaahie oke har ek dafe tjhama kar
dewe ke.” 5 Tab oesab poetjhies:
„Prabhoe, hamlogke bieswaas
barhaaw.” 6 Tab oe bolies: „Djab
toelogke bieswaas ekgo tjhota bia
ghat rahat, tab toelog ie phal ke
per se bolte: ‘Sor sanghe oekharke
samoendar me djam dja,’ aur oe tor
baat soen lewat.”

Kamkartan ke kaam

7 Jiesoe bhie bolies: „Maan le
kie toke ek goelaam hai. Oe tor
khaatien khet djote hai, kie gaai-
goroe tjaraawe hai. Djab oe kaam
par se ghare aai, tab toe thoro ose
boliehe: ‘Haalie se dja kha le’? 8 Na,
toe pahiele ose boliehe: ‘Nahaaike
hamaar khaatien khaaik pakaaw
aur niekaarke hamme de. Tab djab
ham khaai pieke don hoi djaabe,
tab toe khaai pie sakiehe.’ 9 Aur
djab oe aapan kaam se don hoi
djaai, tab toe oke thoro dhanbaad
deihe? 10 Aisane bhie toelog
dhanbaad na agoriehe sab kaam
khaatien djaun toelogke dewal gail.
Toelogke bole ke tjaahie: ‘Hamlog
to nietja goelaam baatie aur
khaalie aapan kaam karlie hai.’ ”

Jiesoe aur das korhia ke bemarian

11 Tab djab Jiesoe aur aage
Jeroesaalem djaat raha, tab oe
rasta dharies djaun Saamaaria des
aur Gaalielea diehaat ke bietj me
paral. 12 Ohie tem djab oe ekgo
gaaw ke nagietj pahoetjal, tab

das korhia ke bemarian aaike
doerieje par thara bhail. 13 Tab
oelog tjiellaaike bole lagal kie:
„Jiesoe djie, hamlogke daaja kar!”
14 Tab Jiesoe oesabke taakke bolies:
„Dja agwan ke paas aur apane ke
dekhaaw.” Bas djaate ke bera oesab
attjha aur safa hoi gail.

15 Tab ekgo djab djaan gail kie oe
attjha hoi gail hai, tab Parmeswar
ke goen gaaike Jiesoe ke paas
lautke gail. 16 Tab oe Jiesoe ke gore
gierke oke dhanbaad dewe lagal.
Aur oe ek Saamaaria des ke aadmie
raha. 17 Tab Jiesoe bolies: „Das
djane to attjha bhail! Tab naugo
kaaha hai? 18 Khaalie ehie pardesie
aail hai Parmeswar ke aadar kare
khaatien?” 19 Aur oe ose bolies:
„Oethke dja ghare. Tor bieswaas
toke batjaais hai.”

Iensaan ke Beta ke lautana ke dien

(Mateas 24:23-28,37-41)

20 Ek rodj Fariesie log Jiesoe
se poetjhies kie: „Parmeswar
kab soeroe kariega ie doenia me
raadj tjalaawe ke?” Tab oe bolies:
„Manai log Parmeswar ke raadj
aapan aakhie se na aawat dekh
sakiega. 21 Koi na bol sakiega:
‘Dekh hia, kie to hoewa hai.’ Ab
to Parmeswar soeroe karies hai
manai ke diel me raadj tjalaawe
ke.” 22 Aur oe aapan tjela log se
bolies kie: „Aisan tem aaiga djaun
me toelog mangiehe iensaan ke
Beta ke dekhe, tjaahe khaalie ek
rodj, bakie na dekh paihe. 23 Tab
koi koi boliega: ‘Dja dekh, hoewa
hai!’ Kie to: ‘Aaw, hia hai!’ Tab
hoewa na djaihe aur okar paatjhe
na tjaliehe. 24 Oe dien djab iensaan
ke Beta lautke aaiga, tab oe djaise
tjamkat biedjalie sagaro dekhaaiga.
25 Bakie pahiele oke dher doekh
oethaawe ke parie aur ab ke tem
ke manai logan oke na maangiega.

26 Djaise Noah ke tem me raha,
aisane iensaan ke Beta ke laute
se pahiele bhie rahiega. 27 Abbe
oe tem ke manai khaate-piete aur
biaah karte raha oe dien talak djab
Noah djahaadj me gail aur etana
dher paanie aail kie sab bahare
waalan doeb gail. 28 Aur Lot ke tem
me bhie aisane bhail. Sab koi abbe
oisane khaat-piejat, kienat-betjat,
bowat-banaawat raha. 29 Bakie oe
dien par djab Lot Sodom sahar me
se bhaag gail, tab aagie baroed
sanghe barse lagal aur hoewa ke
sab manai naas hoi gail.

30 Aur aisane bhie hoiga djab
Parmeswar iensaan ke Beta ke
dekhaaiga. 31 Oe dien par djab koi
aapan ghar ke daak[l] par rahie, tab
oke na tjaahie nietje djaai ke aapan
tjiedj ghar me se lewe khaatien.
Aur dje aapan khet me rahie oke
bhie na tjaahie lautke ghare djaai
ke.

32 Sotj Lot ke aurat se ka bhail
raha. 33 Dje maangie aapan
djiewan apane khaatien bietaawe,
oe barbaad hoi djaai. Bakie dje
aapan djiewan doesare khaatien
bietaawe hai, oe Parmeswar ke
sanghe djiewan paaiga. 34 Oe raat

[l] **17:31** Oe des me sab ghar ke plaata daak raha aur manai log hoewa par baith sakat raha.

me doei djane ek bedie par soetal
rahiega. Oman se ekgo lei lewal
aur ekwa tjhor dewal djaaiga.
35 Sabere doei aurat sanghe piesat
rahiega. Oman se bhie ekgo lei
lewal aur ekwa tjhor dewal djaaiga.
[36 Doei aadmie sanghe khete me
kaam karat rahiega. Ekgo oman
se lei lewal aur ekwa tjhor dewal
djaaiga.”] 37 Tab tjela log poetjhies
kie: „Prabhoe, ie kaaha hoiga?”
Tab Jiesoe bolies: „Djaaha moerda
paral rahiega, hoewa par bhie
giedh djoetal rahiega.”

Bieswaasie wiedhwa aur be-gam djadj ke kaahaanie

18 1 Tab Jiesoe ekgo matlab
ke kaahaanie kahies tjela
log ke siekhaawe ke kie hardam
praatna kare ke tjaahie biena
hiemmat haare. 2 „Ek sahar me
ekgo djadj raha. Oe Parmeswar
aur manai se be-gam raha. 3 Aur
oe sahar me bhie ekgo wiedhwa
raha. Oe eksoer okar paas djaaike
ose bolat raha kie: ‘Hamaar aur
hamaar doesman ke bietj me
faisala kar dewo.’ 4 Koetjh tem
khaatien oe djadj na maangat
raha soene. Bakie baad me oe
sotjies kie: ‘Hamme Parmeswar
se aur manai se koetjh ke gam na
hai. 5 Bakie ie aurat hamme etana
thaka deis hai kie ham aur aage
na sahie paabe. Bestar hai kie ham
okar khaatien faisala kar dei.’ ”
6 Aur oe bolies: „Soenle kharaab
djadj ka bolies? 7 Djab oe aise
karie, tab Parmeswar kaise
aapan tjoenal waalan khaatien
na faisala kariega? Oesab to raat
dien oke bolaawe hai! Oe djaroer
na oesabke derie talak agorwaai!
8 Ham toelogse satj boliela kie oe
halieje se oesabke khaatien faisala
kariega. Bakie djab iensaan ke
Beta dhartie par lautke aaiga, tab
oe aisan bieswaas paaiga djaise oe
wiedhwa ke kie na?”

Ghamand kare kie to paap pastaai

9 Oe phien ekgo matlab ke
kaahaanie bataawe lagal. Oe
maangat raha samdjhaawe kie
koetjh manai aapan kasoer na dekhe
hai aur oesab doesar koi ke khaalie
niehaare hai. 10 Ohie se oe bolies:
„Ek dien doeigo aadmie Jeroesaalem
sahar gail Parmeswar ke mahal me
praatna kare khaatien. Ekgo Fariesie
raha aur ekwa baimaan djoetie
ke paisa lewe waala raha. 11 Tab
Fariesie aaike hoewa khara hoike
praatna kare lagal: ‘Parmeswar,
ham toke dhanbaad deila kie ham
na djaise doesar manai log baatie.
Oesab to kharaab hai, koi ke
samaan harap lewe hai aur aapan
biaah ke waada toere hai. Aur ham
khoesie baatie kie ham na djaise ie
baimaan djoetie lewe waala baatie.
12 Hapta me ham doei dafe rodja kie
to bhoekha rahiela, aur ham aapan
kamaai me se daswa hiessa tore
khaatien alag kariela.’
13 Djoetie ke paisa lewe waala
paatjhe me bhie thara raha. Oe
aapan paap pastaat raha aur oke
hiau na raha oeppar taake ke. Oe
tjhaatie par piet-pietke bolies:
‘Parmeswar djie, ham paapie baatie.
Hamke daaja karo.’ ”

14 Aur Jiesoe bolies: „Soen, ie
aadmie ghare djaaike Parmeswar
ke aakhie me be-kasoer hoi gail
raha. Oe paap ke tjhama paais
raha, bakie Fariesie tjhama na
paais raha. Dje apane ke barka
maane hai, oe nietja karal djaaiga.
Aur dje apane ke nietja samdjhe
hai, oe barka karal djaaiga."

Jiesoe ke aasier-baat tjhota larkan khaatien

(Mateas 9:13-15; Markas 10:13-16)

15 Ek dien koetjh manai log
aapan tjhota larkan ke Jiesoe ke
paas laais. Oesab maangat raha
kie oe haath dharke larkan ke
aasier-baat dewe. Bakie djab tjela
log dekhies, tab maai-baap ke
daate lagal. 16 Tab Jiesoe larkan
ke aapan paas bolaais aur tjela
log se bolies: „Tjhota larkan ke na
rok bakie aawan de! Parmeswar
ke raadj aisan tjhota larkan khaat
hai. 17 Dhiaan se soen. Djab toelog
Parmeswar ke baat na maange hai
soene djaise ekgo tjhota larka, tab
toelog okar raadj me kabhie na
djaai sakiehe!"

Kaise Parmeswar ke saath hardam rahie sakiehe

(Mateas 19:16-30; Markas 10:17-31)

18 Ek dien ekgo oetja dardja
waala aadmie Jiesoe se poetjhies
kie: „Maastar djie, aap to bhala
aadmie baato. Aap hamse bol sake
hai ka kare ke tjaahie hardam
khaatien Parmeswar ke saath rahe
ke?" 19 Tab oe bolies: „Toe kaahe
ke bolle kie ham bhala baatie?
Khaalie Parmeswar bhala hai.
20 Toe djaane hai kie Parmeswar
ke kaanoen me liekhal hai kie toke
na tjaahie aapan biaah toere ke,
koi ke djaan maare ke, tjorie kare
ke, koi ke abdjas lagaawe ke, aur
toelogke tjaahie aapan maai-baap
ke ieddjat kare ke." 21 Tab aadmie
bolies: „Ie sab baat ham tjhotahie
se karte aaila." 22 Tab oe ie baat
soenke bolies: „Toke khaalie ek
tjiedj kamtie hai. Aapan sab tjiedj
betjke aur paisa garieb log ke baat
de, tab toke swarag ke dhan mielie.
Aur hamaar paas aaw hamaar
tjela bane khaatien." 23 Bakie djab
aadmie ie baat soenies, tab oke
bahoet oedaas bhail. Oe to bahoet
dhanie raha.
24 Tab Jiesoe oke taakke bolies:
„Dhanie waalan khaatien moeskiel
hai Parmeswar ke raadj me bhiettar
djaai khaatien. 25 Ekgo oet khaatien
auro sahadj hai ekgo soei ke hol me
djaai ke." 26 Tab hoewa ke manai
log bolies: „Tab ke sadja me se
batjke hardam khaatien Parmeswar
ke saath rahie sakie?" 27 Tab oe
bolies: „Djaun iensaan na kar paai,
oe tjiedj Parmeswar kar paaiga."
28 Tab Petras bolies: „Dekh, hamlog
to aapan sab tjiedj tjhorke tor tjela
ban gailie." 29 Tab oe bolies: „Ha,
aur ham toelogse satj boliela kie
har ek djaun aapan ghar-dwaar,
aurat, bhaai-bahien, maai-baap, kie
to larkan tjhor dei Parmeswar ke
raadj ke khoes khabar soenaawe
khaatien, 30 oke ie tem me ese
auro djaada mieliega. Aur aane
waala djoeg me oe sada ke lieje
Parmeswar ke saath rahiega."

Iensaan ke Beta ke mare aur djie oethna

(Mateas 20:17-19; Markas 10:32-34)

31 Ekare baad Jiesoe aapan
baara tjela log ke alag karke
bolies kie: „Soen, ab hamlog tjalie
Jeroesaalem. Aur Parmeswar
ke sanesian ke sab baat iensaan
ke Beta ke biese me poera hoi
djaaiga. 32 Hoewa par ham doesar
djaat log ke haath me saup dewal
djaab. Oesab hamme hasiega,
bedjatie kariega aur hamaar
oeppar thoekiega. 33 Oesab hamme
tjamotie se pietiega aur maar
dhaariega. Tab tiesara dien par
ham djie oethab.” 34 Bakie tjela
log na samadjh paais. Ie baat
ke matlab to oesabke khaatien
tjhiepal raha.

Andha bhiekhmanga kaise dekhe lagal

(Mateas 20:29-34; Markas 10:46-52)

35 Tab Jiesoe Jerieko sahar lage
pahoetjal. Hoewa par ekgo andha
daam lage baithke bhiekhmaangat
raha. 36 Djab oe soenies kie
dher manai paas howe hai, tab
poetjhies: „Hia ka howe hai?”
37 Tab koi bolies kie: „Naasaaret
sahar ke Jiesoe paas howe hai.”
38 Tab oe tjiellaaike bole lagal
kie: „He Jiesoe, raadja Daawied
ke aulaad, hamme daaja karo!”
39 Bakie djaun aadmie log aage
paas howat raha, oesab oke daatke
bolies: „Tjoep! Aise na tjiella!”
Bakie oe auro djor se bolaawe
lagal: „Daawied ke aulaad, hamme
daaja karo!”
40 Tab Jiesoe khara hoike bolies:
„Oke hia laaw.” Djab andha aail,
tab Jiesoe poetjhies: 41 „Ham tor
khaat kaun tjiedj karie?” Tab
aadmie bolies: „Prabhoe djie, ham
maangiela dekhe.” 42 Tab oe bolies:
„Ab se dekhe lag! Tor bieswaas
dwaara toe attjha hoi gaile hai.”
43 Aadmie toerant dekhe lagal aur
Parmeswar ke goen gaaike Jiesoe
ke saath tjale lagal. Tab manai log
dekhke Parmeswar ke goen bhie
gaawe lagal.

Jiesoe aur Sakeas

19 1 Tab Jiesoe Jerieko sahar
me pahoetjal aur auro
tjalal. 2 Hoewa par ek Sakeas naam
ke aadmie rahat raha. Oe djoetie
ke paisa lewe waalan ke barkwa
raha aur dhanie raha. 3 Oe maangat
raha Jiesoe ke dekhe, bakie hoewa
dher manai raha aur oe naata raha.
4 Tab dhaurke oe haalie se ekgo per
par tjahar gail. 5 Tab djab Jiesoe
oe per lage pahoetjal, tab oeppar
taakke bolies: „Sakeas, haalie se
nietje oetar, aadj hamke tjaahie tor
ghare rahe ke.”
6 Sakeas haldie se nietje oetaral
aur Jiesoe se bahoet khoesie se
bhet karies aur oke aapan ghar
me bhiettar laais. 7 Tab sab bahare
ke manai barbaraai lagal kie:
„Oe aisan paapie ke ghare gail
hai!” 8 Tab Sakeas oethke bolies:
„Prabhoe djie, soeno. Ham aapan
dhan-daulat me se aadha garieb
logan ke debe. Aur har ek tjiedj
djaun ham thagalie hai, ham tjaar

dafe lautaarke debe.” 9 Tab oe
bolies: „Attjha, ie bahoet barhia
bietjaar hai. Aadj Parmeswar ie
ghar-bhar ke batjaais hai. Ie ghar
ke barkwa bhie Aabraaham ke
aulaad hai. 10 Iensaan ke Beta to
aail hai bhatkal waalan ke khodje
aur batjaawe.”

Mohar ke kaahaanie

(Mateas 25:14-30)

11 Jiesoe Jeroesaalem ke
nagtjaail raha. Aur manai logan
sotjies kie oe halieje raadja hoi
djaat. 12 Ohie se oe ek matlab ke
kaahaanie kahe lagal kie: „Ek oetja
dardja waala aadmie ek doer des
gail raadja bane aur baad me oe
aapan des lautke aai raadj tjalaawe
khaatien. 13 Djaai se pahiele oe
aapan goelaam log me se dasgo
ke bolaais aur oesabke ek ekgo
mohar deike bolies: ‘Ese auro paisa
kamaihe djab talak ham lautke na
aabe.’ 14 Bakie okar des ke djaatie
logan oke djarat raha aur ekaat
sanesian okar paatjhe pathaais
bataawe khaatien kie: ‘Hamlog
na maangiela kie toe hamlogke
oeppar raadj tjalaihe.’

15 Koetjh dien baad oe raadja
banke aapan des lautke aail. Tab
oe goelaam log ke bolwaais djaun
ke oe mohar deis raha. Oe maangat
raha djaane kie oesabhan ketana
paisa kamaais raha.

16 Pahiela waala aaike bolies:
‘Raadja djie, ham aapke paisa se
das dain auro kamailie.’ 17 Tab oe
bolies: ‘Ie barhia kaam hai! Toe ek
bharosaadaar goelaam baate. Toe
kamtie paisa se hiessaab se rahiele,
ohie se ham toke das sahar debe
raadj tjalaawe ke.’

18 Tab doesara aaike bolies:
‘Raadja djie, ham aapke paisa se
paatj dain auro kamailie.’ 19 Tab oe
bolies: ‘Toke ham paatj sahar debe
dekh-bhaal kare ke.’

20 Tab tiesara goelaam aaike
bolies kie: ‘He raadja, hia hai aapke
paisa. Ham kapra me khoeb thiek
se loekwailie rahielie. 21 Ham deraat
rahielie. Aap to daajaaloe na baate.
Aap lewe hai djaun na kamaile
hai aur kaate hai djaaha na boile
hai.’ 22 Tab oe bolies: ‘Are, kharaab
goelaam! Ham ie baat par tore oeppar
faisala karab. Toe djaane hai kie
ham daajaaloe na baatie. Ham to
leila djaun ham na kamailie hai aur
kaatiela djaaha na boilie hai. 23 Tab
toe kaahe ke hamaar paisa kardja
dewe waalan lage na dharle? Tab
laute ke baad ham aapan paisa aur
biaadj lei leitie.’

24 Oe ekwan se bolies: ‘Okar mohar
leike oke dei de djaun aapan waala se
dasgo kamaais hai.’ 25 Tab oesab bolies:
‘Raadja djie, oke to dasgo hai!’ 26 Tab
oe bolies: ‘Ha, ie satj hai. Dje ke koetjh
hai, oke auro mieliega. Bakie dje ke
thora se hai, okar ohoe lei lewal djaai.’
27 Oe bhie bolies: ‘Hamaar doesman
logan ke hia laaw. Oesab na maangat
raha kie ham oesabke oeppar raadj
tjalaai. Ab oesabke hamaar aakhie ke
saamne maar dhaar.’ ”

Tjela log ke khoesiaalie

*(Mateas 21:1-11; Markas 11:1-11;
Johaanas 12:12-19)*

28 Tab djab Jiesoe ie kaahaanie
bataai tjoekal raha, tab oe aapan tjela

log ke sanghe Jeroesaalem djaat raha.
29 Aur djab oe Betfaage aur Betaania ke
gaaw Djaitoen pahaar lage pahoetjal,
tab doeigo tjela se bolies: 30 „Oe
gaaw me dja, tab dekhiehe hoewa ek
gadahie ke battja baanhal hai. Opar
abbe koi na baithal hai. Oke kholke
hamaar paas laaw. 31 Aur djab koi
poetjhie: 'Toe kaahe ke khole hai?' tab
boliehe: 'Eke Prabhoe ke djaroerie hai.'
" 32 Ie doeno gail aur battja ke paais
djaise oe bataais raha. 33 Tab djab
oelog kholat raha, tab ghar waalan
poetjhies: „Toelog kaahe ke oke khole
hai?" 34 Tab oesab bolies: „Eke Prabhoe
djie ke djaroerie hai."
35 Tab oelog battja ke Jiesoe ke
paas laais. Aur aapan kapra battja
par rakhke oesab Jiesoe ke oeppar
baithaai deis. 36 Tab djab oe djaai
lagal, tab sab manai log aapan
kapra rasta par bietjhaai deis okar
aadar kare khaatien. 37 Tab oesab
Djaitoen pahaar ke rasta par gail
aur tjela ke djhoend Parmeswar
ke goen gaawe lagal. Oesab Jiesoe
ke sab atjambho kaam ke biese me
bahoet khoesie raha 38 aur djor se
gaawe lagal kie:

„Raadja par Prabhoe ke aasies howe!
Oe okar naam se aawe hai!
Swarag me sjaantie aur oeppar Waala ke aadar rahe!"

39 Bakie djhoend me koetjh
Fariesie raha aur oelog Jiesoe
se bolies: „Maastar djie, aapan
tjela log ke daat." 40 Tab oe bolies:
„Djab oelog tjoeppaai djaai, tab
hia ke patthar aapan aawaadj
soenaai."

Jiesoe ke sotj Jeroesaalem ke biese me

41 Tab djab Jiesoe Jeroesaalem
sahar nagtjaail, tab ekar manai
khaatien rowe lagal 42 aur bolies:
„Ham bahoet maangiela kie
toelogan aadj ke dien samadjh dja
kaun tjiedj djaroerie hai sjaantie
paawe khaatien. Bakie toelog abbe
na dekh sake hai. 43 Toelog bahoet
moesiebat me rahiehe. Doesman
log toelogke sahar gherke ekdam
se band kar deiga aur toelogke
dher doekh katwaaiga. 44 Oesab
toelogke aur toelogke baal-battjan
ke gor se katjar dhaariega. Toelog
na samadjhle hai kie Parmeswar
ab toelogke ketana khiaal kare hai.
Ohie se oesab sahar bhar ekdam
naas kar deiga aur ie sab moesiebat
toelogke oeppar aaiga."

Praatna ke kie daakoe ke ghar

(Mateas 21:12-13; Markas 11:15-19; Johaanas 2:13-22)

45 Ekare baad Jiesoe Parmeswar
ke mahal ke angana me gail aur
hoewa ke betje waalan ke khadere
lagal. 46 Oe bolies: „Parmeswar
ke poestak me liekhal hai kie:
'Hamaar ghar praatna ke ghar
rahiega, bakie toelog eke daakoe
ke ghar bana deile.' "
47 Oe dien se oe Parmeswar ke
mahal ke angana me siekhaawat-
parhaawat raha. Barka agwan aur
dharam ke parhal waalan aur bhie
djaatie ke barkwan maangat raha
oke maar dhaare. 48 Bakie hardam
ek djhoend manai okare lage kaan
oethaile rahat raha har ek baat

soene khaatien. Ohie se barkwan
ke mauka na mielat raha oke
pakare khaatien.

Jiesoe aur Johaanas ke hoekoem
(Mateas 21:23-27; Markas 11:27-33)

20 1 Ek rodj Jiesoe Parmeswar
ke mahal ke angana me
siekhaawat raha aur khoes khabar
partjaar karat raha. Tab barka agwan,
dharam ke parhal waalan aur Israel
ke barkwan aaike okare paas thara
bhail 2 aur ose poetjhies: „Hamlogse
bataaw kie toke ke hoekoem deis hai
ie sab kaam kare khaatien.” 3,4 Tab
oe bolies: „Ham maangiela toelogse
bhie koetjh poetjhe. Hamse bataaw
kie Johaanas ke Parmeswar hoekoem
deis raha dopoe kare khaatien, kie
manai logan?” 5 Tab oesab apane
me batiaai lagal kie: „Djab hamlog
bolab: ‘Oke Parmeswar hoekoem
deis raha,’ tab oe boliega: ‘Tab toelog
kaahe ke okar baat na bieswaas
karle?’ 6 Aur djab hamlog bolab:
‘Oke manai log hoekoem deis raha,’
tab djhoend mielke hamlogke ieta
bahaaike maar dhaariega. Oesabhan
to sattje ke bieswaas kare hai kie
Johaanas Parmeswar ke ek sanesia
raha.” 7 Ohie se oelog Jiesoe se bolies:
„Hamlog na djaaniela.” 8 Tab oe bolies:
„Tab ham toelogse bhie na bataabe
kie hamme ke hoekoem deis hai.”

Kharaab sardaar logan ke kaahaanie
*(Mateas 21:33-46;
Markas 12:1-12)*

9 Jiesoe djanta se ek matlab ke
kaahaanie kahe lagal kie: „Ekgo
aadmie djangal kaatke aur oe khet
me agoer ke per bois. Tab oe khet
ke bhaara karies aur koetjh tem
khaatien par-des tjal gail. 10 Tab
djab tem aail, tab oe ek goelaam
ke pathaais sauda me se aapan
hiessa lewe khaatien. Bakie khetiar
log oke maarke aur djhoere haathe
lautaar deis. 11 Tab djamiendaar ek
doesar goelaam ke pathaais, bakie
oesab ohoeke maarke bedjatie
karies aur bhie djhoere haathe
lautaar deis. 12 Tab aadmie ek
tiesara waala ke pathaais. Bakie
khetiar logan oke bhie tjotwaaike
khet me se bahaai deis.
13 Tab djamiendaar sotjies: ‘Ab
ham ka karie? Laaw ham aapan
pjaara beta ke pathaai. Oesab okar
ieddjat karke tjhor deiga.’ 14 Bakie
djab khetiar log beta ke dekhies,
tab apane me batiaai lagal kie: ‘Ie
to ie khet ke hakdaar hai. Laaw
hamlog eke maar dhaarie dja, tab
ekar hak hamlogke hoi djaai.’
15 Bas oesab oke khet se baahar
ledjaaike maar dhaaries.”
Jiesoe manai log se poetjhies
kie: „Toelog ka sotj hai kie khet
ke djamiendaar khetiar log se ka
karie? 16 Oe aaike oesabke naas
kariega aur khet doesar koi ke
oeppar saup deiga.” Tab oesab
bolies: „Ie to kabhie na hoi sake
hai!” 17 Tab oe oesabke taakke
bolies: „Parmeswar liekhwaais hai:

> ‘Djaun ieta ghar banaawe
> waalan be-kaamiel maanat
> raha, ohie sab se kaamiel
> waala hoi gail hai.’

Toelog ka sotje hai kie ie baat me
kaun matlab hai?” 18 Oe bolies:
„Dje oe ieta par gieriega, oke

bahoet tjot lagiega. Aur djekar
oeppar oe ieta gier djaaiga, oe
ekdam se pietjla hoi djaaiga.”
19 Dharam ke parhal waalan aur
barka agwan samadjh gail raha kie
Jiesoe ie kaahaanie oesabke biese
me bataawat raha. Ohie se oesab
maangat raha toerant oke pakare,
bakie oelog manai log ke deraat
raha.

Maahaaraadja ke aur Parmeswar ke hak

(Mateas 22:15-22; Markas 12:13-17)

20 Oe same oesab mauka khodjat
raha Jiesoe ke pakare khaatien.
Tab oesab ekaat dhokhaabaadj
log ke okar paas bhedjaais oke
koetjh baat par phasaaike Roma ke
laat ke haath me saupe khaatien.
21 Oelog ose bolies: „Maastar
djie, hamlog dekhiela kie toe
sattjaai se siekhaawe hai aur koi
ke moeh na taake hai. Toe sab
koi ke Parmeswar ke siedha rasta
dekhaawe hai. 22 Ohie se hamlogse
bataaw kie Mosas ke kaanoen
me liekhal hai kie mienaahie hai
Roma ke maahaaraadja ke djoetie
bhare ke kie na.”
23 Bakie oe oesabke kharaab
tjalaakie samadjh gail aur bolies:
24 „Hamme ek tjaanie ke paisa
dekhaaw. Epar kekar naam aur
moerat hai?” Tab oelog bolies:
„Maahaaraadja ke.” 25 Tab oe bolies:
„Ohie se maahaaraadja ke de djaun
okar hak hai, aur Parmeswar ke
bhie okar de.” 26 Tab ie baat soenke
oesab atjambho bhail aur moeh
band karke rahie gail. Aur djhoend
dekhies kie oesab oke ekko baat
par na pakar paais.

Aane waala djoeg

(Mateas 22:23-33; Markas 12:18-27)

27 Tab ekaatgo Sadoesie log
bhie Jiesoe ke paas aail. Oesab
na bieswaas kare hai kie iensaan
djie oethiega. 28 Tab oelog bolies:
„Maastar djie, Mosas ke kaanoen
me liekhal hai kie djab ek aadmie
mar djaai aur oke larkan na hai,
tab okar bhaai ke tjaahie okar
aurat se biaah kare ke. Aur djab
aurat ke larkan paida hoi, tab sab
se barka betwa pahiela aadmie
ke naam aur hak paaiga. 29 Maan
le kie saatgo bhaai raha. Ek dien
pahiela waala begar larkan ke mar
gail. 30 Tab doesara aapan barka
bhaai ke aurat se biaah karke bhie
begar larkan ke mar gail. 31 Aur
tiesara se bhie ehie haal bhail.
Aisane saato se hoi gail. 32 Tab ant
me aurat bhie mar gail. 33 Djab
manai logan djie oethiega, tab
saato bhaai me se ie kekar aurat
rahiega? Oe to saato ke aurat raha.”
34 Tab oe bolies: „Ie tem ke
manai log biaah kare hai. 35 Bakie
dje djie oethiega aur aane waala
djoeg me rahe laaik rahie, oe biaah
na kariega. 36 Oesab djaise parie
logan phier se na mar sakiega
bakie Parmeswar ke djie oethal
betwan aur bietian rahiega.
37 Soen, djab Prabhoe djarat
djhalaasie me Mosas ke dekhaail,
tab oe bolies kie: ‘Ham Aabraaham,
Iesaak aur Jaakob ke Parmeswar
baatie.’ 38 Oe tieno mar gail raha,

bakie Prabhoe ke lieje oesab djieje
hai. Oe maral logan ke Parmeswar
thoro hai, bakie djienda waalan ke.
Aisane Mosas dekhaais kie maral
waalan djie oethiega.” 39 Tab ekaat
dharam ke parhal waalan bolies:
„Maastar djie, ie to bahoet barhia
baat hai.” 40 Oelogke hiemmat na
raha koetjh auro poetjhe ke.

Kriest Daawied ke aulaad aur okar Prabhoe hai

(Mateas 22:41-46; Markas 12:35-37)

41 Tab Jiesoe poetjhies kie:
„Kaahe ke soena hai kie Kriest
raadja Daawied ke aulaad hai?
42,43 Daawied to Parmeswar ke
poestak ke ek gaana me liekhies
hai kie:

> Prabhoe hamaar Prabhoe se bolies:
> ‘Aaw hamaar dahiena bagal baith djab talak ham tor doesman ke tor gor ke tare na dharab.’

44 Daawied Kriest ke aapan
Prabhoe bolaawe hai. Toelog thiek
se sotj oe kaise okar aulaad bhie
hoi sake hai.”

Jiesoe ke baat dharam ke parhal waalan ke biese me

(Mateas 23:1-36; Markas 12:38-40)

45 Tab djab sab manai soente
raha, tab Jiesoe aapan tjela log
se bolies: 46,47 „Dharam ke parhal
waalan se batjaaike rahiehe. Oesab
lamba lamba kapra pahienke
rasta par tjale hai aur oesabke
attjha lage hai dher manai ke aage
aadar paawe ke. Partjaar ke ghar
aur nauta me oesab hardam aage
baithe hai. Oelog bhaktie ghat
hardam praatna kare hai. Aur ehie
me oesab wiedhwa logan ke dhan-
daulat me se kha hai. Iesabhanke
doesar paapie log se auro kathien
sadja mieliega.”

Garieb wiedhwa ke daan

(Markas 12:41-44)

21 1 Djab Jiesoe aapan aas-
paas me taakies tab
dekhies kaise dhanie log aapan
paisa Parmeswar ke mahal ke
baakas me daare hai. 2 Oe bhie
dekhies kaise ek garieb wiedhwa
aaike khaalie doei kopro ke paisa
oman daare hai. 3 Tab oe aapan
tjela log se bolies: „Ham toelogse
satj boliela kie ie wiedhwa doesar
waalan se auro dher deis hai.
4 Oesab to aapan dhan me se deis,
bakie oe betjaarie aapan sab sauda
ke paisa daan karies.”

Jeroesaalem ke aane waala barbaadie

(Mateas 24:1-21; Markas 13:1-19)

5 Ekaat djane Parmeswar ke
mahal ke biese me bole lagal
kie: „Dekh ketana biesaal ieta se
banaawal hai aur barhia daan
dewal waala tjiedj se sadjaawal
hai.” Tab Jiesoe bolies: 6 „Ek dien
aai kie ie mahal ke sab dewaal toer
dhaaral djaai, aur ekko ieta tarke
oeppar na rahiega.” 7 Tab tjela log
poetjhies kie: „Maastar djie, ie kab
hoiga? Aur hamlog kaise djaan
paabe kie tem aai gail hai?” 8 Tab
oe bolies: „Batjaaike rahiehe kie

toke koi na bahakaai lei. Dher
log aaike boliega: ‘Ham Kriest
baatie.’ Aur bhie: ‘Aane waala tem
nagietj aail gail hai!’ Aisan manai
ke pietjha na pakariehe. 9 Aur
djab toelog soeniehe kie manai
logan laraai kare hai aur haltjal
matjaawe hai, tab na ghabaraihe.
Ie sab tjiedj pahiele howe ke
tjaahie, bakie tabbo ie djoeg ke ant
abbe na aai rahie.”
10 Oe bolies: „Ek djaatie doesar
djaatie se aur ek des doesar des se
laraai karie. 11 Hia hoewa barka
bhoeidol aai, akaal parie aur tjaaro
bagal kharaab bemaarie phailie.
Aur bhie bahoet ghabaraahat aur
atjambho tjienha aasmaan me
dekhaaiga. 12 Ie sab tjiedj howe se
pahiele manai toelogke pakarke
partjaar ke ghar ke barkwan
ke haath me saup deiga. Oesab
toelogke djahal me band kar
deiga, aur hamaar tjela bane ke
biese me raadja aur laat log ke
aage ledjaaiga. 13 Tab toelog aapan
bieswaas ke biese me gawaahie
dei sakiehe. 14 Bakie toelog agwe
se sotj-phiekier na kariehe kaise
apane ke batjaawe ke tjaahie.
15 Ham to apane toelogke gjaan aur
baat debe, tab doesman koetjh na
bol paawe.
16 Toelog bhie aapan maai-baap,
bhaai, palwaar aur sanghatian
dwaara doesman ke haath me
saup dewal djaihe aur oesab toelog
me se koi koi ke maar dhaariega.
17 Sab koi toelogke djaran kariega
hamare me bieswaas kare ke
khaatien. 18 Tabbo koi tor koetjh
na kar paaiga. 19 Aur djab toelog
hiemmat na hariehe, tab toelog
aapan djiewan batjaihe.
20 Djab toelog dekhiehe kie
soerdjaatie ke djhoend Jeroesaalem
ke ghere hai, tab djaan djaihe kie
sahar ke barbaadie nagietj aai gail
hai. 21 Tab Joedea diehaat waalan
ke pahaar ke or bhaage ke tjaahie.
Aur dje sahar me hai, ohoeke
hoewa se bhaage ke parie aur
dje khet me hai, oke sahar me na
djaaike tjaahie.
22 Oe dien Parmeswar sadja
deiga djaise oe aapan sanesian
se liekhwaais hai. 23 Djaun aurat
log ke larka hoiga kie to doedh
piaite rahiega, oesabke oeppar
bahoet doekh pariega. Ie des ke
oeppar barka moesiebat aaiga
aur Parmeswar ie djaatie ke
oeppar goessaail rahiega. 24 Oe
dien dher manai talwaar se maar
dhaaral djaaiga. Bhie doesar log
pakaraaike aur har ek rakam des
me ledjaawal djaaiga. Aur doesar
des ke manai log Jeroesaalem me
kara hoekoem se raadj tjalaaiga
djab talak ohoesabke sadja na
mieliega.”

Iensaan ke Beta ke aane waala dien

(Mateas 24:29-31; Markas 13:24-27)

25 Jiesoe bolies: „Oe tem me
soeroedj, tjaan aur tarai me har
ek rakam tjienha dekhaaiga.
Aur doenia bhar ke manai log
samoendar ke halfa ke aawaadj
soenke dar ke maare kaape lagie.
26 Aasmaan ke sab saktie hieliega
aur manai log ke bahoet dar

samaaiga kie doenia par ka hoiga.
27 Tab sab koi iensaan ke Beta ke
baadar par barka saktie aur biesaal
maahaanta me aawat dekhiega.
28 Tab toelog halieje se tjhoetkaara
paihe. Ohie se khara hoike oeppar
takiehe."

Phal ke per ke kaahaanie

(Mateas 24:32-35;
Markas 13:28-31)

29 Jiesoe ek matlab ke kaahaanie
bataawe lagal kie: „Adjier ke per
aur sab doesar per ke khoeb thiek
se takiehe. 30 Djab phoel dewe
lagie, tab toelog djaan djaihe kie
phal ke tem aaiga. 31 Aisane djab
toelog ie sab baat poera howat
dekhiehe, tab samadjh djaihe kie
dher dien na rahie gail hai kie
Parmeswar raadj tjalaaiga. 32 Thiek
se soen. Djaun manai ie sab tjiedj
soeroe howat dekhiega, oesabke
tem me hamaar sab baat poera
hoiga. 33 Dhartie aur aasmaan miet
djaaiga, bakie hamaar baat hardam
khaatien rahiega."

Batjaaike rahiehe!

34 Oe bolies: „Batjaaike rahiehe
kie toelog aapan dhiaan nauta,
daaroe aur rodj ke kaar-baar me na
lagaihe, nahie to oe dien toelogke
khaat atjakke me aai. 35 Oe dien
doenia bhar ke manai khaatien
aaiga. 36 Ohie khaatien agoriehe
aur hardam praatna kariehe kie
toelogke saktie miele batje ke aur
iensaan ke Beta ke aage aawe ke."

37 Jiesoe dien ke Parmeswar
ke mahal ke angana me partjaar
karat raha, aur raat ke oe sahar
ke bahare Djaitoen pahaar par
rahat raha. 38 Aur sabere manai log
phien mahal me djaat raha okar
partjaar soene khaatien.

Saitaan ke kaam Joedaas
Eskaariot dwaara

(Mateas 26:1-5; 14-16;
Markas 14:1-2, 10-11;
Johaanas 13:45-53)

22 1 Oe tem par Israel ke
Paasan ke tiewhaar[m]
nagtjaail raha. 2 Barka agwan aur
dharam ke parhal waalan mauka
khodjat raha Jiesoe ke marwaai ke,
bakie oesab djhoend ke deraat raha.
3 Tab saitaan Joedaas Eskaariot se ek
hoi gail. Joedaas Jiesoe ke baaraago
pathaawal waalan me se ekgo raha.
4 Oe barka agwan aur mahal ke
siepaahie ke barkwan lage gail aur
baat-tjiet karies kaise oe Jiesoe ke
oesabke haath me saup dei sakie.
5 Oesab bahoet khoesie bhail aur ose
ek hoike bolies: „Hamlog toke koetjh
paisa debe." 6 Tab oe mauka khodje
lagal Jiesoe ke pakarwaaike oesabke
haath me saup dewe khaatien djab
oe akele rahat.

Kaise Paasan ke bhodjan tajaar
karal gail

(Mateas 26:17-19; Markas 14:12-16;
Johaanas 13:21-30)

7 Tab tiewhaar ke pahiela dien
aail aur har ek palwaar ke tjaahat

[m] **22:1** Oe tiewhaar me Israel log biena khatta karal piesaan ke bret kha hai jaad kare khaatien kie Parmeswar oesabke Egypte des me se batjaais hai.

raha ek bhera ke battja maare
ke Paasan ke bhodjan manaawe
khaatien. 8 Ohie se Jiesoe Petras
aur Johaanas se bolies: „Toelog
dja aur hamlogke khaatien
bhodjan tajaar kar de.” 9 Tab oesab
poetjhies: „Toe kaaha maange hai
kie hamlog tajaar karie?” 10 Tab
oe bolies: „Soen, djab toelog sahar
me pahoetjiehe, tab ek aadmie ke
bhetaihe djaun ek gogliet paanie
leike dja hai. Okar paatjhe tjaliehe
aur okar sanghe ghar me bhiettar
djaihe. 11 Tab ghar ke maaliek se
boliehe: ‘Maastar poetjhies hai:
Ham kaaha par aapan tjela log
ke sanghe Paasan ke bhodjan
kar sakab?’ 12 Tab oe toelogke
ekgo barka oeppar waala kamra
dekhaaiga. Oman sab tjiedj hai
khaaik pakaawe khaatien. Hoewe
par toelog bhodjan tajaar kariehe.”
13 Oe doeno gail aur oisane paais
djaise oe bolies raha aur bhodjan
tajaar karies.

Paasan ke bhodjan ke same par

(Mateas 26:26-30; Markas 14:22-26; 1 Korente 11:23-25)

14 Tab djab tem aai gail raha
tab Jiesoe aapan baara pathaawal
waalan sanghe gail bhodjan kare.
15 Khaite me oe bolies kie: „Ham
bahoet maangat rahielie hamaar
doekh howe se pahiele toelogke
sanghe ie bhodjan kare. 16 Ham
ab se Paasan ke bhodjan na karab
djab talak Parmeswar ke raadj
me ie bhodjan ke matlab na poera
hoiga.” 17 Tab ek gielaas wien
leike oe Parmeswar ke dhanbaad
deis. Tab tjela log se bolies
kie: „Eke le aur paarie-paara pie.
18 Ham toelogse boliela kie ab se
ham tanko wien na piebe djab
talak Parmeswar aapan raadj na
dekhaaiga.” 19 Tab ek bret leike
Parmeswar ke dhanbaad karke,
toekkara toekkara toerke oe
oesabke deis aur bolies kie: „Ie bret
hamaar dehie hai djaun toelogke
khaatien dewal djaaiga. Ab se
eke hardam khaihe hamme jaad
kare khaatien.” 20 Ekare baad oe
oisane ek gielaas wien se karies.
Oe bolies kie: „Ie wien ke matlab
hai kie Parmeswar hamaar khoen
bahaawe ke dwaara ek naawa baat-
tjiet karies hai.”
21 Oe bhie bolies: „Soen, oe
aadmie djaun hamme pakarwaaiga,
oe hamare sanghe bhodjan kare
hai. 22 Iensaan ke Beta aisane
mariega djaise Parmeswar aage
se sallaah kar tjoekal raha. Bakie
djekare dwaara oe pakarwaawal
djaaiga, okar oeppar bahoet
kathien moesiebat pariega.” 23 Tab
tjela log apane me moeh laraawe
lagal kie: „Hamlog me se ke aisan
kaam kariega?”

Oetja aur nietja dardja

(Mateas 20:25-28; Markas 10:42-45)

24 Oesab apane me bhie ek na
raha kie barkwa ke hoi. 25 Tab
Jiesoe bolies: „Doenia ke raadja
logan aapan djaatie ke oeppar
barka khele hai aur mantrie logan
apane ke sahaaita kare waalan
bolwaawe hai. 26 Bakie toelog me
aise na tjaahie rahe ke. Dje toelog
me sab se barka waala rahiega, oke

tjaahie tjhota banke rahe ke. Aur
dje barkwa rahiega, oke tjaahie
goelaam ghat rahe ke. 27 Ke sab
se barka waala hai, dje bhodjan
kare hai kie naukar? Tabbo ham
toelogke bietj me ek naukar ghat
baatie.
28 Toelog hardam sab moesiebat
me hamaar paas rahiele. 29 Djaise
hamaar Pieta Parmeswar hamke
aapan raadj deis hai, oisane ham
toelogke deila 30 djeme toelog
hamaar sanghe khaai pie sakiehe.
Aur toelog raadja ke gaddie par
baithiehe Israel ke baara koel ke
oeppar faisala kare khaatien."

Petras ke bieswaas

(Mateas 26:31-35; Markas 14:27-31; Johaanas 13:36-38)

31 Jiesoe Siemon Petras se bolies
kie: „Siemon, Siemon, saitaan
Parmeswar se maangies hai
toelogke bieswaas dhaan ghat
osaawe. 32 Bakie ham tor khaatien
praatna karlie kie tor bieswaas na
ghate. Aur djab toe aapan paap
pastaaike aapan djiewan badal
tjoekiehe, tab aapan bhaai logan
ke hiemmat deihe." 33 Tab Petras
bolies: „Prabhoe djie, ham tajaar
baatie tor saath djahal me djaai ke
aur sanghe mare ke." 34 Bakie oe
bolies: „Na, Petras, ham djaaniela
kie moerga bole se pahiele toe tien
dafe boliehe kie toe hamme na
djaane hai."

Jiesoe ke aane waala moesiebat

35 Jiesoe sab tjela log se bolies
kie: „Djab ham toelogke pathailie
rahielie partjaar kare khaatien
biena paisa ke thailie aur biena
djhorie se aur khaalie ek djora
djoeta se, tab toelogke koetjh
kamtie bhail raha kie na?" Tab
oesab bolies: „Na, koetjh na."
36 Tab oe bolies: „Bakie ab se dje
ke paisa ke thailie hai, oke ledjaai
ke tjaahie aur djhorie bhie. Aur
dje ke talwaar na hai, oke tjaahie
aapan koerta betjke ekgo kien lewe
ke. 37 Thiek se soen. Parmeswar
liekhwaais hai kie: 'Oe daakoe me
gientie rahie.' Ie baat hamare biese
me liekhal gail aur poera howe
ke tjaahie." 38 Tab tjela log bolies:
„Prabhoe djie, dekh, hia doei
talwaar hai!" Tab oe bolies: „Attjha,
thiek hai."

Jiesoe ke praatna Djaitoen pahaar par

(Mateas 26:36-46; Markas 14:32-42)

39 Ekare baad Jiesoe sahar
tjhorke Djaitoen pahaar par gail.
Aur okar tjela log okar sanghe gail.
40 Tab djab oelog hoewa pahoetjal,
tab oe bolies: „Toelogke tjaahie
praatna kare ke, nahie to toelog
bahakaawal djaihe."
41 Tab oe auro doer gail aur
gaathie par gierke praatna kare
lagal. 42 Oe bolies: „Pieta djie, djab
hoi sakie, tab ie doekh hataai
de. Tabbo hamaar man waala na
kariehe, bakie aapan waala." 43 Tab
swarag me se ek parie aail oke
taagat dewe khaatien.
44 Ekare baad oke bahoet dar
samaail aur oe auro praatna kare
lagal. Okar pasiena khoen ghat
hoi gail aur djamien par tjoewe

lagal. 45 Tab oe oethke tjela log ke
paas gail aur dekhies kie oesabhan
doekh ke maare soet gail hai. 46 Oe
bolies: „Ka, toelog soete hai? Oeth
aur praatna kar nahie to toelog
bahakaawal djaihe."

Jiesoe kaise pakaraail

(Mateas 26:47-56; Markas 14:43-50;
Johaanas 18:3-11)

47 Jiesoe aapan tjela log se abbe
batiaite raha, tab etane me ek
djhoend manai aail. Aur Joedaas
aage tjalat raha. Oe baaraago
pathaawal waalan me se ekgo
raha. Tab oe Jiesoe ke paas gail
ose tjoemma dewe khaatien. 48 Tab
Jiesoe bolies: „Joedaas, toe iensaan
ke Beta se tjhaatie mielaaike
doesman ke haath me saup
deihe?" 49 Tab djab doesar tjela log
dekhies ka howe hai, tab poetjhies:
„Prabhoe djie, ab hamlog aapan
talwaar kaam me laai sakiela?"
50 Aur ekgo tjela sab se barka agwa
ke goelaam ke dahiena kaan kaat
deis. 51 Bakie Jiesoe bolies: „Na,
oesabke aapan kaam karan de."
Aur oe aadmie ke kaan tjhoeike
attjha kar deis.

52 Tab oe barka agwan,
Parmeswar ke mahal ke siepaahie
aur Israel ke barkwan se poetjhies
kie: „Ham thoro daakoe baatie
kie toelog danda aur talwaar leike
aile hai? 53 Ham rodj toelogke
sanghe Parmeswar ke mahal me
rahielie aur toelog hamme na
tjhoeile. Bakie ab toelogke mauka
mielal hai saitaan ke saktie dwaara
hoekoem tjalaawe khaatien."

Petras ke djhoeth

(Mateas 26:57-58,69-75;
Markas 14:53-54;
Johaanas 18:12-18,25-27)

54 Tab oesab Jiesoe ke pakarke
sab se barka agwa ke ghare legail.
Aur Petras doerie me bhie aawat
raha. 55 Tab Jiesoe ke rakhwaalan
angana me aagie baarke hoewa
baith gail aur Petras aaike oesabke
bietj me baithal. 56 Tab djab ek
goelaam aurat Petras ke aagie ke
andjor me baithal dekhies, tab oe
oke thiek se taakke bolies kie: „Ie
aadmie Jiesoe ke sanghe raha."
57 Tab Petras bolies: „Bahien, ham
oke na djaaniela." 58 Thora der
baad ek doesar djane oke taakke
bolies kie: „Toe bhie oman ke
baate." Tab oe bolies: „Na, ham na
baatie."

59 Lagbhag ek ghanta baad ek
tiesara waala bolies kie: „Ham
to djaaniela kie ie aadmie okare
sanghe raha. Oe to bhie Gaalielea
diehaat se aawe hai." 60 Tab oe
bolies: „Ham na samdjhiela kie toe
ka bole hai." Aur abbe oe batiaite
raha, tab moerga bole lagal. 61 Ohie
samai par Prabhoe ghoemke oke
taakies. Aur atjakke me Prabhoe
ke baat oke khiaal hoi gail kie:
„Ham djaaniela kie moerga bole se
pahiele toe tien dafe boliehe kie
toe hamme na djaane hai." 62 Bas
oe bahare djaaike khoeb rowe lagal.

Kaise Jiesoe ke bedjatie bhail

(Mateas 26:67-68; Markas 14:65)

63 Tab Jiesoe ke rakh waalan
okar hasie oeraaike oke maare

lagal. 64 Aur okar aakhie kapra se
baanhke ose poetjhies: „Ke toke
maare hai? Toe to agam-djaanie
baate!” 65 Aur oesab okar auro
bedjatie kare lagal.

Jiesoe ke gawaahie Israel ke barkwan ke sabha me

(Mateas 26:59-66; Markas 14:55-64; Johaanas 18:19-24)

66 Djab saber bhail tab Israel ke
barkwan, barka agwan aur dharam
ke parhal waalan ekattha aaike
Jiesoe ke aapan sabha me bolwaais
aur bolies kie: 67 „Djab tohie Kriest
baate, tab hamlogse bataai de.” Tab
oe bolies: „Tjaahe ham bolab, tabbo
toelog na bieswaas kariehe. 68 Aur
djab ham toelogse koetjh poetjhab,
tab toelog na maange hai djabaab
dewe. 69 Bakie ab se iensaan ke Beta
Pieta Parmeswar ke dahiena bagal
baithal rahiega.” 70 Tab oesabhan
bole lagal kie: „Tohie Parmeswar ke
Beta baate?” Tab oe bolies: „Toelog
to apane bolle hai.” 71 Bas oesab
apane me sallaah karies: „Ab thiek
hai, hamlogke doesar gawaahie ke
djaroerie na hai. Hamlog to okar
moeh se soen leilie.”

Jiesoe laat ke aage

(Mateas 27:1-2, 11-14; Markas 15:1-5; Johaanas 18:28-38)

23 1 Tab sabha waalan sanghe
oethke Jiesoe ke Pielaatas
ke aage legail. Oe Roma ke laat
raha Jeroesaalem me. 2 Hoewa
oesab oke abdjas lagaaike bole
lagal kie: „Hamlog djaan gailie
kie ie manai des bhar me ghoem
ghoemke sab djaatie ke kaan bhare
hai. Oe bole hai kie Roma ke
maahaaraadja ke djoetie ke paisa
na bhare ke tjaahie aur bhie kie oe
Kriest hai aur raadja hoiga.” 3 Tab
laat Jiesoe se poetjhies: „Toe Israel
ke raadja baate?” Tab oe bolies:
„Toe apane bolle hai.” 4 Tab laat
barka agwan aur djhoend se bolies:
„Ham ie aadmie me ekko kasoer
na pailie.” 5 Bakie oesabhan ekke
baat pakarle raha aur bolies: „Ie
aapan siektjha se pahiele Gaalielea
diehaat me, tab Joedea bhar me
aur ab ie sahar me sab djaatie log
se oeppaddar karwaawe hai.”

Jiesoe raadja Herodes ke aage

6 Tab laat ie baat soenke
poetjhies: „Ie aadmie Gaalielea
diehaat ke hai?” 7 Aur djab oe
djaan gail kie aise hai, tab oe
oke Herodes lage pathaai deis.
Herodes Gaalielea me raadj
tjalaawat raha aur oe same par
oe bhie Jeroesaalem me raha
tiewhaar manaawe khaatien.
8 Djab oe Jiesoe ke dekhies, tab
bahoet khoesie bhail. Oe to okare
biese me dher tjiedj soenies raha
aur maangat raha oke dekhe. Oe
sotjies kie saait Jiesoe ek atjambho
kaam karie. 9 Oe dher sawaal
poetjhe lagal, bakie Jiesoe ekko
par djabaab na deis. 10 Barka
agwan aur dharam ke parhal
waalan bhie raadja ke paas aail
raha aur oesab phien Jiesoe ke
bahoet abdjas lagaawe lagal. 11 Tab
raadja aapan soerdjaatie ke sanghe
Jiesoe ke nietjaai karke okar hasie
oeraawe lagal. Tab oke ek biesaal

kapra pahienaaike phien se laat
ke paas pathaai deis. 12 Oe dien se
raadja aur laat sanghatian hoi gail.
Pahiele to oe doeno doesman raha.

Maut ke sadja

(Mateas 27:15-26; Markas 15:6-15; Johaanas 18:39-19:16)

13 Tab laat barka agwan, djaatie
ke barkwan aur djhoend ke phien
se bolwaais. 14 Bolies kie: „Toelog
ie aadmie ke hamaar aage liaile
aur oke kasoer deile kie oe sab
djaat se oeppaddar karwaawe hai.
Tab ham toelogke aage khodj karke
ose poetjhlie, bakie okare me ekko
kasoer na pailie. 15 Aur raadja
Herodes okare me bhie koetjh
na paais aur oke pathaai deis. Ie
aadmie koetjh na karies hai maut
ke sadja paawe khaatien. 16 Ohie se
ham oke pietwaaike khoenwaaike
aur tjhor debe.”

[17 Paasan ke nauta me laat ke
tjaahat raha djaatie khaatien koi ke
tjhor dewe ke.] 18 Bakie oesabhan ek
moeh hoike tjiellaais: „Oke hataai
de! Hamlogke khaatien Baaraabaas
ke tjhor de!” 19 Baaraabaas sahar
me oeppaddar oethaais raha aur koi
ke djaan maare ke kaaran djahal
me raha. 20 Bakie laat maangat raha
Jiesoe ke tjhore, ohie se oe djor se
poetjhies: „Tab ham Jiesoe se ka
karie?” 21 Tab djhoend tjiellaaike
bolies: „Oke kroes par tjaharaai de!
Oke kroes par tjaharaai de!”

22 Tab laat tiesara dafe poetjhies
kie: „Bataaw oe kaun kharaab
kaam karies hai. Ham okare
me ekko kasoer na pailie maut
ke sadja dewe khaat. Ohie se
ham oke pietwaaike tjhor debe.”
23 Bakie oesabhan auro djor se
tjiellaaike bole lagal kie: „Oke
kroes par tjaharaai de!” Aur oesab
auro haltjal matjaawe lagal. 24 Bas
oe faisala karies kie djhoend
ke man waala poera howe ke
tjaahie. 25 Aur oe djaan marwa
ke tjhorwaai deis aur Jiesoe ke
oesabke haath me saup deis.

Rasta me ka bhail

(Mateas 27:32; Markas 15:21)

26 Tab djab soerdjaatie log
Jiesoe ke ledjaat raha kroes par
tjaharaawe khaatien, tab ek
Siemon naam ke aadmie oesabke
bhetaail. Oe Sierene sahar ke raha
aur Jeroesaalem djaat raha. Oesab
okar kandha par kroes laad deis
Jiesoe khaatien dhowe ke.

27 Ek barka djhoend manai Jiesoe
ke paatjhe bhie tjalat raha. Oman
aurat log raha aur oesab oedaasie
ke maare tjhaatie piet-pietke
okare khaatien rowat raha. 28 Tab
oe ghoemke oesabse bolies kie:
„Jeroesaalem ke aurat, hamaar khaat
na row, bakie aapan aur aapan
larkan khaat! 29 Aisan moesiebat ke
tem aaiga kie bolal djaai: ‘Soekh
me hai djaun aurat ke tjhota larkan
na hai. Oesabke bhaage ke tem
par larkan na lewe aur doedh
piaawe ke parie.’ 30 Oe tem me
manai log pahaar se boliega: ‘He
pahaar, hamlogke oeppar gierke aur
hamlogke top le.’ ” 31 Aur oe apane
aur aapan bieswaasie log ke biese
me bolies: „Djab oesab kattja lakarie
se aise kare hai, tab djhoeraail
waala se ka hoiga?”

32 Doei djane auro Jiesoe ke
sanghe ledjaawal gail kroes par
tjaharaawal djaai khaatien. Ie
doeno daakoe raha.

Jiesoe kroes par

(Mateas 27:33-44; Markas 15:22-32; Johaanas 19:17-27)

33,34 Tab djab oesab „'Khoprie'"
naam ke djagaha par pahoetjal, tab
soerdjaatie log Jiesoe ke kroes par
thok deis. Tab oe praatna karke
bolies: „Pieta djie, ie manai log ke
tjhama kar de. Oesab to na djaane
hai kaun tjiedj kare hai." Oesab
baadjie lagaaike Jiesoe ke kapra
apane me baat leis. Tab oesab
doeno daakoe ke okar baawa aur
dahiena bagal ek ek kroes par thok
deis.
35 Djhoend thara hoike taakat
raha aur oesabke barkwan Jiesoe
ke tiebolie maarke bolies: „Oe
doesar koi ke batjaawat raha. Djab
oe Parmeswar ke tjoenal waala
Kriest hai, tab oke tjaahie apane ke
batjaawe ke!" 36,37 Tab soerdjaatie
log bhie oke tiebolie maare lagal.
Oesab aaike oke khatta wien
lapkaaike bolies kie: „Djab toe
Israel ke raadja baate, tab apane
ke batjaaw!" 38 Jiesoe ke kroes
par to liekhal raha: IE ISRAEL KE
RAADJA HAI.
39 Tab doeno daakoe me se
ekgo Jiesoe ke bedjatie kare
khaatien bolies kie: „Ka, toe Kriest
baate? Tab apane ke batjaaw aur
hamlogke bhie." 40 Bakie ekwa oke
daatke bolies: „Toe Parmeswar ke
na dera hai? Toe to apane bhie
kroes ke sadja paile hai. 41 Ham
aur toe ie sadja paawe laaik
baatie. Aur hamlog aapan karnie
ke phal paaila. Bakie ie aadmie
ekko kharaab kaam na karies hai."
42 Aur oe Jiesoe se bolies: „Jiesoe,
djab toe aapan raadj me djaihe,
tab hamke jaad kariehe." 43 Tab
oe bolies: „Ham tose satj boliela
kie aadj se toe hamaar sanghe
Paramdes me rahiehe."

Jiesoe ke maut

(Mateas 27:45-56; Markas 15:33-41; Johaanas 19:28-30)

44,45 Oe dien baara badje se
soeroedj na dekhaail. Aur tien
badje talak sagaro andhiaar raha.
Tab Parmeswar ke mahal me
sab se pawietr djagaha ke parda
phaatke doei toekkara me bat gail.
46 Bas Jiesoe djor se bolies: „Pieta
djie, ham aapan praan tore haath
me saup deila." Aur ie baat bolke
oe aapan praan tjhor deis. 47 Tab
soerdjaatie ke barkwa ie tjiedj
dekhke Parmeswar ke aadar kare
lagal kie: „Ie sattje ke be-kasoer
aur Parmeswar se ek raha."
48 Tab djhoend ie sab dekhke
oedaasie ke maare tjhaatie piet-
pietke laut gail ghare. 49 Aur sab
Jiesoe ke tjienhaar aur bhie aurat
log djaun okare sanghe Gaalielea
diehaat se aail raha, oesabhan
doerieje se thara hoike taakat
raha.

Jiesoe ke mattie

(Mateas 27:57-61; Markas 15:42-47; Johaanas 19:38-42)

50,51 Ek Josaf naam ke aadmie
raha. Oe Aariematea sahar ke raha

aur Israel ke barkwan me ke ekgo
raha. Oe ek bhala aur iemaandaar
aadmie raha aur Parmeswar ke
raadj agorat raha. Aur djab sabha
me barkwan Jiesoe ke biese me
faisala karies raha, tab oe ek na
raha.
52 Tab oe laat ke paas gail aur
Jiesoe ke lahaas maangies. 53 Aur
lahaas kroes par se oetaarke
kapphan me lapet deis aur ekgo
kabar me dharies. Oe kabar
patthar me banaawal raha aur
eman kabhie na koi ke mattie
dewal gail raha. 54 Oe dien sabat
ke dien soeroe howat aur des bhar
me sab tjiedj tajaar karal gail sabat
manaawe khaatien.
55 Djaun aurat logan Jiesoe
ke saath Gaalielea se aail raha,
oesab bhie gail dekhe kaise
lahaas kabar me dharal hai. 56 Tab
oesab Jeroesaalem lautke gail
aur mahakauwa aur tel tajaar
karies Jiesoe ke dehie me lagaawe
khaatien. Tab sabat ke dien
par oesab soestaat raha djaise
Parmeswar ke kaanoen me liekhal
hai.

Jiesoe ke djie oethna

(Mateas 28:1-10; Markas 16:1-8; Johaanas 20:1-10)

24 1 Tab hapta ke pahiela
dien ke saberaha aurat
log mahakauwa leike kabar lage
gail. 2 Tab djab oesab hoewa par
pahoetjal tab dekhies kie barka
patthar kabar ke aage se hataawal
hai. 3 Aur djab bhiettar gail tab
Prabhoe Jiesoe ke lahaas na
dekhies. 4 Oesab na djaanies ka
sotje ke. Tab atjakke me dekhies
kie doei aadmie tjamkat kapra me
oesabke lage khara hai. 5 Aurat log
bahoet deraai gail aur nietje taake
lagal. Tab oe doeno bolies kie:
„Toelog kaahe ke djienda Waala ke
maral logan ke djagaha par khodje
hai? 6 Oe hia na hai, oe djie oethal
hai. Jaad kar kie oe ka bolies raha
djab oe Gaalielea diehaat me raha.
Oe bolies raha kie: 7 ‘Iensaan ke
Beta ke tjaahie kharaab manai
ke haath me saup dewal djaai
ke. Oesab oke kroes par maar
dhaariega, aur tiesara dien
Parmeswar oke djie oethaaiga.’ ”
8 Aurat log ie baat jaad karies.
9 Tab oesab lautke sahar gail ie sab
tjiedj Jiesoe ke gjaara pathaawal
waalan aur sab doesar tjela log
se bataawe ke. 10 Oe aurat log
Magdaala sahar ke Maria raha,
Johaana, Johaanas aur Jaakobas
ke maai djaun ke naam bhie Maria
raha, aur ekaat doesar aurat bhie
oelogke sanghe raha. 11 Bakie
pathaawal waalan oesabke baat
na bieswaas karies. Oesab sotjies
kie aurat log and-band baat batia
hai. [12 Bakie Petras oethke haalie
se kabar lage gail. Djab hoewa
pahoetjal tab niehoerke bhiettar
taakies aur dekhies kie khaalie
kapphan paral hai. Atjambho hoike
oe hoewa se tjal gail aur apane me
sotje lagal kie ka bhail hai.]

Jiesoe Emaus ke rasta par

(Markas 16:12-13)

13 Ohie dien doeigo tjela
Emaus gaaw djaat raha. Oe gaaw
Jeroesaalem sahar se gjaara

kilometer raha. 14 Oelog sab bietal
tjiedj ke biese me batiaat raha.
15 Bas batiaite me Jiesoe aail aur
oesabke sanghe tjale lagal. 16 Oelog
oke dekhies, bakie na tjienh paais.
17 Tab Jiesoe poetjhies: „Toelog
kaun tjiedj ke biese me etana batia
hai?” Tab oelog oedaasie me thara
hoi gail.
18 Doeno me se ekgo ke naam
Kleopaas raha. Oe poetjhies: „Toe
Jeroesaalem me ekahie pardesie
baate? Toe na djaane hai hoewa
par ka bhail hai?” 19 Tab oe
poetjhies: „Ka bhail?” Tab oelog
bolies: „Djaun tjiedj Naasaaret ke
Jiesoe se bhail hai. Oe Parmeswar
ke ekgo sanesia raha. Okar kaam
aur baat Parmeswar ke aur sab
djaatie ke aakhie me bahoet
maahaan raha. 20 Bakie hamlogke
barka agwan aur doesar barkwan
oke Roma ke laat ke haath me
saup deis. Oesab oke maut ke sadja
talak faisala karwaaike kroes par
marwaai dhaaries. 21 Hamlogke
aasa raha kie ohie Israel djaatie
ke batjaawat. Bakie ie tiesara dien
hai djab se ie sab tjiedj bhail hai.
22,23 Aur hamlog me se ekaat aurat
hamlogke bahoet sotj me daar deis.
Oesab aadj sabere kabar lage gail
aur Jiesoe ke lahaas na paais. Tab
lautke aail aur bataais kie koetjh
parie dekhaail aur bolies kie oe
djieje hai. 24 Bas hamlog me se
ekaat djane bhie kabar lage gail
aur aisane raha djaise aurat log
bolies raha, aur oesab Jiesoe ke
bhie na dekhies.”
25 Tab oe bolies: „Toelog kaise
etana be-samadjh baate aur kaahe
ke sab Parmeswar ke pahiele ke
sanesian ke baat na bieswaas
kare hai? 26 Aapan biesaal soekh
me bhiettar djaai ke Kriest ke to
tjaahat raha ie sab doekh oethaawe
ke.” 27 Aur oe oelogke Mosas aur
Parmeswar ke doesar sanesian ke
baat samdjhaawe lagal. Ie sab baat
to okare biese me liekhal raha.
28 Tab djab oesab Emaus gaaw
pahoetjal, tab dekhaat raha djaise
Jiesoe maangat raha auro aage
djaai. 29 Bakie oe doeno oke na
djaain deis aur bolies: „Bhaai djie,
andhiaar howe hai, aadj raat ke
hamlogke sanghe rahie dja.” Aur
oe bhiettar gail oesabke sanghe
rahe khaatien. 30 Tab djab oesab
bhodjan kare lagal, tab Jiesoe bret
leike Parmeswar ke dhanbaad deis
aur bret toerke oesabke deis.
31 Tab oesabke aakhie khoel gail
aur oesab oke tjienh paais. Bas
ohie samai se oe oesabke aage
na dekhaail! 32 Tab oelog apane
me batiaai lagal kie: „Djab oe
rasta par hamlogse batiaat raha
aur hamlogke Parmeswar ke
sanesian ke baat samdjhaawat
raha, tab hamlogke diel me ketana
khoesiaalie raha!”
33 Tab oesab toerant oethke
Jeroesaalem laut gail. Djab hoewa
pahoetjal tab gjaara pathaawal
waalan aur doesar tjela log ke
ekattha paais. 34 Tab oesab toerant
bataais kie: „Prabhoe sattje ke djie
oethal hai! Oe Siemon ke dekhaail!”
35 Tab oe doeno bhie bataawe lagal
kie rasta par ka bhail aur kaise
oelog Jiesoe ke bret toerte me
tjienh paais.

Jiesoe kaise apane ke phien dekhaais

(Mateas 28:16-20; Markas 16:14-18; Johaanas 20:19-23; Pathaawal Waalan 1:6-8)

36 Tab djab oesab abbe batiaite
raha, tab atjakke me Jiesoe
oesabke bietj me thara bhail.
37 Oesab bahoet ghabaraai gail
aur sotjies kie ekgo bhoet dekhe
hai. 38 Tab oe poetjhies kie: „Kaahe
ke toelogke dar lage hai aur
toelog doebdha kare hai? 39 Dekh
hamaar haath aur gor, ham ohie
baatie. Hamme tjhoew aur dekh
kie hamke maas aur haddie hai.
Tab apane dekhiehe kie hamahie
baatie. Ek bhoet ke dehie thoro
hai?" 40 [Aur oe aapan haath aur
gor dekhaais.] 41 Bakie tjela log
atjambho aur khoesie hoike na
bieswaas kar paais. Ohie se oe
poetjhies: „Toelogke paas koetjh
khaaik hai?" 42 Tab oesab oke ek
toekkara bhoedjal matjharie deis.
43 Oe matjharie leike oesabke aage
khaais.
44 Oe bolies: „Djab ham toelogke
sanghe rahat rahielie, tab ham
toelogse batailie kie sab tjiedj
djaun Mosas aur Parmeswar ke
doesar sanesian ke poestak aur
gaana me hamaar biese me liekhal
hai, oe poera howe ke tjaahie."
45 Aur oe oesabke akkiel safa kar
deis djeme oesab Parmeswar ke
baat samadjh sake. 46 Oe bhie
bolies: „Parmeswar ke poestak
me liekhal hai kie Kriest ke
tjaahat raha doekh oethaawe
ke aur tiesara dien djie oethe ke.
47 Bhie liekhal hai kie toelogke
tjaahie hamaar naam se doenia
bhar ke bataawe ke kie paap ke
tjhama paawe khaatien manai
log ke pastaaike aapan kharaab
tjalaawa tjhore ke parie. Ie partjaar
Jeroesaalem se soeroe howe ke
tjaahie. 48 Toelog ie sab tjiedj
dekhle, ohie se toelog gawaahie
deihe. 49 Aur soen, ham halieje se
aapan Baap ke waada poera karab.
Ohie khaatien djab talak ie waada
na poera hoiga aur toelogke oeppar
se saktie na mieliega, tab talak
toelog sahar me rahiehe."

Jiesoe kaise swarag me laut gail

(Markas 16:19-20; Pathaawal Waalan 1:9-11)

50 Ekare baad Jiesoe aapan tjela
log ke sahar me se legail Betaania
gaaw lage. Hoewa par oe aapan
haath oethaaike oesabke aasier-
baat deis.
51 Etane me oe oesabke bietj me
se oeppar lewal gail. 52 Tab tjela
log gaathie par gierke oke poedje
lagal. Ekare baad oelog bahoet
khoesiaalie me Jeroesaalem laut
gail. 53 Hoewa par oesab hardam
Parmeswar ke mahal ke angana
me djaat raha okar goen gaawe
khaatien.

Khoes khabar djaise Johaanas liekhies hai

Pahiela baat

Johaanas Prabhoe Jiesoe ke tjela ghat okar sab partjaar soenies aur barka kaam dekhies hai. Aur djab oe bahoet boerhia hoi gail raha, tab oe ie poestak liekhies. Oe bhie tiengo tjietthie aur ekgo auro poestak liekhies hai. (Dekh „'Jiesoe Kriest ke aagam ke baat Johaanas khaatien'").

Ie poestak me liekhal hai kie Jiesoe kaisan hai, kaun baat siekhaais aur ka karies. Oe apane ke „'djiewan ke bret'", „'doenia ke djotie'", „'sattjaai'", „'rasta'", „'attjha bhera tjaraawe Waala'", „'kamaarie'", „'djie oethna'" aur „'sattja djiewan'" bolaais. Johaanas aapan poestak me dekhaais kie Jiesoe Parmeswar ke Kriest aur okar Beta hai. Oe maangat raha kie sab koi ie baat bieswaas karke okar saktie dwaara sattja djiewan bietaai.

Parmeswar ke Baat iensaan bhail

1 [1] Sansaar howe se pahiele Koi
raha. Okar naam Baat raha.
Oe Parmeswar ke saath rahat raha
aur oe Parmeswar raha. [2] Soeroe
se oe Parmeswar ke sanghe raha.
[3] Har ek tjiedj Baat dwaara oetpan
bhail hai aur okare dwaara sab
koetjh banaawal gail hai. [4] Okare
me Parmeswar ke djiewan raha. Ie
djiewan iensaan logan khaatien
djaise andjor raha. [5] Ie andjor
andhiaar me aail, aur andhiaar oke
na hataai paawat raha.
[6] Ek dien Parmeswar ekgo
sanesia pathaais. Okar naam
Johaanas raha. [7] Oe aail manai
log se bataawe kie Parmeswar ke
Andjor Ke hai, djeme sab koi okar
sanesa soenke Andjor me bieswaas
kare. [8] Johaanas Andjor na raha,
bakie okar kaam raha manai logan
se Andjor ke biese me bataawe ke.
[9] Ie sattja Andjor doenia me aaike
sab iensaan logan ke samadjh me
andjor dewe hai.
[10] Oe doenia me rahat raha.
Aur tjaahe doenia okare dwaara
banaawal gail raha, tabbo iensaan
logan oke na pahietjaanies. [11] Oe
aapan des me aur aapan djaatie
ke paas aail, aur tabbo oesab oke
na apanaais. [12] Bakie dje bieswaas

karke oke apana leis hai, oe
ohielogke hak deis hai Parmeswar
ke larkan howe khaatien. 13 Oesab
na paidaais dwaara Parmeswar ke
larka howe hai, aur bhie na manai
ke sotj-bietjaar se kie to mardaana
dwaara, bakie Parmeswar oesabke
Baap hai.
14 Ek dien Baat iensaan hoi gail
aur koetjh tem khaatien hamlogke
saath rahat raha. Hamlog
Parmeswar ke maahaanta okare
me dekhlie. Oe Pieta Parmeswar
ke ekahie Beta hai, aur okar diel
bhalaai aur sattjaai se bharal hai.
15 Parmeswar ke sanesia Johaanas
okar biese me hausiela se bolies
kie: „Ham ehie Aadmie ke biese
me batailie rahielie kie: ‘Oe
hamare baad aaiga, aur oe hamse
pahiele raha. Ohie se oe hamse
barka hai.’ ”
16 Okar poera bietjaar dwaara
hamlogke doharaaike okar biesaal
bhalaai mielal hai. 17 Parmeswar
Mosas dwaara aapan kaanoen deis
raha. Okar bhalaai aur sattjaai
Jiesoe Kriest dwaara aail hai. 18 Koi
na Parmeswar ke dekhies hai.
Bakie okar ekahie Beta ose ek hai,
aur oe hamlogke djanaais hai kie
oe kaisan hai.

Johaanas ke gawaahie apane ke aur Jiesoe ke biese me

(Mateas 3:1-12; Markas 1:1-11; Loekaas 3:1-23)

19,20 Ek dien Israel ke dharam
ke barkwan Jeroesaalem sahar
se ekaat agwan aur Lewie log[a] ke
Johaanas dopoe kare waala ke
paas pathaais. Oesab maangat raha
djaane kie oe ke hai. Tab Johaanas
oesabke djanaai deis kie: „Ham
Kriest na baatie.” 21 Tab oesab
poetjhies: „Tab toe ke baate? Toe
Elia baate?” Tab oe bolies: „Ham
na baatie.” Tab oesab poetjhies:
„Toe Parmeswar ke doesar sanesia
baate djaun aawat?” Tab oe bolies:
„Ham ohoe na baatie.” 22 Tab oesab
poetjhies: „Tab toe ke baate?
Hamlogke tjaahie aapan barkwan
se tor baare me koetjh bataawe
ke. Toe apane ke biese me ka bole
hai?” 23 Tab Johaanas Parmeswar
ke sanesia Jasaaja ke baat se
djabaab deis kie: „Hamaar aawaadj
maidaan me soena hai aur ham
bolaaila: ‘Prabhoe aaiga, aapan
diel okar khaat tajaar kar.’ ”
24 Hoewa par koetjh Fariesie[b] log
bhie raha. 25 Oesab Johaanas se
poetjhies: „Djab toe Kriest, Elia aur
oe doesar sanesia na baate, tab ke
toke hoekoem deis dopoe kare ke?”
26 Tab oe bolies: „Ham paanie se
dopoe kariela. Bakie ie djhoend me
ekgo aadmie thara hai aur toelog
oke na djaane hai. 27 Oe hamare
baad aapan kaam soeroe kariega.
Aur oe hamse etana barka hai kie
ham okar djoeta khole laaik na
baatie.”
28 Ie sab tjiedj bhail djab Johaanas
Jordaan nadie me dopoe karat
raha. Oe djagaha nadie ke habara
Betaania gaaw ke nagietj hai.

---

[a] **1:19** Lewie log Jaakob ke beta Lewie ke koel me ke raha. Oesab agwan aur agwan ke kamkartan raha. [b] **1:24** Fariesie logan Israel des me bahoet dharmie raha.

29 Biehaan bhaile Johaanas
Jiesoe ke aawat dekhies. Tab oe
hoewa ke manai log se bolies kie:
„Dekh, Parmeswar ke bhera ke
Battja aawe hai. Oe doenia bhar
ke manai log ke paap hataaiga.
30 Okare biese me ham batailie
rahielie kie: ‘Hamare baad ekgo
aadmie aaiga djaun hamse pahiele
raha aur oe hamse barka hai.’
31 Ham na djaanat rahielie kie oe
Ke hai. Ham ailie paanie se dopoe
kare djeme Israel ke djaatie djaane
kie oe Ke hai.”

32,33 Oe bhie bolies: „Parmeswar
hamke pathaais raha dopoe kare
ke aur oe hamse bataais: ‘Djab
toe Pawietr Aatma ke ek aadmie
ke oeppar baithat dekhiehe, tab
djaan djaihe kie ohie manai log ke
Pawietr Aatma se dopoe kariega.’
34 Ham ie sab dekhlie hai, ohie
se ham gawaahie deila kie oe
Parmeswar ke Beta hai.”

Jiesoe ke pahiela tjela log
(Mateas 4:18-20)

35 Biehaan bhaile Johaanas phien
ohie djagaha par raha, aur okar
tjela me se doeigo okar sanghe
raha. 36 Tab djab oe Jiesoe ke
aawat dekhies tab phien se bolies
kie: „Dekh, oe Aadmie Parmeswar
ke bhera ke Battja hai.” 37 Tab oe
doei tjela ie baat soenke Jiesoe
ke paatjhe tjale lagal. 38 Tab
djab Jiesoe ghoemke taakies tab
poetjhies: „Ham toelogke khaat
kaun tjiedj karie?” 39 Tab oesab
poetjhies: „Rabie, aap kaaha
rahe hai?” („‘Rabie”’ ke matlab
„‘maastar”’ hai). 40 Tab oe bolies:
„Tjal dekh.” Oelog okare sanghe
gail aur dekhies oe kaaha rahe hai.
Lagbhag tjaar badje sandjha raha
aur oesab oe dien Jiesoe ke sanghe
rahie gail.

41 Oe doeno me se ekgo ke naam
Andreas raha. Oe Siemon Petras ke
bhaai raha. 42 Tab Andreas toerant
aapan bhaai ke khodjies aur bolies:
„Hamlog Masieh ke paai gailie hai.”
(Masieh ke matlab bhie Kriest hai).
43 Aur oe aapan bhaai ke Jiesoe
ke paas legail. Tab Jiesoe oke
taakke bolies: „Toe Johaanas ke
beta Siemon baate. Bakie tor naam
Kefas rahiega.” Ie naam doesar
bhaasa me „‘Petras”’ hai, aur ekar
matlab „‘patthar”’ hai.

44 Ek rodj baad Jiesoe maangies
Gaalielea diehaat djaai. Tab djaai
se pahiele oe Fielepas ke bhetaail
aur bolies: „Aaw tjal hamare
saath.” 45 Fielepas djaise Andreas
aur Petras Betsaaida sahar me
rahat raha.

46 Tab Fielepas gail Naataanaajel
ke laawe aur ose bolies: „Hamlog
oe aadmie ke pailie hai djekar
biese me Mosas aur doesar
sanesian Parmeswar ke poestak
me liekhies raha. Okar naam
Jiesoe hai. Okar baap Josaf hai aur
oesabhan Naasaaret sahar ke hai.”
47 Tab Naataanaajel bolies: „Ekko
attjha tjiedj Naasaaret me thoro
hai?” Tab Fielepas bolies: „Aaw
tjalie dja dekhe.”

48 Tab Jiesoe djab Naataanaajel
ke aawat dekhies, tab bolies:
„Dekh, oe ekgo sattja Israel ke
aadmie hai, oe safa sotj-bietjaar
waala hai.” 49 Tab Naataanaajel ie

baat soenke poetjhies: „Toe hamme
kaaha se djaane hai?” Tab Jiesoe
bolies: „Fielepas ke bolaawe se
pahiele ham djaanat rahielie kie
toe aapan adjier ke per ke tare
rahiele.” 50 Tab Naataanaajel bolies:
„Maastar djie, aap Parmeswar ke
Beta baate! Aap Israel ke Raadja
baate!” 51 Tab oe bolies: „Hamaar
baat dwaara toe hamare me
bieswaas kare hai. Toe auro barka
kaam dekhiehe. 52 Soen, ham satj
boliela kie toelog dekhiehe kaise
swarag khoelie aur Parmeswar ke
parie log nietje aai djaai iensaan ke
Beta[c] lage.”

Kaana sahar me ke nauta

2 1,2 Doei rodj baad Gaalielea
diehaat Kaana sahar me ekgo
biaah raha. Jiesoe ke maai hoewa
raha, aur Jiesoe aur okar tjela log
bhie nauta paais raha. 3 Tab nauta
karat me wien don hoi gail. Tab
Jiesoe ke maai okare paas gail aur
bolies: „Wien don hoi gail.” 4 Tab
oe bolies: „Maai, sab hamare
maatha tjhor de. Ham aapan tem
par karab.” 5 Tab okar maai sab
haath lagaawe waalan se bolies:
„Soen, tjaahe djaun kaam Jiesoe
toelogse bolie kare ke, sab kariehe.”
6 Israel ke dharam ke nem raha
ghar ke bhiettar djaai se pahiele
haath gor dhowe ke. Ohie khaatien
hoewa par tjhaugo barka gogliet
dharal raha. Har ek gogliet me
lagbhag sau liter paanie bharaai
sakat raha. 7 Tab Jiesoe haath
lagaawe waalan se bolies kie:
„Sab gogliet paanie se bhar deihe.”
Oelog moeh talak bharies. 8 Tab oe
bolies: „Ab toelog koetjh niekaarke
aur bhandaara ke dei deihe tjiekhe
khaatien.” Aur oesab oisane karies.
9,10 Oelog djaanat raha kaisan
paanie hai, bakie bhandaara na
djaanat raha. Tab djab oe paanie
tjiekhies djaun wien hoi gail raha,
tab oe doelaha ke bolaaike bolies:
„Dekh, sab koi hardam pahiele
attjha wien piaawe hai. Aur djab
nautaharian khoeb pie tjoeke hai,
tab na otana attjha wien dewe hai.
Bakie toe to sab se attjha waala ab
talak loekwaile rahiele.”
11 Jiesoe ie kaam Gaalielea
diehaat Kaana sahar me karies hai.
Ie pahiela dafe raha kie Parmeswar
ke maahaanta okare me dekhaail.
Aur okar tjela log okare me
bieswaas kare lagal.
12 Ekare baad Jiesoe aur
okar maai, bhaai aur tjela log
Kaapernaum sahar gail. Aur oesab
hoewa par ekaat rodj rahie gail.

Parmeswar ke mahal kaise safa karal gail

(Mateas 21:12-13; Markas 11:15-18; Loekaas 19:45-48)

13 Oe tem Israel ke Paasan ke
tiewhaar nagtjaail raha. Ohie
se Jiesoe Jeroesaalem sahar gail.
14 Djab oe hoewa par pahoetjal tab
Parmeswar ke mahal lage gail. Tab
dekhies kie manai logan angana
me gaai, bhera aur kaboettar betje
hai aur koetjh log baithke paisa
toeraawe hai.

---

[c] **1:52** Prabhoe Jiesoe apane ke ‘iensaan ke Beta’ bolaawat raha.

15 Tab oe ghaas goethke
tjhatkoen banaaike bhera aur
gaai log ke mahal ke angana me
se khadere lagal. Aur toeraawe
waalan ke paisa djamien par
phekke aur oesabke tafra oeloet
deis. 16 Aur oe kaboettar betje
waalan se bolies kie: „Toelog aapan
sab tjiedj hia se ledja! Hamaar
Baap ke mahal ke badjaar na
banaaw!" 17 Aur okar tjela log
sab dekhke jaad kare lagal kie
Parmeswar ke poestak me liekhal
hai kie: „Ham kamaasoet ghat
kaam kariela tor mahal khaatien,
aur ekare dwaara ham maar
dhaaral djaabe." 18 Tab Israel ke
dharam ke barkwan aaike Jiesoe
se poetjhies: „Ke toke hoekoem
deis hai? Toe kaise hamlogke
dekhaihe kie toe ie kaam kar sake
hai?" 19 Tab oe bolies: „Djab toelog
ie mahal toer deihe tab tien rodj
me ham eke phien se bana debe."
20 Tab oelog bolies: „Ka, tjhejaalies
(46) baries lagal hai Parmeswar ke
mahal banaawat, aur toe oke tien
rodj me phien se banaihe?"

21 Oesab sotjies kie oe
Parmeswar ke mahal ke biese me
batiaat raha, bakie oe ie sab baat
aapan dehie ke biese me bolies.
22 Baad me djab Jiesoe djie oethal
raha, tab okar tjela log ie sab baat
jaad karies. Aur oesab Parmeswar
ke liekhal baat aur Jiesoe ke baat
samadjhke bieswaas karies.

23 Oe tem djab Jiesoe
Jeroesaalem me raha Paasan ke
tiewhaar manaawe khaatien tab
dher manai okar barka kaam
dekhke okare me bieswaas kare
lagal. 24,25 Bakie oe djaanat raha
kie oesabke diel kharaab hai.
Koi ke djaroerie na raha oke
samdjhaawe ke kie iensaan kaisan
hai. Ohie se oe oesabke oeppar
bharosa na karat raha.

Jiesoe aur Niekodemas

3 1 Ek aadmie raha, okar naam
Niekodemas raha. Oe ekgo
Fariesie aur Israel ke barkwan me
ke raha. 2 Ek raat oe gail Jiesoe
se batiaai. Oe bolies: „Maastar
djie, hamlog tor atjambho kaam
dekhlie hai. Ek iensaan etana
barka kaam na kar sake hai biena
Parmeswar ke saktie se. Ohie se
hamlog djaaniela kie Parmeswar
toke pathaais hai manai logan ke
siekhaawe khaatien."

3 Tab Jiesoe bolies: „Soen, ham
tose koetjh bataabe. Khaalie djab
ek iensaan ek dafe auro paida
hoi, tab oe Parmeswar ke raadj
ke biese me samadjh sakie." 4 Tab
Niekodemas bolies: „Djab ek
iensaan barka hoi gail hai tab kaise
oe phien se paida hoi sakiega?
Oe thoro aapan maai ke pet me
djaaike aur phien se djanam paai
sakiega?" 5 Tab oe bolies: „Khaalie
djab ek iensaan paanie aur Pawietr
Aatma me se paida howe hai, tab
oe Parmeswar ke raadj me bhaag
lei sakiega. 6 Iensaan khaalie
iensaan ke djalmaai sake hai, bakie
Pawietr Aatma ek iensaan ke
aatma me naawa djiewan dei sake
hai." 7 Aur bolies: „Ka, toe thak hoi
gaile djab ham bollie kie toelogke
tjaahie ek dafe auro paida howe
ke? 8 Tjaahe toe hauwa ke aawaadj

soene hai, tabbo toe na samadjh
sake hai kaaha se aawe hai aur
kaaha dja hai. Aisane toe bhie na
samadjh sake hai ek iensaan kaise
Pawietr Aatma dwaara naawa
djiewan paawe hai.”
9 Tab Niekodemas poetjhies: „Ie
kaise hoi sake hai?” 10 Tab oe
bolies: „Toe to Israel ke djaatie log
khaat ek dharam siekhaawe waala
baate. Tab toe kaise ie sab baat
na samdjhe hai? 11 Ham tose satj
bataaila kie ham djaaniela kaun
tjiedj ke biese me batiaaila. Ham
aapan aakhie se dekhlie hai. Bakie
tabbo toelogan hamaar baat na
maange hai bieswaas kare. 12 Djab
ham doenia ke tjiedj kaam me
leike toelogke koetjh samdjhaaila,
tab toelog na bieswaas kare hai.
Tab djab ham toelogse swarag
ke tjiedj ke biese me bataabe,
tab toelog kaise bieswaas kar
sakiehe? 13 Koi na swarag me
gail hai, khaalie iensaan ke Beta.
Aur oe bhie hoewa se oetaral
hai. 14 Maidaan me Mosas pietar
ke saap banwaaike khambha par
latkaais raha. Aisane iensaan ke
Beta ke bhie oethaawal djaai ke
parie. 15 Ie rakam har ek djaun
okare me bieswaas kare hai, oe
hardam ke lieje Parmeswar ke
sanghe rahiega.
16 Parmeswar doenia ke etana
pjaar karies kie oe aapan ekahie
Beta deis, djeme har ek djaun
okare me bieswaas kare hai, oe
Parmeswar se na alag karal djaai,
bakie hardam khaatien okare
sanghe rahe. 17 Pieta Parmeswar
aapan Beta doenia me na pathaais
hai manai logan ke kasoer dewe ke,
bakie oelogke paap me se batjaawe
khaatien. 18 Dje bieswaas kare hai
kie Parmeswar ke Beta okar kasoer
aapan oeppar leis hai, Parmeswar
oke be-kasoerie maane hai. Bakie
dje okare me na bieswaas kare
hai, oe sadja laaik hai. Oe to
Parmeswar ke ekahie Beta ke
oeppar bharosa na karies hai.
19 Parmeswar ke andjor doenia
me aail hai. Bakie iensaan logan ke
auro attjha lagat raha andhiaar me
rahe ke. Oelogan to paap-boeraai
karat raha. Aisane dekha hai kie
oesab sadja laaik hai. 20 Djab koi
kharaabie kare hai tab oe andjor
ke na tjaahe hai aur na khodje hai.
Oe dera hai kie okar paap-boeraai
andjor me dekhaai djaaiga. 21 Bakie
dje aapan djiewan Parmeswar ke
sattjaai se bietaawe hai, oe andjor
khodje hai. Tab okar tjaal-tjalan
se dekhaai djaai kie oe Parmeswar
me bieswaas kare hai.”

Johaanas dopoe kare waala ke gawaahie Jiesoe ke biese me

22 Ekare baad Jiesoe aapan tjela
log ke sanghe Joedea diehaat gail.
Hoewa par oelog koetjh dien rahie
gail aur manai log ke dopoe karat
raha. 23,24 Oe tem par Johaanas
dopoe kare waala bhie dopoe karat
raha. Oe abbe djahal me na raha.
Oe aapan kaam Saalem sahar ke
nagietj Enon me karat raha. Hoewa
dher paanie raha. Aur manai log
okare paas bhie aawat raha dopoe
karwaawe.
25 Tab Johaanas ke tjela log ek
doesar aadmie se diel ke safaai

ke biese me moeh laraawe lagal.
26 Tab oesab Johaanas ke paas gail
aur bolies: „Maastar djie, Jordaan
nadie ke habara ek aadmie tore
sanghe raha aur toe gawaahie deile
rahiele kie oe Ke hai. Ab ohoe
dopoe kare hai, aur sab koi okare
paas dja hai.” 27 Tab Johaanas
bolies: „Ek manai khaalie oe kaam
kar sake hai djaun Parmeswar oke
deis hai kare ke. 28 Toelog jaad
kare hai ham ka bollie rahielie.
Ham aane waala Kriest na baatie.
Bakie Parmeswar hamke ose
pahiele pathaais hai. 29 Doelahien
doelaha khaatien hai. Aur doelaha
ke sanghatia ke okar aawaadj
soenat bahoet attjha lage hai. Ohie
se ham khoesie baatie djab sab koi
okare paas dja hai. 30 Manai log
ke tjaahie oke hardam auro barka
maane ke aur hamke aur nietja.

31 Dje oeppar se aail hai, oe sab
iensaan se barka hai. Dje dhartie
me ke hai, oe khaalie doenia ke
kaar-baar ke biese me batia hai.
32 Bakie dje swarag me se aail
hai, oe bataawe hai djaun tjiedj
oe hoewa dekhies aur soenies hai.
Tabbo koi na okar baat bieswaas
kare hai. 33 Aur dje okar baat
aapan diel me dhar lewe hai, oe
gawaahie dewe hai kie Parmeswar
satj hai. 34 Parmeswar oke pathaais
hai aur okar diel Pawietr Aatma se
djaada bharal hai. Oe Parmeswar
ke baat bataawe hai. 35 Pieta
Parmeswar aapan Beta ke bahoet
tjaahe hai, aur sab tjiedj okar
haath me saupies hai. 36 Ohie
khaatien dje Parmeswar ke Beta
me bieswaas kare hai, oe sada ke
lieje Parmeswar ke saathe rahiega.
Bakie dje okar Beta ke baat na
soene hai, oe Parmeswar ke saath
na rahiega. Parmeswar ke goessa
hardam okare oeppar rahiega.”

Saamaaria ke aurat

4 1-3 Fariesie logan soenies raha
kie Jiesoe Johaanas se djaada
manai logan ke tjela banaaike
dopoe karat raha. Jiesoe na dopoe
karat raha, bakie okar tjela logan.
Djab oe djaan gail kie Fariesie
log soen leis hai tab oe Joedea se
Gaalielea diehaat me lautke djaai
lagal.

4 Aisane oke Saamaaria
diehaat se djaai ke paral. 5 Tab
oe Saamaaria diehaat me Siekar
sahar lage pahoetjal. Hoewa ekgo
khet raha. Sauwan baries pahiele
Jaakob aapan beta Josaf ke oe khet
deis raha. Oe oman ekgo petie
khodwaais raha. 6-8 Jiesoe thakal
raha aur petie lage baith gail. Okar
tjela log sahar gail raha khaaik
kiene khaatien. Lagbhag baara
badjal raha.

Tab hoewa ke ekgo aurat aail
paanie bhare. Tab Jiesoe bolies:
„Toe hamme tanie se paanie dei
sake hai?” 9 Israel logan Saamaaria
logan se na batia hai. Ohie se aurat
bolies: „Toe to Israel ke baate, aur
ham Saamaaria ke. Toe kaise
hamse paanie maang sake hai?”
10 Tab oe bolies: „Djab toe djante
Parmeswar ka maange hai dewe,
aur ke tose bole hai: ‘Hamme thora
se paanie de,’ tab toe bolte: ‘Toe
hamme paanie de.’ Aur ham toke
paanie piaitie. Oe paanie se toke

naawa djiewan miel sakie.” 11 Tab
aurat bolies: „Ka, toke baltie na hai
aur petie gahier hai. Toe hamme
naawa djiewan ke paanie kaise dei
sakiehe? 12 Toe hamlogke baap-
daada Jaakob se thoro barka baate?
Oe ie petie khodwaais raha. Oe aur
okar betwan aur djanaawar log ie
paanie pies raha.” 13 Tab oe bolies:
„Dje ie paanie piega, oke phien se
piaas lagiega. 14 Bakie dje oe paanie
piega djaun ham piaabe, oke kabhie
piaas na lagiega. Aur oe paanie
okare me djaise ek paanie ke
dhaara rahiega djaun bahat rahiega
oke amar djiewan dewe khaatien.”
15 Tab aurat bolies: „Bhaai djie, toe
hamme ie paanie dei sakiehe? Tab
hamme piaas na lagiega aur hamke
bhie na hia aawe ke parie paanie
bhare khaatien.”

16 Tab oe bolies: „Attjha, dja
ghare aur aapan aadmie ke bola
laaw.” 17 Tab aurat bolies: „Hamke
aadmie na hai.” Tab oe bolies: „Ie
satj baat hai. 18 Toke paatj aadmie
raha, aur ie aadmie djaun ke
sanghe ab toe baate, oe tor aadmie
na hai. Eman toe sattja bolle.”
19 Tab aurat bolies: „Prabhoe djie,
ham dekhlie kie toe Parmeswar
ke ek sanesia baate. Aapse ham
koetjh poetjh sakiela?” 20 Bolies:
„Hamlogke baap-daada logan
hardam ie pahaar par Parmeswar
ke poedjat raha. Bakie Israel logan
bole hai kie sab koi ke tjaahie
Jeroesaalem djaaike Parmeswar ke
mahal me oke poedje ke. Tab kaun
tjiedj kare ke tjaahie?”

21 Tab oe bolies: „Betie, hamme
bieswaas kar kie ek tem aaiga
djaun me toelog tjaahe djaaha
Pieta Parmeswar ke poedjiehe, ie
koetjh baat na rahiega. 22 Toelog
Parmeswar ke poedje hai tjaahe
toelog oke na djaane hai. Bakie
hamlog djaaniela kie hamlog ke
ke poedjiela. Iensaan ke batjaawe
Waala to hamlogke djaat me ke
hai. 23 Ek tem aaiga aur bhie aai
gail hai kie manai logan Pawietr
Aatma ke sahaara se aur sattjaai
se Pieta Parmeswar ke poedjiega.
Oe aisan manai log ke khodje hai.
24 Parmeswar Aatma hai, aur dje
oke poedjiega, oke tjaahie Pawietr
Aatma ke dwaara aur safa diel se
kare ke.”

25 Tab aurat bolies: „Ham
djaaniela kie Masieh aaiga. Oe
bhie Kriest bolaawal djaaiga. Aur
djab oe aaiga tab oe hamlogke ie
sab baat samdjhaaiga.” 26 Bas oe
bolies: „Ham ohie baatie aur toe
ose batia hai.”

Katnie ke tem

27 Oe tem par tjela log aawat
raha aur dekhke thak hoi gail
kie Jiesoe ekgo aurat se batia hai.
Bakie koi na poetjhies: „Ka bhail?”
kie to: „Toe aurat se kaahe ke batia
hai?”

28,29 Aurat aapan gogliet tjhorke
sahar tjal gail. Aur hoewa ke
manai log se bolies: „Aaw dekh!
Petie lage ek aadmie hai. Oe
hamaar sab ghar ke haal hamse
bataais hai. Hamare djaan me ohie
Kriest hai.” 30 Tab manai logan
niekarke Jiesoe ke paas djaai lagal.

31 Etane me tjela log Jiesoe
se poetjhies: „Maastar djie, toe

koetjh khaihe?” 32 Bakie oe
bolies: „Hamke koetjh miel tjoekal
hai, aur toelog na djaane hai.”
33 Tab tjela log apane apane me
batiaai lagal kie: „Saait oke koi
khaaik laaike deis hoi.” 34 Bakie
oe bolies: „Parmeswar hamme
pathaais hai aur djab ham okar
hiettjha poera kariela, tab oe
kaam hamme bahoet barhia lage
hai djaise attjha khaaik.” 35 Aur
oe bolies: „Toelog bole hai katnie
ke tem tjaar mahienna baad aai
djaaiga. Bakie ham toelogse boliela
kie djab toelog thiek se takiehe,
tab dekhiehe kie manai logan
phal ghat tajaar hai Parmeswar
khaatien batoral djaai ke.

36 Dje manai log ke ekattha
laaike Parmeswar khaatien batore
hai hardam okar sanghe rahe
ke, oe madjoerie paaiga. Aur dje
tjhiete waala ghat oesabke diel
tajaar kare hai, oe batore waala
sanghe khoesiaalie manaaiga.
37 Baat ke masla hai kie: ‘Koi
tjhiete hai aur doesar kaate hai.’ Ie
satj hai. 38 Ham toelogke pathailie
hai phal batore ke djaun toelog
na boile hai. Doesar log partjaar
karke manai log ke diel tajaar
karies hai aur toelog oesabke kaam
ke phal batore hai.”

39 Aur sahar me dher Saamaaria
ke manai log soenies kie aurat
bataawe hai Jiesoe okar biese me
ka bolies raha. Tab oelog okare
me bieswaas kare lagal. 40 Ohie se
oesab okar paas gail aur poetjhies:
„Aap na maange hai hamlogke
saath rahe?” Tab oe hoewa doei
rodj rahie gail.

41 Tab auro manai log okar
partjaar soenke okare me bieswaas
kare lagal. 42 Aur oesab aurat se
bolies: „Ab hamlog na bieswaas
kariela tor baat se, bakie hamlog
okar partjaar soenke djaan gailie
kie oe sattje ke doenia ke batjaawe
Waala hai.”

Prabhoe Jiesoe kaise koi ke beta ke attjha karies

43 Doei rodj baad Jiesoe hoewa
se Gaalielea diehaat me tjal gail.
44 Oe pahiele bolies raha kie
Parmeswar ke ek sanesia ke aadar
aapan diehaat me na karal djaai.
45 Bakie Gaalielea ke manai log
djab tiewhaar manaawe khaatien
Jeroesaalem me raha, tab dekhies
raha oe kaun atjambho kaam kare
hai. Ohie se djab oe Gaalielea me
pahoetjal tab oesab ose attjha se
bhet karies.

46 Tab oe phien Gaalielea diehaat
Kaana sahar me gail djaaha oe
paanie se wien banaais raha.
Ekgo raadja ke kamkarta hoewa
bhie aail raha. Oe Kaapernaum
sahar me rahat raha, aur okar
beta bahoet bemaar raha. 47 Djab
oe soenies kie Jiesoe Joedea se
Gaalielea diehaat me pahoetjal
hai, tab oe okare lage gail aur
poetjhies: „Toe na maange hai
hamaar sanghe tjalke djaai hamaar
beta ke attjha kare? Oe mare par
lagal hai.” 48 Tab Jiesoe bolies:
„Djab talak toelog tjienha aur
barka kaam na dekhiehe, tab talak
toelog bieswaas na mangiehe kare.”
49 Tab aadmie bolies: „Prabhoe
djie, haalie se tjal, nahie to hamaar

larka mar djaai.” 50 Bas oe bolies:
„Dja ghare, tor beta attjha hoi gail
hai.” Aur oe okar baat bieswaas
karke ghare djaai lagal.
51 Djab oe biehaan bhare djaat
raha tab okar goelaam log oke
aadha rasta par bhetaail aur bolies:
„Tor beta attjha hoi gail hai!” 52 Tab
oe poetjhies: „Oe kai badje attjha
bhail?” Tab oesabhan bolies: „Kaal
ek badje okar bokhaar oetar gail.”
53 Tab oe jaad karies kie ohie tem
par Jiesoe ose bolies raha kie: „Tor
beta attjha hoi gail hai.” Aadmie
aur okar ghar bhar okare me
bieswaas kare lagal.
54 Ie doesara dafe raha kie Jiesoe
Gaalielea diehaat me barka kaam
karies djab oe Joedea se lautke aail
raha.

Kaise sabat ke dien par koi attjha bhail

5 1 Koetjh dien baad Israel
ke dharam ke ek tiewhaar
raha. Ohie khaatien Jiesoe phien
se Jeroesaalem sahar gail. 2 Oe
sahar ke dewaal me ekgo phaatak
Bhera ke phaatak bolaawal dja hai.
Hoewa ek paanie ke djagaha hai.
Okar aas-paas paatjgo tjhaawal
rasta hai. Israel ke bhaasa me
oe djagaha „‘Betesda’” bolaawal
dja hai. 3 Hoewa par dher andha,
loendj aur langar logan raha.
[Oesab agorat raha kab paanie
hielie. 4 Kabhie kabhie Prabhoe
ke ek parie paanie me oetarke aur
hielaai dewat raha. Tab dje pahiele
paanie me djaat raha, tjaahe djaun
bemaarie oke raha, oe ekdam se
attjha hoi djaat raha.]
5 Hoewa par ek aadmie arties
(38) baries se bemaar letal raha.
6 Jiesoe djaanat raha kie oe dher
dien se hoewa paral raha. Tab
oke dekhke ose poetjhies: „Toe
na maange hai attjha howe?”
7 Tab aadmie bolies: „Bhaai, djab
paanie hiele hai tab koi na hamke
oman dhare hai. Aur djab ham
kausies kariela paanie me djaai
ke, tab koi haalie se hamse pahiele
dja hai.” 8 Bas oe bolies: „Oeth,
aapan bietjhauna oethaaike tjal.”
9 Aadmie ohie laage attjha bhail
aur aapan bietjhauna leike tjal gail.
10 Oe rodj ek sabat[d] ke dien raha.
Ohie se ekaat Israel ke dharam
ke barkwan aadmie se bolies:
„Aadj to sabat ke dien hai, ohie se
mienaahie hai bietjhauna kahoe
ledjaai ke.” 11 Bakie aadmie bolies:
„Djaun aadmie hamme attjha
karies hai, oe hamse bolies: ‘Aapan
bietjhauna oethaaike tjal.’ ” 12 Tab
barkwan poetjhies: „Ke tose ie
baat bolies hai?” 13 Bakie oe Jiesoe
ke naam na djaanat raha. Hoewa
bahoet bhier raha aur Jiesoe
djhoend me tjal gail raha.
14 Thora der baad Jiesoe
Parmeswar ke mahal ke angana
me ose bhet karies aur bolies:
„Soen, toe attjha hoi gaile hai. Ab
se paap boeraai na kariehe nahie
to tose auro kharaab tjiedj hoi
djaai.” 15 Tab aadmie dharam ke

---

[d] **5:10** Har sanietjar soestaai ke dien hai aur oe dien par Israel logan ke na tjaahie kaam kare ke. Oe dien sabat ke dien bolaawal dja hai.

barkwan ke paas gail aur bolies:
„Hamke Jiesoe attjha karies hai.”
16 Oesab Jiesoe ke oeppar goessaail
kie oe aisan kaam ekgo sabat ke
dien par karies hai. Ohie khaatien
oelog maangat raha oke sataawe.
17 Bakie Jiesoe oesabse bolies:
„Hamaar Baap abbe talak kaam
kare hai aur ham bhie.” 18 Tab ie
baat soenke oesab auro goessaai
gail. Jiesoe to na khaalie sabat ke
kaanoen toeries raha bakie oe bhie
Parmeswar ke aapan Baap bolaaike
apane ke Parmeswar se baraabar
karies. Ohie se oesab auro kausies
kare lagal oke marwaai dhaare
khaatien.

Parmeswar ke Beta ke hoekoem

19 Jiesoe oesabke auro aage
samdjhaais: „Ham toelogse sattje
ke bataaila kie Parmeswar ke Beta
apane se koetjh na kar sake hai.
Oe khaalie dekhke kare hai djaise
okar Baap kare hai. Djaun kaam
Baap kare hai Beta bhie kare hai.
20 Baap to Beta ke tjaahe hai. Oe
aapan sab kaam oke dekhaawe hai.
Ek aadmie attjha hoi gail hai, aur
Baap auro barka kaam dekhaaiga
djeme toelog atjambho hoi djaihe.
21 Djaise Baap maral aadmie ke
oethaaike naawa djiewan dewe hai,
oisane okar Beta ke bhie hoekoem
hai naawa djiewan dewe ke dje
ke oe maange hai. 22 Baap koi ke
oeppar faisala na kariega. Oe ie
kaam aapan Beta ke oeppar saup
deis hai, 23 djeme sab koi Beta ke
aadar kare lage djaise oesab Pieta
Parmeswar ke aadar kare hai. Aur
dje Beta ke aadar na kare hai, oe
Baap ke aadar bhie na kare hai. Oe
oke to pathaais hai.
24 Ham toelogse satj boliela
kie dje hamaar baat maanke aur
hamaar pathaawal Waala me
bieswaas kare hai, oe hardam
khaatien sattja djiewan paais hai.
Oe Parmeswar se na alag karal
djaaiga. Oe maut ke rasta par se
djiewan ke rasta par aai gail hai.
25 Ham satj boliela kie ek tem aaiga
kie maral logan Parmeswar ke
Beta ke aawaadj soeniega. Oe tem
ab aai gail hai. Aur dje soeniega,
oe sattja djiewan paaiga. 26 Baap
me se sab djiewan oetpan howe
hai. Aur oe Beta ke ohie saktie deis
hai djeme okare me se bhie naawa
djiewan oetpan howe. 27 Oe bhie
iensaan ke Beta hai. Ohie se Baap
oke saktie deis hai iensaan logan
ke oeppar faisala kare ke. 28 Ie
sab baat se atjambho na hoihe!
Ek tem aaiga kie sab maral logan
okar aawaadj soeniega. 29 Aur dje
aapan djiewan bietaais raha djaise
Parmeswar maange hai, oe djie
oethiega hardam okare saath rahe
khaatien. Bakie dje aapan djiewan
kharaab bietjaar se bietaais hai,
oesabhan oethiega Parmeswar se
alag karal djaai khaatien.”

Gawaahie Jiesoe ke biese me

30 Jiesoe bhie bolies: „Ham
apane se koetjh na kar sakiela.
Djaise hamaar Baap hamse bole
hai, oisane ham faisala kariela.
Aur ham sattjaai se faisala
kariela. Ham na maangiela aapan
man waala kare bakie hamaar

pathaawe waala ke. Oe hamke
pathaais hai. 31 Djab ham apane
biese me gawaahie deila tab toe na
djaan sake hai. 32 Bakie ek doesar
Koi hamaar biese me gawaahie
dewe hai, aur ham djaaniela kie oe
satj bole hai. 33 Toelog ekaat manai
log ke Johaanas dopoe kare waala
ke paas pathaile rahiele soene
khaatien kie oe ka bole hai. Tab oe
bhie bataais kie ham Ke baatie, aur
okar baat satj hai. 34 Hamke manai
ke gawaahie djaroerie na hai,
bakie ham toelogke jaad karwaaila
djeme toelog okar baat bieswaas
karke okar sadja me se batj djaihe.
35 Johaanas ek tjieraag ghat
andjor dewat raha, aur thora dien
khaatien toelogke attjha lagat raha
okar andjor me tjale ke. 36 Bakie
hamaar gawaahie Johaanas ke baat
se barka hai. Hamaar Baap hamke
saktie deis hai atjambho kaam
kare ke. Aur ie kaam se dekha hai
kie oe hamke pathaais hai.

37 Tjaahe toelog kabhie na oke
dekhle kie to okar aawaadj soenle
hai, tabbo oe hamare biese me
gawaahie dewe hai kie ham Ke
baatie. 38 Aisane dekha hai kie
toelog okar baat aapan diel me
na maange hai lewe. Djaun ke
Parmeswar pathaais hai, toelog
okare me na bieswaas kare hai.
39 Toelog Parmeswar ke poestak
me khodje hai djaane khaatien
kaise ose ek hoike hardam
khaatien okare sanghe rahe ke.
Aur ehie poestak me hamare biese
me liekhal hai kie ham Ke baatie.
40 Tjaahe hamare biese me djetana
gawaahie hai, tabbo toelog na
maange hai hamaar paas aawe
sattja djiewan paawe khaatien.”

41 Oe bolies: „Hamaar khaatien
iensaan ke aadar koetjh na
hai. 42 Ham toelogke djaaniela.
Parmeswar ke prem toelogke diel
me na hai. 43 Ham aapan Baap ke
naam se ailie hai, aur toelog tabbo
hamme na apanaile. Bakie djab
koi aapan man se toelogke paas
aaiga tab toelog oke apana leihe.
44 Toelog iensaan ke aadar maange
hai paawe, bakie sattja Parmeswar
ke aadar toelog khaatien koetjh na
hai. Ohie khaat toelog hamare me
bieswaas na kar sake hai. 45 Na sotj
kie ham aapan Baap se toelogke
biese me orhan debe. Djaane hai
ke kariega? Mosas kariega, tjaahe
toelog okar baat par aasa kare hai.
46 Mosas hamaar biese me dher
baat liekhies raha. Ohie khaatien
djab toelogan sattje ke okar baat
bieswaas karte, tab toelog hamare
me bhie bieswaas karte. 47 Bakie
djab toelog okar liekhal baat
na bieswaas kare hai, tab kaise
hamaar baat bieswaas kariehe?”

Paatj hadjaar manai log ke bhodjan

(Mateas 14:13-21; Markas 6:30-44; Loekaas 9:10-17)

6 1 Ekare baad Jiesoe Tieberias
samoendar ke oepaar gail. Oe
samoendar Gaalielea diehaat me
hai. 2 Dher manai log dekhies raha
oe kaise bemarian ke attjha karat
raha, ohie khaatien oesab okare
paatjhe tjalat djaat raha.

3 Tab oe aapan tjela log ke
saath thora doer pahaar par gail

baithe. 4 Israel logan ke Paasan
ke tiewhaar ke tem nagtjaai raha.
5 Djab Jiesoe etana dher manai ke
aawat dekhies tab oe Fielepas se
poetjhies: „Hamlog ie sab manai
khaatien kaaha se bret kien sakab?”
6 Oe Fielepas se poetjhies dekhe
khaatien kie oke bieswaas hai kie
na. Oe djaanat raha kie ka karie.
7 Tab Fielepas bolies: „Doei sau
tjaanie ke paisa etana dher manai
log khaatien na atiega.” 8 Ek doesar
tjela ie baat soen leis. Oe Siemon
Petras ke bhaai Andreas raha. 9 Tab
oe Jiesoe se bolies: „Ekgo larka
hia hai aur oke paatj bret aur doei
matjharie hai. Bakie ie sab manai
khaatien na atiega.”

10 Tab oe bolies: „Manai logan
se bol de baithe ke.” Oe djagaha
par dher ghaas raha aur sab koi
baith gail. Hoewa par aurat larkan
tjhorke paatj hadjaar aadmie raha.
11 Bas oe bret leike Parmeswar
ke dhanbaad deis aur toekkara
toekkara toerke tjela log ke deis
baate khaatien. Tab matjharie
leike oisane karies. Aur sab koi leis
djetana maangat raha. 12 Tab djab
sab koi pet bhar khaai tjoekal raha,
tab Jiesoe aapan tjela log se bolies:
„Sab batjal bret ekattha karke laaw.
Koetjh na bahaawe ke tjaahie.”
13 Tjela log aisane karies aur baara
baskieta batories.

14 Aur manai logan djab dekhies
Jiesoe ketana barka kaam karies
hai, tab bolies: „Sattje ke, ehie
Parmeswar ke sanesia hai djaun
doenia me aawat.” 15 Tab Jiesoe
djab dekhies kie oesab oke djabar-
djastie se ledjaaike maange hai
raadja banaawe, tab oe hoewa se
akele pahaar par tjal gail.

Jiesoe paanie par
(Mateas 14:22-33; Markas 6:45-52)

16 Raat howe lagal aur tjela log
samoendar ke kienaare djaaike
ek bot leike 17 Kaapernaum sahar
djaai lagal. Andhiaar hoi gail
raha bakie Jiesoe abbe na aail
raha. 18 Tab hauwa djor se aail
aur samoendar me barka halfa
tjale lagal. 19 Tab djab oelog aadha
rasta par pahoetjal tab dekhies
kie koi paanie par tjalke bot lage
aawe hai. Bas oesab deraai gail!
20 Bakie Jiesoe bolies: „Na dera!
Ham baatie.” 21 Tab oelog bolies:
„Aaw bot me,” aur oesab toerant
kienaare pahoetj gail.

Kaise manai logan Jiesoe ke khodjies

22,23 Sabere manai log
samoendar ke oepaar raha, djaaha
Prabhoe Jiesoe Parmeswar ke
dhanbaad deike oesabke bret
khawaais raha. Oesab dekhies
raha kie khaalie ekgo bot raha, aur
bhie kie Jiesoe aapan tjela log ke
sanghe bot me na gail raha. Ohie
tem par Tieberias sahar ke or se
ekaatgo bot aaike pahoetjal. 24 Tab
djab oesab Jiesoe aur okar tjela log
ke hoewa na paais, tab oesab bhie
bot leike Kaapernaum sahar gail
oke khodje khaatien.

Djiewan ke bret

25 Aur djab oesab oke hoewa
paais tab poetjhies: „Maastar

djie, toe kab hia aile?” 26 Tab oe
bolies: „Toelog hamme na khodje
hai hamaar barka kaam khaatien,
bakie aapan pet bhare khaat.
27 Aapan dhiaan na khaalie khaaik
ke oeppar rakh. Oe halieje se
basiaai dja hai. Bakie kausies kar
oe khaaik paawe ke djaun kabhie
na basiaai. Ekare dwaara toelog
hardam khaatien Parmeswar
ke sanghe djie sakiehe. Pieta
Parmeswar aapan aasies iensaan
ke Beta ke deis hai. Ohie toelogke
aisan khaaik deiga.” 28 Tab oesab
poetjhies: „Parmeswar maange hai
kie hamlog kaun kaam karie?”
29 Tab oe bolies: „Parmeswar
maange hai kie toelog bieswaas kar
okare me djaun ke oe pathaais hai.”
30 Tab oelog bolies: „Toe hamlogke
ka dekhaai sakiehe djeme hamlog
dekhke tore me bieswaas karie?
Toe kaun barka kaam kariehe?”
31 Oesab bolies: „Mosas maidaan
me hamlogke baap-daada log ke
maana[e] khawaais raha. Parmeswar
ke poestak me liekhal hai: ‘Oe
oesabke swarag me se bret dewat
raha khaai ke.’ ” 32 Tab oe bolies:
„Mosas oelogke na dewat raha,
bakie hamaar Baap swarag me se
sattja bret dewe hai. 33 Parmeswar
ke bret swarag me se oetaral hai
aur doenia par sattja djiewan dewe
hai.” 34 Tab oelog bolies: „Maastar
djie, ohie bretwa hamlogke dei
deihe, aadj aur hardam khaatien.”
35 Tab oe bolies: „Hamahie djiewan
ke bret baatie. Dje hamare paas
aai, okar diel ke bhoekh miet djaai.
Aur dje hamare me bieswaas karie,
okar diel ke piaas hardam khaatien
boedjh djaaiga.
36 Bakie ham toelogse bollie hai
kie tjaahe toelog hamme dekhle
hai, tabbo hamare me na bieswaas
kare hai. 37 Bakie djaun bieswaasie
log ke hamaar Baap hamme deiga,
oesab hamare oeppar bharosa
kariega. Aur djab koi hamke
apana leiga, tab ham oke kabhie
na nahakaarab. 38 Ham swarag me
se na ailie aapan man waala kare
ke bakie aapan pathaawe Waala
ke. Oe hamme pathaais hai. 39 Aur
oe na maange hai kie hamaar
bieswaasie me se koi ose alag
karal djaai. Bakie oe maange hai
kie djoeg ke antiem dien par ham
oesabke maral manai me se djie
oetha dei. 40 Hamaar Baap maange
hai kie dje dekhe hai kie okar Beta
Ke hai aur okare me bieswaas kare
hai, oe sada ke lieje okare sanghe
rahe. Aur antiem dien par ham oke
maral manai me se djie oethaabe.”
41 Etane me djaatie ke barkwan
okare oeppar goessaai gail. Oe
to bolies raha kie: „Ham oe bret
baatie djaun swarag me se aail
hai.” 42 Ohie khaatien oesab bhoen-
bhoenaai lagal aur bolies: „Ehie na
Josaf ke beta Jiesoe hai? Hamlog
okar maai-baap ke djaaniela.
Tab oe kaise bol sake hai kie oe
swarag me se aail hai?” 43 Bakie oe
bolies: „Na bhoen-bhoena. 44 Pieta
Parmeswar hamme pathaais hai

[e] **6:31** Dher dien pahiele Parmeswar Israel log khaatien rodj ek rakam piesaan gieraawat raha, aur ie ‘maana’ bolaawal djaat raha.

aur koi na begar okar sahaara se
hamare me bieswaas kar sake hai.
Aur djoeg ke antiem dien par ham
har ek bieswaasie ke djie oethaabe.
45 Parmeswar aapan sanesian
se ie baat liekhwaais raha: 'Oe
apane oesabke siekhaaiga.' Aur
har ek djaun okar baat soene hai
aur samdjhe hai, oe hamaar paas
aaiga. 46 Koi na Pieta Parmeswar
ke dekhies hai. Khaalie oe djaun
okare lage se aail hai, oe oke
dekhies hai.

Jiesoe djiewan ke bret hai

47 Dhiaan se soen. Dje hamare
me bieswaas kare hai, oe hardam
ke lieje Pieta Parmeswar ke sanghe
rahiega. 48 Ham djiewan ke bret
baatie. 49 Toelogke baap-daada
logan maidaan me maana khaat
raha, aur oesab mar gail. 50 Bakie
djiewan ke bret swarag me se aail
hai. Dje khaaiga, oe na mariega.
51 Ham djienda bret baatie djaun
swarag me se aail hai. Djab koi
khaaiga tab oe hardam khaatien
hamare sanghe djiega. Aur djaun
bret ham debe, oe hamaar dehie
hai. Ham aapan dehie baliedaan
karab djeme doenia bhar ke manai
log Parmeswar sanghe djie sake."
52 Bas Israel ke barkwan apane
me djhagara kare lagal aur bolies:
„Ie aadmie kaise hamlogke aapan
dehie dei sake hai khaai ke?" 53 Tab
oe bolies: „Thiek se soen. Djab
toelog iensaan ke Beta ke dehie
aur khoen na khaihe aur piehe tab
toelog Parmeswar ke aage djaise
ek maral manai rahiehe. 54 Bakie
dje hamaar dehie aur khoen ke
apanaaiga, oe hardam khaatien
djiejat rahiega aur antiem dien par
ham oke djie oethaabe. 55 Hamaar
dehie toelogke diel ke bhoekh
sattje ke mietaaiga, aur hamaar
khoen diel ke piaas sattje ke
boedjhaaiga. 56 Dje hamaar dehie
aur khoen apanaaiga, oe hamse
aur ham ose ek rahab. 57 Djienda
Baap hamme pathaais hai, aur
ham okar dwaara djiela. Oisane
dje hamme apanaaiga, oe hamare
dwaara djiega. 58 Hamlogke baap-
daada log maana khaat raha aur
mar gail. Bakie dje oe bret khaaiga
djaun swarag me se aail hai, oe
hardam khaatien Parmeswar ke
sanghe rahiega."
59 Jiesoe ie sab baat Kaapernaum
ke partjaar ke ghar me siekhaawat
raha.

Jiesoe ke tjhore ke kie na

60 Dher tjela log ie sab baat
soenke bolies: „Ie kara baat hai. Ke
sahie paai?" 61 Jiesoe djaanat raha
kie oesab bhoen-bhoenaat raha.
Ohie khaatien oe poetjhies: „Ka, ie
baat toelogke kharaab soena hai?
62 Tab djab toelog iensaan ke Beta
oeppar swarag me djaat dekhte
djaaha oe pahiele raha, tab toelog
ka bolte? 63 Khaalie djanam paawe
me faida na hai. Bakie Pawietr
Aatma sattja djiewan dewe hai.
Djaun baat ham toelogse batailie
hai, oe toelogke aatma djiejaawe
hai. 64 Bakie tabbo toelog me se
koetjh manai log na maange hai
hamare me bieswaas kare." Jiesoe
to soeroe se djaanat raha ke okare
me na bieswaas karie aur ke oke

tjoegalie karie. 65 Oe bolies: „Ohie
khaatien ham toelogse bol deilie
rahielie kie: 'Koi na begar Pieta
Parmeswar ke sahaara se hamare
me bieswaas kar sakie.' "
66 Oe dien se dher tjela log oke
tjhorke tjal gail.
67 Bas oe aapan baara tjoenal
tjela se poetjhies: „Toelogan bhie
djaihe?" 68 Tab Petras bolies:
„Maastar djie, hamlog kekar
oeppar bharosa kartie? Khaalie
tor baat dwaara hamlogke sattja
djiewan miel sakiega sada ke lieje.
69 Hamlog bieswaas kariela aur
djaaniela kie aap Parmeswar ke
Pawietr Waala baate." 70 Tab oe
bolies: „Ha, ham baara djane ke
tjoenlie rahielie, tabbo toelog me
se ekgo saitaan me bhartie bhail."
71 Oe Siemon Eskaariot ke beta
Joedaas ke biese me batiaat raha.
Oe baaraago me se ekgo raha aur
ohie Jiesoe ke biese me tjoegalie
karie.

Jiesoe ke bhaai log ke be-bieswaas

7 1 Ekare baad Jiesoe Gaalielea
diehaat me ie djagaha se ekwa
djagaha djaat raha. Joedea diehaat
me Israel ke dharam ke barkwan
maangat raha oke maar dhaare.
Ohie khaatien oe hoewa na gail.
2 Tab djab Israel logan ke Patta-ke-
marai ke tiewhaar[f] nagtjaail, 3 tab
okar bhaai log ose bolies: „Barhia
rahat kie toe Joedea djaite. Tab tor
hoewa ke tjela log bhie tor kaam
dekh sakie. 4 Djab koi maange hai
manai logan ke aakhie me barka
banke rahe tab oke na tjaahie
tjhiepaaike kaam kare ke. Toe
to etana barka kaam kare hai?
Doenia ke dekhaaw!" 5 Okar bhaai
log na bieswaas karat raha kie ohie
Kriest hai.
6 Tab oe bolies: „Hamaar tem
abbe na aail hai hoewa djaai
khaatien. 7 Manai log toelogke
oeppar na goessa hai, ohie se
toelog djaai sake hai djab toelogke
attjha lage hai. Bakie ham oelogse
bataaila oesab kaun kharaabie
kare hai. Ohie khaatien oesab
hamare oeppar goessa hai. 8 Toelog
dja tiewhaar manaaw, hamaar tem
abbe na aail hai." 9 Aur djaise oe
bolies raha oisane oe Gaalielea me
rahie gail.

Baat-tjiet Jiesoe ke kaam ke biese me

10 Bakie djab okar bhaai log
gail raha tiewhaar manaawe tab
oe dhiere se hoewa bhie gail.
11 Jeroesaalem sahar me Israel ke
dharam ke barkwan oke khodjat
raha. Oesab apane apane me
poetjhat raha kie: „Oe kaaha
hai?" 12 Djaatie logan tjoeppe se
okare biese me batiaat raha. Koi
koi bolies: „Oe attjha aadmie hai."
Bakie ekwan bolies: „Na, oe manai
log ke bahakaawe hai." 13 Oesab
barkwan ke deraat raha. Ohie
se koi na okare biese me kholke
batiaat raha.

---

[f] **7:2** Patta-ke-marai ke tiewhaar ekgo Israel ke dharam ke tiewhaar hai. Sab koi gail Jeroesaalem sahar Joedea diehaat me gail nauta manaawe khaat.

14 Tab djab oesab abbe doei tien
rodj nauta manaite raha tab Jiesoe
Parmeswar ke mahal ke angana me
aaike manai logan ke siekhaawe
lagal. 15 Tab dharam ke barkwan
okar partjaar soenke atjambho
hoi gail. Oesab apane apane me
poetjhe lagal: „Ie aadmie parhal
na hai. Oe aisan gjaan kaaha se
paais?” 16 Bas Jiesoe oelogse bolies:
„Ham aapan baat na siekhaaila,
bakie aapan pathaawe Waala ke.
17 Djab koi maange hai Parmeswar
ke baat maane tab oe djaan djaai
kie ham aapan baat siekhaaila
kie to Parmeswar ke. 18 Dje aapan
man ke partjaar kare hai oe
maange hai kie okar aadar howe.
Bakie dje maange hai kie okar
pathaawe waala ke aadar miele, oe
bharosaadaar hai, oe djhoeth na
bole hai. 19 Mosas Parmeswar ke
kaanoen deis raha. Bakie toelog
me se koi na okar baat maane hai.
Tab toelog kaahe ke maange hai
hamke maar dhaare?”
20 Tab manai logan bolies: „Toke
bhoet pakaries hai. Ke maange
hai toke maar dhaare?” 21 Tab oe
bolies: „Ham ekgo atjambho kaam
karlie ek sabat ke dien par, tab
toelog tjakkariaai gaile. 22 Bakie
djab toelog Mosas ke baat maanke
ekgo aath rodj ke larka ke hakiekat
kare hai, tab toelog ie kaam bhie
ek sabat ke dien par kare hai. Ie
nem Mosas na soeroe karies hai,
bakie hamlogke baap-daada logan.
23 Toelog sabat ke dien par koi ke
hakiekat karke Mosas ke sabat ke
kaanoen toere hai okar hakiekat
ke kaanoen maane khaatien. Tab
djab ham sabat ke dien par ek
bemaar aadmie ke attjha kariela
tab toelog kaahe ke goessa hai?
24 Toelog kaahe khaatien hamaar
kaam kharaab maane hai? Roek
dja aapan kharaab sotj-bietjaar se.
Bestar toelog koi ke oeppar safa se
aur sattjaai se faisala kariehe.”

Jiesoe aane waala
Kriest hai kie na?

25 Ie sab baat soenke koetjh
Jeroesaalem ke manai log apane
apane me bolies: „Oesab to ehie ke
maange hai maar dhaare. 26 Aur
dekh, oe kholke partjaar kare hai
aur koi na oke koetjh bole hai.
Saait hamlogke barkwan djaan
gail hoi kie ohie aane waala Kriest
hai. 27 Djab Kriest aaiga tab koi
na djaaniega kie oe kaaha se aail.
Bakie hamlog djaaniela kie oe
aadmie kaaha se aail hai.”
28 Tab Jiesoe Parmeswar ke
mahal ke angana me partjaar
karte me djor se bolies: „Toelog
hamme tjienhe hai aur djaane hai
ham kaaha se ailie baatie. Tabbo
ham apane se na ailie hai. Ekgo
sattja Waala hamke pathaais
hai, bakie toelog oke na djaane
hai. 29 Ham okare lage se ailie hai
aur oe hamme pathaais hai. Ohie
khaatien ham oke djaaniela.”
30 Ehie baat par oesab oke
maangies pakare, bakie okar tem
abbe na aail raha, ohie se koi oke
na tjhoeis.
31 Djhoend me se dher manai
log okare me bieswaas kare lagal.
Oesab bolies: „Kriest ie aadmie se
auro barka kaam to na kar paawat.”

32 Tab Fariesie logan djab ie baat
soenies, tab barka agwan sanghe
ekaatgo mahal ke siepaahie ke
pathaais Jiesoe ke pakare khaatien.
33 Etane me Jiesoe djanta se
bolies: „Ham toelogke sanghe
dher dien na rahabe, ham aapan
pathaawe Waala ke paas laut djaab.
34 Aur toelog hamme khodjiehe
bakie na paihe. Djaaha ham djaabe
toelog na djaai paihe.” 35 Tab
dharam ke barkwan apane apane
me bolies: „Ie kaaha djaai kie
hamlog oke na paai sakab? Oe
thoro doesar des djaaike hoewa ke
manai log ke siekhaaiga? 36 Djab
oe bole hai kie: ‘Toelog hamme
khodjiehe bakie na paihe?’ Aur
bhie: ‘Djaaha ham rahab toelog na
aai paihe,’ tab ekar matlab ka hai?”

Djiewan ke paanie

37 Djab tiewhaar ke antiem
rodj aail djaun sab se barka dien
raha, tab Jiesoe khara hoike djor
se bolies: „Dje ke piaas lagal hai,
hamare paas aaw pieje khaatien.
38 Parmeswar ke poestak me
liekhal hai kie: ‘Dje hamare me
bieswaas kare hai, okar andar me
se ek nadie ghat djiewan dewe
waala paanie bahiega.’ ”
39 Oe ie baat Pawietr Aatma
ke biese me bolies. Okar biesaal
maahaanta abbe na dekhaail, ohie
se Pawietr Aatma okar bieswaasie
logan khaatien na aail raha.

Manai logan ke baat
Jiesoe ke biese me

40 Djhoend me se koetjh manai
log Jiesoe ke baat par bolies: „Ie
aadmie sattje ke Parmeswar ke
aane waala sanesia hai.” 41 Aur
koi koi bolies: „Ie aadmie Kriest
hai.” Bakie ekwan bolies: „Na.
Kriest thoro Gaalielea diehaat se
aaiga? 42 Parmeswar ke poestak
me liekhal hai kie Kriest raadja
Daawied ke aulaad me se aaiga,
aur Betlehem sahar me paida hoiga
djaaha Daawied rahat raha.”
43 Aisane manai log me Jiesoe ke
biese me ekta na raha. 44 Aur oelog
me se koetjh log maangat raha oke
pakare, bakie koi na karies.
45 Tab Parmeswar ke mahal ke
siepaahie logan Fariesie logan aur
barka agwan ke paas lautke gail.
Tab oesabhan poetjhies: „Toelog
oke na pakarle?” 46 Tab siepaahie
log bolies: „Hamlog aisan biesaal
baat kabhie na soenlie!” 47 Tab
Fariesie logan bolies: „Ka, oe
toelogke moerie bhie biegaar
deis hai? 48 Toelog djaane hai kie
ekko dharam ke barkwa kie to
Fariesie okare me na bieswaas kare
hai. 49 Khaalie bhoettjar djhoend
logan kare hai. Oesab Parmeswar
ke kaanoen na djaane hai aur
Parmeswar ke saraap oesabke
oeppar hai.”
50 Fariesie log me ek Niekodemas
naam ke aadmie raha. Oe ek rodj
Jiesoe ke paas gail raha ose batiaai
khaatien. 51 Ab oe bolies kie:
„Parmeswar ke kaanoen me liekhal
hai kie hamlogke na tjaahie begar
khodj kare ek doesar ke kasoer
dewe ke.” 52 Tab ekwan bolies:
„Ka, tohoe Gaalielea ke baate? Dja
Parmeswar ke poestak me parh,
tab dekhiehe kie oe diehaat se

ekko Parmeswar ke sanesia na
aawe hai.” [53 Ekare baad oesab
ghare tjal gail.

8 1 Bakie Jiesoe Djaitoen pahaar
par gail.

Tjhatjhoendar aurat

2 Biehaan bhaile sabere sabere
oe phien se Parmeswar ke mahal
ke angana me gail. Tab sab manai
okare paas aail, aur oe baithke
oesabke siekhaawe lagal.
3 Tab ekaat dharam ke parhal aur
Fariesie log okare paas ekgo aurat
laais. Oelog oke tjhatjhoendar
kaam karte me pakar leis raha.
4 Oesab oke sab koi ke bietj me
thara kar deis aur Jiesoe se
bolies: „Maastar djie, hamlog ie
aurat ke ek tjhatjhoendar kaam
karte me pakarlie hai. 5 Mosas
ke kaanoen me liekhal hai kie
hamlogke tjaahie aisan aurat ke
ieta bahaaike maar dhaare ke.
Tor bietjaar ka hai? Ka howe ke
tjaahie?” 6 Oesab ie baat poetjhies
oke badjhaawe khaatien. Djab oe
aurat ke kasoer na dewat, tab oe
Mosas ke kaanoen toerat. Ie rakam
se oesab mauka paawat oke kasoer
dewe ke. Bakie Jiesoe niehoerke
aapan angoerie se djamien par
koetjh liekhe lagal. 7 Aur djab
oesab doharaaike poetjhies, tab
Jiesoe khara hoike oesabse bolies:
„Dje kabhie paap-boeraai na
karies hai, oe pahiela ieta okare
oeppar bahaai sake hai.” 8 Tab ie
baat bolke oe phien se niehoerke
djamien par liekhe lagal. 9 Tab ie
baat par oesab hoewa se ek ekgo
niekarke tjal gail. Sab se barkwan
pahiele tjal gail. Khaalie Jiesoe aur
aurat paatjhe rahie gail.
10 Tab oe khara hoike ose
poetjhies: „Betie, oesab kaaha hai?
Koi na ieta bahaais?” 11 Tab aurat
bolies: „Koi na.” Tab oe bolies:
„Attjha, ham toke sadja bhie na
debe. Dja ghare, aur ab se paap-
boeraai na kariehe.”]

Parmeswar ke djotie manai logan khaatien

12 Oe auro aage manai logan
se bolies: „Ham doenia ke djotie
baatie. Dje hamaar rasta par tjale
hai, oe kabhie na andhiaar me
rahie, bakie sattja djiewan ke
djotie me tjaliega.” 13 Tab Fariesie
log bolies: „Toe apane baare me
gawaahie dewe hai, ohie se tor
baat be-kaamiel hai.” 14 Tab oe
bolies: „Tjaahe ham apane biese
me ie baat boliela, tabbo satj hai.
Ham djaaniela kie ham kaaha se
ailie hai aur kaaha djaabe. Bakie
toelog na djaane hai. 15 Toelog
aapan iensaan ke sotj-bietjaar se
faisala kare hai. Bakie ham koi ke
biese me faisala na kariela. 16 Aur
djab ham kartie, tab hamaar baat
satj rahat. Na khaalie ham faisala
kariela, bakie hamaar pathaawe
Waala bhie kare hai. 17 Aur
toelogke kaanoen me liekhal hai:
‘Djab doei miela ekke baat bole
hai tab satj hai.’ 18 Ham pahiela
gawaahia baatie aur hamaar Baap
djaun hamke pathaais hai, oe
doesara gawaahia hai. Ohie se
hamlogke baat satj hai.”
19 Tab oesab poetjh baithal: „Tor
Baap kaaha hai?” Tab oe bolies:

„Toelog hamme na djaane hai aur
hamaar Baap ke bhie na. Djab
toelog hamme djante tab hamaar
Baap ke bhie djante.”
20 Jiesoe ie sab baat bolies djab
oe Parmeswar ke mahal ke angana
me paisa ke kamra lage siekhaawat
raha. Aur okar tem abbe na aail
raha, ohie se koi na oke pakaries.

Auro baat

21 Ekare baad Jiesoe phien se
bolies: „Ham hia se tjal djaab aur
toelog hamke khodjiehe bakie na
paihe. Toelog aapan paap leike mar
djaihe. Djaaha ham djaabe toelog
na aai paihe.” 22 Tab dharam ke
barkwan apane apane me bole lagal:
„Soenle? Oe bolies: ‘Djaaha ham
djaab toelog na aai paihe.’ Saait oe
aapan djaan lei.” 23 Tab oe bolies:
„Toelog doenia ke baate, bakie ham
oeppar ke baatie. Toelog iensaan
ghat sotj-bietjaar kare hai, bakie
ham na. 24 Ham toelogse bollie
kie toelog aapan paap leike mar
djaihe. Djab toelog na bieswaas
kariehe kie ham ohie baatie, tab
toelog Parmeswar ke tjhama kabhie
na paai sakiehe.” 25 Tab oesab
poetjhies: „Tab toe ke baate?” Tab oe
bolies: „Oe to ham toelogse soeroe
se bollie rahielie.” 26 Oe bolies:
„Ham toelogke biese me faisala
karke bahoet bol sakiela. Bakie
ham na karab. Ham khaalie aapan
pathaawe Waala ke baat bataabe.
Aur okar baat satj hai.” 27 Bakie
oesab na samdjhat raha kie oe Pieta
Parmeswar ke biese me batiaat raha.
28 Oe bhie bolies: „Djab toelog
iensaan ke Beta ke oethaai
tjoekiehe, tab toelog djaan djaihe
kie ham baatie. Ham apane se
koetjh na kariela, bakie khaalie
djaise Pieta Parmeswar hamme
siekhaais hai. 29 Oe hamke
pathaais hai aur hamare sanghe
hai. Ham hardam okar hiettjha
poera kariela, ohie se oe hamme
kabhie na tjhories hai.”
30 Ie baat par dher manai log
bieswaas kare lagal kie ohie Kriest
hai.
31 Tab oe aapan bieswaasie
log se bolies kie: „Djab toelog
hamaar baat soeniehe tab toelog
sattje ke hamaar tjela rahiehe.
32 Toelog sattjaai pahietjaniehe,
aur oe sattjaai ke dwaara toelogke
tjhoetkaara mielie.” 33 Tab oelog
bolies: „Hamlog Aabraaham
ke aulaad baatie aur kabhie na
baanhal goelaam rahielie. Tab toe
kaise bol sake hai kie hamlogke
tjaahie tjhoetkaara miele ke?”
34 Tab oe bolies: „Ham toelogse satj
boliela kie dje paap karat rahe hai,
oe paap ke goelaam hai. 35 Ekgo
ghar me ek goelaam ke hak na
hai hardam rahe ke djaise ghar ke
larka. 36 Djab Parmeswar ke Beta
toelogke tjhoetkaara deiga, tab
toelog sattje ke batj djaihe.”
37 Oe bolies: „Ham djaaniela
kie toelog Aabraaham ke aulaad
baate. Bakie toelog hamaar baat
na maange hai apana lewe, ohie se
toelog maange hai hamme maar
dhaare. 38 Ham bataaila djaun ham
aapan Baap ke karat dekhlie hai.
Aur toelog kare hai djaun toelog
aapan baap ke bolat soenle hai.”
39 Tab oesab bolies: „Hamlogke

baap-daada Aabraaham hai.”
Tab oe bolies: „Djab toelog okar
aulaad baate, tab okare ghat aapan
djiewan bietaaw. 40 Parmeswar
hamme aapan sattjaai soenaais
hai. Ham toelogse ie sab baat
bataaila, aur tabbo toelog hamme
maange hai maar dhaare. Bakie
Aabraaham aise kabhie na karies.
41 Toelog aapan baap ke dekhie
dekha hai.” Tab oesab bolies:
„Hamlog thoro tjhatjhoendarai
dwaara paida bhailie hai?
Hamlogke Baap Parmeswar hai.”
42 Tab oe bolies: „Djab oe
toelogke Baap rahat tab toelog
hamme pjaar karte. Ham to
Parmeswar ke lage se ailie. Ham
apane se na ailie, bakie oe hamke
pathaais. 43 Toelog hamaar baat
kaahe ke na samdjhe hai? Toelog
na sahie paawe hai. 44 Toelog
saitaan ke battja baate. Aur
toelog khaalie maange hai okar
hiettjha poera kare. Oe soeroe se
djaanmarwa hai. Aur okare me
tanko sattjaai na hai, ohie khaatien
sattjaai oke kabhie na attjha lage
hai. Djab oe djhoeth bole hai
tab oe ekdam se dekhaawe hai
kie oe kaise hai. Aur okare me
se sab djhoeth oetpan howe hai.
45 Ham toelogse sattjaai boliela,
ohie se toelog hamme bieswaas
na kare hai. 46 Koi na hamme
kasoer dei sake hai. Aur djab ham
sattjaai boliela, tab toelog kaahe
ke bieswaas na kare hai? 47 Dje
Parmeswar ke larka hai, oe okar
baat soene hai. Bakie toelog okar
larkan na baate, ohie se toelog
okar baat na soene hai.”

Jiesoe samdjhaais kie oe ke hai

48 Tab dharam ke barkwan ie
baat soenke bolies: „Hamlog to
bol tjoekalie kie toe ek Saamaaria
waala aur bhoet se bharal baate.”
49 Tab oe bolies: „Ham bhoet se
bharal na baatie. Ham aapan Baap
ke aadar kariela, bakie toelog
hamaar bedjatie kare hai. 50 Na sotj
kie ham maangiela aadar paawe.
Bakie hamaar Baap maange hai
kie ham aadar paai, aur oe sab
koi ke oeppar faisala kariega.
51 Ham toelogse satj boliela kie dje
hamaar baat maanie, oe kabhie
na mariega.” 52 Tab oesab bolies:
„Ab hamlog djaan gailie kie toe
sattje ke bhoet se bharal baate.
Toe bole hai kie: ‘Dje hamaar baat
maanie, oe kabhie na mariega,’ aur
Aabraaham mar gail hai. 53 Aur
Parmeswar ke sab sanesia logan
bhie mar gail hai. Toe apane ke ka
sotje hai? Toe oesabse thoro barka
baate?”
54 Tab oe bolies: „Djab ham
apane ke barwargie kartie tab oe
be-kaamiel rahat. Bakie hamaar
Baap hamme barka maane hai.
Toelog bole hai kie oe toelogke
Parmeswar hai, 55 bakie toelog oke
na djaane hai. Ham oke djaaniela,
aur djab ham boltie kie ham oke
na djaaniela tab ham djhoeth
boltie djaise toelogan. Ham oke
djaaniela aur okar baat soeniela.
56 Aabraaham khoesiaalie se agorat
raha, aur djab oe hamme doenia
me aawat dekhies, tab oe bahoet
khoesie bhail.” 57 Tab oesab bolies:
„Toe patjaas baries ke na baate, tab

toe kaise Aabraaham ke dekhle?”
58 Bas Jiesoe bolies: „Ham toelogse
satj boliela kie Aabraaham paida
howe se pahiele ham baatie.”[g]
59 Tab oesab ieta oethaais oke maar
dhaare ke, bakie oe Parmeswar ke
mahal ke angana me se dhiere se
niekarke tjal gail.

Kaise ekgo andha attjha bhail

9 1 Ek dien Jiesoe paas hoite
ek aadmie ke dekhies djaun
paidaais se andha raha. 2 Tab okar
tjela log poetjhies: „Maastar djie,
oe kaahe ke paidaais se andha hai?
Ke paap karies hai, oe kie okar
maai-baap?” 3 Bakie oe bolies: „Na,
koi ke paap se na hai. Oe andha
hai djeme ham dekhaai sakie
kie Parmeswar ketana maahaan
hai. 4 Djab talak dien hai tab
talak hamlogke tjaahie hamaar
pathaawe Waala ke bhala kaam
karte rahe ke. Ek tem aaiga kie
koi kaam na kar sakiega. 5 Djab
talak ham hia baatie tab talak ham
doenia ke djotie baatie.”

6 Tab ie baat bolke oe djamien
par thoekies aur aapan angoerie
se mattie naram karke aadmie
ke aakhie par laga deis. 7 Tab
ose bolies: „Dja aapan aakhie
Sielowam naam ke paanie me
dhoi le.” (Sielowam ke matlab hai:
bhedjaawal). Aadmie gail aapan
aakhie dhois aur ghare djaite me
okar aakhie ekdam se attjha hoi
gail.

8 Tab parosian aur doesarkwan
apane apane me poetjhe lagal:
„Ohie na andhwa hai djaun hardam
baithke bhiekhmaangat raha?”
9 Tab ekaat miela bolies: „Ha, ohie
hai.” Bakie ekwan bolies: „Na,
okar ghat hai.” Tab aadmie bolies:
„Ham ohie baatie.” 10 Tab oesabhan
poetjhe lagal: „Kaise toe dekhe
lagale?” 11 Tab oe bolies: „Oe
Jiesoe naam ke aadmie thora se
mattie angoerie se hamaar aakhie
par lagaais. Tab oe bolies: ‘Dja
Sielowam ke paanie me dhoi le.’
Tab djab ham dhoi tjoekalie tab
ham dekhe lagalie!” 12 Tab oesab
poetjhies: „Oe Jiesoe kaaha hai?”
Tab oe bolies: „Ham na djaaniela.”

Kaise andhwa Jiesoe ke biese me samdjhaais

13,14 Tab ekaat manai log adamia
ke Fariesie logan ke paas legail.
Jiesoe to mattie naram karke
okar aakhie ke ekgo sabat ke
dien par attjha karies raha. 15 Tab
ohoelogan poetjh baithal kie oe
kaise attjha bhail. Tab oe phien
se bataais kie: „Oe mattie hamaar
aakhie par lagaais, tab ham gailie
aapan aakhie dhowe, aur ab ham
dekh sakiela.” 16 Tab koetjh Fariesie
bolies: „Oe aadmie ie kaam karke
sabat ke kaanoen toer deis hai.
Ohie se hamlog djaaniela kie oe
Parmeswar lage se na aail hai.”
Bakie ekwan bolies: „Ka, ek paapie
etana barka kaam kar sake hai?”
Aisane oelog me ektaai na raha.

17 Tab oesab aadmie se poetjhies:
„Toe okare biese me ka sotje hai?
Oe to tor aakhie attjha karies hai.”

---

[g] **8:58** Israel ke bhaasa me ‘Ham baatie’ Parmeswar ke ek naam hai.

Tab oe bolies: „Hamare djaan me
oe ekgo Parmeswar ke sanesia hai.”
18 Bakie oesab na bieswaas karat
raha kie oe pahiele andha raha.
Ohie se oelog okar maai-baap ke
bolwaaike 19 poetjhies: „Ie aadmie
tor beta hai? Oe sattje ke paidaais
se andha raha? Aur ab oe kaise
dekh paawe hai?” 20 Tab maai-
baap bolies: „Hamlog djaaniela kie
ie hamlogke beta hai aur kie oe
paidaais se andha raha. 21 Bakie
hamlog na djaaniela kaise oe ab
dekh paawe hai aur ke oke attjha
karies hai. Bestar toelog ohie se
poetjh lo. Oe barka hai aur apane
bataai sake hai.”

22 Dharam ke barkwan sallaah
karies raha kie: „Dje bole hai
kie Jiesoe aane waala Kriest hai,
hamlog oke partjaar ke ghar me se
niekaar debe.” 23 Ohie se maai-baap
dar ke maare ie djabaab deis raha.

24 Tab Fariesie log aadmie ke
phien se bolwaais aur bolies:
„Khaalie Parmeswar ke aadar kar.
Hamlog djaaniela kie ie aadmie
paapie hai.” 25 Tab oe bolies: „Ham
na djaaniela kie oe paapie hai kie
na. Ham khaalie ek tjiedj djaaniela
kie pahiele ham andha rahielie aur
ab ham dekh sakiela.” 26 Tab oesab
phien se poetjhies: „Tab tose oe
ka karies hai? Oe tor aakhie kaise
attjha karies hai?” 27 Tab oe bolies:
„Ham toelogse bataai tjoekalie,
bakie toelog na soenle. Toelog
kaahe ke phien se maange hai
soene? Ka, toelog okar tjela bhie
maange hai howe?”

28 Tab oesab oke gaarie dewe
lagal aur bolies: „Toe okar tjela
baate, bakie hamlog Mosas ke
tjela baatie. 29 Hamlog djaaniela
kie Parmeswar dher baat Mosas
se bataais raha. Bakie hamlog
na djaaniela kie ie aadmie kaaha
se aail hai.” 30 Tab oe bolies: „Ie
kaise hoi sake hai? Oe hamaar
aakhie attjha karies hai, bakie
toelog na djaane hai oe kaaha se
aail hai. 31 Sab koi djaane hai kie
Parmeswar ek paapie ke praatna
na soene hai, bakie djab koi okar
baat maane hai aur okar hiettjha
poera kare hai, tab oe okar praatna
soene hai. 32 Aadj talak kabhie
na bhail hai kie koi ek paidaais
se andha ke aakhie attjha karies
hai. 33 Djab oe aadmie Parmeswar
ke lage se na aail rahat, tab oe
hamaar khaat koetjh na kar sakat.”
34 Tab oesab bolies: „Toe ke baate
hamlogke siekhaawe waala? Toe
to paidaais se paapie baate.” Tab
oesab oke partjaar ke ghar me se
khader deis.

Ke Parmeswar ke aage andha hai

35 Ekare baad Jiesoe soenies kie
Fariesie logan ka karies hai. Tab
oe ose bhet karies aur poetjhies:
„Bhaai, toe iensaan ke Beta me
bieswaas kare hai?” 36 Tab aadmie
bolies: „Maastar djie, oe ke hai?
Ham bahoet maangiela okare me
bieswaas kare.” 37 Tab oe bolies:
„Toe oke dekhe hai. Toe ose batia
hai.” 38 Bas aadmie aapan gaathie
par gierke bolies: „Prabhoe djie,
ham tore me bieswaas kariela!”

39 Tab oe bolies: „Ham doenia
me ailie baatie faisala kare

khaatien djeme andha logan dekhe
lage, aur dje sotje hai kie oe dekhe
hai, oe andha hoi.”
40 Hoewa bhie ekaatgo Fariesie
log raha, aur oesab ie baat par
bolies: „Ka, hamlog andha baatie?”
41 Tab oe bolies: „Toelog djab sattje
andha rahiete, tab toelogke kasoer
na rahat. Bakie toelog bole hai:
‘Hamlog dekhiela,’ ohie se ab talak
toelog kasoerwaar baate.”

Attjha bhera ke tjaraawe Waala

10 1 Oe bhie bolies: „Thiek se
soen. Djab koi ek bhera
ke pen me dwaar alang se na dja
hai bakie tjaharke bhiettar dja hai,
tab oe ekgo tjor kie to daakoe hai.
2 Bakie dje dwaar lage se bhiettar
dja hai, ohie bhera tjaraawe waala
hai. 3 Aur rakhwaala kamaarie
okar khaatien khole hai. Tab bhera
logan okar aawaadj pahietjaane
hai aur oe aapan ek ek bhera ke
naam bolaaike bahare ledja hai.
4 Tab oe aage aage tjale hai, aur sab
okar aawaadj soenke okar pietjhe
aawe hai. 5 Bakie oesab ek andjaan
aadmie ke pietjhe kabhie na tjalie.
Oelog okar aawaadj na tjienhe hai,
ohie se oesab bhaag djaai.”
6 Aisahie Jiesoe manai log se ie
matlab ke kaahaanie bataais, bakie
oesab na samdjhies. 7 Ohie se oe
phor-phorke samdjhaawe lagal.

Bhera ke pen ke dwaar

Oe bolies: „Hamaar baat
bieswaas kar, ham satj boliela.
Ham bhera ke pen ke dwaar ghat
baatie. 8 Djaun log hamse aage aail
partjaar kare, oesab djaise tjor aur
daakoe raha. Bakie hamaar bhera
oelogke baat na soenies. 9 Ham
bhera ke pen ke dwaar ghat baatie.
Dje hamaar dwaara bhiettar
djaai, oe batj djaai. Oe bhiettar
aur bahare djaai sakiega tjare
khaatien. 10 Tjor khaalie aawe hai
tjorie kare, djaan maare aur naas
kare khaatien. Bakie ham ailie hai
aapan waalan ke soekhie djiewan
se djaada dewe khaatien.
11 Ham attjha tjaraawe Waala
baatie. Aisan tjaraawe waala
aapan djaan dei dewe hai aapan
bhera log ke batjaawe khaatien.
12 Bakie ek kamkarta doesar rakam
ke hai. Djab oe ser aawat dekhie
tab oe bhera ke tjhorke bhaag djaai.
Oesab to okar na hai. Tab ser aaike
ekgo ke maarke aur ekwan ke
bhagaai dei. 13 Kamkarta khaalie
paisa khaatien kaam kare hai
aur oke bhera ke haat na lage hai.
14,15 Ham attjha tjaraawe Waala
baatie. Djaise ham aapan Baap ke
djaaniela aur oe hamke djaane hai,
aisane ham aur hamaar waalan
apane apane ke djaane hai aur ham
oelog khaatien aapan djaan debe.
16 Hamke doesar bhera bhie hai
aur oesab doesar pen me rahe
hai. Hamke tjaahie ohoelogke
tjaraawe ke. Oelog hamaar
aawaadj pahietjaanke hamaar baat
soeniega. Tab sab ek djhoend hoiga,
aur ham oelogke ekahie tjaraawe
Waala rahabe. 17 Ham tajaar baatie
aapan djaan dewe khaatien djeme
ham phien se lei sakie. Ohie se
Pieta Parmeswar hamme tjaahe
hai. 18 Koi na hamaar djaan leiga,
bakie ham apane debe. Hamme

saktie hai aapan djaan dewe ke aur
phien se lewe ke. Hamaar Baap
aise bolies hai.”
19 Tab ie sab baat soenke dharam
ke barkwan me phien ektaai na
raha. 20 Oesab me dher manai
bolies kie: „Toelog kaahe ke okar
partjaar soene hai? Oke to bhoet
pakaries hai aur oe pagala hai!”
21 Bakie doesar manai bolies: „Na,
djekare oeppar bhoet hai, oe aise
na batia hai. Ekgo bhoet andha ke
aakhie thoro attjha kar sake hai?”

Bieswaas aur be-bieswaas

22 Jeroesaalem me Naawa-mahal
ke tiewhaar[h] manaawe ke tem aai
gail raha. Thandha ke tem raha.
23 Jiesoe Parmeswar ke mahal
ke angana me Saalomo naam
ke tjhaawal rasta par iedhar se
oedhar aawat djaat raha.
24 Tab dharam ke barkwan
oke gher leis aur poetjhe lagal:
„Toe kab lek hamlogse kholke
na bataihe kie toe ke baate?
Hamlogse sattje bataaw kie toe
Parmeswar ke Kriest baate kie na.”
25 Tab oe bolies: „Ham toelogse
bataai tjoekalie, bakie toelog na
maange hai bieswaas kare. Ham
aapan Baap ke naam se atjambho
kaam kariela, aur aisane dekha
hai kie ham Ke baatie. 26 Bakie
toelog hamaar bhera ke djhoend
me ke na baate, ohie se toelog
na bieswaas kare hai. 27 Hamaar
bhera hamaar aawaadj pahietjaane
hai. Ham oelogke djaaniela aur
oesab hamare paatjhe tjale hai.
28 Koi na oelogke hamare lage se
hataai paai, bakie ham oelogke
hardam khaatien amar djiewan
debe Parmeswar lage djeme oelog
ose alag na karal djaai. 29 Hamaar
Baap oelogke hamme deis hai, aur
oe sab se barka hai. Ohie se koi na
hamaar waalan ke okar haath me
se tjhien paai. 30 Ham aur hamaar
Baap ek baatie.”
31 Tab dharam ke barkwan
phien se ieta laawe lagal oke maar
dhaare khaatien. 32 Tab oe bolies:
„Ham aapan Baap ke baat par dher
bhala kaam karke dekhailie. Toelog
kaun kaam khaatien maange hai
hamme maar dhaare?” 33 Tab oelog
bolies: „Tor bhala kaam khaatien
hamlog na maangiela toke maar
dhaare. Bakie toe iensaan baate
aur tabbo apane ke Parmeswar se
baraabar karke oke bedjatie kare
hai.” 34 Tab oe bolies: „Parmeswar
ke poestak me liekhal hai kie:
35 ‘Ham boliela kie toelog ieswar
baate.’ Oe aapan kamkartan ke
aise bolaawe hai djaun se oe aapan
baat bataais hai. Aur okar baat me
to ab talak hoekoem hai. 36 Aur
djab ham boliela kie ham okar
Beta baatie, tab toelog kaahe ke
bole hai kie ham okar bedjatie
kariela? Oe hamme alag karke
doenia me pathaais hai. 37 Djab
ham aapan Baap ke kaam na
kariela tab hamare me na bieswaas
kar. 38 Bakie djab ham kariela
aur toelog tabbo hamare me na

[h] **10:22** Ie tiewhaar me Israel logan jaad karat raha kaise Parmeswar ke mahal phien se banal raha.

bieswaas kare hai, tab bieswaas
kar kie hamaar atjambho kaam
Parmeswar ke saktie se karal dja
hai. Tab toelog djaan djaihe kie
Baap hamare me samaail hai aur
ham okare me.”
39 Tab ie baat par oesab phien se
kausies karies oke pakare ke, bakie
oe oesabke haath me se batj gail.
40 Tab oe phien Jordaan nadie
ke habara gail djaaha Johaanas
pahiele dopoe karat raha, aur
koetjh dien talak hoewa rahie gail.
41 Dher manai okare lage aail aur
apane me bole lagal: „Johaanas
ekko barka kaam na karies, bakie
okar sab baat Jiesoe ke biese me
satj hai.” 42 Aur hoewa par dher
manai log Jiesoe me bieswaas kare
lagal.

Laasaaras ke maut

11 1 Betaania gaaw me ekgo
Laasaaras naam ke aadmie
rahat raha. Okar doei bahien
hoewa bhie rahat raha. Oelogke
naam Maarta aur Maria raha.
2 Maria ohie aurat raha djaun
Jiesoe ke gor me mahakat tel
lagaais aur aapan baar se potjhies
raha.
Ek dien Laasaaras bemaar paral.
3 Tab doeno bahien Jiesoe ke sanesa
pathaais kie okar pjaara sanghatia
Laasaaras bemaar hai. 4 Tab Jiesoe
ie baat soenke bolies: „Ie bemaarie
se ant me okar maut na hoiga.
Bakie ekare dwaara Parmeswar ke
aadar karal djaai aur okar Beta ke
maahaanta dekhaai djaai.”
5 Oe ie tieno ke bahoet tjaahat
raha. 6 Tabbo ie sanesa soenke
oe toerante oesabke paas na gail.
7 Tab doei rodj baad oe aapan tjela
log se bolies: „Ab tjalie Joedea.”
8 Tab oelog bolies: „Maastar djie,
halieje to barkwan toke Joedea me
maangat raha ieta se maar dhaare,
aur ab toe maange hai phien se
hoewa djaai?” 9 Tab oe bolies: „Ek
dien me baara ghanta hai. Dje
andjor me tjale hai, oe na gierie.
10 Bakie dje andhiaar me tjale hai,
oe gier djaai.”
11 Ekare baad oe bhie bolies:
„Hamlogke sanghatia Laasaaras
soet gail hai. Bakie ham djaabe oke
djagaawe.” 12 Tab tjela log bolies:
„Maastar djie, djab oe soete hai
tab oe attjha hoi djaai.” 13 Oesab
sotjat raha kie Jiesoe bolies hai
kie Laasaaras khaalie soete hai.
Bakie okar matlab raha kie oe mar
gail hai. 14 Tab oe kholke bataais
kie: „Laasaaras mar gail hai.”
15 Oe bolies: „Toelogke bieswaas
barhaawe khaatien ham khoesie
baatie kie ham hoewa na gailie.
Bakie ab hamlog okar paas tjalie.”
16 Tab Tomaas djaun bhie „‘djorwa”’
bolaawal djaat raha, oe bolies:
„Attjha, aaw hamahoelog tjalie
dja. Tab hamlog okar sanghe mare
k'hoi.”

Jiesoe djie oethaawe Waala hai

17 Tab djab Jiesoe Betaania gaaw
ke nagietj pahoetjal, tab oe soenies
kie Laasaaras ke mattie parle
tien rodj bhail hai. 18 Betaania
Jeroesaalem sahar se khaalie
lagbhag tien kilometer doer
raha. 19 Hoewa se dher dharam
ke barkwan bhie marnie me aail

raha Maarta aur Maria ke ghare
baithe. 20 Tab Maarta djab soenies
kie Jiesoe aawe hai tab aadha rasta
par gail ose bhet kare. Bakie Maria
ghare rahie gail. 21 Tab Maarta
Jiesoe se bolies: „He Prabhoe djie,
djab toe hia rahiete tab hamaar
bhaai na marat. 22 Bakie ham
djaaniela kie Parmeswar toke ab
bhie deiga djaun toe ose mangiehe.”
23 Tab oe bolies: „Maarta, tor
bhaai phien djie oethiega.” 24 Tab
aurat bolies: „Djie-ha, ham
djaaniela kie doenia ke antiem
dien par oe bhie djie oethaawal
djaaiga.” 25 Tab oe bolies: „Ham
djie oethaawe Waala aur sattja
djiewan baatie. Dje hamare
me bieswaas kare hai, oe
hardam khaatien aapan djiewan
Parmeswar ke sanghe bietaaiga,
tjaahe oe mar djaai. 26 Oe kabhie
na Parmeswar se alag karal
djaaiga. Toe ie baat bieswaas kare
hai?” 27 Tab aurat bolies: „Djie-ha,
Prabhoe, ham bieswaas kariela
kie toe aane waala Kriest hai
djaun doenia me aawat aur toe
Parmeswar ke Beta baate.”

Jiesoe ke sotj

28 Tab baat-tjiet karke Maarta
gail aapan bahien ke laawe. Oe ose
dhiere se bolies: „Maastar djie aail
hai aur toke bolaawe hai.” 29 Tab
Maria haalie se oethke okar paas
gail. 30,31 Tab dharam ke barkwan
djaun oelogke ghare aail raha
baithe, djab oesab dekhies kie
Maria haalie se bahare dja hai, tab
sotjies kie oe dja hai kabar lage
rowe, aur oelog okare paatjhe gail.
Jiesoe gaaw me abbe na pahoetjal
raha. Oe hoewe thara raha djaaha
Maarta ose bhet karies raha.
32 Tab Maria djab Jiesoe ke
lage aail, tab gaathie par gierke
bolies: „He Prabhoe djie, djab toe
hia rahiete tab hamaar bhaai na
marat.” 33 Tab djab Jiesoe dekhies
kie kaise oe aur sab doesarkwan
rowe hai, tab oke bahoet sotj
aur haat lagal. 34 Oe poetjhies:
„Toelog oke kaaha dharle hai?”
Tab oesab bolies: „Prabhoe, tjalie
dekhe.” 35 Tab oe bhie rowe lagal.
36 Dharam ke barkwan apane me
bolies kie: „Toe dekh sake hai kie
oe Laasaaras ke ketana tjaahat
raha.” 37 Bakie koi koi bolies: „Oe
ekgo andha ke aakhie attjha karies
hai. Ka, oe Laasaaras ke bhie maut
se na batjaai sakat raha?”

Kaise Parmeswar ke maahaanta aur saktie dekhaail

38 Tab kabar ke paas djaaike
Jiesoe ke phien sotj aur haat lagal.
Oe kabar djaise ekgo tjhota kamra
pahaar me raha. Aur dwaar par
ekgo barka ieta rakhal raha.
39 Tab Jiesoe bolies: „Oe ieta
hataaw.” Bakie Maarta bolies:
„Prabhoe djie, okar marle to tien
rodj bhail hai, oe mahakat hoi.”
40 Tab oe bolies: „Ham tose bollie
rahielie kie djab toe bieswaas
kariehe tab toe Parmeswar ke
maahaanta dekhiehe.” 41 Tab oesab
ieta hataais. Tab Jiesoe oeppar
taakke bolies: „Pieta djie, ham toke
bahoet dhanbaad kariela kie toe
hamaar praatna soenle hai. 42 Ham
djaaniela kie toe hardam hamaar

praatna soene hai. Aur aalam
khaatien ham ab ie baat boliela
djeme oesab bieswaas kare kie toe
hamme pathaile hai.”
43 Tab praatna karke oe djor se
bolaais: „E Laasaaras! Toe bahare
aaw!” 44 Laasaaras bahare aail.
Okar dehie bhar kapphan se aur
moerie pattie se baanhal raha. Tab
Jiesoe manai log se bolies: „Oke
khol de aur djaain de.”

Dharam ke barkwan ke baat-tjiet

45 Dher dharam ke barkwan aail
raha Maria ke ghare baithe. Tab
djab oelog ie sab dekhies, tab dher
manai Jiesoe me bieswaas kare
lagal. 46 Bakie ekaatgo djaaike
Fariesie logan se bataais kie Jiesoe
ka ka karies hai.
47 Tab barka agwan aur Fariesie
log barkwan ke ekattha bolaais
baat-tjiet kare khaat. Oesab apane
me bole lagal kie: „Oe aadmie dher
barka kaam kare hai. Ab hamlog
ka karie? 48 Djab hamlog oke sab
tjiedj karan debe, tab sab djanta
okare me bieswaas kare lagie. Tab
Roma ke soerdjaatie log aaike
hamlogke dardja aur hoekoem
ie djaatie ke oeppar se tjhien lei.”
49 Oe tem par sab se barka agwa
Kaajaafas raha. Oe bolies: „Toelog
koetjh na samdjhe hai. 50 Aapan
magadj kaam me laaw. Bestar
rahie kie ek djane mare aur na sab
djanta naas howe.” 51 Oe ie baat
aapan sotj-bietjaar se na bolies,
bakie oe sab se barka agwa ghat
aagam se bataai paais kie Jiesoe
djanta khaatien marat. 52 Aur na
khaalie Israel log khaatien, bakie
Parmeswar ke doenia bhar ke
larkan khaatien bhie. Ie rakam se
oesab ek howat.
53 Oe rodj se Israel ke barkwan
ekgo mauka khodje lagal oke
marwaawe khaatien. 54 Ohie se
Jiesoe oelogke bietj me se tjal gail
aur Efraim sahar gail. Oe sahar
maidaan ke nagietj raha. Hoewa
par oe koetjh rodj aapan tjela log
ke saath rahie gail.
55 Djab Israel logan ke Paasan
ke tiewhaar nagtjaail tab dher
diehaat waalan Jeroesaalem sahar
gail apane ke sar-safaai kare
ke tiewhaar manaawe khaatien.
56 Oesab tjaaro alang Jiesoe ke
khodjat raha. Tab djab oelog
Parmeswar ke mahal ke angana
me ekattha bhail, tab apane me
poetjhe lagal: „Toelog ka sotje hai,
oe bhie aai tiewhaar manaawe?”
57 Barka agwan aur Fariesie logan
hoekoem deis raha kie dje koi
djaanie kie Jiesoe kaaha hai, oke
tjaahie oelogse bataawe ke. Tab
oesab oke pakar lewat.

Maria ke prem Jiesoe khaatien

12 1 Paasan ke tiewhaar
manaawe ke tjhau rodj
rahie gail raha, tab Jiesoe phien
se Betaania gaaw me aail. Hoewa
par oe Laasaaras ke djie oethaais
raha. 2 Oesab bhodjan tajaar
karies okar ieddjat kare khaatien.
Maarta parsat raha aur Jiesoe aur
Laasaaras pahoena log ke saath
bhodjan karat raha.
3 Tab Maria ekgo botal mahake
waala tel leike Jiesoe ke gor me

lagaais aur aapan baar se potjhies.
Aur tel ghar bhar me mahake lagal.
Oe tel safa nardas se banaawal
raha aur bahoet mahanga raha.
4 Baara tjela me se ekgo ke naam
Joedaas Eskaariot raha. Ohie
Jiesoe ke tjoegalie karat. Djab
oe dekhies kie Maria ka kare hai,
tab ose bolies: 5 „Ie tel ek baries
ke kamaai hai. Toe eke betjke
aur garieb logan ke dei sakte."
6 Joedaas garieb logan ke daaja na
karat raha, bakie oe ekgo tjor raha.
Jiesoe log ke paisa-kaurie okare
lage rahat raha, aur oe oman se
hardam koetjh tjoraai lewat raha.
7 Tab Jiesoe bolies: „Oke koetjh na
bol. Oe aise karke hamaar mattie
tajaar karies hai. 8 Garieb logan
to sada rahie aur toe oesabke
hardam koetjh dei sakiehe. Bakie
ham toelogke saath bahoet dien na
rahabe."

9 Aise bhail kie dher manai log
soen leis raha kie Jiesoe Betaania
gaaw me hai. Aur ohoesab hoewa
gail. Oelog na khaalie Jiesoe
ke maangat raha dekhe bakie
Laasaaras ke bhie. Jiesoe to oke
djie oethaais raha. 10,11 Aur dharam
ke barkwan me se bhie dher log
aail oke dekhe aur Jiesoe me
bieswaas kare lagal. Ohie se barka
agwan sallaah karies Laasaaras ke
bhie maar dhaare ke.

Jiesoe kaise Jeroesaalem me gail

(Mateas 21:1-11; Markas 11:1-10; Loekaas 19:29-38)

12 Biehaan bhaile Jeroesaalem
me tiewhaar manaawe waalan
soenies kie Jiesoe aawe hai. 13 Tab
oesab sahar me se niekarke gail
ose aadha rasta par bhet kare.
Oesab khoesiaalie ke maare narjar
ke per ke daarhie hielaaike djor
se bolies: „Parmeswar ke aadar
kar! Israel ke Raadja Prabhoe ke
naam se aawe hai! Prabhoe oke
aasies dewe!" 14 Tab Jiesoe ekgo
madjhielka gadaha leike opar
baith gail. Parmeswar to dher
dien pahiele aapan poestak me
liekhwaais raha kie: 15 „He Sion[i]
sahar ke manai log, toelog na dera.
Dekh, toelogke raadja ekgo gadaha
par aawe hai."

16 Oe tem par Jiesoe ke tjela log
na samdjhies ka howe hai. Bakie
koetjh dien ke baad djab dekhaail
raha kie okar maahaanta ketana
biesaal hai, tab oesab samdjhe
lagal kie aisahie Parmeswar ke
liekhal baat poera bhail hai.

17 Dher manai log dekhies raha
kaise Jiesoe Laasaaras ke kabar
me se bolaaike djie oethaais raha.
Oelog sab koi se bataawat raha ka
bhail hai. 18 Ohie se dher manai
log gail oke dekhe. 19 Tab Fariesie
log apane me bole lagal: „Dekh,
doenia bhar okar pietjhe tjale hai!
Djab hamlog koetjh na karab tab
bahoet aafat hoi."

Ekgo bia ke biese me

20 Ekaat Griek ke manai
Jeroesaalem sahar me aail raha
Paasan ke tiewhaar manaawe aur
Parmeswar ke poedje. 21 Tab oesab
Fielepas ke paas aaike poetjhies:
„Bhaai djie, hamlog Jiesoe se bhet
kar sakiela?" Fielepas Betsaaida

sahar Gaalielea diehaat ke raha.
22 Oe gail Andreas se bataawe aur
doeno djaaike Jiesoe se poetjhies.
23 Tab oe bolies: „Ab tem aail hai
kie iensaan ke Beta ke maahaanta
dekhaawe ke tjaahie.” 24 Oe ek
matlab ke baat kaam me leike
samdjhaawe lagal: „Thiek se
soen. Djab ekgo bia djamien par
gierke na phoetiega, tab bia rahie
djaai. Bakie djab oe djamke bia
na rahiega, tab koetjh dien baad
bahoet phal deiga. 25 Aisane djab
koi aapan djiewan khaalie apane
khaat bietaaiga, tab okar djiewan
be-kaamiel hoi djaaiga. Bakie dje
aapan sab hiettjha tjhorke aur
Parmeswar ke man waala kariega,
oke hardam khaatien sattja djiewan
mieliega. 26 Dje maange hai hamaar
naukar bane, oke tjaahie hamaar
rasta par tjale ke. Aur djaaha ham
rahabe, ohoe rahiega. Dje hamare
khaat kaam kare hai, oke hamaar
Baap barka maanie.

Jiesoe ke aane waala maut ke biese me

27 Ab ham bahoet ghabaraaila.
Ham na maangiela praatna kare
kie: ‘Pieta djie, hamme aane
waala moesiebat me se batjaai le.’
Na, ham to doenia par ailie hai
ie doekh aur maut sahe khaatien.
28 Ohie se ham praatna kariela kie:
‘Pieta djie, sab koi ke dekhaaw kie
tor naam ketana maahaan hai.’ ”

Tab etane me ekgo aawaadj
oeppar se soenaail kie: „Ham
dekhailie kie hamaar naam ketana
maahaan hai aur ham phien se
dekhaabe.”

29 Hoewa ke manai logan bhie
koetjh soenies. Tab ekaatgo bolies:
„Baadar gardje hai.” Aur doesar log
bolies: „Ekgo Parmeswar ke parie
ose koetjh bolies hai.” 30 Bakie
Jiesoe bolies: „Oe aawaadj hamaar
khaat na raha, bakie toelog
khaat. 31 Ab tem aai gail hai kie
Parmeswar iensaan log ke oeppar
faisala kariega. Iesaait saitaan
doenia par raadj kare hai, bakie ab
oe khaderal djaaiga. 32 Djab ham
khambha par oethaawal djaabe,
tab ham sab koi ke apane me
bieswaas karwaabe.”

33 Ie baat se oe bataais kie
oe kaise marie. 34 Tab manai
log bolies: „Hamlogke dharam
ke kaanoen me liekhal hai kie
Kriest hardam rahiega. Tab toe
kaise bol sake hai kie iensaan ke
Beta khambha par maar dhaaral
djaaiga? Oe aane waala Kriest hai
kie na?” 35 Tab oe bolies: „Andjor
dher dien toelogke sanghe na
rahiega. Djab talak hoi sakie andjor
me tjal. Dje andhiaar me tjale hai,
oe rasta na dekh paawe hai. 36 Djab
talak Andjor toelogke sanghe hai,
ekare me bieswaas kar. Tab toelog
okare me bhaag leihe.” Tab ie baat
bolke oe hoewa se ek djagaha tjal
gail djaaha koi na djaanat raha.

Bieswaasie aur be-bieswaasie log

37 Tjaahe Jiesoe djetana barka
kaam oelogke aage karies raha,
tabbo oesab na bieswaas karat
raha kie ohie Kriest hai. 38 Aisahie
Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke
baat poera bhail. Oe bolies raha:

„Prabhoe djie, ke hamlogke
baat ke bieswaas karies
hai? Aur ke samdjhies hai
kie ie sab atjambho kaam
se torahie saktie dekhaat
raha?”
39 Jasaaja be-bieswaasie log ke
biese me liekhies raha kie oesab
na bieswaas kar paawe hai. Oe
liekhies raha kie:
40 „Parmeswar oelogke djaise
andha kar deis aur oelogke
diel djaise patthar ke
banaai deis. Oe na maangat
raha kie oelog koetjh
djaane aur samdjhe, nahie
to oelogke man badal djaat
aur oesabke daaja mielat,
tab oke oelogke diel attjha
kare ke parat.”
41 Dher dien pahiele Jasaaja
dekhies raha kie Jiesoe ke
maahaanta ketana biesaal hai.
Ohie se oe ie sab baat Jiesoe ke
biese me bataais raha.
42 Tabbo dher barkwan bieswaas
karat raha kie oe aane waala
Kriest hai. Bakie oesab koetjh na
bolat raha. Oesab to deraat raha
kie Fariesie logan oelogke aapan
partjaar ke ghar me se niekaar
dewat. 43 Oelogke khaat sab se
barka tjiedj raha kie manai logan
oesabke aadar karie, aur na kie
Parmeswar ka sotjie.

Jiesoe ke aakhrie baat djanta khaatien

44 Ek dien Jiesoe djor se bolies:
„Dje hamare me bieswaas kare hai,
oe na khaalie hamare me bieswaas
kare hai bakie bhie Parmeswar me.
Oe to hamme pathaais hai. 45 Aur
dje hamke dekhe hai, oe hamaar
pathaawe Waala ke dekhe hai.
46 Ham doenia me djaise andjor
ailie baatie har ek bieswaasie ke
andhiaar me se niekaare khaatien.
47 Djab koi soenie kie ham ka
boliela aur tabbo na maanie, tab
ham oke kasoer na debe. Ham
na ailie hai kasoer dewe bakie
batjaawe khaatien. 48 Djab koi
hamaar baat na soene hai aur
hamme na maange hai, tab doenia
ke antiem dien par oke kasoer
dewal djaai. Hamaar baat dwaara
dekhaawal djaai kie oe kasoerwaar
hai. 49 Ham to aapan man se ie
baat na bolat rahielie, bakie Pieta
Parmeswar hamke hoekoem
deis raha ka bole ke. 50 Aur ham
djaaniela kie okar hoekoem
dwaara bieswaasie log ke okar lage
amar djiewan mieliega. Ohie se
ham khaalie oe baat bataaila djaun
oe hamse bolies hai.”

Gor dhowe

13 1 Paasan ke tiewhaar
nagtjaail raha. Jiesoe
djaanat raha kie okar tem aail hai
doenia tjhorke Pieta Parmeswar
ke paas djaai ke. Ohie tem me oe
dekhaais kie oe ant talak aapan
doenia par ke sanghatian ke
ketana pjaar kare hai. 2 Oe aapan
tjela logan sanghe bhodjan karat
raha. Ohie tem par saitaan Siemon
Eskaariot ke beta Joedaas ke aapan
bietjaar dei tjoekal raha Jiesoe ke
tjoegalie kare ke. 3 Jiesoe thiek se
djaanat raha kie okar Baap sab
tjiedj okar haath me saup deis

hai. Oe bhie djaanat raha kie oe
Parmeswar lage se aail hai aur
halieje phien se okare lage djaai.
4 Tab oe oethke aapan koerta
oetaarke aur ekgo kapra aapan
karhiaaw me baanh leis.

5 Tab kobba me paanie bharke
oe soeroe karies aapan tjela log
ke ek ekgo ke gor dhowe aur
kapra se potjhe ke djaun aapan
karhiaaw me baanhies raha. 6 Tab
djab Siemon Petras ke paarie bhail
tab oe bolies: „Prabhoe, ham tose
aapan gor na dhowaai sakiela.”
7 Tab oe bolies: „Toe abbe na
samdjhe hai kie ham ka kariela,
bakie baad me toe samadjh djaihe.”
8 Tab Petras bolies: „Na, ham tanko
na maangiela kie toe hamaar gor
dhow!” Tab oe bolies: „Djab ham
tor gor na dhobe, tab toe hamaar
koi na baate.” 9 Tab Siemon Petras
bolies: „Prabhoe djie, djab aise
baat hai tab na khaalie hamaar
gor dhow, bakie hamaar haath
aur moerie bhie!” 10 Tab oe bolies:
„Dje nahaai tjoeke hai, djab oe
ekare baad kahie djaai tab oke
tjaahie khaalie aapan gor phien se
dhowaawe ke. Toelog ekdam safa
baate, khaalie ek djane ke diel safa
na hai.” 11 Oe djaanat raha kie oke
ke tjoegalie karat, ohie se oe aise
bolies.

12 Tab djab oe gor dhoi tjoekal,
tab aapan koerta pahienke phien
bhodjan kare lagal. Tab bolies:
„Toelog samadjhle kie ham ka karlie
hai? 13 Toelog hamme ‘Maastar
djie’ aur ‘Prabhoe’ bolaawe hai,
aur ie thiek hai. Ham ohie baatie.
14 Aur djaise ham toelogke gor
dhoilie, oisahie tohoelogke tjaahie
ek doesare ke gor dhowe ke. 15 Ie
kaam karke ham maangat rahielie
toelogke dekhaawe kaise toelogke
tjaahie apane me goelaam ghat
rahe ke. 16 Sattje ke, ekgo goelaam
aapan maaliek se thoro barka hai?
Aur ekgo sanesia aapan pathaawe
waala se bhie thoro barka hai?
17 Ab toelog ie baat samadjhke
aisahie kariehe. Tab toelog soekh
me rahiehe.”

18 Oe bolies: „Djaun ham ab
boliela sab koi khaat na hai. Ham
djaaniela kie ham ke ke aapan
tjela tjoenlie hai. Ie rakam se
Parmeswar ke liekhal baat poera
howe ke tjaahie. Oe liekhwaais
raha: ‘Djaun aadmie hamare
sanghe ek bartan me khaat raha,
oe hamaar doesman hoi gail hai.’
19 Ham ie baat poera howe se
pahiele toelogse bataaila. Aur djab
aise hoi tab toelog auro bieswaas
kariehe kie ham Kriest baatie.
20 Ham toelogse sattje ke bataabe
kie dje oelogke bieswaas karie
djaun ke ham pathaabe, oe hamke
apana lei. Aur dje hamke apanaai,
oe oke bieswaas karie djaun hamke
pathaais hai.”

Tjoegalkhor ke biese me

(Mateas 26:21-25; Markas 14:18-21; Loekaas 22:21-22)

21 Ie baat bolke Jiesoe ke bahoet
sotj aur doekh paral. Oe bhie
bolies: „Ham toelogse satj boliela
kie toelog me se ek djane hamme
tjoegalie karie.” 22 Tab tjela log
tjauk gail aur apane me poetjhe
lagal kie ke hai. 23 Sab tjela me

se Jiesoe ekgo ke bahoet tjaahat
raha, aur oe okar lagwe raha.
24 Tab Siemon Petras oke doerie
se sankiaais kie: „Poetjh kie ke
hai.” 25 Tab oe tjela Jiesoe lage
satke poetjhies: „Prabhoe djie, ke
hai?” 26 Tab Jiesoe ose dhiere se
bolies: „Dje ke ham ie toekkara
bret soerwa me borke debe, ohie
hai.” Tab oe ek toekkara bret leike
soerwa me borke aur Siemon
Eskaariot ke beta Joedaas ke deis.
27 Joedaas bret lei leis. Tab Jiesoe
ose bolies: „Haalie se kar le djaun
toke kare ke hai.” Ekare baad
saitaan Joedaas ke oeppar raadj
tjalaawe lagal.
28 Ekwan me se ie baat ke matlab
koi na samdjhies. 29 Joedaas
oesabke paisa-kaurie ke rakhwaala
karat raha, ohie se koi koi sotjies
kie oke tjaahie nauta khaatien
koetjh kiene ke, kie to garieb log
ke koetjh dewe ke. 30 Tab Joedaas
bret leike bahare tjal gail. Oe same
raat raha.

Naawa hoekoem

31 Djab Joedaas tjal gail raha tab
Jiesoe bolies: „Ab iensaan ke Beta
ke maahaanta dekhaawal djaai,
aur ekare dwaara bhie dekhaai kie
Pieta Parmeswar ketana maahaan
hai. 32 Djab aise bhail hoi, tab
Parmeswar aapan maahaanta okar
Beta me dekhaaiga aur ie halieje
hoiga. 33 Pjaara bhaai log, ab
ham dher dien toelogke saath na
rahab. Toelog hamme khodjiehe.
Aur djaun baat ham dharam ke
barkwan se bollie hai, ab ham
toelogse bhie bataaila kie djaaha
ham djaabe toelog na djaai paihe.”
34 Oe bolies: „Ham toelogke ek
naawa hoekoem deila kie toelogke
tjaahie apane me prem kare ke.
Djetana ham toelogke prem karlie
hai, otane tohoelogke tjaahie
apane me kare ke. 35 Toelogke
prem dekhke sab koi djaan djaai
kie toelog hamaar tjela baate.”

Jiesoe ke baat Petras ke djhoeth ke biese me

(Mateas 26:33-35; Markas 14:29-31; Loekaas 22:31-34)

36 Tab Siemon Petras poetjhies:
„Prabhoe djie, toe kaaha dja hai?”
Tab Jiesoe bolies: „Djaaha ham
djaabe toe abbe na djaai sake hai.
Bakie baad me toe hoewa djaihe.”
37 Tab Petras poetjhies: „Prabhoe,
ham kaahe ke ab tore sanghe na
djaai sakiela? Ham tor khaatien
aapan djaan debe!” 38 Tab oe bolies:
„Ka, toe hamaar khaatien aapan
djaan deihe? Ham djaaniela kie
moerga bole se pahiele toe tien
dafe dar ke maare boliehe kie toe
hamme na djaane hai.”

Jiesoe rasta, sattjaai aur djiewan hai

14 1 Oe bolies: „Na ghabara.
Toelog Pieta Parmeswar
par bharosa kare hai, aur hamare
me bhie bieswaas kar. 2 Hamaar
Baap ke ghar me dher rahe ke
djagaha hai. Djab aise na rahat
tab ham toelogse bataitie. Ab ham
hoewa djaaila toelog khaatien
djagaha tajaar kare ke. 3 Aur djab
ham don hoi djaab tab ham lautke
aab toelogke lewe, tab tohoelog

rahiehe djaaha ham rahabe. 4 Aur
djaaha ham djaabe, toelog oe
rasta djaane hai.” 5 Tab Tomaas
bolies: „Prabhoe djie, hamlog na
djaaniela toe kaaha dja hai. Tab
hamlog kaise rasta djaanab?” 6 Tab
oe bolies: „Hamahie rasta, sattjaai
aur djiewan baatie. Koi na Pieta
Parmeswar ke paas djaai sake hai
hamare biena. 7 Djab toelog djaane
hai kie ham Ke baatie, tab toelog
bhie djaan djaihe kie hamaar Baap
Ke hai. Ab se toelog oke djaniehe
aur dekhiehe.”

8 Tab Fielepas bolies: „Prabhoe,
hamlog maangiela Pieta
Parmeswar ke dekhe, otane thiek
hai.” 9 Tab oe bolies: „Fielepas,
etana dien se ham toelogke lage
baatie, aur toelog hamke abbe na
djaane hai? Dje hamke dekhies hai,
oe Parmeswar ke dekhies hai. Tab
toe kaise bol sake hai kie: ‘Hamlog
maangiela Pieta Parmeswar ke
dekhe’? 10 Ka, toelog na bieswaas
kare hai kie ham Pieta Parmeswar
me saamiel baatie aur oe hamare
me? Djaun baat ham toelogse
bataaila ham apane se na boliela,
bakie aapan Baap ke hoekoem
se. Oe hamare me saamiel hai
aur hamse aapan kaam poera
karwaawe hai. 11 Bieswaas kar
kie Pieta Parmeswar hamare me
hai aur ham okare me baatie. Aur
djab toelog ie na bieswaas kariehe,
tab hamaar barka kaam dwaara
bieswaas kar. 12 Sattje ke, djab
toelog hamare me bieswaas kare
hai, tab toelog bhie aisan barka
kaam kariehe. Aur djab ham aapan
Baap ke paas djaab, tab toelog
hamse auro barka kaam kariehe.
13 Aur tjaahe djaun tjiedj toelog
hamaar naam se mangiehe, ham
debe djeme Pieta Parmeswar ke
maahaanta okar Beta me dekhaai
djaai. 14 Aur djab toelog hamaar
naam se koetjh mangiehe, tab ham
poera karab.”

Sattjaai ke Aatma

15 Oe bolies: „Djab toelog hamme
pjaar kariehe tab toelog hamaar
hoekoem par tjaliehe. 16 Hamaar
praatna par Pieta Parmeswar
ek doesar tieha dewe Waala
ke pathaai hardam toelogke
sanghe rahe ke. 17 Oe Parmeswar
ke sattjaai ke Aatma hai. Be-
bieswaasie log oke na apanaai sake
hai. Oelog oke na dekh paawe
hai aur na djaane hai. Bakie oe
toelogke diel me aaike rahiega,
ohie se toelog oke djaniehe. 18 Ham
toelogke anaat ghat tjhorke na
djaab. Ham lautke aabe. 19 Halieje
be-bieswaasie log hamke na
dekhiega. Bakie toelog hamme
dekhiehe. Ham djiebe aur toelogke
aatma bhie djiega. 20 Ohie tem
par toelog djaan djaihe kie ham
aapan Baap se aur toelog hamse
aur ham toelogse ek baatie. 21 Dje
hamaar hoekoem par tjale hai,
ohie hamme pjaar kare hai. Aur
hamaar Baap oke prem kare hai.
Ham oke bhie prem kariela aur oke
dekhaabe kie ham Ke baatie.”

22 Tab ekgo tjela djaun ke naam
bhie Joedaas raha (bakie na
Eskaariot ke beta), oe poetjhies:
„Prabhoe djie, toe kaahe ke
hamlogke dekhaihe kie toe Ke

baate, bakie be-bieswaasie log ke
na?” 23 Tab oe bolies: „Khaalie
djab koi hamme tjaahiega, tab oe
hamaar baat soeniega aur hamaar
Baap oke prem kariega. Aur
hamlog doeno djane okar diel me
aaike rahabe. 24 Bakie dje hamme
na tjaahe hai, oe hamaar baat na
soene hai. Aur djaun baat ham
toelogse boliela, oe hamaar baat
na hai bakie Pieta Parmeswar ke.
Oe hamke pathaais hai.”

25 Oe bhie bolies: „Ham abbe
toelogke lage baatie, ohie se ham
toelogse ie sab baat bataaila. 26 Aur
Pieta Parmeswar hamare naam se
Pawietr Aatma ke pathaaiga. Oe
toelogke tieha deiga, sab tjiedj
siekhaaiga aur toelogke hamaar
sab baat jaad karwaaiga. 27 Ham
toelogke sjaantie me tjhorke djaabe.
Manai logan aisan sjaantie na dei
sake hai, khaalie ham dei sakiela.
Ohie se na ghabaraihe aur na
deraihe. 28 Toelog soenle kie ham
bollie: ‘Ham tjal djaabe aur phien
se lautke aabe.’ Djab toelog hamme
tjaahe hai, tab toelogke tjaahie
khoesie rahe ke kie ham aapan Baap
ke paas djaabe. Bietjaar kar kie
oe hamse maahaan hai. 29 Ham ie
sab tjiedj howe se pahiele bataaila.
Tab djab poera hoi tab toelogke
bieswaas parie kie hamaar baat satj
hai. 30 Saitaan aaiga, ohie se hamke
bahoet tem na hai toelogse batiaai
ke. Oe doenia ke raadj tjalaawe
waala hai, bakie hamaar oeppar
raadj na tjalaai paaiga. 31 Doenia
ke tjaahie djaane ke kie ham aapan
Baap ke pjaar kariela aur khaalie
okar hoekoem par tjaliela.”

Oe bolies: „Oeth, ab hia se tjalie
dja.”

Jiesoe se ek rahe

15 1 Jiesoe auro aage kahies
kie: „Ham sattja agoer ke
per baatie, aur hamaar Baap djaise
khetiar hai. 2 Djaun lattie me phal na
hai, oe oke kaat dewe hai. Aur djab
lattie me phal hai, tab oe oke tjhapak
dewe hai djeme oe auro phal dewe.
3 Toelogke diel hamaar baat dwaara
safa karal gail hai. 4 Hamare me
saamiel rahoe, djaise ham toelog me
saamiel baatie. Ek lattie khaalie phal
dei sake hai djab oe per me rahie
djaai. Aisahie tohoelogke karnie ke
phal khaalie barhia rahiega djab
toelog hamare me saamiel rahiehe.

5 Ham djaise agoer ke per baatie
aur toelog djaise lattie baate. Dje
hamare me saamiel rahie aur ham
okare me, okar karnie ke phal
attjha rahiega. Bakie hamaar biena
toelog ekko attjha kaam na kar
paihe. 6 Dje hamare me saamiel
na rahie, oe to djaise biegal lattie
djhoeraai djaai. Aisan lattie
batorke aagie me djaraawal djaai.
7 Bakie djab toelog hamare me
saamiel rahiehe aur hamaar baat
maanat rahiehe, tab tjaahe djaun
tjiedj mangiehe toelog khaatien
poera hoiga. 8 Djab toelogke karnie
ke phal barhia rahie, tab hamaar
Baap ke maahaanta toelog me
dekhaaiga. Aur bhie dekhaaiga kie
toelog hamaar tjela baate.

Apane apane me prem kar

9 Djaise Pieta Parmeswar hamke
tjaahe hai, aisahie ham toelogke

tjaahiela. Hamaar prem me aapan
djiewan bietaaw. 10 Ham hardam
aapan Baap ke hoekoem par
tjaliela, ohie se oe hamme prem
kare hai. Aisahie tohoelog djab
hamaar baat soeniehe, tab bhie
hamaar prem toelogke saath rahie.
11 Ham toelogse ie sab baat
bataaila djeme toelog hamaar
khoesiaalie me bhaag leihe aur
toelogke khoesiaalie poera hoi
djaai. 12 Hamaar hoekoem hai kie
toelog apane apane me prem kar
djaise ham toelogke kariela. 13 Dje
aapan saathie khaat aapan djaan
dewe hai, ohie sab se barka premie
hai. 14 Aur djab toelog hamaar baat
soeniehe tab toelog hamaar saathie
baate. 15 Ekgo goelaam na djaane
hai kie okar maaliek ka maange
hai kare. Ohie se ham toelogke
goelaam ghat na samdjhiela, bakie
aapan saathie ghat. Ham toelogse
to aapan Baap ke sab baat batailie
hai. 16 Toelog hamke na tjoenle
hai, bakie ham toelogke tjoenlie
baatie. Toelogke tjaahie djaaike aur
aapan djiewan khaalie Parmeswar
khaatien bietaite rahe ke. Tab oe
toelogke sab tjiedj deiga djaun
toelog hamare naam se mangiehe.
17 Ham phien se toelogse boliela
kie toelog apane apane me prem
kariehe."

Be-bieswaasie logan ke goessa

18 Oe bolies: „Djab be-bieswaasie
log toelogke oeppar goessa hai,
tab jaad kariehe kie pahiele oelog
hamare oeppar bhie goessaat raha.
19 Djab toelog oesabke ghat rahiete
tab oesab toelogke tjaahat. Bakie
ham toelogke oesab me se tjoenlie
hai aur toelog ab oesabke saath na
baate. Ohie se oesab ab toelogke
oeppar goessa hai. 20 Jaad kar kie
ham bollie rahielie: 'Ekgo goelaam
aapan maaliek se thoro barka hai?'
Ekar matlab hai kie djab oelog
hamme sataawe hai, tab oesab
tohoelogke sataaiga. Aur djab
manai log hamaar baat apanaais
hai, tab tohoelogke baat bhie
apanaaiga.
21 Bakie toelog hamare me
bieswaas kare hai, ohie se oesab
toelogke sataaiga. Oelog to hamaar
pathaawe Waala ke na djaane
hai. 22 Djab ham na aaike oesabse
aapan Baap ke baat bataitie, tab
oesab be-kasoer rahat. Bakie
oelogke aapan boeraai khaatien
ab ekko bahaana na hai. 23 Dje
hamme djaran kare hai, oe hamaar
Baap ke bhie djaran kare hai.
24 Djab ham etana atjambho kaam
oelogke aage na kartie djaun koi
na karies hai, tab oesabke kasoer
na rahat. Bakie ab oesab hamaar
kaam aapan aakhie se dekhies hai,
aur tabbo hamke aur hamaar Baap
ke djaran kare hai. Ohie se oesabke
kasoer hai. 25 Aisahie Parmeswar
ke poestak ke baat poera howe ke
tjaahie kie: 'Oelog djhoetthe ke
hamaar oeppar goessa hai.'
26 Bakie ham toelog khaatien tieha
dewe Waala ke pathaabe. Oe sattjaai
ke Aatma hai aur Parmeswar lage
se aaiga. Aur oe hamare biese me
gawaahie deiga. 27 Toelog soeroe
se hamare lage rahiele, ohie se
tohoelogke tjaahie bhie hamare
biese me gawaahie dewe ke.

16 [1]Ham toelogse se ie sab
baat bataaila nahie to
toelog aapan bieswaas tjhor deihe.
[2]Dharam ke barkwan toelogke to
na khaalie aapan partjaar ke ghar
me se niekaswaai dei, bakie bhie
ek dien toelogke marwaai dhaarie.
Aise karke oesab sotjiega kie oelog
Parmeswar khaatien barhia kaam
kare hai. [3]Iesab Parmeswar ke aur
hamke na djaane hai, ohie se oesab
aise kariega. [4]Ham toelogse ie
sab bataaila, tab djab tem aai tab
toelogke hamaar baat jaad hoi.

Tieha dewe Waala ke kaam

Ham toelogke lage rahielie, ohie
se ham toelogse sataawe ke biese
me koetjh na bataawat rahielie.
[5]Bakie ab ham aapan pathaawe
Waala ke paas lautke djaabe. Tabbo
toelog me se koi na poetjhe hai kie:
‘Toe kaaha djaihe?’ [6]Toelogke ie
baat se bahoet doekh hai. [7]Bakie
ham toelogse sattje ke bataaila
kie toelog khaat bestar hai kie
ham djaabe. Djab ham na djaabe
tab tieha dewe Waala na aai sakie.
Bakie djab ham djaabe tab ham
oke toelogke lage pathaabe. [8]Aur
djab oe aaiga tab oe doenia ke
dekhaaiga kie paap kaun tjiedj
hai. Oe sab ke samdjhaaiga ekgo
iensaan kaise be-kasoer ghat
Parmeswar se ek hoi sake hai, aur
bhie kie Parmeswar saitaan ke
oeppar faisala kariega. [9]Oelog
hamare me bieswaas na kare hai,
ohie se oe dekhaaiga kie oesab
paapie hai. [10]Ham aapan Baap
ke paas tjal djaabe aur toelog
hamme na dekh paihe. Ese dekhal
djaai kaise ek iensaan be-kasoer
aur Parmeswar se ek hoi sakie.
[11]Aur bhie dekhaawal djaai kie
Parmeswar saitaan ke oeppar
faisala kar tjoekal hai, tjaahe oe
ab talak doenia ke raadj tjalaawe
waala hai.

[12]Hamme bahoet koetjh hai
bataawe ke, bakie toelog abbe
na sahie paihe. [13]Pawietr Aatma
‘sattjaai ke Aatma’ bolaawal dja
hai. Aur djab oe aaiga, tab oe
toelogke Parmeswar ke poera
sattjaai siekhaaiga. Oe na apane
se bataaiga, bakie khaalie djaun
Parmeswar ose boliega. Aur
oe toelogke aane waala tjiedj
djanaaiga. [14]Oe toelogse hamaar
baat bataaiga. Aisane oe dekhaaiga
kie ham ketana maahaan baatie.
[15]Pieta Parmeswar ke sab tjiedj
hamaar bhie hai. Ohie se ham
bollie kie oe toelogse hamaar baat
bataaiga.”

Doekh aur khoesiaalie

[16]Oe bolies: „Thora dien auro tab
toelog hamme na dekhiehe. Tab
koetjh dien baad toelog hamme
phien dekhiehe.” [17]Tab ekaatgo
tjela log apane me poetjhe lagal:
„Ekar matlab ka hai? Oe kaahe ke
bole hai kie: ‘Thora dien auro tab
toelog hamme na dekhiehe, tab
koetjh dien baad toelog hamme
phien dekhiehe’? Aur bhie: ‘Ham
Pieta Parmeswar ke paas djaab’?
[18]‘Thora dien’ ke matlab ka hai?
Hamlog na samdjhiela kie oe kaun
tjiedj ke biese me batia hai.”

[19]Jiesoe djaan gail kie oelog
koetjh maange hai poetjhe. Tab

bolies: „Ka, toelog ie baat na
samdjhe hai? 20 Ham toelogse
bataaila kie toelog tjhaatie piet-
pietke roihe, bakie be-bieswaasie
logan khoesie rahie. Toelogke
doekh rahie, bakie oe doekh
khoesiaalie me badal djaai. 21 Ekgo
aurat ke djab larka paida howe hai,
tab oke bahoet doekh aur piera
oethe hai. Bakie djab larka paida
hoi dja hai, tab oe piera bhoel dja
hai aur bahoet khoesie hai kie
oe ek naawa iensaan ke djanam
deis hai. 22 Aisahie tohoelogse hoi.
Abbe toelogke doekh hai, bakie
djab ham toelogke phien dekhab
tab toelog khoesiaalie me rahiehe.
Aur ie khoesiaalie koi na tjhien
paai. 23 Tab toelogke djaroerie na
rahie hamse koetjh maange ke.
Ham toelogse sattje ke boliela kie
toelog djab Pieta Parmeswar se
koetjh mangiehe, tab oe hamaar
naam se deiga. 24 Ab talak toelog
Parmeswar se koetjh na mangle hai
hamaar naam se. Aise kariehe, tab
mieliega aur toelogke khoesiaalie
ekdam poera hoi djaaiga.”

Tjela log ke bieswaas

25 Oe bolies: „Ab talak ham
baat topal-dhaapal bolat rahielie,
bakie ek tem aaiga kie ham Pieta
Parmeswar ke biese me toelogse
kholke bataabe. 26 Oe same
se toelog hamare naam se ose
koetjh maang sakiehe, aur hamke
djaroerie na rahie toelog khaatien
maange ke. 27 Toelog hamme pjaar
kare hai aur bieswaas kare hai kie
ham Parmeswar lage se ailie hai.
Ohie se oe toelogke bhie tjaahe
hai aur toelog apane se ose koetjh
maang sakiehe. 28 Ham Pieta
Parmeswar lage se doenia par ailie
baatie. Aur ab ham doenia tjhorke
phien Pieta Parmeswar ke paas
djaabe.”

29 Tab tjela log bolies: „Dekh, ab
hamlog samdjhiela toe ka bole
hai aur tor baat topal-dhaapal na
hai. 30 Ab hamlog djaaniela kie
toe sab tjiedj djaane hai aur bhie
kie hamlog ka maangiela poetjhe.
Ohie se hamlog bieswaas kariela
kie toe Parmeswar lage se aile
baate.” 31 Tab oe bolies: „Ka, toelog
ab bieswaas kare hai? 32 Soen ham
ka boliela. Ek tem aaiga aur ab
aail hai kie toelog tjaaro alang
bhaag djaihe. Toelog aapan aapan
djagaha tjal djaihe aur hamme
akel tjhor deihe. Tabbo ham
akele na rahab, Pieta Parmeswar
hamare saath hai. 33 Toelog
hamare me saamiel baate. Aur
ham maangiela kie ekare dwaara
toelogke diel me sjaantie rahie.
Ohie se ham toelogse ie sab baat
aage se bataaila. Be-bieswaasie log
toelogke bahoet moesiebat deiga.
Bakie hiemmat na hariehe. Dje
doenia par manai log se boeraai
karwaawe hai, ham oke djiet
tjoekalie.”

Jiesoe ke praatna aapan tjela log khaatien

17 1 Djab Jiesoe batiaai tjoekal
raha tab oeppar taakke
praatna kare lagal. Oe bolies:
„Pieta djie, ab tem aai gail hai
dekhaawe khaatien kie tor Beta
ketana maahaan hai djeme oe

aapke maahaanta dekhaai sakie.
2Aap oke sab manai ke oeppar
hoekoem deile hai. Aur djaun
log ke aap oke sauple hai, aap
oke bhie saktie deile hai oesabke
sattja djiewan dewe ke sada ke
lieje. 3Sattja djiewan ke matlab hai
kie manai logan aapke djaane hai
aur bhie Jiesoe Kriest ke. Aap to
ekahie sattja Parmeswar baate aur
Jiesoe Kriest ke pathaawe Waala.
4Aap hamke ek kaam deile rahiele
kare ke aur ham ekdam se poera
karlie hai. Aise karke ham dhartie
par dekhailie kie aap ketana
maahaan baate. 5Pieta djie, doenia
howe se pahiele ham aapke lage
bahoet maahaan rahielie, aur ab
hamme aap ke lage oe maahaanta
phien se dei deiho.

6Aap doenia par koetjh manai
ke alag karke hamke saathie ghat
deile rahiele, aur ham oelogke
dekhailie kie aapke naam ketana
barka hai. Oesab aapke raha,
aur aap oesabke hamme saup
deile. Oesab aapke baat apanaais
hai, 7aur ab oesab djaane hai
kie hamaar sab tjiedj aapke or
se aawe hai. 8Aap hamse aapan
baat bataile hai aur ham oelogse
batailie. Tab oesab aapke baat
apanaais hai. Oelog bieswaas kare
hai kie ham aapke lage se ailie hai.

9Ham ohielog khaat praatna
kariela. Ham be-bieswaasie logan
khaatien praatna na kariela, bakie
oelog khaatien djaun ke aap hamke
saup deile hai. Oelog to aapke hai.
10Hamaar waalan aapke hai aur
aapke waalan hamaar hai. Oelogke
djiewan me dekha hai kie ham
ketana maahaan baatie. 11Ham
doenia par na rahabe. Ham aapke
paas aabe, bakie oesab doenia
par rahie djaai. Pawietr Pieta
djie, hamaar saupal waalan aapan
naam ke saktie se rakhwaala
karieho djeme oelog apane apane
me ek rahe djaise hamlog bhie
baatie. 12Djab lek ham oesabke
saath rahielie, tab lek ham oesabke
aapke naam ke saktie se rakhwaala
karat rahielie aur ekgo tjhorke koi
na barbaad bhail. Oe aadmie sada
ke lieje barbaad hoi tjoekal raha.
Aisahie tor liekhal baat poera
bhail. 13Ab ham aapke paas aabe.
Ham maangiela kie oesab hamaar
khoesiaalie me poera taur se bhaag
lewe. Ohie se ham ie baat boliela
djab ham abbe doenia par baatie.

14Ham oesabke aapke baat
batailie hai, aur be-bieswaasie
logan oelogke dekhke djare hai.
Oelog to be-bieswaasie log me
saamiel na hai djaise ham bhie na
baatie. 15Ham na praatna kariela
kie aap oesabke doenia par se
hataai leihe, bakie kie aap oesabke
rakhwaala kariehe djeme saitaan
oelogke na bahakaawe. 16Djaise
ham be-bieswaasie log me saamiel
na baatie, aise ohoelog oesab
me saamiel na hai. 17Aapke baat
sattjaai hai aur aapan sattjaai
dwaara oelogke apane khaatien
alag kar deiho. 18Aur djaise aap
hamke doenia me pathaile rahiele,
oisane ham oelogke bhie pathaabe.
19Ham oelogke khaatien aapan
djaan debe djeme oesab sattjaai
dwaara aapke khaatien alag karal
djaai.

[20]Ham na khaalie aapan hia
ke tjela log khaatien praatna
kariela. Bakie oelog khaat bhie
djaun iesabke baat dwaara hamare
me bieswaas kariega. [21]Pieta
djie, oelogke ek kar de, djaise aap
hamse aur ham aapse ek baatie.
Aisan kariehe kie oelog hamlogse
bhie ek rahe. Tab be-bieswaasie
log ie dekhke bieswaas karie
kie aap hamme pathaile baate.
[22]Djaun maahaanta aap hamke
deile hai, ohie ham oesabke deilie
hai, djeme oelog bhie apane me
ek rahe djaise ham aur aap. [23]Tab
ham oelogse ek rahabe aur aap
hamse. Ie rakam se oesab poera
taur se ek rahie. Tab doenia djaan
djaai kie aap hamme pathaile
rahiele aur kie aap oesabke otane
tjaahe hai aap djetana hamke
tjaahe hai.

[24]Pieta djie, aap oesabke hamaar
oeppar saup deile. Aur ham
maangiela kie ohoesab hoewa rahe
djaaha ham rahabe, tab oesab
hamaar biesaal maahaanta dekh
sakiega. Aap to doenia howe se
pahiele hamme tjaahat rahiele,
ohie se aap hamme etana biesaal
maahaanta deile hai. [25]Pieta djie,
aap to sattja Waala baate. Doenia
ke manai log aapke na djaane hai,
bakie ham aapke djaaniela. Aur
hamaar hia ke tjela log djaane
hai kie aap hamme pathaile hai.
[26]Ham oelogse bata deilie kie
aapke naam ketana barka hai, aur
ham bataite rahabe djeme oelog
etana pjaar kare djaise aap hamke
pjaar kare hai. Aur ham oesabke
diel me rahabe."

Jiesoe kaise pakaraail

(Mateas 26:47-56; Markas 14:43-50; Loekaas 22:47-53)

18 [1]Djab Jiesoe praatna kar
tjoekal raha tab aapan
tjela log ke saath bahare gail aur
Kiedron nadie ke habara bhail.
Hoewa dher phal ke per ke djagaha
raha aur oesab hoewa gail. [2]Jiesoe
aur okar tjela log hoewa hardam
djaat raha, ohie se tjoegalkhor
Joedaas oe djagaha bhie djaanat
raha.

[3]Tab Joedaas ek djhoend
soerdjaatie aur barka agwan
ke siepaahie aur Fariesie log ke
kamkartan ke leike hoewa bhie
gail. Oelog apane saath tjieraag,
loekaara aur hathiaar leis raha.
[4]Jiesoe djaanat raha kie okare
saath ka hoi aur oelogke lage
djaaike poetjhies: „Toelog ke ke
khodje hai?" [5]Tab oelog bolies:
„Naasaaret ke Jiesoe ke." Tab oe
bolies: „Ham baatie."

Tjoegalkhor Joedaas oelogke
saath thara raha. [6]Djab Jiesoe
bolies kie: „Ham baatie," tab oesab
tjaukke patjharke djamien par
gier gail. [7]Tab oe phien poetjhies:
„Toelog ke ke khodje hai?" Tab
oesab doesara dafe bolies:
„Naasaaret ke Jiesoe ke." [8]Tab
bolies: „Ham toelogse bollie kie
ham baatie. Djab toelog maange
hai hamme pakare, tab hamaar
tjela log ke djaain de." [9]Aisahie
okar baat poera bhail. Oe to aapan
Baap se bolies raha kie: „Dje ke
aap hamme saup deile rahiele,
ham oesabke rakhwaala karlie."

[10]Etane me Siemon Petras aapan
talwaar oethaaike ek manai ke
dahiena kaan kaatke niekaar leis.
Oe aadmie sab se barka agwa
ke goelaam raha aur okar naam
Malkas raha. [11]Bakie Jiesoe Petras
se bolies: „Na kar, oe talwaar dhar
de. Toe sotje hai kie ham aane
waala doekh tjhorke maangiela
bhaage? Pieta Parmeswar to
maange hai kie ham ie doekh sahie."
[12]Tab soerdjaatie log aur oesabke
barkwa aur Israel ke dharam
ke barkwan ke rakhwaalan oke
pakarke aur haath baanh deis.
[13]Tab oesab pahiele oke Aanaas
naam ke barka agwa lage legail.
Aanaas Kaajaafas ke sasoer raha.
Aur oe tem par Kaajaafas sab se
barka agwa raha. [14]Ohie dharam
waalan se pahiele bolies raha kie:
„Bestar rahie kie ek djane mare aur
na sab djanta naas howe."

Petras ke djhoeth

(Mateas 26:69-75; Markas 14:66-72; Loekaas 22:54-62)

[15]Siemon Petras aur ek doesar
tjela Jiesoe ke paatjhe gail. Oe
tjela sab se barka agwa ke djaanat
raha. Ohie se oe agwa ke mahal
ke angana me bhie gail. [16]Bakie
Petras bahare phaatak lage khara
raha. Tab ekwa tjela bahare aaike
phaatak ke rakhwaalie se batiaais.
Tab aurat Petras ke bhiettar aawan
deis. [17]Tab ose poetjhies kie: „Toe
to bhie ie aadmie ke tjela baate?"
Bakie Petras bolies: „Na, ham na
baatie."
[18]Oe same thandha raha, ohie se
oesab koila se aagie baaries raha.
Hoewa goelaam aur siepaahie log
ekattha raha apane ke garam kare
khaatien. Tab Petras oesabke lage
bhie gail apane ke garam kare
khaat.
[19]Bhiettar me sab se barka agwa
Jiesoe se poetjhe lagal okar tjela
aur partjaar ke biese me. [20]Bakie
Jiesoe bolies: „Ham hardam sab koi
se kholke partjaar karat rahielie.
Partjaar ke ghar aur Parmeswar
ke mahal ke angana me manai
logan ekattha howe hai, aur hoewa
ham hardam siekhaawat rahielie.
Ham kabhie na tjoeppe se koetjh
bollie. [21]Tab toe kaahe ke hamse
poetjhe hai? Sab koi se poetjh kie
ham ka bataawat rahielie. Oesab
djaane hai." [22]Tab hoewa ke ekgo
rakhwaala okar moeh par maaries
aur bolies: „Ehie kaida hai sab se
barka agwa se batiaai ke?" [23]Tab
oe bolies: „Djab ham koetjh oelta
se bollie tab hamse bataaw. Bakie
djab ham satj baat boliela tab toe
hamme kaahe ke maare hai?"
[24]Tab Aanaas oke baanhal haath
se Kaajaafas ke lage pathaais. Oe
sab se barka agwa raha.
[25]Siemon Petras angana me
apane ke aagie lage garmaawat raha.
Tab etane me koi koi ose poetjhies
kie: „Toe to bhie okar tjela baate?"
Tab oe bolies: „Na, ham na baatie."
[26]Hoewa par bhie sab se barka
agwa ke ekgo goelaam raha djekar
palwaar ke kaan Petras kaat deis
raha. Tab oe aadmie ose bolies kie:
„Ham toke to hoewa par dekhlie
djaaha oe pakaraail hai." [27]Bakie
oe phien se nahakaaries. Bas
toerante moerga bole lagal.

Jiesoe laat Pielaatas ke aage

(Mateas 27:1-2,15-26;
Markas 15:1-15;
Loekaas 23:1-7,17-25)

28 Sabere sabere oesab Jiesoe ke
Kaajaafas ke mahal me se legail
Roma laat ke mahal lage. Bakie
oesab bhiettar na gail. Oelog djab
ekgo Roma djaat ke ghar me djaat
tab safa na rahat aur Paasan ke
tiewhaar ke bhodjan na khaai
sakat. **29** Ohie se laat bahare aail.
Okar naam Pielaatas raha. Tab oe
poetjhies: „Ie aadmie ka karies
hai?" **30** Tab oesab bolies: „Djab
ie koetjh kharaabie na kare rahat
tab hamlog oke tore paas na
laitie." **31** Tab laat bolies: „Oke
ledja. Toelogke to apane kaanoen
hai. Oke toelog sadja dei de." Tab
dharam ke barkwan bolies: „Roma
ke maahaaraadja hamlogke
hoekoem na deis hai koi ke maar
dhaare ke."[j]

32 Aisahie Jiesoe ke baat poera
bhail. Oe to bolies raha kie oe
kaun rakam se maar dhaaral djaai.

33 Tab laat bhiettar gail aur
Jiesoe ke apane lage bolwaaike
poetjhies: „Tohie Israel ke djaatie
ke raadja baate?" **34** Tab Jiesoe
poetjhies: „Toe sattje ke maange
hai djaane, kie tose doesar log
bolies hai?" **35** Tab oe bolies:
„Ham Israel ke djaatie ke thoro
baatie? Toke tor djaat ke barka
agwan hamare paas laais hai."
Oe poetjhies: „Toe ka karle hai?"
36 Tab Jiesoe bolies: „Hamaar
raadj doenia waala ghat na hai.
Djab aisan rahat tab hamaar
rakhwaalan laraai karke hamme
barkwan ke haath me se batjaai
lewat. Bakie hamaar raadj doesar
rakam hai." **37** Tab oe poetjhies:
„Toe tabbo ekgo raadja baate?"
Tab Jiesoe bolies: „Tor baat satj
hai. Hamaar kaam hai sattjaai
ke biese me gawaahie dewe ke.
Ohie khaatien ham paida bhailie
hai, aur ie kaam poera kare khaat
ham doenia me ailie hai. Djab koi
sattjaai maange hai djaane, tab
oe hamaar baat soene hai." **38** Tab
oe bolies: „Are, ke djaane hai kie
sattjaai ka hai?"

Ie baat bolke oe bahare gail
aur Israel ke barkwan se bolies:
„Hamare dekhe me oe be-kasoer
hai." **39** Oe bolies: „Soen, toelog
djaane hai kie Paasan ke tiewhaar
me ham koi ke tjhoriela. Toelog
ka maange hai, ham Israel ke
raadja ke tjhor dei?" **40** Tab oesab
tjiellaai lagal aur bolies: „Na!
Oke na! Baaraabaas ke tjhoriehe!"
Baaraabaas ek daakoe raha.

Laat Pielaatas ke dar aur haat

(Mateas 27:26-31;
Markas 15:15-20)

19 **1** Tab laat Jiesoe ke tjamotie
se piethie par khoeb
pietwaais. **2** Tab soerdjaatie log
kaata waala lattie goethke okare
moerie par raadja ke moekoet
ghat rakh deis aur oke ekgo laal

---

[j] **18:31** Djab Israel log ke hoekoem rahat koi ke maar dhaare ke, tab oesab Jiesoe ke ieta biegke maar dhaarat. Roma log ke nem raha koi ke kroes par maar dhaare ke.

koerta raadja ghat pahienaai deis.
3 Tab oesab tiebolie maarke bolies:
„Israel ke raadja ke parnaam." Tab
bolke okar moeh par maaries.
4 Tab laat phien bahare aaike
dharam ke barkwan se bolies:
„Ham oke toelogke aage laaila
dekhaawe ke kie oe hamare dekhe
me be-kasoer hai." 5 Jiesoe bahare
aail laal koerta pahienke, aur okar
moerie par goethal waala kaata
raha. Tab laat bolies: „Dekh to
oke." 6 Tab djab barka agwan aur
oelogke rakhwaalan oke dekhies
tab tjiellaaike bole lagal: „Oke
kroes par tjaharaai de! Kroes par
tjaharaai de!" Tab laat bolies: „Tab
toelog apane dja oke latkaai de.
Hamare dekhe me ie be-kasoer
hai." 7 Bakie barkwan bolies:
„Hamlogke kaanoen me liekhal
hai kie aisan aadmie ke tjaahie
marwaai dhaare ke. Oe bolies hai
kie oe Parmeswar ke Beta hai."
8 Tab ie baat par laat auro deraai
lagal. 9 Oe phien se aapan mahal
me gail aur Jiesoe se poetjhies:
„Toe kaaha se aile hai?" Bakie
Jiesoe oke djabaab na deis. 10 Tab
laat bolies: „Toe hamse koetjh na
maange hai bole? Toe na djaane
hai kie hamke saktie hai toke
tjhore ke aur bhie toke kroes par
latkaawe ke?" 11 Tab Jiesoe bolies:
„Toe hamare par tanko hoekoem
na tjalaai sakte djab oeppar Waala
toke na dewat. Bakie djaun manai
hamke tore haath me saup deis hai,
oke auro kasoer hai."
12 Oe same se laat auro kausies
kare lagal oke tjhore ke. Bakie
dharam ke barkwan tjiellaaike
bolies: „Ie aadmie apane ke raadja
banaaike maahaaraadja ke to
djabarai kare hai. Aur djab toe oke
tjhor deihe tab dekhaai djaai kie
toe maahaaraadja ke saathie na
baate." 13 Tab laat ie baat soenke
Jiesoe ke bahare bolwaais. Tab oe
djaaike aapan djadj ke koersie par
baithal. Oe koersie ieta ke djamien
par dharal raha. Oe djagaha ke
naam Lietostrotos raha, aur Israel
ke bhaasa me „'Gabata"' bolaawal
djaat raha. 14 Oe dien sab Israel
logan tajaar karies raat me Paasan
ke tiewhaar manaawe ke. Oe tem
par lagbhag baara badjal raha. Tab
laat dharam ke barkwan se bolies
kie: „Aapan raadja ke dekh." 15 Tab
oesab tjiellaaike bolies: „Maar
dhaar! Maar dhaar! Oke kroes par
tjaharaai de!" Tab oe poetjhies:
„Ka, toelog maange hai kie ham
toelogke raadja ke kroes par
marwaai dei?" Tab barka agwan
bolies: „Hamlogke raadja na hai,
khaalie Roma ke maahaaraadja!"
16 Tab laat Jiesoe ke oesabke
hawaale kar deis.

Jiesoe ke maut

(Mateas 27:38,45-50;
Markas 15:21-27,33-37;
Loekaas 23:26-46)

17 Tab soerdjaatie log Jiesoe ke
legail. Oe apane kroes ke khambha
kandha par ledjaat raha. Oesab
„'Khoprie"' naam ke djagaha par
gail. Israel ke bhaasa me „'Golgota"'
bolaawal dja hai. 18 Hoewa par
oelog oke kroes par thokke taang
deis. Oesab doeigo doesar aadmie
ke okar agal-bagal ek ek kroes

par bhie tjaharaai deis. 19 Laat
Jiesoe ke kroes par liekhwaais
raha: NAASAARET KE JIESOE, OE
ISRAEL KE RAADJA HAI. 20 Jiesoe
sahar ke nagietj tjaharaawal
raha, ohie se dher manai log ie
baat parhat raha. Ie baat Israel
ke bhaasa me aur bhie Latijn aur
Griek ke bhaasa me liekhal raha.
21 Djab barka agwan parhies tab
oesab djaaike laat se bolies: „Na
tjaahie liekhal rahe ke: ‘Oe Israel
ke raadja hai,’ bakie kie oe aise
bolies hai.” 22 Tab laat bolies:
„Djaise hai, oisahie tjhor de.”

23 Tab djab soerdjaatie log Jiesoe
ke thokke taang tjoekal raha, tab
okar kapra leike tjaar hiessa me
baat leis. Ek kapra biena sian
ke raha. 24 Tab oelog apane me
bolies: „Oke na phaar, aisahie tjhor
de. Laaw hamlog djoewa khel lei
dja.” Aur aisahie oesab karies. Ie
rakam se Parmeswar ke liekhal
baat poera bhail. Okar poestak me
liekhal hai kie: „Oesab hamaar
kapra apane me baat leis, aur
hamaar kapra khaatien djoewa
khelies.”

25 Jiesoe ke kroes lage okar maai,
mausie, Klopaas ke aurat Maria,
aur bhie Magdaala ke Maria thara
raha. 26 Tab Jiesoe djab aapan maai
ke dekhies aur aapan pjaara tjela
ke bhie, tab aapan maai se bolies:
„Ma, dekh, ab oe tor beta hai.” Aur
aapan tjela se bolies: „Dekh, ab oe
tor maai hai.” 27 Tab oe dien se oe
tjela Jiesoe ke maai ke aapan maai
ghat apane ghar me leis.

28 Jiesoe djaanies kie ab doenia
me okar sab kaam poera hoi gail
hai. Ohie se oe Parmeswar ke
liekhal baat poera karke bolies:
„Hamme piaas lagal hai.” 29 Hoewa
par ekgo gogliet me khatta wien
rakhal raha. Tab koi koetjh leike
aur wien me bhiedjaaike ek hiesop
ke daarhie par badjhaaike oke
piaais. 30 Tab djab oe pie tjoekal
raha tab bolies: „Ab sab poera hoi
gail!” Tab moerie djhoekaaike oe
aapan praan tjhor deis.

31 Oe raat me sabat howat aur
sab Israel logan tajaarie karat raha
Paasan ke tiewhaar manaawe ke.
Dharam ke barkwan na maangat
raha kie oe tieno sabat ke dien par
taangal rahe. Oe sabat ek barka
dien raha. Ohie se oesab laat se
poetjhies oesabke gor toere ke
djeme oesab auro haalie se mar
djaai. Tab oelog sabat howe se
pahiele lahaas ke kroes par se
oetaar sakat. 32 Tab soerdjaatie
log ekwan ke lage gail aur maarke
oesabke gor toer deis. 33 Bakie
djab Jiesoe ke lage aail tab oesab
dekhies kie oe mar gail hai, aur
oesab okar gor na toeries. 34 Tab
ekgo soerdjaatie dhanoes leike
okar padjarie me bhokies. Aur
toerante khoen aur paanie niekare
lagal.

35 Ham Johaanas baatie aur
ham ie sab tjiedj dekhlie. Hamaar
gawaahie ekdam satj hai aur
ham djaaniela kie ham djhoeth
na boliela. Ham to maangiela kie
toelog bhie Jiesoe me bieswaas kar.
36 Ie sab kaam ie rakam se bhail
hai djeme Parmeswar ke liekhal
baat poera howe. Oe liekhwaais
raha kie: „Okar ekko haddie na

toeral djaai.” 37 Aur bhie: „Oesab
oke taakie dje ke oesab bhokies
hai.”

Jiesoe ke mattie

(Mateas 27:57-61; Markas 15:42-47; Loekaas 23:50-56)

38 Ekgo Josaf naam ke aadmie
raha. Oe Aariematea sahar ke raha.
Oe Jiesoe ke tjela raha, bakie oe
koi se na bolies raha. Oe Israel ke
barkwan ke deraat raha. Tab oe
djaaike laat Pielaatas se poetjhies
kie oe Jiesoe ke lahaas lei sake hai.
Tab laat bolies: „Ha, ledja.” Josaf
tjal gail.
39 Aur Niekodemas sanghe bhie
gail. Oe koetjh dien pahiele raat
ke Jiesoe ke lage gail raha baat-
tjiet kare khaatien. Ab oe Jiesoe ke
mattie khaat lagbhag ties kilo mere
aur aaloewe ke mahakauwa laais
raha. 40 Oe doeno Jiesoe ke lahaas
kroes par se oetaarke aur dawaai
dharke kapphan me lapet deis.
Israel log aise mattie dewe hai.
41 Djaaha Jiesoe kroes par
tjaharaawal raha, hoewa dher per
ke djagaha raha. Aur hoewa ekgo
naawa kabar pahaar me banaawal
raha djaise ekgo tjhota kothrie.
Oman abbe ekko moerda na
dharaan raha. 42 Ekaat ghanta auro
tab sabat ke dien rahat aur kabar
nagietj raha, ohie se oesab Jiesoe
ke oman dhar deis.

Khoelal kabar

20 1 Tab hapta ke pahiela rodj
sabere sabere Magdaala
sahar ke Maria kabar lage gail.
Abbe andhiaar raha. Aur djab oe
pahoetjal tab dekhe hai kie kabar
ke aage ke ieta hataawal hai! 2 Tab
haalie se dhaurke Siemon Petras
aur Jiesoe ke pjaara tjela ke lage
gail aur bolies: „Koi Prabhoe ke
kabar me se niekaas leis! Aur
hamlog na djaaniela oesab oke
kaaha dharies hai.”
3 Tab Petras aur ekwa tjela gail
dekhe. 4 Doeno haalie haalie tjalat
raha, bakie ekwa Petras se aur
haalie dhaural. Oe sab se pahiele
kabar lage pahoetjal. 5 Tab djab
oe niehoerke taakies tab khaalie
kapphan dekhies. Bakie oe bhiettar
na gail. 6 Tab okare patjhwe
Siemon Petras bhie aail aur kabar
me gail. Ohoe khaalie kapphan
dekhies, 7 aur bhie dekhies kie
moerie ke pattie doesar kapra lage
na hai, bakie lapetke alag dharal
hai. 8 Tab ekwa bhie bhiettar gail.
Tab sab tjiedj dekhke oe bieswaas
kare lagal. 9 Aisane Parmeswar ke
poestak me liekhal raha, bakie
oelog ie baat na samdjhat raha.
10 Tab oesab lautke ghare tjal gail.

Jiesoe kaise apane ke dekhaais

(Mateas 28:1-10; Markas 16:1-8,14-16; Loekaas 24:1-12, 36-39, 47-49)

11 Maria kabar ke bahare thara
hoike rowat raha. Tab roite
niehoerke kabar me taakies 12 aur
dekhe hai doeigo swarag ke parie
oeddjar kapra me baithal hai. Ekgo
moerwaarie aur ekgo gorwaarie
baithal raha. 13 Tab oesab
poetjhies: „Bahien, toe kaahe ke
rowe hai?” Tab Maria bolies: „Koi
hamaar Prabhoe ke legail aur

ham na djaaniela oesab oke kaaha
dharies hai.”
14 Etane me oe ghoemke dekhies
kie koi hoewa thara hai. Bakie oe
na djaanies kie Jiesoe hai. 15 Tab
Jiesoe poetjhies: „Bahien, toe
kaahe ke rowe hai? Toe ke ke
khodje hai?” Maria sotjies kie oe
djagaha ke dekh-bhaal kare waala
hai aur bolies: „Bhaai, djab toe
oke legaile hoihe, tab bataai de kie
oke kaaha dharle. Tab ham oke
liaabe.” 16 Tab oe bolies: „Maria.”
Tab Maria ghoemke aapan bhaasa
me bolies: „Raboenie!” Ekar
matlab hai: „‘Maastar djie!’” 17 Tab
oe bolies: „Hamaar gor na pakar.
Ham aapan Baap ke paas abbe na
gailie hai. Dja hamaar bieswaasie
bhaai log ke paas aur oesabse
bataai de kie ham halieje aapan
Baap ke paas oeppar djaabe. Oe
toelogke Baap bhie hai. Ham aapan
Parmeswar ke paas oeppar djaab.
Oe tohoelogke Parmeswar hai.”
18 Maria gail tjela log se bataawe
kie oe Prabhoe ke dekhies hai aur
oe ka bolies hai.
19 Ohie etwaar ke raat me tjela
log ekattha baithal raha. Oelog
dharam ke barkwan ke deraat raha,
ohie se oesab kamaarie band kar
deis raha.
Tab Jiesoe aaike oesabke
bietj me thara bhail! Oe bolies:
„Sjaantie se rahoe.” 20 Aur oe
aapan haath aur padjarie dekhaais.
Tab oelog oke dekhke etana
khoesie bhail! 21 Tab oe phien se
bolies: „Sjaantie se rahoe. Djaise
hamaar Baap hamme pathaais
raha, oisahie ham toelogke bhie
pathaabe.” 22 Ie baat bolke oe
oelogke oeppar phoekke bolies:
„Pawietr Aatma ke apana le. 23 Djab
toelog koi ke boeraai maaf kar
deihe, tab oe be-kasoer hoi djaai.
Aur djab toelog maaf na kariehe,
tab oe kasoerwaar rahie djaai.”

Jiesoe aur Tomaas

24 Jiesoe ke baara tjela me se
ekgo ke naam Tomaas raha. Oe bhie
„‘djorwa’” bolaawal djaat raha. Djab
Jiesoe apane ke dekhaais raha tab
Tomaas oesabke sanghe na raha. 25 Tab
oesab ose bolies: „Hamlog Prabhoe ke
dekhlie hai!” Bakie oe bolies: „Djab
lek ham khiella ke tjienha okar haath
par na dekhke tjhoebe, aur djab lek
ham aapan haath se okar padjarie ke
tjienha na tjhoei sakab, tab talak ham
na bieswaas karab.”
26 Ek hapta baad tjela log phien ohie
ghar me ekattha baithal raha. Tomaas
bhie oelogke saath raha, aur sab
kamaarie band raha. Tab Jiesoe phien
aaike oelogke bietj me thara bhail
aur bolies: „Sjaantie se rahoe.” 27 Aur
Tomaas se bolies: „Hamaar haath taak
aur aapan oengrie se tjhoew. Aapan
haath lapkaaw aur hamaar padjarie
par dhar. Aur ab se toe be-bieswaasie
na rahoe bakie bieswaas kar.” 28 Tab
Tomaas bolies: „Aap hamaar Prabhoe
aur hamaar Parmeswar baato!” 29 Tab
oe bolies: „Hamme dekhke toke
bieswaas paral. Aur ketana soekh me
oelog rahie djaun biena hamme dekhe
bieswaas karie.”

Ie poestak ke matlab

30 Jiesoe aapan tjela ke aakhie
ke saamne auro barka kaam karies

hai, bakie ie poestak me sab na
liekhal hai. 31 Ie liekhaail hai
djeme toelog bieswaas kariehe kie
Jiesoe Parmeswar ke Kriest aur
okar Beta hai. Aur ie baat bieswaas
kare se toelog okar naam ke saktie
dwaara sattja djiewan bietaai
sakiehe.

Jiesoe Tieberias samoendar lage

21 1 Ekare baad djab tjela
log Tieberias samoendar
ke lage raha tab Jiesoe apane
ke phien se dekhaais. Ie sab aise
bhail: 2 Siemon Petras, djorwa
Tomaas, Gaalielea sahar Kaana
ke Naataanaajel aur Sebedeas ke
doeigo betwan aur doeigo doesar
tjela bhie hoewa raha. 3 Tab
Siemon Petras ekwan se bolies:
„Ham djaaila matjharie maare.” Tab
ekwan bolies: „Attjha, hamahoelog
tjalab.” Oelog bot me tjal gail.
Bakie oe raat me oesab koetjh na
pakaries.
4 Djab andjor howe lagal tab
Jiesoe samoendar ke kienaare
thara raha, bakie tjela log oke na
tjienhies. 5 Tab oe djor se bolies: „E
bhaai log, toelogke koetjh khaaik
hai?” Tab oesab bolies: „Na, koetjh
na.” 6 Tab oe bolies: „Djaal dahiena
bagal bieg, tab toelog koetjh
matjharie paihe.” Oesab oisane
karies aur etana matjharie djaal
me aail kie oesab hietjke bot me na
laai paais!
7 Tab Jiesoe ke pjaara tjela
Petras se bolies: „Oe to Prabhoe
hai!” Djab Siemon Petras ie
baat soenies tab haalie se kapra
pahienke paanie me koed gail.
8 Ekwa tjela log bot se kienaare
gail aur matjharie ke djaal hietjat
laail. Oesab lagbhag ek sau meter
kienaare se raha. 9 Djab oesab bot
me se niekaral tab dekhies kie
hoewa matjharie aur bret koila
ke aagie ke oeppar hai. 10 Tab
Jiesoe bolies: „Ekaat matjharie
laaw.” 11 Siemon Petras bot me
gail aur djaal kienaare ghaitjies.
Oman ek sau tierpan (153) barka
matjharie raha, aur tabbo djaal na
phaatal raha. 12 Tab Jiesoe bolies:
„Aaw, toelog kha le.” Ekko tjela
na poetjhies kie: „Toe ke baate?”
Oesab djaanat raha kie oe Prabhoe
hai. 13 Tab oe bret aur matjharie
leike sabke baaties. Aur oesabhan
bhodjan karies.
14 Ie tiesara dafe raha kie Jiesoe
maral logan me se djie oethe ke
baad apane ke aapan tjela log ke
dekhaais.

Jiesoe aur Petras ke baat-tjiet

15 Tab djab oesab khaai tjoekal
raha tab Jiesoe Siemon Petras
se poetjhies: „Johaanas ke beta
Siemon, toe hamme sattje ke tjaahe
hai, ekwan se djaada?” Tab Petras
bolies: „Prabhoe, toe djaane hai
kie ham toke pjaar kariela.” Tab
Jiesoe bolies: „Tab hamaar bhera
ke battjan ke tjaraihe.”[k] 16 Aur oe
phien se poetjhies: „Johaanas ke
beta Siemon, toe hamme sattje
ke tjaahe hai?” Tab Petras bolies:

[k] **21:15** Bhera ke matlab okar bieswaasie log hai.

„Djie ha, Prabhoe, toe djaane hai
kie ham toke pjaar kariela.” Tab
oe bolies: „Tab hamaar bherwan
ke dekh-bhaal kariehe.” 17 Ekare
baad oe tiesara dafe poetjhies
kie: „Johaanas ke beta Siemon,
toe hamme pjaar kare hai?” Djab
Jiesoe tiesara dafe ie baat poetjhies
tab Petras ke doekh bhail aur
bolies: „Prabhoe djie, toe sab tjiedj
djaane hai. Toe djaane hai kie
ham toke pjaar kariela.” Tab oe
bolies: „Tab hamaar bherwan ke
tjaraihe.” 18 Oe bhie bolies: „Soen,
ham tose sattje ke boliela kie djab
toe djawaan rahiele tab aapan
gor par thara rahiele aur aapan
rasta djaat rahiele. Bakie djab toe
boerhwa hoi djaihe tab toke aapan
man waala tjhore ke parie. Doesar
koi toke kapra pahienaai aur aisan
djagaha ledjaai djaaha toe na djaai
mangiehe.”

19 Ie baat se oe aagam se bataais
Petras kaise maar dhaaral djaai
dekhaawe khaatien kie Parmeswar
ketana maahaan hai.

Jiesoe ekgo doesar tjela ke biese me ka bolies

Oe bhie bolies: „Hamaar rasta
par tjalte rahoe.” 20 Tab Petras
ghoemke dekhies kie Jiesoe ke
pjaara tjela bhie aawe hai. Ohie
Paasan ke bhodjan ke same
Jiesoe ke lage satke poetjhies
raha: „Prabhoe djie, toke ke
tjoegalie kariega?” 21 Djab
Petras oke dekhies, tab Jiesoe se
poetjhies: „Prabhoe djie, okare
saath ka hoi?” 22 Tab oe bolies:
„Djab ham maangiela kie oe
djieje djab talak ham na lautke
aabe, tab oe hamaar kaam hai.
Toe khaalie hamare saath tjal.”
23 Ekare baad iesaai bhaai log
apane me ie baat dwaara sotje
lagal kie ie tjela na marie. Bakie
Jiesoe aise na bolies raha. Oe
khaalie bolies raha kie: „Djab
ham maangiela kie oe djieje djab
talak ham na lautke aabe, tab oe
hamaar kaam hai.”

Aakhrie baat

24 Ehie tjela sab tjiedj dekhke
ie poestak me liekhies hai. Aur
hamlog djaaniela kie okar baat satj
hai.

25 Jiesoe bahoet auro kaam
karies hai. Bakie djab har ek tjiedj
liekhaat tab hamare djaan me
doenia par djagaha na rahat ie sab
poestak dhare khaatien.

Prabhoe Jiesoe Kriest ke pathaawal waalan ke kaam

Pahiela baat

Ie poestak daaktar Loekaas liekhies hai. Oe aapan pahiela poestak me liekhies raha kaise Prabhoe Jiesoe aapan djiewan bietaawat raha, tab mar gail aur djie oethal.

Jiesoe aapan tjela logan se bolies raha doenia bhar me djaaike khoes khabar bataawe khaatien kie oe djie oethal hai. Aur ie poestak me liekhal hai kaise okar bieswaasie log Pawietr Aatma ke sahaaita se pahiele Jeroesaalem sahar me, tab Saamaaria diehaat me, tab doenia bhar me gail okare biese me gawaahie dewe khaatien. Aur tjaahe dher iesaai log aapan bieswaas dwaara sataawal kie to maar dhaaral gail hai, tabbo khoes khabar Prabhoe Jiesoe ke biese me aadj talak partjaar karal dja hai.

Loekaas ke doesara poestak ke soeroe

1 [1]Bhaai Teofielas djie,
Ham aapan pahiela poestak
me Jiesoe ke sab kaam aur partjaar
ke biese me liekhlie hai. Ham sab
liekhlie hai okar kaam ke soeroe
se oe dien talak djab oe swarag
me lei lewal gail. [2]Djaai se pahiele
oe aapan pathaawal waalan ke
Pawietr Aatma dwaara bolies raha
kaise Parmeswar ke kaam kare
ke tjaahat raha. Oe to oesabke
tjoenies raha aur oe kaam oesabke
oeppar saup deis raha. [3]Djab oe
djie oethal raha, tab oe tjaalies
rodj apane ke dekhaais aur bhie
sab rakam tjienha se dekhaais kie
oe sattje ke djieje hai. Aur oe bhie
Parmeswar ke aane waala raadj ke
biese me sab tjiedj bataais raha.

Parmeswar ke waada Pawietr Aatma ke biese me

[4]Tab ek dien djab Jiesoe oesabke
sanghe bhodjan karat raha, tab
bolies: „Ham toelogse Pieta
Parmeswar ke waada ke biese me
batailie hai. Toelog Jeroesaalem
sahar me agoriehe djab talak ie
waada na poera hoi. Ohie se sahar
tjhorke na djaihe. [5]Ab dher dien
na rahie gail hai kie toelog Pawietr

Aatma se dopoe karal djaihe.
Johaanas paanie se dopoe karat
raha, bakie ham toelogke Pawietr
Aatma se dopoe karab.”

Jiesoe kaise swarag me lewal gail

6 Ek dien djab Jiesoe phien aapan
tjela log ke sanghe raha, tab oesab
poetjhies: „Prabhoe djie, aap ab
Israel ke raadja banieho?” 7 Tab
oe bolies: „Toelogke ie djaane ke
kaam na hai. Ie Pieta Parmeswar
ke haath me hai. 8 Bakie djab
Pawietr Aatma toelogke oeppar
aai, tab toelogke saktie mieliega
hamaar baare me gawaahie dewe
ke. Tab toelog Jeroesaalem sahar
me, Joedea aur Saamaaria diehaat
bhar me, aur doenia ke tjaaro kona
talak partjaar kariehe.”
9 Tab djab oe batiaai tjoekal raha,
tab tjela log dekhies kie Jiesoe
oeppar dja hai. Bas ek toekkara
baadar oke aar kar leis aur oesab
oke na dekh paais.
10 Tab djab oesab oeppar takte
raha, tab atjakke me doeigo
aadmie oeddjar kapra pahienke
oesabke paas thara hoi gail.
11 Oesab bolies: „Gaalielea diehaat
waalan, toelog kaahe ke oeppar
taake hai? Jiesoe toelogke bietj me
se swarag me lewal gail hai. Djaise
toelog oke swarag ke or djaat
dekhle, oisane oe phien lautke
aaiga.”

Matiaas Joedaas Eskaariot ke darie par tjoenal gail

12 Tab tjela logan Djaitoen
pahaar se Jeroesaalem sahar
lautal. Oe pahaar sahar se doer
na hai. 13 Tab djab oesab sahar
me pahoetjal, tab oeppar kamra
me gail djaaha oelog rahat raha.
Oesab Petras, Johaanas, Jaakobas,
Andreas, Fielepas, Tomaas,
Baartolomeas, Mateas, Alfeas ke
beta Jaakobas, Siemon kamaasoet
waala, aur Jaakobas ke beta
Joedaas raha. 14 Oesab ekattha
hoike hardam praatna karat raha.
Oelogke sanghe koetjh aurat aur
Jiesoe ke maai aur okar bhaai log
bhie raha.
15 Ek dien lagbhag ek sau bies
bieswaasie log ekattha bhail
raha. Tab Petras thara bhail aur
16,17 bolies: „Bhaai aur bahien,
pahiele Pawietr Aatma Daawied
dwaara koetjh baat Joedaas ke
biese me liekhwaais raha aur ab
oe baat poera hoi gail hai. Oe
pathaawal waalan me se ekgo raha.
Parmeswar oke aur hamlogke
ekahie kaam deis raha. Bakie
oe Jiesoe ke doesman logan ke
dekhaais oesab oke kaaha pakar
sakat. 18 Oke ie kharaab kaam
khaatien koetjh paisa mielal aur
oe paisa se ek toekkara djamien
kienaail raha. Aur oe phaasie
lagaaike nietje gieral aur pet
phaatke okar attrie niekas gail.
19 Ie baat Jeroesaalem bhar ke pata
miel gail. Tab oesab aapan bhaasa
me oe djamien ke ‘Aakeldaama’
bolaais. Ekar matlab hai: ‘Khoen ke
djamien.’ 20 Aisane to Parmeswar
aapan gaana ke poestak me
liekhwaais hai kie:

‘Okar ghar-dwaar ekdam se
bielaai djaain deihe

aur hoewa par koi na rahiega.'
Aur oe bhie liekhwaais hai kie:
'Okar kaam ab doesar koi ke
tjaahie kare ke.'
21,22 Ohie khaatien hamlog koi ke
khodjab djaun hamlog me saamiel
rahat raha oe dien se djab Jiesoe
dopoe bhail djab talak oe swarag
me na lewal gail. Tab oe hamlogke
saath gawaahie dei sakie kie
Jiesoe djie oethal hai." 23 Tab oesab
doei aadmie ke naam leis. Ekgo
ke naam Josaf raha. Manai log
oke bhie Baarsaabaas aur Jastas
bolaawat raha. Ekwa Matiaas raha.
24,25 Tab oesab praatna karies kie:
„Prabhoe djie, toe sab manai ke diel
djaane hai. Aap hamlogke dekhaaw
kaun waala ke tjoenle baate
Joedaas ke darie par pathaawal
waalan ke kaam kare khaatien. Oe
to aapan kaam tjhorke ek djagaha
gail sadja paawe khaatien." 26 Tab
oesab oe doeno ke naam se baadjie
lagaais aur Matiaas tjoenal gail.
Tab se oe gjaaraago pathaawal
waalan me saamiel raha.

Pawietr Aatma kaise barsaawal gail

2 1 Djab Penkstar ke tiewhaar
soeroe bhail, tab sab pathaawal
waalan aur doesar tjela log saamiel
raha. 2 Bas atjakke me swarag me se
koetjh djaise bahoet djabar hauwa ke
aawaadj soenaail. Aur ghar aawaadj
se bhar gail. 3 Tab koetjh djaise
toekkara toekkara aagie dekhaail.
Oe batke har ek ke oeppar phail gail.
4 Aur oesab Pawietr Aatma se bhar
gail aur sab rakam ke bhaasa batiaai
lagal djaise Aatma deis batiaai ke.
5 Oe same par dher bhaktie
Israel logan doenia ke kona kona se
Jeroesaalem me aail raha Penkstar
ke tiewhaar manaawe khaatien.
6 Tab djab aawaadj soenaail, tab
oesab oe ghar lage djoet gail. Aur
djab soenies kie Jiesoe ke tjela log
har ek bhaasa me batiaat raha, tab
oesab bahoet tjakkariaai gail 7 aur
bole lagal kie: „Soen, oe manai
to Gaalielea diehaat ke hai. 8 Tab
oesab kaise hamlogke har ek
bhaasa batiaai paawe hai? 9 Hamlog
tjaahe sab rakam des ke hai, tabbo
oesabke baat samadjh paaila.
Hamlog Partsia, Media, Elaam aur
Mesopotaamia des se ailie baatie.
Bhie Joedea, Kaapaadosia, Pontas,
Aasia, 10 Friegia aur Pamfielia
diehaat, Egypte aur Liebia des,
Sierene sahar ke aas-paas, Kreta
aur Aaraabia des se ailie hai, aur
Roma sahar waalan hia bhie hai.
Hamlogan Israel ke djaatie baatie
aur doesar djaat me ke Parmeswar
ke aadar kare waalan bhie hai. 11 Ie
Gaalielea diehaat waalan har ek
bhaasa me Parmeswar ke barka
kaam ke biese me batia hai, aur sab
koi oelogke baat samdjhe hai!"
12 Manai log etana atjambho
hoike na djaane kie ka sotje, aur
bole lagal: „Ekar matlab ka hai?"
13 Bakie koi koi tiebolie maarke
bolies: „Oelog bahoet wien pies
hai!"

Petras ke partjaar

14 Bas Petras gjaara pathaawal
waalan sanghe oethke djor se
batiaai lagal. Bolies: „Sab des ke
aur Jeroesaalem ke Israel ke bhaai

logan, dhiaan lagaaike soen. 15 Ie
manai log koetjh na pies hai, ab to
sabere nau badjal hai. 16 Djaun hia
bhail hai Parmeswar ke sanesia
Jowel agwe se bolies raha kie:
17 ‘Parmeswar bole hai:
Ie djoeg ke ant me ham
aapan Pawietr Aatma sab
iensaan ke oeppar barsaai
debe. Tab toelogke beta
aur betie hamaar sanes
bataaiga aur ham toelogke
naudjawaan ke har ek
rakam djaage ke sapana
dekhaabe aur poeranian
soetle me sapana dekhiega.
18 Oe tem me ham bhie aapan
sab se nietja goelaam aur
goelaam aurat ke oeppar
aapan Pawietr Aatma
barsaai debe. Tab oesab
hamaar sanesian hoi
djaaiga.
19 Ham aasmaan me atjambho
kaam aur dhartie par
tjienha dekhaabe djaise
khoen, aagie aur djabar-
djas waala dhoewa.
20 Prabhoe ke biesaal dien se
pahiele ghaam andhiaar
aur tjaan laal hoi djaai
djaise khoen.
21 Bakie dje Prabhoe ke naam
bolaaike sahaaita maangie,
oe batj djaai.’ ”
22 Oe bolies: „Israel waalan, soen.
Toelog thiek se djaane hai kie
Parmeswar Naasaaret sahar ke
Jiesoe ke pathaais raha. Oe okar
dwaara dher maahaan atjambho
kaam aur tjienha toelogke des me
karwaais. 23 Oe agwe se djaanat
raha aur okar bietjaar raha kie
Jiesoe toelogke haath me saupal
djaat aur kie toelog oke be-
bieswaasie log ke dwaara kroes
par marwaai dharte. 24 Bakie
Parmeswar oke djie oethaais hai.
Oe to maut ke bandhan toeries hai.
Na hoi sakat kie maut Jiesoe ke
dher dien aapan bas me pakarat.
25 Daawied agwe se okar biese me
bolies raha:
‘Ham raat aur dien Prabhoe
ke jaad kariela. Oe hardam
hamaar saath rahe hai
djeme hamaar bieswaas
tjhota na howe.
26 Ohie se ham khoesiaalie se
bharosa kariela kie tjaahe
ham mar djaab, tabbo
Parmeswar hamaar dehie
barhia se rakhiega.
27 Ham okar pawietr Waala
baatie, ohie se oe hamme
maral manai ke djagaha me
na tjhoriega aur hamaar
dehie na saran deiga.
28 Oe hamme rasta dekhaais
sattja djiewan paawe
khaatien, aur ham sada ke
lieje bahoet khoesiaalie se
okar sanghe rahab.’ ”
29 Oe bolies: „Bhaai logan,
toelog to djaane hai kie hamlogke
baap-daada Daawied mar gail
aur okar mattie paral. Okar kabar
abbe talak ie sahar me hai. 30 Oe
Parmeswar ke ekgo sanesia raha
aur oe djaanat raha kie Parmeswar
oke kaun tjiedj kasam khaaike
waada karies raha. Oe bolies raha
kie: ‘Ham tor ek aulaad tor gaddie
par baithaabe Israel ke djaat ke

oeppar raadj tjalaawe khaatien.’
31 Daawied agahie se dekhat
raha ka hoiga. Aur djab oe bolies
‘Parmeswar hamme maral manai
ke djagaha me na tjhor deiga,’ aur
bhie ‘Oe hamaar dehie na saran
deiga,’ tab oe Kriest ke djie oethe
ke biese me batiaat raha.
32 Oe baat Jiesoe ke biese me
raha. Parmeswar oke djie oethaais
hai aur hamlog ekare biese me
gawaahie deila. 33 Pieta Parmeswar
oke sab se oetja dardja par aapan
dahiena bagal baithaais hai. Tab
oe aapan waada Pawietr Aatma ke
biese me poera karies hai. Aur ab
toelog dekh aur soen sake hai kie
Jiesoe oe Aatma hamlogke oeppar
barsaais hai. 34 Daawied oeppar na
gail hai. Bakie oe bolies kie:

‘Prabhoe Parmeswar hamaar
Prabhoe se bataais hai:
35 Dja, toe hamaar dahiena
bagal baith djab talak ham
tor doesman log ke tore gor
ke nietje na dharwaabe.’

Djab oe ie baat bolies, tab oe apane
biese me na batiaat raha, bakie
Jiesoe Kriest ke biese me. 36 Ohie
se ab sab Israel djaatie ke thiek se
jaad kare ke tjaahie kie Parmeswar
ie Jiesoe ke sab koi ke Prabhoe
aur bhie aapan Kriest banaais hai.
Aur toelog oke kroes par marwaai
dharle hai.”
37 Bas djab oesab ie baat soenies,
tab oesab diel bhar se djaan gail
kie: „Ie baat satj hai aur hamlog
ek kharaab kaam karlie hai!” Aur
oesab Petras aur ekwan pathaawal
waalan se poetjhies: „Bhaai logan,
ab hamlog ka karie?” 38 Tab Petras
bolies: „Toelog aapan paap pastaaw
aur ek naawa djiewan soeroe
kar. Tab har ek apane ke Jiesoe
Kriest ke naam me dopoe karwaai
aur Parmeswar toelogke paap
ke tjhama deiga. Tab oe aapan
Pawietr Aatma toelogke oeppar
barsaaiga. 39 Ie okar waada hai, aur
ie waada toelogke aur toelogke
larkan khaatien hai, aur bhie sab
doesar des ke djaatie log khaatien.
Hamlogke Prabhoe Parmeswar to
ohoesab me se bahoet manai log ke
bolaaiga.”
40 Petras dher doesar baat se
gawaahie dewat raha aur aapan
soene waalan ke samdjhaawat raha.
Oe bienaai karke oesabse bolies
kie: „Apane ke ie tem ke manai
ke kharaab tjaal-tjalan se batjaaw,
nahie to toelog bhie sadja paihe.”

Pahiela bieswaasie ke djiewan

41 Tab djetana djane oe dien
Petras ke partjaar me bieswaas
kare lagal, oesab apane ke
dopoe karwaais. Lagbhag tien
hadjaar manai raha. 42 Oesab
pathaawal waalan ke siektjha
par thiek se dhiaan lagaawat
raha, oelog me bahoet soemmat
raha, oesab hardam mielke bret
toerat raha aur praatna karat
raha. 43 Sab Jeroesaalem ke
manai djab pathaawal waalan ke
dher atjambho kaam aur tjienha
dekhies, tab oesabke diel me
ieddjat barhal. 44 Bieswaasie log me
bahoet ekta raha aur oelog aapan
sab tjiedj apane me baatke kaam
me laawat raha. 45 Aur kabhie
kabhie koi koetjh betjat raha aur

dje ke djaroerat raha, oelogke oe
paisa baat dewat raha. 46 Oelog
rodj ek bietjaar se Parmeswar
ke mahal ke angana me ekattha
howat raha. Aur aapan ghare
mielke oesab bret toerat raha
aur khoesiaalie se bhodjan karat
raha. 47 Oesab rodj Parmeswar ke
baraai karat raha aur sab Israel
djaatie ke ieddjat bieswaasie log
khaatien auro barhte gail. Aur rodj
Prabhoe djaada manai ke paap me
se batjaais. Aise auro manai log
bieswaas kare lagal.

Atjambho kaam Jiesoe ke naam dwaara

3 1 Ek dien tien badje sandjha
ke Petras aur Johaanas
Parmeswar ke mahal me djaat
raha. Oe same praatna ke djoen
raha. 2 Mahal ke ek dwaar lage
ekgo aadmie baithal raha. Oe
dwaar „‘Soendar Dwaar”’ bolaawal
djaat raha. Aadmie paidaais se
loendj raha, aur oke oethaaike rodj
ledjaaike dhare ke parat raha. Dien
bhar manai log mahal ke angana
me aawat djaat raha, aur loendj
oelogse bhiekhmaangat raha.
3 Aisane oe dien djab oe Petras aur
Johaanas ke aawat dekhies, tab
oelogse bhie koetjh maangies. 4 Tab
oesab oke khoeb thiek se taakke
aur Petras bolies: „Hamlogke
taak!” 5 Aadmie sotjies kie: „Abbe
hamme koetjh mielie,” aur oesabke
taakies. 6 Tab Petras bolies: „Dekh,
hamke sona tjaanie na hai, bakie
djaun hamke hai, ham toke debe.
Naasaaret sahar ke Jiesoe Kriest ke
naam se toe oeth aur tjal.” 7,8 Tab
okar dahiena haath pakarke oe
oke sahaara karies thara howe
khaatien. Bas toerante okar gor
aur gaathie me aisan taagat aail
kie oe koedke thara hoike tjale
lagal. Tab oe Petras aur Johaanas
ke sanghe mahal ke angana me
gail aur khaalie koedat raha aur
Parmeswar ke baraai karat raha.
9 Hoewa ke sab manai dekhies kie
oe kaise tjale hai aur Parmeswar
ke goen gaawe hai. 10 Oesab
oke tjienh gail kie oe hardam
mahal ke „‘Soendar Dwaar”’ lage
bhiekhmaangat raha, aur oesab
bahoet tjakkariaai gail.

Petras ke doesara partjaar

11 Tab djab aadmie abbe Petras
aur Johaanas ke sanghe raha, bas
sab manai thak hoike oelogke gher
leis. Oelog ekgo tjhaawal rasta
par mahal ke angana me raha.
Oe „‘raadja Saalomo ke rasta”’
bolaawal dja hai. 12 Tab Petras
bolies: „He Israel ke log, toelog
kaahe ke etana atjambho hoi gaile
hai? Aur kaahe ke hamlogke aise
taake hai? Toelog thoro sotje hai
kie hamlog eke aapan saktie aur
bhaktie se attjha karlie hai? 13 Na,
hamlogke baap-daada Aabraaham,
Iesaak aur Jaakob ke Parmeswar
aapan sewak Jiesoe ke bahoet
barka ieddjat karies hai. Toelog
oke aapan barkwan ke hawaale
kar deile aur djab Roma ke laat
Pielaatas oke maangat raha tjhore,
tab toelog oke na mangle. 14 Toelog
pawietr aur be-kasoer Waala ke
darie par ekgo djaanmarwa ke
tjhorwaile. 15 Jiesoe sattja djiewan

ke rasta dekhaawe hai, bakie
toelog oke marwaai dharle. Tab
Parmeswar oke djie oethaais. Aur
hamlog gawaahie deila kie oe
sattje ke djie oethal hai. 16 Okar
naam ke saktie dwaara ie aadmie
aapan taagat paais hai. Toelog
djaane hai kie oe paidaais se loendj
raha. Aur ab oe Jiesoe me bieswaas
kare se ekdam se attjha hoi gail
hai. Toelog to dekh sake hai.

17 Bhaai logan, ham djaaniela
kie djab toelog aur toelogke
barkwan Jiesoe ke kroes par
tjaharwaai deile rahiele, tab na
djaanat rahiele kie ka karat rahiele.
18 Bakie ie rakam se Parmeswar
aapan bietjaar poera karies hai.
Oe agwe se aapan sab sanesian
dwaara bataais raha kie okar Kriest
bahoet doekh oethaawat. 19 Ohie
se toelog aapan paap pastaaike aur
Parmeswar ke rasta par tjal. Tab
oe toelogke paap ekdam se mietaai
deiga aur toelogke okar sjaantie
mieliega. 20 Tab Parmeswar Jiesoe
ke phien se pathaaiga. Oe okar
Kriest hai, ohie Raadja djaun oe
toelogke waada karies raha. 21 Oke
swarag me rahe ke parie djab talak
Parmeswar sab doenia ke kaar-
baar phien barhia se na banaaiga,
djaise oe dher dien pahiele aapan
pawietr sanesian ke dwaara bataais
raha. 22 Mosas bolies raha kie:

> ‘Djaise Prabhoe Parmeswar
> hamke pathaais hai, oisane
> oe toelogke djaatie ke
> bhaai me se hamaar ner
> ek sanesia toelogke lage
> pathaaiga. Toelogke tjaahie
> okar sab baat soene ke.
> 23 Aur dje okar baat na soeniega,
> oe Parmeswar ke djanta me
> na gientie rahie aur maar
> dhaaral djaaiga.’

24 Saamoewel se Parmeswar ke
har ek sanesia bhie ehie tem ke
biese me agwe se bataais hai. 25 Oe
sanesian toelogke baap-daada hai.
Parmeswar ke baat-tjiet oelog aur
toelog khaatien hai. Oe Aabraaham
se baat-tjiet karies raha kie:

> ‘Tor aulaad dwaara sab
> doenia ke djaatie ke aasies
> mieliega.’

26 Parmeswar pahiela darie par
aapan sewak Jiesoe ke toelogke
khaatien djie oethaais aur oke
toelogke lage pathaais hai, har ek
ke paap-boeraai me se batjaawe
dwaara aasies dewe ke.”

Petras aur Johaanas barkwan ke aage

4 1 Petras aur Johaanas abbe
batiaite raha, tab atjakke
me ekaatgo Parmeswar ke mahal
ke agwan, mahal ke siepaahie
ke barkwa aur koetjh Sadoesie
log[a] aaike oelogke baat me laat
maaries. 2 Oelog bahoet goessaail
kie pathaawal waalan djanta se
bataawat raha kie Jiesoe djie
oethal hai aur siekhaawat raha kie
dje Jiesoe me bieswaas karie, oe
bhie djie oethiega. 3 Sandjha hoi
gail raha, ohie se oelog Petras aur

---

[a] **4:1** Sadoesie logan Israel ke dharam ke ek koel raha. Oesab na bieswaas karat raha kie iensaan djie oethiega.

Johaanas ke ek raat khaatien band
karwaai deis. 4 Bakie djanta me se
dher log oelogke partjaar soenke
Jiesoe me bieswaas kare lagal.
Ohie rodj lagbhag paatj hadjaar
manai bieswaasie hoi gail, aurat
larkan tjhorke.

5 Biehaan bhaile Israel ke djanta
ke barka agwan, barkwan aur
Jeroesaalem ke dharam ke parhal
waalan ekattha bhail. 6 Oe sabha
me sab se barka agwa Aanaas
aur okar palwaar log Kaajaafas,
Johaanas aur Aaleksaandar bhie
raha. 7 Tab oesab pathaawal
waalan ke bolwaaike poetjhies:
„Toelog kekar saktie kie to kekar
naam se ie kaam karle?"

8 Oe same par Petras Pawietr
Aatma se bhar gail aur oe bolies kie:
„Israel ke djanta ke barkwan, soeno!
9 Hamlog ekgo bemaria ke bhalaai
kare ke kaaran kaboelaawal
djaaila kie oe kaise attjha bhail hai.
10 Toelog aur sab Israel logan ke
tjaahie djaane ke kie aadj ie aadmie
tjangga hoike toelogke aage khara
hai Naasaaret sahar ke Jiesoe Kriest
ke naam se. Toelog ohie Jiesoe ke
kroes par marwaai dharle rahiele,
bakie Parmeswar oke djie oetha leis
hai. 11 Oe djaise oe ieta hai djaun ke
biese me Parmeswar ke poestak me
liekhal hai kie:

> 'Djaun ieta ghar banaawe
> waalan tjhor deis raha, oe
> baad me ghar ke thaame
> waala ieta bhail.'

12 Dhartie par khaalie ek batjaawe
Waala dewal gail hai aur oe
hamlogke paap me se batjaai sake
hai. Okar naam Jiesoe hai."

13 Sab koi dekh leis kie Petras
aur Johaanas bhola-bhaala aur
na bahoet parhal liekhal manai
raha. Bakie djab oelog soenies
kaise oesab biena dar se batia
hai, tab bahoet atjambho bhail
aur tjienh leis kie oe doeno Jiesoe
ke saath raha. 14 Aur djab oesab
dekhies kie attjha karal aadmie
Petras aur Johaanas lage khara
hai, tab oesabke baat par djabaab
na dei paais. 15 Tab oesab oe doeno
ke bolies bahare djaai ke aur
apane me sotj-bietjaar kare lagal.
16 Bolies: „Hamlog ie aadmie log
se ka kar sakiela? Jeroesaalem
me sab koi djaane hai kie oelog
ek atjambho kaam karies hai. Aur
hamlog apane dekhlie hai. 17 Bakie
ie baat phaile se pahiele hamlog ke
tjaahie oesabke khoeb daate ke aur
bole ke kie mienaahie hai koi se ie
naam ke biese me batiaai ke."

18 Tab sabha waalan oesabke
bhiettar bolwaais aur mienaahie
karies Jiesoe ke naam ke biese
me batiaai ke aur okar naam
me partjaar kare ke. 19 Bakie
Petras aur Johaanas bolies
kie: „Toelog apane bietjaar kar
kaise hamlog Parmeswar ke
baat tjhorke toelogke baat soen
sakiela. 20 Hamlog moeh na band
kar sakiela sab tjiedj ke biese
me djaun dekhlie aur soenlie hai
djab hamlog Jiesoe ke sanghe
rahielie." 21 Tab barkwan oesabke
phien se auro derwaais bakie
tabbo tjhor deis. Oesab na djaanies
kaise tjaahie sadja dewe ke. Sab
djanta to mielke Parmeswar ke
aadar karat raha oe tjiedj ke biese

me djaun abbe bhail raha. 22 Oe
aadmie djaun attjha hoi gail raha,
oe tjaalies baries se oeppar raha.

Bieswaasie logan ke praatna

23 Djaise Petras aur Johaanas
tjhoetal, taise oesab bieswaasie
bhaai-bahien ke paas lautke gail
aur bataais barka agwan aur
barkwan ka bolies raha. 24 Tab djab
oelog soen tjoekal, tab ek moeh
hoike Parmeswar se praatna kare
lagal kie: „He Prabhoe, aap to
dhartie aur eman ke sab tjiedj ke
banaawe Waala baato. 25 Hamlogke
baap-daada Daawied tor sewak
raha aur oe tor Pawietr Aatma
dwaara bolies raha kie:

> ‘Doenia ke djaatie kaahe
> khaatien hardam
> oeppaddar kare hai? Oesab
> khaalie kharaab bietjaar
> kare hai, tjaahe koetjh na
> kar paawe hai.
> 26 Doenia bhar ke raadja aur
> oesabke barkwan ek hoike
> Prabhoe Parmeswar aur
> okar Kriest se maange hai
> laraai kare.’

27 Aisahie bhie Jeroesaalem sahar
me bhail hai. Hia par to raadja
Herodes, laat Pontias Pielaatas,
doesar djaat log aur bhie Israel ke
djaatie logan sab tajaar bhail tor
pawietr sewak Jiesoe se laraai kare
khaatien, tjaahe toe oke Kriest
banaile baate. 28 Oesab karies hai
djaise aap agahie se aapan barka
gjaan aur bietjaar me dharle
rahiele.

29 He Prabhoe, ab hamlog
praatna kariela kie aap oesabke
kharaab bietjaar khiaal kar aur
hamlogke sahaaita de tor baat be-
dar se bataawe ke. 30 Bemarian ke
attjha karieho aur aapke pawietr
sewak Jiesoe ke naam se atjambho
aur barka kaam karwaaw.”

31 Tab praatna karte me hoewa
ke djamien hiele lagal aur ohie
laage oesab Pawietr Aatma se bhar
gail. Tab oelog Parmeswar ke khoes
khabar be-dar se partjaar kare lagal.

Bieswaasie log ke soemmat djiewan

32 Bieswaasie log me bahoet
soemmat raha. Oesab mielke
aapan sab tjiedj apane me kaam
me laawat raha. Koi na bolies: „Ie
hamaar hai!” 33 Pathaawal waalan
bahoet saktie se Prabhoe Jiesoe ke
djie oethe ke baare me gawaahie
dewat raha. Aur Parmeswar sab
bieswaasie log ke bhalaai karat
raha. 34 Oelog me koi ke koetjh
na kamtie raha. Aur dje ke khet
kie to ghar raha, oe betjke paisa
pathaawal waalan ke saup dewat
raha. 35 Tab dje ke koetjh djaroerie
raha, oe otane paawat raha.

36 Ekgo Josaf naam ke aadmie
raha. Pathaawal waalan oke bhie
Baarnaabaas bolaawat raha. Ie
naam ke matlab hai: tieha dewe
waala. Oe Lewie ke koel ke raha
aur Siepras des me paida bhail raha.
37 Ohoe aapan khet betjke paisa
pathaawal waalan ke saup deis.

Aanaaniaas aur Safiera ke dhokha

5 1 Ekgo Aanaaniaas naam ke
aadmie raha aur okar aurat

ke naam Safiera raha. Ohoelog
ek toekkara djamien betjies. 2 Tab
aadmie aapan aurat se sallaah
karke aur oman se koetjh paisa
niekaarke batjal paisa pathaawal
waalan ke saup deis. 3 Bakie Petras
poetjhies: „Aanaaniaas, kaise
saitaan tor diel me aaike aur tose
koetjh paisa niekarwaai leis? Toe
Pawietr Aatma ke dhokha deile!
4 Djab djamien na betjte, tab ie tor
rahat. Aur biekaai ke baad paisa
se kar sakte djaun toe mangte. Tor
man me ka aail kie toe aisan kaam
karle? Toe iensaan ke dhokha na
deile bakie Parmeswar ke.”
5 Bas ie baat soenke Aanaaniaas
gieral aur aapan praan tjhor deis.
Aur dje soenies, oesabke bahoet
hadas samaai gail. 6 Tab samaadj
ke naudjawaan oethke okar lahaas
kapra me lapetke aur ledjaaike
okar mattie deis.
7 Tab lagbhag tien ghanta baad
okar aurat bhiettar aail. Oe na
djaanat raha kie ka bhail hai.
8 Tab Petras ose poetjhies: „Etane
me toelog djamien betjle?” Tab
aurat bolies: „Ha, etanahie me.”
9 Tab oe bolies: „Toelog kaahe ke
sallaah karle rahiele Parmeswar
ke Pawietr Aatma ke adjmaawe
ke? Soen, oesabke gor ke aawaadj
soena hai djaun tor aadmie ke
mattie deike aawe hai. Aur oelog
abbe tohoe ke ledjaaiga.”
10 Bas toerante aurat okar gor
ke aage gierke bhie aapan praan
tjhor deis. Tab djab naudjawaan
log bhiettar aail, tab oesab dekhies
kie aurat bhie maral paral hai.
Aur oesab ohoeke ledjaaike okar
aadmie ke bagal me okar mattie
deis. 11 Sab samaadj ke bieswaasie
aur bhie doesar log soenke bahoet
ghabaraai gail.

Prabhoe ke atjambho kaam aur tjienha pathaawal waalan dwaara

12 Djanta log ke bietj me
pathaawal waalan dher barka
kaam aur tjienha dekhaais. Aur sab
bieswaasie log ek man hoike rodj
ekattha howat raha Parmeswar ke
mahal ke angana me Saalomo ke
tjhaawal rasta par. 13 Doesar manai
log ke hiemmat na raha oelogke
saath dewe ke, bakie tabbo sab koi
bahoet ieddjat se oelogke biese me
sotjat raha. 14 Aur dher aadmie aur
aurat Prabhoe me bieswaas kare
lagal. Aisane iesaai ke samaadj
barhat gail. 15 Etana talak bhail kie
manai log bemarian ke oethaaike
aur tjataai bietjhaaike rasta ke
kienaare letaai dewat raha. Oesab
aasa karat raha kie djab Petras
paas hoi, tab okar partjhaai koi
bemarian ke oeppar par djaai.
16 Jeroesaalem ke aas-paas ke
manai log bhie djoet gail. Ohoelog
aapan bemarian aur djaun log ke
bhoet pakaries raha, oesabke liaail.
Aur sab attjha hoi gail.

Pathaawal waalan ke tjhoetkaara

17 Tab sab se barka agwa aur
okar saathie log sallaah karies
koetjh kare ke. Oesab Sadoesie
ke dal ke raha. 18 Djaran ke
maare oesab pathaawal waalan
ke pakarwaaike djahal me band

karwaai deis. 19 Bakie ohie raat
ke Prabhoe ke ek parie aaike
djahal ke kamaarie khol deis.
Tab oesabke bahare laaike bolies:
20 „Dja toelog Parmeswar ke
mahal ke angana me thara hoihe
aur hoewa ke djanta log se sattja
djiewan ke biese me partjaar
kariehe.” 21 Tab pathaawal
waalan okar baat soenke sabere
sabere mahal ke angana me
djaaike aur soeroe karies djanta
log ke siekhaawe ke.
Etane me sab se barka agwa
aur okar saathie log Israel
ke djaat ke barkwan ekattha
karwaais. Oe sabha me Israel
ke sab koel ke barkwan
bhaag lewat raha. Tab oesab
Parmeswar ke mahal ke
siepaahie ke djahal pathaais
pathaawal waalan ke laawe
khaatien.
22,23 Bakie djab oelog djahal
me pahoetjal, tab dekhies kie
hoewa par koi na hai. Tab oesab
lautke gail aur sabha waalan
se bataais kie: „Dwaar par
rakhwaala log khara raha, sab
kamaarie taala raha, bakie djab
hamlog kothrie ke kamaarie
khollie, tab oman koi na raha.”
24 Ie baat soenke mahal ke
siepaahie ke barkwa aur barka
agwan ghabaraai gail aur oesab
apane me bolies: „Ab ka hoi?
Oesabke saath ka bhail?” 25 Bas
koi aaike oesabse bataais kie:
„Soen, djaun manai ke toelog
pakarwaile rahiele, oelog to
Parmeswar ke mahal ke angana
me djanta log ke siekhaawe hai.”

Barkwan ke aage

26 Tab barkwa aapan siepaahie
sanghe pathaawal waalan ke gail
laawe, bakie bahoet sadhaaran
se. Oe deraat raha kie djanta log
oesabke ieta bahaaike maarat.
27 Oesab pathaawal waalan ke
laaike aur barkwan ke aage khara
karies. Tab sab se barka agwa
bolies kie: 28 „Hamlog toelogke
mienaahie karlie rahielie ie
aadmie ke naam ke biese me
partjaar kare ke. Aur dekh, ka
bhail! Toelog Jeroesaalem bhar me
ie siektjha partjaar karle aur bhie
okar maut ke kasoer hamlog par
dharle hai.”
29 Tab Petras aur doesar
pathaawal waalan bolies: „Ha,
tabbo hamlogke tjaahie Parmeswar
ke baat iensaan ke baat se
auro djaada soene ke. 30 Toelog
Jiesoe ke kroes par tangwaaike
marwaai dharle, bakie hamlogke
baap-daada ke Parmeswar oke
djie oethaais. 31 Tab oe oke
aapan dahiena bagal baithaaike
hamlogke Barkwa aur batjaawe
Waala banaais djeme Israel ke
djaatie aapan boeraai pastaaike
aur tjhama paaike ek naawa
djiewan soeroe kare. 32 Hamlog
ie sab tjiedj ke biese me partjaar
kariela, aur Pawietr Aatma
gawaahie dewe hai kie hamlogke
baat satj hai. Parmeswar aapan
Aatma dewe hai dje okar baat
soene hai.” 33 Ie baat soenke
sabha waalan etana goessaail kie
maangat raha oelogke marwaai
dhaare.

Gaamaaliejel ke bietjaar

34 Bas etane me sabha ke ekgo
Fariesie[b] khara bhail. Okar naam
Gaamaaliejel raha. Oe ek dharam
ke kaanoen ke parhal aadmie
raha aur sab djanta oke bahoet
barka maanat raha. Oe bolies
kie pathaawal waalan ke tjaahie
thora der khaatien bahare djaai ke.
35 Tab oe sabha me bolies: „Bhaai
log, toelog thiek se sotj-bietjaar kar
le kie ie aadmie log se ka kariehe.
36 Koetjh baries pahiele ek Toidaas
naam ke aadmie raha. Oe bolat
raha kie oe bahoet koetjh hai. Aur
okare sanghe lagbhag tjaar sau
aadmie saath deis. Bakie ose ka
bhail? Oe maraai gail, okar sab
saathie log iedhar oedhar hoi gail
aur oelogke dal ekdam se miet gail.
37 Okare baad me, djab sab
djanta log gienaat raha, tab ekgo
Gaalielea diehaat ke aadmie raha.
Okar naam Joedaas raha. Dher
thethar waalan okar saath tjalal.
Bakie ohoe maraai gail aur okar
sab saathie log bhie iedhar oedhar
hoi gail. 38 Ohie se ab ham toelogse
boliela kie ie aadmie log ke koetjh
na kar, bakie oelogke tjhor de.
Djab iesabke kaam iensaan ke sotj-
bietjaar hai, tab apane miet djaaiga.
39 Bakie djab Parmeswar iesabke
saath dewat hoi, tab koi koetjh
na kar paai. Hoi sakat kie toelog
Parmeswar ke kaam rokaawe hai."
40 Sabha log samdjhies kie ie
baat satj hai. Tab oelog pathaawal
waalan ke bhiettar bolwaaike
khoeb pietwaais aur phien se
mienaahie karies Jiesoe ke naam
ke biese me batiaai ke. Tab
oesabke tjhor deis. 41 Pathaawal
waalan sabha tjhorke tjal gail.
Oesab khoesie raha Jiesoe ke naam
khaatien etana bedjatie sahe ke.
42 Aur oesab rodj Parmeswar ke
mahal ke angana me aur ghare
ghar siekhaawat raha aur khoes
khabar partjaar karat raha kie
Jiesoe Parmeswar ke Kriest hai.

Saatgo dekh-bhaal kare waalan

6 1 Oe tem me djab Jiesoe ke
tjela log auro dher howat
raha, tab Griek des ke aur Israel
des ke bhaasa batiaai waalan me
djhandjhat bhail. Griek waalan
bolies kie: „Hamlogke wiedhwan
ke rodj ke sewa na thiek se howe
hai." 2 Tab baara pathaawal waalan
sab tjela log ke ekattha bolwaaike
bolies kie: „Na thiek rahiega
djab hamlog Parmeswar ke baat
partjaar kare ke kaam tjhorke aur
khaai pieje ke kaar-baar me lag
djaabe. 3,4 Bhaai log, ohie se toelog
apane me se saatgo iemaandaar
waala aadmie tjoen, djaun ke
diel Pawietr Aatma aur gjaan se
bharal hai. Oelog rodj ke kaar-baar
dekh-bhaal kar sakie, tab hamlog
khaalie partjaar aur praatna kar
sakab."
5 Tab sab bieswaasie log bolies:
„Attjha, ie bietjaar thiek hai." Aur
oelog pahiele Stefaanas ke tjoenies.
Okar bieswaas bahoet djabar raha
aur oe Pawietr Aatma se bharal

---

[b] **5:34** Fariesie log Israel ke dharam ke ek koel raha.

raha. Oelog Fielepas, Prokoras,
Niekaanor, Tiemon, Parmenaas aur
Niekolaus bhie tjoenies. Niekolaus
Antiokia sahar ke raha. Prabhoe
Jiesoe me bieswaas kare se pahiele
oe aapan dharam tjhorke Israel ke
dharam apanaai leis raha. 6 Tab
oelog saato ke pathaawal waalan
ke lage ledjaaike bolies kie: „Dekh,
hamlog iesabke tjoenlie hai.” Tab
pathaawal waalan praatna karke
oesabke oeppar aapan haath
rakhke aasies deis. 7 Aisane
Parmeswar ke baat phailat gail aur
Jiesoe ke tjela log djaada howat
gail. Aur dher agwa log Prabhoe
Jiesoe me bhie bieswaas kare lagal.

Stefaanas ke biese me djhoeth gawaahie

8 Stefaanas ke diel Parmeswar
ke bhalaai aur saktie se bharal
raha. Oe djanta ke bietj me ek se
ek atjambho kaam karat raha aur
tjienha dekhaawat raha. 9 Bakie
koetjh Israel log oke na maangat
raha. Oesab „‘Tjhoral waalan’”[c]
ke partjaar ke ghar me ke raha.
Sierene diehaat aur Aaleksaandria
sahar ke Israel log bhie ie partjaar
ke ghar me aail. Tab ielog aur
koetjh Sieliesia aur Aasia des
ke Israel log mielke Stefaanas
se baate-baat me djhagara kare
lagal. 10 Bakie okar gjaan aur baat
Pawietr Aatma ke raha. Ohie se
oesab ose na djiet paais. 11 Tab
oelog ekaatgo aadmie ke siekhaais
djhoeth bole ke kie: „Hamlog
soenlie hai kaise Stefaanas
Parmeswar aur Mosas ke bedjatie
kare hai.”
12 Tab ie baat soenke sab Israel
ke djanta log aur oesabke barkwan
aur dharam ke parhal waalan
bahoet haltjal matjaais. Aur
oesab Stefaanas ke hietjke aapan
barkwan ke aage legail. 13 Tab
ohoesab naklie gawaahia sabha
me bolwaais. Oesab bolies kie: „Ie
aadmie hardam Parmeswar ke
pawietr djagaha aur Mosas ke
kaanoen ke biese me kharaab baat
bole hai. 14 Hamlog soenlie kie ie
bolies hai: ‘Naasaaret sahar ke
Jiesoe aaike Parmeswar ke mahal
toer deiga aur sab rahan-tjalan
badal deiga djaun Mosas hamlogke
siekhaais raha.’ ” 15 Tab djab sabha
waalan Stefaanas ke thiek se
taakies, tab dekhies kie okar soerat
ekgo Parmeswar ke parie ghat
tjamke hai.

Stefaanas ke bhaasjan sabha me

7 1 Tab sab se barka agwa
Stefaanas se poetjhies: „Ie
baat satj hai?” 2 Tab oe bolies:
„Bhaai log, soen. Djab hamlogke
baap-daada Aabraaham Haaran
sahar me rahe se pahiele
Mesopotaamia des me rahat raha,
tab ek dien maahaan Parmeswar

---

[c] **6:9** ‘Tjhoral waalan’ saait koetjh Israel log raha djaun laraai me pakaraail aur Roma sahar ledjaawal gail raha. Tab dher baries baad oelog tjhor dewal gail raha aur Jeroesaalem sahar lautke gail. Oesab Griek ke bhaasa batiaat raha, ohie se oesab alag aapan partjaar ke ghar me ekattha bhail.

oke dekhaail 3 aur bolies kie: ‘Toe
aapan des aur palwaar tjhorke
oe des me dja djaun ham toke
dekhaabe.’ 4 Aisane Aabraaham
Kalde djaat ke des tjhorke Haaran
sahar me gail rahe. Tab djab
okar baap hoewa par mar gail
raha, tab Parmeswar oke ie des
me liaail djaaha toelog iesaait
rahe hai. 5 Bakie oe oke hia ek
phoet djamien na deis. Oe khaalie
waada karies kie: ‘Ie des ham toke
aur tor baal-battjan ke debe.’ Oe
same par Aabraaham ke ekko
larka na raha. 6 Aur ohie mauka
par Parmeswar ose bhie bolies
kie: ‘Tor baal-battjan ek andjaan
des me rahiega. Oe des ke manai
log oelogke goelaamie karwaaike
tjaar sau baries talak sataaiga.
7 Bakie oe djaatie ke ham bahoet
sadja debe. Tab tor aulaad oe des
se tjal djaaiga aur lautke ie des me
hamaar aadar kariega.’

8 Tab Parmeswar Aabraaham
se baat-tjiet karies kie oke tjaahie
apane ke aur aapan betwan aur
goelaam log ke hakiekat karwaawe
ke. Aisane djab Aabraaham ke
beta Iesaak paida bhail, tab athwa
rodj oe okar hakiekat karwaais.
Tab Iesaak aapan beta Jaakob
ke aur Jaakob hamlogke baara
baap-daada ke djalmaaike oesabke
hakiekat bhie karwaais.

9 Baad me ie baap-daada log
djaran ke maare aapan tjhota bhaai
Josaf ke goelaam ghat betj deis
aur oe Egypte des me ledjaawal
gail. Bakie Parmeswar okar saath
raha. 10 Oe oke sab moesiebat me
se batjaais, aur bhalaai karke oke
aisan gjaan deis kie Egypte ke
raadja Faaraao okar bahoet maan-
djaan karies. Oe oke aapan des ke
maahaamantrie banaai deis aur
bhie aapan dhan-daulat dekh-bhaal
kare ke deis.

11 Oe tem me aise bhail kie
Egypte aur Kaanaan des me
bahoet akaal aur bara moesiebat
paral. Hamlogke baap-daada log
ke koetjh khaaik na raha. 12 Tab
djab baap soenies kie Egypte des
me khaaik miele hai, tab oe aapan
betwan ke pahiela dafe hoewa
pathaais koetjh kiene khaatien.
13 Tab djab oesab doesara dafe
aail tab Josaf aapan bhaai log
se bataais kie: ‘Ham toelogke
tjhota bhaai baatie.’ Aisane raadja
Faaraao se aur okar bhaai se
tjienh-pahietjaan bhail. 14 Tab
Josaf aapan baap aur okar sab
palwaar ke Egypte me bolwaai
leis. Sab mielaaike patjhattar
(75) djane raha. 15 Aisane Jaakob
aur okar betwan aail Egypte me
rahe aur oelog hoewa mar gail.
16 Tab oelogke lahaas Kaanaan des
ledjaawal gail, aur hoewa Siekem
sahar lage kabar me dharaail.
Pahiele Aabraaham oe kabar
Hemor djaat se kienies raha.

Mosas ke djiewan

17 Tab djab tem nagtjaail
kie Parmeswar aapan waada
Aabraaham khaatien poera karat,
tab Israel ke djaat Egypte des me
bahoet dher hoi gail raha. 18 Oe
tem par ekgo doesar raadja raadj
tjalaawat raha aur oe Josaf ke
biese me na djaanat raha. 19 Oe

tjalaakie se Israel ke djaat ke
bahoet doekh dewat raha. Oe
bolies kie: 'Israel log ke tjaahie
aapan sab paida howal betwan ke
tjhor dewe ke mar djaai khaatien.'
Ie rakam se oesab aur dher na
howat.
20 Bas oe tem par Mosas paida
bhail. Parmeswar ke aakhie me
oe ek bahoet soendar larka raha.
Okar maai-baap oke tien mahienna
aapan ghar me posies, 21 tab oke
bhie tjhor deis. Tab raadja ke bietia
oke paais aur aapan larka ghat
posies. 22 Djetana Egypte djaatie
ke gjaan raha, otana oe siekhies.
Aisane oe ek barka boeddhiemaan
hoi gail.
23 Tab djab oe tjaalies baries ke
raha, tab oe maangies djaane kie
okar Israel djaatie ke bhaai log ke
haal-tjaal kaise hai. 24 Tab ek rodj
djab oe dekhies kie ekgo Egypte
ke aadmie okar ek djaatie bhaai
ke koetjh kharaabie kare hai, tab
oe oke batjaaike Egypte waala ke
maar dhaaries. 25 Oe sotjies kie
okar djaatie ke bhaai log samadjh
djaai kie Parmeswar okar dwaara
oelogke maange hai batjaawe.
Bakie oesab na samadjh paais.
26 Biehaan bhaile oe dekhies kie
okar djaatie me ke doei aadmie
apane me maar-piet kare hai. Tab
oe ie djhagara tjhoraaike aur
bolies: 'Toelog bhaai-bhaai baate,
tab kaahe ke laraai kare hai?'
27 Bakie djaun ekwa ke maarat
raha, oe Mosas ke dhakel deis aur
bolies: 'Toe ke baate hamlogke
bietj me bole waala? Ka, toe
hamlogke djadj kie to sardaar
baate? 28 Toe hamme bhie maange
hai maar dhaare djaise kalhia toe
Egypte waala se karle?' 29 Bas ie
baat soenke Mosas Egypte des
tjhorke Miedian des bhaag gail.
Hoewa par okar biaah bhail aur
doei betwa paida bhail.
30 Tab tjaalies baries baad
maidaan me Sienaai pahaar lage
Parmeswar ke ekgo parie ek djarat
djhalaasie me oke dekhaail. 31 Aur
djab atjambho hoike oe maangies
djaai dekhe, tab Prabhoe ke
aawaadj soenaail kie: 32 'Ham tor
baap-daada Aabraaham, Iesaak aur
Jaakob ke Parmeswar baatie.' Tab
Mosas dar ke maare kaape lagal
aur roek gail.
33 Tab Prabhoe bolies: 'Toe ek
pawietr djagaha par thara baate,
ohie se aapan djoeta oetaar de.
34 Ham thiek se dekhlie hai kie
Egypte me hamaar djaat ke ketana
doekh hai. Ham oesabke tjiellaahat
soenlie, aur ham maangiela
oesabke ie moesiebat me se
batjaawe. Ohie se ham oeppar se
ailie aur toke Egypte des pathaabe.'
35 Pahiele Egypte des me ie
djaatie Mosas ke na maangat
raha. Oelog ose bolies: 'Ke toke
sardaar aur djadj banaais hai?'
Tabbo Parmeswar ohieke djaatie
ke sardaar aur batjaawe waala
banaaike pathaais oe parie ke
saktie se djaun djarat djhalaasie
me oke dekhaail raha. 36 Aisane
Mosas oesabke Egypte des me
se liaail. Oe Egypte me ek se ek
atjambho kaam karies aur barka
tjienha dekhaais, aur baad me
'Laal' naam ke samoendar lage aur

tjaalies baries talak maidaan me
bhie. 37 Aur ohie Israel log se bolies
kie: 'Ek rodj Parmeswar toelogke
djaatie ke bhaai me se ekgo
hamaar ner sanesia ke toelogke
lage pathaaiga.'
38 Oe bhie maidaan me hamlogke
baap-daada ke samaadj Sienaai
pahaar lage ekattha karke oelogse
aur parie se baat-tjiet karat raha.
Aur oe pahaar par Parmeswar
oke djiewan dewe waala baat deis
toelogse bataawe khaatien. 39 Bakie
hamlogke baap-daada log okar
baat na maangies soene aur oke
nahakaar deis. Oesabke man karat
raha Egypte lautke djaai ke.
40 Tab djab Mosas pahaar par
raha, tab oesab okar bhaai Aaron
se bolies: 'Hamlog khaatien
koetjh dewta ke moertie banaai
de djaun hamlogke rasta dekhaai
sakie. Hamlog na djaaniela kie
Mosas se ka bhail hai.' 41 Tab oesab
ekgo boel ke moertie banaais aur
okar khaatien koetjh baliedaan
karies. Aur oelog aapan banaawal
tjiedj dekhke bahoet khoesiaalie
manaais. 42 Tab Parmeswar
oesabke aapan man waala karan
deis aur aisahie oelog aasmaan ke
tarai ke aapan maaliek banaaike
aadar kare lagal. Aur baad me
Parmeswar aapan sanesia Aamos
se liekhwaais kie:

'Are, Israel ke log! Ka, toelog
tjaalies baries maidaan me
har ek rakam baliedaan
hamaar khaatien tjaharaai
deile rahiele?
43 Na, toelog naklie maaliek
Molok ke mandiel aur
Romfa maaliek ke tarai ke
moertie[d] leike tjalat rahiele.
Toelogan aisan tjiedj
banaaike ohieke poedja
karat rahiele. Ohie se ham
toelogke Baabielon sahar se
auro doer hataai debe.'

44 Maidaan me hamlogke baap-
daada log Parmeswar ke rahe
ke djagaha ledjaat raha, djaise
Parmeswar bolies raha. Aur oe
Mosas se bhie bolies raha ie
djagaha aisan rakam se banwaawe
ke djaise oe oke pahaar par
dekhaais raha. 45 Aisane oelog
Josoewa ke saathe Parmeswar ke
sahaaita se ie des ke be-bieswaasie
djaatie ke djiet leis aur oesabke des
me aail rahe. Tab oelog Parmeswar
ke rahe ke djagaha ie des me
dhoite ledjaat raha aur raadja
Daawied ke tem talak kaam me
lewat raha.
46 Parmeswar ke bhalaai
Daawied ke oeppar raha. Tab
Daawied praatna karke poetjhies
kie: 'He Jaakob ke Parmeswar,
ham aapke khaatien ek mahal
banaai sakab?' 47 Tab okar beta
Saalomo ie kaam karies hai.
48 Tabbo sab se maahaan Waala ek
iensaan ke banaawal djagaha me
na rahe hai. 49 Oe aapan sanesia
Jasaaja se bolies hai kie:

'Swarag hamaar gaddie
aur dhartie hamaar gor
dhare ke pierha hai. Tab
toelog kaisan ghar hamaar

[d] **7:43** Naklie maaliek Molok khaatien larkan maarke tjaharaawal djaat raha.

khaatien maange hai
banwaawe? Aur ham kaaha
par soestaabe?
50 Ham to aapan haath se saara
sansaar banailie hai!' "
51 Stefaanas sabha waalan se
bhie bolies: „Are, gabbar logan,
toelog kaahe ke Parmeswar ke
baat na maange hai soene aur
aapan diel etana kathor kar
leile? Djaise toelogke baap-daada
logan hardame Pawietr Aatma
se djabarai karat raha, oisane
toelog bhie kare hai. 52 Oesab to
Parmeswar ke sab sanesian ke
sataais hai. Oelog maar dhaaries
djaun ke Parmeswar pathaais
ailaan kare ke kie ekgo sattja
Waala aaiga. Aur ab oe aail
hai. Bakie toelog djhoeth bolke
oke kroes par marwaai dharle.
53 Toelog tjaahe Parmeswar ke
kaanoen parie log dwaara paile
rahiele, tabbo okar baat na manle!"

Stefaanas ke maut

54 Tab sabha waalan ie baat
soenke goessa ke maare daat piese
lagal. 55 Bakie Stefaanas Pawietr
Aatma se bharal raha aur oeppar
taakke oe Parmeswar ke biesaal
maahaanta dekhies aur bhie
dekhies kie Jiesoe Parmeswar
ke dahiena bagal khara hai. Tab
oe bolies: 56 „Ham dekhiela kie
swarag khoelal hai aur iensaan ke
Beta Parmeswar ke dahiena bagal
khara hai."
57 Bas sabha waalan aapan
kaan band kar leis aur tjiellaaike
okar lage dhaural. 58 Tab oesab
oke pakarke aur sahar ke bahare
ghietjke legail aur oke patthar bieg
biegke maare lagal. Gawaahian
aapan koerta oetaarke aur ek
Saulas naam ke naudjawaan
ke deis rakhe ke. 59 Etane me
Stefaanas bolies: „Prabhoe Jiesoe,
hamaar praan lei le." 60 Tab gaathie
par gierke bolies: „Prabhoe, ie
boeraai khaatien oelogke sadja na
deihe." Bas aise bolke oe aapan
praan tjhor deis.
8 1 Aur Saulas sotjies kie: „Thiek
hai kie ie aadmie maraai gail."

Iesaai samaadj log ke moesiebat

Oe rodj se Jeroesaalem ke
samaadj log par bara moesiebat
paral. Oesab bahoet sataawal
gail aur iedhar oedhar Joedea
aur Saamaaria diehaat me
bhaag gail. Khaalie Prabhoe ke
pathaawal waalan sahar me rahie
gail. 2 Ekaatgo bieswaasie aadmie
Stefaanas ke mattie deis. Oelogke
bahoet doekh raha okar maut se.
3 Aur Saulas bahoet kausies kare
lagal bieswaasie ke samaadj ke
naas kare khaatien. Oe ghar ghar
me ghoeske mardaana aur aurat ke
pakarke band karwaai deis.

Fielepas ke partjaar Saamaaria sahar me

4 Djaun bieswaasie log
Jeroesaalem me se khaderal gail
raha, oelog des bhar me khoes
khabar bataawe lagal. 5 Dekh-
bhaal kare waala Fielepas aisane
Saamaaria sahar me ailaan kare
lagal kie Jiesoe aane waala Kriest
hai. 6 Dher Saamaaria log djab okar

partjaar soenies aur dekhies kie
oe kaun barka kaam kare hai, tab
oesab ek hoike okar baat maane
lagal. 7 Dje ke bhoet sataawat raha,
oelog me se bhoet tjiellaaike bhaag
gail aur dher langar aur loendj
log attjha bhail. 8 Ohie khaatien
Saamaaria diehaat me bahoet
khoesiaalie aail.

Siemon djaadoegar

9 Bakie koetjh dien pahiele
ek Siemon naam ke aadmie oe
sahar me djaadoe karat raha aur
Saamaaria log bahoet atjambho
howat raha. Oe apane ke bahoet
biesaal samdjhat raha. 10 Sab nietja
aur oetja manai log okare oeppar
khoeb dhiaan lagaawat raha.
Oesab bolies kie: „Dekh, ie aadmie
'Parmeswar ke barka saktie'
bolaawal dja hai." 11 Oe dien se
dher log okare pietjhe tjalat raha.
Oesab okar djaadoe se atjambho
howat raha. 12 Bakie djab Fielepas
khoes khabar Parmeswar ke raadj
aur Jiesoe Kriest ke naam ke biese
me partjaar karies, tab dher aurat
aur mardaana log Prabhoe Jiesoe
me bieswaas kare lagal, aur oesab
apane ke dopoe karwaais.
13 Tab Siemon bhie bieswaas
kare lagal aur dopoe ke baad oe
Fielepas lage se na gail. Ohoe
Prabhoe ke biesaal tjienha aur
saktie dekhke ghabaraai gail.
14 Tab djab Prabhoe ke pathaawal
waalan Jeroesaalem me soenies
kie Saamaaria ke manai log
Parmeswar ke baat apana leis hai,
tab oesab Petras aur Johaanas ke
hoewa pathaais.
15 Oelog djab pahoetjal tab
praatna karke Saamaaria ke
bieswaasie log khaatien Pawietr
Aatma maangies. 16 Oe sahar me
to Pawietr Aatma abbe koi ke
na mielal raha. Oesab khaalie
Prabhoe Jiesoe ke naam me dopoe
bhail raha. 17 Tab djab Petras aur
Johaanas bieswaasie log par aapan
haath rakhies, tab oelogke Pawietr
Aatma mielal.
18 Tab Siemon ie kaam dekhke
maangies oesabke paisa dewe aur
bolies kie: 19 „Hamahoe ke ie saktie
dewo kie ham koi ke oeppar haath
rakhke Pawietr Aatma dei sakie."
20 Tab Petras bolies: „Toke aur tor
paisa me aag lage! Ka, toe sotje hai
kie toe Parmeswar ke saktie paisa
se kien sake hai? 21 Parmeswar
ke aakhie me tor diel safa na hai.
Ohie se toe ie sab kaam me bhaag
na lei paihe. 22 Aapan paap-boeraai
tjhor de aur Parmeswar se praatna
kar kie oe toke tor kharaab sotj-
bietjaar khaatien tjhama kar dewe.
23 Ham to dekhlie kie toe bahoet
djarantoeha aur kharaab boeraai
me ekdam se djhakaral baate."
24 Tab Siemon bolies: „Toelog
hamaar khaatien Prabhoe se
praatna kar aur ose poetjh kie tor
saraap hamaar oeppar na pare."
25 Ekare baad djab Johaanas
aur Petras Saamaaria sahar me
Prabhoe ke baat ke biese me aapan
gawaahie deike aur partjaar kar
tjoekal raha, tab oesab phien
Jeroesaalem laut gail. Aur djaite
me oesab Parmeswar ke khoes
khabar Saamaaria diehaat ke gaaw
me bataawat raha.

Fielepas aur Etiopia des ke mantrie

26 Tab Parmeswar ke ekgo parie
Fielepas se bolies kie: „Sandjha
ke apane ke tajaar karke oe rasta
par djaihe djaun Jeroesaalem
se Gaasa sahar dja hai. Oe rasta
bahoet soen-saan hai.” 27 Fielepas
apane ke tajaar karke gail. Djaite
me oke ekgo ghora-gaarie bhetaail.
Oman ekgo raadj tjalaawe waala
aadmie baithal raha. Oe Etiopia
des ke Kandaake naam ke raanie
ke mantrie raha aur okar paisa
ke kaar-baar karat raha. Oe
Jeroesaalem gail raha Parmeswar
ke poedje khaatien. 28 Aur ab
oe lautke djaat raha. Gaarie me
baithke oe Parmeswar ke sanesia
Jasaaja ke poestak parhat raha.
29 Tab Pawietr Aatma Fielepas se
bolies: „Gaarie lage dja.”
30 Oe haalie se gaarie lage gail
aur okar bagal tjale lagal. Tab
otane me soenies kie mantrie ka
parhe hai. 31 Tab ose poetjhies:
„Sriemaan djie, aap samdjhe hai
aap ka parhe hai?” Tab mantrie
bolies: „Ham kaise samadjh sakab
djab koi hamke na samdjhaai?
Aaw hamare bagal baith.” Fielepas
baithal. 32 Tab mantrie ie baat
parhies kie:

„Djaise bhera ledjaawal dja hai
maar dhaaral khaatien,
oisane oe ledjaawal gail.
Aur djaise bhera ke battja
tjoep-tjaap rahe hai djab
okar rowa tjhiela hai,
oisane okar moeh me se ekko
baat na niekaral.
33 Okar bahoet bedjatie karal
gail aur kaanoen dwaara na
faisala bhail.
Ke okar aulaad ke biese me
koetjh bataai sakie?
Okar djiewan dhartie par se
hataai dewal gail.”

34 Aur mantrie Fielepas se poetjhies
kie: „Bataaw to, Jasaaja ie baat
kekar biese me liekhies hai? Apane
biese me kie doesar koi ke biese me?”
35 Tab ie liekhal baat kaam me laaike
oe soeroe karies Jiesoe ke biese me
phor-phorke samdjhaawe ke.
36 Aisane batiaite oesab paanie
lage se paas bhail. Tab mantrie
bolies: „Dekh, hoewa paanie hai!
Ham dopoe hoi sakiela kie na?
Koetjh hamke roke hai?” [37 Tab
oe bolies: „Djab toe poera diel se
Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare
hai, tab koetjh na toke roke hai.” Tab
mantrie bolies: „Ha, ham bieswaas
kariela kie Jiesoe Kriest Parmeswar
ke Beta hai.”] 38 Oe gaarie rokwaais
aur doeno paanie me gail. Aur
Fielepas oke dopoe karies.
39 Tab djab oesab paanie me
se niekaral, tab Pawietr Aatma
Fielepas ke hoewa se hataai legail.
Mantrie oke phien na dekhies. Oe
bahoet khoesiaalie me Etiopia des
ke or gail. 40 Baad me Fielepas
Aasdod sahar me dekhaail. Aur
hoewa se oe ie sahar se oe sahar
me khoes khabar partjaar karte
Sesaarea sahar me pahoetjal.

Kaise Prabhoe Jiesoe Saulas se bhet karies

9 1 Oe tem par Saulas Prabhoe
ke tjela log ke bahoet

sataawat raha aur marwaawe
maangat raha. Oe sab se barka
agwa lage gail 2 aur ose tjietthie
maangies Daamaskas sahar ke
partjaar ke ghar ke barkwan
khaatien. Ie tjietthie se oke
hoekoem raha Prabhoe ke
rasta par tjale waalan aurat aur
mardaana ke pakarke Jeroesaalem
laawe ke.

3 Tab djab oe Daamaskas sahar
nagtjaail, tab atjakke me oeppar
se oke djotie maaries. 4 Bas oe gier
gail aur ek aawaadj soenaail. Koi
bolies: „Saul, Saul, toe kaahe ke
hamme sataawe hai?" 5 Tab Saulas
poetjhies: „Prabhoe, aap ke baato?"
Tab oe bolies: „Ham Jiesoe baatie
aur toe hamke sataawe hai. 6 Oeth
aur Daamaskas sahar dja. Hoewa
par tose bataawal djaai toke ka
kare ke tjaahie."

7 Saulas ke saathie log bhie roek
gail raha. Oelog koi ke na dekhies,
khaalie aawaadj soenies aur moeh
baaike taakat raha. 8 Tab Saulas
oethke khara bhail aur tjaahe okar
aakhie khoelal raha, tabbo oe
koetjh na dekh paawat raha. Koi
okar haath pakarke oke Daamaskas
sahar legail. 9 Tien rodj talak oke
koetjh na dekhaat raha, aur oe
koetjh na khaat piejat raha.

10 Daamaskas me ekgo
Aanaaniaas naam ke tjela rahat
raha. Bas tiesara rodj Prabhoe oke
dekhaail aur bolies: „Aanaaniaas."
Tab aadmie bolies: „Djie, Prabhoe."
11 Tab oe bolies: „Toe apane ke
tajaar karke toerante dja Joedaas
ke ghare. Okar ghar oe rasta me
hai djaun Sodjha rasta bolaawal
dja hai. Hoewa par Taarsas sahar
ke Saulas ke poetjhiehe. Oe
praatna me bhieral hai. 12 Ham oke
dekhailie hai kie ekgo Aanaaniaas
naam ke aadmie aaike okar oeppar
haath rakhke okar aakhie attjha
kar dei."

13 Tab Aanaaniaas bolies:
„Prabhoe, dher manai hamse
bataais hai kie ie aadmie
Jeroesaalem me tor bieswaasie log
ke ketana doekh deis hai. 14 Aur ab
oe hia barka agwan ke hoekoem se
aail hai oelogke pakarke djahal me
band kare khaatien djaun tor naam
lewe hai." 15 Tab bolies: „Tabbo toe
dja. Ham oke aapan partjaarie ghat
tjoenlie hai sab djaatie aur oesabke
raadja aur bhie Israel ke djaatie
ke djanaawe khaatien kie ham ke
baatie. 16 Aur ham oke dekhaabe
kie hamaar naam ke kaaran se oke
ketana doekh sahe ke parie."

17 Aisane Aanaaniaas gail, aur
Saulas ke oeppar haath rakhke
bolies: „Bhaai Saul, Prabhoe
Jiesoe toke rasta par dekhaail
raha aur ohie hamke pathaais hai.
Oe maange hai tor aakhie attjha
kare aur toke Pawietr Aatma se
bhare." 18 Bas toerante Saulas ke
aakhie par djaun paral raha, oe
hat gail, aur oe phien dekhe lagal.
19 Tab Saulas oethke khara bhail
aur apane ke dopoe karwaais. Aur
djab khaai pie tjoekal raha, tab oke
phien taagat bhail.

Saulas Daamaskas me

20 Tab aise bhail djab Saulas
ekaat rodj Daamaskas ke
bieswaasie log ke saath raha, tab

oe toerante soeroe karies partjaar
ke ghar me hoewa ke Israel log
ke ailaan kare ke kie Jiesoe
Parmeswar ke Beta hai. 21 Ie baat
soenke sab koi atjambho hoike
apane me poetjhe lagal kie: „Are,
ehie na hai djaun Jeroesaalem me
Jiesoe ke naam lewe waalan ke
maar dhaarat raha? Oe to hia aail
hai oesabke pakarke Jeroesaalem
ke barka agwan ke aage ledjaai
khaatien?”

22 Etane me Saulas darsaaike
partjaar karat raha kie Jiesoe
Parmeswar ke Kriest hai. Aur
okar baat me etana saktie raha
kie Daamaskas ke Israel log epar
koetjh na bol paawat raha. 23 Tab
koetjh tem baad oelog sallaah
karies oke marwaawe khaatien.
24 Raat aur dien oesab sahar ke
dewaal ke kamaarie kamaarie
lage loekaaike oke agorat raha aur
bolies: „Hamlog oke maar dhaare
k'hoi.” Bakie ie baat Saulas ke
soenaai gail. 25 Tab ek raat ke okar
tjela logan oke tjoeppe se ekgo
barka baskieta me baithaaike sahar
ke dewaal par se bahare oetaar
deis.

Saulas Jeroesaalem me

26 Tab djab oe Jeroesaalem me
pahoetjal, tab maangies hoewa
ke tjela log se miele. Bakie oelog
na bieswaas kar sakat raha kie oe
Jiesoe ke tjela hoi gail hai. Ohie se
oelog ose doer rahat raha. 27 Bakie
Baarnaabaas okar sahaara karies
aur pathaawal waalan ke lage
legail. Oe bataais Saulas kaise
Daamaskas djaat raha, tab Prabhoe
oke dekhaail aur ose batiaais. Oe
bhie bataais kie Daamaskas me oe
Jiesoe ke naam ke biese me kholke
partjaar karat raha.

28 Tab pathaawal waalan okar
baat maan gail aur Saulas oelogke
saath rahe lagal aur oelogke
sanghe Jeroesaalem me aawe
djaai lagal. 29 Hoewa par oe bhie
kholke Prabhoe ke naam ke biese
me batiaat raha. Bas koetjh Israel
log djaun Griek ke bhaasa batiaat
raha, oelogse aur Saulas se baat-
tjiet bhail, aur baate baat me oelog
phas gail. Tab ohoelog maangies
oke maar dhaare. 30 Bakie
bieswaasie bhaai log djab ie baat
soenies, tab oesab oke Sesaarea
sahar legail. Ekare baad oesab oke
Taarsas sahar pathaai deis.

31 Oe tem Joedea, Gaalielea
aur Saamaaria diehaat ke iesaai
samaadj log bahoet soemmat se
rahat raha aur koi na oelogke
sataawat raha. Oelog Prabhoe
khaatien bahoet ieddjat se aapan
djiewan bietaawat raha aur aisane
oelogke bieswaas aur djabar
howat gail. Aur Pawietr Aatma
ke sahaaita se auro dher manai
bieswaasie hoi gail.

Petras aur loendj Eneas

32 Etane me Petras sagaro
ghoemke gail bieswaasie log ke
dekhe. Aisane oe Leda gaaw me
pahoetjal. 33 Hoewa oe ek Eneas
naam ke aadmie ke dekhies. Oe
aadmie aath baries se loendj raha
aur bietjhauna par paral rahat
raha. 34 Tab Petras ose bolies:
„Eneas, Jiesoe Kriest toke maange

hai attjha kare. Oeth aur aapan
bietjhauna lapet le.” Bas toerante
oe oethke khara hoi gail. 35 Aur sab
Leda aur Saaron ke manai log oke
dekhke Prabhoe me bieswaas kare
lagal.

Petras ke praatna Taabieta khaatien

36 Jopa sahar Leda sahar ke
nagietj raha. Hoewa ek Taabieta
naam ke bieswaasie aurat rahat
raha. Griek ke bhaasa me okar
naam Dorkaas raha. Oe bahoet
bhalaai karke garieb logan ke
aapan tjiedj baat dewat raha. 37 Bas
djab Petras abbe Leda me raha, tab
Taabieta bemaar hoike mar gail.
Oesab okar lahaas nahawaaike ek
oeppar kamra me dhar deis. 38 Tab
djab Jopa ke bieswaasie log soenies
kie Petras Leda me hai, tab oelog
haalie se doeigo aadmie ke sanes
deike pathaais ose bole ke kie:
„Djetana haldie hoi sake hai, toe
aawo!”
39 Djaise Petras sanes paais,
oisahie oe haldie se Jopa sahar me
pahoetjal. Tab oesab oke kamra
me legail djaaha lahaas raha.
Djetana garieb wiedhwa log raha,
oesab roite aail aur Petras ke sab
kapra dekhaais djaun Taabieta
oelog khaatien banaais raha.
40 Tab Petras oelogke kamra me
se pathaais aur gaathie par gierke
praatna kare lagal. Tab lahaas ke
taakke bolies: „Taabieta, oeth dja.”
Bas aurat aakhie khol deis aur
djab Petras ke dekhies, tab oethke
baith gail. 41 Tab Petras okar haath
pakarke oke khara karies. Tab oe
sab bieswaasie aur wiedhwa log
ke bolaaike bolies: „Dekh, oe djie
gail!”
42 Ie baat Jopa sahar bhar me
soenaail aur dher manai log
Prabhoe me bieswaas kare lagal.
43 Aur Petras ekaat rodj Jopa me
rahie gail ekgo Siemon naam
ke aadmie ke ghare. Oe aadmie
tjamra ke kaam karat raha.

Kornelias aur Petras

10 1 Sesaarea sahar me ekgo
Roma ke soerdjaatie ke
barkwa rahat raha. Okar naam
Kornelias raha. Okar nietje ek sau
Ietaalia des ke soerdjaatie kaam
karat raha. 2 Oe ek bhaktie aadmie
raha, aur okar ghar-bhar bhie
Parmeswar ke aadar karat raha. Oe
Israel ke garieb log ke bahoet daan
dewat raha aur hardam Parmeswar
se praatna karat raha.
3 Tab aisahie ek rodj lagbhag tien
badje sandjha ke ek Parmeswar ke
parie oke dekhaail. Oe oke safa se
aawat dekhies. Tab parie bolies:
„Kornelias.” 4 Tab oe tjaukke oke
taakke bolies: „Saheb djie, ka
bhail?” Tab parie bolies: „Soen,
Parmeswar tor praatna soen leis
aur oke bahoet parsand howe hai
kie toe garieb logan ke sahaaita
kare hai. 5 Ab toe ekaat djane
ke Jopa sahar pathaai de ekgo
Siemon naam aadmie ke bolwaawe
khaatien. Okar naam bhie Petras
hai. 6 Oe koetjh dien khaatien
samoendar ke kienaare ek tjamaar
Siemon ke ghare rahe hai.”
7 Tab djab parie ie sab baat
bolke tjal gail raha, tab Kornelias

aapan naukar me se doeigo ke
bolwaais aur bhie ekgo soerdjaatie
ke djaun okar dekh-bhaal karat
raha aur bhie Parmeswar ke aadar
karat raha. 8 Oe sab baat bataaike
oelogke Jopa sahar pathaais.

9 Biehaan bhaile lagbhag baara
badje Jopa me Petras ghar ke
oeppar baithe ke djagaha me gail
praatna kare. Ohie same Kornelias
ke aadmie log Jopa nagtjaat raha.
10 Tab praatna kare ke baad Petras
ke bhoekh lagal. Bas djaise khaaik
banat raha Parmeswar oke djaise
ek sapana me koetjh dekhaais.
11 Oe dekhies kie aasmaan khoele
hai aur koi koetjh djaise ek barka
tjaddar tjaaro kona pakarke nietje
oetaare hai. 12 Oe tjaddar me
sab rakam ke djanaawar raha,
tjaargorwa, saap-godjar, aur tjierai.

13 Tab ekgo aawaadj soenaail. Koi
bolies kie: „Le Petras, maarke kha."
14 Tab oe bolies: „Nahie, Prabhoe!
Ham kabhie koetjh na khailie hai
djaun haraam kie to na safa hai."
15 Tab aawaadj phien soenaail kie:
„Djaun Parmeswar safa maane hai,
oke toe na nahakariehe." 16 Tien
dafe aisane bhail, tab djaun nietje
oetaraan raha, oe phien oeppar
oetha lewal gail.

17 Bas djaise Petras baithke sotjat
raha kie ie sab tjiedj ke matlab ka
hoi, tab Kornelias ke aadmie log
aaike Siemon tjamaar ke dwaar par
pahoetj gail. Oelog khodjat khodjat
okar ghar paai gail raha. 18 Tab
djor se poetjhies kie: „Hia kauno
Siemon Petras rahe hai?" 19 Bakie
Petras etana sotj me raha, kie oe
na soenies. Tab Pawietr Aatma
ose bolies: „Dekh, toke doei djane
khodje hai. 20 Toe dja nietje aur
djaaha oelog bolie djaai ke toe
djaihe. Na deraihe, ham oelogke
pathailie hai."

21 Tab Petras nietje gail aur
aadmie log se bolies: „Toelog
hamme khodje hai. Ham toelogke
khaatien ka kar sakiela?" 22 Tab
oelog bolies: „Hamlogke ekgo
soerdjaatie ke barkwa pathaais
hai. Okar naam Kornelias hai. Oe
ek bahoet iemaandaar aadmie hai.
Oe bhie sattja Parmeswar ke aadar
kare hai aur Israel djaat me okar
bahoet maan-djaan hai. Parmeswar
oke aapan ekgo pawietr parie
dwaara bataais hai toke aapan
ghare bolaawe ke aur soene ke kie
toke kaun baat hai bataawe ke."
23 Tab Petras oelogke bhiettar lei
leis.

Kaise Petras Sesaarea sahar gail

Biehaan bhaile oe ekaatgo Jopa
ke bieswaasie bhaai log sanghe
Kornelias ke aadmie log ke saath
gail. 24 Tab ek rodj baad oelog
Sesaarea sahar me pahoetjal.
Hoewa Kornelias aapan sab
palwaar aur saathie log ke ekattha
bolwaaike oelogke agorat raha.
25 Tab djaise Petras hoewa aail,
oisane Kornelias bahare djaaike
okar gore gierke aur oke poedje
lagal. 26 Bakie Petras okar haath
pakarke oke oethaais aur bolies:
„Toe ka kare hai? Oeth! Ham to
bhie tor ghat ek iensaan baatie!"

27 Tab batiaite oesab bhiettar
gail aur hoewa Petras dekhies

kie ketana manai ekattha hai.
28 Tab oesabse bolies kie: „Toelog
djaane hai kie ek Israel manai ke
mienaahie hai ek doesar djaat se
miele ke aur okar ghare djaai ke.
Bakie Parmeswar hamke dekhaais
hai kie hamke na tjaahie koi ke
haraam maane ke. 29 Ohie se ham
biena koetjh sotje toerante tor
paas ailie. Aur ab ham maangiela
djaane kie toe kaahe ke hamme
bolwaile hai.”

30 Tab Kornelias bolies: „Tjaar
rodj bhail hai kie ham tien badje
sandjha ke aapan ghar me praatna
karat rahielie. Bas ekgo aadmie
oeddjar tjamkat kapra me hamaar
aage khara hoi gail. 31 Oe hamse
bolies: ‘Kornelias, Parmeswar tor
praatna soen leis hai. Aur oke
bahoet parsand howe hai kie
toe garieb log ke bhalaai kare
hai. 32 Toe koi ke Jopa sahar
pathaaike ekgo Siemon naam ke
aadmie ke bolwaai le. Oe bhie
Petras bolaawal dja hai. Oe iesaait
samoendar ke kienaare ekgo
tjamaar Siemon ke ghare rahe hai.’
33 Ohie khaatien ham toerante toke
bolwailie. Bahoet barhia hai kie
toe aile. Ab hamlog hia ekattha
baatie aur Parmeswar hamlogke
saath bhie hai. Hamlog maangiela
soene kie oe tose ka bolies hai
hamlogse bataawe ke.”

Petras ke bhaasjan Kornelias ke ghare

34 Tab Petras bataawe lagal kie:
„Ab ham dekhiela kie Parmeswar
ke aakhie me sab koi sattje ke
ekke hai. 35 Oe sabke apanaawe hai
dje okar aadar kare hai aur okar
hiettjha poera kare hai, tjaahe oe
djaun djaat ke hoi. 36 Toelog djaane
hai kie Parmeswar Israel ke djaat
ke kaun khoes khabar djanaais hai.
Oe to oesabke bataais hai kie oelog
Jiesoe Kriest dwaara ose ek hoi
sake hai. Aur ehie Jiesoe sab djaat
ke Prabhoe hai. 37 Toelog soenle
rahiele kie djab se Johaanas dopoe
aur partjaar kare lagal Gaalielea
diehaat aur Israel des bhar me ka
bhail hai.

38 Oe tem me Parmeswar
Naasaaret sahar ke Jiesoe par
Pawietr Aatma barsaais aur oke
saktie se bhar deis. Oe okare
saath raha. Tab Jiesoe tjaaro alang
bhalaai karat raha aur djekar
oeppar saitaan raha, oe oesabke
attjha kar dewat raha. 39 Hamlog
aapan aakhie se dekhlie kie oe
Israel des aur Jeroesaalem sahar
me kaun bhala kaam karies. Bas
ekare baad oesab oke ek kroes par
tangwaaike maar dhaaries.

40,41 Bakie tiesara rodj
Parmeswar oke djie oethaais aur
oe hamlogke dekhaail. Okar djie
oethe ke baad hamlog okare saath
khailie pielie. Sab djanta oke na
dekhies, khaalie hamlog. Oe to
pahiele hamlogke tjoenies raha
okar gawaahian howe ke. 42 Aur
ab oe hamlogke hoekoem deis hai
Israel djanta khaatien okare biese
me partjaar kare ke aur bataawe
ke kie Parmeswar ohieke djadj
ghat baithaais hai sab djienda aur
maral logan ke oeppar faisala kare
ke. 43 Parmeswar ke sab pahiele
ke sanesian bhie bataais raha kie

dje okare me bieswaas kare hai,
oe okar naam se paap ke tjhama
paaiga."

Kaise Pawietr Aatma bhie doesar djaat par aail

44 Djaise Petras batiaite raha,
oisane Pawietr Aatma sab soene
waalan ke oeppar aail.
45 Djaun Israel ke bieswaasie
bhaai log Petras sanghe Jopa se
aail raha, oelog bahoet atjambho
hoi gail kie Pawietr Aatma doesar
djaat par bhie aail. 46 Oelog soenies
kie Kornelias ke ghar bhar Pawietr
Aatma dwaara har ek bhaasa me
Parmeswar ke baraai kare hai.
47 Tab Petras bolies kie: „Dekh,
djaise hamlogke oeppar Pawietr
Aatma aail, aisahie ehoelog par
aail hai. Ohie se ab hamlogke
tjaahie ielogke bhie paanie se
dopoe kare ke. Koetjh na oesabke
roke hai."
48 Tab oe hoekoem deis oelogke
Jiesoe Kriest ke naam me dopoe
kare ke. Aur djab sab kaam don
hoi gail raha, tab oesab Petras aur
okar saathie log se poetjhies ekaat
rodj oelogke saath rahe ke.

Kaise Petras apane ke Jeroesaalem me batjaawe hai

11 1 Joedea diehaat me
pathaawal waalan aur
bieswaasie bhaai log soenies
kie koetjh doesar djaat log bhie
Parmeswar ke baat apana leis
hai. 2 Tab djab Petras Jeroesaalem
me lautke aail, tab hoewa ke
bieswaasie log oke bahoet baat
bolies. 3 Oelog bolies kie: „Toe ek
aadmie ke ghare gaile djaun ke
hakiekat na bhail hai aur oelogke
sanghe bhie khaile piele."
4 Bakie Petras sab baat soeroe
se samdjhaawe lagal. 5 Oe bolies:
„Ham Jopa sahar me praatna karat
rahielie. Tab hamme koetjh djaise
barka tjaddar dekhaail. Koi oke
tjaaro kona pakarke aasmaan me
se oetaaries. Tab tjaddar aaike
hamaar aage roekal. 6 Aur djab
ham khoeb thiek se taklie, tab
dekhlie tjaargorwa, djangalie
djanaawar, saap-godjar aur tjierai
oman hai.
7 Tab ham ek aawaadj soenlie.
Koi hamse bolies kie: 'Petras
oeth, eke toe maarke kha!' 8 Tab
ham bollie: 'Djie na, Prabhoe,
ham kabhie koetjh na khailie
djaun haraam kie to na safa hai.'
9 Tab oeppar se aawaadj phien se
soenaail kie: 'Djaun Parmeswar
safa maane hai, oke toe na
nahakariehe!' 10 Oisahie tien dafe
bhail, tab sab oeppar oetha lewal
gail.
11 Bas thora der baad tien aadmie
oe ghar lage pahoetjal djaaha
hamlog rahat rahielie. Oelogke
ekgo Kornelias naam ke aadmie
Sesaarea sahar me se hamaar
lage pathaais raha. 12 Tab Pawietr
Aatma hamse bolies kie: 'Toe
biena koetjh sotje oelogke saath
dja.' Ie tjhaugo Jopa sahar ke
bhaai hamaar saath gail Sesaarea
sahar aur hoewa par Kornelias aur
hamlogse bhet bhail.
13 Tab Kornelias bataais oe
kaise aapan ghar me ekgo parie
ke dekhies raha. Aur parie bolies

raha kie: ‘Koi ke Jopa pathaai de
aur ekgo Siemon Petras naam ke
aadmie ke bola laaw. 14 Oe bataaiga
kaise toe, tor ghar bhar aur saathie
log paap me se batj djaai sakiega.’
15 Tab djab ham thora der
oesabse Prabhoe ke biese me
batiailie rahielie, bas Pawietr
Aatma Kornelias log par aail djaise
soeroe me hamahoelog par. 16 Tab
hamme toerante Prabhoe ke baat
jaad bhail kie: ‘Johaanas paanie
se dopoe karat raha, bakie toelog
Pawietr Aatma se dopoe hoihe.’
17 Aur djab oelog Prabhoe Jiesoe
Kriest me bieswaas kare lagal,
tab Parmeswar ohoelogke ohie
saktie deis djaun oe hamlogke
deis raha. Tab ab toelog sotj kie
ham ke baatie Parmeswar ke
roke waala?” 18 Ie sab baat soenke
Jeroesaalem ke bieswaasie log
soen hoi gail. Oesab Parmeswar
ke aadar kare lagal aur bolies kie:
„Bhaai log, Parmeswar doesar djaat
log ke bhie mauka deis hai paap
pastaaike sattja djiewan soeroe
kare ke.”

Antiokia sahar ke bieswaasie log

19 Djaun tem par Stefaanas
maraai gail raha, oe same se
bieswaasie log bahoet sataawal
gail. Oesab iedhar oedhar bhaagke,
Feniesia aur Siepras des aur
Antiokia sahar talak pahoetj gail.
Hoewa par oesab khoes khabar
partjaar kare lagal, bakie khaalie
Israel djaatie khaatien. 20 Oelog
me ekaatgo Siepras aur Sierene
des ke raha. Djab oesab Antiokia
sahar me aaike pahoetjal tab bhie
Griek djaatie log se khoes khabar
Prabhoe Jiesoe ke biese me bataais.
21 Parmeswar ke saktie oelog
par raha, ohie se dher Griek log
Prabhoe me bieswaas kare lagal
aur aapan paap pastaaike okar
rasta par tjale lagal. 22 Ie sab baat
Jeroesaalem ke bieswaasie logan
ke kaane talak pahoetj gail. Tab
oelog Baarnaabaas ke Antiokia
sahar pathaais.
23 Djab oe hoewa pahoetjal aur
dekhies kie Parmeswar oesabke
ketana bhalaai kare hai, tab oe
bahoet khoesie bhail aur naawa
bieswaasie log se bolies kie:
„Aapan diel bhar se Parmeswar se
ek rahoe.” 24 Oe ek bahoet barhia
aadmie raha aur bieswaas aur
Pawietr Aatma se bharal raha.
Okar aawe ke baad auro manai log
Prabhoe me bieswaas kare lagal.
25 Tab hoewa se oe Taarsas sahar
gail Saulas ke khodje. 26 Aur djab
oke paais, tab oe okare sanghe
Antiokia lautke gail. Hoewa par
bieswaasie log ek baries bhar
oelogke barhia se sewa karat raha.
Aur doeno mielke dher manai ke
siekhaawat raha. Antiokia sahar
me Jiesoe ke tjela log ke pahiela
dafe „‘iesaai’” bolaawal gail.[e]
27 Oe same ekaatgo Parmeswar ke
sanesian Jeroesaalem se Antiokia
me aail. 28 Oelog sanghe ekgo
Aagaabas naam ke aadmie raha.
Pawietr Aatma dwaara oe bataais

[e] **11:26** ‘Iesaai’ ke matlab ‘Jiesoe waala’ hai.

kie: „Doenia par sagaro akaal
pariega.” Tab koetjh tem baad, djab
Klaudias naam ke maahaaraadja
raadj tjalaawat raha, tab aisahie
bhail. 29 Aagaabas ke sanesa
soenke Antiokia ke bieswaasie log
sallaah karies Joedea diehaat ke
bhaai-bahien log ke madat kare
ke. Dje ke djaun raha, oe dei sakat
raha. 30 Djaise oesab sallaah karies
raha, aisane bhail. Tab sab paisa
ekattha karke oelog Saulas aur
Baarnaabaas ke deis Joedea diehaat
ledjaai khaatien. Aur djab hoewa
par pahoetjal, tab oe doeno paisa
bieswaasie log ke barkwan ke dei
deis.

Jaakobas aur Petras ke doekh

12 1 Oe same par raadja Herodes
hoekoem deis koetjh iesaai
samaadj waalan ke sataawe ke. 2 Oe
Johaanas ke bhaai Jaakobas ke
moerie talwaar se katwaai deis. 3 Aur
djab oe dekhies kie ie kaam Israel
ke barkwan ke bahoet attjha lage
hai, tab oe Petras ke bhie pakarwaai
leis. Ie Paasan ke tiewhaar ke tem me
bhail. 4 Oe maangat raha tiewhaar ke
baad Petras ke djanta ke aage laawe
okare biese me faisala kare khaatien.
Ohie se oe oke djahal me kar deis aur
sora soerdjaatie okar rakhwaala karat
raha. Ie sora tjaar bhaag me baatal
raha. 5 Aisane Petras djahal me raha,
aur iesaai samaadj logan okar khaat
Parmeswar se praatna karat raha.

Kaise Parmeswar ke parie Petras ke batjaawe hai

6 Tab djaun rodj Petras raadja
ke aage laawal djaat, okar ek raat
pahiele oe doei soerdjaatie ke
bietj me soetal raha. Oe ketie se
oe doeno ke sanghe baanhal raha,
aur dwaarie par bhie soerdjaatie
rakhwaala karat raha. 7 Bas
Parmeswar ke ekgo parie djahal
me aaike Petras lage khara bhail
aur kothrie me djotie aail. Tab oe
Petras ke padjarie me thelke bolies:
„Petras, haalie se oeth!” Aur djab oe
khara bhail, tab toerante ketie okar
haath par se gier gail. 8 Tab parie
bolies: „Aapan tjamotie lagaaw aur
djoeta pahien.” Ie sab djab hoi gail,
tab bolies: „Aapan djhoel orh le
aur hamaar saathe tjal.”
9 Petras okar paatjhe tjalal aur
etana bhie na djaanat raha kie
satj hai kie na. Oe sotjat raha kie
oe sapana dekhe hai. 10 Oelog
pahiela soerdjaatie log lage se paas
bhail aur doesara waalan lage se
bhie. Tab oesab djahal ke loha
ke kamaarie lage pahoetjal. Bas
kamaarie apane se khoel gail. Tab
djab bahare aaike oesab koetjh
doer tjalal, tab parie alop hoi gail.
11 Tab Petras ke jaad bhail aur
oe apane me sotjies kie: „Ab ham
djaan gailie kie Parmeswar aapan
parie ke pathaais hai hamme
raadja Herodes aur Israel ke
barkwan ke haath me se batjaawe
khaatien.” 12 Ie sab tjiedj thiek se
sotj-bietjaar karke oe Johaanas ke
maai ke ghare gail. Ie Johaanas ke
doesara naam Markas raha. Hoewa
dher iesaai ekattha raha bientie
kare khaatien. 13 Tab djab Petras
kamaarie par khoet-khoetaais, tab
ekgo Rode naam ke naukaraanie
aail dekhe kie ke hai. 14 Bas Petras

ke aawaadj pahietjaanke oe
khoesiaalie ke maare bhoelaai gail
kamaarie khole aur dhaurke gail
bataawe kie: „Petras dwaar par
khara hai!” 15 Tab ekwan bolies:
„Hat oedhar, tor moer na thiek hai.”
Bakie Rode bolies: „Aaw tjal dekh,
ie satj hai.” Tab ekwan bolies:
„Saait okar aatma kie to parie hoi.”
16 Abbe Petras khoet-khoetaite
raha. Tab djab oesab kamaarie
kholies, tab dekhies kie sattje ke
ohie hai. Aur sab koi ghabaraai
gail. 17 Tab oe sabke haath se
sankiaais tjoep howe ke aur
bataawe lagal Parmeswar kaise
oke djahal me se niekarwaais hai.
Djab oe bataai tjoekal, tab bolies
kie: „Ie sab baat Jaakobas aur
doesar bieswaasie bhaai log ke
bhie djanaai deihe.” Tab oe hoewa
se kahie ante gail.
18 Biehaan bhaile soerdjaatie
ke bietj me bahoet haltjal bhail.
Oesab khaalie sotjat raha kie
Petras se ka bhail hoi. 19 Herodes
oke bhie khodjwaais, bakie djab
na paais tab soerdjaatie log ke
pakarwaais marwaai dhaare
khaatien. Baad me Petras Joedea
diehaat tjhorke Sesaarea sahar gail
aur hoewa par koetjh dien talak
rahie gail.

Herodes ke maut

20 Herodes Tieras aur Siedon
sahar ke manai log ke oeppar
bahoet goessaail raha. Bakie
oelogke raadja ke des ke daana-
paanie bahoet djaroerat raha. Ohie
se oesab ek man hoike okar paas
gail. Oelog okar mantrie Blastas
ke apane alang kar leis aur okar
sahaaita se raadja se maafie
maangies. 21 Tab baithak lagaawe
waala dien par raadja pausaal
pahienke aur aapan gaddie par
baithke bhaasjan deis. 22 Tab okar
aawaadj soenke djanta log khoesie
se tjiellaaike bolies kie: „Ie na
iensaan ke aawaadj hai, bakie ek
bhagwaan ke!” 23 Bas toerante
Prabhoe ke ekgo parie raadja ke ek
kharaab kierwa ke bemaarie deis,
aur oe mar gail. Oe to Parmeswar
ke aadar na karies raha.
24 Etane me Prabhoe ke baat
sagaro phailat gail. 25 Oe same
par Baarnaabaas aur Saulas aapan
kaam poera karke Jeroesaalem se
phien Antiokia sahar laut gail. Aur
oesab Johaanas Markas ke legail.

Baarnaabaas aur Saulas ke bolaawa

13 1 Antiokia sahar ke iesaai
ke samaadj me ekaatgo
bhaai Parmeswar ke sanesian
raha aur ekaatgo partjaarie log.
Baarnaabaas, Siemeon djaun bhie
„‘Kariewa”’ bolaawal djaat raha,
Sierene des ke Loesias, Manaain
djaun raadja Herodes ke sanghe
posaail raha, aur Saulas partjaar
karat raha. 2 Tab djaise oesab
mielke ek rodj bhoekha raha aur
Parmeswar ke poedjat raha, tab
Pawietr Aatma oelogse bolies
kie: „Baarnaabaas aur Saulas ke
alag kar de djeme oesab hamaar
khaatien kaam kar sake.” 3 Tab
oesab abbe bhoekha rahieke
praatna karke oe doeno par haath
rakhies aur oesabke djaain deis.

Baarnaabaas aur Saulas ke partjaar Siepras des me

4 Aisane oesab Pawietr Aatma
dwaara pathaawal gail. Pahiele
Seloesia sahar gail, tab hoewa
se djahaadj par Siepras des gail.
5 Tab djab Salaames sahar me
pahoetjal, tab hoewa ke Israel
logan ke partjaar ke ghar me oelog
Parmeswar ke baat soenaais. Aur
oelogke saathe Johaanas Markas
raha sab rakam kaam me haath
lagaawe khaatien. 6 Aisane des
bhar me oelog partjaar karat
Paafos sahar pahoetjal. Hoewa
par oelogse ek djaadoegar se bhet
bhail. Oe Israel ke aadmie raha
Baarjiesoe naam ke. Oe apane
ek Parmeswar ke sanesia ghat
maanat raha. 7 Oe Siepras des ke
laat ke saathie log sanghe raha.
Laat ek samadjhdaar aadmie raha.
Okar naam Sergias Paulas raha.
Oe Baarnaabaas aur Saulas ke
apane lage bolwaais aur maangies
Parmeswar ke sanesa soene.
8 Djaadoegar ke naam Griek ke
bhaasa me Eliemaas raha. Oe na
maangat raha kie laat Parmeswar
ke baat soene aur bahoet kausies
karies oke roke ke.
9 Tab Saulas, djaun ke bhie
Paulas naam raha, oe Pawietr
Aatma ke saktie dwaara oke
khoeb thiek se taakke bolies:
10 „Are, saitaan ke battja! Toe
djhoeth aur tjalaakie se bharal
hai aur sab bhalaai ke doesman
baate. Toe aapan kharaab tjaal
na maange hai tjhore. Parmeswar
ke bana-banaawal rasta kaahe ke
biegaare hai? Dekhiehe tose ka
hoi! 11 Parmeswar toke aisan sadja
dei kie toe koetjh dien khaat andha
hoi djaihe aur tanko na dekh
paihe.” Bas toerante djaadoegar ke
andhiaar aur dhoe-dhoer dekhaai
lagal aur oe khaalie iedhar oedhar
haath lapkaaike towe kie koi oke
samhaar lewe. 12 Tab laat djab
dekhies, tab bieswaas kare lagal.
Aur Prabhoe ke siektjha okar man
me baith gail.

Paulas ke partjaar Piesiedia des ke Antiokia sahar me

13 Tab Paulas aur okar saathie log
djahaadj par Paafos se samoendar
kaatke Perga sahar Pamfielia
des me gail. Bakie hoewa se
Johaanas Markas oelogke tjhorke
Jeroesaalem lautke gail.
14 Aur Paulas log Perga se tjalte
Antiokia sahar Piesiedia des me
pahoetjal. Tab sabat ke dien oesab
hoewa ke Israel log ke partjaar ke
ghar me gail aur baithal. 15 Tab
djab barkwan Mosas ke kaanoen
aur Parmeswar ke doesar sanesian
ke poestak me se parh tjoekal,
tab Paulas aur okar saathie se
poetjhwaais kie: „Bhaai log, toelog
djanta se koetjh hiemmat dewe
waala baat bol sakieho?”
16 Tab Paulas oethke aur haath se
sankiaaike bolies: „Israel djaatie log
aur sab doesar Parmeswar ke aadar
kare waalan, soeno. 17 Parmeswar
Israel djaat ke baap-daada ke
aapan djaat ghat tjoenies raha. Tab
djab oesabke aulaad pardesie ghat
Egypte des me rahat raha, tab oe
oesabke barhaais aur aapan barka

saktie se hoewa se niekaar legail.
18 Aur lagbhag tjaalies baries lek
maidaan me oe oelogke sab tjaal-
tjalan sahies. 19 Tab saatgo Kaanaan
des ke djaat ke naas karke oe Israel
djaatie ke oesabke des deis.
20 Ekare baad tjaar sau
patjaas baries bietal. Oe tem me
Parmeswar djadj log ke baithaais
oesabke tjalaawe khaatien. Aisane
raha Parmeswar ke sanesia
Saamoewel ke same talak. 21 Tab
oesab ek raadja maangies. Aur
Parmeswar Benjaamen ke koel
me se Kes ke betwa Saul ke
tjaalies baries khaatien raadja
banaais. 22 Tab Saul ke hataaike
oe Jesai ke betwa Daawied ke
raadja banaais. Okare biese me oe
bolies kie: 'Daawied hamaar man
laaik aadmie hai. Oe hamaar sab
hoekoem poera kariega.'

Paulas ke sanesa Antiokia ke Israel log khaatien

23 Aur ab Parmeswar Daawied ke
aulaad me se ek batjaawe Waala
pathaais, djaise oe Israel djaatie ke
waada karies raha. Aur ie Jiesoe
hai. 24 Okar kaam soeroe howe se
pahiele Johaanas dopoe kare waala
sab Israel djaat se bolies raha kie:
'Aapan kharaab tjalaawa tjhor de,
ek naawa djiewan soeroe kar, aur
bhie apane ke dopoe karwaaw.'
25 Aur djab Johaanas ke partjaar ke
kaam poera hoi nagtjaail, tab oe
bolies kie: 'Soen, toelog sotje hai
kie ham Kriest baatie, bakie aise
na hai. Oe hamare baad aaiga. Oe
etana maahaan hai kie ham okar
djoeta oetaare laaik na baatie.'
26 Bhaai log, toelog djaun
Aabraaham ke aulaad hai, aur
ekwan djaun bhie Parmeswar ke
aadar kare hai, soeno! Ie batjaawe
waala sanesa hamlog khaatien hai.
27 Parmeswar ke sanesian liekhies
raha kie manai logan batjaawe
Waala ke na apanaaiga. Ie baat
har ek sabat ke dien par Israel ke
partjaar ke ghar me parha hai. Aur
djab Jeroesaalem ke manai log
aur barkwan Jiesoe ke na maangat
raha, tab oesab ie baat poera
karies. 28 Aur tjaahe oelog okare
me ekko kasoer na paais, tabbo
oesab Pielaatas se poetjhies oke
marwaai dhaare ke. 29 Aur djab
oesab Parmeswar ke sanesian ke
sab agwe ke liekhal baat poera
karies raha, tab okar ekaat
sanghatian oke kroes par se oetaar
leis aur ek kabar me dhar deis.
30 Bakie Parmeswar oke djie
oethaais hai. 31 Ekare baad oe
apane ke tjaalies rodj dher dafe
aapan saathie ke dekhaais, djaun
okar sanghe Gaalielea diehaat se
Jeroesaalem sahar gail raha. Aur
ab ohielog Israel ke djaatie se
okare biese me gawaahie dewe hai.
32,33 Aur hamlog toelogke khoes
khabar djanaaila kie Parmeswar
aapan waada hamlogke baap-daada
khaatien Jiesoe ke djie oethaawe
dwaara hamlog khaat poera karies
hai. Djaise okar gaana ke poestak
ke doesara gaana me liekhal hai kie:

> 'Toe hamaar Beta baate. Aadj
> ham sab koi ke djanaaila
> kie ham tor Baap baatie.'

34 Parmeswar Jiesoe ke djie
oethaais hai okar dehie ke kabhie

na saran dewe khaatien. Oe bolies
raha:
‘Djaun pawietr tjiedj ham
Daawied ke waada karlie
hai, oe ham djaroer
toelogke debe.’
35 Aur oe ek doesar gaana me
liekhwaais hai kie:
‘Toe aapan pawietr Kamkarta
ke dehie na saran deihe.’
36 Daawied aapan tem me
Parmeswar ke bietjaar poera
karies. Tab oe mar gail aur okar
mattie okar baap-daada lage paral.
Okar dehie sar gail hai. 37 Bakie
Parmeswar Jiesoe ke djie oethaais,
aur okar dehie na saran deis.
38 Bhaai log, toelogke tjaahie
djaane ke kie hamlog okar
dwaara paap ke tjhama ke biese
me partjaar kariela. 39 Mosas ke
kaanoen par tjale ke dwaara koi na
paap me se batj sake hai. Bakie ab
dje Jiesoe me bieswaas kariega, oe
okar dwaara tjhoetkaara paaiga.
40 Ohie se batjaaike rahiehe kie
tose na howe djaise Parmeswar ke
ek sanesia liekhies hai:
41 ‘Are, Parmeswar ke
nahakaare waalan, toelog
tjakkariaaike bhaag djaihe!
Djaun kaam Parmeswar
toelogke tem me kariega,
tjaahe koi toelogke djetana
samdjhaai, tabbo toelog na
mangiehe bieswaas kare.’ ”
42 Tab djab Paulas aur
Baarnaabaas partjaar ke ghar me
se tjal gail, tab hoewa ke manai log
oesabse poetjhies kie: „Aane waala
sabat ke dien par toelog phien
se lautke aihe auro baat bataawe
khaatien.” 43 Dher Israel djaatie
log aur doesar djaat ke Parmeswar
ke aadar kare waalan Paulas aur
Baarnaabaas ke saath tjalat djaat
raha. Djaite me oe doeno oelogse
batiaais aur tieha deis Parmeswar
ke bhalaai par bharosa karte rahe
ke.
44 Tab ekwa sabat ke dien par
sahar bhar aail Parmeswar ke
sanesa soene khaatien. 45 Bakie
Israel ke djaatie djhoend dekhke
Paulas aur Baarnaabaas ke djaran
kare lagal aur abdjas lagaaike
Paulas ke baat nahakaaries. 46 Tab
oe doeno bolies: „Hamlogke
tjaahat raha pahiele Parmeswar
ke baat Israel log se bataawe ke.
Bakie toelog nahakaar deile aur
dekhaile kie toelog sada khaatien
Parmeswar sanghe rahe laaik
ke na baate. Ohie khaatien ab
hamlog doesar djaatie lage djaabe.
47 Prabhoe hamlogke hoekoem deis
hai kie:
‘Ham toelogke tjoenlie hai
sab djaatie ke djotie dewe
ke, aur doenia ke kona
talak iensaan ke batjaawe
khaatien.’ ”
48 Bas ie sab baat soenke doesar
djaatie partjaar ke ghar me
bahoet khoesie bhail aur bolies
kie: „Prabhoe ke baat etana
biesaal hai!” Aur djaun log ke diel
Parmeswar tajaar karies raha sada
ke lieje okar sanghe aapan djiewan
bietaawe ke, oelog bieswaas kare
lagal. 49 Aur Prabhoe ke baat oe
diehaat me tjaaro alang phail gail.
50 Bakie Antiokia sahar ke Israel
log hoewa ke Parmeswar ke aadar

kare waala bara ghar ke aurat logan
aur doesar oetja dardja waalan ke
Paulas aur Baarnaabaas ke biese
me bahakaawe lagal. Tab oesab
mielke oe doeno ke bahoet sataawe
lagal aur aapan sahar ke aas-paas se
bhagaai deis. 51 Bas oe doeno aapan
gor ke dhoer djhaarke hoewa se
Iekoniam sahar gail. 52 Aur Antiokia
ke bieswaasie log khoesiaalie aur
Pawietr Aatma se bhar gail.

Iekoniam sahar me

14 1 Djab Paulas aur
Baarnaabaas Iekoniam
sahar pahoetjal, tab hoewa bhail
djaise Antiokia sahar me bhail raha.
Oelog partjaar ke ghar me djaaike
aisan baat batiaais kie bahoet
Israel djaat aur bhie dher Griek
waalan Prabhoe me bieswaas kare
lagal. 2 Bakie koetjh Israel log na
maangat raha soene. Oelog doesar
djaat ke bahakaaike bieswaasie
bhaai ke biese me khaalie kharaab
baat bolies. 3 Tabbo Paulas aur
Baarnaabaas koetjh same khaat
hoewa rahat raha. Prabhoe par
bharosa karke oelog be-dar se
batiaat raha. Aur Prabhoe aapan
bhalaai dekhaawe khaatien oesabse
ek se ek barka kaam karwaais.
Aisane dekhaail kie oelogke partjaar
satj hai. 4 Bakie sahar ke manai bat
gail. Koi koi hoewa ke Israel log ke
kait raha, aur koetjh Paulas log ke.
5 Tab Israel djaat aur oelogke
saamiel waalan aapan barkwan
ke saath ekattha hoike sallaah
karies pathaawal waalan par ieta
bahaaike oesabke maar dhaare ke.
6 Bakie Paulas log ke ie kharaab
bietjaar ke sanes miel gail. Tab
oesab Liekaonia des me se Liestra
aur Derbe sahar aur hoewa ke aas-
paas me bhaag gail. 7 Aur hoewa
par oelog Parmeswar ke khoes
khabar bhie partjaar karies.

Liestra sahar me

8 Liestra me ek aadmie paidaais
se loendj raha. Okar gor me taagat
na raha. 9 Tab djab oe Paulas ke
partjaar soenies, tab Paulas oke
khoeb thiek se taakies aur dekhies
kie oke bieswaas hai attjha howe
khaatien. 10 Tab oe djor se bolies:
„Toe oethke aapan gor par khara
hoi dja.” 11 Bas aadmie oethke
khara bhail aur tjale lagal. Tab
djab Liestra ke manai dekhies, tab
oesab aapan bhaasa me bole lagal
kie: „Dewta iensaan ke roep me
hamlogke paas aail hai!” 12 Aur
oelog Baarnaabaas ke Sois dewta
aur Paulas ke Hermes dewta ke
naam deis. Paulas sab baat-tjiet
karat raha, ohie se oesab oke
Hermes dewta bolaawat raha.
13 Sahar ke bahare Sois dewta ke
mahal raha. Hoewa ke poedjaarie
ekaatgo boel ke maala pahienaaike
aur legail sahar. Oe maangat raha
djanta ke saath pathaawal waalan
khaatien baliedaan tjaharaawe.
14 Bakie djab Baarnaabaas aur
Paulas soenies, tab goessa ke
maare aapan kapra tjier dhaaries.[f]

[f] **14:14** Israel log ke nem raha doekh kie to goessa ke maare aapan kapra gatai lage ekaat doi talak tjier dhaare ke.

Aur manai ke djhoend lage
dhaurke tjiellaaike bolies: „Are,
bhaai log! Toelog ka dja hai kare?
15 Hamlog toelogke ner iensaan
baatie, aur hamlogke otana saktie
na hai. Hamlog ailie hai toelogse
bataawe khaatien kie: ‘Aisan be-
kaamiel tjalaawa tjhorke djienda
Parmeswar ke baat soen. Oe
aasmaan, dhartie, samoendar,
aur eman sab tjiedj banaais hai.
16 Bietal same oe doenia ke djaatie
ke aapan man waala karan deis.
17 Tabbo oe oesabke bhalaai karies.
Oe paanie barsaaike aur barhia
tem deike dher anaadj aur phal
djamaais toelogke khoesie kare
khaatien.’ ” 18 Bakie Paulas tjaahe
oelogke etana samdjhaais, tabbo
djhoend maangat raha oelogke
khaatien boel tjaharaawe.

19 Bas etane me Antiokia aur
Iekoniam sahar ke Israel log aail
aur Liestra ke djanta se pathaawal
waalan ke biese me kharaab baat
bataais. Bas oesab Paulas ke ieta se
bahaaike maarke sahar ke baahar
hietj legail. Oelog sotjat raha
kie oe mar gail hai. 20 Bakie djab
Liestra ke bieswaasie log djaaike
oke gher leis, tab oe oethke khara
bhail aur phien sahar me gail.
Biehaan bhaile oe Baarnaabaas ke
saath Derbe sahar gail.

Pathaawal waalan ke lautana Antiokia sahar Sieria des me

21 Derbe sahar me oesab khoes
khabar bataais, aur hoewa par
dher manai Prabhoe ke tjela bhail.
Tab oesab phien Liestra, Iekoniam
aur Antiokia sahar lautke gail. 22 Ie
tieno sahar me oesab bieswaasie
log ke hiemmat deis aapan bharosa
Prabhoe par pakarle rahe ke.
Oelogse bhie bataais kie: „Soen,
Parmeswar ke raadj ke soekh
miele se pahiele hamlogke bahoet
moesiebat sahe ke parie.” 23 Aur
har ek sahar ke iesaai samaadj me
oelog barkwan ke baithaais. Tab
baad me oelog bhoekha rahieke
praatna karke oesabke Prabhoe ke
oeppar saup deis. Oelog to okare
me bieswaas karat raha.

24 Tab oesab Piesiedia dharke
Pamfielia des me pahoetjal. 25 Aur
Perga sahar me bhie khoes khabar
bataaike oesab aur aage gail
Ataalia sahar.

26 Hoewa se oesab phien
djahaadj par gail Antiokia sahar
Sieria des me djaai ke. Ie sahar me
oelog partjaar ke kaam khaatien
Parmeswar ke bhalaai par saup
dewal gail raha. Aur oelog ie kaam
poera kar tjoekal raha. 27 Ohie se
oelog hoewa ke iesaai samaadj
waalan ke ekattha bolaaike bataais
kie Parmeswar oelogke dwaara
kaun kaam karwaais hai. Aur kaise
oe bhie doesar djaat khaatien rasta
khol deis hai Jiesoe me bieswaas
kare ke. 28 Tab oelog auro dien
khaatien Antiokia ke bieswaasie ke
saathe rahat raha.

Mosas ke kaanoen aur doesar djaatie ke iesaai

15 1 Tab ek dien ekaat Israel ke
iesaai log Joedea diehaat
se Antiokia sahar gail. Oelog Sieria
des aur hoewa ke doesar djaat ke
bieswaasie bhaai se partjaar kare

lagal kie: „Djab toelogke hakiekat
na hoi djaise Mosas ke kaanoen me
liekhal hai, tab toelog na batj sake
hai.”
2 Bakie Paulas aur Baarnaabaas
ek na raha aur oesab me djhagara
bhail. Tab Antiokia ke iesaai log
oe doeno ke aur ekaatgo doesar
bieswaasie ke Jeroesaalem
pathaais ie baat ke biese me hoewa
ke pathaawal waalan aur iesaai
ke barkwan se baat-tjiet kare
khaatien. 3 Tab Antiokia ke bhaai-
bahien oesabke bieda kar deis.
Jeroesaalem pahoetje se pahiele
oesab Feniesia aur Saamaaria
des ke bieswaasie log se bataais
kie doesar djaat bhie aapan paap
pastaaike Prabhoe me bieswaas
kare lagal hai. Tab sab koi bahoet
khoesie bhail.
4 Tab djab oesab Jeroesaalem
pahoetjal, tab iesaai ke samaadj
log aur oelogke barkwan aur bhie
Prabhoe ke pathaawal waalan
oesabke prem se bhiettar leis.
Tab Paulas log bataawe lagal kie
Parmeswar doesar des me oesabke
dwaara kaun kaam karwaais
hai. 5 Bakie samaadj me ekaat
bieswaasie log Fariesie raha. Aur
oesab bole lagal kie: „Doesar
djaatie ke iesaai ke tjaahie apane
ke bhie hakiekat karwaawe ke aur
Mosas ke kaanoen pakarle rahe ke.”
6 Tab pathaawal waalan aur
barkwan ekattha hoike ie hoekoem
ke biese me baat-tjiet kare lagal.
7 Tab djab oesab me ekta na raha,
tab Petras khara bhail aur bolies:
„Bhaai log, toelog djaane hai kie
Parmeswar soeroe se hamme
tjoenke sallaah karies kie doesar
djaatie hamare dwaara khoes
khabar soenke okare me bieswaas
kare lagie. 8,9 Oe har ek iensaan
ke diel djaane hai. Okar aakhie ke
saamne Israel aur doesar djaat ke
bieswaasie ekahie hai. Ohie se oe
aapan Pawietr Aatma ke ohoelogke
deis hai aur oesabke diel bieswaas
dwaara bhie safa karies hai. 10 Tab
toelog kaahe ke oke adjmaawe
hai doesar djaat ke iesaai ke aisan
bodjha oethwaawe ke dwaara?
Hamlogke baap-daada aur hamlog
to apane ie kaanoen ke bodjha na
oethaai paawat rahielie. 11 Hamlog
bieswaas kariela kie oelog aur
hamlog khaalie Jiesoe Kriest ke
bhalaai dwaara batj djaabe.”
12 Bas barkwan tjoeppaai gail aur
soene lagal kaise Baarnaabaas aur
Paulas bataawe hai kie Parmeswar
oelogke dwaara dher barka aur
atjambho kaam doesar djaat ke
bietj me karwaais hai.
13 Tab djab oesab batiaai tjoekal,
tab Jaakobas bolies ke: „Bhaai log,
ab hamaar baat soeno. 14 Siemeon
samdjhaais raha Parmeswar kaise
soeroe se maangies sab doesar djaatie
me se ek djaatie banaawe okar naam
par tjale khaatien. 15 Aisane okar
pahiele ke sanesian bhie liekhies raha:
16 ‘Prabhoe bole hai kie:
Ekare baad ham lautke aabe
aur Daawied ke biegaral
ghar phien se banaabe. Aur
bhie djaun oman oekharke
gieral hai, ham oke
oethaaike thara karab,
17 djeme sab doesar djaatie
hamke khodje. Tab ham

oesabke apanaaike aapan
naam debe.
18 Ham ie bietjaar soeroe se
djaanat rahielie aur ham
bhie poera karab.'
19 Ohie khaatien hamlogke na
tjaahie doesar djaatie ke bieswaasie
ke sotj me daar dewe ke. 20 Bakie
hamlogke tjaahie ek tjietthie
liekhke oesabke djanaawe ke
kaun tjiedj mienaahie hai. Naklie
bhagwaan ke khaaik safa na
hai, ohie se na khaai ke tjaahie.
Oesabke na tjaahie tjhatjhoendar
ke kaam kare ke. Auro khoen waala
gos aur khoen bhie mienaahie hai.[g]
21 Dher dien se Israel ke djaatie har
ek sahar me Mosas ke liekhal baat
partjaar kare hai. Aapan partjaar
ke ghar me sabat ke dien par oesab
okar kaanoen parhaawe hai."

Doesar djaat ke iesaai khaatien tjietthie

22 Tab pathaawal waalan aur
Jeroesaalem ke iesaai samaadj
ke barkwan hoewa ke bieswaasie
bhaai log ke sanghe sallaah karies
oesabke bietj me se koetjh aadmie
log Paulas aur Baarnaabaas ke
saathe Antiokia sahar Sieria des
me pathaawe ke. Oesab Joedaas
aur Sielaas ke tjoenies. Joedaas ke
naam bhie Baarsaabaas raha. Oe
doeno bieswaasie ke saamne barka
naam ke aadmie raha.
23 Oesab ie tjaaro ke haathe ek
tjietthie pathwaais. Eman liekhal
raha:

Hamlog Prabhoe ke pathaawal
waalan aur Jeroesaalem ke iesaai
ke barkwan baatie aur ie tjietthie
liekhiela aapan doesar djaat
me ke bhaai log khaatien djaun
Antiokia sahar me, aur Sieria aur
Sieliesia des me rahe hai.
Pjaara bhaai log, toelog kaise
baate?

24 Hamlog soenlie kie ie samaadj
me se koetjh aadmie biena
hamlogse koetjh bole toelogke paas
aail. Oesab hakiekat ke hoekoem
ke biese me toelogke tjienta me
daar deis. 25 Ohie se hamlog ek
moeh hoike doei aadmie ke tjoenke
pathailie aapan pjaara bhaai Paulas
aur Baarnaabaas ke sanghe. 26 Ie
doeno hamlogke Prabhoe Jiesoe
Kriest ke naam khaatien maangies
aapan djaan dewe.
27 Aur hamlog Joedaas aur
Sielaas ke bhie pathaai deilie
hai. Oesab tjietthie ke baat bhie
samdjhaaiga. 28 Hamlog aur
Pawietr Aatma sallaah karlie
toelogke doesar hoekoem na
dewe ke. Khaalie djaun djaroerie
hai. 29 Naklie bhagwaan khaatien
tjaharaawal khaaik na khaihe.
Khoen waala gos aur khoen bhie
na. Aur tjhatjhoendar ke kaam
na kariehe. Ie sab mienaahie hai
aur thiek rahie djab toelog ie
baat khiaal karte rahiehe. Attjha,
barhia se rahiehe!

30 Tab Jeroesaalem ke bieswaasie
Paulas aur Baarnaabaas, Joedaas

---

[g] **15:20** Sab khoen me djiewan hai, ohie se Noah ke tem se doenia bhar ke djaatie ke mienaahie hai khoen khaai ke.

aur Sielaas ke bieda kar deis. Aur
djab oe tjaaro Antiokia sahar
pahoetjal, tab sab bieswaasie logan
ke ekattha bolaaike aur tjietthie
deis. 31 Aur djab oesab parhke
soenaais, tab sab iesaai ie tieha
dewe waala baat se bahoet khoesie
bhail. 32 Joedaas aur Sielaas
Prabhoe ke sanesian bhie raha. Oe
doeno Antiokia ke bhaai-bahien
ke dher baat se hiemmat deike
oesabke bieswaas barhaawat raha.
33 Tab djab oesab koetjh dien
rahie gail raha, tab bieswaasie log
oesabke lautaarke Jeroesaalem
pathaai deis aur bolies: „Aapan
pathaawe waalan se hamlogke
naam se bol deihe kie: 'Barhia
se rahiehe.' " [34 Bakie Sielaas
Antiokia me rahie gail.]

Kaise Paulas aur Baarnaabaas alag bhail

35 Paulas aur Baarnaabaas bhie
Antiokia sahar me rahie gail aur
dher doesar log sanghe Prabhoe
ke baat partjaar karies. 36 Tab
djab koetjh dien biet gail raha,
tab Paulas Baarnaabaas se bolies:
„Aaw, lautke tjalie aapan bhaai log
ke paas har ek sahar me djaaha
hamlog Prabhoe ke baat partjaar
karlie rahielie. Tab hamlog dekh
sakab kie oesab kaise hai." 37 Tab
oe bolies: „Attjha, tjalie dja, aur
Johaanas Markas ke bhie ledja."
38 Tab Paulas bolies: „Na, hamlog
aisan aadmie ke na ledjaab.
Pamfielia des me oe hamlogke
tjhorke laut gail aur hamlogke
sanghe aur aage kaam na karies
hai."
39 Bas oe doeno apane me
takaraar karke etana doer hoi
gail, kie Baarnaabaas Markas ke
leike samoendar ke oepaar gail
Siepras des. 40 Bakie Paulas Sielaas
ke tjoenies ledjaai khaatien. Tab
Antiokia sahar ke bieswaasie bhaai
log oke praatna me Parmeswar ke
bhalaai par saup deis. 41 Tab oe
Sieria aur Sieliesia des gail hoewa ke
iesaai samaadj log ke tieha dewe.

Tiemotias ke hakiekat

16 1 Tab Paulas Derbe aur
Liestra sahar me aail. Liestra
me ek Tiemotias naam ke bieswaasie
naudjawaan rahat raha. Okar maai
ek Israel djaatie ke iesaai raha.
Bakie okar baap Griek djaat ke raha.
2 Tiemotias ke tjaal-tjalan Liestra
aur Iekoniam sahar ke iesaai bhaai-
bahien ke bahoet attjha lagat raha.
3 Paulas maangat raha oke aapan
sanghe ledjaai. Bakie hoewa ke Israel
logan djaanat raha kie okar baap ek
Griek ke aadmie raha. Ohie se oe
pahiele okar hakiekat karwaais.
4 Tab oesab ie sahar se oe sahar
gail. Aur bieswaasie log se bataais
kie Prabhoe ke pathaawal waalan
Jeroesaalem ke iesaai ke barkwan
sanghe sallaah karies raha kaun
tjiedj doesar djaat ke iesaai
khaatien mienaahie hai. 5 Aisane
sab iesaai ke bieswaas barhat djaat
raha aur dien par dien auro manai
bieswaas kare lagal.

Paulas log Maasadonia diehaat me

6 Tab Paulas aapan saathie
sanghe Friegia aur Gaalaatsia

diehaat me aur aage gail. Pawietr
Aatma oesabke djanaai deis raha
Aasia des me khoes khabar na
partjaar kare ke. 7 Tab djab oesab
Miesia diehaat me pahoetjal, tab
Bietienia diehaat maangat raha
djaai. Bakie Jiesoe ke Aatma
oesabke phien na djaain deis.
8 Tab oesab Miesia diehaat
dharke gail Troas sahar talak
samoendar ke kienaare. 9 Oe raat
me Prabhoe Paulas ke koetjh
dekhaais. Oe ek Maasadonia
diehaat ke aadmie thara dekhies.
Aadmie ose bolies: „Ham tor gor
gieriela, aaw samoendar ke oepaar
Maasadonia me hamlogke sahaaita
kare khaatien.” 10 Tab hamlog[h] ohie
laage kausies karlie Maasadonia
diehaat djaai ke. Oe sapana
dwaara hamlog samadjh gailie kie
Parmeswar hamlogke bolwaais
hoewa ke manai log se khoes
khabar partjaar kare ke.

Fielepie sahar me

11 Tab hamlog djahaadj se Troas
sahar se samoendar ke oepaar
gailie aur Saamotraaka diehaat
se paas hoi gailie. Biehaan bhaile
hamlog aur aage Niaapoles sahar
ke or gailie. 12 Tab djab hamlog
oe sahar me pahoetjlie, tab
paidar Fielepie gailie. Oe sahar
Maasadonia diehaat ke ie bhaag
ke sab se kaamiel waala sahar hai.
Roma djaat log oe sahar banaais
raha, aur Roma ke kaanoen thiek
se maanal dja hai. Hoewa par
hamlog koetjh dien khaatien rahat
rahielie.
13 Tab sabat ke dien hamlog
sahar me se nadie lage gailie.
Hamlog sotjlie kie hoewa par ek
Israel djaat ke praatna ke djagaha
hoi. Tab oe djagaha par hamlog
ekaat saamiel aurat ke bhetailie
aur baithke oesabse koetjh baat
batailie. 14 Oman ek Liedia naam
ke aurat raha. Oe Tiaatiera sahar
me tjatak liela[i] rang ke kapra betjat
raha aur oe Israel ke Parmeswar ke
barka maanat raha. Tab Prabhoe
aisan karies kie oe aapan diel
kholke Paulas ke partjaar par
dhiaan kare lagal. 15 Tab oe aapan
ghar-paraanie sanghe dopoe bhail.
Ekare baad oe hamlogse bolies:
„Djab toelog dekhle kie ham sattje
ke Prabhoe me bieswaas kariela,
tab aaw hamaar ghar me rahoe.”
Aur bahoet bole se hamlog gailie.

Agam-djaanie goelaam aurat

16 Bas ek dien djab hamlog
praatna ke djagaha gailie, tab ek
kienal goelaam aurat ke bhetailie.
Okar oeppar bhoet raha. Aurat
okar dwaara djanta se aagam ke
baat bataawat raha aur aisane
aapan barkwan khaatien bahoet
paisa kamaat raha. 17 Oe hamlogke
aur Paulas ke paatjhe tjale lagal
aur tjiellaaike bolies: „Ie aadmie
sab se maahaan Parmeswar ke
kamkartan hai. Iesab djanaawe

[h] **16:10** Troas sahar me Loekaas oesab me bhie saamiel bhail. [i] **16:14** Pahiele koetjh kapra tjatak liela rang se rangal djaat raha aur oe kapra bahoet mahanga raha. Tjatak liela rang ek rakam djok se banaawal gail raha.

hai Parmeswar kaise maange
hai iensaan ke aapan aane waala
goessa me se batjaawe!”
18 Aisane oe dher dien talak
hamlogke paatjhe tjiellaat bolat
djaat raha. Tab djab Paulas na
sahie paais, tab oe bhoet se bolies:
„Ham toke Jiesoe Kriest ke naam
se hoekoem deila kie aurat par se
hat dja.” Bas toerante saitaan okar
oeppar se bhaag gail.

Fielepie sahar ke djahal me

19 Tab djab goelaam aurat ke
barkwan dekhies kie oesabke paisa
ke rasta band hoi gail hai, tab
oesab Paulas aur Sielaas ke ghietjke
legail ekdam badjaar talak. Hoewa
par sahar ke barkwan baithat raha.
20 Tab oesab barkwan ke aage
doeno ke kasoer dewe lagal. Bolies:
„Ie mardaana log hamlogke sahar
me haltjal matjaawe hai. Oelogan
Israel ke djaatie hai. 21 Oesab
aisan hoekoem siekhaawe hai
djaun Roma ke djaatie khaatien
mienaahie hai.” 22 Tab hoewa
ke djaatie djoetke bhie doeno ke
oeppar goessaail. Bas barkwan
Paulas log ke kapra tjier-phaarke
oetarwaais aur tjhatkoen se
oesabke khoeb marwaais. 23 Tab
oesabke djahal me daar deis. Aur
bhie djahal ke rakhwaala ke
hoekoem deis oesabke khoeb thiek
se rakhaawe ke. 24 Ohie khaatien
oe oesabke djahal ke sab se bhiettar
kothrie me legail. Aur oesabke gor
doei djabar lakarie ke bietj me taala
kar deis.
25 Tab bietj raat me Paulas aur
Sielaas Parmeswar se praatna
karies aur giet gaais okar aadar
kare khaatien. Aur sab djahalian
soenat raha.
26 Bas atjakke me bhoeidol aail.
Oe etana djabar-djas waala raha
kie djahal ekdam se hiele lagal.
Bas ohie laage sab kamaarie aur
bhie djahalian ke ketie khoel gail.
27 Tab djahal ke rakhwaala djab
tjaukke djaagal, tab dekhies kie
djahal ke kamaarie khoelal hai.
Bas dar ke maare oe aapan talwaar
niekaaske maangat raha aapan
djaan maare. Oe sotjies kie sab
djahalian bhaag gail hai. 28 Bakie
Paulas tjiellaaike bolies: „Apane
ke koetjh na kar! Hamlogan hia
baatie!” 29 Tab rakhwaala tjieraag
maangies aur haalie se bhiettar
gail. Hoewa par oe kaapat Paulas
aur Sielaas ke aage gaathie par
gieral. 30 Tab oe doeno ke kothrie
se bahare legail aur poetjhies:
„Bhaija, Parmeswar ke goessa me
se batj djaai khaatien ham ka
kar sakab?” 31 Tab oesab bolies:
„Prabhoe Jiesoe me bieswaas kar,
tab ghar-paraanie sanghe batj
djaihe.” 32 Aur oesab Prabhoe ke
khoes khabar oke aur okar ghar
bhar ke samdjhaawe lagal.
33 Oe raat me rakhwaala oesabke
ghaaw dhois. Tab oe toerant aapan
sab ghar-paraanie sanghe dopoe
leis. 34 Tab oe Paulas aur Sielaas ke
leike aapan djahal ke oeppar ghar
me gail aur oesabke baithaaike
khaaik deis. Oe etana khoesie raha
kie oe aapan ghar bhar sanghe
Parmeswar me bieswaas kare lagal.
35 Biehaan bhaile sahar ke
barkwan ekaat siepaahie ke

pathaais rakhwaala se bataawe ke
kie: „Ie mardaana log djaai sake
hai.” 36 Tab rakhwaala Paulas se
bolies: „Barkwan sanesa pathaais
kie aadj se toelog tjhoet gaile
hai. Barhia se djaiho!” 37 Bakie
Paulas siepaahie log se bolies:
„Hamlogke Roma ke djaatie ke hak
hai, tabbo kalhia oesab hamlogke
biena khodjie kare sab koi ke aage
marwaais aur djahal me dharwaais.
Aur ka, oelog maange hai
hamlogke aadj tjoeppe se pathaai
dewe? Oesabse bol de bhoelaai
djaai! Oelogke tjaahie apane se
aawe ke hamlogke niekaare.”
38 Siepaahie log gail ie sab baat
sahar ke barkwan se bataawe. Tab
barkwan djab soenies kie Paulas
aur Sielaas ke Roma ke djaatie ke
hak hai, tab oelogke dar lagal.
39 Tab oesab gail maafie maange
aur doeno ke kaida se djahal me
se legail. Bolies: „Barhia rahat kie
ab se toelog ie sahar se tjal djaite.”
40 Tab Paulas aur Sielaas djahal se
Liedia ke ghare gail. Hoewa par
oelog bieswaasie bhaai-bahien se
bhet karies aur oelogke tieha deis.
Tab oesab sahar se tjal gail.

Tesaalonieka sahar me

17 1 Tab oe doeno Amfiepoles
aur Aapolonia sahar dharke
Tesaalonieka sahar me gail. Hoewa
Israel ke djaatie ke ek partjaar ke
ghar raha. 2 Djaise Paulas ke nem
raha djaai ke, aisahie oe pahiele
hoewa gail aur tien sabat ke dien
talak manai log ke Parmeswar
ke liekhal baat parhaawat raha.
3 Oe safa se samdjhaawat raha
kie Kriest ke doekh oethaawe ke
tjaahat raha aur bhie djie oethe ke.
Bolies: „Ie Jiesoe djaun ke biese me
ham partjaar kariela, ohie Kriest
hai, oe Parmeswar ke baithaawal
waala Raadja hai.” 4 Tab koetjh
Israel ke djaatie oe baat me
bieswaas kare lagal aur Paulas aur
Sielaas me saamiel hoi gail. Aur
ek barka djhoend Griek waalan
aur dher barka naam ke aurat bhie
bieswaasie hoi gail. Pahiele oesab
Israel djaat ke sanghe Parmeswar
ke aadar karat raha.
5 Bakie doesar Israel log Paulas
logan ke djaran kare lagal, aur
koetjh daam par ke djahoewa ke
leike sahar bhar me haltjal oethaais.
Bas oesab ek Jaason aadmie ke
ghare gail Paulas aur Sielaas ke
khodje. Oesab maangat raha doeno
ke djaatie aur sahar ke barkwan ke
aage ledjaai. 6,7 Tab djab oelogke na
paais, tab oesab Jaason ke aur koetjh
doesar iesaai bhaai ke pakarke raadj
tjalaawe waalan ke aage ghietjke
legail. Aur tjiellaaike bole lagal kie:
„Jaason koetjh manai log ke aapan
ghar me lei leis hai aur oelog doenia
bhar me haltjal matjaawe hai. Oesab
Roma ke maahaaraadja ke hoekoem
takaraar kare hai. Oelog bole hai kie
ek Jiesoe naam ke doesar raadja hai.”
8 Djab sahar ke barkwan
aur djaatie logan soenies, tab
ghabaraai gail. 9 Bakie Jaason log
koetjh paisa bharies, tab barkwan
oesabke tjhor deis.

Beria sahar me

10 Tab djab raat bhail, tab
Tesaalonieka ke iesaai bhaai log

toerante Paulas aur Sielaas ke
Beria sahar pathaai deis. Aur oe
doeno djab pahoetjal, tab phien
Israel ke partjaar ke ghar me gail.
11 Hoewa ke Israel logan ke tjaal-
soebhaaw Tesaalonieka waalan
se auro barhia raha. Oesab khoeb
dhiaan lagaaike Paulas ke partjaar
soenies. Aur rodj oesab Parmeswar
ke poestak me khodjke parhat raha
djaane khaat kie oisahie hai kie na.
12 Tab dher manai log Prabhoe
Jiesoe me bieswaas kare lagal.
Eman bhie dher barka Griek
mardaana aur aurat raha. 13 Bakie
Tesaalonieka me Israel djaat ke
pata mielal kie Paulas Beria sahar
me Parmeswar ke baat partjaar
kare hai. Tab oelog toerant aaike
hoewa par bhie hartaal matjaawe
lagal aur aisane hoewa ke djaatie
log ghabaraai gail.
14 Bas Beria ke iesaai bhaai log
Paulas ke haalie se samoendar
ke or pathaai deis. Bakie Sielaas
aur Tiemotias hoewe rahie gail.
15 Koetjh Beria ke iesaai log Paulas
ke Aatene sahar me pahoetjaais.
Oesabke laute se pahiele Paulas
bolies kie: „Sielaas aur Tiemotias
ke haalie se hamaar paas pathaai
deihe.”

Paulas Aatene sahar me

16 Tab djab oe Aatene me Sielaas
aur Tiemotias ke agorat raha, tab
dekhies sahar bhar me khaalie
naklie bhagwaan ke moertie
dharal hai. Ie tjiedj oke bahoet
kharaab lagal. 17 Aur oe partjaar
ke ghar me gail Israel log se aur
doesar djaatie ke Parmeswar ke
aadar kare waalan se baat-tjiet
kare. Badjaar me oe bhie rodj
manai se batiaat raha.
18 Hoewa ke parhal waalan me
se koetjh Epiekoeros aur Stowa
ke tjela log raha. Oesab Paulas ke
barka baat bole lagal. Tab apane
me poetjhies: „Ie djaun etana
batia hai, oe hamlogke kaun tjiedj
maange hai djanaawe?” Bakie
doesarkwan bolies: „Hamare djaan
me ie kauno bhagwaan ke biese
me batia hai.” Oesab soenat raha
kie Paulas khoes khabar Jiesoe ke
aur okar djie oethe ke biese me
partjaar kare hai. 19 Tab oelog ose
poetjhies: „Bhaai, tjalie hamlogke
saath.” Oesab oke Aareopaagas
pahaar par sahar ke parhal waalan
ke aage legail. Hoewa par oesab
ose poetjhies: „Toe kaun naawa
partjaar soenaawe hai? 20 Hamlog
aisan baat kabhie na soenlie aur
maangiela ekar matlab djaane.”
21 Sab Aatene ke manai aur bhie
hoewa ke doesar djaatie log dien
bhar khaalie maangat raha naawa
bietjaar ke biese me koetjh bole kie
to soene.
22 Tab Paulas sabha ke aage thara
hoike bolies: „Aatene ke manai log,
ham toelogke sahar me dekh sakiela
kie toelog dher maaliek ke ieddjat
kare hai. 23 Djab ham sahar me
ghoemat rahielie, tab ham toelogke
pawietr djagaha dekhlie. Tab
ham bhie ek baliedaan ke tafra ke
dekhlie djaun par liekhal hai ‘Ekgo
andjaan Eswar khaatien.’ Toelog
na djaane hai kie oe ke hai, tabbo
toelog okar aadar kare hai. Aur ab
ham okar biese me partjaar karab.

[24]Oe Parmeswar hai aur doenia
banaais hai. Oe swarag aur dhartie
ke Prabhoe hai. Oe manai ke
banaawal mahal me na rahe hai.
[25]Oke iensaan ke sewa djaroerie na
hai. Oe apane sab koi ke djiewan,
saas aur har ek tjiedj dewe hai.
[26]Oe ek aadmie se sab djaatie ke
banaais hai doenia bhar me rahe
khaatien. Oe bhie sallaah karies
raha oesab kaaha rahiega aur kab
talak djiega. [27]Oe maangat raha
kie oesab kausies karke khodjke
oke paai djaai, tjaahe oe hamlogse
doer na hai. [28]Oe hamlogke
djiejaawe hai aur tjalaawe hai, aur
hamlog abbe talak okare me baatie.
Toelogke ekaatgo gaana banaawe
waalan gaais hai kie: 'Hamlog
okare me se oetpan bhailie.' [29]Djab
hamlog okare me se oetpan bhailie
hai, tab hamlog kaise sotj sakiela
kie Parmeswar sona, tjaanie ja
patthar ke moertie ghat lage hai?
Iesab khaalie iensaan ke sotj-
bietjaar hai.

[30]Parmeswar oe tem tjhor deis
hai djaun me manai log oke na
djaanat raha. Bakie ab oe doenia
bhar ke iensaan ke djanaawe hai
kie oesabke tjaahie aapan kharaab
tjalaawa tjhor dewe ke. [31]Oe ek
dien dharies hai djab oe doenia
bhar ke oeppar sattjaai se faisala
karwaaiga. Ie kaam kare khaatien
oe ek aadmie tjoenies hai. Aur
dekhaawe khaat kie ohie aadmie
sab iensaan ke djadj rahiega, oe
oke djie oethaais hai."

[32]Tab djab manai log soenies
kie ekgo aadmie djie oethaawal
gail hai, tab ekaatgo tiebolie
maare lagal. Bakie doesarkwan
bolies: „Hamlog ie baat ke biese
me phien se maangiela soene."
[33]Aisane Paulas sabha me se tjal
gail. [34]Bakie koetjh log okare me
saamiel hoi gail aur Prabhoe Jiesoe
me bieswaas kare lagal. Oelog me
se ek Dioniesias naam ke sabha ke
barka aadmie raha, ek Daamaares
naam ke aurat, aur bhie ekaat
doesar hoewa ke manai log.

Paulas Korente sahar me

18

[1]Ekare baad Paulas Aatene
sahar tjhorke Korente sahar
gail. Hoewa par oe ek Israel ke
aadmie ke bhetaail. Okar naam
Aakwela raha. Oe aadmie Pontas
diehaat ke raha aur Roma sahar
se aail raha. [2,3]Maahaaraadja
Klaudias hoekoem deis raha kie
sab Israel ke djaatie log ke tjaahie
Roma sahar se tjal djaai ke. Ohie
se Aakwela aapan aurat Presela
saathe Ietaalia des tjhorke Korente
me aail raha. Tab Paulas oesabke
ghare gail aur Aakwela ke sanghe
kaam kare lagal. Oe doeno to
tjamra marai banaawe waalan
raha.

[4]Har ek sabat ke dien Paulas
hoewa ke partjaar ke ghar me
Israel aur Griek des ke manai log
se baat-tjiet karat raha oesabke
Prabhoe Jiesoe me bieswaas
karwaawe khaatien. [5]Tab djab
Sielaas aur Tiemotias Maasadonia
diehaat se Paulas lage pahoetjal
raha, tab oe na khaalie sabat ke
dien par Parmeswar ke khoes
khabar partjaar karies, bakie
rodj. Oe Korente ke Israel log ke

barhia se samdjhaais kie Jiesoe
Parmeswar ke Kriest hai.
6 Bakie djab oelog djabarai karke
Jiesoe ke bedjatie kare lagal, tab
Paulas aapan kapra ke dhoer
djhaarke bolies: „Aadj se hamse
aur toelogse koetjh ke kaam na hai.
Djab toelog Parmeswar ke goessa
me se na batj djaihe, tab hamaar
kasoer na hai. Ab se ham doesar
djaat ke paas djaabe partjaar kare.”
7 Bas oe partjaar ke ghar tjhorke
bagale ke ghar me gail. Hoewa ek
Tietsias Jastas naam ke aadmie
rahat raha. Oe sattja Parmeswar
ke aadar karat raha. 8 Tab partjaar
ke ghar ke ek barkwa aur okar
ghar bhar Prabhoe me bieswaas
kare lagal. Okar naam Krespas
raha. Aur bhie dher doesar Korente
ke manai log Paulas ke partjaar
soenke bieswaasie hoi gail aur
apane ke dopoe karwaais.
9 Oe raat ke Prabhoe apane ke
Paulas ke dekhaais aur bolies:
„Paulas, na dera! Toe kholke
partjaar karte rahiehe. 10 Ham
tore saathe baatie aur koi toke
kharaabie na kar sakiega. Ie
sahar me dher manai hamaar hai.”
11 Tab se Paulas der baries talak
Korente me raha hoewa ke manai
ke Parmeswar ke baat siekhaawe
khaatien. 12 Bakie djab Galio
Aakhaaja diehaat ke laat bhail, tab
sab hoewa ke Israel log ek hoike
Paulas ke okar aage legail. 13 Oesab
bolies: „Ie aadmie siekhaawe hai
kie hamlogke tjaahie Parmeswar
ke aisan rakam se ieddjat kare
ke djaun Israel ke kaanoen me
mienaahie hai.”
14 Tab Paulas maangat raha
koetjh batiaai. Bakie laat oke
mauka na deis aur kasoer dewe
waalan se bolies: „Are, Israel
log, soen. Djab toelogke orhan
ek kharaab ja djaanmarwa ke
kaam ke biese me rahat, tab ham
toelogke baat mantie. 15 Toelog
khaalie koetjh baat koi ke naam
aur toelogke kaanoen ke biese
me djhagara kare hai. Ham aisan
tjiedj ke biese me na maangiela
faisala kare. Toelog apane se
sallaah kariehe.” 16 Aur oe oesabke
khaderwaai deis.
17 Bas hoewa ke djoetal aadmie
partjaar ke ghar ke barkwa
Sostenes ke pakarke legail aur oke
laat ke aage khoeb maaries. Bakie
laat ke phiekier na raha.

Kaise Paulas Korente se tjal gail

18 Tab djab Paulas dher dien
Korente sahar me raha, tab oe
hoewa ke bhaai logan se biedaai
leike Kenkrejen sahar me gail. Oe
Parmeswar ke koetjh waada karies
raha, ohie se oe hoewa par aapan
baar katwaais.[j] Tab oe djahaadj
se Sieria des gail. Presela aur
Aakwela okar sanghe bhie gail.
19 Tab djab oesab Efese sahar
me aaike pahoetjal, tab Paulas
partjaar ke ghar me gail aur
hoewa ke Israel log se batiaat raha.

---

[j] **18:18** Oe tem me manai log aapan baar barhaawat raha djab talak oesab aapan waada na poera karies, tab katwaai deis.

[20]Bakie djab oesab ose poetjhies:
„Ekaat dien auro na rahiehe?” tab
oe bolies: „Na, ie tem par ham na
rahie sakiela.” [21]Aur djab oe djaai
lagal, tab bolies: „Djab Parmeswar
maangie, tab ham toelogke lage
phien se lautke aabe.” Tab oe
djahaadj se Efese sahar se tjal gail.
[22]Tab djab oe Sesaarea sahar me
pahoetjal, tab oe hoewa ke iesaai
samaadj log se bhet karies. Tab oe
Antiokia sahar Sieria des me gail.
[23]Aur koetjh dien hoewa rahieke
oe phieno tjal gail Gaalaatsia
aur Friegia diehaat me hoewa ke
sab bieswaasie ke hiemmat dewe
khaatien.

Aapolos Efese aur Korente sahar me

[24]Tab oe same par Efese sahar
me ek Aapolos naam ke aadmie
aail. Oe ek Israel aadmie raha aur
Aaleksaandria sahar ke raha. Oe
Parmeswar ke sab liekhal baat me
bahoet parhal raha. [25]Oe Prabhoe
Jiesoe ke rasta ke biese me bhie
siekhle raha aur phor-phorke okare
biese me batiaat aur siekhaawat
raha. Bakie oe khaalie Johaanas
dopoe kare waala ke dopoe ke
biese me djaanat raha. [26]Oe
aadmie Efese ke partjaar ke ghar
me be-dar se partjaar kare lagal.
Tab djab Presela aur Aakwela okar
partjaar soenies, tab oesab oke
bolaaike aapan ghare legail aur
Parmeswar ke rasta ke biese me
auro barhia se samdjhaais.
[27]Tab djab Aapolos sallaah
karies Aakhaaja diehaat Griek
des me djaai ke, tab Efese ke
bieswaasie bhaai log maangat
raha oke sahaaita kare. Ohie se
oesab Aakhaaja ke bieswaasie log
khaatien ekgo tjietthie pathaais
kie oesabke tjaahie Aapolos ke
barhia se sewa kare ke. Tab djab
oe hoewa par pahoetjal, tab
Parmeswar ke bhalaai dwaara oe
sab bieswaasie khaat kaamiel raha.
[28]Oe Parmeswar ke baat parhke
kholke dekhaais kie Israel log ke
sotj-bietjaar na thiek hai aur kie
Jiesoe Parmeswar ke Kriest hai.

Paulas Efese sahar me

19 [1]Djab Aapolos Korente
sahar me raha, tab Paulas
Aasia des ke habara djaaike Efese
sahar me pahoetjal. Hoewa par
oe ekaat bieswaasie log se bhet
karies. [2]Tab baate baat me Paulas
oesabse poetjhies: „Djab toelog
bieswaas kare lagale, tab toelogke
oeppar Pawietr Aatma aail hai kie
na?” Tab oesab bolies: „Hamlog
Pawietr Aatma ke biese me kabhie
na soenlie hai.” [3]Tab oe poetjhies:
„Tab kaise dopoe bhaile hai?”
Oesab bolies: „Johaanas dopoe
kare waala ke rakam se.” [4]Tab oe
bolies: „Johaanas manai log ke
dopoe karat raha djab oesab aapan
paap pastaaike maangat raha ek
naawa djiewan soeroe kare. Oe
djaatie se bolies kie: ‘Hamare baad
koi aaiga aur toelogke tjaahie
okare me bieswaas kare ke.’ Oe
Jiesoe ke biese me batiaat raha.”
[5]Tab djab oesab ie baat soenies,
tab apane ke Prabhoe Jiesoe
ke naam me dopoe karwaais.
[6,7]Oesab lagbhag baara mardaana

raha. Tab djab Paulas oelog par
haath rakhies, tab Pawietr Aatma
oesabke oeppar aail. Bas oesab
okar dwaara doesar doesar bhaasa
me Parmeswar ke sanesa bataawe
lagal.
8 Paulas tien mahienna talak
Efese sahar ke Israel ke partjaar
ke ghar me be-dar se samdjhaawat
raha kie Parmeswar maange
hai iensaan ke djiewan me raadj
tjalaawe. Oe dher baat se kausies
karies hoewa ke manai ke man
badalwaawe ke aisan djiewan
bietaawe ke. 9 Bakie koetjh aadmie
thethar raha. Oelog sab koi ke
aage Prabhoe ke rasta ke biese
me eksoer kharaab baat bolat
raha. Bas Paulas aapan tjela leike
partjaar ke ghar me se tjal gail.
Ohie dien se oe rodj Tieranas ke
skoel me khoes khabar ke biese me
batiaat raha.
10 Oe doei baries aisane hoewa
par partjaar karat raha. Ie rakam
se sab Aasia des ke, Israel ke
aur bhie Griek des ke manai log
soenies kie Prabhoe kaun baat
djanaais hai. 11 Aur Parmeswar
Paulas dwaara bahoet atjambho
kaam karwaais. 12 Manai log
Paulas ke pattie aur dhotie
bemarian ke paas ledjaaike
oelogke oeppar rakhies. Tab oesab
attjha hoi gail aur bhoet log tjal
gail.

Skewa ke betwan

13,14 Efese sahar me ek Israel
djaat ke agwa ke barkwa raha.
Okar naam Skewa raha. Oke
saat betwan raha. Oesab sagaro
ghoemke bhoet niekaarat raha.
Tab ek rodj oesab hiemmat dharke
gail aur bolies: „Ham tore me
se bhoet niekaasiela Jiesoe ke
naam se djaun ke biese me Paulas
partjaar kare hai.” 15 Bakie bhoet
bolies: „Ham Jiesoe ke djaaniela,
aur Paulas ke bhie, bakie toelog ke
baate?”
16 Bas aadmie djaun par bhoet
raha, oe oesabke maarke aapan
bas me lei leis. Oke etana taagat
raha kie oelogke biena kapra se
aur khoenaawal dehie se bhaage
ke paral. 17 Aur sab hoewa ke Israel
aur Griek manai log djaan gail
kie ka bhail hai. Oesab ghabaraai
gail aur apane me Jiesoe Kriest ke
naam ke biese me batiaai lagal kie
oe ketana maahaan hai.
18 Tab bieswaasie logan me se
dher djane aapan paap pastaaike
aail bataawe oelog kaun kharaab
kaam karies hai. 19 Koetjh manai
odjhaai karies raha. Oelog aapan
odjha ke poestak laaike sab koi
ke aage djaraai deis. Djab oesab
poestak ke daam djories, tab
patjaas hadjaar tjaanie ke paisa
bhail. 20 Tab auro manai Prabhoe
ke sanesa soenies aur oelogke
bieswaas barhe lagal.

Efese sahar me hartaal

21 Tab djab ie sab tjiedj biet
gail, tab Paulas sallaah karies
Maasadonia aur Aakhaaja diehaat
dharke Jeroesaalem sahar djaai
ke. Oe bolies: „Djab ham koetjh
dien khaatien hoewa par gailie hai,
tab ham maangiela Roma sahar
dekhe.” 22 Tab oe aapan saathie

me se Tiemotias aur Eraastas ke
Maasadonia pathaais. Bakie oe
apane koetjh tem khaatien Aasia
des me rahie gail.
23 Tab ohie tem par Efese me
Prabhoe Jiesoe ke rasta ke biese
me ek barka haltjal-matj oethal.
24 Hoewa par ek Demetrias naam
ke aadmie raha. Oe dher Artemes
dewie ke mahal tjhota roep me
banaaike betjat raha. Aur ie
kaam dwaara oe aur okar saamiel
waalan bahoet paisa kamaat raha.
25 Ek dien oe sab barkwan aur
kamkartan ke ekattha bolaaike
bolies kie: „Bhaai logan, toelog
djaane hai kie ie kaam se hamlog
bahoet paisa kamaaila. 26 Ab
Paulas bole hai kie: ‘Manai ke
haathe se banaawal bhagwaan
sattja bhagwaan na hai.’ Toelog
apane dekhle aur soenle hai kie
ie rakam se oe na khaalie Efese
me, bakie Aasia des bhar me dher
manai ke sotj-bietjaar badale hai.
27 Djab oe aise partjaar karte rahie,
tab na khaalie hamlogke kaam
patjharie, bakie bhie Artemes
dewie ke mahal ke koi na taakie.
Aasia aur doenia bhar ke manai
Artemes dewie ke ab talak ieddjat
kare hai, bakie ab oesab oke
bhoelaai djaai.”
28 Tab djab djoetal manai log ie
baat soenies, tab bahoet goessaail
aur tjiellaai lagal kie: „Efese sahar
ke Artemes dewie bahoet maahaan
hai!”
29 Bas sahar bhar ke manai
oesabke tjiellaahat soenke
ghabaraai gail aur sab ek djhoend
hoike oe djagaha par phaat paral
djaaha Efese ke manai log hardam
sabha lagaawat raha. Oesab
Paulas ke doei saathie Gaajas aur
Aarestaarkas ke ghietjke legail.
Oe doeno Maasadonia diehaat ke
raha. 30 Tab djab Paulas maangat
raha djhoend ke bietj me djaai, tab
okar tjela log oke rokies. 31 Ekaatgo
Aasia des ke barkwan bhie Paulas
ke sanghatian raha. Ohoelog oke
mienaahie karies.
32 Etane me djhoend waalan
bahoet halla kare lagal. Sab koi
ohie me tjiellaai aur dher log na
djaanat raha kie oesab kaahe
ke djoetal hai. 33 Tab hoewa ke
Israel log ek Aaleksaandar naam
ke aadmie ke aapan gawaahia
banaaike manai ke djhoend me se
aage pathaais. Oe sankiaais kie oe
maange hai koetjh bole. 34 Bakie
djab manai log tjienhies kie oe ek
Israel ke aadmie hai, tab oelog ek
moeh hoike doei ghanta talak ekke
baat tjiellaaike bolies: „Efese sahar
ke Artemes dewie bahoet maahaan
hai!”
35 Tab sahar ke mantrie oesabke
moeh band karwaai deis. Oe bolies:
„Bhaai log, soen! Ke na djaane hai
kie Efese ke djanta log ke oeppar
Artemes ke mahal saupal hai, aur
bhie okar moertie djaun baadar
me se gieral hai. Hamlogke tjaahie
oke dekh-bhaal kare ke. 36 Ie baat
koi na nahakaar sake hai! Ohie se
toelogke na tjaahie etana tjiellaai
ke aur biena sotj-bietjaar se koetjh
kare ke. 37 Toelog ie mardaana log
ke hia laile hai, bakie iesab mahal
me se koetjh na tjorie karies aur
hamlogke dewie ke bedjatie bhie

na karies hai. 38 Djab Demetrias
aur okar saathie log koi ke biese
me maange hai orhan dewe, tab
oesabke tjaahie djadj kie to laat ke
paas djaai ke. 39 Aur djab toelog
aur koetjh maangat hoihe, tab
djaatie ke sabha me kaanoen se
faisala howe ke tjaahie. 40 Hoi
sakie kie hamlogke aadj ke hartaal
ke biese me kasoer mieliega.
Hamlog aapan barkwan se na
bataai sakab kaahe ke hamlog
ekattha bhailie hai."
41 Ie sab baat se oe djaatie log ke
ghare pathaai deis.

Maasadonia diehaat aur Griek des me

20 1 Hartaal ke baad
Paulas sab Efese sahar
ke bieswaasie ke bolwaais aur
oesabke hiemmat deis. Tab oe
oesabke tjhorke Maasadonia
diehaat gail. 2 Oe djaite me hoewa
ke bieswaasie log ke dher baat
batiaaike tieha deis. Aisane oe
Griek des me pahoetjal. 3 Hoewa
par oe tien mahienna raha. Tab
oe tajaar karies djahaadj se Sieria
des djaai ke. Bakie djab oe soenies
kie hoewa ke Israel log maange
hai oke maar dhaare, tab oe
sallaah karies Griek des se phieno
Maasadonia diehaat dharke Aasia
djaai ke.
4 Beria sahar ke Sopaatar djaun
Peras ke beta raha, Tesaalonieka
sahar ke Aarestaarkas aur
Sekandas, aur Derbe sahar ke
Gaajas aur Tiemotias, aur Aasia
des ke Tiekiekas aur Trofiemas
Fielepie sahar talak okar sanghe
gail. 5 Oelog hoewa se Troas sahar
gail raha aur hoewa par hamlogke
agorat raha. 6 Tab djab Paasan ke
tiewhaar biet gail, tab hamlog
Fielepie se djahaadj par bhie Troas
gailie. Tab paatj rodj baad hamlog
hoewa par pahoetjlie aur ek hapta
talak oelogke sanghe rahielie.

Troas sahar me

7 Djab hamlog hapta ke pahiela dien
par ekattha bhailie rahielie bret toere
Jiesoe ke maut jaad kare khaatien,
tab Paulas hoewa ke bieswaasie log
khaatien partjaar kare lagal. Oe
maangat raha ekwa dien hoewa se tjal
djaai, ohie se oe bietj raat talak batiaat
raha. 8 Hamlog ek oeppar ke kamra
me baithal rahielie aur hoewa par dher
tel ke tjieraag barat raha. 9 Khierkie
ke lankie par ek Oitiekas naam ke
naudjawaan baithal raha. Oke bahoet
onghaai lagal raha. Tab djab Paulas
eksoer batiaat raha, tab oe aapan
onghaai na samhaar paais aur oeppar
se nietje gier paral. Aur djab oesab oke
oethaais tab dekhies kie oe maral hai.
10 Tab Paulas nietje gail aur oke
dapkaais. Tab oe samaadj waalan
se bolies: „Na row! Oe djieje hai!"
11 Tab oe phieno oeppar gail aur
sabke sanghe bret toerke bhodjan
karies, aur oe phien partjaar kare
lagal djab lek andjor na bhail. Tab
oe hoewa se tjal gail. 12 Bieswaasie
log naudjawaan ke okar ghare
legail aur bahoet tieha paais.

Efese ke iesaai samaadj ke barkwan Mielete sahar me

13 Paulas sallaah karies raha
Troas se paidar Asas sahar djaai ke.

Tab hoewa se oe hamlogke sanghe
aur aage djaat. Ohie se hamlog oke
tjhorke djahaadj se gailie. 14 Tab
djaise oe Asas me pahoetjal, oisane
oe hamlogke lage aail. Tab hamlog
oke djahaadj me leike Mietielene
sahar gailie. 15 Djab biehaan bhail
tab hamlog gailie Kios des ke
kienaare talak. Aur djab phien
saber bhail, tab oepaar gailie
Saamos des ke alang. Tab tiesara
dien par hamlog Efese sahar paas
hoi gailie aur Mielete sahar me
pahoetjlie.

16 Paulas ke tem na raha Efese
me oetare ke. Oe na maangat raha
dher dien Aasia me rahe, bakie
oe maangat raha Penkstar ke
tiewhaar se pahiele Jeroesaalem
me pahoetje. 17 Ohie se oe Mielete
sahar se kauno se Efese ke iesaai
samaadj ke barkwan ke bolwaais.
18 Tab djab oesab pahoetjal, tab oe
bolies: „Toelog djaane hai kie ham
ie diehaat me aaike pahiela dien
se khaalie Prabhoe khaatien aapan
djiewan bietailie hai. 19 Ham tjhota
banke aapan kaam karat rahielie.
Israel log dher dafe maangat raha
hamaar djaan lewe aur hamme
bahoet doekh oethaawe ke paral.

20 Tabbo ham toelogke aage aur
bhie ghare ghar Prabhoe ke khoes
khabar soenailie aur siekhailie.
Ham koetjh na tjhiepailie djaun
me toelogke faida mielat. 21 Ham
Israel ke aur Griek des ke manai
se ketana bollie rahielie kie
oelogke tjaahie aapan paap
pastaaike hamlogke Prabhoe
Jiesoe me bieswaas kare ke aur
Parmeswar ke rasta par tjale ke.
22 Aur dekh, ab Pawietr Aatma
maange hai kie ham djaroer se
djaroer Jeroesaalem djaai. Ham
na djaaniela kaun tjiedj hamme
hoewa agore hai. 23 Ham khaalie
djaaniela kie oe hamke ie sahar se
oe sahar djanaawe hai kie hamme
djahal djaai ke aur doekh sahe ke
parie.

24 Bakie ham aapan djiewan
ke tanko na sotjiela. Prabhoe
Jiesoe hamme bolies hai sagaro
khoes khabar soenaawe ke kie
Parmeswar ke bhalaai ketana
barka hai. Aur ham khaalie
maangiela ie kaam poera kare.
25 Ham toelogke bietj me bhie
ghare ghar djaaike Parmeswar
ke raadj ke biese me partjaar
karlie hai. Bakie ab ham djaaniela
kie toelog hamme phieno na
dekhiehe. 26 Ohie se ham toelogke
djanaaila kie djab koi sada ke lieje
Parmeswar se alag hoi djaai, tab
hamaar kasoer na hai. 27 Har ek
tjiedj djaun Parmeswar aapan
barka gjaan aur bietjaar me sallaah
karies hai iensaan khaatien kare
ke, ham ie baat phor-phorke
batailie hai. 28 Ohie se toelog
apane ke aur iesaai samaadj ke
khiaal kariehe. Pawietr Aatma
oesabke toelogke oeppar saupies
hai. Oesabke thiek se dekh-bhaal
kariehe, djaise rakh waalan aapan
bhera ke. Parmeswar oesabke
apane khaatien aapan Beta ke
khoen dwaara algiaais hai.

29 Ham djaaniela kie djab ham hia
se tjal djaab, tab kharaab aadmie
log toelogke samaadj me bhiettar
aaiga iesaai ke bieswaas biegaare

khaatien. 30 Aur toelogke bietj me
se bhie koetjh aadmie djhoeth baat
partjaar kariega bieswaasie log ke
aapan alang lewe khaatien. 31 Ohie
se batjaaike rahiehe aur khiaal
kariehe kie tien baries talak ham
raat aur dien toelog me se har ek ke
aasoe bahaaike samdjhailie hai.

32 Ab ham toelogke Prabhoe
ke aur okar bhalaai ke oeppar
saupiela. Toelog okar khaatien
alag karal baate, aur oke saktie hai
toelogke bieswaas barhaawe ke aur
toelogke aapan biesaal tjiedj dewe
ke djaun oe waada karies hai.

33 Ham koi se tjaanie, sona, kie
to kapra na manglie hai. 34 Toelog
djaane hai kie ham apane se
kamaaike khailie aur bhie aapan
saathie log ke baat deilie hai.
35 Aisane toelog dekhle hai kie
hamlogke tjaahie kaske kaam kare
ke oelogke sahaaita kare khaatien
dje ke kamtaai hai, aur bhie
Prabhoe Jiesoe ke baat khiaal kare
ke. Oe bolies hai kie: 'Koetjh dewe
se hamlogke auro soekh mielie
koetjh paawe se.' "

36 Tab djab oe ie sab baat bol
tjoekal, tab Paulas gaathie par
gierke sab barkwan ke sanghe
Parmeswar se praatna karies. 37 Bas
oelog bahoet rowe lagal aur Paulas
ke gale lagaaike tjoemma deis. 38 Oe
bolies raha kie: „Toelog ab hamme
phien se na dekhiehe." Ohie se
oesabke bahoet sotj raha. Tab oesab
okar sanghe djahaadj talak gail.

Kaise Paulas Jeroesaalem gail

21
1 Tab hamlog oedaasie se
Efese ke iesaai samaadj ke
barkwan se biedaai leike djahaadj
se Kos des gailie. Tab biehaan
hoike hamlog Rodos des pahoetjlie
aur ekare baad Pataara sahar
me. 2 Tab hoewa par hamlog ekgo
djahaadj pailie djaun Feniesia
des djaat aur hamlog ohie me
tjal gailie. 3 Tab djab Siepras des
dekhaai lagal, tab oke paas hoike
hamlog gailie Sieria des. Tab
hamlog Tieras sahar me pahoetjlie
aur hoewa par djahaadj me se
sauda oetaaral gail.

4 Hoewa par hamlog koetjh
Jiesoe ke tjela log ke pailie, aur ek
hapta oelogke hia rahielie. Oelog
Paulas se bataais kie: „Paulas, soen.
Pawietr Aatma hamlogke dekhaais
hai kie Jeroesaalem me toke
moesiebat hoiga. Ohie se hamlog
sotjiela kie bestar rahat djab toe
hoewa na djaite." 5 Bakie tabbo
djab hamlogke tem don hoi gail
raha, tab hamlog Paulas sanghe
djahaadj lage gail Jeroesaalem
djaai ke. Aur sab bieswaasie
bhaai log aapan aurat larkan
sanghe hamlogke djahaadj talak
pahoetjaais. Tab samoendar ke
kienaare hamlog sab koi gaathie
par gierlie praatna kare khaatien.
6 Tab hamlog oesabse biedaai leike
djahaadj se tjal gailie aur oelog
laut gail.

7 Tab hamlog Tieras sahar se
Patolamais sahar me pahoetjlie aur
hoewa ke bieswaasie bhaai-bahien
log se bhet karlie aur ek rodj
oesabke sanghe rahielie.

8 Tab djab biehaan bhail, tab
hamlog hoewa se Sesaarea sahar
gailie aur khoes khabar soenaawe

waala Fielepas ke ghare pahoetjlie.
Okar hia hamlog rahielie. Oe
saatgo dekh-bhaal kare waalan
me se ekgo raha, aur oe pahiele
Jeroesaalem ke iesaai samaadj me
tjoenal gail raha garieb wiedhwa
logan ke dekh-bhaal kare khaatien.
9 Oke tjaargo koewaare bietia raha
aur oesab Pawietr Aatma dwaara
Parmeswar ke sanes bataawat raha.
10 Tab djab hamlog Fielepas hia
koetjh dien rahielie, tab Joedea
diehaat se ekgo bieswaasie aadmie
Aagaabas naam ke aail. Oe bhie
ekgo Prabhoe ke sanesia raha.
11 Tab oe aaike Paulas ke tjamotie
leike aapan haath gor baanh leis
aur bolies: „Pawietr Aatma bole
hai kie djekar ie tjamotie hai, oke
Israel log Jeroesaalem me aisane
baanhke doesar djaat log ke haath
me saup deiga."
12 Tab djab hamlog ie baat
soenlie, tab hamlog aur hoewa ke
bieswaasie log Paulas se bienaai
karlie Jeroesaalem na djaai ke.
13 Bakie oe bolies: „Toelog kaahe
ke aas gieraaike hamaar diel
oedaasie kare hai? Ham tajaar
baatie Jeroesaalem me na khaalie
baanhal djaai ke, bakie bhie
Prabhoe Jiesoe khaatien mare
ke." 14 Tab djab oe hamlogke baat
na maanies, tab hamlog tjhor
deilie aur bollie: „Djaun Prabhoe
maangie, ohie hoi."
15 Djab hamlogke tem biet gail,
tab hamlog aur Paulas tajaar
karlie Jeroesaalem djaai ke. 16 Aur
ekaatgo Sesaarea ke bieswaasie log
hamlogke sanghe gail. Jeroesaalem
me oesab hamlogke ekgo
Manaason naam ke iesaai ke ghare
legail. Oe Siepras des ke raha aur
oe Jiesoe ke pahiela tjela log me se
ekgo raha. Okar hia hamlog koetjh
dien khaatien rahielie.

Paulas bhaai Jaakobas lage

17 Djab hamlog Jeroesaalem
me pahoetjlie, tab hoewa ke
bieswaasie log hamlogke bahoet
prem se bhiettar leis. 18 Biehaan
bhaile Paulas hamlogke sanghe
Jaakobas ke ghare gail. Sab iesaai
samaadj ke barkwan hoewa bhie
raha. 19 Tab Paulas oesabse bhet
karke phor-phorke bataawe lagal
kie Parmeswar okar dwaara doesar
djaatie log khaatien kaun kaam
karies hai.
20 Tab oelog ie baat soenke
Parmeswar ke aadar kare lagal.
Aur oesab Paulas se bolies kie:
„Bhaai, dekh. Israel ke djaatie me
ke hadjaaran iesaai hoi gail hai.
Oesab Prabhoe Jiesoe me bieswaas
kare hai, aur oesab bhie Mosas ke
kaanoen ke sab baat maane hai.
21 Oelog soenies hai kie toe sab
par-des ke Israel log ke siekhaawe
hai Mosas ke kaanoen tjhor dewe
ke, aapan betwan ke hakiekat na
kare ke, aur Israel ke nem kaam
me na lewe ke. Hamlog djaaniela
kie toe aisane na siekhaile hai.
22 Ab hamlog ka karabe? Mosas ke
kaanoen par tjale waalan djaan
paai kie toe hia aile baate. 23 Soen,
tjaargo bhaktie aadmie aail hai.
Oesab waada karies hai koetjh
tem khaatien Parmeswar ke aage
bhaktie rahe ke. 24 Oesabke ledja
aur apane ke oelogke saath safa

karwaihe, aur bhie paisa bharke
oesabke baar katwaai deihe. Tab
sab koi na khaalie djaan djaaiga
kie oe baat tore biese me djhoeth
baat hai, bakie oelog dekhiega kie
toe Mosas ke kaanoen par tjale
hai."
25 Oesab bhie bolies kie:
„Hamlog sallaah karlie kie doesar
djaat ke bieswaasie log ke djaroerie
na hai Mosas ke kaanoen ke
hoekoem se rahe ke. Aur hamlog
ek tjietthie me liekh deilie hai
kie oesabke na tjaahie khaana
khaai ke djaun naklie bhagwaan
ke tjaharaawal gail hai. Aur
bhie na khoen aur gos djaun me
khoen hai. Aur oesabke na tjaahie
tjhatjhoendaraipan kare ke."
26 Biehaan bhaile Paulas oesabke
leike gail safa karwaawe. Tab
ekare baad oesab Parmeswar ke
mahal lage gail aur aapan naam
liekhwaais djanaawe khaatien safa
rahe ke aakhrie dien kab rahiega
aur kaun taariek ke baliedaan
karwaawe ke tjaahie.

Paulas kaise pakaraai gail

27 Bakie djab satwa dien
nagtjaail, tab koetjh Aasia des ke
Israel log Paulas ke Parmeswar
ke mahal ke angana me dekhies.
Bas oesab haltjal matjaawe
lagal aur oke pakarke tjiellaai
lagal. 28 „Bhaai log, batjaaw! Ie
aadmie sagaro sab koi ke aage
aapan siektjha se hamlogke djaat,
kaanoen aur Parmeswar ke mahal
ke kharaab kare hai! Ab oe doesar
djaat log ke ie pawietr djagaha me
ledjaaike barbaad kar deis hai!"
29 Oesab oke par-des Efese
sahar ke Trofiemas ke sanghe
Jeroesaalem me dekhies raha.
Ohie se oelog sotjies kie oe oke
Parmeswar ke mahal ke angana
me legail hai. 30 Tab sahar bhar
oedhoem karies aur sab aalam ek
lage djoet gail. Bas oesab Paulas
ke pakarke bahare ghietjies aur
toerante kamaarie band kar deis.
31 Tab djab oesab maangat raha
oke maar dhaare, tab Roma ke
soerdjaatie ke barkwa soenies kie
sahar bhar me haltjal matjal hai.
32 Bas oe aapan soerdjaatie aur
oesabke barkwan ke leike toerante
gail dekhe. Djaise djhoend log
oesabke dekhies, taise roek gail
Paulas ke maare ke.
33 Tab soerdjaatie ke barkwa
Paulas lage gail aur oke doei ketie
se banhwaais aur khodjie karies
kie oe kaun aadmie hai aur kaun
kharaabie karies hai. 34 Bakie sab
koi tjiellaai lagal, aur etana halla
raha kie barkwa na djaan paais ka
bhail hai. Ohie se oe hoekoem deis
Paulas ke soerdjaatie ke thaana
me ledjaaike. 35 Bakie thaana ke
sierhie lage manai log etana thelat
raha kie soerdjaatie ke Paulas ke
oethaawe ke paral. 36 Djhoend to
okar paatjhe tjalal aur tjiellaaike
bolies: „Oke maar dhaar!"
37 Tab djab soerdjaatie oke
thaana me ledjaat raha, tab oe
barkwa se bolies: „Ham tose
koetjh poetjh sakiela?" Tab barkwa
poetjhies: „Toe Griek ke bhaasa
batia hai? 38 Ka, toe Egypte des
ke aadmie na baate djaun koetjh
dien pahiele haltjal matjaais raha

aur tjaar hadjaar djaanmarwan
sanghe maidaan me tjal gail raha?”
39 Tab oe bolies: „Na, ham Israel
ke aadmie baatie. Ham Sieliesia
des Taarsas me rahiela. Sab koi
oe sahar ke biese me djaane hai.”
Oe bolies: „Toe hamme hoekoem
dei sake hai djhoend log se koetjh
bataawe ke?” 40 Tab djab barkwa
oke hoekoem deis, tab Paulas
sierhie par thara bhail aur djhoend
ke haathe se sankiaaike saaniet
karies. Sab djaatie tjoeppaai gail
aur soene lagal. Tab Paulas Israel
ke bhaasa me oesabse bataawe
lagal.

Paulas kaise apane ke batjaais

22 1 Oe bolies: „Bhaai-bahien
aur baap log, soeno ab
ham apane ke kaise batjaabe.”
2 Tab djab oesab soenies kie oe
Israel ke bhaasa me batia hai, tab
oelog ekdam se tjoeppaai gail.
3 Tab oe bolies: „Ham ek Israel
ke aadmie baatie. Ham Sieliesia
des Taarsas sahar me paida bhailie
aur ie sahar me posailie. Ham
Gaamaaliejel ke ekgo tjela baatie.
Oe hamme phor-phorke siekhaais
hai kaise hamlogke baap-daada
log ke kaanoen par tjale ke tjaahie.
Ham apane djaan me Parmeswar
khaatien bahoet kausies karat
rahielie djaise toelogan bhie kare
hai. 4 Ham to aurat aur mardaana
log ke maut talak satailie djaun
Prabhoe Jiesoe ke rasta par tjalat
raha. Ham oelogke baanhke djahal
me dharwailie rahielie. 5 Sab se
barka agwa aur bhie Israel ke
barkwan gawaahie dei sake hai kie
ham oelogke hoekoem se ie kaam
karat rahielie. Oesab to hamme
tjietthie deis raha Daamaskas
sahar ke Israel ke bhaai log
khaatien. Ese ham hoewa ke iesaai
log ke baanhke Jeroesaalem me
ledjaai sakat rahielie oelogke sadja
dewe khaatien.
6 Bas ek biesaal tjiedj bhail. Djab
ham Daamaskas sahar nagtjailie,
tab dien doepahare etana djotie
kaske oeppar se tjamke lagal kie
bahoet andjor hoi gail. 7 Tab ham
nietje gier gailie aur ek aawaadj
soenlie. Koi hamse bolies kie: ‘Saul,
Saul! Toe kaahe ke hamme sataawe
hai?’ 8 Tab ham bollie: ‘Prabhoe,
toe ke baate?’ Tab oe bolies: ‘Ham
Naasaaret sahar ke Jiesoe baatie
aur toe hamme sataawe hai.’
9 Hamaar saathie log djotie dekhies,
bakie aawaadj na soenies. 10 Tab
ham bollie: ‘Prabhoe, hamke ka
kare ke tjaahie?’ Tab oe bolies kie:
‘Thara how aur Daamaskas me dja.
Hoewa par koi tose bataaiga kie
toke kaun tjiedj kare ke parie.’
11 Bakie oe tjatak tjamkal djotie
se ham andha hoi gailie rahielie.
Ohie se hamaar saathie log hamaar
haath pakarke hamke Daamaskas
me legail. 12 Tab ekgo Aanaaniaas
naam ke aadmie hamare lage aail.
Oe Parmeswar ke kaanoen ke rasta
par tjalat raha. Aur sab Daamaskas
sahar ke Israel log okar bahoet
maan djaan karat raha. 13 Oe aaike
bolies: ‘Saul bhaai, taak!’ Ham
toerante dekhe lagalie aur oke
taklie.
14 Oe bolies: ‘Hamlogke baap-
daada log ke Parmeswar toke

tjoenies raha djanaawe ke kie
oe ka maange hai, aur bhie toke
aapan sattja Waala Jiesoe ke
dekhaawe ke aur okar aawaadj
soene ke. 15 Toke tjaahie okare
biese me gawaahie dewe ke aur sab
koi se bataawe ke toe ka dekhle
aur soenle hai. 16 Ab kaahe ke
agore hai? Oethke dja aur Jiesoe
ke naam bolaaike apane ke dopoe
karwaaw aur aapan kharaab
tjalaawa niekaswaaw.’ Tab ham
apane ke dopoe karwailie.
17 Tab djab ham koetjh dien baad
Jeroesaalem me lautke gailie aur
Parmeswar ke mahal ke angana
me oke poedjat rahielie, tab
ham djaise ek sapana me koetjh
dekhlie. 18 Prabhoe phieno hamme
dekhaail aur bolies: ‘Haalie se
Jeroesaalem se tjal dja. Djab
toe hia ke manai log se hamare
biese me bataihe, tab oesab na
maangie soene.’ 19 Bakie ham
bollie: ‘Prabhoe, oesab to thiek se
djaane hai kie ham tor bieswaasie
log ke pakarwaaike aur partjaar
ke ghar me ledjaaike pietwailie
aur djahal me band kar dewat
rahielie. 20 Aur djab tor gawaahia
Stefaanas ke khoen bahaawal gail,
tab ham hoewa bhie rahielie. Ie
hamaar kahana raha aur ham
okar djaanmarwan ke kapra ke
rakhaawat rahielie. Oesab djaroer
hamaar baat soeniega.’ 21 Bakie
Prabhoe bolies: ‘Dja, ham toke doer
des ke be-bieswaasie logan lage
pathaabe.’ ”
22 Bas djab manai log ie baat
soenies, tab oesab na sahie paais
aur tjiellaaike bolies: „Aisan
aadmie ke dhartie par se hataai de!
Oke tjaahie mare ke!” 23 Tab goessa
me oelog ie baat gohoraaike aapan
kapra oetaarke oeraawe lagal, aur
bhie soeroe karies dhoer oeraawe
ke.

Soerdjaatie ke thaana me

24 Tab thaana ke barkwa
hoekoem deis kie: „Oke thaana me
ledja, aur oke tjhatkoen se maarke
poetjh kie kaahe khaatien manai
log etana oedhoem kare hai.”
25 Tab djab oelog oke piete khaat
baanh tjoekal raha, tab Paulas
barkwa se djaun oke baanhies raha,
ose bolies kie: „Bhaai, soen, hamke
Roma ke djaatie ke hak hai. Toke
hoekoem hai hamme maare ke
biena dekhe ke kie hamke kasoer
hai kie na?”
26 Tab barkwa djab ie baat
soenies, tab oe thaana ke barkwa
lage gail aur bolies: „Ab toe ka
kariehe? Ie aadmie ke to Roma
djaat ke hak hai.” 27 Tab thaana
ke barkwa Paulas lage gail aur
poetjhies: „Toke Roma djaat ke hak
hai?” Tab oe bolies: „Ha, hamke
hai.” 28 Tab barkwa bolies: „Ham
ie hak dher paisa bhare se pailie.”
Tab oe bolies: „Aur ham paidaais
se pailie hai.” 29 Bas oesab oke
toerante tjhor deis. Aur thaana ke
barkwa djab sotjies kie oe aisan
aadmie ke banhwaais raha, tab
deraai lagal sadja paawe khaatien.
30 Tabbo oe maangat raha thiek
se djaane kie Israel ke aadmie log
kaun kaaran se Paulas ke kasoer
dewat raha. Ohie se biehaan bhaile
oe Israel djaatie ke barka agwan

aur oesabke barkwan ke ek lage
bolwaais. Tab oe Paulas ke biena
ketie se thaana me se oesabke aage
legail.

Paulas barkwan ke aage

23 1 Tab Paulas barkwan ke
taakke bolies: „Bhaai log,
ham Parmeswar ke aage safa sotj-
bietjaar se aapan djiewan bietailie
hai aur aadj talak bietaaila.” 2 Tab
sab se barka agwa okar bagale ke
aadmie log ke hoekoem deis okar
moeh par maare ke. 3 Tab Paulas
ose bolies: „Toke Parmeswar sadja
deiga, toe bhaktie khele waala!
Toe hia par baithke kaanoen se
hamaar kasoer dekhaawe maange
hai? Tab kaanoen toerke koi ke
sahie dewe hai hamme maare ke!”
4 Tab koetjh manai log bolies: „Ka,
toe Parmeswar ke sab se barka
agwa ke bedjatie kare hai?” 5 Tab
oe bolies: „Bhaai log, ham na
djaanat rahielie kie ie sab se barka
agwa hai, nahie to ham na boltie.
Kaanoen me to liekhal hai kie:
‘Toelogke djaatie ke barkwan ke
biese me kharaabie na batiaihe!’ ”
6 Oe djaanat raha kie sabha me
Sadoesie aur bhie Fariesie log
raha. Ohie se oe djor se bolies kie:
„Bhaai log, ham Fariesie ke palwaar
me se hai aur bhie Fariesie baatie.
Ham bieswaas kariela kie maral
logan djie oethiega. Ohie se ham
aadj toelogke aage thara baatie.”
7 Tab djaise oe ie baat bol tjoekal
raha, taise Fariesie aur Sadoesie
log apane me takaraar kare lagal,
aur sabha doei bhaag me bat gail.
8 Sadoesie log to bole hai kie maral
logan na djie oeth sake hai aur
bhie kie parie aur doesar aatma
na hai. Bakie Fariesie log ie doeno
tjiedj me bieswaas kare hai aur
siekhaawe hai.
9 Tab etane me sabha ke manai
log bahoet djor se tjiellaai lagal
aur koetjh Fariesie log ke dal me
ke parhal waalan karaai se bolies:
„Hamlogke djaan me oe aadmie
koetjh kharaabie na karies hai!
Saait ek Parmeswar ke parie kie to
doesar swarag waala ose batiaais
hai!” 10 Aur ie takaraar etana
doer pahoetj gail kie doeno bagal
se oelog oke ghietje lagal. Tab
thaana ke barkwa deraai gail. Oe
sotjies kie: „Oelog oke ab toekkara
toekkara tjier dei.” Tab oe aapan
soerdjaatie ke bolwaaike bolies
kie: „Oke thaana me ledja.” Oelog
aisane karies.
11 Tab oe raat ke Prabhoe Paulas
ke lage aail aur bolies: „Paulas,
hiemmat baanhe rahiehe! Djaise
toe Jeroesaalem me hamare biese
me gawaahie deile hai, oisane
toke Roma sahar me bhie dewe ke
parie.”

Koetjh Israel log ke kharaab bietjaar

12 Tab djab saber bhail, tab
koetjh Israel log ek lage aail aur
sallaah karke kasam khaais kie:
„Hamlog biena koetjh khaai pieje
se pahiele Paulas ke maar dhaare
k'hoi.” 13 Tjaalies aadmie se djaada
ie kharaab bietjaar karke kasam
khaais. 14 Tab oelog gail agwan
aur djaatie ke barkwan ke lage aur
bolies kie: „Hamlog kasam khaaike

sallaah karlie hai koetjh na khaai
pieje ke djab talak hamlog Paulas
ke na maar dhaarab.” 15 Aur bhie
bolies: „Toelog thaana ke barkwa
se bienaai karke bol de kie oke
Paulas ke phieno barkwan ke aage
ledjaai. Toelog kariehe djaise okar
kaar-baar auro thiek se maange
hai khodj kare. Hamlog tajaar
baatie oke hia pahoetje se pahiele
maar dhaare ke.”

16 Etane me Paulas ke bahien ke
betwa oesabke kharaab bietjaar ke
biese me soenies. Tab oe thaana
me gail aur Paulas se bol deis.
17 Tab Paulas soenke hoewa ke ek
soerdjaatie ke barkwa ke bolaaike
bolies: „Ie naudjawaan ke thaana
ke barkwa lage ledja. Oe maange
hai ose koetjh bataawe.” 18 Barkwa
oke leike gail thaana ke barkwa
lage aur bolies: „Paulas djahalia
hamse bataais kie ie naudjawaan
maange hai tose koetjh bataawe.”
19 Tab thaana ke barkwa okar
haath pakarke oke alag legail aur
poetjhies: „Toe kaun tjiedj hamse
maange hai bataawe?”

20 Tab naudjawaan bolies: „Soeno,
djie. Israel log apane me sallaah
karies hai tose poetjhe ke Paulas
ke barkwan ke aage phieno ledjaai
ke. Oesab kariega djaise maange
hai okare biese me auro thiek
se khodj kare. 21 Bakie oelogke
na bieswaas kariehe. Tjaalies
mardaana se djaada loekaaike
agore hai oke maar dhaare ke.
Oelog kasam khaais hai na khaai
pieje ke djab talak oe djienda
rahiega. Oesabhan tajaar hai aur
aap ke hoekoem agore hai.” 22 Tab
barkwa bolies: „Toe koi se na
bataihe kie toe hamse ie sab baat
bolle hai,” aur oke pathaai deis.

Paulas kaise Sesaarea sahar me ledjaawal gail

23 Tab oe doeigo aapan
soerdjaatie ke barkwa ke bolaaike
bolies kie: „Aadj nau badje raat ke
doei sau soerdjaatie ke tajaar kar
Sesaarea djaai ke. Aur sattargo
ghora tjalaawe waalan, aur doei
saugo tjhoerie ke danda se laraai
kare waalan bhie. 24 Aur Paulas
khaatien ekaatgo ghora tajaar
kariehe oke barhia se laat Feleks
lage ledjaai ke.”

25 Tab oe ek tjietthie liekhies.
Oman liekhal raha kie:

26 Laat Feleks djie, ham
Klaudias Liesias baatie. Aap kaise
baato?

27 Ham ie aadmie ke aapke
khaatien pathaaila. Oe
Jeroesaalem sahar me Israel log
dwaara pakaraail raha. Bakie
ham soenlie kie oke Roma djaat
ke hak hai. Ohie se djab Israel
logan maangat raha okar djaan
lewe, tab ham aapan soerdjaatie
leike gailie oke batjaawe. 28 Tab
ham oke oesabke barkwan ke
sabha ke aage legailie. Ham
maangat rahielie djaane kie
oelog oke kaahe khaatien kasoer
dewat raha. 29 Tab hoewa ham
pata pailie kie oesab oke kasoer
deis khaalie oesabke kaanoen
ke kaaran se. Bakie oe koetjh na
karies hai maut kie to djahal ke
sadja paawe khaatien. 30 Tab djab

ham soenlie kie koetjh Israel ke
manai kasam khaaike sallaah
karies hai oke maar dhaare ke,
tab ham toerante faisala karlie
oke tore lage pathaawe ke. Aur
ham okar kasoer dewe waalan
ke hoekoem deilie aapse bataawe
ke kaun tjiedj ke biese me oelog
oke naalies maange hai kare. Hia
talak hamaar tjietthie hai. Aap
barhia se rahieho!

31 Tab oe raat ke soerdjaatie log
Paulas ke Antiepaatres sahar legail.
32 Aur djab saber bhail, tab oelog
ghora tjalaawe waalan ke okare
sanghe Sesaarea pathaai deis aur
apane log thaana me laut gail. 33 Tab
djab ghora tjalaawe waalan Sesaarea
me pahoetjal, tab oesab laat ke
tjietthie deis aur Paulas ke okar aage
legail. 34 Tab laat tjietthie parhies aur
Paulas se poetjhies: „Toe kaaha ke
baate?" Tab oe bolies: „Sieliesia des
ke." 35 Tab laat bolies: „Attjha, djab
tor kasoer dewe waalan hia par aai
djaai, tab ham tor biese me khodj
karabe." Aur oe hoekoem deis oke
Herodes ke mahal me band kare ke.

Paulas laat Feleks ke aage

24 1 Tab paatj rodj baad sab
se barka agwa Aanaaniaas
aur ekaatgo doesar barkwan ekgo
Tertalas naam ke okiel ke leike
aaike laat ke paas pahoetjal Paulas
ke naalies kare khaatien. 2 Aur djab
Paulas laat ke aage aail, tab Tertalas
soeroe karies okar kasoer bataawe
ke.
3 Oe bolies: „Laat Feleks djie,
tor sahaaita se hamlogke djaatie
soekh se rahe hai. Tor raadj
tjalaawe ke dwaara to ie des me
dher tjiedj auro barhia hoi gail
hai. Ohie khaatien hamlog hardam
aur sagaro toke dhanbaad deila.
4 Aur ab ham tose bienaai kariela
thora der khaatien hamaar baat
par dhiaan lagaawe ke. Djaise toe
hardam hamlog par aapan dhiaan
lagaile hai, oisane ab bhie kariehe.
5 Hamlog to djaan gailie hai kie ie
aadmie ek khatarnaak aadmie hai.
Oe doenia bhar ke Israel ke djaatie
log ke tjienta me daarke haltjal
matjaawe hai. Aur oe Naasaaret
sahar ke Jiesoe ke dal me ke ekgo
barkwa hai.
6 Tab djab oe maangies
Parmeswar ke mahal barbaad
karwaawe, tab hamlog oke pakar
leilie oke aapan kaanoen dwaara
sadja dewe ke. 7 Bakie Jeroesaalem
ke thaana ke barkwa Liesias aapan
soerdjaatie leike aail aur oke
djabar-djastie se pakarke legail.
8 Aur oe hamlogse bolies aapke
paas djaai ke ie aadmie ke kasoer
dewe khaatien. Djab toe ose ie sab
baat ke baare me poetjhiehe, tab
toe apane djaan djaihe hamlog oke
kaahe ke kasoer deila."
9 Tab Israel ke sab se barka agwa
aur doesar barkwan Tertalas ke
alang bhail aur bolies: „Ha, aisane
hai."
10 Tab laat Paulas ke sankiaais
batiaai khaatien aur Paulas bole
lagal kie: „Laat djie, ham djaaniela
kie toe dher baries se ie djaatie ke
oeppar faisala kare hai. Ohie se
ham hiemmat baanhke tore aage
ailie. 11 Sab koi tose bataai sake

hai kie hamme Jeroesaalem me
aile aur Parmeswar ke poedje ke
abbe baara rodj bhail hai. 12 Oesab
hamme koi se moeh tjalaawat na
dekhies hai. Ham Parmeswar ke
mahal me aur partjaar ke ghar me
aur bhie na kahie sahar me haltjal
matjailie hai. 13 Oelog hamme
kasoer dewe hai, bakie na darsaai
sake hai.

14 Ham toke djanaaila kie
ham aapan baap-daada log ke
Parmeswar ke aadar kariela.
Ham Mosas ke kaanoen me
aur Parmeswar ke pahiele ke
sanesian ke sab liekhal baat me
bhie bieswaas kariela. 15 Hamaar
aasa Parmeswar par hai aur ham
agoriela kie sab manai, tjaahe
barhia ja kharaab, oesab djie
oethiega. Aur hamaar kasoer dewe
waalan ohie agore hai. 16 Ohie se
ham kausies kariela Parmeswar
aur manai ke aage hardam safa
sotj-bietjaar se rakhe ke.

17 Dher baries bhail kie ham
Jeroesaalem sahar me na rahielie,
tab ham lautke gailie aapan djaatie
log me ke koetjh garieb waalan ke
paisa dewe aur bhie Parmeswar ke
koetjh baliedaan kare. 18 Tab djab
ham ie kaam karat rahielie, tab
oelog hamme Parmeswar ke mahal
ke angana me dekhies. Ham safa
karwaawal gailie rahielie aur ekko
haltjal kie to hoerdoem na bhail
raha.

19 Bakie ekaatgo Aasia des ke
Israel logan hamme hoewa par
dekhke pakaries raha. Djab oelog
hamare me koetjh kasoer paawat,
tab ohielogke tjaahat raha aadj
tore aage aawe ke hamaar oeppar
naalies kare ke. 20 Aur toe hia ke
manai log se poetjh sake hai kie
oelog hamare me kaun kasoer
paais hai djab ham oesabke
barkwan ke aage ledjaawal gailie
rahielie. 21 Ham oelogse bollie:
'Ham bieswaas kariela kie maral
logan djie oethiega, ohie khaatien
ham aadj toelogke aage thara
baatie.' Hoi sake hai kie oelog
hamme ie baat ke biese me kasoer
dewe hai."

22 Laat Jiesoe ke rasta ke biese
me thiek se djaanat raha. Tab oe
sabha rok deis aur Paulas se bolies:
„Djab barkwa Liesias aaiga, tab
ham tor oeppar faisala karabe."
23 Aur oe soerdjaatie ke barkwa ke
hoekoem deis Paulas ke band kare
ke aur attjha se dekh-bhaal kare
ke aur okar saathie log ke mauka
dewe ke oke sewa kare khaatien.

Paulas laat Feleks aur okar aurat Droesela ke aage

24 Koetjh dien baad laat aapan
aurat Droesela leike hoewa
gail. Okar aurat ekgo Israel ke
aurat raha. Tab Feleks Paulas ke
bolwaais aur soene lagal kie oe
Kriest Jiesoe ke rasta ke biese me
ka bolies. 25 Bakie djab Paulas
soeroe karies bole ke kie hamlogke
tjaahie aapan djiewan safa se
bietaawe ke aur apane ke samhaare
ke, aur bhie kie Parmeswar
hamlogke oeppar faisala kariega,
tab oe deraai gail aur bolies: „Ab
etana thiek hai. Toe djaai sake hai.
Djab hamme tem rahie, tab ham
toke phien se bolwaabe." 26 Oe aasa

karat raha kie Paulas oke paisa
bharat tjhoetkaara paawe khaatien.
Ohie se oe oke ber ber bolaawat
raha koetjh baat-tjiet kare khaatien.
27 Bakie djab doei baries biet gail,
tab Feleks ke darie par Porsias
Festas laat bhail. Aur Israel ke
djaat ke man waala kare khaatien,
Feleks Paulas ke band karle rahan
deis.

Paulas laat Festas ke aage

25 1 Djab laat Festas Sesaarea
sahar me aaike pahoetjal,
tab tien rodj baad oe Jeroesaalem
me gail. 2 Tab barka agwan ke
barkwan aur djaatie ke barkwan
Paulas ke naalies karies. 3 Oesab
bienaai karke laat se poetjhies
Paulas ke Jeroesaalem pathaawe
ke. Oesab sallaah karies raha oke
rasta me maar dhaare ke. 4 Bakie
oe bolies: „Na, ie na hoi sake hai.
Paulas Sesaarea me band rahie
djaaiga, aur ham halieje hoewa
lautke djaabe.” 5 Oe bolies: „Attjha,
toelog me se ekaat djane hamare
sanghe djaai sake hai. Aur djab
oe koetjh kharaabie karle hoi, tab
toelog oke hoewa par naalies kar
sakiehe.”
6 Laat aath kie to das rodj
Jeroesaalem sahar me raha, tab
oe phien se Sesaarea me gail.
Aur biehaan bhaile oe Paulas ke
bolwaais okar oeppar faisala kare
khaatien. 7 Djab oe aail, tab Israel
ke barkwan oke gherke har ek
rakam kasoer dewe lagal, bakie
oesab na darsaai sakat raha.
8 Tab Paulas bolies: „Ham Israel
ke dharam ke kaanoen na toerlie
hai. Ham Parmeswar ke mahal
me koetjh kharaabie na karlie
hai aur maahaaraadja se djabarai
bhie na karlie hai.” 9 Bakie Festas
maangat raha dekhaawe kie oe
ketana attjha laat hai. Ohie se oe
Israel ke barkwan ke man waala
karies. Aur oe Paulas se bolies:
„Toe na maange hai Jeroesaalem
djaai faisala howe khaatien?”
10 Tab Paulas bolies: „Toe thiek
se djaane hai kie ham Israel ke
djaatie log ke koetjh kharaabie na
karlie hai. Toe maahaaraadja ke
hoekoem se faisala kare hai. Ohie
se ham na maangiela hoewa djaai.
11 Djab ham kasoerie rahietie aur
maut ke sadja laaik baatie, tab
ham mare khaatien tajaar baatie.
Bakie aise na hai aur koi na
oesabke man waala kare khaatien
hamme oesabke haath me saup dei
sakiega. Ohie se ham maangiela
maahaaraadja dwaara faisala
howe.”
12 Tab laat aapan mantrie log se
baat-tjiet karies. Ekare baad oe
Paulas se bolies kie: „Toe maange
hai maahaaraadja ke lage djaai?
Attjha, ohie ke lage toe djaihe.”

Paulas raadja Aagrepa ke aage

13 Tab djab ekaat dien biet gail
raha, tab ekgo raadja aapan bahien
sanghe Sesaarea sahar me aail laat
Festas se bhet kare. Okar naam
Aagrepa aur okar bahien ke naam
Berniesa raha.
14 Djab oesab hoewa par dher
dien rahie gail, tab laat raadja se
Paulas ke biese me bataawe lagal
kie: „Feleks ek aadmie ke band

karke tjal gail hai. 15 Aur djab
ham Jeroesaalem me rahielie, tab
hoewa ke barka agwan aur djaatie
ke barkwan oke kasoer deis. Oelog
hamse bienaai karke poetjhies
oke faisala karke sadja dewe ke.
16 Tab ham bollie kie: ‘Roma ke
djaat ke nem na hai ek manai ke
pakarke doesar log ke haath me
saupe ke oesabke bhalaai kare
khaatien. Bakie oke tjaahie pahiele
mauka miele ke aapan naalies kare
waalan ke aage apane ke batjaawe
khaatien.’

17 Aur djaise oelog hamare
sanghe ie sahar me aail, taise ham
biehaan bhare djadj ghat sahie
deilie aadmie ke hamare aage
laawe ke. 18 Bakie okar naalies kare
waalan oke gherke oke ekko kasoer
na deis djaun kharaab kaam ke
biese me ham sotjlie rahielie kie
oe karies hoi. 19 Oesabhan khaalie
aapan dharam ke biese me ose ek
na raha, aur bhie ek Jiesoe naam
ke aadmie ke biese me. Oe Jiesoe
mar gail hai, bakie Paulas ekke
baat pakarle hai kie oe djieje hai.

20 Ham na djaanat rahielie kie
aisan tjiedj ke biese me hamme
kaise tjaahat raha khodj kare ke.
Ohie se ham Paulas se poetjhlie
kie: ‘Toe maange hai Jeroesaalem
djaai hoewa par faisala howe
khaatien?’ 21 Bakie oe bolies
kie: ‘Na, ham maangiela kie
maahaaraadja hamaar oeppar
faisala kare.’ Tab ham hoekoem
deilie oke band kare ke djab talak
ham oke hoewa na pathaai sakab.”
22 Tab raadja bolies kie: „Ham
bhie maangiela oe aadmie ke
soene.” Tab laat bolies: „Attjha, toe
biehaan soeniehe.”

23 Tab djab biehaan bhail, tab
Aagrepa aur Berniesa khoeb barhia
se sadjke mahal me gail. Oelogke
saath oetja dardja ke soerdjaatie
ke barkwan aur sahar ke barkwan
bhie raha. Aur laat ke hoekoem
par Paulas bhiettar ledjaawal gail.
24 Tab laat bolies: „Raadja Aagrepa
aur saamiel waalan, aaplog hia par
ek djane ke dekhe hai. Sab Israel
ke djaatie log Jeroesaalem me
aur ie sahar me bhie okar oeppar
naalies karies hai. Oesab tjiellaaike
bolies kie oke tjaahie mare ke.
25 Bakie ham djaan gailie kie oke
ekko maut ke kasoer na hai. Aur
djab oe maangies maahaaraadja
dwaara faisala howe, tab ham
sallaah karlie oke Roma sahar
me pathaawe ke. 26 Bakie ab ham
na djaaniela kie maahaaraadja
khaatien hamke okare biese
me kaun tjiedj liekhe ke tjaahie.
Raadja djie, ohie khaatien ham oke
aapke aur sab koi ke aage lailie
hai. Tab khodj karke ham koetjh
liekh sakab. 27 Hamke to boedjha
hai kie na thiek hai oke Roma
pathaawe ke biena maahaaraadja
ke djanaawe ke kie oke kaun
kasoer hai.”

Kaise Paulas apane ke batjaais

26 1 Tab raadja Paulas se
bolies: „Ab toke mauka
hai apane ke batjaawe ke.” Bas
Paulas ek haath oethaaike bolies:
2,3 „Raadja djie, aap Israel ke djaat
ke nem khoeb thiek se djaane hai
aur bhie kaun tjiedj ke biese me

oesab me ekta na hai. Ohie se ham
khoesie baatie kie aadj ham aapke
saamne apane ke batjaai sakiela.
Aur ham aapse bienaai kariela
hamaar baat dhieradj se soene ke.
4 Sab Israel ke djaatie log djaane
hai kie ham tjhotahie se oesabke
bietj me Taarsas aur Jeroesaalem
me rahat rahielie. 5 Oesabhan dher
dien se djaane hai aur djab maange
tab gawaahie dei sake hai kie ham
Fariesie baatie aur aapan djiewan
ek Fariesie ghat bietaaila. Aur
Fariesie logan hamlogke dharam
ke sab se bhaktie waalan hai.
6 Parmeswar hamlogke baap-
daada log ke koetjh waada karies
hai, aur ham bieswaas kariela
kie oe aapan baat poera kariega.
Ohie se ham aadj djadj ke aage
thara baatie. 7 Hamlogke djaat ke
baara koel log bhie ohie waada par
aasa kare hai aur oesab raat dien
Parmeswar ke aadar kare hai djab
talak oe aapan waada na poera
kare hai. Raadja djie, ehie aasa
ke kaaran se oelog hamme kasoer
deis hai. 8 He soene waalan, aaplog
kaahe ke na bieswaas kare hai kie
Parmeswar maral logan ke djie
oethaaiga? Oe to waada karies hai
kie aise hoiga!
9 Pahiele ham djaran ke maare
bietjaar karat rahielie kie ham
kausies karke Naasaaret ke Jiesoe
ke naam badnaam karab. 10 Ham
ie kaam Jeroesaalem me soeroe
karlie. Hoewa par to ham barka
agwan ke hoekoem se dher iesaai
log ke djahal me band kar deilie.
Aur djab oelogke maut ke sadja
mielal, tab ham bhie haamie
bharlie. 11 Aur sab partjaar ke
ghar me ham iesaai log ke ber ber
djabarai se sadja deike kausies
karat rahielie oesabke daatke
Jiesoe ke bedjatie karwaawe
ke. Ham oesabke oeppar etana
goessaai rahielie kie ham doesar
des ke sahar talak khodjat rahielie
oesabke sataawe khaatien.
12 Aisane ham ek dien Israel
ke barka agwan ke hoekoem se
Daamaskas sahar djaat rahielie.
13 Tab rasta par dien doepahare
swarag me se ek soeroedj se auro
tjatak tjamkal djotie hamlogke
oeppar gieral. 14 Bas hamlog nietje
gier gailie aur ham soenlie kie Israel
ke bhaasa me koi hamse bole hai:
'Saul, Saul, toe kaahe ke hamme
sataawe hai? Hamse djabarai kare
se toke koetjh faida na hoi. Toe
khaalie apane ke kharaab kare hai.'
15 Tab ham bollie: 'Prabhoe, aap
ke baato?' Tab oe bolies: 'Ham
Jiesoe baatie aur toe hamke
sataawe hai. 16 Thara how, ham
apane ke dekhailie hai toke aapan
kamkarta banaawe khaatien. Toke
doesar koi se bataawe ke tjaahie
kie aadj toe hamme dekhle hai aur
phieno dekhiehe. 17,18 Ham toke
Israel ke djaatie ke aur sab doesar
djaat log ke bas me se batjaabe.
Ham toke pathaabe oelogke aakhie
khole khaatien djeme oelog aapan
paap pastaaike andhiaar me se
andjor me lautke aai, aur saitaan
ke saktie me se Parmeswar ke
alang aai. Tab oesabke tjhama
mieliega, aur oelog aapan bieswaas
dwaara ekwan Parmeswar ke alag
karal waalan se ek hoi djaai.' "

19 Oe bolies: „Raadja djie, ham
oe dien se Prabhoe ke baat manlie
hai. 20 Ham pahiele Daamaskas,
Jeroesaalem, Israel des bhar me,
aur doesar des me sab aadmie log
khaatien partjaar karlie hai. Ham
batailie hai kie oelogke tjaahie
aapan paap pastaaike Parmeswar
ke rasta par tjale ke, aur oelogke
tjaal-tjalan se dekhaawe ke kie
oelog sattje ke aapan paapie ke
djiewan tjhor deis hai. 21 Ohie
khaatien koetjh Israel log hamme
Parmeswar ke mahal ke angana
me pakaries aur kausies karies
hamme maar dhaare ke.
22 Bakie aadj talak Parmeswar
hamme sahaaita karies hai. Aisane
ham barka aur tjhota dardja
waalan ke aage thara baatie aur
Jiesoe Kriest ke biese me gawaahie
deila. Ham khaalie partjaar kariela
djaun baat Mosas aur Parmeswar
ke ekwan sanesian agahie se bhie
bataawat raha. 23 Oelog bolies raha
kie Parmeswar ke Kriest doekh
oethaaiga aur pahiela Waala
ghat djie oethiega sab Israel ke
aur doesar djaat log ke djanaawe
khaatien kie okar dwaara
Parmeswar andjor dewe hai!”

Laat aur raadja ke sotj-bietjaar

24 Tab djab Paulas ie baat bolat
raha, tab laat Festas djor se
bolies: „Paulas, toe be-baat ke
baat batia hai. Tor khoeb parhaai
toke pagalwaai deis hai.” 25 Bakie
oe bolies: „Laat djie, ham be-baat
ke baat na boliela, ham khaalie
sattja baat bataaila. 26 Raadja
ie sab baat ke biese me soenies
hai, ohie se ham ose be-dar se
bataaila. Ham bieswaas kariela
kie oe ie baat thiek se djaane hai.
Ie sab tjiedj to doenia ke kona me
na bhail hai, bakie sab djanta ke
aage. 27 Raadja djie, toe Parmeswar
ke sanesian ke baat bieswaas
kare hai? Ham djaaniela kie toe
bieswaas kare hai.” 28 Tab raadja
bolies: „Toe thoro sotje hai kie
ham etana haalie se ek iesaai ban
djaabe?” 29 Tab oe bolies kie: „Ham
maangiela Parmeswar se poetjhe
kie haalie se aur hardam khaat na
khaalie toe, bakie sab hia ke soene
waalan hamare ghat bieswaasie
hoi djaai, bakie na djahalia ghat!”
30 Bas raadja thara bhail aur
laat Festas, Berniesa aur sab
doesar log bhie aur oesab tjal
gail. 31 Djaite me oelog apane
me batiaai lagal kie: „Oe manai
ke to ekko kasoer na hai maut
ke kie to djahal ke sadja paawe
khaatien.” 32 Tab raadja laat se
bolies: „Djab ie aadmie na maangat
kie maahaaraadja okare biese me
faisala kare, tab oe tjhoet sakat.”

Kaise Paulas Roma sahar ledjaawal gail

27

1 Tab djab sallaah bhail
raha kie hamlog Roma
sahar Ietaalia des me djaab, tab
oesab Paulas aur ekaatgo doesar
djahalian ke ek soerdjaatie ke
barkwa ke oeppar saup deis.
Okar naam Joelias raha aur oe
maahaaraadja ke sab se barhia
soerdjaatie log ke ekgo barkwa
raha. 2 Hamlog ek Aadraamietsiam
sahar ke djahaadj par gailie. Oe

djahaadj Aasia des ke samoendar
ke kienaare ke sahar alang djaat.
Ek Aarestaarkas naam ke iesaai
bhaai hamlogke sanghe gail. Oe
Maasadonia diehaat Tesaalonieka
sahar ke raha.
3 Tab djab biehaan bhail, tab
hamlog Siedon sahar lage
pahoetjlie. Hoewa par soerdjaatie
ke barkwa Paulas ke haat karke aur
oke hoekoem deis sahar me aapan
sanghatian lage djaai ke apane ke
sewa karwaawe khaatien. 4 Tab
hoewa se hamlog Siepras des alang
gailie. Oe des samoendar ke bietj
me hai. Djabar hauwa tjalat raha,
ohie se hamlog gailie djaaha otana
hauwa na tjalat raha. 5 Tab hamlog
Sieliesia aur Pamfielia des tjhorke
samoendar ke oepaar hoike Miera
sahar Liesia des me pahoetjlie.
6 Hoewa par soerdjaatie ke barkwa
ekgo doesar djahaadj paais. Oe
djahaadj Aaleksaandria sahar ke
raha aur Ietaalia des djaat. Tab oe
hamlogke ohie par baithaai deis.
7 Hauwa phien se oelta tjalat
raha aur dher rodj biet gail raha,
bakie hamlog doer na pahoetjlie.
Hamlog bahoet mehenat se
Kniedas sahar ke aage pahoetjlie.
Tab oelta hauwa ke kaaran se
hamlog maangat rahielie Kreta
des ke paatjhe se djaai Saalmona
naam ke kona alang. Kreta des
bhie samoendar ke bietj me hai.
8 Tab djab hamlog bahoet kausies
karke oe kona se paas hoi gailie,
tab hamlog ekgo djahaadj lagaawe
waala djagaha par Laasea sahar
ke nagietj pahoetjlie. Okar naam
„'Barhia lagaawe ke djagaha"' hai.
9 Dher tem laas hoi gail raha, aur
rodja kie to bhoekha ke tiewhaar
biet gail raha. Oe dien se hauwa
aur aandhie auro tjalat raha, ohie
se bahoet khatarnaak raha aur
aage djaai ke.
10 Tab Paulas bolies: „Bhaai
log, ham dekhiela kie hamlog
bahoet moeskiel se ie samoendar
ke oepaar djaabe. Aur na khaalie
djahaadj aur sauda ke dar hai,
bakie hamlogke djiewan ke bhie."
11 Bakie soerdjaatie ke barkwa
djahaadj tjalaawe waalan ke
barkwan ke oeppar auro bharosa
karies aur oesab tabbo maangat
raha djaai. 12 Djaaha hamlog
rahielie, hoewa na thiek raha
thandha ke tem me rahe ke. Ohie
se dher djane sallaah karies djab
hoi sakat Feneks djaai ke. Oe sahar
Kreta des me hai. Oesab maangat
raha thandha ke tem talak hoewa
rahe. Hoewa par djahaadj doei
kaitie se djaai paawat.
13 Tab djab madhiem hauwa
soeroe karies datjhien[k] or se tjale
ke, tab oelog sotjies kie oelogke
bietjaar ab thiek hai. Aur ankra
paanie me se oethaaike oesab
Kreta des ke kienaare Feneks sahar
ke or gail.

Aandhie-toefaan

14 Bas thora der me ek kharaab
oettar-poerab[l] kait ke aandhie

[k] **27:13** Datjhien ke matlab 'zuiden' hai. [l] **27:14** Oettar-poerab ke matlab 'noordoosten' hai.

Kreta des ke alang se bahoet
kaske tjale lagal. Oe aandhie
„‘Oiraakielon’” bolaawal gail hai.
15 Djahaadj aandhie sanghe bahe
lagal aur hamlog oke na samhaar
paawat rahielie. Bas hamlog oe
kaam tjhorke djahaadj me bahe
lagalie.

16 Tab hamlog Klauda des paas
hoi gailie. Oe des samoendar ke
bietj me hai aur okar paatjhe thora
se kamtie aandhie raha. Hoewa
par hamlog bahoet mehenat se
djahaadj ke batjaawe waala bot
batjailie. Oe bot paatjhe ghietjaat
raha. 17 Tab djab tjalaawe waalan
bot paanie me se niekaaske
bhiettar leis raha, tab oesab
djahaadj ke sab kaitie tatai se doei
tien dohara khoeb kaske baanhies
oke aur djabar banaawe khaatien.
Oesab to deraat raha kamtie gahier
djagaha par baaloe me phas djaai
ke. Oe djagaha ke naam Serte raha.
Tab oesab hauwa ke kapra gieraais,
aur hauwa djahaadj ke paanie par
ledjaat raha.

18 Tab djab aandhie kaske tjale
lagal, tab biehaan hoike oesab
koetjh sauda niekaaske paanie me
bieg deis. 19 Tab tiesara rodj oelog
djahaadj halloek kare khaatien
bhie koetjh tjalaawe waala tjiedj
samoendar me bahaai deis.
20 Aisane dher dien bietal. Ghaam
aur tarai tanko na dekhaail. Aur
aandhie-toefaan etana barhat
djaat raha kie hamlog sotjlie: „Ab
hamlog na batjab.”

21 Ie sab moesiebat me koi koetjh
na khaais raha. Tab Paulas thara
hoike bolies kie: „Bhaai log, djab
toelog hamaar baat soente aur
Kreta des se na djaite, tab hamlog
ie moesiebat me na partie. 22 Bakie
tabbo hiemmat pakarle rahiehe.
Sab koi batj djaaiga, khaalie
djahaadj barbaad hoi djaaiga.
23 Kaal raat ke ek Parmeswar ke
parie hamaar lage aail. Ham oe
Parmeswar ke baatie aur ham
okar aadar kariela. 24 Parie bolies:
‘Paulas, toe na deraihe. Toke
tjaahie maahaaraadja ke lage djaai
ke, aur Parmeswar aapan bhalaai
me sab djahaadjie log tor oeppar
saupies hai.’ 25 Ohie se toelog
hiemmat pakarle rahiehe! Ham
bharosa kariela kie Parmeswar
parie ke baat poera kariega.
26 Bakie hamlogke ek des ke
kienaare phasaai ke parie.”

27 Tab djab tjaudhwa raat aail,
tab hamlog abbe Aadriaatsia
samoendar me rahielie. Tab bietj
raat me djahaadj tjalaawe waalan
sotjies kie: „Ab hamlog ekgo des
lage nagtjailie hai.”

28 Tab oesab ek tatai me baanhal
garhoe loha leike naapies aur
dekhies kie paanie tjhatties (37)
meter gahier hai. Tab koetjh doer
me oesab phieno naapies aur
dekhies kie sattaais (28) meter
hai. 29 Tab oesabke dar lagal kie
oesabke samoendar ke kienaare
ke patthar par dhakka lagie. Ohie
se oelog tjaargo ankra djahaadj ke
paatjhe se niekaaske paanie me
bieg deis aur praatna kare lagal
kie dien hoi djaai. 30 Tab koetjh
djahaadjie log batjaawe waala bot
ke samoendar me daarke karies
djaise aage se ankra paanie me

bhie biegat. Bakie oesab maangat
raha djahaadj ke tjhorke bot se
apane ke batjaawe.
31 Tab Paulas soerdjaatie ke
barkwa se bolies: „Djab tjalaawe
waalan hamlogke sanghe djahaadj
me na rahie, tab toelog na batj
sakiehe.” 32 Ohie se soerdjaatie log
batjaawe waala bot ke tatai kaatke
samoendar me gieraai deis.

Kaise sab koi batj gail

33 Tab djab saber howat raha,
tab Paulas sab koi se bolies: „Dja,
koetjh kha le. Toelog to tjauda rodj
se biena khaai baithke agore hai.
34 Ohie se koetjh kha le. Toelogke
tjaahie taagat paawe ke apane ke
batjaawe ke. Toelogke koetjh na
hoiga.” 35 Tab ie baat bolke oe ekgo
bret leis aur sab koi ke bietj me
Parmeswar ke dhanbaad deis, aur
bret toerke khaai lagal. 36 Tab sab
aadmie ke tieha mielal aur oesab
bhie bret khaai lagal.
37 Djahaadj me doei sau
tjhiehattargo (276) manai raha.
38 Tab djab oelog khaai tjoekal
raha, tab djetana sauda batjal raha,
oesab oethaaike paanie me bahaai
deis djahaadj auro halloek kare
khaat. 39 Tab djab saber bhail, tab
oelog ekgo des dekhies bakie na
tjienh paais. Bas oesab samoendar
ke kienaare ek djagaha dekhies
djaaha hauwa otana na tjalat raha,
aur oesab maangat raha djahaadj
ke hoewa phasaawe. 40 Tab oelog
sab ankra ke tatai ke kaatke
samoendar me tjhor deis aur bhie
djahaadj ke tjalaawe waala danda
ke tatai kholies. Tab oesab aage ke
hauwa ke kapra oeppar ghietjies
aur samoendar ke kienaare djaai
lagal. 41 Bakie hoewa pahoetje se
pahiele djahaadj baaloe me phas
gail. Tab djab aage waala bhaag
ekdam se phasal raha, tab paatjhe
waala bhaag barka halfa se phaat
gail.
42 Bas soerdjaatie log maangat
raha djahalian ke maar dhaare
nahie to oesab paurke bhaag djaat.
43 Bakie barkwa maangat raha
Paulas ke batjaawe, ohie se oe
aapan soerdjaatie ke mienaahie
karies ie kaam kare ke. Tab oe sab
koi se bolies: „Dje paur sake hai,
oke tjaahie koedke djhoer des par
djaai ke. 44 Aur djaun log na djaane
hai paure, oelogke tjaahie palanga
aur djahaadj ke toetal lakarie par
habara kaate ke.” Aisane sab koi
barhia se djhoer des par pahoetjal.

Paulas Malta des me

28 1 Djab sab koi batj gail
raha, tab hamlog soenlie
kie oe des ke naam Malta hai
aur samoendar ke bietj me hai.
2 Hoewa ke djaatie bahoet prem se
hamlogse bhet karies. Etane me
barkha barse lagal aur thandha
howe lagal. Tab oelog ek barka
aagie baarke aur hamlogke hoewa
baithaais.
3 Tab djab Paulas koetjh djhoer
lakarie bietorke laaike aagie par
daaries, tab ek biekh waala saap
aagie ke aatj se lakarie me se
niekaske okar haath me kaat leis.
4 Djab hoewa ke manai log dekhies
kie saap okar haath par tangal hai,
tab apane me bolies: „Ie aadmie

sattje ke ekgo djaanmarwa hai. Oe
samoendar me se batj gail hai, aur
ab sadja dewe waala dewie oke na
djiejan dei.” 5 Bakie Paulas saap
ke hielaaike aagie me gieraai deis,
aur ose koetjh na bhail. 6 Manai
log sotjies kie oe phoel djaai kie to
atjakke me gierke mar djaai. Bakie
djab oesab bahoet der talak agories
aur dekhies kie ose koetjh na howe
hai, tab phien se sotjke bolies kie:
„Ie aadmie kauno dewta hoi!”

7 Hoewa se na doer ek barka
ghar aur djagaha raha. Oe djagaha
Malta des ke sardaar ke raha.
Sardaar ke naam Poeblias raha. Oe
hamlogke prem se bhiettar leis aur
tien rodj talak hamlog okar hia
rahielie. 8 Ohie tem par sardaar ke
baap bedie par raha. Oke bokhaar
lagal raha aur pet pieraat raha.
Tab Paulas soenke okar lage gail
aur okare khaatien praatna karies.
Tab oe aapan haath okar oeppar
rakhke oke attjha kar deis. 9 Djab
oe des ke bemarian ie baat soenies,
tab oesab bhie Paulas lage aail
aur sab attjha hoi gail. 10 Ohie se
oesabhan hamlogke bahoet barka
maanke dher tjienha deis. Aur djab
tien mahienna baad djaai ke tem
aail, tab oelog sab tjiedj deis djaun
hamlogke djaroerat raha.

Paulas Roma sahar me

11 Aisane hamlog tien mahienna
Malta des me rahielie. Tab hamlog
ek Aaleksaandria sahar ke djahaadj
par tjal gailie. Oe djahaadj
thandha ke tem talak Malta lage
roekal raha. Okar djora dewta ke
naam Kaastor aur Polaaks raha.

12 Tab djab hamlog Sieraakoesa
sahar Siesielia des me pahoetjlie,
tab hoewa par tien rodj rahielie.
Oe des samoendar ke bietj me
hai. 13 Tab hoewa se hamlog
samoendar ke kienaare Regiam
sahar Ietaalia des me gailie. Aur
djab hauwa datjhien[m] or se tjale
lagal, tab hamlog doei rodj baad
Poetiolie sahar me pahoetjlie.
14 Hoewa par hamlog koetjh iesaai
ke bhaai-bahien ke bhetailie. Oelog
hamlogke ek hapta khaatien apane
ghare legail. Tab aisane hamlog
Roma sahar ke or tjallie. 15 Djab
hoewa ke iesaai ke bhaai log
soenies kie hamlog ailie hai, tab
oesab ekdam Apiejie Badjaar aur
Tres Taaberna sahar talak aail
hamlogse bhet kare. Tab Paulas
oelogke dekhke Parmeswar ke
dhanbaad deis aur hiemmat
pakaries.

16 Aur djab hamlog Roma me
pahoetjlie, tab Paulas ke djaroerie
na raha djahal me djaai ke, bakie
oe hoekoem paais ekgo ghar me
rahe ke, aur ek soerdjaatie okar
rakhwaala karat raha.

17 Tab tien rodj baad Paulas
Roma sahar ke Israel log ke
barkwan ke bolwaais. Aur djab
oelog pahoetjal, tab oe bolies:
„Bhaai log, tjaahe ham aapan
djaatie ke aur aapan baap-daada
log ke nem kabhie na toerlie
rahielie, tabbo ham Jeroesaalem
me pakaraaike Roma djaat ke

---

[m] **28:13** Datjhien ke matlab ‘zuiden’ hai.

haath me saupal gailie. 18 Oesab
hamme khodjie karke maangat
raha tjhor dewe. Ham to koetjh
na karlie rahielie djaun par oelog
hamke maut ke sadja dei sakat.
19 Bakie hoewa ke Israel log na
maangat raha, ohie se hamke
bole ke paral kie: 'Ham maangiela
maahaaraadja ke dwaara faisala
howe.' Bakie ham na maangiela
okar aage aapan djaatie ke biese
me orhan dewe. 20 Ham maangat
rahielie ie sab tjiedj ke biese
me toelogse bhet karke batiaai.
Toelogke tjaahie djaane ke kie
ham bieswaas kariela djaun baat
Parmeswar Israel ke djaatie ke
waada karies hai. Ohie se ham
djahalia ghat Roma me ailie."

21 Tab barkwan bolies: „Joedea
diehaat se hamlog tore biese me
ekko tjietthie na pailie hai, aur
ekko bhaai hoewa se aaike tore
biese me koetjh kharaab baat na
bolies hai. 22 Tabbo thiek hai djab
hamlog tor sotj-bietjaar soenab.
Hamlog soenlie hai kie dher manai
na maange hai ie baat bieswaas
kare."

23 Tab oesab sallaah karke dien
dharies aur ohie dien par koetjh
manai log phien Paulas ke ghare
aail. Hoewa par sabere se sandjha
talak oe Parmeswar ke raadj ke
biese me oesabke khoeb thiek se
siekhaawat aur samdjhaawat raha.
Oe kausies karat raha Mosas ke
aur Parmeswar ke doesar sanesian
ke liekhal baat se oelogke Jiesoe
me bieswaas karwaawe ke. Okar
dwaara to Parmeswar ke raadj
aaiga. 24 Aur kauno kauno ie sab
baat soenke bieswaas kare lagal,
bakie ekwan na.

25 Aisane oesab apane me ek na
raha. Tab djab oesab djaai lagal,
tab Paulas khaalie ie baat bolies:
„Pawietr Aatma hamlogke baap-
daada log se Parmeswar ke sanesia
Jasaaja dwaara bahoet sattja baat
batiaat raha, djab oe bolies:

26 'Toe dja ie djaatie lage aur
oesabse bol de kie:
Toelog aapan kaan se
soeniehe, bakie na samadjh
paihe.
Toelog aapan aakhie se
takiehe, bakie koetjh na
dekh paihe.
27 Ie djaatie ke diel to hamaar
khaatien band hoi gail
hai. Oelog na thiek se soen
paawe hai aur oelog aapan
aakhie top leis hai djeme
oesab aapan aakhie se na
dekhe, aapan kaan se na
soene, aur aapan akkiel
se na samadjh paawe.
Tab oesab aapan man na
badaliega aur ham oesabke
na attjha karab.' "

28 Oe bolies: „Toelogke tjaahie
thiek se djaane ke kie djab
Parmeswar doesar djaatie log ke
djanaai kie oe maange hai oesabke
batjaawe, tab oelog okar baat
soen leiga." [29 Aur djab oe ie baat
bol tjoekal raha, tab oesab apane
apane me moeh laraawat ghare tjal
gail.]

Poestak ke ant

30 Paulas doei baries talak
ekgo ghar bhaara karke

djahalia ghat Roma me rahat
raha. Aur djetana manai okare
lage aawat djaat raha, oe
oesabke prem se bhiettar lei
lewat raha. 31 Oe Parmeswar
ke raadj ke biese me partjaar
karat raha aur Prabhoe Jiesoe
Kriest ke biese me be-dar se
siekhaawat raha, aur oke koi na
rokies.

Paulas ke tjietthie Roma ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Paulas tien dafe des des gail sagaro khoes khabar Prabhoe Jiesoe Kriest ke biese me bataawe khaatien. Djab oe tiesara dafe gail, tab oe phien se Korente sahar me aail. Oe hoewa par ie tjietthie liekhies hai. Oe kabhie na Roma sahar gail raha aur bahoet maangat raha djaai.

Oe ie tjietthie me samdjhaais kie oe kaun baat siekhaawat raha. Pahiele oe dekhaais kie har ek iensaan paapie hai. Ekko Israel kie to doesar djaatie ke manai ke hak na hai kie Parmeswar oke daaja kare hai. Tabbo Parmeswar maange hai aapan Beta Jiesoe dwaara paapie logan ke bhalaai kare. Jiesoe sab paap apane oeppar leike oelogke darie par kroes par maral. Tab Pieta Parmeswar oke phien djie oethaais. Khaalie okare me bieswaas kare ke dwaara ek iensaan Parmeswar ke goessa me se batj sakiega. Ek doesar rasta na hai.

Israel logan djaanat raha kie ek dien batjaawe Waala aaiga. Tabbo djab Jiesoe doenia me aail aur Parmeswar ke baat partjaar karat raha, tab dher Israel log okare me na bieswaas karies. Ie Paulas ke bahoet sotj dewat raha. Oe to ek Israel ke aadmie raha. Israel log ke be-bieswaas dwaara Parmeswar ekwa djaatie log ke auro bhalaai kare lagal. Bakie ek dien oe Israel logan ke phien se bhalaai kariega.

Tjietthie ke soeroe

1 1 Ham Paulas baatie aur ie
tjietthie liekhiela Roma sahar
ke iesaai log khaatien. Ham Kriest
Jiesoe ke ekgo goelaam baatie.
Oe hamke bolaais hai aapan
pathaawal waala ghat sagaro
Parmeswar ke khoes khabar
djanaawe khaatien. 2 Dher dien
pahiele Parmeswar ie khoes khabar
aapan sanesian ke waada karies
raha aur aapan pawietr poestak me
liekhwaais raha. 3 Ie khoes khabar
okar Beta Jiesoe Kriest ke biese me
hai. Oe to hamlogke Prabhoe hai.
Oe raadja Daawied ke aulaad me
se iensaan ghat paida bhail. 4 Okar
Aatma pawietr hai aur oe djie
oethaawal hai. Aise dekha hai kie
oe Parmeswar ke maahaan Beta
hai.

5 Oe hamme bhalaai karke
aapan pathaawal waala banaais
hai doesar djaatie log ke okar
bieswaasie banaawe ke, djeme
oesab okar baat soene aur okar
naam barka maane. 6 Toelog
oman saamiel baate. Toelog bhie
bolaawal gaile hai Jiesoe Kriest ke
sanghe aapan djiewan bietaawe
ke. 7 Ohie se ham toelogke khaat
liekhiela. Parmeswar toelogke
pjaar kare hai aur apane khaatien
bolaais hai. Pieta Parmeswar aur
Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke
bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Paulas maange hai Roma sahar djaai

8 Ham pahiele toelogke khaatien
Jiesoe Kriest ke dwaara Parmeswar
ke dhanbaad deila. Hamke pata
mielal hai kie doenia bhar toelogke
biese me batia hai, aur kaise toelog
bahoet barhia se Prabhoe Jiesoe
me bieswaas kare hai. 9 Parmeswar
djaane hai kie ham toelogke
khaatien praatna karat rahiela.
Ham okar kamkarta ghat aapan
diel bhar se sagaro okar Beta ke
biese me khoes khabar soenaaila.
10 Aur ham praatna karke
maangiela kie ab se Parmeswar
hamme mauka dewe toelogke paas
aawe ke. 11 Ham bahoet maangiela
toelogse bhet kare aur Pawietr
Aatma ke bhalaai ke biese me
toelogse bataawe djeme toelogke
bieswaas barhe. 12 Hamaar matlab
hai kie ham aur toelog aapan
aapan bieswaas dwaara auro
hiemmat paai sake Jiesoe ke rasta
par aur aage barhe khaatien.

13 Bhaai logan, toelogke tjaahie
djaane ke kie ham dher dafe
maangat rahielie toelogke paas aawe.
Djaise ham doesar djaatie me se
koetjh manai log ke Kriest khaatien
djietlie hai, oisane ham maangiela
toelogke djaat me ke koetjh manai
log ke djiete Parmeswar ke kaam
auro attjha se barhe khaatien. Bakie
hardam ek na ek aai djaat raha.
14 Tjaahe Griek ke djaatie log kie to
bantjar logan, tjaahe parhal kie to
an-parh waalan, hamke tjaahie sab
koi se Parmeswar ke khoes khabar
bataawe ke. 15 Ohie se ham bahoet
maangiela toelogke sahar me bhie ie
khoes khabar soenaawe.

Tjietthie ke djar

16 Ham khoes khabar bataawe ke
na sarmaaila. Dje ie baat bieswaas
kare hai, oe Parmeswar ke saktie
dwaara paap me se batj djaai. Ie
khabar pahiela dardja par Israel ke
djaatie log khaatien hai, aur bhie sab
doesar djaatie log khaatien. 17 Ekare
dwaara djaan sake hai kie dje
khaalie okar oeppar bharosa kare hai,
Parmeswar oke be-kasoerie maane
hai aur apane se ek kare hai. Oe to
aapan poestak me liekhwaais hai kie:

„Dje hamaar oeppar bharosa
karke aapan bieswaas
dwaara be-kasoerie aur
hamse ek hoi gail hai, oke
bieswaasie ghat aapan
djiewan bietaawe ke parie.”

Iensaan logan kaise hoi gail hai

18 Parmeswar swarag me se sab
iensaan ke djanaawe hai kie oe

har ek kharaab manai ke oeppar
goessaail hai. Oesab aapan djiewan
okar biena bietaawe hai. Aise
oesab Parmeswar ke sattja baat
aapan kharaabie dwaara rokaawe
hai. 19 Parmeswar apane oelogke
ie baat djanaais hai. Oesabhan
okare baare me djaan pahietjaan
sakat. 20 Hamlog oke na dekh
paaila. Tabbo djab se oe doenia
banaais hai, tab se iensaan logan
aapan akkiel se okar banaawal
tjiedj dwaara djaan sake hai kie
oe hardam khaatien maahaan
Parmeswar hai aur okar saktie
ketana barka hai. Ohie se oesab na
bol sake hai kie: „Hamlog oke na
djaan pailie.”

21 Tjaahe oelog oke djaan sake
hai, tabbo oesab okar aadar na
kare hai aur oke dhanbaad na
dewe hai djaise howe ke tjaahie.
Oelogke bietjaar hoewa talak na
pahoetje hai, aur oelogke diel
me ekdam andhiaar hoi gail hai.
22 Oelog sotje hai kie: „Hamlog to
sab tjiedj djaaniela.” Bakie oesab
bhoettjar hai. 23 Parmeswar to
amar aur bahoet maahaan hai.
Tabbo oesab aapan bieswaas okare
me tjhor deis hai aur iensaan ke
moertie banaaike opar bharosa
kare lagal, tjaahe iensaan ke amar
djiewan na hai. Aur oesab bhie
tjierai, tjaargorwa aur saap ke
moertie me bieswaas kare lagal.

24 Parmeswar oelogke sab
kharaab laalietj poera karan
deis. Ie rakam se oesab aapan
dehie ke ekdam biegaar dewe hai.
Oelog to maangat raha aise kare.
25 Oesab Parmeswar ke sattja baat
djhoeth banaai deis aur oesab okar
banaawal tjiedj ke ieddjat kare
lagal hai, tjaahe banaawe Waala
har ek tjiedj se barka hai. Okar
aadar sada ke lieje kare ke tjaahie!
Aisahie to hai.

26 Ohie ke maare Parmeswar
oesabke be-saram ke laalietj me
daar deis hai. Koetjh aurat log
aapan aadmie ke saathe na maange
hai soete, bakie doesar aurat ke
sanghe. 27 Aur koetjh mardaana
log bhie apane me tjhatjhoendar
ke kaam kare lagal. Aisane oesab
aapan man aur dehie me aapan
karnie ke phal paawe hai.

28 Oesab Parmeswar ke
nahakaaries. Tab oe oesabke
kharaab sotj-bietjaar karan deis,
aur oesab har ek rakam be-saram
kaam kare hai. 29 Oesabke diel me
ekko barhia tjiedj na hai, bakie
khaalie boeraai se bharal hai
djaise laalietj aur kharaab sotj-
bietjaar, djaran, djaanmarwa ke
kaam, djhagara, tjalaakie aur
badmaasie. 30 Oesab kharaab baat
batia hai aur doesar ke niendara
kare hai. Oesab Parmeswar ke
djare hai, aur apane ke barka
maane hai. Oesab apane biese me
barwargie kare hai, hardam auro
kharaab tjiedj sotjke kare hai aur
aapan maai-baap ke baat na soene
hai. 31 Oesab be-samadjh hai, ohie
se oesabke oeppar koi na bharosa
kar sake hai. Oesab aapan palwaar
tahaat lek koi ke na tjaahe hai aur
koi ke daaja na kare hai. 32 Oesab
thiek se djaane hai kie Parmeswar
bolies hai kie: „Dje aisan kaam
kare hai, oe maut ke sadja laaik

hai." Tabbo oelog na khaalie
kharaab kaam kare hai, bakie
doesare ke kharaabie oelogke bhie
bahoet attjha lage hai.

Parmeswar koi ke moeh na taake hai

2 1 Aur toelog, tjaahe dje baate,
djab toelog ek doesare ke
oeppar faisala kare hai, tab ohie
faisala toelogke oeppar karal
djaaiga. Toelog doesare ke kasoer
dewe hai, bakie toelog oisane kare
hai.
2 Hamlog djaaniela kie dje aisan
kharaabie kare hai, oke Parmeswar
biena moeh taake sadja deiga. 3 Aur
djab toelog aisan kharaabie karke
ek doesar ke kasoer dewe hai, tab
ka, toelog sotje hai kie Parmeswar
ke sadja me se batj djaihe? 4 Toelog
bhoelaai gaile hai kie Parmeswar
toelogke etana bhalaai karke agore
hai? Aur toelog na samdjhe hai
kie oe hiemmat baanhke toelogke
tjaal-tjalan sahe hai djeme toelog
aapan paap pastaaike okar rasta
par tjale lagiehe?
5 Toelog bahoet thethar baate aur
na maange hai aapan paap pastaai.
Ohie se toelog apane oeppar etana
garhoe sadja ladale hai. Jaad
kariehe kie ek dien Parmeswar
aapan goessa me sab manai ke
oeppar sattjaai se faisala kariega.
6 Oe sab koi ke otane deiga djetana
oe laaik hai.
7 Dje hiemmat baanhke hardam
barhia kaam karke Parmeswar ke
biesaal soekh, ieddjat aur sattja
djiewan khodje hai, oesabke
Parmeswar oe djiewan swarag me
deiga hardam khaatien. 8 Bakie
dje khaalie apane ke sotje hai,
Parmeswar ke sattja baat na
soene hai aur kharaab kaam me
bhartie hoi gail hai, Parmeswar
oesabke aapan goessa me kathien
sadja deiga. 9 Sab paapie log ke
bahoet moesiebat aur doekh sahe
ke pariega. Ie baat na khaalie
Israel ke djaatie khaatien hai,
bakie doesar djaatie log khaat
bhie. 10 Aur biesaal soekh, aadar
aur sjaantie sab koi khaatien hai
djaun barhia kaam karies hai. Ie
baat pahiela dardja par Israel
log khaatien hai aur bhie doesar
djaatie khaat. 11 Parmeswar to koi
ke moeh na taake hai.

Parmeswar ke kaanoen par tjale ke tjaahie

12 Djab koi Parmeswar ke
kaanoen na djaane hai aur paap
kare hai, tab oe biena kaanoen se
hardam khaatien ose alag karal
djaaiga. Bakie Israel logan okar
kaanoen djaane hai. Aur djab
oesab paapie ke djiewan bietaawe
hai, tab Parmeswar oesabke aapan
kaanoen dwaara aisan sadja deiga.
13 Dje kaanoen ke baat djaane
hai, oke na tjaahie khaalie soene
ke bakie bhie opar tjale ke. Tab
Parmeswar oke be-kasoer aur
apane se ek maaniega. 14 Tjaahe
doesar djaatie log ie kaanoen na
djaane hai, tabbo djab oelog me
se koi koi Parmeswar ke hiettjha
poera karie, tab dekhaai djaai
kie oelog djaane hai kaun attjha
aur kaun kharaab kaam hai.
15,16 Oesabke barhia tjaal-tjalan

dekhaawe hai kie okar kaanoen
oesabke diel me liekhal hai. Oesab
djaane hai ka kare ke tjaahie.
Aapan sotj-bietjaar dwaara oesab
apane ke kasoerie kie to be-
kasoerie samdjhe hai. Aisane ohie
dien par rahiega djab Parmeswar
Kriest Jiesoe ke dwaara har ek
iensaan ke sotj-bietjaar ke oeppar
faisala kariega. Ham ehie khoes
khabar djanaaila.

17 Bakie ab ham koetjh liekhab
toelog khaatien djaun apane ke
Israel ke djaatie maane hai. Toelog
sotje hai kie toelog Parmeswar ke
kaanoen par tjalke okar sadja me
se batj sakiehe. Aur toelog ekahie
sattja Parmeswar ke djaanke apane
ke barwargie kare hai. 18 Toelog
okar baat djaane hai. Toelog okar
kaanoen dwaara siekhle hai kaun
kaam barhia aur kaun kharaab
hai. 19 Toelog sotje hai kie toelog
Parmeswar ke baat doesar djaatie
log ke siekhaai sake hai. Oesab
to djaise andha log hai aur okare
biese me koetjh na djaane hai. Aur
toelog sotje hai kie toelog oesabke
Parmeswar ke andjor dekhaai sake
hai. 20 Parmeswar ke kaanoen
dwaara okar sattjaai dekha hai, aur
toelog ie sab baat djaane hai. Ohie
se toelog maange hai doesar djaat
logan ke aur larkan ke siekhaawe.

21 Bakie djab toelog doesare ke
siekhaawe hai kaanoen par tjale
ke, tab kaahe ke pahiele apane ke
na siekhaawe hai? Toelog partjaar
kare hai kie koi ke na tjaahie tjorie
kare ke, aur toelog ka kare hai?
22 Toelog bole hai kie na tjaahie
biaah ke waada toere ke, bakie
toelog ka kare hai? Toelog naklie
bhagwaan ke ghienna hai, bakie
toelog Parmeswar ke mahal
khaatien paisa na maange hai
bhare. Aisane dekha hai kie paisa
toelogke bhagwaan hai. 23 Toelog
barwargie karke bole hai kie:
„Hamlog Parmeswar ke kaanoen
ke baat thiek se djaaniela.” Tab
toelog kaahe khaat Parmeswar ke
kaanoen toerke oke saram dewe
hai? 24 Ohie se okar poestak me
liekhal hai kie toelogke kharaab
tjaal-tjalan ke kaaran se doesar
djaatie log Parmeswar ke naam ke
bedjatie kare hai.

Parmeswar ke sattja djaatie ke hai

25 Toelog Israel logan baate
aur toelogke hakiekat bhail
hai dekhaawe khaat kie toelog
Parmeswar ke djaatie baate. Bakie
hakiekat me khaalie faida rahie djab
toelog Parmeswar ke kaanoen par
tjaliehe. Aur djab toelog kaanoen
par na tjaliehe, tab toelog djaise
manai log rahiehe djaun ke hakiekat
na bhail hai. 26 Djab doesar djaatie
me ke koi ke hakiekat na bhail
rahie, aur tabbo oe Parmeswar
ke kaanoen par tjale hai, tab
Parmeswar ke aakhie me oe rahiega
djaise okar hakiekat bhail hai aur
oe okar djaatie ghat hai. 27 Aise okar
tjaal-tjalan se dekha hai kie toelog
kasoerwaar baate. Parmeswar to
toelogke aapan kaanoen deis hai,
aur toelogke hakiekat bhail hai.
Bakie toelog kaanoen toere hai.

28 Paidaais aur hakiekat se na
dekha hai kie koi sattje ke Israel

djaat me ke hai kie na. [29]Bakie
djekar diel badal gail hai aur
dje Pawietr Aatma se tjalaawal
dja hai, oe Parmeswar ke sattja
djaatie hai. Aisan manai ke aadar
iensaan logan na kare hai, bakie
Parmeswar kare hai.

Parmeswar aapan waada kabhie na toeriega

3 [1]Tab Israel ke djaat ghat
paida howe aur hakiekat
karwaawe me kaun faida hai?
[2]Eman bahoet faida hai! Pahiela
dardja par Parmeswar Israel log
ke aapan liekhal baat saupies hai.
[3]Oelog me se koi koi Parmeswar
ke baat tjhor deis hai. Tab ka,
Parmeswar oesabke tjaal-tjalan
ke kaaran okar waada toeriega?
[4]Tanko na! Sab iensaan aapan
waada toere hai, bakie oe hardam
aapan waada poera kare hai. Okar
poestak me liekhal hai kie:

„He Prabhoe, aapke baat
satj hai, aur djab koi ie
baat nahakaariega, tab
dekhaaiga kie aap sattjaai
se faisala karke oke
kasoerwaar maane hai."

[5]Bakie djab safa se dekha hai
kie Parmeswar ke faisala attjha
hai, tab ka, Parmeswar ke kasoer
rahiega djab oe hamlogke sadja
deiga? Tanko na. Ie to iensaan
ke sotj-bietjaar hai! [6]Parmeswar
kabhie na kasoerwaar hoi sake
hai! Djab hoi sakat tab oe kaise
doenia bhar ke manai ke oeppar
faisala karke oesabke sadja
dei sakiega? [7]Koi bol sake hai
kie: „Djab hamaar sab djhoeth
dwaara Parmeswar ke sattjaai aur
maahaanta auro safa se dekha
hai, tab kaahe khaat ham paapie
maanal djaabe?"
[8]Ie to oelta-phoelta baat hai!
Tabbo koetjh log djhoetthe ke bole
hai kie hamlog partjaar kariela kie:
„Aaw, hamlog kharaabie kare k'hoi,
tab Parmeswar ke maahaanta
auro barhia se dekhaaiga." Bakie
hamlog aisan djhoeth baat na
boliela! Dje aise bole hai, oe
Parmeswar ke sadja paawe laaik
hai.

Sab iensaan paapie hai

[9]Tab ka, Israel ke djaatie ekwan
djaatie se auro barhia manai hai?
Tanko na! Ham aise na bollie.
Ham abbe dekhailie hai kie Israel
ke djaatie log sab doesar djaatie
log sanghe paap ke bas me hai.
[10]Parmeswar ke poestak me to
liekhal hai kie:

„Koi na Parmeswar ke man
waala kare hai.
[11] Ekko manai ke gjaan na hai,
aur koi na Parmeswar ke
diel bhar se khodje hai.
[12] Sab koi Parmeswar ke rasta
par se bhatak gail hai,
oesab Parmeswar khaatien
be-kaamiel hoi gail hai. Aur
koi na koetjh attjha kare hai.
[13] Oelogke moeh djaise khoelal
kabar hai. Eman se khaalie
kharaab tjiedj niekse hai.
Oesab khaalie djhoeth bole
hai aur baimaanie kare hai.
Oesabke baat djaise biekh
hai [14]aur oelog ek doesare
ke djaran karke saraape hai.

15 Oesabke khaalie man kare hai
doesare ke maar dhaare ke.
16 Oesab sagaro doesar manai
log ke bielwaaike moesiebat
me daar dewe hai.
17 Oesab na djaane hai kaise
doesar log ke sanghe miel-
djoelke rahe ke.
18 Oelogke Parmeswar se koetjh
kaam na hai aur oelog oke
na dera hai.”
19 Hamlog djaaniela kie Parmeswar
ke kaanoen Israel logan khaatien
hai. Ie rakam se oesab apane ke na
batjaai sakie aur doenia bhar ke
manai log ke sanghe Parmeswar
ke aage kasoerwaar hai. 20 Koi
na kaanoen par tjale ke dwaara
Parmeswar ke aage be-kasoerie hoi
paaiga. Kaanoen dwaara khaalie
dekha hai kie koi paapie hai.

Parmeswar se ek howe Jiesoe me bieswaas kare ke dwaara

21 Bakie ab Parmeswar dekhaais
hai kaise oe ek iensaan ke be-
kasoer aur apane se ek kare hai
begar kaanoen se. Oe Mosas aur
ekwan sanesian ekare baare me
bhie liekhwaais hai. 22 Aur tjaahe
dje hoi, oe djanaais hai kie har ek
be-kasoerie aur ose ek hoi sake hai
Jiesoe Kriest me bieswaas kare ke
dwaara. Oe moeh na taake hai. 23 Sab
manai paapie hai aur Parmeswar ke
maahaanta ekko iensaan ke djiewan
me na dekha hai. 24 Bakie Parmeswar
aapan bhalaai dwaara Kriest Jiesoe
ke pathaais hai iensaan logan ke
paap me se batjaawe khaatien. Ab
oesab biena koetjh kare be-kasoer
aur ose ek hoi sake hai.
25 Pahiele Parmeswar manai log
ke paap sahat raha. Bakie ab oe
djanaais hai kie manai logan ose ek
hoi sake hai djab oesab bieswaas
kare hai kie Kriest Jiesoe aapan
khoen oesabke khaatien bahaais
hai. 26 Aisane oe ab dekhaawe hai
kie oe sattja Waala hai aur hardam
rahiega. Ie baat bhie satj hai djab
oe Jiesoe ke bieswaasie log ke be-
kasoer maaniega aur apane se ek
karwaaiga.
27 Tab hamlog kaun tjiedj par
barwargie kar sakab? Koetjh par
na! Ka, hamlog kaanoen par tjale ke
dwaara na batj sakab? Na, khaalie
bieswaas kare ke dwaara. 28 Hamlog
samadjh gailie hai kie ekko iensaan
na kaanoen par tjale ke dwaara
be-kasoer aur Parmeswar se ek hoi
sake hai, bakie Jiesoe me bieswaas
kare ke dwaara. 29 Parmeswar thoro
khaalie Israel log ke Parmeswar
hai? Oe doesar djaatie log ke
Parmeswar bhie hai. 30 Israel log ke
hakiekat bhail hai aur ekwan djaatie
log ke na bhail hai. Tabbo ekahie
Parmeswar sab koi ke be-kasoer
aur apane se ek kare hai djab oesab
Jiesoe me bieswaas kare hai. 31 Tab
ka, bieswaasie log ke Parmeswar
ke kaanoen par na tjale ke tjaahie?
Djab hamlog Jiesoe me bieswaas
kariela, tab hamlog khaalie
maangiela okar kaanoen par tjale.

Kaise Aabraaham be-kasoer aur Parmeswar se ek bhail

4 1 Israel log ke baap-daada
Aabraaham ke dekh. 2 Djab
oe aapan kaam dwaara Parmeswar
se ek howat, tab oe Parmeswar ke

na barwargie karat bakie apane
ke. 3 Bakie okar biese me liekhal
hai kie oe Parmeswar me bieswaas
karat raha, ohie se Parmeswar oke
be-kasoer maanies aur apane se
ek karies. 4 Djab koi koetjh kaam
karle rahie, tab oe aapan paisa na
bhalaai dwaara paaiga, bakie opar
okar hak hai.

5 Bakie ek bieswaasie ke djiewan
me aise na hai. Okar hak koetjh
par na hai. Tabbo dje biena
koetjh kare khaalie Parmeswar ke
oeppar bharosa kare hai, oe aapan
bieswaas dwaara be-kasoerie hoi
dja hai, tjaahe oe pahiele paapie ke
djiewan bietaawat raha. 6 Daawied
bhie ek giet me ekare biese me
liekhies hai kie soekh me rahie dje
Parmeswar se ek hoi gail hai biena
koetjh barhia kaam kare se. 7 Oe
liekhies hai kie:

„Oe soekh me rahie dje ke
aapan kharaab kaam
khaatien tjhama mielal hai.
Okar paap-boeraai topaai
gail hai.

8 Soekhie hai djekar paap-
boeraai Parmeswar ekdam
se mietaai deis hai."

9 Ka, Daawied ke aasier-baat
khaalie Israel log khaatien hai, kie
ekwan khaatien bhie? Ha, oelog
khaatien bhie hai! Hamlog to abbe
dekhlie kie Parmeswar Aabraaham
ke okar bieswaas dwaara be-
kasoerie maanies aur apane se ek
karies raha. 10 Aur Parmeswar kab
se aise karies? Okar hakiekat howe
se pahiele kie ekare baad? Pahiele
se! 11 Oe hakiekat ke tjienha paais
dekhaawe khaatien kie oe aapan
bieswaas dwaara Parmeswar se
ek hoi gail raha. Ie rakam se oe
sab bieswaasie log ke baap-daada
hoi sakat raha, tjaahe na sab koi
ke hakiekat bhail hai. Aisane
Parmeswar oelogke bhie oesabke
bieswaas dwaara be-kasoerie
maan sakiega aur apane se ek
kariega. 12 Aur djab Israel logan
Parmeswar me bieswaas karie
djaise Aabraaham hakiekat howe
se pahiele bhie karat raha, tab
oesab sattje ke okar aulaad rahie.

13 Bakie koetjh aur liekhe ke
tjaahie. Parmeswar waada karies
raha kie oe Aabraaham ke aur
okar aulaad ke ie doenia ke
hakdaar banaaiga, na kaanoen
par tjale se, bakie bieswaas kare
ke dwaara. 14 Djab koi kaanoen
par tjale ke dwaara be-kasoerie
hoi sakat, tab bieswaas kare me
faida na rahat, aur Parmeswar ke
waada be-kaamiel hoi djaat. 15 Djab
oe kaanoen toeriega, tab oe sadja
paaiga. Bakie djab kaanoen na hai,
tab koi na toer sakiega.

16 Ohie se djab Parmeswar
bhalaai karke hamlogke hak dewe
hai, tab oe khaalie deiga djab
hamlog okare me bieswaas karab.
Okar waada Aabraaham ke sab
aulaad khaatien hai. Ie na khaalie
Israel log khaatien hai, tjaahe
oesab Parmeswar ke kaanoen
djaane hai, bakie bhie oelog
khaatien hai djaun Aabraaham
ghat Parmeswar par bharosa kare
hai. Oe sab bieswaasie log ke baap-
daada hai. 17 Parmeswar ose bolies
raha kie: „Ham toke dher djaatie
ke baap-daada banailie hai." Oe to

Parmeswar ke aakhie me aisane
hai. Parmeswar maral logan ke
phier se djie oethaawe hai, aur
djab oe koetjh bole hai, tab hoi dja
hai. Aur Aabraaham okar oeppar
bharosa karat raha.

18 Tjaahe koi na sotjat raha kie oe
boerhaapa par larka djalmaai sake
hai, tabbo oe bieswaas karat raha
kie oe dher djaatie ke baap-daada
hoiga djaise Parmeswar bolies
raha. 19 Oe thiek se djaanat raha
kie oe sau baries ke hoi gail hai aur
kie okar aurat Saara bhie bahoet
boerhia hoi gail hai. Oelog larkan
paida na kar sakat. 20 Tabbo oe
bieswaas karat raha kie Parmeswar
aapan waada na toerat. Okar
bieswaas oke saktie deis, aur aisane
oe Parmeswar ke aadar karat
raha. 21 Oe aapan man me thiek se
djaanat raha kie Parmeswar aapan
waada poera kar sakiega. 22 Ohie
khaat Parmeswar oke be-kasoerie
maanies aur apane se ek karies.

23 Parmeswar ke poestak me ie
sab baat na khaalie Aabraaham
khaatien liekhal hai, bakie
hamlog khaatien bhie. 24 Hamlog
Parmeswar ke oeppar bharosa
kariela, ohie se oe hamlogke bhie
be-kasoerie maane hai aur ose
ek karies hai. Oe to hamlogke
Prabhoe Jiesoe ke djie oethaais hai.
25 Oe oke hamlogke paap-boeraai
ke kaaran se maran deis hai, aur
oke djie oethaais hai djeme hamlog
ose ek hoi sakie.

Parmeswar se ek rahe

5 1 Hamlog bieswaas kare
ke kaaran be-kasoerie aur
Parmeswar se ek hoi gailie hai, aur
ab hamlog aapan Prabhoe Jiesoe
Kriest dwaara ose mielke rahiela.
2 Okare oeppar bharosa kare ke
dwaara hamlog samadjh gailie
kie Parmeswar ke bhalaai ketana
barka hai. Ab hamlog khoesiaalie
se agoriela djab talak hamlog
Parmeswar ke biesaal soekh me
bhaag na lebe.

3 Aur hamlog na khaalie ie tjiedj
ke biese me khoesie baatie, bakie
djab hamlogke doekh oethaawe ke
pare hai, tab hamlog bhie khoesie
baatie. Hamlog ie rakam se
siekhiela aapan bieswaas pakarle
rahe ke. 4 Aur djab hamlog aise
karab, tab Parmeswar hamlogke
djanaaiga kie hamlog oke parsand
kariela. Tab hamlog okar biesaal
soekh auro khoesiaalie se agorab.
5 Oe hamlogke etana pjaar kare hai
kie hamlog djhoetthe ke aasa na
kariela. Oe aapan Pawietr Aatma
ke deis hai, aur okar dwaara oe
hamlogke diel aapan pjaar se bhar
deis hai.

6 Kriest to aapan tem par hamlog
khaatien maral hai djab hamlogke
haal aisan raha kie hamlog
koetjh na kar paawat rahielie
aur biena Parmeswar se aapan
djiewan bietaawat rahielie. 7 Ek
be-kasoerie khaat aapan djiewan
dewe ke sahadj na hai. Saait koi
ke hiemmat hai ek bhola-bhaala
manai khaatien aapan djaan
dewe ke. 8 Tabbo Kriest hamlog
khaatien aapan djaan deis hai
djab hamlog paapie ghat aapan
djiewan bietaawat rahielie. Aisane
Parmeswar dekhaais kie oe

hamlogke ketana pjaar kare hai.
9Hamlog okar bahaawal khoen
me bieswaas kare ke dwaara
be-kasoerie aur Parmeswar se ek
hoi gailie hai. Tab ketana auro oe
hamlogke Parmeswar ke goessa
me se batjaai deiga. 10Djab hamlog
Parmeswar ke doesman ghat okar
Beta ke maut dwaara ose ek hoi
gailie hai, tab hamlog be-kasoerie
ghat ketana auro okar Beta ke djie
oethe ke dwaara okar goessa me
se batj djaabe. 11Aur ie na sab hai,
bakie hamlog bhie Parmeswar ke
goen gaaila. Hamlogke Prabhoe
Jiesoe Kriest to hamlogke aur ose
ek karies hai.

Aadam aur Kriest

12Aise hai kie ek aadmie paap
kare lagal, tab oe mare ke laaik hoi
gail. Oe Aadam raha. Aur okar sab
aulaad Parmeswar ke baat bhie na
soenies, ohie se oesabke bhie mare
ke tjaahie. 13Tjaahe ekko kaanoen
abbe na raha, tabbo doenia bhar
ke iensaan logan paapie raha.
Bakie djab talak kaanoen na raha,
tab talak oesab kasoerwaar na
raha. 14Aur tjaahe oelog na djaise
Aadam Parmeswar ke kaanoen
djaanke toeries raha, tabbo Aadam
se Mosas talak maut sab iensaan
log ke aapan bas me leis hai.
Aadam Parmeswar ke aane waala
Kriest se ekdam doesar rakam raha.
15Iensaan logan ke paap-boeraai
aur Parmeswar ke bhalaai ekdam
doesar doesar tjiedj hai! Khaalie
ek aadmie ke paap dwaara
dher manai mar gail hai. Bakie
Parmeswar ke bhalaai bahoet
barka hai. Oe ek doesar Aadmie
ke bhala kaam dwaara dher manai
ke naawa djiewan aur ese djaada
dewe hai. Aur oe Jiesoe Kriest
hai. 16Okar bhalaai Aadam ke
paap-boeraai se ekdam doesar
rakam hai. Djab Aadam ek dafe
paap karies, tab dher manai
paapie hoi gail. Bakie Kriest dher
paapie log ke be-kasoerie aur
Parmeswar se ek banaais hai. 17Ek
aadmie ke paap dwaara doenia
par maut ke raadj hoi gail. Bakie
ekwa Aadmie hamlogke ketana
biesaal bhalaai karies hai! Dje
Jiesoe Kriest dwaara be-kasoerie
aur Parmeswar se ek hoi gail hai,
oe raadja ghat aapan djiewan
bietaaiga.
18Djaise Aadam ke paap dwaara
sab iensaan log kasoerwaar hoi
gail hai, oisane Kriest ke ekahie
bhala kaam dwaara sab manai
be-kasoerie hoi sake hai. 19Aadam
ke paap-boeraai ke matlab hai
kie dher manai paapie bhail
hai, bakie Kriest baat soenies,
aur ekare dwaara dher manai
be-kasoerie hoi gail hai. 20Djab
Parmeswar aapan kaanoen deis
dekhaawe khaatien kie ekko
manai okar baat na soene hai,
tab oesab auro kasoerie hoi gail.
Bakie oesab djetana auro paap
kare lagal, Parmeswar otana auro
bhalaai karies. 21Djaise paap ke
dwaara maut ke raadj aail, oisane
Parmeswar ke bhalaai Prabhoe
Jiesoe Kriest dwaara ab oe
hamlogke oeppar raadj tjalaawe
hai, aur aisane hamlog sada ke
lieje Parmeswar ke lage djie sakab.

Kriest ke sanghe rahe aur djie oethe

6 [1] Ie sab baat ke matlab ka hai?
Hamlog paap karat rahabe
djeme Parmeswar auro bhalaai kar
sake? [2] Tanko na! Hamlogke paapie
man mar tjoekal hai, tab hamlog
aapan djiewan paapie ghat to na
bietaai sakab?
[3] Toelog djaane hai kie hamlog
dopoe leike dekhailie hai kie
hamlog Kriest Jiesoe me saamiel
hoi gailie hai. Hamlog to okar
maut me bhaag leilie hai. [4] Dopoe
howe ke dwaara dekha hai kie
hamlog okar sanghe mar gailie
hai aur kie hamlogke mattie bhie
okar sanghe paral hai. Aur djaise
Kriest Pieta Parmeswar ke biesaal
saktie se djie oethal hai, oisahie
hamlogke bhie ek naawa djiewan
bietaawe ke tjaahie.
[5] Djab hamlog okar sanghe maut
me bhaag leilie hai, tab hamlog
bhie okar naawa djiewan me
bhaag lebe. [6] Hamlog djaaniela kie
hamlogke kharaab man pahiele
hamlogke oeppar raadj tjalaawat
raha, bakie ab Kriest ke sanghe
kroes par mar tjoekal hai, djeme
okar saktie naas kar dewal djaai
aur hamlog paap ke bas me na
rahie. [7] Ek maral manai paap
ke goelaam na rahie sake hai.
[8] Hamlog bieswaas kariela kie djab
hamlog Kriest ke sanghe mar gailie
baatie, tab hamlog bhie okare
sanghe djiejabe.
[9] Hamlog thiek se djaaniela kie
Pieta Parmeswar Kriest ke djie
oethaais hai, aur ab oe kabhie na
phier se mar djaai sakiega. Maut ke
saktie okar oeppar na hai. [10] Jiesoe
ek dafe hamlogke paap khaatien
mar gail hai. Aur oe djie oethal hai
sada ke lieje Parmeswar khaatien
djieje ke. [11] Aisane toelogke tjaahie
thiek se djaane ke kie toelogke
paapie man mar tjoekal hai aur
toelog Jiesoe Kriest me saamiel hoi
gaile hai aapan djiewan Parmeswar
khaatien bietaawe ke.
[12] Ohie se tor paapie man ke na
tjaahie tor dehie ke oeppar raadj
tjalaawe ke. Tor dehie to khaalie
thora dien khaatien rahiega, tab
mar djaaiga. Aapan kharaab
laalietj poera na kar. [13] Aapan
dehie ke ekko toekkara paap ke
bas me na howan deihe, bakie
apane ke ekdam se Parmeswar ke
dei deihe. Toe to mar gaile rahiele
aur ab djieje hai. Aapan dehie
ke har ek toekkara Parmeswar
ke dei deihe okar barhia kaam
kare khaatien. [14] Ab se paap ke
na tjaahie toelogke oeppar raadj
tjalaawe ke. Toelogke Parmeswar
ke kaanoen par na tjale ke pare hai,
bakie okar bhalaai mielal hai.

Parmeswar ke goelaam kie paap ke

[15] Tab hamlog ka karab? Ka,
hamlog okar bhalaai paaike
kaanoen toerke paap kar sakab?
Tanko na! [16] Toelog djaane hai kie
dje koi ke goelaam hai, oke tjaahie
okar baat maane ke. Djab toelog
paap ke goelaam baate, tab toelog
maut ke rasta par tjale hai. Bakie
djab toelog Parmeswar ke baat
soeniehe, tab toelog be-kasoerie

aur ose ek banaawal djaihe.
17 Pahiele toelog paap ke goelaam
rahiele. Bakie ab Parmeswar ke
dhanbaad de! Djab toelog Kriest ke
biese me soenle rahiele, tab toelog
oe baat diel bhar se apanaai leile.
18 Parmeswar toelogke paap me se
batjaais hai, aur ab toelog khaalie
okar khaatien bhala kaam kariehe.

19 Ham rodj ke kaar-baar ke
biese me liekhiela toelogke koetjh
samdjhaawe khaatien. Pahiele
toelog aapan dehie se hardam
auro kharaabie aur be-saram kaam
karat rahiele. Bakie ab toelogke
tjaahie aapan dehie Parmeswar
khaatien kaam me laawe ke bhala
aur poera manai ghat aapan
djiewan bietaawe ke.

20 Djab toelog paap ke bas me
rahiele, tab na maangat rahiele
Parmeswar khaatien koetjh kare.
21 Aur toelog ka karat rahiele?
Khaalie kharaabie karat rahiele
aur ie toelogke ab saram dewe
hai. Aisan kaam to maut talak
pahoetjaawe hai. 22 Bakie toelog
paap ke saktie me se batj gaile hai
aur Parmeswar ke goelaam hoi
gaile hai. Ekar matlab hai kie toelog
aapan djiewan poera manai ghat
bietaai sake hai aur sada ke lieje
okar lage rahiehe. 23 Paap hamlogke
maut ke rasta par pahoetjaawe
hai, bakie Parmeswar Prabhoe
Kriest Jiesoe dwaara bhalaai karke
hamlogke sada ke lieje naawa
djiewan apane sanghe dewe hai.

Kaanoen ke matlab

7 1 Bhaai log, toelog Parmeswar
ke kaanoen djaane hai, ohie
se toelog hamaar baat samdjhat
hoihe. Hamlogke kaanoen par
tjale ke pare hai djab talak hamlog
na mar djaabe. 2 Djab talak ek
biehautie ke aadmie djieje hai, tab
talak oe okar saathie hai. Kaanoen
me aisane liekhal hai. Bakie djab
okar aadmie mar djaai, tab ie
kaanoen okar khaatien na rahie.
3 Djab oe aapan aadmie ke mare se
pahiele ek doesar aadmie ke rakh
lei, tab sab koi bolie kie: „Oe aapan
biaah toer deis hai.” Bakie djab
okar aadmie mar djaai, tab aurat
ke waada na poera kare ke parie
aur oe ek doesar aadmie ke rakh
sakie.

4 Bhaai log, aisane toelogke
kaanoen par tjale ke na pare hai.
Djab Kriest kroes par maral, tab
toelog okar sanghe marle. Ohie se
toelogke ab kaanoen par na tjale
ke pare hai, bakie toelog djaise
ek doesar biehauta ke saathie hoi
gaile baate. Oe biehauta Kriest
hai. Oe to djie oethal hai, aur
okar saktie dwaara hamlog aapan
djiewan Parmeswar khaatien
barhia kaam karke bietaai sakab.

5 Djab lek hamlog aapan man
waala karat rahielie, tab talak
kaanoen dwaara hamlog khaalie
maangat rahielie aapan kharaab
laalietj poera kare. Aapan laalietj
dwaara hamlog maut ke rasta par
pahoetj gailie. 6 Bakie ab hamlogke
kaanoen se kaam na hai. Hamlog
ek rakam ke mar gailie baatie, ohie
se hamlogke dar na hai eke toere
ke aur hamlog be-dar se Pawietr
Aatma dwaara Parmeswar khaatien
ek naawa rakam se kaam kar sakab.

Kaanoen aur paapie man

7Tab ka, Parmeswar ke kaanoen
kharaab hai? Tanko na! Biena
kaanoen se ham kabhie na djaan
paitie kie paap-boeraai kaun tjiedj
hai. Djab kaanoen me na liekhal
raha kie hamlogke na tjaahie
doesar koi ke tjiedj par laalietj
kare ke, tab hamlog na djantie
kie laalietj kare kharaabie hai.
8Kaanoen dwaara hamaar paapie
man me se har ek rakam laalietj
oetpan bhail. Djab kaanoen na
rahat, tab ham na djantie kie ham
paap karat rahielie.
9Pahiele ham biena kaanoen se
aapan djiewan bietaawat rahielie.
Bakie djab ham kaanoen djaan
gailie, tab ham bhie samadjhlie
paap kaun tjiedj hai aur ham
djaan gailie kie ham maut ke rasta
par tjalat rahielie. 10Parmeswar
hamme aapan kaanoen deis
raha okar sanghe naawa djiewan
paawe khaatien, bakie oe kaanoen
hamme maut talak pahoetjaais.
11Djab ham Parmeswar ke kaanoen
djaan gailie, tab ham aapan paapie
man dwaara bahakaawal gailie
aur ham kaanoen toerlie. Tab
ham samadjh gailie kie ham maut
ke sadja laaik baatie. 12Ohie se
Parmeswar ke kaanoen kharaab
na hai, bakie pawietr hai. Okar
hoekoem pawietr, barhia aur satj
hai.
13Tab ka, aisan barhia kaanoen
hamme maut talak pahoetjaais
hai? Tanko na! Hamaar paapie
man dwaara ham kaanoen toerlie
hai. Ie barhia hoekoem dwaara
auro thiek se dekha hai kie ham
maut ke rasta par pahoetj gailie
baatie.

Ke hamlogke batjaaiga?

14Hamlog djaaniela kie
Parmeswar ke kaanoen Pawietr
Aatma dwaara liekhaawal gail
hai. Bakie ham iensaan baatie
aur paap ke bas me hai. 15Ham
aapan tjaal-tjalan na samadjh
paaila. Tjaahe hamme tanko
na attjha lage hai, tabbo ham
kharaabie kariela. 16Aur ham ber
ber kaanoen toeriela, tjaahe ham
na maangiela kare. Aise karke ham
haamie bhariela kie kaanoen thiek
hai. 17Aisane dekha hai kie ham ie
kharaab tjiedj apane se na kariela,
bakie hamaar paapie man hamse
karwaawe hai. 18Ham djaaniela
kie soeroe se hamaar man ekdam
kharaab hai. Ohie se tjaahe ham
djetana maangiela barhia se rahe,
tabbo ham na kar paaila. 19Ham
maangiela barhia kaam kare,
bakie ham na kariela. Aur ham na
maangiela kharaabie kare, tabbo
ham kariela. 20Aur djab ham
kharaab kaam kariela, tab ham
apane se na kariela, bakie hamaar
paapie man hamme karwaawe hai.
21Ham dekhlie ka howe hai.
Djab ham maangiela barhia se
rahe, tab hamaar paapie man me
se kharaab sotj-bietjaar niekare
hai. 22Ham diel bhar se maangiela
Parmeswar ke kaanoen maane.
23Bakie hamaar tjaal-tjalan ekdam
doesar rakam hai. Hamaar tjaal-
tjalan aur hamaar diel djaise
doesman hai aur ham aapan paap

ke goelaam ghat baatie. [24]Ham
kaisan doekh me paral baatie!
Hamaar paapie man hamme
maut talak pahoetjaaiga. Ke
hamme ie haalat me se batjaaiga?
[25]Parmeswar ke dhanbaad de! Oe
hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest
dwaara batjaaiga! [26]Ie sab baat se
dekha hai kie ham aapan akkiel
se Parmeswar ke kaanoen par
tjaliela, bakie hamaar man paap ke
goelaam hai.

Pawietr Aatma ke kaam

8 [1]Aise hai kie dje Kriest Jiesoe
me saamiel hai, Parmeswar
oke be-kasoerie maaniega.
[2]Pawietr Aatma ke naawa kaanoen
hai kie oe toelogke Kriest Jiesoe
dwaara naawa djiewan deis hai
aur toelogke paap aur maut ke
bas me se batjaais hai. [3]Manai
logan pahiela kaanoen par tjale
ke dwaara na batj paais. Ohie
se Parmeswar aapan Beta ke
doenia par pathaais paap hataawe
khaatien. Okar man sab doesar
iensaan ke man ghat raha, bakie
biena paap ke. Tab Parmeswar
manai logan ke paap dwaara
faisala karies oke kasoerwaar
maane ke. [4]Oe aise karies djeme
hamlog okar kaanoen poera karie.
Djab hamlog aapan man waala
tjhor debe aur Pawietr Aatma ke
dwaara tjalab, tab hamlog okar
kaanoen par tjal paabe.

[5]Dje aapan man waala kare
hai, oe khaalie aapan laalietj
poera kare hai. Bakie dje Pawietr
Aatma se tjale hai, oe okar man
waala kare hai. [6]Dje aapan man
waala kare hai, oe maut ke rasta
par tjale hai. Bakie djab Pawietr
Aatma hamlogke tjalaawe hai, tab
hamlog Parmeswar ke sanghe
sjaantie se aapan djiewan bietaabe.
[7]Hamlogke aur Parmeswar ke man
waala djaise doesman hai. Hamlog
na maangiela okar kaanoen par
tjale aur aise na kar sakiela. [8]Dje
aapan man waala kare hai, oe
Parmeswar ke na parsand kar
paawe hai.

[9]Bakie toelogke haalat ab doesar
rakam hai. Djab Parmeswar ke
Aatma toelogke diel me rahe
hai, tab toelog aapan paapie man
dwaara na tjalaawal dja hai bakie
okare dwaara. Djekar diel me oe
na rahe hai, oe Jiesoe Kriest me
saamiel na hai. [10]Djab Kriest tor
diel me rahe hai, tab tjaahe paap
dwaara tor dehie maut ke bas me
hai, tabbo toe Parmeswar se ek
baate aur ohie se tor aatma djieje
hai. [11]Parmeswar Kriest Jiesoe ke
djie oethaais hai, aur djab okar
Aatma tor diel me rahe hai, tab oe
okare dwaara tor mattie ke dehie
ke djie oethaaiga. [12]Bhaai-bahien
logan, ohie se hamlogke na tjaahie
aapan man waala kare ke.

[13]Djab toe aise kariehe, tab tor
aatma Parmeswar se alag karal
djaai. Bakie djab toe Pawietr
Aatma dwaara tjaliehe aur aapan
tjaal-tjalan ke samhariehe, tab
tor aatma Parmeswar ke aage
djienda rahiega. [14]Har ek djaun
okar Aatma dwaara tjale hai, oe
Parmeswar ke beta aur bietia hai.
[15]Djaun Aatma Parmeswar toke
deis hai, oe toke aapan goelaam

na banaais hai phien se dar ke bas
me rahe khaatien. Na, oe toelogke
Parmeswar ke betwan aur bietian
banaais hai, aur okar dwaara
hamlog Parmeswar ke bolaaila:
„He Abba, he Baap!"
16 Parmeswar ke Aatma
hamlogke aatma sanghe gawaahie
dewe hai kie hamlog Parmeswar
ke larkan baatie. 17 Aur djab
hamlog Parmeswar ke larkan hai,
tab hamlog bhie hakdaar baatie.
Hamlog Kriest ke sanghe hak
paabe djab hamlog okar bieswaasie
ghat bhie doekh oethaabe. Aur ant
me hamlog okar biesaal soekh me
bhaag lebe.

Parmeswar ke larkan ke aasa

18 Ham to thiek se djaaniela kie
djetana doekh hamlogke oethaawe
ke parie, ie khaalie thora dien
khaat rahie aur djab Parmeswar
hamlogke aapan biesaal soekh me
bhiettar leiga, tab hamlog bhoelaai
djaab. 19 Saara sansaar bahoet
agore hai djab talak Parmeswar
na dekhaaiga kie okar betwan
aur bietian ke hai. 20 Sab tjiedj
aur sab koi to maut ke bas me
hai aur patjhare hai. Ie koi na
maange hai, bakie paap ke dwaara
Parmeswar aise sallaah karies hai.
21 Tabbo saara sansaar batj djaaiga
Parmeswar ke larkan ke sanghe
biesaal soekh me bhaag lewe
khaatien.
22 Djab ek aurat ke larka paida
howe hai, tab oke kahare ke pare
hai. Oisane hamlog djaaniela
kie ab talak doenia aur swarag
me sab tjiedj kahare hai. 23 Aur
tjaahe hamlog Pawietr Aatma paai
tjoekalie hai, tabbo hamahoelog
bahoet agoriela djab talak hamlog
Parmeswar ke betwan-bietian ghat
maut aur piera me se tjhoetkaara
na paabe. 24 Djab hamlog bieswaas
karke agoriela, tab hamlog batj
djaabe. Ie sab tjiedj abbe na
bhail hai. Djab aise bhail rahat,
tab hamlog na agortie. 25 Bakie
djab talak na bhail hai, tab talak
hamlog hiemmat pakarke agorab.
26 Hamlog apane se na kar paaila
aur na djaaniela kaise praatna kare
ke tjaahie. Bakie Pawietr Aatma
hamlogke sahaaita kare hai aur
hamlog khaatien praatna kare hai
aisan baat se djaun hamlog kabhie
na bol paitie. 27 Aur Parmeswar
sab iensaan ke diel me khodj kare
hai aur oe samdjhe hai Pawietr
Aatma bieswaasie log khaatien
kaun tjiedj maange hai. Oe to
khaalie Parmeswar ke man waala
maange hai. 28 Hamlog djaaniela kie
Parmeswar sab tjiedj kaam me laawe
hai bhalaai kare khaatien djaun log
oke pjaar kare hai aur bolaawal gail
hai. 29 Parmeswar agwe se djaanat
raha kie ke rahiega aur sallaah karies
kie oesab okar Beta ner hoiga djeme
oe dher bhaai-bahien ke sab se barka
Waala rahe. 30 Aur dje ke oe tjoenies
raha, oe oesabke bolaais hai. Tab oe
oesabke be-kasoerie aur apane se ek
banaais hai aur bhie aapan biesaal
soekh me bhiettar leiga.

Parmeswar ke pjaar se koetjh na hamlogke alag kar paaiga

31 Hamlog ie sab tjiedj ke biese
me kaun tjiedj bol sakiela? Djab

Parmeswar hamlogke sanghe
hai, tab ke hamlogke rok sakiega?
32 Parmeswar aapan Beta ke na
batjaais, bakie oke aapan doesman
ke haath me saup deis hamlogke
paap me se batjaawe khaatien. Tab
oe to hamlogke bhalaai karke sab
doesar tjiedj bhie deiga.
33 Parmeswar hamlogke tjoenies
hai, tab ke hamlogke kasoer dei
sake hai? Djab oe hamlogke kasoer
lei leis hai, 34 tab ke hamlogke
kasoer dei sake hai? Kriest Jiesoe
mar tjoekal hai, aur sab se biesaal
tjiedj hai kie oe djie oethal hai.
Aur ab oe Parmeswar ke dahiena
bagal baithal hai. Hoewa par oe
hamlogke khaatien ose batia hai.
35 Ke hamlogke Kriest ke pjaar
se alag kar paaiga? Tjaahe koi
hamlogke doekh me daarie kie
sataai, tjaahe hamlogke kamtie
khaaik aur kapra mielie, tjaahe
koetjh hamlogke derwaai, kie
tjaahe koi hamlogke maangie maar
dhaare, tabbo koetjh na hamlogke
Kriest ke pjaar se alag kar paaiga!
36 Parmeswar ke poestak me
liekhal hai kie:

„Hamlog tor saathie log baatie,
ohie se oesab hamlogke
khasie ghat maane hai aur
har ek mauka par maange
hai maar dhaare.”

37 Bakie ie sab moesiebat me
hamlog Jiesoe Kriest ke dwaara
hardam djiet djaabe. Oe to
hamlogke bahoet pjaar kare hai.
38 Ham thiek se djaaniela kie
koetjh na hamlogke okar pjaar se
alag kar paaiga. Maut, djiewan,
parie log, raadj tjalaawe waalan,
aadj ke aur aane waala tjiedj, aur
ekko saktie Parmeswar ke pjaar
na rok paaiga. 39 Oe hamlogke
Prabhoe Jiesoe Kriest dwaara
tjaahe hai, aur ohie se hamlog
tjaahe djetana oeppar kie to gahier
me rahabe, tabbo ekko banaawal
tjiedj hamlogke okar pjaar se na
alag kar paaiga.

Paulas ke sotj

9 1,2 Tabbo ek tjiedj hamme
bahoet tjienta dewe hai.
Hamaar diel raat dien kalpe hai.
Ham Kriest me saamiel baatie,
aur ham djhoeth na boliela. Ham
aapan man me djaaniela kie ie satj
baat hai aur Pawietr Aatma epar
aapan haamie bhare hai. Hamme
bahoet sotj hai kie hamaar Israel
ke djaatie log Kriest Jiesoe me na
bieswaas kare hai. 3 Djab hoi sakat
tab ham Kriest se alag karal djaitie
djab ham ekare dwaara aapan
djaatie ke Parmeswar ke sadja me
se batjaai saktie. 4 Dher dien baad
Parmeswar Israel ke djaatie log
ke tjoenke aapan betwan banaais
hai. Oesab okar biesaal maahaanta
dekhies hai aur djaane hai kie oe
oesabse kaun baat-tjiet karies hai.
Oesab Mosas dwaara okar kaanoen
paais hai, aur oelog bhie siekhies
hai kaise Parmeswar ke aadar
kare ke tjaahie. Oelog djaane hai
kie oe kaun barhia tjiedj waada
karies hai. 5 Oesabke baap-daada
log ke bieswaas bahoet barka raha.
Aur Parmeswar ke tjoenal waala
Kriest ek iensaan ghat ohie djaatie
me se oetpan bhail hai. Oe sab se
maahaan waala Parmeswar hai aur

sab koi ke tjaahie hardam ke lieje
okar aadar kare ke. Ha, aisahie to
hai!
6 Ka, Parmeswar aapan baat
aapan djaatie khaatien toer deis
hai? Ie to kabhie na hoi sake hai.
Bakie na sab Israel[a] ke aulaad
Parmeswar ke sattja djaatie log
hai. 7 Tjaahe Aabraaham oesabke
baap-daada raha, tabbo Parmeswar
oke waada na karies raha kie oelog
sab koi okar aulaad rahie. Na, oe
bolies raha kie khaalie okar beta
Iesaak ke aulaad me gientie hai.
8,9 Parmeswar to Aabraaham ke
khaalie Iesaak ke biese me waada
deis hai. Oe bolies kie: „Ek baries
baad djab ham lautke aabe, tab tor
aurat Saara ke ekgo beta rahiega."
Ekar matlab hai kie Parmeswar na
sab Aabraaham ke larkan ke aapan
larkan banaais hai, bakie khaalie
djaun ke oe waada karies raha.
10 Aisane bhie bhail Rebeka ke
larkan se. Oke djora betwan paida
bhail. Ie doeno hamlogke baap-
daada Iesaak ke larkan raha, tabbo
oman se khaalie ekgo tjoenal gail.
11-13 Aur paida howe se pahiele
Parmeswar oelogke maai se bol
deis raha kie: „Barkwa tjhotkwa
ke kamkarta rahiega." Aisane
Parmeswar aapan poestak me ie
djora ke biese me liekhwaais raha
kie: „Ham Jaakob ke tjaahiela aur
na Esau ke." Tjaahe larkan abbe
na paida bhail raha, aur attjha
kie kharaab kaam na karies raha,
tabbo Parmeswar ekgo ke tjoen
tjoekal raha. Ekare dwaara safa se
dekha hai kie ek iensaan na aapan
barhia kaam dwaara Parmeswar ke
larka hoi sake hai, bakie khaalie
djab Parmeswar oke bolaawe hai.

Parmeswar ke bhalaai Parmeswar ke bhalaai hai

14 Tab ka, Parmeswar doei aakhie
se kaam kare hai? Na, tanko na!
15 Oe to Mosas se bolies raha kie:
„Djab ham koi ke daaja karab, tab
oke daaja karab. Aur djab ham
maangiela koi ke bhalaai kare, tab
ham okar bhalaai karab." 16 Ohie
se djab koi bahoet maange hai aur
kausies kare hai Parmeswar ke
larka howe khaatien, tab ie koetjh
na hai. Parmeswar iensaan logan
ke khaalie aapan daaja se tjoene
hai. 17 Okar poestak me liekhal
hai kie oe Egypte des ke raadja
se bolies kie: „Tjaahe toe hamaar
baat na soene hai, tabbo ham toke
raadja ghat tjhor deilie hai aur
maut talak na pahoetjailie. Ham
toke kaam me laabe aapan saktie
dekhaawe khaat djeme doenia bhar
thiek se djaan djaai kie ham Ke
baatie." 18 Ie sab baat se dekha hai
kie Parmeswar iensaan ke daaja
kare hai kie to thetharai karan
dewe hai dje ke oe maange hai.
19 Saait koi hamse poetjhiega:
„Djab aise hai, tab Parmeswar
kaahe ke hamme kasoerie maane
hai djab ham thetharai kariela
aur okar baat na soeniela? Oe to
aisahie maangat raha." 20 Tab ham
bolab: „Toe ke baate, Parmeswar se
moeh tjalaawe waala?" Ek bartan

[a] **9:6** Israel Jaakob ke doesara naam hai.

aapan banaawe waala se thoro
boliega: „Toe hamme kaahe ke aise
banaile hai?” 21 Ek pandohie mattie
se ek barhia gogliet kie to har ek
rakam doesar tjiedj banaai sake
hai djaise oe maangie. 22 Aisahie
djab Parmeswar maange hai aapan
goessa dekhaawe aur aapan saktie
djanaawe, tab oe manai log se kar
sakiega djaise oke barhia lage hai.
Aur tjaahe oesab naas kare laaik
ke hai, tabbo oe bahoet santokh se
oelogke kharaab tjalaawa sahies
hai.

23 Oe aise karies koetjh manai
log ke aapan maahaanta dekhaawe
khaatien. Oelog dekhe hai kaise
oe oesabke daaja kare hai aur
tajaar kare hai aapan biesaal soekh
me bhaag lewe khaatien. 24 Aur
oe manai hamlog baatie djaun
Jiesoe me bieswaas kare hai. Oe
hamlogke tjoenies hai, na khaalie
Israel ke djaatie me se, bakie
doesar djaatie me se bhie. 25 Okar
sanesia Hosea liekhies raha kie
Parmeswar bolies:

„Djaun log hamaar djaatie na
raha, ham oesabke aapan
djaatie bolaabe! Aur dje ke
ham pjaar na karat rahielie,
ham oelogke pjaar karabe.”

26 Djaaha oe manai log se bolies
raha kie: „Toelog hamaar djaatie
na baate,” hoewa par oesab djienda
waala Parmeswar ke betwan
bolaawal djaaiga.

27 Bakie Israel ke biese me
Parmeswar ke sanesia Jasaaja djor
se bolies kie:

„Tjaahe dher Israel ke
djaatie log rahiega, djaise
samoendar ke kienaare ke
baaloe, tabbo oelog me se
kamtie manai Parmeswar
ke goessa me se batjiega.”

28 Dher dien na rahie gail hai kie
oe doenia par aapan baat halieje se
poera kariega. 29 Jasaaja bhie agwe
se bolies raha kie:

„Djab maahaan Parmeswar
koetjh Israel log ke na
batjaawat, tab hamlog
sab koi djaise Sodom aur
Gomora sahar ke djaatie log
maraai djaitie.”

Kaise Israel ke djaatie bhatak gail

30 Ie sab baat dwaara hamlog
kaun tjiedj siekh sakiela? Ekwa
djaatie log kausies na karat raha
Parmeswar se ek howe khaatien.
Bakie tabbo djab oelog me se
koetjh manai Jiesoe Kriest me
bieswaas kare lagal, tab oelog be-
kasoerie aur Parmeswar se ek bhail.
31 Bakie Israel ke djaatie log bahoet
kausies karat raha Parmeswar ke
kaanoen pakarle rahe ke dwaara
ose ek howe khaatien, aur tabbo
oesab na kar paais. 32 Oelog kaahe
ke na kar paais? Oesab Jiesoe
me bieswaas na karat raha bakie
sotjat raha kie oelog aapan barhia
tjaal-tjalan dwaara Parmeswar
se ek hoi paawat. Oesab ek
manai ghat hai djaun tjalat me ek
ieta ke na dekhies aur gier gail.
Aapan be-bieswaas dwaara oesab
Parmeswar ke rasta par gier gail
hai. 33 Parmeswar aapan poestak
me Jiesoe Kriest ke biese me to
liekhwaais raha kie:

„Dekh, ham Sion[b] sahar me
ekgo ieta dharab, aur dher
manai log thokar maarie
aur okar oeppar goessaai
djaai. Bakie dje okare me
bieswaas kariega, oke na
pastaaike pariega."

Kaise ek iensaan be-kasoerie aur Parmeswar se ek hoi sake hai

10 1 Bhaai logan, ham diel
bhar se Parmeswar se
praatna kariela kie hamaar djaatie
paap-boeraai me se batj djaai.
2 Ham djaaniela kie oelog kausies
kare hai Parmeswar ke aage be-
kasoerie howe ke, bakie oesab
na samdjhe hai kaise. 3 Oesab na
djaane hai kie khaalie Parmeswar
ie kaam kar sake hai. Aur oesab
kausies kare hai barhia banke
Parmeswar se ek howe khaatien.
Bakie djaise Parmeswar maange
hai oesabse ek howe, ie oesabke na
attjha lage hai. 4 Dje samdjhe hai
kie Kriest Parmeswar ke kaanoen
poera karies hai, oe bhie djaane
hai kie ab se koi na okar kaanoen
par tjale ke dwaara be-kasoerie aur
ose ek hoi sakiega, bakie khaalie
Kriest me bieswaas kare ke dwaara.
5 Ie sab tjiedj ke biese me Mosas
liekhies hai kie: „Djab koi maange
hai be-kasoerie howe, tab oke
tjaahie kaanoen bhar ekdam se
pakarle rahe ke." Ie to bahoet
moeskiel hai. 6 Bakie dje bieswaas
kare ke dwaara be-kasoerie aur
Parmeswar se ek hoi gail hai, oe
bole hai: „Hamlogke djaroerie
na hai Kriest ke swarag me se
oetaare ke. 7 Aur hamlogke gahiera
petie me na djaai ke parie oke
djie oethwaawe khaatien." 8 Oe
bole hai: „Okar baat me bieswaas
kare ke bahoet sahadj hai. Sab koi
ekare biese me batiaai sake hai
aur aapan diel me lei sake hai."
Hamlog ohie khoes khabar partjaar
kariela.
9 Djab toe aapan moeh se boliehe
kie: „Jiesoe Prabhoe hai," aur
aapan diel me bieswaas kariehe kie
Parmeswar oke djie oethaais hai,
tab toe batj djaihe. 10 Dje aapan
diel se Parmeswar ke khoes khabar
Kriest ke biese me bieswaas kare
hai, oe be-kasoerie hoike ose ek
banaawal djaaiga. Aur dje aapan
moeh se boliega: „Ham Kriest me
bieswaas kariela," oe batj djaaiga.
11 Parmeswar ke poestak me to
liekhal hai kie: „Har ek djaun okar
oeppar bharosa kare hai, oe na
pastaaiga." 12 Aur tjaahe koi Israel
ke djaatie ke hai kie to doesar djaat
me ke, ie koetjh na hai. Ekahie
Prabhoe sab djaatie ke Prabhoe
hai. Oe bahoet bhalaai kare hai
oelogke djaun okar naam bolaaike
ose sahaaita maange hai. 13 Oe to
liekhwaais hai kie: „Dje Prabhoe
ke naam bolaaiga, oe batj djaaiga."
14 Bakie oesab kaise okar naam
bolaai sakiega djab okar me na
bieswaas kare hai? Kaise okare me
bieswaas kar sake hai djab oesab
okar biese me na soenies hai?
Kaise oesab soen paai djab koi okar

[b] **9:33** Hia par Sion sahar ke matlab Israel ke djaatie hai.

baare me koetjh na bataais hai?
15 Aur kaise koi okar baat ailaan
kar sakiega djab Parmeswar oke na
pathaawe hai? Oe aapan poestak
me liekhwaais hai kie: „Djab koi
soene hai kie sanesian aawe hai
khoes khabar ailaan kare, tab oke
bahoet attjha lage hai.” 16 Bakie
na sab koi Kriest ke khoes khabar
maangies apanaawe. Parmeswar
ke sanesia Jasaaja agwe se to
bolies raha kie: „Prabhoe djie, djab
hamlog djaatie log se tore biese
me bataawat rahielie, tab khaalie
ekaatgo manai maangat raha
bieswaas kare.”
17 Ab to safa se dekha hai kie
bieswaas kare khaatien manai log
ke tjaahie pahiele Kriest ke khoes
khabar soene ke. 18 Tab ka, oesab
na soenies hai? Ha, oesab soenies
hai! Parmeswar ke poestak me to
liekhal hai kie: „Doenia ke tjaaro
kona Parmeswar ke khoes khabar
soenaail hai.”
19 Tab ham poetjhiela: Saait
Israel ke djaatie okar baat na
samdjhies hoi? Soen, pahiela
dardja par Mosas oesabse bolies
raha: „Djab Parmeswar doesar
djaatie log ke bhalaai kariega,
tab toelog oesabke djare lagiehe.
Toelog goessa me boliehe kie:
‘Oelog to Parmeswar ke djaat na
hai aur okar biese me koetjh na
djaane hai.’ ” 20 Aur Jasaaja bhie
kholke bolies kie: „Dje kausies na
karat raha Parmeswar ke djaane
khaatien, oesab oke djaan gail hai.
Aur dje aapan dhiaan okar baat
par na lagaawat raha, Parmeswar
apane ke oesabke dekhaais hai.”
21 Bakie Israel ke djaatie ke biese
me Jasaaja bolies kie: „Parmeswar
rodj bahoet kausies karies oelogse
ek howe khaatien, bakie oesab na
maangat raha okar baat soene aur
khaalie moeh tjalaawat raha.”

Parmeswar aapan djaatie ke na tjhories hai

11 1 Tab ham poetjhiela: Djab
Israel logan na maangies
Parmeswar ke baat soene, tab ka,
oe aapan djaatie ke tjhor deis hai?
Na, kabhie na! Ham to ek Israel ke
aadmie baatie. Ham Aabraaham
ke aulaad aur Benjaamen ke koel
me ke hai. 2 Parmeswar aapan
djaatie log ke apane khaatien
tjoenies raha, aur oesabke kabhie
na tjhories hai. Toelog to djaane
hai kie okar poestak me kaun
kaahaanie Elia ke biese me liekhal
hai. Oe doesar Israel log ke biese
me orhan dewat raha aur bolies:
3 „He Prabhoe, oesab tor sanesian
ke maar dhaaries hai aur tor
baliedaan djaraawe ke tafra oeloet
deis hai. Khaalie ham batjal baatie,
aur oelog maange hai hamme bhie
maar dhaare.” 4 Tab Parmeswar ose
ka bolies? Bolies: „Na, ham aise
karlie hai kie abbe saat hadjaar
bieswaasie mardaana na maange
hai aapan gaathie par gierke naklie
bhagwaan Baal ke aadar kare.”
5 Ab ke tem me Parmeswar
aapan bhalaai me bhie aise karies
hai kie koetjh tjoenal waala
Israel log okare me bieswaas
kare hai. 6 Aur djab okar bhalaai
dwaara aise bhail hai, tab ie na
oelogke bhala kaam dwaara bhail

hai. Parmeswar ke bhalaai to
Parmeswar ke bhalaai hai.
7 Tab ka bhail? Israel ke
djaatie tjaahe kausies karat raha
Parmeswar se ek howe ke, tabbo
na kar paais. Bakie oman se oe
koetjh djane ke tjoenke apane se
ek karies. Aur ekwan na maangat
raha Jiesoe me bieswaas kare, ohie
se oesab hardame auro thethar hoi
gail. 8 Okar poestak me to liekhal
hai kie:

„Parmeswar oelogke djaise
gahiera soeta deis hai
djeme oesab okar kaam na
samadjh paawe. Oelogke
aakhie aur kaan hai, bakie
tabbo na dekh aur soen
paawe hai. Aur oelogke
haalat aadj talak oisane
hai."

9 Parmeswar ke poestak me bhie
liekhal hai kie raadja Daawied ose
bolies raha:

„Aise karieho kie djaun tjiedj
oelogke attjha lage hai
oesabke bahoet moesiebat
dewe. Oelogke aapan rasta
par gieraai deihe, tab
oelog aapan karnie ke phal
paaiga.
10 Aise kar deihe kie oelog
koetjh na samadjh paawe.
Aur oelogke bahoet doekh
deiho djeme oelog sada ke
lieje djhoekke tjale."

Israel logan ke be-bieswaas dwaara ekwan djaatie ke faida bhail

11 Ab ham poetjhiela kie: Ka,
Israel ke djaatie aapan rasta
par aisan gier gail hai kie oesab
kabhie na oethke thara hoi
paaiga? Na, tanko na. Bakie djab
oelog na maangat raha bieswaas
kare, tab Parmeswar aapan baat
doesar djaatie log ke djana deis
djeme oelog paap-boeraai me
se batj djaai. Ie rakam se Israel
logan doesar djaat ke dekhke
bhie maangie okar baat soene aur
batj djaai. 12 Aisane Israel log ke
be-bieswaas doenia bhar khaat
bahoet faida hoi gail hai. Oelog na
maangat raha Jiesoe me bieswaas
kare, ohie se Parmeswar ekwa
djaatie log ke djaada bhalaai kare
lagal. Tab djab Israel ke djaatie ose
poera taur se ek hoi djaaiga, tab
oelogke bieswaas doenia bhar ke
ketana auro faida hoiga!
13 Ham ie tjietthie liekhiela
toelog khaatien djaun Israel ke
djaatie na hai. Parmeswar to
hamme gair djaatie log ke lage
pathaais hai khoes khabar Kriest
ke biese me bataawe ke. Aur
ham aapan kaam bahoet auro
khoesiaalie me kartie 14 djab ham
koetjh kar saktie kie hamaar
djaatie toelogke dekhke bieswaas
karie. Tab oelog me se koetjh
djane bhie batj djaaiga. 15 Djab
Parmeswar aapan haath bator
leis aapan djaatie ke bhalaai kare
khaatien, tab oe soeroe karies
doenia ke ekwan djaatie ke aapan
sanghatia banaawe ke. Tab ketana
biesaal rahiega djab oe Israel
djaatie log ke lautke apana leiga!
Tab oe tem par aisan khoesiaalie
rahiega djaise maral manai logan
djie oethaawal gail hai!

[16]Djab khet ke pahiela phal
Parmeswar khaatien alag karal
gail hai, tab khet bhar ke phal okar
hai. Aur djab per ke sor Parmeswar
khaatien tjaharaawal hai, tab
per ekdam se okar hai. [17]Israel
ke djaatie djaise ekgo bowal
djaitoen ke per hai, aur toelog
djaise djangalie ke per baate. Ek
dien Parmeswar bowal per me se
koetjh daarhie kaatke niekaar leis,
tab toelogke opar entar karies. Ab
toelog bowal per ke attjha sor me
se haria hai. [18]Bakie toelogke na
tjaahie apane ke barwargie kare
ke. Toelog to khaalie entar karal
waala daarhie baate. Jaad kariehe
kie daarhie sor ke na barhaawe hai,
bakie sor daarhie ke.
[19]Saait toelog me se koi
boliega kie: „Oe daarhie kaatal
gail hamaar khaatien djagaha
banaawe ke." [20]Ha, ie baat satj
hai, bakie na bhoelaai dja kie
oelog hataawal gail hai aapan
be-bieswaas dwaara. Aur toelog
hoewa rahiehe djab talak toelog
Parmeswar ke baat me bieswaas
kariehe. Apane ke oesabse barka
na maan, bakie batjaaike rahiehe.
[21]Parmeswar pahiela daarhie
kaatke niekaar deis hai. Aur djab
toelog aapan bieswaas tjhor deihe
djaise Israel log karies hai, tab
oe tohoelogke bhie na batjaaiga.
[22]Jaad kariehe kie Parmeswar
manai log ke na khaalie bhalaai
kare hai, bakie bhie sadja dewe
hai. Dje na maange hai baat soene,
oe sadja paaiga. Bakie djab toelog
Parmeswar ke oeppar bharosa
karat rahiehe, tab oe toelogke
bhalaai kariega. Aur djab toelog
aise na kariehe tab oe toelogke
doer hataai deiga.
[23]Bakie djab Israel ke djaatie
soeroe kariega Jiesoe me bieswaas
kare ke, tab Parmeswar ohoelogke
entar kariega. Oke to saktie hai
ie kaam kare ke. [24]Parmeswar
toelogke djangalie per ke daarhie
ghat bowal djaitoen ke per par
entar karies hai. Tab oe ketana
auro attjha se Israel logan ke ohie
per par entar kar sakiega.

Parmeswar kaise sab djaatie ke bhalaai kare hai

[25]Bhaai-bahien logan, ham na
maangiela kie toelog aapan rakam
se sotj-bietjaar kariehe. Ohie se
ham Parmeswar ke tjhiepal baat
bataabe. Israel ke djaatie khaalie
thora dien khaatien na maangiega
bieswaas kare, djab talak doesar
djaatie me se sab tjoenal waalan
Parmeswar ke raadj me bhiettar na
djaai. [26]Tab sab Israel ke djaatie
log bhie batj djaaiga. Aisahie to
Parmeswar ke poestak me liekhal
hai kie:

> „Batjaawe Waala Sion se aaiga.
> Oe Jaakob[c] ke aulaad me
> se sab paap-boeraai naas
> kariega.
> [27]Ham oelogse baat-tjiet karlie
> kie ham oelogke paap
> ekdam se mietaai debe."

[28]Oelog Parmeswar ke khoes
khabar na maangat raha soene,

---

[c] **11:26** Jaakob ek doesar naam hai Israel khaatien.

ohie se oesab okar doesman hoi
gail. Aisane ekwan djaatie ke
mauka mielal okar sanghatian
howe khaat. Tabbo Israel log abbe
talak Parmeswar ke sab se pjaara
djaatie hai. Oe to oelogke baap-
daada log ke kaaran se oesabke
apane khaatien tjoenies hai. 29 Aur
Parmeswar kabhie na koi ke
bhalaai karke kie to tjoenke pasta
hai. 30 Toelog pahiele be-bieswaasie
ghat bhie thetharai karat rahiele.
Bakie djab Israel ke djaatie
Parmeswar ke baat na maangat
raha soene, tab oe toelogke daaja
kare lagal. 31 Oelogke ab ke tem
ke thetharai dwaara Parmeswar
toelogke daaja karies hai, djeme
oe oesabke bhie daaja kare.
32 Ekko djaatie na maangat raha
Parmeswar ke baat soene, ohie se
sab kasoerwaar hai. Ie rakam se oe
daaja karke sab koi ke tjhama kar
sakiega.

33 Parmeswar hamlogke etana
bhalaai kare hai! Oke sab gjaan
hai aur har ek tjiedj poera taur
se djaane hai. Koi na samadjh
sake hai kie oe kaise faisala kare
hai, aur koi na okar sotj-bietjaar
samadjh paawe hai. 34 Aisane okar
poestak me liekhal hai kie:

„Ke Parmeswar ke sotj-bietjaar
djaan paaiga? Aur ke oke
raai dei sakiega?
35 Koi na bol sake hai kie: 'Ham
Parmeswar ke koetjh deilie
hai, ohie se ab oke tjaahie
hamme koetjh lautaare
ke.' "

36 Parmeswar sab koetjh banaais
hai, sab tjiedj okare dwaara barhe
hai, aur sab tjiedj okare khaatien
oetpan bhail hai. Aaw hamlog
mielke sada ke lieje oke maahaan
maanie dja! Aisahie to hai.

Aapan djiewan khaalie Parmeswar khaatien bietaaw

12 1 Bhaai-bahien log,
Parmeswar to hamlogke
daaja karies hai, ohie se ab
ham toelogke soedhaariela kie
toelogke tjaahie diel bhar se aapan
djiewan okare khaatien bietaawe
ke aur apane ke ek baliedaan
ghat Parmeswar ke dewe ke. Ie
rakam se toelog okar aadar
kariehe. 2 Doenia ke manai log ke
dekhie-dekha na kar. Oesab to
aapan man waala kare hai. Bakie
toelogke tjaahie naawa rakam se
sotj-bietjaar kare ke. Tab toelogke
man badal djaaiga, aur toelog
djaan djaihe kie Parmeswar ke
man me ka hai. Oe to maange hai
kie hamlog aapan djiewan safa se
bietaai, barhia se sotj-bietjaar karie
aur poera rahie.

3 Parmeswar bhalaai karke
hamme aapan pathaawal waala
banaais hai, aur ham toelog me se
har ek se boliela kie toelogke na
tjaahie apane ke barka maane ke,
bakie tjhota bane ke aur djaane
ke kie tor bieswaas barka hai kie
na. Parmeswar har ek ke otane
bieswaas deis hai djetana oke
djaroerie hai.

4 Ek iensaan ke dehie ke dekh.
Dher toekkara se banaawal hai
aur har ek aapan aapan kaam kare
hai. 5 Aisahie dher rakam iesaai
hai, tabbo Kriest me saamiel hoike

hamlog sanghe djaise ek dehie
baatie, aur har ek iesaai doesarkwa
ke saathie hai. 6 Parmeswar aapan
bhalaai dwaara hamlogke sab
rakam ke kartab deis hai djeme
hamlog okare khaatien koetjh
kaam kar sakie. 7 Parmeswar koi
koi ke aapan sanesia banaais hai,
aur djetana bieswaas aisan manai
ke hai, oke otane Parmeswar ke
sanesa dewe ke tjaahie. Aur dje ke
kartab mielal hai doesar iesaai log
ke sewa kare ke, kie to parhaawe
ke, oelogke bhie tjaahie aapan
kaam barhia se kare ke. 8 Dje ke
gjaan hai doesar bieswaasie log
ke soedhaare ke, oke bhie tjaahie
aapan gjaan kaam me laawe ke.
Aur djab koi ke kartab mielal hai
doesarkwan ke dewe ke djaun
tjiedj oesabke djaroerie hai, tab
oke tjaahie tjhota banke dewe ke.
Dje ke gjaan hai ekgo samaadj
tjalaawe ke, oke tjaahie aapan
kaam kamaasoet ghat kare ke. Aur
dje ke kartab mielal hai doesare
ke daaja kare ke, oke tjaahie
khoesiaalie se ie kare ke.

Ek doesare ke pjaar kar

9 Doesar iesaai log ke dekhaawe
khaatien pjaar na kar. Kharaabie
se doer rahoe aur barhia kaam
me bhieral rahoe. 10 Toelog bhaai
bahien baate, ohie se ek doesare
ke pjaar kar aur barka maan djeme
ekwan dekhke aise bhie kare.
11 Prabhoe ke kaam kamaasoet
ghat kariehe, aur okar khaat diel
bhar se kaam kariehe. 12 Toelog
djaane hai kie hamlog Parmeswar
ke biesaal soekh me bhaag lebe,
ohie se khoesie rahoe. Djab toke
doekh sahe ke parie, tab hiemmat
na hariehe, aur hardam praatna
karte rahiehe. 13 Djab doesar iesaai
log ke koetjh djaroerat hai, tab
oelogke sahaaita kariehe. Kausies
kar pahoena logan ke sewa kare ke.
14 Djab koi toke sataaiga, tab
oke na sarapiehe, bakie aasier-
baat deihe. 15 Djab koi khoesie hai,
tab okar sanghe bhie khoesiaalie
manaaw. Aur djab koi ke doekh
rahie, tab okar doekh me saamiel
rahoe. 16 Apane apane me ek man
se rahoe. Apane ke barwargie na
kar bakie tjhota maan. Aapan man
waala na kar.
17 Ek doesare se badala na
le, bestar sab koi khaat soekh
khodj. 18 Djab hoi sakiega tab sab
manai se miel-djoelke rahiehe.
19 Pjaara waalan, koi se badala
na le. Prabhoe aapan poestak me
to liekhwaais hai kie: „Djab koi
ke tjaahie sadja paawe ke, tab
ham debe. Ie hamaar kaam hai."
20 Bakie djab tor doesman ke
bhoekh lagie, tab oke khaaik deihe.
Aur djab oke piaas lagie, tab oke
paanie deihe. Ie rakam se oe saait
sarmaai djaaiga aur aapan bietjaar
badal deiga. 21 Toelogke na tjaahie
kharaabie se djietal djaai ke, bakie
bhalaai karke kharaabie ke djiet le.

Aapan barkwan ke baat soen

13 1 Parmeswar sab barkwan ke
dardja deis hai. Ekar matlab
hai kie oe ab ke raadj tjalaawe
waala log ke bhie hoekoem deis
hai ie kaam kare ke. Ohie se har ek
manai ke tjaahie aapan barkwan

ke baat maane ke. 2 Aur dje na
maange hai soene, oe Parmeswar
se thetharai kare hai. Aur djaun log
aise kare hai, oesab aapan karnie ke
phal paaiga. 3 Djekar tjaal-soebhaaw
barhia hai, oke djaroerie na hai des
ke barkwan ke kamkartan ke deraai
ke, khaalie djab oe kharaab kaam
kare hai. Dje na maange hai kie
okar barkwan okar oeppar goessaai,
oke tjaahie oelogke baat soene
ke. Tab barkwan okar goen gaaiga.
4 Parmeswar oesabke kaam me
lewe hai toelogke dekh-bhaal kare
khaatien. Bakie djab toe kharaab
kaam kariehe tab toke deraai ke
parie. Hoekoem tjalaawe waalan ke
kaam to hai kasoerwaar logan ke
sadja dewe ke. Parmeswar oesabke
ie dardja deis hai.

5 Ohie se toelogke tjaahie oelogke
baat soene ke. Na khaalie dar ke
maare, bakie bhie Parmeswar ke
aakhie me safa diel se rahe khaatien.
6 Toelog ohie khaatien djoetie ke
paisa bhare hai. Des ke barkwan
Parmeswar ke naam se raadj
tjalaawe hai. Oelogke tjaahie dekhe
ke kie sab koi paisa bhare hai kie
na. 7 Ohie se djekar djaun hak hai,
oke dei de. Des ke paisa bharwaawe
waalan ke deihe djaun par oelogke
hak hai. Aur djekar hak hai djoetie
ke paisa lewe ke, oke bhie dei de.
Djab koi ke oetja dardja hai, tab oke
barka maan. Aur dje barka kaam
karies hai, okar ieddjat kar.

Kaise doesare ke pjaar kare ke tjaahie

8 Sab manai ke hak hai kie
hamlog oelogke pjaar karie. Dje
ek doesare ke pjaar kare hai, oe
Parmeswar ke kaanoen poera kare
hai. 9 Parmeswar ke kaanoen me
to liekhal hai: „Aapan sjaadie na
toer, koi ke djaan na maar, tjorie
na kar, doesare ke tjiedj par laalietj
na kar," aur dher doesar baat
bhie liekhal hai kaise tjaahie kare
ke aur kaise na. Hamlog ie sab
baat tjhota roep me bol sakiela
kie: „Djaise toe apane ke pjaar
kare hai, oisane doesare ke bhie
pjaar kariehe." 10 Dje koi ke pjaar
kare hai, oe okare sanghe koetjh
kharaabie na kar sake hai. Ohie se
dje doesare ke pjaar kare hai, oe
Parmeswar ke kaanoen poera karte
rahe hai.

11 Toelog djaane hai kie ab
hamlog kaun tem me rahiela. Ohie
se djagte rahoe. Djab hamlog
Kriest me bieswaas kare lagalie,
tab abbe okar aawe ke tem na
raha hamlogke batjaawe khaatien.
Bakie ab nagtjaai gail hai, aur oe
hamlogke batjaaiga. 12 Djab raat
biete hai, tab haalie se andjor howe
hai. Aisahie ie kharaab tem Kriest
ke aawe se pahiele bhie haalie se
tjal djaaiga. Ohie se djaun kaam
tjoeppe se andhiaar me karal dja
hai, oman se aapan haath bator
le. Aur djaise soerdjaatie laraai ke
kapra pahiene hai, oisane toelog
Parmeswar ke andjor ke djaise
ekgo kapra pahieniehe aapan
djiewan safa se bietaawe khaatien.
13 Aaw hamlog andjor rasta par
tjalie dja. Nasaaike haltjal na
matjaaw aur doesare se kharaabie
kie to be-saram kaam na kar.
Djhagara aur doesare ke djaran na

kar. 14 Aapan djiewan me khaalie
Prabhoe Jiesoe Kriest ke raadj
tjalaawan de aur aapan kharaab
laalietj tjhor de.

Doesare ke kasoer na de aur oke nietja na maan

14 1 Djekar bieswaas tjhota hai,
oke tabbo aapan diel me
lei le, bakie na ose koetjh ke biese
me hartoetj kare khaatien. 2 Ek
bhaai sotje hai kie oe sab rakam
ke khaaik khaai sake hai, bakie
ek doesar waala sotje hai kie gos
khaai ke mienaahie hai, ohie se
oe biessaahien na kha hai. 3 Dje
sab rakam khaaik kha hai, oke
na tjaahie doesar iesaai log ke
nietja maane ke djaun aise na kare
hai. Aur dje gos na kha hai, oke
na tjaahie ek doesare ke kasoer
dewe ke djaun kha hai. Parmeswar
oke to bhie apana leis hai. 4 Toe
ke baate ek doesare ke kamkarta
ke biese me faisala kare ke? Tor
kaam na hai dekhe khaatien kie oe
aapan kaam barhia se kare hai kie
na. Ie to okar barkwa ke kaam hai.
Bakie Prabhoe oke saktie deiga kie
oe aapan barkwa ke parsand kare.
5 Koetjh iesaai log dharam ke
tiewhaar ke dien manaawe hai, aur
ekwan iesaai log khaat sab rodj
baraabar hai. Sab koi ke tjaahie
ekare biese me apane se faisala
kare ke. 6 Dje dharam ke tiewhaar
manaawe hai aur bhie dje gos kha
hai, oelog aise kare hai Prabhoe ke
barka maane khaat. Oelog to oke
ekare khaatien dhanbaad dewe hai.
Aur dje gos na kha hai, oe ie bhie
kare hai Prabhoe ke aadar kare
khaatien. Oe bhie Parmeswar ke
dhanbaad dewe hai. 7 Iesaai logan
apane khaatien na djieje hai kie to
mar dja hai. 8 Hamlog tjaahe djiela
kie to mariela, ie sab Parmeswar
ke aadar kare khaatien hai. 9 Kriest
maral aur djie oethal hai djeme oe
sab djienda aur maral waalan ke
oeppar raadj tjalaawe.
10 Djab toe gos na kha hai aur
dekhiehe kie tor iesaai bhaai kha
hai, tab toe ke baate oke kasoer
dewe ke? Aur toe djaun sab rakam
ke khaaik kha hai, djab tor iesaai
bhaai aise na karie, tab toe kaahe
ke oke nietja maane hai? Hamlog
to ek ek Parmeswar ke aage
djaaike faisala karal djaabe. Ohie
se hamlogke na tjaahie doesare ke
nietja maane ke kie to kasoer dewe
ke. 11 Parmeswar ke poestak me
liekhal hai kie oe kasam khaaike
bolies hai kie:

> „Ham djienda Parmeswar
> baatie. Sab koi hamare
> khaat aapan gaathie par
> gieriega aur boliega:
> ‘Aap ketana maahaan baate!’ ”

12 Har ek ke Parmeswar ke aage
thara hoike apane ke batjaawe ke
parie.

Doesare ke doekh na deihe

13 Ab se hamlog aapan
bieswaasie bhaai-bahien ke kasoer
na dewe k'hoi. Bestar hamlog
sallaah karie dja koetjh na kare ke
djaun se hamlog doesare ke piera
dei sakab, kie to oke Jiesoe ke
rasta par se hataai sakab. 14 Ham
Prabhoe Jiesoe se ek baatie, ohie
se ham thiek se djaaniela kie ekko

khaaik haraam na hai. Tabbo djab
koi sotje hai kie koetjh haraam
hai, tab okar khaat aise hai. 15 Aur
djab toe aapan iesaai bhaai ke aage
koetjh khaihe djaun okar khaat
haraam hai, tab toe oke doekh
deihe aur pjaar na kare hai. Jaad
kar kie Kriest ie bhaai khaatien
bhie aapan djaan deis hai. Tab
oke aapan tjaal-tjalan dwaara na
gieraai de.

16 Saait tore aakhie me koetjh
attjha lage hai. Tabbo djab ekwan
na parsand kare hai, tab bestar
hai kie toe aise na kar. Tab koi
koetjh kharaabie na bol sakie.
17 Parmeswar ke raadj khaana
piena ke nem se na dekha hai,
bakie barhia tjaal-soebhaaw,
sjaantie aur khoesiaalie dwaara.
Aur ie sab tjiedj Pawietr Aatma
dewe hai. 18 Dje okar dwaara Kriest
ke ek goelaam hoi gail hai, oe
Parmeswar ke parsand howe hai
aur manai logan oke barka maane
hai. 19 Ohie se aaw, hamlog kausies
kare k'hoi miel-djoelke rahe ke,
aur ek doesare ke sahaaita kare ke
pakka iesaai howe khaatien.

20 Koetjh khaaik dwaara
Parmeswar ke kaam ek doesar
manai ke diel me naas na kar.
Sab khaaik safa hai, bakie djab
toe khaaike ek doesare ke paap
karwaawe hai, tab na thiek hai.
21 Djab gos khaai aur wien pieje
se aur tjaahe djaun tjiedj dwaara
toe aapan bhaai ke boeraai
karwaawe hai, tab bestar hai kie
toe aise na kar. 22 Ie sab tjiedj
ke biese me aapan sotj-bietjaar
khaalie Parmeswar ke djana de.
Dje Parmeswar ke aage koetjh
kaam kar sake hai biena apane ke
kasoer dewe, oe soekh me rahe
hai. 23 Bakie dje na djaane hai kie
koetjh barhia kie to kharaab hai
khaai khaatien aur tabbo kha hai,
Parmeswar oke kasoer deiga. Aisan
manai to na djaane hai kie thiek
hai kie na. Aur dje tjaahe djaun
kaam kare hai biena bieswaas se,
oe paap kare hai.

Ek doesare ke maan-djaan kar

15 1 Hamlog djaaniela kie
iesaai logan khaatien
koetjh na mienaahie hai. Tabbo
hamlogke na tjaahie aapan man
waala kare ke, bakie ekwa iesaai
log ke sahe ke djaun na thiek se
djaane hai kaun tjiedj attjha hai
aur kaun na. 2 Hamlog kausies
karie dja ek doesare ke soekh
khodje ke djeme hamlogan pakka
iesaai hoi djaai. 3 Kriest thoro
aapan man waala karies hai? Bakie
djaun Parmeswar ke poestak me
liekhal hai, ohie okare sanghe
bhail. Oman liekhal hai kie Kriest
aapan Pieta se bolies:

„Djab manai log aapke gaarie
dewat raha, tab hamahoe
ke gariaawat raha."

4 Parmeswar ke sab baat liekhal
hai hamlogke koetjh siekhaawe
khaatien. Okar baat hamlogke
sahaaita kare hai aur tieha aur
aasa dewe hai okar rasta par tjalte
rahe ke. Aisane hamlog bieswaas
karke agorab djab talak Parmeswar
aapan waada na poera kariega.
5 Oe hamlogke saktie aur hiemmat
dewe hai Kriest Jiesoe ghat

bieswaas pakarle rahe ke. Aur ham
praatna kariela kie oe toelogke
sahaaita kare apane apane me ek
man me rahe ke. 6 Tab toelogan ek
moeh hoike bol sakiehe kie: „He
Parmeswar, aap hamlogke Prabhoe
Jiesoe Kriest ke Baap baate. Aur
hamlog aapke maahaan maaniela."
7 Ohie se apane me maan-djaan
kar djaise Kriest hamlogke bhie
karat raha. Tab ekwan manai
ie dekhke Parmeswar ke bhie
maahaan maaniega. 8 Parmeswar
Israel ke baap-daada log ke waada
karies raha kie oe koi ke pathaaiga
oelogke aulaad log ke sahaaita
kare khaatien. Tab Kriest naukar
banke Israel djaatie khaatien
aail. Ie rakam se oe dekhaais kie
Parmeswar aapan waada poera
kare hai. 9 Aur ekwa djaatie log
Parmeswar ke bhie maahaan
maaniega okar daaja khaatien.
Parmeswar ke poestak me liekhal
hai kie:

„He Parmeswar, ham djor
se doesar djaatie log ke
aage tor aadar karab. Ham
baadja badjaabe aur tor
naam biese me gaana
gaabe."

10 Aur Parmeswar bhie liekhwaais
hai kie:

„He doesar djaatie logan,
toelog hamaar djaatie
ke sanghe khoesiaalie
manaaw."

11 Aur bhie liekhal hai kie:

„He doenia ke djaatie log,
Prabhoe ke aadar kar.
Toelogke tjaahie bole
ke: 'Hamlog aapke barka
maaniela.' "

12 Aur Parmeswar ke sanesia
Jasaaja bhie liekhies hai kie:

„Jesai[d] ke aulaad me ke ek
djane aaiga doenia bhar
ke djaatie ke oeppar raadj
tjalaawe khaat. Aur oesab
okar oeppar bharosa
kariega."

13 Ohie se ham praatna kariela
kie Parmeswar toelogke diel
khoesiaalie aur sjaantie se bhar
dewe. Toelog bieswaas dwaara
okar oeppar aasa kar. Tab Pawietr
Aatma ke saktie dwaara toelog
hardam auro okar oeppar aasa
kariehe.

Paulas kaun kaam auro maange hai kare

14 Bhaai-bahien logan, ham
thiek se djaaniela kie toelog
bahoet attjha manai baate. Toelog
bieswaas ke baare me sab tjiedj
djaane hai aur apane apane me
ekare biese me samdjhaai sake
hai. 15 Ham barkwa ghat tabbo
ie tjietthie me ekaat tjiedj be-
dar se liekhlie hai toelogke jaad
karwaawe khaatien. Parmeswar
hamme bhalaai karke 16 Kriest
Jiesoe ke goelaam banaais hai
doesar djaatie log khaatien. Djab
ham Parmeswar ke khoes khabar
partjaar kariela, tab ham okar
pawietr kaam kariela. Aur dje
hamaar baat apana lewe hai,
ham oesabke djaise ek daan

[d] **15:12** Jesai raadja Daawied ke baap aur Prabhoe Jiesoe ke baap-daada raha.

Parmeswar ke deila. Okar Pawietr
Aatma oelogke diel safa karke
oelog me rahe hai. Ohie se iesab
Parmeswar ke attjha lage hai.
17 Ham Parmeswar ke aage ie kaam
ke biese me khaalie Kriest Jiesoe
dwaara apane ke barka maan
sakiela.

18 Ham to khaalie oe tjiedj ke
biese me batiaabe djaun Kriest
hamse karwaais hai, aur na doesar
tjiedj ke biese me. Oe hamaar
baat aur tjaal-tjalan dwaara aise
karies hai kie doesar djaatie log
Parmeswar ke baat soene lagal
hai. 19 Oe hamme aapan Pawietr
Aatma ke saktie deis hai barka aur
atjambho kaam kare ke. Aisane
ham Jeroesaalem sahar se ekdam
Ielieria diehaat talak khoes khabar
Kriest ke biese me partjaar karlie
hai. Aur ab ham ie kaam poera
kar tjoekalie. 20 Ham hardam
kausies karat rahielie khoes khabar
khaalie oe djagaha par partjaar
kare ke djaaha manai log Kriest
ke biese me kabhie na soenies
raha. Ham na maangat rahielie
doesare ke kaam tjhiene. 21 Bakie
ham aapan kaam karat rahielie
djaise Parmeswar aapan poestak
me liekhwaais hai. Oman liekhal
hai kie:

„Djaun manai log okar biese
me koetjh na djaane hai,
oelog oke dekhiega. Aur
dje kabhie na soenies hai,
oesab samadjh djaaiga."

22 Ham to ie kaam me bhieral
rahielie, ohie se ham ab talak
toelogke lage na aai pailie hai.
23 Bakie ab hamaar kaam ie sab
des me don hoi gail hai aur ham
bariesan se toelogke lage maangat
rahielie aawe. 24 Ohie se djab
ham Spanje des djaabe tab ham
maangiela pahiele aaike toelogse
bhet kare. Aur djab ham koetjh
tem khaatien toelogke sanghe
khoesiaalie se mielke rahabe, tab
saait toelog hamme sahaaita kar
sakiehe Spanje des djaai ke.

25 Bakie ab ham Jeroesaalem
sahar ke rasta par baatie hoewa
ke iesaai log ke koetjh paisa dewe
khaat. 26 Maasadonia aur Aakhaaja
diehaat ke iesaai log to koetjh
paisa batories hai Jeroesaalem
sahar ke garieb bieswaasie log
khaatien. 27 Oesabke bahoet attjha
lagat raha aise kare ke, aur ie
bhie oelogke kaam raha. Israel ke
djaat dwaara oesabke dher barhia
tjiedj mielal hai oesabke aatma
khaatien. Ab oelogke tjaahie
garieb Israel iesaai ke bhaai-bahien
log ke koetjh daan dewe ke oelogke
sahaaita kare khaatien. 28 Tab djab
ham oelogke ie paisa dei tjoekab,
tab ham toelogke sahar se Spanje
des djaabe. 29 Aur ham djaaniela
kie djab ham aabe tab hamlogke
poera taur se Kriest ke aasies
mieliega.

30 Bhaai-bahien log, ham
Prabhoe Jiesoe Kriest ke naam aur
Pawietr Aatma ke prem se toelogse
poetjhiela hamme sahaaita kare
ke. Ham maangiela kie toelog
hamare khaatien aapan diel bhar
se praatna kar. 31 Parmeswar se
maang kie oe hamme Joedea
diehaat ke be-bieswaasie log
ke haath me se batjaai dei. Aur

bhie poetjh kie oe aise kare kie
Jeroesaalem ke bieswaasie log
oe paisa khoesie se lewe. 32 Djab
Parmeswar maangie tab ham
khoesiaalie me toelogke lage aabe
djeme hamloganke soekh miele.
33 Parmeswar me se sab sjaantie
oetpan howe hai, aur ham praatna
kariela kie oe toeloganke sanghe
rahe. Aisahie to hai.

Paulas sab ke jaad kare hai

16 1 Ham aapan iesaai bahien
Febe ke toelogke oeppar
saupiela. Oe Kenkrejen sahar ke
samaadj me Prabhoe khaatien
kaam kare hai. 2 Oke Prabhoe ke
naam se apane bietj me leihe djaise
bieswaasie log ke tjaahie kare ke.
Oe dher manai log ke aur hamke
bhie sahaaita karies hai. Ohie se
djab oke koetjh djaroerie rahie tab
oke barhia se sewa kariehe.
3 Ham Préska aur Aakwéla ke
jaad kariela. Hamlog tieno mielke
Kriest Jiesoe khaat kaam karat
rahielie. 4 Oelog hamaar khaatien
aapan djaan par khelies raha. Na
khaalie ham, bakie doesar djaat
ke iesaai ke samaadj logan bhie
oelogke dhanbaad dewe hai. 5 Ham
oelogke ghare aawe waala samaadj
logan ke bhie jaad kariela, aur bhie
aapan pjaara iesaai bhaai Epénetas
ke. Oe Aasia des ke pahiela aadmie
raha djaun Kriest me bieswaas
kare lagal. 6 Aur ham bhie Maria
ke jaad kariela. Oe toelog khaatien
bahoet kausies karies hai. 7 Ham
Andróniekas aur Jóenias ke bhie
jaad kariela. Oe doeno hamaar
koel me ke hai. Oelog bhie
hamaar sanghe djahal me raha
aur pathaawal waalan ghat barka
maanal dja hai. Oesab hamse
pahiele Kriest me saamiel bhail hai.
8 Ham aapan pjaara bhaai
Ampliáatas ke jaad kariela. Ham
Prabhoe ke dwaara ose ek baatie.
9 Ham Oerbáanas ke jaad kariela.
Oe Kriest ke kaam me hamlogke
sanghe hai. Aur ham pjaara
Stáakes ke jaad kariela, aur 10 bhie
Aapéles ke. Oe safa se dekhaais
hai kie oe Kriest par bharosa kare
hai. Aur ham bhie Arestobóelas
ke samaadj waalan ke jaad kariela.
11 Ham Heródion ke jaad kariela.
Hamlog ekahie koel me ke baatie.
Aur ham bhie Narsésas ke samaadj
log ke jaad kariela. 12 Ham Trieféna
aur Triefósa ke jaad kariela. Ie
doei aurat Prabhoe khaatien kaam
karies hai. Aur ham bhie aapan
pjaara Perses ke jaad kariela. Oe
Prabhoe ke kaam me bahoet
haath lagaais hai. 13 Ham aapan
bhaai Róefoes ke jaad kariela. Oe
Prabhoe ke aakhie me ek barhia
aadmie hai. Aur ham bhie okar
maai ke jaad kariela. Oe djaise
hamaar maai hai.
14 Ham Aasénkrietas ke jaad
kariela, aur bhie Flégon, Hérmes,
Páatrobas, Hérmas aur hoewa ke
ekwan iesaai bhaai-bahien log ke.
15 Ham Fielólogas, Jóelia, Néras aur
okar bahien ke bhie jaad kariela.
Aur Olémpas aur hoewa ke sab
bieswaasie log ke bhie. 16 Djab
toelog ek iesaai ke bhaai-bahien
ke bhetaihe, tab oke gale lagiehe.
Hia ke sab Kriest ke samaadj log
toelogke jaad kare hai.

Batjaaike rahoe

17 Bhaai-bahien logan, ek tjiedj
auro hai. Samaadj me koetjh
manai log djhagara lagwaawe hai
aur doesare ke Jiesoe ke rasta par
se bhatkaawe hai. Toelog aise na
siekhle hai. Ohie se oe manai se
doer rahiehe. 18 Oesab Prabhoe
Kriest khaatien kaam na kare
hai, bakie apane khaatien. Oelog
khaalie maange hai aapan laalietj
poera kare. Oelog aapan bhaktie
aur barhia baat se bhola-bhaala
manai log ke bahakaawe hai. 19 Sab
koi to djaan gail hai kie toelog
kaise Kriest ke baat par dhiaan
lagaawe hai. Ohie se ham bahoet
khoesie baatie. Ham maangiela
kie toelog na khaalie djaan dja
kaun tjiedj barhia hai, bakie bhie
kie toelog kharaabie se doer rahoe.
20 Parmeswar me se sab sjaantie
oetpan howe hai. Oe haalie se
saitaan ke toelogke gor ke tare
katjarwaai deiga. Ham praatna
kariela kie Prabhoe Jiesoe toelogke
bhalaai kare.

Jaad kare waalan

21 Hamaar saamiel waala
Tiemotias aur hamaar koel waalan
Lóesias, Jáason aur Sosíepaatar
toelogke jaad kare hai. 22 Tersioes
hamaar khaat ie tjietthie ke
baat liekhe hai aur oe toelogke
bhie jaad kare hai. Oe hamlogke
bieswaasie ke bhaai hai. 23 Ham
Gaajas ke hia rahiela. Oe aur okar
ghare ke samaadj logan toelogke
bhie jaad kare hai. Ie sahar
moenieraam Eráastas, aur bhaai
Kwaartas toelogke bhie jaad kare
hai. [24 Hamlogke Prabhoe Jiesoe
Kriest toeloganke bhalaai kare.
Aisahie to hai.]

Parmeswar ke maahaan maanie dja!

25 Parmeswar toelogke bieswaas
barhaai sake hai aur ham ie khoes
khabar Jiesoe Kriest ke biese me
ailaan kariela. Oe bariesan se ie
koi ke na djanaais raha, 26 bakie
ab ie baat sagaro bataawal dja hai.
Parmeswar sab djoeg ke hai, aur
oe hoekoem deis hai doenia bhar
ke djaatie logan ke aapan liekhal
baat djanaawe ke, djeme oesab
okar baat soenke bieswaas kare.
27 Khaalie oke sab gjaan hai, aur
oe Jiesoe Kriest dwaara bahoet
barka kaam karies hai! Ohie se
aaw hamlog sada ke lieje oke
maahaan maanie dja! Ha, aisahie
to hai.

Paulas ke pahiela tjietthie Korente ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Korente sahar Griek des me hai. Paulas hoewa djaaike khoes khabar Prabhoe Jiesoe Kriest ke biese me partjaar karat raha. Tab ek iesaai ke samaadj oetpan hoi gail. (Dekh „‘Pathaawal waalan ke kaam”’ 18:1-8). Bakie hoewa ke bieswaasie log aapan djiewan na safa se bietaawat raha. Oelog baatal raha, djhagara karat raha, aur djab ek bhaai tjhatjhoendaraipan karat raha, tab ekwan oke karan dewat raha. Ohie se Paulas ek doesara tjietthie liekhies, bakie oe laas hoi gail hai.

Oe Korente ke iesaai log ke daaties aur samdjhaais kie samaadj Kriest ke dehie hai aur na baatal hai, aur kaise bieswaasie log ke aapan djiewan bietaawe ke tjaahie. Oe Korente ke iesaai log ke bahoet tjaahat raha. Aur djab oe soenies kie oelog naklie siekhaawe waalan ke baat maane hai, tab oe bahoet oedaas hoi gail.

Ekare baad oe soenies kie oesab aapan paap pastaaike aapan djiewan badal deis raha. Tab oe khoesie bhail. Aapan tiesara tjietthie me (djaun hamlog doesara waala bolaaila), oe liekhies oesabke tjaahat raha kaun doesar tjiedj bhie badale ke.

Koetjh manai Korente ke iesaai log se bolies raha kie Paulas ek sattja pathaawal waala na hai. Ie tjietthie me oe samdjhaais kie ie djhoeth baat hai aur Parmeswar oke hoekoem deis hai oesabke daate aur siekhaawe ke.

Tjietthie ke soeroe

1 1 Ham Paulas baatie aur Parmeswar hamke bolaais hai Kriest Jiesoe ke ek pathaawal waala howe khaatien. Ham bhaai Sostenes ke sanghe ie tjietthie liekhiela.

2 Ie tjietthie Korente sahar ke Parmeswar ke samaadj khaatien hai. Kriest Jiesoe toelogke sab doesar iesaai log ke sanghe alag karies hai okar pawietr djaatie howe khaatien. Oesab doenia bhar me rahe hai aur Prabhoe Jiesoe ke naam bolaawe hai. Oe hamlogke aur oelogke Prabhoe hai.

3 Hamlogke Pieta Parmeswar aur
Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke
bhalaai kare aur okar sjaantie
toelogke oeppar rahe.

Paulas ke dhanbaad

4 Ham Parmeswar ke hardam
dhanbaad deila toelogke khaatien.
Oe toelogke Kriest Jiesoe se ek
karwaaike bahoet bhalaai karies
hai. 5 Okar dwaara oe toelogke har
ek rakam se diel ke dhanie banaais
hai. Ab toelog Jiesoe ke baat thiek
se samdjhe hai aur bataai sake
hai. 6 Djaun baat hamlog Kriest
ke biese me batailie hai, oe baat
toelogke djiewan me poera hoi
gail hai. 7 Ab toelog khoesiaalie se
agore hai kie hamlogke Prabhoe
Jiesoe Kriest aaike apane ke doenia
me dekhaaiga. Aur Pawietr Aatma
toelogke kartab deis hai agorte me
har ek rakam barhia kaam kare
ke. 8 Parmeswar ant talak toelogke
bieswaas ekdam barhaaiga djeme
Prabhoe Jiesoe Kriest ke aane
waala dien par toelog be-daag ke
rahiehe. 9 Parmeswar bharosaadaar
hai, aur oe toelogke bolaais hai
aapan Beta Prabhoe Jiesoe Kriest
se ek rahe ke.

Korente ke samaadj baatal gail

10 Bhaai log, ham Prabhoe
Jiesoe Kriest ke naam se toelogse
maangiela kie toelog apane me
ek hoi dja aur phoet-phaat na kar.
Apane me ekta se rahoe, aur ek
man se sotj-samadjhke sab koetjh
faisala kar. 11 Bhaai Klowe ke ghar
waalan hamse bataais hai kie
toelog apane me djhagara kare
hai. 12 Ham soenlie hai kie sab koi
aapan aapan waala bole hai. Koi
koi bole hai kie: „Ham Paulas
ke alang baatie.” Phier doesar
bole hai: „Ham Aapolos ke alang
baatie.” Aur doesar log bole hai:
„Na, ham to Kefas[a] ke djaaniela,”
kie to: „Ham Kriest ke baatie.”
13 Ka, Kriest toekkara toekkara
me baatal hai? Aur Paulas toelog
khaatien kroes par maral hai?
Aur toelog thoro hamaar naam
se dopoe bhaile hai? 14 Ham
khoesie baatie kie ham toelog me
se khaalie Krespas aur Gaajas ke
dopoe karlie. 15 Koi na bol sake
hai kie oe hamare naam se dopoe
bhail hai. 16 Are, ha, ham Stefaanas
aur okar ghar waalan ke dopoe
karlie. Hamare djaanat me aur koi
ke na. 17 Kriest hamke na pathaais
hai dopoe kare ke, bakie okar
khoes khabar bataawe ke. Aur ie
kaam ham na bahoet biesaal baat
se kariela, bakie sahadj roep me.
Ehie ke maare koi na aapan dhiaan
hamaar barhia partjaar par rakhie,
bakie Kriest ke kroes ke maut par.

Kriest ke maut se Parmeswar ke gjaan dekhal dja hai

18 Kriest ke kroes ke maut aur djie
oethe ke sanesa pagala baat hai
oelogke khaatien djaun maut ke
rasta par tjale hai. Bakie hamlog
batjte rahiela aur ie sanesa se
samdjhiela kie Parmeswar ke
saktie ketana barka hai. 19 Oe to

---

a 1:12 Kefas ekgo doesar naam hai Petras khaatien.

aapan poestak me liekhwaais raha
kie: „Ham biedwaan log ke gjaan
barbaad kar debe, aur ham doenia
ke parhal log ke safa magadj
mietaai debe.”
20 Tab aadj-kaal ke gjaanie logan,
dharam ke parhal logan aur biesaal
moeh laraawe waalan kaaha rahie
djaai? Parmeswar iensaan ke gjaan
paagalpan me badal deis hai. 21 Oe
aapan biesaal gjaan se aise karies
hai kie iensaan logan aapan gjaan
se oke na djaan sake hai. Bakie
oe maange hai ohie pagala baat
se batjaawe dje bieswaas kare
hai. 22 Ohie khaatien Israel logan
hardam maange hai atjambho
kaam dekhe, aur Griek logan
hardam gjaan khodje hai. 23 Bakie
hamlog Kriest ke biese me bataaila
kie oe kroes par maral. Israel
log hamlogke baat ghienna hai,
aur doesar djaatie khaat pagala
baat hai. 24 Bakie Parmeswar ke
bolaawal waalan, tjaahe Israel log
kie to doesar djaatie ke hai, oesab
djaane hai kie Parmeswar aapan
saktie aur gjaan Kriest dwaara
dekhaais hai. 25 Parmeswar ke
„‘paagal”’ oepaai iensaan ke gjaan
se bahoet barhia hai. Aur okar
saktie tjaahe kamdjor dekha hai,
tabbo iensaan ke saktie se bahoet
djabar hai.
26 Bhaai log, bietjaar kar kie
toelog kaisan manai rahiele djab
Parmeswar toelogke bolaais
raha Jiesoe ke bieswaasie howe
khaatien. Toelog me se dher log
bahoet parhal na raha. Bahoet
ke barka dardja na raha, aur na
dher manai ke barka naam raha.
27 Parmeswar parhal waalan ke
na tjoenies biedwaan logan ke
bietjaar toere ke. Bakie oe begar
maan-djaan waala manai ke
dwaara barka barka log ke nietje
karke aapan gjaan dekhaais hai.
28 Parmeswar ekdam nietja log
aur na bahoet parhal manai log
ke tjoenies sab tjiedj mietaawe
khaatien djaun manai log ke
aakhie me bahoet biesaal hai. 29 Ie
rakam se koi na Parmeswar ke
aage aapan goen gaai sakiega.
30 Parmeswar toelogke Kriest
Jiesoe se ek banaais hai. Ohie se
okar gjaan hamlogke gjaan hoi
gail hai. Okar dwaara hamlog be-
kasoerie aur poera hoi gailie hai.
Oe hamlogke batjaawe Waala hoi
gail hai 31 djeme okar liekhal baat
satj rahe kie: „Dje maange hai koi
ke goen gaawe, oke tjaahie khaalie
Prabhoe ke goen gaawe ke.”

Parmeswar ke saktie aur iensaan ke gjaan

2 1 Bhaai log, hamahie ke dekh.
Djab ham toelogke paas ailie
tab ham Parmeswar ke khoes
khabar na bahoet parhal-liekhal
baat se aur na biesaal roep me
soenailie. 2 Ham toelogke khaalie
ek baat maangat rahielie soenaawe.
Aur ie baat Jiesoe Kriest ke biese
me raha, kie oe kroes par maral.
3 Aur ham na barka aadmie ghat
toelogke lage ailie, bakie ham
dar ke maare kaapat rahielie.
4 Ham ekgo biedwaan ghat bhie
na barhia baat se partjaar karat
rahielie toelogke apane alang kare
khaatien. Na, ham khaalie Pawietr

Aatma ke saktie se partjaar karat
rahielie. 5 Ie rakam se toelog aapan
bieswaas na iensaan ke gjaan par
rakhe hai, bakie Parmeswar ke
saktie par.

Sattja gjaan

6 Tabbo hamlog gjaan se partjaar
kariela. Bakie khaalie pakka
iesaai log samadjh paawe hai. Aur
ie gjaan na hai djaise manai log
doenia me siekhaawe hai, kie to
raadj tjalaawe waalan bataawe
hai. Oelogke taagat khaalie
thora dien khaatien hai. 7 Bakie
hamlog Parmeswar ke tjhiepal
sattjaai bataaila, aur ie gahier
baat hai. Doenia howe se pahiele
Parmeswar faisala kar tjoekal raha
kie hamlog okar gjaan dwaara
hardam maahaan Waala ke saath
rahie sakab. 8 Bakie ie djoeg ke
raadj tjalaawe waalan Parmeswar
ke gjaan na samadjh paais hai.
Djab oelog samadjh djaat tab oesab
maahaan Prabhoe ke kroes par
na tjaharaawat. 9 Parmeswar ke
poestak me liekhal hai kie:

„Djaun bhalaai ekko iensaan
aapan aakhie se na dekh
paais, aapan kaan se na soen
paais
aur aapan magadj se na
sotj paais, ohie bhalaai
Parmeswar karies hai oelog
khaatien djaun oke tjaahe
hai."

10 Bakie Parmeswar aapan Pawietr
Aatma dwaara ie sab tjiedj
hamlogke samdjhaais hai. Okar
Aatma okar sab gahier sotj-bietjaar
khodj dhaare hai aur samdjhe hai.
11 Koi na djaane hai kie ek iensaan
ke man me ka hai. Khaalie okar
aatma djaan sake hai. Aisahie koi
bhie na djaane hai kie Parmeswar
ke man me ka hai. Khaalie
Parmeswar ke Aatma djaane hai.
12 Iesaai log ke doenia ke tjalaawe
waala ke aatma na mielal hai,
bakie Parmeswar ke Aatma. Okar
dwaara hamlog djaan sakiela
kie Parmeswar aapan bhalaai
me hamlogke kaun tjiedj deis
hai. 13 Aur djab hamlog ie baat
soenaaila, tab hamlog iensaan ke
gjaan se na kariela, bakie Pawietr
Aatma hamlogke djanaawe hai
kaise siekhaawe ke. Aisane hamlog
Pawietr Aatma ke biese me okar
baat se samdjhaaila. 14 Bakie dje
Parmeswar ke Aatma ke dwaara
na tjale hai, oe na maange hai
dekhe kie Pawietr Aatma oke ka
dekhaawe hai. Oe sotje hai kie
bakwaat hai. Oe ie sab tjiedj na
samadjh sake hai. Begar Aatma ke
madat se koi na samadjh paawe
hai. 15 Bakie dje Pawietr Aatma ke
dwaara tjale hai, oe sab tjiedj ke
biese me faisala kar sake hai. Bakie
okar biese me koi na faisala kar
sake hai. 16 Parmeswar ke poestak
me liekhal hai kie:

„Prabhoe ke sotj-bietjaar ke
djaane hai?
Ke oke koetjh samdjhaai sake
hai?"

Tabbo hamlog Kriest ke sotj-
bietjaar djaaniela.

Paulas aur Aapolos ke kaam

3 1 Bhaai log, djab ham toelogke
lage rahielie tab ham

maangat rahielie toelogse batiaai
djaise manai log se djaun Pawietr
Aatma ke dwaara tjale hai. Bakie
hamme batiaai ke paral djaise
naawa iesaai logan se. Toelog
abbe na siekhle hai kaise Kriest
ke Aatma ke dwaara tjale ke aur
toelog khaalie aapan man waala
kare hai. 2 Djab ham toelogke
siekhaawat rahielie tab djanaat
raha djaise ham toelogke doedh
deilie pieje ke. Aur toelog abbe
talak karer khaaik na khaai paawe
hai. Toelogke to na patjat. Abbe
talak toelog aapan man waala
kare hai aur na Pawietr Aatma
waala. Ohie se toelog kara partjaar
na samadjh paawe hai. 3 Toelog
apane me djaran aur djhagara
kare hai. Aise dekha hai kie toelog
be-bieswaasie log ghat khaalie
aapan man waala kare hai. 4 Djab
ek bhaai bole hai: „Ham Paulas ke
kait baatie," aur ekwa bole hai kie:
„Ham Aapolos ke alang baatie," tab
toelog djaise be-bieswaasie logan
aapan man waala kare hai.

5 Ka, toelog maange hai djaane
kie ham aur Aapolos ke baatie?
Hamlog khaalie Parmeswar ke
kamkartan baatie djaun ke madat
se toelog Kriest me bieswaas kare
lagale. Hamlog aapan aapan kaam
karlie djaise Parmeswar bolies
raha kare ke. 6 Ham okar baat
toelogke diel me djaise bia tjhietlie.
Tab Aapolos aaike toelogke
auro siekhaais. Ie raha djaise oe
sietjies. Bakie Parmeswar toelogke
bieswaas barhaais.

7 Dje tjhiete hai aur dje sietje
hai, oesab koetjh na hai. Bakie
Parmeswar barhaawe hai, ohie
se oe bahoet biesaal hai. 8 Tjhiete
waala aur sietje waala baraabar
hai. Aur har ek aapan aapan kaam
ke madjoerie paaiga. 9 Hamlog
Parmeswar se mielke kaam kariela.
Aur toelog djaise Parmeswar ke
khet baate djaun par hamlog okar
khaatien kaam kariela.

Iesaai ke siekhaawe waalan ke kaam

Toelogan bhie djaise ek ghar
baate aur Parmeswar eke banaawe
hai. 10 Ham djaise ek attjha ghar
banaawe waala toelogke iesaai
ke bieswaas ke sab se barka tjiedj
khoeb thiek se siekhailie hai.
Aisane ham Parmeswar ke bhalaai
se ghar ke pahiela ieta khoeb thiek
se garlie. Tab doesar log aail aur
toelogke aur aage siekhaais. Aur
sab siekhaawe waalan ke tjaahie
thiek se dekhe ke kie oesab aapan
kaam kaise kare hai. 11 Ham Jiesoe
Kriest ke biese me batailie kaise oe
iensaan logan ke Parmeswar se ek
karwaawe hai. Ie sab baat djaise
ghar ke pahiela ieta hai djaun
djamien me gaaral dja hai. Epar
ghar banaawal dja hai. Ham oe
pahiela kaam kar tjoekalie, aur koi
na okar biese me doesar sattjaai
siekhaai sakie.

12 Dje dje bieswaasie log ke
siekhaawe hai, oesab djaise ghar
ke dewaal banaawe hai. Djab
oesabke kaam barhia hai tab
dewaal djaise sona, tjaanie aur
soendar ieta se banaawal dja hai.
Bakie koetjh log barhia siektjha
na dewe hai. Tab djana hai djaise

oelog dewaal lakarie, ghaas aur
paira se banaawe hai. 13 Tab ek
dien Kriest aaiga aur dekhiega kie
siekhaawe waalan aapan kaam
kaise karies hai. Okar faisala
djaise aagie rahie. Tab pata lagie
kie har ek aapan siekhaawe ke
kaam kaise karies hai. 14 Djab koi
ke kaam barhia rahie, tab oke
ienaam mieliega. 15 Bakie djab
koi ke siektjha be-dam rahie, tab
okar kaam be-kaamiel ghar ghat
djarke raakhie hoi djaai, aur oke
ienaam na mieliega. Tabbo aisan
aadmie Parmeswar ke sadja me se
batjaawal djaaiga djaise koi djarat
ghar me se batjaawal dja hai.

Parmeswar ke pawietr mahal aur gjaan

16 Toelog djaane hai kie
Parmeswar ke Aatma toelogke
diel me rahe hai. Ohie se toelog
djaise okar mahal baate. 17 Aur
dje Parmeswar ke mahal barbaad
kariega, Parmeswar oke barbaad
kariega. Okar mahal pawietr hai,
aur oe mahal toelog baate.

18 Apane ke dhokha na de. Dje
toelog me se sotjat hoi kie oe
doenia me gjaanie hai, oke tjaahie
aisan sotj tjhor dewe ke. Bestar
hai kie toe ek bhola-bhaala manai
doesare ke aakhie me ban dja.
Tab toe satj-moetj ek gjaanie hoi
sakiehe Parmeswar ke aakhie me.
19 Iensaan ke gjaan Parmeswar
ke dekhe me to paagalpan hai.
Okar poestak me liekhal hai kie:
„Parmeswar gjaanie ke ohie log ke
gjaan se barbaad kare hai.” 20 Aur
bhie liekhal hai kie: „Parmeswar
djaane hai kie biedwaan log ke
sotj-bietjaar koetjh na hai.” 21 Ohie
se koi ke na tjaahie ek iensaan ke
barhia kaar-baar par barwargie
kare ke. Sab tjiedj to toelogke
hai. 22 Paulas, Kefas[b] aur Aapolos
tohielog khaat hai. Aur doenia
ke sab tjiedj bhie toelogke hai.
Djiewan aur maut, aadj ke dien
aur bhie aane waala tem, sab tjiedj
toelogke khaatien hai. 23 Bakie
toelog Kriest ke baate aur Kriest
Pieta Parmeswar ke hai.

Kriest ke bharosaadaar kamkartan

4 1 Toelogke tjaahie samdjhe
ke kie hamlog Kriest ke
kamkartan baatie aur ose djaada
na. Hamlog khaalie Parmeswar ke
tjhiepal sattjaai partjaar kariela.
2 Aisan kamkarta ke tjaahie
bharosaadaar rahe ke. 3 Toelog to
hamlogke biese me djaroer batiaat
hoihe kie hamlog aapan pathaawal
waala ke kaam thiek se kariela
kie na. Bakie toelog, kie to doesar
koi, tjaahe djaise hamaar biese me
sotjat hoihe, oe hamaar lieje koetjh
na hai. Ham bhie na sotj-phiekier
kariela kie ham thiek se karlie kie
na. 4 Djab ham toelogke sanghe
rahielie tab hamare dekhe me ham
aapan kaam thiek se karlie hai.
Bakie hamaar faisala koetjh na hai.
Hamare oeppar khaalie Prabhoe
faisala kare hai. 5 Ohie se toelogke
na tjaahie doesare ke kasoer dewe
ke, bakie agor djab talak Prabhoe

b 3:22 Kefas Griek ke naam hai Petras khaatien.

aaike ie kaam karie. Oe andhiaar
me andjor laai aur dekhaai kie
okar kamkartan ke diel me ka
tjhiepal hai. Tab Parmeswar
oesabke goen gaai djetana har ek
laaik hai.

Kaise pathaawal waalan Jiesoe ke rasta par tjale hai

6 Bhaai log, ham ie baat apane
aur Aapolos ke biese me liekhlie
baatie toelogke dekhaawe khaatien
kaise tjaahie rahe ke. Toelog
hamlogke dekhke siekh sake hai
Parmeswar ke baat se aage na
barhe ke. Oe liekhwaais hai kie
koi ke na tjaahie ek ke djaada
aur doesare ke nietja maane ke.
7 Toelog ek doesare se na attjha
baate. Aur toelogke kaun tjiedj
hai djaun Parmeswar na deis hai?
Aur djab ohie toelogke sab tjiedj
deis hai, tab toelog kaahe apane
ke etana biesaal samdjhe hai?
8 Ka, toelog sotje hai kie toelog
Parmeswar ke biese me sab tjiedj
djaan gaile hai? Aur kie toelog
diel ke dhanie baate? Ke toelogke
raadja banaais hai? Ham manaitie
kie toelog satj-moetj raadja rahiete,
tab hamlog bhie toelogke saath
raadj kartie.
9 Bakie aise na hai. Hamare
dekhe me Parmeswar aapan
pathaawal waalan ke sab se nietja
dardja deis hai, djaise manai djaun
sab koi ke aage marwaawe laaik
ke hai. Doenia bhar ke manai log
aur Parmeswar ke parie log djaise
tamaasa me dekhe hai kie hamlog
ketana nietja dardja par hai.
10 Hamlog Kriest ke baat bataaila,
ohie se manai log hamlogke
paagal samdjhe hai. Bakie toelog
Kriest me saamiel hoike apane ke
bahoet boeddhiemaan maane hai.
Hamlogke kamtie saktie hai, bakie
toelogke saktie bahoet barka hai.
Toelog apane ke bahoet biesaal
iesaai maane hai, bakie hamlog
nietja manai baatie. 11 Ie samai tak
hamlog bhoekhal piaasal baatie
aur gat se kapra na hai pahiene
ke. Hamlog maar khaaila aur
rahe ke djagaha na hai. 12 Hamlog
haath se bahoet kara kaam kariela.
Djab koi hamlogke gariaawe hai,
tab hamlog oke aasier-baat deila.
Hamlog sataawal djaaila, bakie
hiemmat se sahiela. 13 Djab manai
log hamlogke bedjatie kare hai, tab
hamlog kaida se djabaab deila. Ab
talak sab koi hamlogke ghienna
hai aur alaai-balaai ghat samdjhe
hai.
14 Ham ie sab baat na liekhiela
toelogke saram dewe khaatien,
bakie toelogke aapan pjaara
larkan ghat samdjhaawe ke.
15 Saait toelogke Kriest ke biese
me siekhaawe khaat hadjaaran
log hoi, bakie bieswaas me
toelogke khaalie ekgo baap hai.
Djab ham toelogse khoes khabar
Kriest Jiesoe ke biese me batailie
aur toelog okare me saamiel hoi
gaile, tab ham toelogke khaatien
ek siekhaawe waala se djaada
hoi gailie. Ham toelogke iesaai
ke baap baatie. 16 Ohie se ham
toelogke samdjhaaila kie toelogke
tjaahie aapan djiewan bietaawe
ke djaise ham bietaaila. 17 Ham
ohie khaat Tiemotias ke toelogke

lage pathailie hai. Bieswaas me
oe hamaar pjaara betwa hai aur
ek bharosaadaar Parmeswar
ke kamkarta. Oe toelogke jaad
karwaaiga kie ham Kriest Jiesoe
khaatien aapan djiewan kaise
bietaaila. Ham har ek iesaai
samaadj me aisahie siekhaaila.
18 Toelog me se koi koi motaai
kare lagal hai. Oesab sotje hai kie
ham toelogke paas na aabe. Ohie
se oelog apane ke bahoet koetjh
sotje lagal. 19 Bakie djab Parmeswar
maangie tab ham halieje aabe. Tab
ham dekhab kie ie ghamandie log
satj-moetj Parmeswar ke saktie
dwaara tjale hai, kie oesab khaalie
moeh se bole hai. 20 Parmeswar ke
raadj aur saktie koi ke baat se na
dekha hai, bakie okar tjaal-tjalan
se. 21 Toelog ka maange hai? Kie
ham toelogke paas ek danda leike
aai? Kie pjaar aur dhieradj ke
saath?

Samaadj waalan ke boeraai niekaar de

5 1 Ham soenlie hai kie
toelogke samaadj me ke
koi tjhatjhoendaraipan kare hai.
Ie aisan kharaabie hai kie be-
bieswaasie logan na kare hai. Oe
to aapan maibha-maai saath soete
hai. 2 Toelogke motaai tjaharal
hai. Bakie toelogke tjaahat raha
oedaas hoike ie aadmie ke samaadj
me se niekaare ke. 3 Tjaahe ham
etana doer baatie, tabbo hamaar
man toelogke lage hai. Aur ham
faisala kar tjoekalie hai kie aisan
manai ke saath ka howe ke tjaahie.
4 Toelogke tjaahie ekattha howe ke,
tab hamlogke tjaahie ek man se
aur Prabhoe Jiesoe ke saktie se 5 oe
aadmie ke saitaan ke hawaale kar
dewe ke djeme okar laalietj doekh
ke dwaara naas karal djaai. Bakie
Prabhoe ke aane waala dien par
okar aatma batj djaai.
6 Toelog etana ghamand na kar.
Toelog to djaane hai kie tanie se
khatta piesaan sab piesaan ke
saraai dewe hai. 7 Ohie se ie paapie
ke aapan samaadj me se niekaar
de. Tab toelog djaise safa piesaan
hoi djaihe. Kriest to hamlogke
khaatien Paasan ke tiewhaar par
djaise ek bhera ke battja maar
dhaaral gail hai. 8 Tab aaw, hamlog
sab boeraai aur kharaabie tjhorke
sattjaai se aur safa diel se okar
Biena-khatta-piesaan-ke-bret ke
tiewhaar manaawe k'hoi!
9 Ham aapan ekwa tjietthie
me liekh tjoekalie kie toelogke
na tjaahie tjhatjhoendar log se
sanghat kare ke. 10 Ekar matlab na
hai kie toelog be-bieswaasie log,
paisa ke dalieddar log, baimaanie
log kie to naklie bhagwaan maane
waalan se baat na kar sake hai.
Djab aise rahat tab hamlog doenia
par na rahie paitie. 11 Na, ekar
matlab hai kie toelogke na tjaahie
aisan iesaai log se sanghat kare
ke. Oesab apane ke iesaai bhaai
bolaawe hai, bakie tabbo paisa ke
dalieddar hai, naklie bhagwaan
maane hai, niendara kare hai,
piejekkar hai, kie to baimaanie
kare hai. Aisan log ke sanghe
na khaihe-piehe. 12,13 Hamaar
kaam na hai be-bieswaasie log ke
oeppar faisala kare ke. Ie kaam

Parmeswar kariega. Bakie toelogke
tjaahie aapan samaadj me faisala
kare ke kaun manai boeraai karies
hai. Aur djab koi maange hai
kharaabie kare, tab oe paapie ke
aapan bietj me se niekaar de!

Be-bieswaasie djadj ke paas na dja

6 [1]Toelog me se djab koi ek
doesar iesaai bhaai se ek
na hai, tab toelog kaahe ke ekgo
be-bieswaasie djadj lage dja hai?
Toelog kaahe na bieswaasie log se
poetjhe hai faisala kare ke? [2]Ka,
toelog na djaane hai kie ek dien
Kriest ke bieswaasie log doenia
bhar ke kaar-baar par faisala
kariega? Djab toelog etana barka
tjiedj ke biese me faisala kariehe,
tab toelog ie tjhota djhagara par
na kar sake hai? [3]Toelog to djaane
hai kie hamlog parie log ke biese
me faisala karab. Tab ka, hamlog
rodj ke kaar-baar par bhie na kar
sakiela? [4]Aur djab toelogke aisan
tjiedj ke biese me faisala kare
ke pare hai, tab toelog kaahe ke
ekwan iesaai log ke lage na dja
hai? Sab se nietja iesaai to ek be-
bieswaasie djadj se auro barhia se
faisala kar paaiga.
[5]Ham ie sab baat liekhiela
toelogke saram dewe ke. Ka,
toelogke samaadj me ekko
samadjhdaar waala na hai djaun
doei iesaai bhaai ke oeppar faisala
kar sakiega? [6]Hamare djaan me
aisan iesaai hoewa hai. Tabbo
toelog ekwa iesaai bhaai ke ek be-
bieswaasie djadj lage ledja hai.
[7]Toelogke djhagara se dekha
hai kie toelog iesaai ghat na rahe
hai, aur toelogke saitaan djiet
leis hai. Bestar rahat kie toelog
biena koetjh bole anniaai sahiete.
Djhagara kare se bestar haanie
howan deite. [8]Bakie toelog aapan
iesaai bhaai log ke anniaai aur
barbaad kare hai. [9]Ka, toelog
na djaane hai kie aisan kharaab
manai Parmeswar ke raadj me
bhaag na leiga? [10]Roek dja apane
ke dhokha dewe ke. Djaun manai
tjhatjhoendaraipan kare hai, naklie
bhagwaan ke maane hai, aapan
aurat kie to aadmie ke dhokha
dewe hai, be-saram se be-saram
kaam kare hai, tjor log, haahie
log, piejekkar log, niendara aur
baimaanie kare waala log, oesabke
hak na mielie Parmeswar ke raadj
me bhiettar djaai ke. [11]Toelog me
se koetjh log pahiele aisahie raha.
Bakie ab Parmeswar toelogke diel
safa kar deis hai. Oe toelogke be-
bieswaasie log se apane khaatien
alag karies hai. Toelog be-kasoerie
aur Parmeswar se ek hoi gaile hai.
Ie sab bhail Prabhoe Jiesoe Kriest
ke naam se aur Parmeswar ke
Aatma dwaara.

Ek iesaai ke dehie pawietr hai

[12]Ham har ek tjiedj kar sakiela,
bakie sab tjiedj me hamaar hak
na hai. Ham har ek tjiedj kar
sakiela, bakie koetjh ke goelaam
na banab. [13]Parmeswar khaaik
banaais hai pet khaatien, aur pet
banaais hai khaaik khaatien. Aur
ek dien Parmeswar ie doeno tjiedj
mietaai dei. Oe iensaan ke dehie
na banaais hai tjhatjhoendaraipan
kare ke, bakie okar kaam kare

khaatien, aur oe hamlogke
dehie ke sewa kare hai. 14 Pieta
Parmeswar na khaalie Prabhoe
Jiesoe ke djiejaais, bakie oe aapan
saktie se hamlogke bhie djiejaaiga.
15 Toelog djaane hai kie ek iesaai
ke dehie Kriest ke dehie ke ek
toekkara hai. Ka, bhala thiek hai
djab ham Kriest ke dehie ke ek
toekkara leike ek tjhatjhoendar ke
deitie? Na, ie to kabhie na hoi sake
hai! 16 Sab koi djaane hai kie djab
koi ek tjhatjhoendar ke sanghe
soete hai, tab oe doeno ke dehie ek
hoi dja hai. Parmeswar mardaana
aur okar aurat ke biese me to
bolies hai kie: „Oe doeno ek dehie
hoi dja hai.”
17 Bakie dje Parmeswar se ek
howe hai, okar aatma Parmeswar
ke Aatma se ek howe hai. 18 Sab
tjhatjhoendaraipan se doer rahoe!
Tjaahe djaun badmaasie koi karie,
oe aapan dehie na otana kaam
me laawe hai. Bakie djab koi
tjhatjhoendaraipan kare hai, tab oe
aapan dehie barbaad kare hai. 19 Ka,
toelog na djaane hai kie toelogke
dehie djaise Parmeswar ke pawietr
mahal hai? Oe toelogke aapan
Aatma deis hai aur oisane oe toelog
me rahe hai. Ab toelog apane
aapke na baate, bakie Parmeswar
ke baate. 20 Oe toelogke kienies
hai aur toelogke khaat ek daam
bharies hai. Ohie se aapan dehie se
okar ieddjat kar.

Sjaadie ke biese me

7 1 Toelog aapan tjietthie me
ekaatgo baat poetjhle rahiele.
Epar ab ham djabaab debe.
Djab ek mardaana sjaadie na
karie, tab ie thiek hai. 2 Bakie
biena biaah kare oe auro haldie
se badmaasie kar sakie. Ohie se
bestar hai kie mardaana logan
biaah kar lewe, tab oesabke aapan
aapan aurat rahie. Aur bhie thiek
hai djab aurat logan biaah kar
lewe, tab ohoesabke aapan aapan
aadmie rahie. 3 Aur djekar djaun
hak hai, oke miele ke tjaahie. 4 Ek
aurat aapan dehie se aapan man
waala na kar sake hai. Oe to okar
aadmie ke hai. Aur aisahie ek
mardaana na kar sake hai djaun
oe maange hai. Okar dehie okar
aurat ke hai. 5 Apane me hak na
nahakariehe. Khaalie djab apane
me batiaai leihe kie aisan tem
praatna khaatien hai, tab toelog
agor sakiehe. Baad me phien
ekattha how, nahie to djab toe
apane ke na samhaar paihe tab
saitaan toke barbaad karwaai dei.
6 Ham ie sab baat na liekhiela
toelogke oeppar hoekoem tjalaawe
khaatien bakie toelogke soedhaare
khaatien. 7 Bahoet attjha howat
djab sab koi hamaar ghat rahat.
Bakie Parmeswar har ek iensaan
ke aapan aapan kartab deis hai.
Koi ie aur koi oe kar sake hai.
8 Koewaar aur wiedhwa logan se
ham maangiela bole kie bestar
hamaar ghat akel rahoe. 9 Bakie
djab oelog apane ke na samhaar
paawat hoi aur raat-dien biaah ke
biese me sotj karie, tab bestar hai
kie oelog biaah kar lewe.
10 Djekar sjaadie hoi tjoekal hai,
oke na ham bakie Parmeswar
hoekoem dewe hai kie ek aurat ke

na tjaahie aapan aadmie ke tjhore
ke. 11 Bakie djab aise tabbo hoi gail,
tab oke tjaahie akel rahe ke, kie
to phien se aapan aadmie se ek
hoi djaai ke. Ek aadmie ke bhie na
tjaahie aapan aurat ke tjhore ke.
12 Doesar log ke biese me ham
bhie maangiela koetjh liekhe. Ie
na Parmeswar ke hoekoem, bakie
hamaar sotj hai. Djab ek iesaai
bhaai ke ek be-bieswaasie aurat hai,
aur aurat maange hai okar sanghe
rahe, tab aadmie ke na tjaahie oke
tjhore ke. 13 Aur djab ek iesaai aurat
ke ek be-bieswaasie aadmie hai
aur aadmie maange hai okar saath
rahe, tab ohoeke na tjaahie aapan
aadmie ke tjhore ke. 14 Parmeswar
be-bieswaasie aadmie ke apane
khaatien alag karies hai okar
iesaai aurat ke djarieje se. Aisane
ek be-bieswaasie aurat aapan
iesaai aadmie ke djarieje se alag
karal gail hai. Djab aise na rahat
tab oelogke larkan Parmeswar
khaatien na posal djaat. Bakie
oesabke larkan bhie Parmeswar
khaatien alag karal gail hai.
15 Bakie djab ek be-bieswaasie
maange hai aapan iesaai ke
biehautie kie to biehauta ke tjhore,
tab oke karan deihe. Aisan baat
me ek iesaai „'ha"' bol sake hai aur
oke na tjaahie ie tjiedj ke biese me
djhagara kare ke. Parmeswar to
maange hai kie toelog miel-djoelke
ke rahoe. 16 Kaise ek aurat djaan
sake hai kie oe aapan aadmie ke
batjaai sakie? Aur ek aadmie to
bhie na djaane hai kie oe aapan
aurat ke batjaai sakie. Ohie se oke
djaain de.

Aapan haalat badalie kie na badalie?

17 Ab ham maangiela toelogke
koetjh samdjhaawe djaun ham sab
samaadj me siekhaaila. Har ek
iesaai ke tjaahie ohie rakam se rahe
ke djaise oe raha djab Parmeswar
oke bolaais. 18 Djab iesaai howe se
pahiele koi ke hakiekat hoi tjoekal
raha, tab oke tjaahie oisahie rahe ke.
Aur djab koi ke hakiekat na bhail
raha, tab oke na tjaahie karwaawe
ke. 19 Tjaahe hakiekat bhail kie to na
bhail, Parmeswar khaatien ie koetjh
na hai. Bakie okar hoekoem par
tjale ke bahoet koetjh hai.
20 Har ek iesaai ke tjaahie oisane
rahe ke djaise oe raha djab oe
bolaawal gail Jiesoe ke rasta par
tjale ke. 21 Djab oe koi ke kienal
goelaam raha, tab oke na tjaahie
ekare biese me sotj-phiekier kare ke.
Bakie djab oke mauka mielie tab oke
tjaahie kausies kare ke tjhoetkaara
paawe ke. 22 Ek kienal goelaam
djaun iesaai hoi gail hai, oe Prabhoe
ke djarieje se paap ke saktie me se
tjhoetkaara paai tjoekal hai. Aur
bhie dje kabhie kienal goelaam na
raha, oe Kriest me bieswaas karke
okar kienal goelaam hoi gail hai.
23 Kriest toelogke kiene khaatien
aapan praan dei deis hai. Ohie se
toelog apane ke doesar ke goelaam
na banaaw. 24 Bhaai log, aapan kaar-
baar na badaliehe, bakie Parmeswar
ke aage oisahie rahoe djaise toelog
iesaai howe se pahiele rahat rahiele.

Biaah kare kie na

25 Djekar biaah na bhail hai,
Parmeswar hamke oelog khaatien

koetjh hoekoem na deis hai. Bakie
Parmeswar daaja karke hamme
bharosaadaar banaais hai, ohie se
ham toelogke samdjhaaila. 26 Ab
ke tem bahoet kharaab hai. Ohie
se thiek rahat kie djaun akele
hai, oe biaah na kare. 27 Dje ke ek
aurat hai, oke na tjhor. Aur dje ke
aurat na hai, bestar ek djiewan-
saathie na khodj. 28 Bakie tabbo
djab toe biaah kariehe, tab ie ek
boera baat na hai. Aur djab ek
larkie biaah karie, tab ie bhie paap
na hai. Bakie oesabke doekh aur
sotj-phiekier agore hai, aur ham
maangiela kie ie sab toelogse doer
rahe.

29 Bhaai log, bahoet tem ab na
rahie gail hai, ohie se ham ie sab
baat liekhiela. Djab toelogke biaah
bhail hai, tab na sab dhiaan aapan
aurat par lagaihe. 30 Doekh me na
boeral rahiehe, aur khoesiaalie
me na aasmaan me pahoetj djaihe.
Djab koetjh kieniehe, tab aise
na rahe kie toe na tjhor sakiehe.
31 Djab toelog doenia ke tjiedj
kaam me laawe hai, tab toelogke
na tjaahie khaalie ohie me bhieral
rahe ke. Ie sab tjiedj to khaalie
thora dien khaat hai.

32 Ham mangtie kie toelogke
sotj-phiekier na rahat. Dje ke aurat
larkan na hai, oe aapan dhiaan
khaalie Prabhoe ke kaam par
lagaai sake hai okar hiettjha poera
kare khaatien. 33 Bakie djekar
biaah hoi gail hai, oe aapan dhiaan
rodj ke kaar-baar par lagaawe hai.
Oe to maange hai aapan aurat ke
khoesie kare. Okar dhiaan doesar
doesar tjiedj me lagal rahie aur
na khaalie Prabhoe ke kaam me.
Okar pjaar aur dhiaan baatal hai.
34 Aisahie biehautie logan aapan
dhiaan doenia ke kaar-baar par
lagaawe hai aur aapan aadmie
ke khoes kare maange hai. Bakie
wiedhwa logan aur larkie logan
aapan dhiaan Prabhoe ke kaam par
lagaai sake hai. Oelogke dehie aur
aatma okar or ghietje hai.

35 Ham ie sab baat na liekhiela
toelogke oeppar hoekoem tjalaawe
khaatien, bakie toelogke madat
kare khaatien. Ham to maangiela
kie toelog aapan tem, taagat aur
dhiaan khaalie Prabhoe ke kaam
par lagaihe djaise howe ke tjaahie.

36 Djab koi sotje hai aapan
sagiaan bietia ke biaah na roke
ke, tab bestar oe karwaai dewe. Ie
paap na hai. 37 Bakie dje aapan diel
me khoeb thiek se djaane hai kie
okar bietia akele rahie sake hai aur
oe koi se baat-tjiet na tjalaais hai,
oe bestar okar biaah na karwaawe.
38 Ohie se dje aapan bietia ke biaah
karwaawe hai, oe thiek kare hai.
Bakie dje na karwaawe hai, oe
auro thiek kare hai.

39 Djab ek iesaai aurat ke biaah
hoi tjoekal hai, tab oke na tjaahie
aapan aadmie ke tjhor dewe ke
djab talak ie na marie. Bakie djab
okar aadmie mar djaai, tab oe
phien se biaah kar sake hai dje
se oe maangie, bakie khaalie ek
iesaai bhaai se. 40 Tabbo djab oe
biaah na karie tab oe auro soekh
se rahie. Ie hamaar bietjaar hai,
aur hamare djaan me Parmeswar
ke Aatma hamme ie gjaan dewe
hai.

Tjaharaawal khaaik

8 1 Ab ham maangiela naklie
bhagwaan khaat tjaharaawal
khaaik ke biese me koetjh liekhe.
Hamlog djaaniela kie ose ka howe
ke tjaahie. Bakie dje koi sotje hai
kie oe sab tjiedj djaane hai, oe
aapan ghamand me bharal rahe
hai. Aur dje ek doesare ke tjaahe
hai, oe oke hiemmat dewe hai, tab
okar bieswaas auro barka howe
hai. 2 Dje sotje hai kie oe sab
tjiedj djaane hai, oke abbe bahoet
koetjh siekhe ke tjaahie. 3 Bakie
dje Parmeswar ke pjaar kare hai,
Parmeswar oke djaane hai.
4 Ab ham oe khaaik ke biese me
liekhab djaun naklie bhagwaan ke
khaat tjaharaawal dja hai. Hamlog
to djaaniela kie doenia bhar me
ekko naklie bhagwaan na hai.
Khaalie ek sattja Parmeswar hai.
5 Aur tjaahe manai bole hai kie
doenia aur aasmaan me bhagwaan
aur dewta hai, aur oelog satj-moetj
dher hai, 6 tabbo hamlog djaaniela
kie khaalie ek sattja Parmeswar
hai. Oe to Pieta Parmeswar hai
aur ose sab tjiedj oetpan bhail
hai, aur okar khaatien hamlog
aapan djiewan bietaaila. Hamlog
khaalie ek Prabhoe ke djaaniela,
aur oe Jiesoe Kriest hai. Oe sab
tjiedj banaais hai, aur hamlog okar
dwaara iesaai hoi gailie hai.
7 Bakie koetjh iesaai log ie baat
na thiek se samdjhe hai. Iesaai
howe se pahiele oesab naklie
bhagwaan log ke kaar-baar se
posal gail. Aur abbe talak djab
oelog tjaharaawal khaaik kha hai,
tab oelogke man kharotje lage hai,
aur oesab apane ke kasoerwaar
samdjhe lage hai. 8 Hamlog
Parmeswar ke na khaana khaai se
auro djaan djaabe. Hamlog tjaahe
aisan khaaik khaabe kie na khaabe,
tabbo auro kharaab kie to barhia
na hobe.
9 Ohie se toelog sab rakam khaaik
khaai sakiehe. Bakie batjaaike
rahiehe kie toelogke dwaara ekgo
kam-bieswaasie paap me na gier
djaai. 10,11 Djab oe toke ek naklie
bhagwaan ke mahal me khaat
dekhie, tab ohoeke man kariega
aisahie kare ke. Aur djab oe
sotjiega kie oe khaaik mienaahie
hai aur tabbo khaaiga, tab oe paap
kariega. Toe djaane hai kie aisan
khaaik mienaahie na hai, bakie oe
na djaane hai. Tab oe tor kaaran
se Kriest se bietjhar djaai. Jaad
kariehe kie oe tor iesaai bhaai
hai, aur kie Kriest maral hai oke
batjaawe khaatien. 12 Djab toe ek
bhaai se koetjh karwaihe djaun
okare lieje na thiek hai, tab toe
ose aur Kriest se bahoet boeraai
kariehe. 13 Ohie khaatien ham
kabhie ek toekkara gos na khaabe
djab ham aisan karke aapan iesaai
bhaai se boeraai karwaabe.

Paulas aapan hak na maange hai

9 1 Ka, ekar matlab hai
kie hamme ekko hak na
hai? Ham Parmeswar ke ekgo
pathaawal waala baatie, ham to
Prabhoe Jiesoe ke aapan aakhie
se dekhlie hai. Aur toelog hamaar
partjaar dwaara Prabhoe ke madat
se okare me bieswaas kare lagale.

2 Tjaahe dje bolat hoi kie ham
Parmeswar ke pathaawal waala
na baatie, toelog to djaane hai kie
ham baatie. Toelog aapan bieswaas
se dekhaawe hai kie ham sattje
ke okar pathaawal waala baatie.
3 Djab manai na bieswaas kare
hai kie ham ekgo Parmeswar ke
pathaawal waala baatie, tab ham
ie rakam se apane ke samdjhaaila.

4 Ka, djab hamlog toelogke
samaadj me Parmeswar ke baat
samdjhaaila, tab hamlogke hak
na hai toelogke khaana-piena
khaai aur pieje ke? 5 Aur ka, djab
hamlog ie samaadj se oe samaadj
djaaila, tab hamlogke hak na hai
ek bieswaasie aurat ke sanghe
ledjaai ke? Prabhoe ke bhaai log
aur ekwan pathaawal waalan aur
Kefas to bhie aisane kare hai. 6 Ka,
khaalie Baarnaabaas aur hamke
tjaahie apane se kamaai khaai ke?
7 Ek soerdjaatie djab laraai par dja
hai, tab ohoe to na doesar kaam
karke kha hai. Aur ek khetiar
djaun agoer ke per bowe hai, ohoe
to aapan phal khaai sake hai. Aur
bhie djab koi gaai-goroe pose hai,
tab oe to bhie okar doedh pie sake
hai.

8 Ie sab baat iensaan ke kahal na
hai, bakie Parmeswar ke poestak
me liekhal hai. 9 Oe Mosas se
liekhwaais hai kie: „Djab ekgo
bail dhaan daawe hai, tab okar
moeh na baanh de kie oe na
khaai paawe." Toelog sotje hai kie
Parmeswar ie kaanoen ke baat
liekhwaais hai khaalie djanaawar
logan ke sahaara karwaawe
khaatien? 10 Na, ie baat to bhie
okar pathaawal waalan ke biese
me hai. Djab oe ie baat liekhwaais,
tab oe bhie hamlogke jaad karies.
Dje khet djote hai aur dje dhaan
daawe hai, oe doeno bharosa kare
hai kie ohoesab koetjh phal paaiga.
11 Aisahie hamlog to toelogse Kriest
ke khoes khabar batailie hai. Ka,
tab toelog hamlogke daana-paanie
na dei sakiehe? 12 Doesar koi aaike
toelogse khaana-piena maangies.
Tab hamlogke auro hak hai koetjh
miele ke. Bakie hamlog tabbo
aapan hak na tjalailie aur koetjh
na manglie. Na, hamlog sab rakam
moesiebat sahielie. Hamlog khaalie
maangat rahielie kie sab koi khoes
khabar Kriest ke biese me soenat.

13 Toelog djaane hai kie dje
Parmeswar ke mahal me kaam
kare hai, oelog hoewa ke khaaik
kha hai. Aur djaun log hoewa
par djanaawar ke baliedaan kare
hai, oelog tjaharaawal khaaik
me se koetjh paawe hai. 14 Aisane
Prabhoe bhie bolies hai kie dje
khoes khabar partjaar karie,
ohoelogke khaaik-paanie miele ke
tjaahie.

15 Bakie ham aapan hak tanko
na manglie. Aur ham ie baat
na liekhiela ab se koetjh paawe
khaatien. Djab ham partjaar
kariela tab hamme begar koetjh
paawe se auro khoesiaalie miele
hai. Aur bestar ham mar djaai,
bakie ie khoesiaalie hamse koi na
tjhiene! 16 Hamme djaroerat na hai
barwargie kare ke kie ham khoes
khabar soenaaila. Tanko na. Kriest
to hamke hoekoem deis hai oe
kaam kare khaatien. Aur djab ham

okar baat na soentie, tab bahoet
kharaab rahat. 17 Djab ham apane
mangtie ie khoes khabar partjaar
kare tab ham ienaam paitie. Bakie
aise na hai, hamke hoekoem mielal
hai ie kaam kare ke aur Parmeswar
hamke saupies hai. 18 Tab ham
kaun ienaam paabe? Djab ham
khoes khabar partjaar kariela
biena koetjh paawe ke tab hamaar
diel khoesiaalie se bhar dja hai,
aur ehie hamaar ienaam hai. Ohie
se ham aapan hak na maangiela.

Paulas kaahe ke apane ke karaai se samhaare hai

19 Ham koi ke kienal goelaam
na baatie aur hamke to poera
hak hai. Bakie tabbo ham apane
ke ek goelaam ghat samdjhiela
djetana hoi sakie otana manai
ke Kriest me bieswaas karwaawe
khaatien. 20 Ohie se djab ham Israel
log lage rahiela, tab ham oelogke
nem par tjaliela. Oesab Mosas
ke hoekoem par tjale hai. Aur
tjaahe ham ie hoekoem par tjalke
Parmeswar ke aage be-kasoer na
hobe, tabbo ham oelogke sanghe
oisahie tjaliela. 21 Aur djab ham
doesar djaatie log ke lage rahiela,
tab ham Israel djaatie ke nem par
na tjaliela. Thiek se djaan dja kie
tabbo ham hardam Parmeswar ke
kaanoen par tjaliela djaise ham
Kriest ke baat soeniela. 22 Djab ham
kam-bieswaasie logan se batiaaila,
tab ham na djanaaila kie ham sab
samadjh aur djaan gailie hai. Ie
rakam se ham oelogke auro barhia
se madat kar sakiela pakka iesaai
howe khaatien. Aisahie ham sab
koi khaatien ek goelaam ban gailie
hai. Ham har ek rakam se oelogke
khaatien kausies kariela koetjh log
ke paap aur sadja me se batjaawe
ke. 23 Ham bahoet kausies kariela
khoes khabar soenaawe khaatien
djeme hamme doesar log ke saath
bhalaai ke phal miele.

24 Toelog to djaane hai kie dhaure
ke baadjie me dher manai bhaag
lewe hai, bakie khaalie ek manai
djiete hai aur ienaam paawe hai.
Aisane tohoelogke tjaahie kausies
kare ke aapan djiewan iesaai
ghat bietaawe ke, tab tohoelogke
ienaam mielie. 25 Sab koi djaane
hai kie dhaure waalan ke bahoet
koetjh tjhore ke pare hai. Aur
oesab aise kare hai ekgo maala
paawe khaatien djaun haldie se
djhoeraai dja hai. Bakie iesaai log
ke bahoet koetjh tjhore ke pare
hai oe ienaam paawe khaatien
djaun kabhie na be-kaamiel hoi
djaai. 26 Ohie se ham aapan dhiaan
be-kaamiel kaam me na lagaaila
djaise ekgo dhaure waala djaun
iedhar se oedhar dhaure hai, kie
to djaise ekgo koestie kare waala
djaun khaalie hauwa maare hai.
27 Ham apane ke bahoet karaai se
samhaariela. Na thiek howat djab
ham doesar ke siekhaai Kriest ke
rasta par tjale ke aur ham apane
na tjalie. Na, ham bhie maangiela
oe ienaam paawe!

Israel log ke tjaal-tjalan se koetjh siekh

10 1 Bhaai log, ham maangiela
toelogke jaad karwaawe
hamlogke baap-daada logan se ka

bhail. Ek toekkara baadar sab koi
ke rasta dekhaawat raha. Sab koi
samoendar me se habara bhail aur
batj gail. 2 Oesab paanie aur baadar
me djaaike djaise dopoe karal gail
aur aise karke Mosas ke djaatie
hoi gail. 3 Tab Parmeswar oesabke
ek rakam khaaik deis. 4 Oesabke
bhie ek rakam paanie mielal. Na
khaalie piaas boedjhaawe khaatien,
bakie Parmeswar bhie maangat
raha oelogke aatma ke hiettjha
poera kare. Djaaha djaaha oelog
djaat raha, hoewa hoewa oesab
patthar me se paanie paawat
raha. Oe patthar djaise Kriest hai
aur oe sagaro oelogke saath djaat
raha. 5 Parmeswar ie kaam sab koi
khaatien karies raha, bakie djaada
manai oke na attjha lagal. Ohie
se oelog maidaan me maral paral
raha.

6 Ie sab tjiedj bhail hamlogke
siekhaawe ke kie hamlog aapan
man waala na kar sakiela aapan
laalietj poera kare khaatien
djaise oelog karat raha. 7 Aur
naklie bhagwaan ke aadar na kar
djaise oesab me se koi koi karat
raha. Parmeswar ke poestak me
to liekhal hai kie: „Manai log
ekgo naklie bhagwaan ke aage
khaat-piejat raha. Tab djab don
hoi gail tab oelog oethke naatje
lagal.” 8 Hamlogke na tjaahie
tjhatjhoendaraipan kare ke djaise
oelog me se koetjh log karat raha.
Tab ek rodj me teis (23) hadjaar
manai mar gail. 9 Hamlogke bhie
na tjaahie Parmeswar ke adjmaawe
ke djaise oelog karat raha. Tab
oe dher saap pathaais aur oesab
oelogke kaatke maar dhaaries.
10 Bhie na thiek hai Parmeswar ke
oeppar bhoen-bhoenaai ke djaise
ekwan karat raha. Tab Parmeswar
aapan parie pathaaike dher manai
log ke maar dharwaais.

11 Djaun oelogke saath bhail hai
hamlogke saath bhie hoi sakie.
Hamlog aisan tem me rahiela kie
bahoet dien na hoi sab djoeg ke
ant howe ke. Aur ie sab kaahaanie
liekhal gail hai dekhaawe khaatien
kie hamlogke na tjaahie oesabke
ner rahe ke.

12 Ohie se apane ke dekh. Djab
toe sotjat hoihe kie toe Parmeswar
ke aakhie me attjha baate, tab
batjaaike rahiehe kie tohoe na
okar baat tjhorke aapan man waala
kariehe. 13 Toelogke oeppar bahoet
bietal, bakie doesar log se djaada
na. Toelog Parmeswar par bharosa
kar sake hai. Oe to na maange hai
kie toelog aapan aukaat se djaada
sahiehe. Aur djab toelogke oeppar
bahoet bietiega, tabbo oe rasta
dekhaaiga. Ie rakam se toelogke
saktie mielie sahe ke.

14 Pjaara bhaai aur bahien log,
ohie se naklie bhagwaan ke kaar-
baar se doer rahiehe. 15 Toelog
samadjhdaar baate aur apane dekh
sake hai kie hamaar baat satj hai
kie na. 16 Djab hamlog Prabhoe
ke jaad kare khaatien ke bhodjan
kariela aur oke dhanbaad karke oe
bhodjan ke wien piela, tab hamlog
Kriest ke khoen me bhaag leila.
Aur bret khaite me hamlog okar
dehie me bhaag leila. 17 Hamlog
sab koi ekahie bret me bhaag
leila, ohie se tjaahe djetana djane

hamlog baatie, tabbo hamlog sab
koi djaise ek dehie baatie.
18 Israel ke djaatie log ke dekh.
Djab oesab djanaawar laaike
Parmeswar khaatien baliedaan
karwaais, tab oman se ohoelog
ek toekkara gos khaais. Ie rakam
se oelog baliedaan djaraawe ke
tafra ke bhodjan me bhaag leis.
19 Ka, ekar matlab hai kie naklie
bhagwaan sattje ke koetjh hai?
Aur dje oelog khaatien khaaik
tjaharaawe hai, oe attjha kaam
kare hai? 20 Tanko na. Bakie
toelogke tjaahie djaane ke kie djab
manai log ek naklie bhagwaan ke
koetjh khaaik tjaharaawe hai, tab
oelog aslie me saitaan log khaatien
tjaharaawe hai aur na Parmeswar
ke. Aur ham na maangiela kie
toelog saitaan ke saathie how.
21 Toelog Prabhoe ke jaad kare
khaatien bhodjan ke wien na pie
sake hai aur saitaan log ke bhie.
Aur toelog ie bhodjan khaaike tab
djaaike saitaan log ke khaana bhie
na khaai sake hai. 22 Parmeswar ie
to na dekh paai. Aur hamlog ose
thoro djabar baatie kie hamlog ose
djabarai kar sakab?

Aapan djiewan se Parmeswar ke parsand kariehe

23 Hamlog sab koetjh kar sakiela,
bakie sab thiek na hai. Hamlog sab
koetjh kar sakiela, bakie sab tjiedj
hamlogke bieswaas na barhaawe
hai. 24 Hamlogke na tjaahie
khaalie apane ke biese me sotje
ke bakie doesare ke bhie. 25 Toelog
doekaan aur badjaar djaaike sab
rakam gos kienke khaai sake hai.
Toelogke djaroerie na hai poetjhe
ke kie ie gos kauno bhagwaan
ke tjaharaawal gail hai kie na.
Aise karke toelog kasoerwaar na
rahiehe. 26 Parmeswar ke poestak
me to liekhal hai kie: „Doenia ke
sab tjiedj Prabhoe ke hai.”
27 Djab toke ek be-bieswaasie
nauta dei aur toe maange hai
djaai, tab toe okar saath sab
rakam khaaik khaai sakiehe
biena kasoerwaar howe se. Toke
djaroerie na hai poetjhe ke kie
ie khaaik naklie bhagwaan ke
tjaharaawal gail hai kie na.
28 Bakie djab koi bolie kie: „Ie gos
bhagwaan ke tjaharaawal gail
hai,” tab na khaihe. Ie rakam se oe
aadmie ke man na kharotjiega aur
diel me sjaantie rahie. 29 Hamaar
matlab na hai kie tor diel me
sjaantie rahie, bakie okar diel me.
Saait koi koi bolat hoi: „Hamaar
hak hai sab tjiedj kare ke, aur
kaahe ke ek doesar ke sotj-bietjaar
hamme rok sake hai? 30 Djab ham
kauno khaaik khaatien Parmeswar
ke dhanbaad debe, tab doesar koi
kaise bol sakiega kie ham ie khaaik
khaai se boera kaam kariela? Ham
to Parmeswar ke dhanbaad karlie
baatie.”
31 Bakie ham toelogse boliela
kie: Djab toe khaihe aur piehe,
kie to tjaahe djaun kariehe, tab
aise kariehe kie Parmeswar ke
aadar howe. 32 Aise tjaahie rahe ke
kie ek Israel waala kie to doesar
djaatie waala kie to ek Parmeswar
ke samaadj waala ke man na
kharotjie. 33 Ham tjaahe djaun
tjiedj kariela, djab hoi sakie ham

aisane kariela kie sab koi ke attjha
lage hai. Ham na aapan bhalaai
khodjiela, bakie dher doesar log
ke. Tab saait oelog paap me se batj
djaai sakie.

11 1 Ohie se hamare paatjhe
pakariehe. Ham to Kriest
ke paatjhe pakarlie hai.

Moerie tope kie na

2 Hamme bahoet attjha lage
hai kie toelog hamaar sab tjaal-
tjalan jaad kare hai aur aisahie
rahe hai djaise ham siekhailie
rahielie. 3 Bakie ham maangiela
toelogke koetjh auro djanaawe.
Har ek iesaai bhaai Kriest ke
nietje rahe hai. Aur har ek iesaai
aurat aapan aadmie ke nietje, aur
Kriest Pieta Parmeswar ke nietje
rahe hai. 4 Djab ek aadmie praatna
kare hai kie to Parmeswar ke
naam se kauno sanes dewat hoi
moerie topke, tab oe Kriest ke
saram pahoetjaawe hai. 5 Aur ek
aurat djab praatna kare hai kie to
Parmeswar ke naam se koetjh bolat
hoi biena koetjh orhke, tab oe
aapan aadmie ke saram dewe hai.
Tab oe djaise ek badmaas aurat
hai djaun pakaraai gail aur okar
moerie ke baar tjhielal gail. 6 Djab
ek aurat aapan moerie na maange
hai tope, tab bestar hai kie oe bhie
aapan baar tjhielwaai dewe. Bakie
djab baar tjhielwaawe se oke saram
lagie, tab oke tjaahie samaadj me
moerie tope ke.

7 Bakie ek aadmie ke na tjaahie
moerie tope ke. Oe Parmeswar ke
djarieje se sab se barka waala hai,
aur oke to dekhaawe ke tjaahie
kie Parmeswar ketana maahaan
hai. Aur ek aurat koetjh orhe se
dekhaawe hai kie okar aadmie
ketana barka hai. 8 Pahiela aurat
to ek mardaana me se banaawal
gail hai aur na mardaana aurat
me se. 9 Aur mardaana na aurat
khaatien banaawal gail hai, bakie
aurat mardaana khaatien. 10 Ohie
se aurat log ke tjaahie moerie
orhe se dekhaawe ke kie oelog
aapan aadmie ke barka maane hai.
Aur parie log to bhie dekhe hai.
11 Tabbo Prabhoe ke rasta par aurat
aur mardaana sanghe tjale hai.
Ekgo aurat biena aadmie poera
na hai aur ekgo aadmie biena
aurat bhie poera na hai. 12 Aurat
mardaana me se banaawal gail
raha, bakie mardaana aurat me
se paida howe hai. Aur sab tjiedj
Parmeswar me se oetpan howe hai.

13 Toelog to samadjh sake hai kie
ek aurat djab oeghaare moerie
se Parmeswar se praatna karie,
tab bahoet saram ke baat hai.
14 Hamlog tjaaro or dekh sakiela
kie ek aadmie ke saram howe ke
tjaahie djab okar baar lamba hai.
15 Bakie aurat logan ke lieje lamba
baar bahoet barhia hai. Aurat ke
baar djaise ekgo orhnie hai.

16 Djab koi maangat hoi ie baat
ke biese me moeh tjalaawe, tab
ham ose boliela kie hamlog aise
na karab aur ekwa Parmeswar ke
samaadj log aise bhie na karie.

Prabhoe ke jaad kare ke bhodjan

17 Ab ham koetjh ke biese me
liekhab djaun hamme tanko na
attjha lage hai!

Djab toelogke samaadj ekattha
howe hai tab toelog apane me
sahaaita na kare hai Parmeswar ke
rasta par barhia se tjale ke, bakie
toelog apane apane ke rokaawe
hai. 18 Ham soenlie hai kie toelogke
samaadj baatal hai. Aur hoi sakat
hoi kie ie baat satj hai. 19 Thiek hai
djab sattja bieswaasie log ekwan
se alag howe hai. Aise dekhaaiga
kie ke Prabhoe ke parsand kare hai
aur ke na.

20 Aur djab toelog ekattha howe
hai, tab toelog Prabhoe ke jaad
kare khaatien bhodjan na kare
hai. 21 Sab koi aapan khaaik haalie
haalie khaai lewe hai aur na dekhe
hai kie doesar ke koetjh hai kie
na. Ie rakam se ek bhaai khaai
pieke nasaai dja hai aur ekwa
ke bhoekhe rahe hai. 22 Toelog
to ghare khaai-pie sake hai. Ka,
toelog Parmeswar ke samaadj ke
etana nietja maane hai? Hoewa
ke garieb log ke khaaik to na hai
aur toelog oesabke bahoet saram
lagwaawe hai. Ham ka bolie?
Toelog sotje hai kie ie hamme
attjha lage hai? Tanko na. Hamke
toelogke ie tjaal-tjalan ke biese me
daate ke pare hai.

23 Ham Prabhoe ke bhodjan ke
biese me bataabe djaun oe hamse
bataais raha. Toelog jaad kare hai
ham ka batailie rahielie oe raat
ke biese me djab oke soerdjaatie
pakarle raha. Ie tjiedj howe se
pahiele Prabhoe aapan tjela log
ke sanghe Paasan ke tiewhaar ke
bhodjan karte me ekgo bret leis.
24 Tab Parmeswar ke dhanbaad
karke bret toekkara toekkara
toerke bolies: „Ie hamaar dehie hai
aur toelogke khaatien dewal djaai.
Ab se ie bhodjan karat rahiehe
hamme jaad kare khaatien."
25 Aisahie djab oelog bhodjan kar
tjoekal tab oe ek gielaas wien
oethaaike bolies: „Ie wien ekgo
tjienha hai dekhaawe khaat kie
Parmeswar aur iensaan se ek
naawa baat-tjiet bhail hai. Aur ie
hamaar khoen se poera hoi. Eke
hardam piehe hamme jaad kare
khaatien."

26 Djab toelog aise bret khaihe
aur wien piehe tab dekhaihe kie
Prabhoe maral hai. Aur aisahie
karte rahiehe djab talak oe lautke
na aaiga.

27 Bakie dje biena ieddjat se
ie bret aur wien khaai-pie, oe
Prabhoe ke dehie aur khoen ke
nietja maane hai. 28 Sab koi ke
tjaahie pahiele dekhe ke kie okar
diel kaisan hai, tab oe ie bret khaai
aur wien pie sakie. 29 Aur dje biena
ekar gahiera matlab sotj-samadjh
se khaai-piega, oe Parmeswar ke
sadja laaik hoi djaaiga. 30 Ohie
se toelogke bietj me dher manai
ke djiew na attjha hai aur oelog
bemaar hai, aur dher bhaai-bahien
mar gail hai. 31 Bakie djab hamlog
aisan bhodjan kare se pahiele
apane ke dekhab aur aapan diel
me se sab kharaab tjiedj niekaarke
maafie maangab, tab hamlog sadja
se batj djaab. 32 Ab Parmeswar
hamlogke sadja dewe hai hamlogke
siekhaawe khaatien kaise rahe ke
tjaahie, nahie to oke hamlogke
be-bieswaasie log ke saathe sadja
dewe ke parie.

33 Pjaara bhaai log, ohie se djab
toelog ekattha hoihe Prabhoe
ke bhodjan kare khaatien, tab
agoriehe kie sab koi aai djaai, tab
sanghe soeroe kariehe. 34 Djab koi
ke bahoet bhoekh lagal hai, tab oke
tjaahie aapan ghare koetjh khaai
lewe ke. Dje aise na karie, okar
samaadj log ke oeppar sadja aai.
Djab ham aabe tab ham koetjh
auro bataabe.

Ekahie Pawietr Aatma ke dewal kartab

12 1 Bhaai log, ab ham
maangiela kie toelog oe
tjiedj ke biese me djaan dja djaun
Pawietr Aatma karwaai sake hai.
2 Iesaai howe se pahiele toelog
naklie bhagwaan ke dwaara
tjalaawal gaile, aur oesab to
koetjh na bol paawe hai. 3 Ohie
se ham toelogke djanaaila kie dje
Parmeswar ke Aatma ke dwaara
koetjh bole hai, oe Jiesoe ke kabhie
saraap na dei sake hai. Aur koi na
Jiesoe ke Prabhoe ghat aadar kar
paawe hai biena Pawietr Aatma ke
madat se.
4 Oe dher kartab dewe hai, bakie
ekahie Aatma hai. 5 Hamlog har
ek rakam se Prabhoe ke kaam
me bhieral baatie, bakie ekahie
Prabhoe hai. 6 Aur tjaahe ie kaam
rakam rakam hai, tabbo hamlogke
diel me ekahie Parmeswar aapan
kaam poera kare hai. 7 Pawietr
Aatma har ek iesaai dwaara apane
ke dekhaawe hai samaadj bhar ke
faida khaatien.
8 Ek iesaai Parmeswar ke gjaan
Pawietr Aatma dwaara bataai
paawe hai, aur doesar ke samadjh
miele hai okar sotj-bietjaar
djanaawe khaatien ekahie Aatma
dwaara. 9 Ek iesaai kauno kaam
kare khaat bieswaas paawe hai,
aur ekwa ke taagat miele hai
bemarian ke attjha kare khaatien.
Aur ie sab tjiedj ekahie Aatma
dewe hai. 10 Koi Parmeswar ke
saktie se barka kaam kar sake
hai, aur ekwa okar naam se kauno
sanes dewe hai. Bhie doesar log
djaan paawe hai koi ke adjmaawe
ke kie okar baat aur kaam Pawietr
Aatma ke hai kie saitaan ke. Koetjh
log doesar bhaasa batiaai paawe
hai djaun oelog kabhie na siekhies
hai. Aur doesar log bhie ie sab
baat samdjhaai paawe hai. 11 Tabbo
ie sab kaam iesaai log me ekahie
Pawietr Aatma kare hai djaise oe
maange hai.

Ek dehie ke sab hiessa mielke kama hai

12 Djaise iensaan ke dehie ek
hai, tjaahe djetana hiessa me hoi,
aisahie iesaai logan sanghe Kriest
ke dehie hai. 13 Prabhoe aapan
Pawietr Aatma dwaara hamlogke
sab koi ke dopoe karke djaise ek
dehie banaais hai. Tjaahe koi Israel
ke djaatie kie to doesar djaatie ke
hai, tjaahe kienal goelaam hai kie
to aapan gor par thara hai, tabbo
hamlog ekahie Aatma se bharal
baatie.
14 Ek dehie me na khaalie ek
hiessa hai bakie oman dher rakam
toekkara hai. 15 Saait gor bolie
kie: „Ham to haath na baatie, ohie
se ham dehie ke ek hiessa na hai.”

Ka, oe satj-moetj dehie ke hiessa
na hai? 16 Aur djab kaan bolie kie:
„Ham to aakhie na hai, ohie se ham
dehie ke ek hiessa na baatie,” tab
ka, ie baat satj hai? 17 Sotj to djab
dehie khaalie aakhie rahat, tab ek
iensaan kaise soen paawat? Aur
djab dehie khaalie kaan rahat, tab
oe kaise soengh paawat? 18 Na,
Parmeswar to aisan karies hai kie
oe ek ek hiessa banaaike aur aapan
aapan djagaha par dharies djaise
oke attjha lagal. 19 Djab khaalie ek
toekkara rahat, tab kabhie na ek
dehie hoi paawat. 20 Bakie ab sab
toekkara mielaaike ek dehie bane
hai.

21 Aakhie to kaan se na bol sake
hai kie: „Hamme toke djaroerat
na hai.” Aur moerie gor se bhie na
bol sake hai: „Hamme toelogke
djaroerat na hai.” 22 Ehoe baat hai
kie djaun dehie ke hiessa kamdjor
dekha hai, oe to bahoet kaamiel
hai. 23 Aur djaun hiessa na bahoet
kaamiel hai, oke hamlog khoeb
sadjaaila. Aur djaun hiessa hamlog
na dekhaai sakiela, oke hamlog
barhia se sewa kariela. 24 Dehie
ke doesar hiessa ke ie sab tjiedj
djaroerat na hai. Parmeswar
hamlogke dehie aise banaais
hai kie kamtie kaamiel hiessa
thiek se dekh-bhaal karal dja hai.
25 Ie rakam se ek dehie toekkara
toekkara me na baatal hai, bakie
sab hiessa mielke ekwan ke madat
kare hai. 26 Djab ek hiessa ke piera
howe hai, tab sab doesar hiessa ke
bhie piera howe hai. Aur djab ek
hiessa ke bahoet dhiaan miele hai,
tab dehie bhar ke attjha lage hai.

27 Aisahie toelog bhie baate.
Toelog mielke Kriest ke dehie
baate aur sab koi ek ek hiessa hai.
28 Parmeswar samaadj me koetjh
log ke ek ek kaam deis hai kare
ke. Pahiela dardja par pathaawal
waalan hai aur oesab khoes khabar
Kriest ke biese me bataawe hai.
Tab koetjh log Parmeswar ke
naam se okar sanesa bataawe hai.
Aur koi koi Parmeswar ke baat
siekhaawe hai. Koetjh log okar
saktie dwaara atjambho kaam
kare hai. Phier koi koi bemarian
ke attjha kar sake hai. Aur doesar
koi ekwa bhaai-bahien ke barhia se
madat kar sake hai, kie to barkwa
ke kaam thiek se kar paawe hai,
kie to bhie sab rakam bhaasa batia
hai djaun oesab kabhie na siekhies
hai. 29 Bakie sab koi na pathaawal
gail khoes khabar bataawe
khaatien. Sab koi Parmeswar ke
naam se na sanes dewe hai. Sab
koi to bhie okar baat na siekhaai
paawe hai. Sab iesaai log ke saktie
na miele hai atjambho kaam kare
ke, 30 sab koi bemarian ke attjha na
kar sake hai, sab iesaai log doesar
bhaasa na batia hai, aur sab koi
oe bhaasa ke baat na samdjhaai
paawe hai. 31 Parmeswar ke sab
rakam kaam me se toelogke tjaahie
sab se barka waala maange ke.

Tabbo koetjh hai djaun ie sab
kartab se barka hai. Ab ham
toelogke sab se barhia rasta
dekhaabe.

Sab se barka kaam hai pjaar kare

13 1 Maan le kie ham sab
iensaan aur parie ke

bhaasa batiaitie. Bakie djab ham
doesar ke pjaar na karab, tab ham
djaise ek bhadar-bhadar badjaawe
waala ghat rahietie djaun khaalie
halla matjaawe hai. 2 Aur maan le
kie ham Parmeswar ke naam se
okar sanesa bataai paitie, aur kie
ham sab gjaan ke baat djantie aur
samadjhtie. Bhie sotj le kie ham
Parmeswar par etana bieswaas
kartie kie ham aapan baat se
pahaar hataai saktie. Bakie tabbo
djab ham doesar ke pjaar na
karab, tab ham koetjh laaik na
baatie. 3 Hoi sakat kie ham aapan
sab koetjh garieb doekhia ke baat
deitie, aur kie ham aapan dehie
deitie djaraawe khaatien. Tabbo
djab ham doesare ke pjaar na
karab, tab hamaar khaat oe koetjh
faida na rahie.
4 Dje doesare ke pjaar kare hai,
oe manai log se na haare hai.
Oe daajaaloe hai aur djaran na
kare hai. Oe apane ke biesaal na
samdjhe hai aur motaai na kare
hai. 5 Djaun iensaan pjaar kare
hai, oe koi ke diel na doekhaawe
hai. Oe na khaalie aapan soekh
khodje hai, aapan diel me kapat na
rakhe hai aur doesare ke tjhama
kare hai. 6 Djaun manai pjaar kare
hai, oke anniaai na attjha lage hai,
bakie oe khoesie howe hai djab
koi sattjaai se rahe hai. 7 Dje pjaar
kare hai, oe doesar ke batjaawe hai
aur hardam bharosa kare hai. Oe
kabhie hiemmat na haare hai bakie
sab sahe hai.
8 Ek dien Parmeswar ke sanesa
poera hoike miet djaai aur doesar
bhaasa na djaroerie rahiega. Aur
djaun hamlog ab djaaniela, oe na
hardam kaamiel rahiega. Bakie
pjaar hardam rahiega. 9 Abbe
hamlog Parmeswar ke khaalie
thora se djaaniela aur okar naam
se khaalie thora manie baat bataai
sakiela. 10 Bakie djaun abbe koetjh
baakie hai, oe ekdam poera hoi
djaaiga.
11 Djab ham tjhota rahielie tab
ham ek larka ghat batiaat aur sotj-
bietjaar karat rahielie. Bakie ab
ham barka hoi gailie aur hamaar
larka ke sotj-samadjh tjhoet gail.
12 Aisane ie saait hamlog na thiek
se samadjh paaila, bakie ek dien
hamlog aapan aakhie se dekhab.
Abbe hamme kam-boeddhie hai,
bakie oe dien ham oke poera taur
se djaanab djaise oe hamme djaane
hai.
13 Ohie se khaalie bieswaas,
bharosa aur pjaar hamesa rahiega.
Aur ie tieno me se pjaar sab se
barka hai.

Parmeswar se sab se kaamiel kaam maang kare ke

14 1 Toelogke tjaahie kausies
kare ke ek doesare ke
pjaar kare ke. Aur Parmeswar se
maang kie oe toelogse aapan kaam
karwaawe, bieses karke kie toelog
Parmeswar ke naam se okar sanesa
dei paihe. 2 Dje ekgo bhaasa batia
hai djaun oe kabhie na siekhies hai,
oe iensaan se na batia hai bakie
Parmeswar se. Pawietr Aatma to
ose tjhiepal baat bolwaawe hai, aur
koi na samadjh paawe hai. 3 Bakie
dje Parmeswar ke naam se kauno
sanes bataawe hai, oe iensaan se

batia hai. Oe doesare ke koetjh
djanaawe hai, soedhaare hai aur
tieha dewe hai. 4 Djab koi ek doesar
bhaasa me koetjh bole hai, tab
khaalie okar faida howe hai. Bakie
dje Parmeswar ke naam se koetjh
bataawe hai, oe samaadj ke bhalaai
kare hai.

5 Ham mangtie kie toelog doesar
bhaasa me batiaai paite. Bakie
auro attjha howat djab toelog
Parmeswar ke naam se okar sanes
deite. Doesar bhaasa batiaai
se auro barka hai sanes dewe
ke. Bakie djab bataawe waala
oe bhaasa samdjhaai paai, tab
samaadj logan khaatien bhie faida
rahiega. 6 Bhaai-bahien log, maan
le kie ham toelogke lage aai aur ek
doesar bhaasa me batiaai. Ie baat
se toelogke kaun faida rahie? Bakie
djab ham koetjh tjhiepal baat
Parmeswar ke biese me bataab, ek
naawa tjiedj djaanke soenaabe,
okar naam se sanes debe kie to
okar baat siekhaabe aur toelog
hamaar sab baat samadjh paihe,
tab toelog khaatien bahoet thiek
rahiega.

7 Maan le ek baadja djaise
baasoerie kie to dhapla hai. Djab
iesab thiek se na badjie, tab kaise
djaniehe kie ka badje hai? 8 Aur
djab toerahie na attjha se badjie,
tab soerdjaatie kaise samdjhie kie
oelogke tjaahie tajaar howe ke
laraai par djaai khaatien? 9 Aisahie
djab toelog ek doesar bhaasa me
Parmeswar ke biese me batia hai,
tab ekwa to na samdjhe hai kie
toelog ka bole hai. Toelogke baat
hauwa me oer djaai. 10 Doenia
me bahoet bhaasa batiaawal dja
hai, aur dje djaun samdjhe hai,
okar khaatien thiek hai. 11 Bakie
djab koi hamse batiaai aur ham
oke na samadjh paabe, tab oe
aur ham sanghat na kar sakab.
12 Ohie khaatien djab toelog etana
maange hai kie Pawietr Aatma
toelogke koetjh kartab dei, tab
ose mangiehe kie oe toelogse
koetjh karwaai samaadj bhar
ke faida khaatien. 13 Aur ohie se
dje doesar bhaasa batiaai djaun
oe na samdjhe hai, oke tjaahie
Parmeswar se praatna kare ke kie
oe aapan baat bhie samdjhaai paai.

14 Djab ham praatna kariela
ek bhaasa me djaun ham na
samdjhiela, tab hamaar aatma
praatna kare hai, bakie eman
hamaar boeddhie na hai. 15 Tab
hamme ka kare ke tjaahie? Ham
doesar bhaasa me praatna karabe,
bakie bhie ekgo bhaasa me djaun
ham samdjhiela. Aur giet gaite me
hamke na tjaahie khaalie doesar
bhaasa me Parmeswar khaatien
gaawe ke, bakie hamke tjaahie
aapan boeddhie bhie kaam me
laawe ke. 16 Djab samaadj me toe
Parmeswar ke khaalie aapan aatma
se dhanbaad kare hai aur aisan
bhaasa batia hai djaun doesar koi
na samdjhe hai, tab kaise koi ie baat
soenke bol sakie: „Ha, aisahie to
hai?” Oe to na samdjhies hai kie toe
ka bolle. 17 Toe thiek se dhanbaad
deile hai, bakie doesar bieswaasie
log tore sanghe dhanbaad na kar
paais aur koetjh na siekhies.

18 Ham Parmeswar ke dhanbaad
kariela kie Pawietr Aatma hamke

toelogse djaada ek doesar bhaasa
me batiaai dewe hai. 19 Tabbo
samaadj me ham doesar ke
siekhaawe khaatien bestar khaalie
paatj baat sotj-samadjh se bolie,
kie hadjaaran baat djaun doesar
koi na samadjh paai.

Doesar bhaasa me batiaai kekar khaatien hai

20 Bhaai-bahien log, ek larka
ghat na sotj. Khaalie boeraai kare
me djaise tjhota larkan banke
rahoe. 21 Parmeswar ke poestak
me to liekhal hai: „Ham gair djaat
aur doesar bhaasa dwaara aapan
djaat se batiaab, bakie tabbo oelog
hamaar baat na soenie.” Aise
Prabhoe bolies hai. 22 Djab doesar
bhaasa me batiaawal dja hai, tab
ie Parmeswar ke ek tjienha hai
be-bieswaasie logan khaatien.
Bakie Parmeswar ke naam se sanes
soenaawe ke bieswaasie logan
khaatien hai.
23 Aur djab samaadj waalan
ekattha howat aur sab koi doesar
doesar bhaasa me batiaat, aur ek
be-bieswaasie bhiettar aaike soenat,
tab ka, oe na sotjat kie toelog
paagal baate? 24 Bakie djab oe aai
aur soenie kie sab koi Parmeswar
ke naam se sanes dewe hai, tab
oe sab baat samadjhke apane ke
paapie samdjhie. Tab toelog aapan
baat se dekhaihe kie oe Parmeswar
ke aage ketana kasoerwaar hai.
25 Tab oe aapan tjhiepal kharaab
bietjaar dekhie, aur aapan gaathie
par gierke Parmeswar ke poedjie
aur bolie: „Sattje ke, Parmeswar
toelogke bietj me hai!”

Samaadj me sab tjiedj sotj-bietjaarke aur samhaarke kariehe

26 Bhaai log, dekh toelogke
samaadj me kaise dja hai. Djab
toelog ekattha howe hai, tab koi
koi gaana gawaawe hai, koetjh
siekhaawe hai, ek tjhiepal baat
samdjhaawe hai, ek doesar bhaasa
me batia hai kie to ie baat ke
matlab bataawe hai. Aur ie sab
tjiedj aise howe ke tjaahie kie sab
koi ke bieswaas barhie.
27 Djab toelog ek doesar bhaasa
me mangiehe batiaai, tab khaalie
doei kie tien djane paarie-paara
kar sake hai. Tab koi ke tjaahie ie
sab baat samdjhaawe ke. 28 Bakie
djab aisan manai samaadj me
na rahie, tab koi ke na tjaahie
doesar bhaasa me batiaai ke. Djab
koi tabbo maangie kare, tab oke
tjaahie khaalie apane man me
Parmeswar se batiaai ke.
29 Doei kie tien djane Parmeswar
ke naam se sanes bataai sake hai.
Aur doesar iesaai log ke tjaahie
soenke faisala kare ke kie ie sab
baat Parmeswar ke hai kie na.
30 Aur djab koi baithke soene hai
aur Parmeswar oke ek doesar
baat djanaawe hai, tab pahielkwa
ke tjaahie tjoeppaai djaai ke aur
doesarkwa ke tjaahie bataawe ke.
31 Toelog paarie-paara Parmeswar
ke baat bataai sake hai. Ie rakam
se sab koi koetjh siekhie aur
hiemmat barhaai. 32 Sanes dewe
waalan ke tjaahie aapan paarie
agore ke. 33 Parmeswar to na
maange hai kie hamlog samaadj
me okar kauno kaam biena sotj-

bietjaar se karie, bakie hamlogke
tjaahie sab koetjh samhaarke kare
ke.
34 Djaise doesar samaadj me
aurat log koetjh na bole hai, aisane
toelogke samaadj me bhie na howe
ke tjaahie. Oelogke hoekoem
na hai koetjh bataawe ke, bakie
oesabke tjaahie sadhaaran rahe ke.
Parmeswar aisahie aapan poestak
me liekhwaais hai. 35 Djab oesab
kauno baat ke biese me koetjh
maangie djaane, tab oelogke tjaahie
aapan aadmie se ghare poetjhe ke.
Djab samaadj me ek aurat batia hai
tab oke kaida na hai. 36 Ka, toelog
sotje hai kie Parmeswar ke baat sab
se pahiele toelogke lage partjaar
bhail hai? Toelog sotje hai kie
khaalie tohielog djaane hai kie oe
ka bolies hai? 37 Djab koi sotjat hoi
kie Parmeswar ose sanes bolwaawe
hai, kie to Pawietr Aatma ke kaam
samdjhe hai, tab oke tjaahie djaane
ke kie hamaar baat Parmeswar
ke hoekoem hai. 38 Aur djab koi
hamaar baat na maanie, tab koi ke
na tjaahie okar baat soene ke.
39 Bhaai log, ohie se bahoet
kausies kariehe samaadj me
Parmeswar ke sanesa bataawe
ke. Aur djab koi doesar bhaasa
me batiaai maangie, tab oke
na rokiehe. 40 Toelogke tjaahie
samaadj me sab tjiedj sotj-bietjaar
se aur samhaarke kare ke.

Jiesoe Kriest ke djie oethna

15 1 Bhaai log, ham maangiela
toelogse phier se Kriest
ke khoes khabar bataawe djaun
ham pahiele bhie batailie rahielie.
Toelog Jiesoe ke apanaile aur
sallaah karle hai okar rasta par
tjale ke. 2 Djab toelog hamaar baat
par bieswaas karat rahiehe tab ie
khoes khabar dwaara toelog paap
ke saktie me se batj djaihe. Bakie
djab aise na kariehe tab toelog
djhoetthe ke iesaai bhaile.
3 Ham khoes khabar ke sab se
barka baat soenlie aur toelogse
batailie hai kie Kriest hamlogke
paap aapan oeppar leike aur
hamlogke darie par kroes par
maral djaise Parmeswar ke poestak
me liekhal raha. 4 Tab okar mattie
paral, aur tiesara dien par oe djie
oethaawal gail. Ehoe bhie liekhal
raha kie aisane hoiga. 5 Ekare baad
oke Kefas[c] dekhies, aur sab baara
pathaawal waalan bhie. 6 Tab
ek dien djab paan sau se djaada
bieswaasie bhaai log ekattha bhail
raha, tab oe apane ke phien se
dekhaais. Oelog me se koetjh mar
gail hai, bakie dher log abbe djieje
hai. 7 Tab Jaakobas oke dekhies,
aur phien se sab doesar pathaawal
waalan bhie.
8 Ant me oe apane ke hamke
bhie dekhaais. Ham tjaahe djaise
ek larka rahielie djaun na poera
dien ke raha aur paida bhail,
tabbo ham oke dekhlie. 9 Ham
to Parmeswar ke samaadj logan
ke bahoet satailie, ohie se ham
etana nietja aadmie baatie kie
ham pathaawal waala bolaawe
laaik na baatie djaise ekwan.

---

c 15:5 Kefas ek doesar naam hai Petras khaatien.

10 Aur djaun ab ham baatie khaalie
Parmeswar ke bhalaai se hoi sakal.
Oe hamaar bhalaai djhoetthe ke
na karies. Ham ekwan pathaawal
waalan se auro djaada kaam kar
saklie hai, bakie ham apane se na
karat rahielie, Parmeswar aapan
bhalaai se hamse karwaais. 11 Aur
tjaahe ham kie to ekwa pathaawal
waalan toelogse khoes khabar
bataais hai, eman koetjh baat na
hai. Hamlog sab koi Kriest ke
biese me partjaar karlie, tab toelog
okare me bieswaas kare lagale hai.

Kriest ke djie oethna ke matlab

12 Djaun hamlog partjaar karlie
kie Kriest marke djie oethal, epar
toelog me se koetjh log kaise bol
sake hai kie kabhie na koi marke
djie oethiega? 13 Djab aise rahat,
tab Kriest bhie abbe talak maral
rahat. 14 Aur djab oe abbe talak
maral rahat, tab hamlogke partjaar
be-kaamiel rahat, aur toelog
djhoetthe ke okare me bieswaas
karte. 15 Tab hamlog Parmeswar
ke biese me bhie djhoeth bolle
rahietie. Hamlog to bollie rahielie
kie oe Kriest ke djiejaais raha.
Aur djab maral log kabhie na djie
oethaawal djaat, tab Parmeswar
bhie Kriest ke na djiejaawat. 16 Djab
maral logan na djienda hoi djaai,
tab Kriest bhie na djie oethal hai.
17 Aur djab Kriest ab na djiejat, tab
toelogke bieswaas be-kaamiel
rahat aur toelog abbe talak paap
me doebal rahiete. 18 Aur djaun
manai Kriest me saamiel raha
aur mar gail, oesab kabhie na
Parmeswar ke saath rahie paawat.
19 Djab hamlog khaalie ie djiewan
khaatien Kriest par bharosa kar
saktie, tab hamlog doenia par sab
se haat kare laaik iensaan rahietie.
20 Bakie Kriest sattje ke maral
manai me se djie oethal hai! Oe
pahiela iensaan hai djaun marke
djiejaawal gail hai. 21 Djaise pahiela
iensaan ke paap ke kaaran se
ab sab manai logan mar dja hai,
aisahie sab manai djie oethaawal
djaai sakiega ek iensaan ke bhalaai
dwaara. 22 Sab manai Aadam ke
aulaad hai, ohie se sab koi mare
hai. Aisane Kriest ke dwaara okar
sab saamiel waalan djiejaawal
djaai. 23 Bakie ie sab to aapan tem
se poera hoiga. Pahiele Kriest
djie oethal hai. Tab ek dien djab
oe lautke aaiga, tab okar sab
bieswaasie log bhie djiejaawal
djaaiga.
24 Tab sab djoeg ekdam poera
hoi djaaiga. Tab Kriest sab rakam
kharaab raadj, hoekoem aur taagat
naas kar deiga, aur oe aapan raadj-
paat Pieta Parmeswar ke haath me
saup deiga. 25 Oke tjaahie Raadja
ghat raadj tjalaawe ke djab talak
okar sab doesman okar gor ke tare
na rahiega. 26 Aur sab se aakhrie
doesman djaun djietal djaaiga, oe
maut hai. 27 Parmeswar to sab tjiedj
Kriest ke gor ke tare dharwaais
hai. Bakie djab oe bole hai „‘sab
tjiedj”’ tab ekar matlab na hai
kie oe Pieta Parmeswar ke bhie
djietiega. Ohie to Kriest ke djiete
ke mauka deis. 28 Aur djab Kriest
sab ke djiet tjoekiega, tab oe apane
ke aapan Pieta ke haath me saup
deiga, djeme Pieta Parmeswar har

ek iensaan aur har ek tjiedj par
raadj tjalaai.
29 Djab maral log kabhie na djie
oethaawal djaat, tab kaahe ke
koi koi apane ke maral manai ke
darie par dopoe karwaawe hai?
30 Djab koi na djie oethie, tab
hamlog kaahe khaatien maut talak
sataawal djaaila? 31 Djaise ham
sattje ke khoesie baatie kie toelog
hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest
me saamiel baate, oisane hamaar
praan sattje ke rodj khattara me
hai.
32 Djab maral logan kabhie na
djie oethiega, tab Efese sahar me
hamke kaahe ke djaise khatarnaak
djanaawar se laraai kare ke paral?
Eman kaun faida rahat? Djab
maral manai na djiejaawal djaaiga,
tab bestar hai kie ab hamlog khoeb
khaai pie lei dja, baad me to sab
khatam hoi djaai.
33 Apane ke dhokha na de. Djaun
log boeraai ke sanghat kare hai,
oelog biegar djaai. 34 Aapan akkiel
kaam me laaw aur paap na kar.
Toelog me se koetjh log Parmeswar
ke tanko na djaane hai. Toelogke
tjaahie sarmaai ke kie hamme ie
baat liekhe ke pare hai.

Naawa dehie kaisan rahiega

35 Saait koi poetjhie kie: „Maral
manai kaise djie oethaawal
djaaiga? Aur oesab kaisan dehie
paaiga?” 36 Are, bhoettjar logan! Ek
bowal bia djab talak djame laaik
na rahie, oe na djam sakie. 37 Aur
djab koi koetjh tjhietiega djaise
dhaan kie to doesar rakam bia,
tab oe plansoe na tjhietiega bakie
bia. 38 Khaalie Parmeswar djamaai
sake hai. Aur oe aisan plansoe
djamaaiga djaise oke attjha lage
hai. Oe har ek bia me se ohie ke
rakam plansoe djamaawe hai.
39 Aisahie bhie na sab rakam
dehie ek hai. Iensaan, djanaawar,
tjierai aur matjharie ke rakam
rakam dehie hai. 40 Aisahie
aasmaan me koetjh tjiedj hai, aur
doenia par bhie, bakie oelogke
soendarta doesar doesar rakam hai.
41 Tjandarma soeroedj se doesar
rakam tjamke hai, aur sab tarai
bhie aapan aapan rakam se tjamke
hai. Ekgo tedj aur ekwa madhiem
tjamke hai.
42 Aisahie rahiega djab maral
manai djiejaawal djaaiga. Ek
dehie ke mattie dewal djaai aur
ekdam mattie me miel djaai.
Bakie Parmeswar oman se aisan
dehie djiejaaiga djaun kabhie
na sariega. 43 Djaun dhartie me
gaaral dja hai, oe tanko na barhia
hai. Bakie djaun djie oethaawal
djaai, oe bahoet biesaal rahiega.
Djab mattie dewal dja hai, tab
oman koetjh taagat na rahe hai.
Bakie djab djie oethaawal djaaiga,
tab oman bahoet taagat rahiega.
44 Djaun djamien me gaaral dja
hai, oe dehie se hamlog doenia
par djiela. Bakie djaun djiejaawal
djaaiga, oe dehie se hamlog swarag
me Parmeswar ke saath rahie
sakab. Djab hamlogke ek dehie
hai dhartie par rahe ke, tab bhie
ek dehie rahiega swarag me rahe
khaatien. 45 Parmeswar ke poestak
me to liekhal hai kie: „Pahiela
iensaan Aadam raha aur oke ek

dehie mielal.” Bakie Kriest aakhrie
Aadam bolaawal dja hai, aur oe
djiewan dewe waala aatma hoi
gail. 46 Dehie sab se pahiele raha,
tab aatma, aur na doesar rakam
se. 47 Pahiela iensaan dhartie me
se banaawal gail aur mattie ke hai.
Bakie doesara Aadmie swarag ke
hai. 48 Djaise pahiela dhartie waala
raha, aisane sab dhartie waalan
hai. Aur djaise swarag Waala hai,
aisane sab koi hai djaun swarag
djaaiga. 49 Aur djaise hamlog
Aadam ghat lagiela, aisahie aaw,
hamlog Kriest ghat lage k'hoi.

Hamlog kaise djiejaawal djaab

50 Bhaai log, ham toelogse boliela
kie maas aur khoen ke dehie
sariega aur amar na hoi. Hamlogke
dehie marke mattie me miel djaai
aur Parmeswar ke raadj me na
djaai paai.
51,52 Soen, ab ham toelogke khaat
ek tjhiepal baat liekhab. Sab iesaai
log na mariega, bakie djab aakhrie
toerahie badjaaiga, tab hamlogke
dehie tjhien bhar me badal djaaiga.
Aur ohie tem par maral iesaai log
djie oethaawal djaaiga aur amar
djiewan paaiga. Aise hamlogke
dehie badal djaaiga. 53 Ie dehie
djaun marke sariega, oe amar
dehie me badal dewal djaaiga.
Hamlogke mattie ke dehie niekaar
dewal djaaiga. Aur hamlogke
naawa dehie sada khaatien rahiega.
54 Djab aise hoi tab Parmeswar ke
liekhal baat Jiesoe ke biese me
poera hoi kie: „Oe maut djietke
mietaai deis.” 55 Tab hamlog bol
sakab: „Are, maut, ab toe kaise
djietiehe? Are, maut, ab toe
hamlogke kaise derwaai sakiehe?”
56 Hamlog Parmeswar ke kaanoen
toerke paap karat rahielie. Ekare
dwaara hamlog maut ke bahoet
deraat rahielie. 57 Bakie tjalie
hamlog Parmeswar ke dhanbaad
karie dja kie oe hamlogke Prabhoe
Jiesoe Kriest dwaara saktie deis hai
paap ke djiete ke.
58 Ohie se, pjaara bhaai-bahien
log, aapan bieswaas pakarle
rahiehe aur hiemmat baanhe
rahiehe. Aapan poera diel se
Parmeswar khaatien kaam karat
rahiehe. Djab oe toelogse aapan
kaam karwaawe hai, tab toelog
djaane rahiehe kie oe kabhie na be-
kaamiel hoiga.

Garieb bhaai log ke madat kare ke biese me

16 1 Ab ham maangiela oe
paisa ke biese me liekhe
djaun toelog batore hai garieb
iesaai log ke madat kare khaatien.
Djaise ham Gaalaatsia diehaat
ke iesaai samaadj waalan ke
phor-phorke batailie, aisane ham
toelogke khaat bhie liekhiela.
2 Har etwaar ke sab koi ke tjaahie
aapan ghar me koetjh paisa
rakhe ke. Tab djab ham aabe
tab na khodje ke parie. 3 Tab
ekaat bharosaadaar bhaai log ke
tjoeniehe. Aur ham Jeroesaalem
sahar ke iesaai log ke khaat ekaat
tjietthie liekh debe, tab oe bhaai
log ke hoewa pathaabe toelogke
paisa pahoetjaawe khaatien. 4 Djab
hamke djaroerat rahie bhie tjale ke,
tab hamlog sanghe tjalab.

Paulas ka maange hai kare

5 Ham bietjaar karlie Maasadonia
diehaat djaai ke, tab hoewa se
ham maangiela toelogke paas
aawe. 6 Ham maangiela thora dien
toelogke saathe rahe, saait djab
talak thandha rahie. Tab toelog
hamme madat kar sakiehe hoewa
se aur aage djaai ke. 7 Ab kie ham
na maangiela thora dien khaatien
aaike tab phien tjal djaai. Djab
Parmeswar ke attjha lagie tab
ham koetjh dien talak toelogke
saath rahabe. 8 Tab ham Penkstar
tiewhaar talak Efese sahar me
rahabe. 9 Hia hamme bahoet
mauka hai partjaar kare aur
parhaawe khaatien, tjaahe dher
manai hamme roke hai.
10 Djab Tiemotias toelogke lage
aaiga tab toelog oke na derwaihe.
Oe to bhie hamaar ghat Parmeswar
khaatien kaam kare hai. 11 Koi ke
na tjaahie oke tjhota maane ke.
Okar madat prem se kariehe kie oe
hamaar lage aai sake. Ham doesar
iesaai bhaai log ke sanghe oke
agoriela.
12 Aur bhaai Aapolos ke biese me
ham maangiela liekhe kie ham oke
dher dafe bollie hai doesar bhaai
log ke saath toelogke paas djaai
ke, bakie oe abbe na maange hai
djaai. Djab oke mauka mielie tab
oe djaaiga.

Tjietthie ke ant

13 Khiaal se rahiehe, aapan
bieswaas Parmeswar ke oeppar
rakh. Hiemmat baanh aur aapan
bieswaas na tjhor deihe. 14 Tjaahe
djaun tjiedj kariehe, sab pjaar se
kariehe.
15 Bhaai log, toelog Stefaanas
aur okar ghar bhar ke djaane
hai. Oelog to Aakhaaja diehaat
me pahiela iesaai raha. Aur oelog
doesar iesaai log ke bahoet madat
karies hai. 16 Ham toelogse boliela
kie oesabke baat aur sab doesar
saamiel waalan ke baat bhie
soeniehe. 17 Ham bahoet khoesie
baatie kie Stefaanas, Fortoenaatas
aur Akhaaikas hia aail hai. Oelog
hamme toelogke darie par bahoet
khoesiaalie deis hai. 18 Oelog
hamke aur toelogke bhie bahoet
hiemmat deis hai. Aisan manai log
ke barka maan.
19 Hia Aasia des ke iesaai ke
samaadj log toelogke jaad kare
hai. Aakwela aur Preska aur
djaun iesaai log oelogke ghar me
ekattha howe hai, oesab toelogke
bhie jaad kare hai. Oesab iesaai
ghat toelogke pjaar pathaawe hai.
20 Hia ke sab doesar iesaai bhaai-
bahien log toelogke bhie jaad
kare hai. Djaise iesaai log ke nem
hai, aisahie toelog apane me gale
mieliehe.
21 Ab ham na liekhwaaila bakie
apane liekhiela kie ham toelogke
jaad kariela. 22 Djab koi Prabhoe
ke na tjaahe hai, tab Parmeswar
oke saraap dei. Maaraanaata!--He
Prabhoe, lautke aawo!
23 Ham bahoet maangiela kie
Prabhoe Jiesoe toelogke bhalaai
kare. 24 Hamlog Kriest Jiesoe
dwaara bhaai-bahien hoi gailie
hai, ohie se ham toelogke pjaar
kariela.

Paulas ke doesara tjietthie Korente ke iesaai log khaatien

Tjietthie ke soeroe

1 [1]Ham Paulas baatie aur Parmeswar ke hoekoem se Jiesoe Kriest ke ek pathaawal waala hoi gailie hai.

Ham aapan iesaai bhaai Tiemotias ke sanghe ie tjietthie liekhiela Parmeswar ke samaadj log khaatien djaun Korente sahar me hai, aur sab Aakhaaja diehaat ke iesaai log khaatien bhie.

[2]Hamlogke Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest ke bhalaai aur sjaantie toelogke oeppar rahe.

Parmeswar kaise tieha dewe hai

[3]Ham Prabhoe Jiesoe Kriest ke Pieta Parmeswar ke goen gaaila! Okare me se sab daaja aur tieha oetpan howe hai. [4]Djab hamlogke har ek rakam doekh oethaawe ke pare hai, tab oe hamlogke tieha dewe hai. Aisane hamlog doesare ke bhie tieha dei sakiela oelogke moesiebat me. [5]Kriest ke rasta par tjale se hamlog to bahoet doekh kaatiela, bakie Parmeswar hamlogke okar dwaara bhie bahoet tieha dewe hai. [6]Djab hamlog doekh sahiela, tab hamlog toelogse bataai sakab kie Parmeswar ketana tieha dewe hai, aur kaise oe toelogke batjaaiga. Tab toelogke bhie saktie mielie aisan doekh sahe ke. [7]Ehie hamlogke aasa hai toelogke khaatien. Hamlog to djaaniela kie toelog na khaalie doekh katiehe, bakie bhie tieha paihe.

[8]Bhaai log, ham maangiela toelogke djanaawe kie hamlog Aasia des me ketana sataawal gailie. Hamlogke oeppar etana bietal kie hamlog na sahie paawat rahielie, aur hamlog sotjlie kie: „Ab hamlog mar djaabe. [9]Oesab hamlogke maar dhaariega.” Hamlog apane ke na batjaai pailie. Tab hamlog aapan bharosa Parmeswar ke oeppar saup deilie. Oe to maral log ke djienda kare hai. [10]Oe hamlogke maut ke moeh me se batjaai leis hai aur hamlog bharosa kariela kie oe hamlogke hardam batjaaiga. [11]Aur toelog praatna se hamlogke sahaaita kariehe. Ie rakam se dher iesaai

log Parmeswar ke dhanbaad deiga
kie oe praatna soenke hamlogke
etana bhalaai karies hai.

Paulas na khelwaar se koetjh bolies hai

12 Hamlog khoesiaalie se bol
sakiela kie hamlog Parmeswar
ke aage poera aur safa diel se
aapan djiewan bietaaila, aur
oisahie hamlog toelogke sanghe
bhie rahiela. Hamlog apane
oeppar bharosa na kariela, bakie
Parmeswar ke bhalaai ke oeppar.
13 Ham aapan tjietthie hardam ie
rakam se liekhlie hai kie moeskiel
na hai parhe ke. Ham maangiela
kie toelog parhke toerant samadjh
dja. 14 Ham maangiela kie toelog
na khaalie thora se bakie thiek se
samadjh dja kie Prabhoe Jiesoe
ke aane waala dien par toelog
hamlogse khoesie rahiehe djaise
hamlog toelogse khoesie rahab.
15,16 Ham toelogke oeppar etana
bharosa karat rahielie kie ham
sallaah karlie rahielie Maasadonia
diehaat djaai se pahiele toelogke
paas aawe ke, tab hoewa se lautke
phien se toelogke paas aawe ke. Ie
rakam se hamlog doei dafe miel
saktie. Tab toelog hamme madat
kar sakte Joedea diehaat djaai ke.
17 Ab toelog sotjat hoihe kie
kaahe ke hamaar man badal gail
aur kie ham khelwaar se aisan sotj-
bietjaar karlie hai? Aur kie ham
eklaage „‘ha”’ aur „‘na”’ boliela?
Tanko na! 18 Djaise Parmeswar
par bharosa kar sake hai, oisahie
hamaar baat par bhie bharosa kar
sake hai. 19 Ham, Selfaanas aur
Tiemotias toelogke lage Parmeswar
ke Beta Jiesoe Kriest ke biese me
partjaar karlie, aur oe kabhie na
begar sotje „‘ha”’ kie to „‘na”’ bole
hai. Bakie djab oe „‘ha”’ bole hai,
tab bhie aisahie kare hai. 20 Tjaahe
djetana Parmeswar ke waada
hai, oe sab poera kare hai. Ohie
se okar dwaara hamlog bhie okar
aadar karke boliela: Ha, aisahie
hai. 21 Parmeswar hamlogke
aur toelogke sahaaita kare hai
Kriest me diel bhar se bieswaas
kare ke, aur ohie hamlogke alag
karies hai. 22 Oe aapan Pawietr
Aatma hamlogke diel me deis hai
dekhaawe khaatien kie hamlog
okar hai. Aise karke oe dekhaais
kie oe aapan sab waada poera
kariega.
23 Parmeswar hamaar gawaahia
hai kie ham na maangat rahielie
goessa me aawe, ohie khaatien
ham Korente me na ailie. 24 Ham
na maangiela toelogke bieswaas
par hoekoem tjalaawe. Toelog
thiek se djaane hai kaise toelogke
djiewan bietaawe ke tjaahie.
Hamlog toelogke sanghe khaalie
maangiela toelogke khoesiaalie
barhaawe.

2 1 Ham sallaah karlie kie
ham aaike toelogke phien
se doekh na debe. 2 Aur djab
ham toelogke doekh debe, tab
ke hamme khoesiaalie kar sakie?
Khaalie toelog kar sakiehe. 3 Ham
oe tjietthie liekhlie rahielie djeme
hamke aaike oedaas na howe
ke pare. Toelogke to tjaahat
raha hamke khoesiaalie dewe

ke. Hamaar sotj-bietjaar hai kie
hamaar khoesiaalie toelogke
khoesiaalie bhie rahe. 4 Ham oe
tjietthie bahoet sotj me aur roi-
roike liekhlie rahielie. Ham na
maangat rahielie toelogke oedaas
kare, bakie ham liekhlie toelogke
dekhaawe khaatien kie ham
toelogke ketana tjaahiela.

Maaf kar dewe

5 Djab toelog me se koi ekwan
ke oedaas karies hai, tab oe na
khaalie hamke, bakie toelogke
bhie oedaas karies hai. Tabbo
ham na maangiela oke auro doekh
dewe. 6 Djetana sadja toelog oke
deile, otana thiek hai. 7 Ab toelogke
tjaahie oke maaf kare ke aur tieha
dewe ke, nahie to okar diel ekdam
se toet djaai. 8 Ohie khaatien ham
toelogse bientie kariela kie toelog
oke ab aapan prem dekhaaw.
9 Ham oe tjietthie bhie liekhlie
rahielie dekhe khaat kie toelog
hamaar baat soene hai kie na.
10 Djab toelog oke maaf kariehe,
tab ham bhie maaf karab. Aur djab
ham koi ke maaf karab, tab ham
ie tjiedj kariela toelogke khaatien,
aur Kriest ke hoekoem se, djeme
saitaan hamlogse na djiet paawe.
11 Hamlog to okar kharaab bietjaar
thiek se djaaniela.
12 Djab ham Troas sahar me
pahoetjlie aur Prabhoe hamke
attjha mauka deis khoes khabar
Kriest ke biese me partjaar kare
ke, tab hamaar iesaai bhaai Tietas
abbe lek hoewa na aail raha. Ohie
se hamme bahoet sotj lagal hai
13 aur ham hoewa ke iesaai log se
djoedaai leike Maasadonia diehaat
tjal gailie oke khodje khaat.

Kriest ke barhia mahakauwa

14 Sab dhanbaad Parmeswar
ke miele! Oe Kriest ke sanghe
hamlogke hardam djietaawe
hai. Djaaha hamlog djaaila,
hoewa hamlog okar khoes
khabar phailaaila. Oe djaise ek
mahakauwa tjaaro or phail dja hai.
15 Pieta Parmeswar ke aage hamlog
djaise ek Kriest ke mahakauwa
baatie oelog khaatien djaun batj
djaai aur bhie djaun ose alag karal
djaai. 16 Iesab aise djaanal dja hai
kie oelog maut ke rasta par hai.
Bakie dje bieswaas karke batj dja
hai, oesabke khaatien hamlog
djaise naawa djiewan ke mahak
phailaaila. Ke aisan kaam kar
paai? 17 Dher manai Parmeswar ke
baat aapan faida khaatien partjaar
kare hai. Bakie hamlog aise na
baatie. Hamlog Kriest ke dwaara
Parmeswar ke aage safa diel se aur
okar hoekoem se partjaar kariela.

Parmeswar ke pahiela aur doesarkwa baat-tjiet

3 1 Ka, hamlogke djaroerie hai
apane ke phien se toelogke
aage darsaawe ke? Aur hamlogke
tjaahie koetjh kaagadj dekhaawe
ke djaise koi koi kare hai? Kie
hamlogke tjaahie aisan kaagadj
toelogse maange ke? 2 Toelog
apane djaise hamlogke tjietthie
baate. Aur ie tjietthie hamlogke
diel me liekhal hai. Sab koi parhke
djaan djaaiga kie hamlog aapan
pathaawal waala ke kaam thiek se

karlie hai. 3 Toelog to aapan tjaal-
tjalan se dekhaawe hai kie toelog
Kriest ke ek tjietthie baate, aur
ham oke liekhlie hai. Ie tjietthie
enki se na liekhal gail, bakie
djienda Parmeswar ke Aatma se.
Aur na ieta par liekhal gail, bakie
manai ke diel me.
4 Hamlogke bieswaas hai kie
hamlog Parmeswar ke aage ie
sab baat khaalie Kriest ke saktie
dwaara poera kar sakab. 5 Hamlog
apane se koetjh attjha kaam na
kar paaila, bakie Parmeswar ke
madat se hamlog aise kar sakiela.
6 Ie baat-tjiet poera kare khaat
hamlogke djaroerie na hai kaanoen
par tjale ke, bakie Pawietr Aatma
se tjalaawal djaai ke. Kaanoen
dekhaawe hai kie hamlog mare
laaik ke baatie, bakie Pawietr
Aatma naawa djiewan dewe hai.
7 Tjaahe pahiela baat-tjiet
ieta par liekhal raha aur maut
talak pahoetjaawat raha, tabbo
maahaanta se dewal gail raha.
Djab Mosas ke eke mielal raha, tab
okar tjehera etana tjamkat raha
kie ekwan Israel log oke na taak
paawat raha. Aur oe tjamkaai to
khaalie koetjh dien khaat raha, tab
miet gail. 8 Tab ketana auro biesaal
rahiega djab Pawietr Aatma ek
iensaan ke naawa djiewan dewe
hai! 9 Parmeswar ke kaanoen se
dekhaat raha kie manai logan okar
aage kasoerwaar hai, aur ie baat-
tjiet biesaal rakam se dewal gail.
Tab ketana auro barka oe baat-tjiet
hai kie ek iensaan Parmeswar ke
aage be-kasoerie hoi sake hai! 10 Ie
doesara baat-tjiet pahiela waala
se bahoet auro biesaal hai. 11 Aur
pahiela baat-tjiet to khaalie koetjh
dien khaat raha, bakie doesara
waala hardam khaatien rahiega.
12 Ie sab djaanke hamlog be-dar
se partjaar kar sakiela. 13 Bakie
Mosas deraat raha kie manai log
dekhiega kaise okar tjehera ke
tjamak dhiere dhiere oetare hai.
Ohie se oe aapan moeh ek kapra
se top leis raha. 14 Aur na khaalie
Mosas ke tjehera topal raha, bakie
Israel ke djaat ke akkiel bhie djaise
topal raha. Oelog to pahiela baat-
tjiet ke gahiera matlab na samdjhat
raha. Aadj talak djab ie baat-tjiet
parhal dja hai tab oelogke akkiel
djaise dhaakal-topal hai. Aur har
ek manai khaat dhaakal rahie djab
lek oe na bieswaas karie kie Kriest
ie sab baat poera karies hai.
15 Ab talak djab oesab Mosas ke
baat parhe hai, tab oesabke akkiel
djaise dhaakal hai. 16 Bakie djab
koi ghoemke Prabhoe Jiesoe ke
rasta par aai, tab okar khaatien
ie dhakna hat djaai. 17 Prabhoe to
Aatma hai, aur djab okar Aatma ek
iensaan ke diel me raadj kare hai,
tab oe manai ke akkiel khoel dja
hai aur oe tjhoetkaara paawe hai.
18 Jiesoe ke bieswaasie logan ke
akkiel ab dhaakal na hai. Hamlog
djaise aina baatie djaun me
Prabhoe ke maahaanta dekha hai.
Djab okar Aatma hamlogke diel me
raadj kare hai, tab hamlog dhiere
dhiere okar ner lagab.

Mattie ke bartan me khadjaana

4 1 Hamlog Parmeswar ke
daaja se aapan partjaarie ke

kaam pailie hai. Ohie se hamlog
hiemmat na haariela. 2 Hamlog
saram ke kaam se doer rahiela.
Hamlog kabhie na Parmeswar ke
baat tjalaakie se aur oelta matlab
se bataaila, bakie khaalie sattjaai
se. Aur djekar diel safa hai, oe
djaane hai kie hamlog Parmeswar
ke aage sattja baatie.

3 Hamlogke khoes khabar khaalie
topal hai oelog khaatien djaun
sada ke lieje Parmeswar se alag
karal djaaiga. 4 Ie djoeg me saitaan
bhagwaan ghat raadj tjalaawe
hai, aur oelogke akkiel ekdam se
top deis hai djeme oesab bieswaas
na kar paawe aur khoes khabar
na samdjhe kie Kriest ketana
maahaan hai aur dekhaawe
hai kie Pieta Parmeswar kaise
hai. 5 Hamlog apane ke biese me
partjaar na kariela, bakie ailaan
kariela kie Kriest Jiesoe Prabhoe
hai. Aur hamlog apane ke biese
me bataaila kie hamlog Jiesoe
ke darie par toelogke goelaam
baatie. 6 Parmeswar bolies raha
kie: „Andhiaar me andjor hoi dja!"
Aur oe bhie hamlogke diel me
andjor deis hai. Ohie se ab hamlog
samadjh paaila kie Jiesoe Kriest
Parmeswar ke maahaanta aur
gjaan dekhaawe hai.

7 Hamlog me ie andjor aur gjaan
djaise ekgo barhia khadjaana hai
ek mattie ke bartan me. Sab koi
djaan sake hai kie okar biesaal
saktie hamlog na apane se
paaila, bakie Parmeswar dewe
hai. 8 Tjaaro alang se hamlog
phasaawal djaaila, bakie tabbo
hamlogke ekgo batje ke oepaai
miel dja hai. Hamlog hardam na
djaaniela ka kare ke tjaahie, bakie
tabbo hamlog hiemmat na haariela.
9 Hamlog sataawal djaaila, bakie
Parmeswar hamlogke sahaara
dewe hai. Manai log hamlogke
gieraai dewe hai, bakie hamlog
oethke aapan kaam auro aage
barhaaila. 10 Hamlog Jiesoe
khaatien aapan djiewan bietaaila
aur okar ghat rodj maut talak
sataawal djaaila djeme hamlog
aapan kaam dwaara dekhaai kie
oe djie oethal hai. 11 Hamlog to
dien par dien Jiesoe ke kaam
karke maut ke moeh me rahiela,
aur tabbo hamlog aapan kaam na
tjhor deila. Aisahie okar djiewan
ke saktie hamlogke mattie ke
dehie me kaam kare hai. 12 Maut
hardam hamlogke patjhwaawe hai,
bakie ekare dwaara toelogke sattja
djiewan mielal.

13 Hamlog bieswaas kariela
kie har haalat me Parmeswar
hamlogke sahaaita kariega. Koi
liekhies raha kie: „Ham okar
oeppar bharosa kariela, ohie
se ham okar biese me bataaila."
Aisane hamlog bhie auro aage
partjaar kariela. 14 Pieta Parmeswar
Jiesoe Kriest ke djiejaais hai.
Aur hamlog djaaniela kie oe
okar bieswaasie log ke bhie djie
oethaaiga. Tab oe hamlogke
toelogke sanghe aapan aage pes
kariega. 15 Hamlog aapan sab kaam
toelogke khaatien kariela. Aur
djetana manai Kriest ke apana
leiga, otana manai log Parmeswar
ke okar bhalaai khaatien dhanbaad
deiga aur aadar kariega.

Hamlogke naawa dehie ke biese me

[16]Tjaahe hamlogke dehie
dien par dien kamdjor howe
hai, tabbo hamlogke andar ke
saktie rodj barhat dja hai. Ohie
se hamlog hiemmat na haariela.
[17]Djab hamlog hardam khaatien
Parmeswar ke biesaal soekh
me rahab, tab thora dien tanie
se doekh sahe ke koetjh na hai.
[18]Ohie se hamlog aapan dhiaan
aapan haalat par na lagaaila bakie
aane waala soekh par, tjaahe abbe
na dekha hai. Djaun ab dekha hai,
oe thora dien khaat hai. Bakie
djaun na dekha hai, oe sada ke
lieje rahiega.

5 [1]Hamlogke dehie djaise
ek marai hai. Aur hamlog
djaaniela kie ie marai djab toeral
djaai, tab Parmeswar hamlogke ek
naawa ghar swarag me deiga. Ie
ghar na iensaan bakie Parmeswar
banaais hai aur ie hardam rahiega.
[2]Hamlog bahoet maangiela oe
swarag ke ghar me rahe. Aur
hamlog eke djaise ek naawa kapra
pahien lebe, [3]nahie to djab hamlog
mar djaab tab hamlog djaise
nange rahab. [4]Djab lek hamlog ie
marai me rahab, tab lek hamlogke
djiewan moesiebat se bietie. Bakie
tabbo hamlogke tanko na attjha
lagat biena dehie rahe ke. Hamlog
maangiela aapan naawa dehie
paawe. Aisane hamlogke mattie
ke dehie amar djiewan miel djaai.
[5]Parmeswar hamlogke aisan
djiewan khaatien tajaar karies
hai. Aur oe aapan Pawietr Aatma
ke deis hai hamlogke djanaawe ke
kie hamlogke oe djiewan djaroer
mieliega.
[6]Tjaahe hamlog djaaniela kie ab
talak hamlog ie dehie me aapan
swarag ke ghar se doer rahiela,
tabbo hamlog hardam hiemmat
kariela. [7]Djaun hamlogke mieliega
abbe na dekha hai, bakie tabbo
hamlog opar bieswaas kariela.
[8]Ohie se hamlogke dar na hai mare
ke. Hamlogke auro attjha lage hai
aapan dehie tjhorke swarag ke
ghar djaai ke Prabhoe lage. [9]Ohie
se tjaahe hamlog aapan swarag ke
ghar me rahiela kie to doenia me,
hamlog khaalie Prabhoe ke man
waala karab. [10]Ek dien hamlog sab
koi ke Jiesoe Kriest ke aage thara
hoike kaboele ke pariega. Tab
oe faisala kariega kie doenia me
hamlog har ek ka karlie aur ke ke
ienaam paaiga.

Parmeswar se ek howe Kriest ke dwaara

[11]Hamlog djaaniela kie ketana
kathien rahiega Prabhoe ke aage
thara howe ke. Ohie se hamlog
kausies kariela manai log ke
Parmeswar se ek karwaawe ke. Oe
djaane hai kie hamlog ie kaam
safa diel se kariela, aur ham
maangiela kie toelog ie baat bhie
djaan. [12]Hamlog apane ke phien se
toelogke aage na darsaaila, bakie
hamlog toelogke khaalie mauka
deila manai log ke moeh band kare
ke djaun ek manai ke khoebsoertie
okar diel se auro barka maane hai.
[13]Djab hamlog aapan bas me na
baatie, tab ie Parmeswar khaatien

hai. Aur djab hamlog apane ke
samhaariela, tab ie hai toelogke
madat kare khaatien. 14 Tjaahe
djaun tjiedj hamlog kariela, Kriest
ke prem dwaara hamlogke kare
ke pare hai. 15 Hamlog to samadjh
gailie hai kie sab koi ke khaatien
ek djane maral hai. Tab djaan le
kie sab koi maral. Aur oe maral
djeme sab koi djaun ke okar
dwaara naawa djiewan mielal,
oesab aapan khaatien djiewan na
bietaawe, bakie okare khaatien. Oe
to oesab khaatien maral aur djie
oethal hai.
16 Ohie khaatien ab hamlog
iensaan ke sotj-bietjaar se doesare
ke biese me na sotjiela. Aur tjaahe
hamlog pahiele Kriest ke biese me
aise sotjat rahielie, hamlog ab aise
na kariela. 17 Dje Kriest me saamiel
hai, oe ek naawa iensaan hoi gail
hai. Oe aapan pahiele ke sotj-
bietjaar tjhor deis aur ek naawa
djiewan soeroe karies. 18 Ie kaam
Parmeswar hamlog me karies hai.
Oe hamlogke Jiesoe Kriest dwaara
apane se ek karwaais hai. Aur
oe hamlogke bolaais hai sagaro
bataawe ke kaise ek iensaan ose ek
hoi sakie. 19 Kriest ke kaam dwaara
Parmeswar doenia bhar ke apane
se ek karwaais hai. Ie rakam se
sab manai okar aage be-kasoer hoi
sake hai. Aur hamlogke kaam hai
ie khoes khabar sagaro bataawe ke.
20 Hamlog Kriest ke naam se
pathaawal gailie. Aur Parmeswar
maange hai hamlogke dwaara sab
koi ke soedhaare. Ohie se hamlog
sab koi se boliela: „Ham Kriest
ke naam se toelogse haath djorke
maangiela kie toelog Parmeswar se
ek hoi dja!” 21 Kriest to kabhie paap
na karies hai, bakie Parmeswar
hamlogke sab paap okar oeppar
laad deis raha djeme hamlog Kriest
se ek hoike Parmeswar ke aage be-
kasoerie ban djaai.

6 1 Toelog ie bhalaai apana
leile. Aur hamlog Parmeswar
ke saamiel waalan ghat toelogse
bientie kariela kie toelog okar
bhalaai auro kaam me laaw. 2 Oe to
bolies raha:

> „Ham har ek mauka par
> toelogke praatna soenlie, aur
> djaun dien ham toelogke
> batjailie, ham toelogke
> sahaaita karlie.”

Ab oke attjha lage hai toelogke
bhalaai kare ke, aur aadj oe sahie
dien hai okar bhalaai kaam me
laawe ke!

Parmeswar ke bhalaai kaise kaam me laawe ke tjaahie

3 Hamlog ek doesare ke na
tjietkaaila djeme koi ke mauka na
rahe hamlogke kaam ke biese me
koetjh kharaabie bole ke. 4 Har
ek haalat me hamlog dekhaaila
kie hamlog Parmeswar ke naukar
baatie. Hamlog hiemmat na
haariela. Hamlogke doekh kaate
ke pare hai, moesiebat oethaaila
aur dher tjiedj hamlogke oeppar
biete hai. 5 Hamlog maar khailie,
djahal katlie, haltjal me rahiela,
kara kaam kariela, kabhie kabhie
raat ke na soet paaila, aur kabhie
khaaik na rahe hai. 6 Hamlog safa
djiewan bietaaila, dhieradj aur

kaida se rahiela, Pawietr Aatma
se tjalaawal dja hai, aur safa diel
se ek doesare ke pjaar kariela.
7 Hamlog sattjaai partjaar kariela
aur aapan sab kaam Parmeswar
ke saktie se kariela. Djaise ek
soerdjaatie aapan talwaar aur
dhaal kaam me laawe hai, oisahie
hamlog aapan safa djiewan se
djietiela.
8 Manai log hamlogke aadar kare
hai kie to gaarie dewe hai, oetja
kie to nietja maane hai. Hamlog
bahakaawe waalan bolaawal
djaaila, bakie tabbo hamlog
bharosaadaar baatie. 9 Oesab sotje
hai kie hamlog koetjh na baatie,
bakie Parmeswar hamlogke thiek
se djaane hai. Rodj hamlog tajaar
rahiela mare khaatien, aur dekh,
tabbo hamlog djienda baatie.
Hamlog maar khaaila bakie na
mariela. 10 Hamlogke diel me
piera hai, bakie tabbo khoesie
baatie. Hamlog garieb baatie,
bakie tabbo doesare ke barhia
tjiedj deila oelogke diel khaatien.
Hamlogke koetjh na hai, bakie
tabbo hamlogke sab tjiedj hai. Ie
sab haalat me hamlog dekhaaila
kie hamlog Parmeswar ke sattja
goelaam baatie.
11 Korente ke bhaai-bahien log,
ham toelogke khaatien kholal diel
se liekhlie hai. Hamlog aapan
diel bhar se toelogke tjaahiela.
12 Hamlogke prem toelog khaatien
na kamtie hai, bakie toelogke diel
me otana prem na hai. 13 Ham
toelogke khaatien liekhiela djaise
aapan larkan khaat. Hamlog
maangiela kie toelog aapan diel
bhar se hamlogke pjaar kar djaise
hamlog toelogke kariela.

Be-bieswaasie log se ek man na rahiehe

14 Be-bieswaasie log se sanghat
na kariehe. Bieswaasie ke to
waasta na hai be-bieswaasie se.
Andjor thoro ek hai andhiaar se?
15 Kriest aur saitaan to bhie na ek
hoi sake hai? Ohie se ek Kriest ke
bieswaasie ek be-bieswaasie se ek
kaam me bhaag na lei sake hai.
16 Parmeswar ke mahal aur naklie
bhagwaan se ekko waasta na hai.
Parmeswar bieswaasie log ke biese
me bolies raha kie:

„Ham oelogke bietj me rahab aur
oelogke sanghe tjalab. Ham
oelogke Parmeswar rahab aur
oelog hamaar djanta rahie."

Ohie se iesaai logan djaise
Parmeswar ke mahal hai. 17 Aur
ohie se Parmeswar bhie bieswaasie
log se bolies hai:

„Dja, be-bieswaasie log ke bietj
me se tjal dja aur oelogse
alag hoi dja. Oesabke malietj
kaar-baar tjhor de.
18 Tab ham toelogke apanaabe.
Ham toelogke Baap rahabe
aur toelog hamaar betwa
bietia rahiehe."

Ie baat Prabhoe bolies hai aur oe
sab se maahaan Waala hai. Ohie
se be-bieswaasie log se sanghat na
kariehe.

Paulas Korente ke iesaai log se ab khoesie hai

7 1 Pjaara bhaai log, Parmeswar
hamlogke ie sab barhia

waada deis hai. Ohie se hamlogke
tjaahie har ek tjiedj tjhore ke
djaun hamlogke dehie aur aatma
ke barbaad kare hai. Aur poera
hoike, aaw hamlog Parmeswar
ke barka maanie dja. 2 Ham to
liekh tjoekalie rahielie kie: Aapan
diel hamlog khaat phien se khol
de. Hamlog koi ke kharaabie na
karlie, koi ke na biegarlie, aur
koi ke khoen na tjoeslie. 3 Ham
ie sab baat na liekhiela toelogke
kasoer dewe ke. Toelog to djaane
hai kie hamlog toelogke etana
pjaar kariela kie hamlog toelogke
khaatien mar-miet sakiela. 4 Ham
toelogke oeppar bharosa kariela
aur toelogke barwargie kariela.
Toelog hamme etana tieha deile
hai kie sab moesiebat me hamaar
diel khoesiaalie se bhar gail.

5 Djab hamlog Maasadonia
diehaat me pahoetjlie tab hamlog
na soestaai pailie. Hamlogke to
sab rakam ke sotj-phiekier raha.
Hoewa khaalie moesiebat raha
aur hamlogke diel ghabaraat raha.
6 Bakie Parmeswar begar hiemmat
waalan ke tieha dewe hai, aur oe
hamlogke hiemmat deis hai Tietas
ke aane se. 7 Hamlog na khaalie
hiemmat pakarlie oke dekhke,
bakie hamlogke bhie bahoet
khoesiaalie bhail kie toelog oke
tieha deile rahiele. Oe bataais kie
toelog ketana pasta hai aur agore
hai hamse phien se bhet kare
ke. Ie baat soenke hamme auro
khoesiaalie bhail. 8 Aur tjaahe
hamaar tjietthie ke baat toelogke
akhral, tabbo ham liekhke na
pastaaila djaise pahiele. Toelogke
oedaasie bhale thore der khaat
raha. 9 Ab ham khoesie baatie kie
ham oe tjietthie pathailie. Ham na
khoesie baatie kie toelog oedaas
rahiele, bakie hamaar baat se
toelog pastaile aur aapan tjaal-
tjalan badal deile. Toelog oedaas
bhaile djaise Parmeswar maangat
raha. Ohie se toelogke hamaar
tjietthie se haanie na bhail. 10 Aur
djab koi oedaas howe hai djaise
Parmeswar maange hai, tab oe
aapan boeraai pasta hai aur badal
dja hai. Aisahie oe boeraai me se
batj djaai. Bakie dje oedaas hai aur
tabbo aapan boeraai se na pasta
hai, oe Parmeswar ke aage djaise
ek maral aadmie hai.

11 Toelog pastaile djaise
Parmeswar maangat raha, aur
dekh toelog ab kaise hoi gaile
hai! Ab toelog koetjh karle. Toelog
dekhaile kie toelog aapan boeraai
tjhor deile. Toelog goessaile
sab kharaab tjiedj par djaun
howat raha. Toelogke sotj bhail
aapan iesaai samaadj par. Toelog
maangat rahiele hamse phien ek
howe. Toelog kamaasoet hoike
Parmeswar ke man waala kare
lagale aur oe iesaai bhaai ke sadja
deile djaun paap karat raha. Ie
karke toelog dekhaile kie toelog
maange hai safa se aapan djiewan
bietaawe.

12 Ham oe tjietthie na liekhlie
rahielie oe paapie ke daate
khaatien, aur bhie na okare
khaatien djaun ke doekh pahoetjal.
Bakie ham liekhlie djeme
Parmeswar ke aage dekhaai kie
toelog hamlogke ketana pjaar kare

hai. 13 Ohie se hamlogke hiemmat
bhail djab hamlog toelogke biese
me barhia khabar soenlie.
Aur Tietas ke khoesiaalie dekhke
hamlogke auro khoesiaalie bhail.
Ab okar sotj don hoi gail hai.
14 Hamlog toelogke bara barwargie
karlie rahielie, aur toelog hamaar
moer na gieraile hai. Ham to
toelogse hardam sattjaai batailie
rahielie. Ab dekha hai kie hamaar
sab baat toelogke biese me satj hai.
15 Djab oe jaad kare hai kie toelog
oke ketana ieddjat karke okar baat
soenat rahiele, tab oe toelogke
auro djaada tjaahe hai. 16 Ab ham
khoesie baatie kie sab tjiedj hamse
aur toelogse thiek hai aur ham
toelogke oeppar phien ekdam se
bharosa kar sakiela.

Garieb iesaai log khaatien daan

8 1 Bhaai log, ab ham maangiela
toelogke khaat liekhe kie
Parmeswar ketana bhalaai karies
hai Maasadonia ke iesaai samaadj
log khaatien. 2 Oesab djetana
moesiebat me aapan bieswaas
dekhaai sakat raha, oelog otane
khoesiaalie me rahat raha. Aur
tjaahe oesab bahoet garieb hai,
tabbo oelog doesar garieb iesaai
log khaat bahoet prem se daan
karies hai. 3 Ham toelogse bataaila
kie oesab deis djaun oesabke
kamaai me raha aur bhie ose
djaada. 4 Aur oesab djabar-djastie
se hamlogke aapan paisa deis
Joedea ke bieswaasie log khaatien
aur bolies: „Hamlog bahoet
maangiela oesabke sahaaita kare.”
5 Djetana hamlog na sotj saklie,
otana oesab apane ke pahiela
dardja par Prabhoe ke hawaale
karies, aur Parmeswar ke daaja se
hamlogke bhie. 6 Ohie se hamlog
Tietas se poetjhlie sahaaita kare ke
ie bhala kaam poera kare khaatien.
Ohie to pahiele soeroe karies raha
toelogse paisa batorwaawe ke.
7 Toelog bahoet attjha manai log
baate. Toelogke bieswaas barka
hai, toelog barhia se baat-tjiet kare
hai, Parmeswar ke sattjaai thiek
se djaane hai, kamaasoet baate
aur hamlogke bahoet pjaar kare
hai, djaise hamlog toelogke pjaar
kariela. Ab dekhaaw kie toelog
daan-poen kare me bhie attjha
baate.
8 Ie sab baat se ham hoekoem na
tjalaaila. Ham khaalie liekhiela kie
ketana Maasadonia ke log sahaaita
karies hai. Djab toelog aise kariehe
tab dekhaai kie tohoelog aapan
iesaai bhaai log ke sattje ke tjaahe
hai. 9 Ham toelogke jaad karwaaila
kie Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke
ketana bhalaai karies hai. Oke sab
dhan swarag me hote howe, tabbo
oe doenia par aaike garieb banke
raha toelogke khaatien. Aur garieb
hoike oe toelogke diel ke dhan deis
hai.
10 Ham toelogke raai deila kie
djaun kaam toelog bietal baries
soeroe karle rahiele, oke don
kare ke. Ie toelogke bhalaai rahie.
Toelog na khaalie pahiela waalan
baate paisa batore khaatien, bakie
toelog bhie doesare se pahiele
maangat rahiele aise kare. 11 Toelog
ie kaam hausiela se soeroe karle.
Ab aapan kaam poera kar. 12 Sab

se barka tjiedj na hai kie toelog
ketana dewe hai, bakie kie toelog
maange hai koetjh dewe. Aur
Parmeswar maange hai kie toelog
deihe djaun toelogse sapare hai,
aur na djaun toelogse na sapare
hai. 13 Ham na boliela kie toelog
doesar log ke aise madat kar kie
toelog doekh me par dja, bakie
djeme toelogke baraabar rahe.
14 Aadj toelog aapan soekh me
oelogke doekh me bhaag le sake
hai. Hoi sake hai kie oelog djab
djaroerat rahie, tab toelogke
sahaaita kar sakie. 15 Parmeswar
ke poestak me liekhal hai kie: „Dje
dher batories raha, oke djaada na
raha. Aur dje tanie se batories raha,
oke kamtie na bhail.”
16 Hamlog Parmeswar ke
dhanbaad kariela kie oe Tietas
ke kaam me laais hai toelogke
khaatien, djaise hamke. 17 Djab
ham bollie kie: „Thiek rahat djab
toe oesabke paas djaite,” tab oe
man lagaaike tjalal. 18 Aur hamlog
ek doesar iesaai bhaai ke okar
sanghe pathailie. Oke sab samaadj
log bahoet maan-djaan kare hai
kaise oe khoes khabar ailaan
kare hai. 19 Oesab ehie bhaai ke
tjoenies hai hamaar sanghe oe
paisa Joedea ke iesaai samaadj log
ke lage ledjaai ke. Aur aise bhalaai
kare se hamlog Prabhoe ke aadar
kariela aur dekhaaila kie hamlog
tajaar baatie madat kare ke. 20 Djab
hamlog sanghe djaabe tab koi na
bol sakie kie hamlog ie dher paisa
ke na thiek se dekh-bhaal karlie.
21 Parmeswar djaane hai aur manai
log ke tjaahie bhie djaane ke kie
hamlog iemaandaar baatie. Ohie se
hamlog sanghe sanghe djaab.
22 Ham ek bhaai ke auro
pathaaila. Hamlog dher dafe
dekhlie kie oe tan-man se Prabhoe
ke kaam me lagal rahe hai. Oe
toelogke biese me dher barhia
tjiedj soenies, aur ohie se oe
toelogke oeppar bharosa kare hai
aur bahoet maange hai toelogke
khaat koetjh kare. 23 Aur Tietas
ke baare me toelog djaane hai
kie oe hamaar sanghe toelog
khaatien Prabhoe ke kaam kare
hai. Ekwa doeno bhaai iesaai ke
samaadj dwaara pathaawal gail,
aur oelogke tjaal-tjalan se dekha
hai kie Kriest ketana biesaal hai.
24 Ohie se ab dekhaihe kie toelog
oe tieno ke ketana tjaahe hai, aur
bhie kie hamaar baat satj raha djab
ham toelogke goen gaawat rahielie.
Tab djab oelog lautke aaiga, tab
aapan samaadj me bataaiga.

Doesare ke madat kare

9 1 Hamme djaroerie na hai
liekhe ke kie toelogke tjaahie
garieb iesaai log ke sahaaita
kare ke. 2 Ham to djaaniela kie
toelog maange hai madat kare.
Ham Maasadonia ke iesaai log
se toelogke barwargie kariela,
aur ham bollie kie toelog bietal
baries me soeroe karle paisa
batore ke. Aur ie baat soenke
dher Maasadonia ke iesaai log
bhie maangies koetjh paisa dewe.
3 Hamme na attjha lage hai djab
ham djhoetthe ke toelogke goen
gaaila. Bakie ab ham maangiela
kie toelog oe paisa batorke kaam

poera karle rahiehe. Ohie se ham
ie tieno bhaai ke aage pathaaila.
4 Djab ekaat Maasadonia ke bhaai
hamare sanghe aawat aur dekhat
kie paisa na batoral hai, tab
hamlogke saram lagat aur toelogke
bhie. 5 Ohie se hamke attjha lagal
ie tieno se poetjhe ke hamse
pahiele toelogke paas djaai ke
toelogke madat kare ke oe waada
karal paisa batore ke. Tab djab
hamlog aabe, tab toelogke paisa
na djaise bhiekh maang-maangke
batoral rahie, bakie djaise ek daan
rahie.
6 Aur ie baat jaad kariehe kie djab
ek khetiar tanie se tjhietie, tab
oe tanie se kaatie. Bakie djab oe
dher tjhietie, tab oe dher kaatie.
7 Toelogke na tjaahie oeppar ke
man se kie to karaai se koetjh
dewe ke. Bakie har ek ke tjaahie
sallaah kare ke kie oe ketana
maange hai dewe. Parmeswar oke
pjaar kare hai djaun khoesiaalie
se koetjh dewe hai. 8 Oe aapan
bhalaai tjhappar phaarke dewe hai
djeme toelogke na khaalie miele
djaun toelogke djaroerat hai, bakie
toelog bhie ek doesare ke bhalaai
kar sakiehe. 9 Parmeswar ke
poestak me aise liekhal hai:

„Oe garieb doekhian ke djaada
daan dewe hai, aur okar
bhalaai hamesa jaad kariega.”

10 Parmeswar khetiar ke bia dewe
hai tjhiete khaatien djeme oe bret
khaai sake. Aisahie oe toelogke
bhie hardam auro deiga. Tab
toelogke dher rahie baate khaatien.
11 Aur djab hamlog toelogke sab
paisa pahoetjaabe tab dher manai
log Parmeswar ke dhanbaad
kariega.
12 Ie madat se garieb iesaai log ke
na khaalie khaana-piena mieliega,
bakie oesab Parmeswar ke bahoet
dhanbaad kariega. 13 Toelogke
kaam se dekhaai djaai kie toelog
Kriest ke khoes khabar maane hai.
Ohie se Joedea diehaat ke iesaai
Parmeswar ke goen gaaiga kie
toelog etana sahaaita karle hai.
14 Oelog dekhie kie Parmeswar ke
bhalaai toelogke oeppar hai, ohie
khaat oelog praatna karie kie
oesab toelogse miel sakie. 15 Aaw,
hamlog Parmeswar ke dhanbaad
dewe k'hoi kie oe hamlogke aapan
Beta deis hai. Ie etana biesaal daan
hai kie sab koi ke moeh band hoi
dja hai!

Kaise Paulas apane ke biese me phien se samdjhaawe hai

10 1 Djaise Kriest sadhaaran
se aur dhieradj se koetjh
poetjhat, oisahie ab ham toelogse
koetjh maangiela poetjhe. Koi
koi hamare biese me bole hai kie:
„Paulas to hamlogke lage etana
sarma hai, bakie doer se khoeb
daate hai.” Tabbo ham toelogse
prem se koetjh poetjhiela. 2 Ham
toelogse bientie kariela kie djab
ham aabe tab hamme na daate ke
pare. Ham oelogke bahoet daatab
djaun sotje hai kie hamlog apane
man ke kariela. 3 Tjaahe hamlog
aisan-taisan iensaan baatie, tabbo
hamlog saitaan ke djiet paaila.
Bakie na aapan saktie se. 4 Djaun
tjiedj se hamlog oke djiet paaila, oe
doenia ke na hai, bakie Parmeswar

ke aage ie tjiedj me bahoet taagat
hai. Ese hamlog sab oelta gjaan
naas kariela 5 aur sab oelta-phoelta
sotj-bietjaar badalwaaila, aur bhie
har ek baat djaun Parmeswar ke
gjaan se doesar rakam hai. Djaise
soerdjaatie log aapan doesman ke
nietje kare hai, oisahie hamlog
bhie maangiela sab oelta sotj-
bietjaar waalan ke Kriest ke nietje
kare. Tab oesab okar baat soeniega.
6 Aur djab toelog aapan iesaai
samaadj me dekhaihe kie toelog
Kriest ke baat poera taur se maane
hai, tab ham aaike oke sadja debe
djaun abbe baat na maane hai.
7 Toelog khaalie oeppare dekhe
hai. Attjha, djab koi etana thiek se
djaane hai kie oe Kriest ke naam se
batia hai, tab oke tjaahie thiek se
samdjhe ke kie hamlog bhie okar
naam se batiaaila. 8 Saait toelog
sotjat hoihe kie ham aapan dardja
par bahoet barwargie kariela.
Bakie Parmeswar hamse hoekoem
tjalwaawe hai khaalie toelogke
madat kare khaatien okare me
djaada bieswaas kare ke. Aur epar
barwargie kare se hamme saram na
lage hai. 9 Ham aapan tjietthie se na
maangiela toelogke derwaawe. 10 Koi
koi hamare biese me bole hai: „Okar
tjietthie ke baat kara hai, bakie
djab toe oke bhetaihe tab dekhiehe
kie oe ketana kamdjor hai. Tab toe
soeniehe kie okar baat koetjh laaik
na hai.” 11 Dje aise batia hai, oke
tjaahie djaane ke kie djab ham aabe
tab ham aisahie karab djaise ham
aapan tjietthie me liekhiela.
12 Ham na boliela kie ham
oelogse baraabar baatie djaun
apane ke etana barhia samdjhe
hai. Oelog khaalie aapan sotj-
bietjaar kaam me laawe hai. Aur
dje aise kare hai, oe to koetjh na
samdjhe hai. 13 Bakie hamlog apane
ke barwargie na kariela. Hamlog
Parmeswar ke sotj-bietjaar par
dhiaan lagaaila. Hamlog okar
taur-tarieka se tjaliela. Aur oe
hamlogke toelogke lage pathaais
raha. 14 Hamlog pahiela waalan
ghat toelogse Kriest ke khoes
khabar batailie. Ohie se djetana
Parmeswar hamlogse bolies raha,
otane hamlog toelogke oeppar
hoekoem tjalaaila aur na ose
djaada. 15 Hamlog doesare ke kaam
ke phal na apanaaila. Bakie djab
toelogke bieswaas auro barka
hoi, tab ham maangiela Korente
me aapan kaam auro barhaawe,
djetana Parmeswar boliega.
16 Tab hamlog toelogke des se
auro aage djaabe khoes khabar
phailaawe ke djaaha ie kaam
koi na kare hai. Tab koi na bol
sakie kie hamlog oesabke kaam
aage barhaaila. 17 Dje maange
hai barwargie kare, oke tjaahie
Prabhoe ke barka kare ke. 18 Djab
koi apane ke barka maane hai, tab
ie koetjh kaam laaik na hai. Bakie
djab Parmeswar okar barwargie
kare hai, tab bahoet koetjh hai.

Djhoettha pathaawal waalan

11 1 Tjaahe toelog sotjat
hoihe kie hamaar moer
na thiek hai, tabbo toelog hamaar
paagalpan sahiehe. 2,3 Toelog
djaane hai kaise saap Efa ke
tjalaakie se bahakaais raha. Aur

ham deraaila kie saitaan toelogke
bietjaar biegaar dei kie toelog bhie
bharmaawal djaihe aur na tan-man
se Kriest par dhiaan lagaihe. Bakie
ham Parmeswar khaatien toelogke
rakhwaala baatie. Toelog hamaar
bietia ghat baate, aur djab Kriest
lautke aaiga, tab ham maangiela
toelogke begar daag se okar aage
pes kare. 4 Djab koi aaike ek doesar
Jiesoe ke biese me batia hai, tab
toelog djhat se okar baat bieswaas
kar lewe hai. Aur djab koi ek
doesar aatma ke biese me batia hai
djaun toelogke kabhie na mielal
hai, kie to ek doesar khoes khabar
partjaar kare hai, tab toelog okar
baat toerant apana lewe hai.

5 Toelog djhoettha pathaawal
waalan ke bahoet barka maane
hai. Tabbo ham sotjiela kie ham oe
biesaal adamian se nietja na baatie.
6 Tjaahe ham otana biesaal partjaar
na kar paaila, tabbo ham iesaai
ke bieswaas ke baare me bahoet
koetjh djaaniela. Hamlog toelogse
to ie gjaan ke biese me dher
batailie aur bhie aapan tjaal-tjalan
se dekhailie hai.

7 Toelogse Parmeswar ke khoes
khabar bataawe khaatien ham
apane ke nietja karke aapan paisa
kamaat rahielie. Ie rakam se
hamme toelogse paisa na maange
ke paral. Ka, toelog sotje hai kie
ham aise karke galtie karle hobe?
8 Doesar samaadj ke iesaai log
hamme djaada paisa deis raha, aur
ham sab harap leilie. Ie rakam se
ham aapan pathaawal waala ke
kaam toelogke khaatien moeft
me kar saklie. Djab ham toelogke
lage rahielie aur ie sab paisa don
hoi gail, tab ham koi se paisa na
manglie. 9 Bakie Maasadonia ke
bhaai log aaike deis djaun hamke
djaroerat raha. Ham djaanke
toelogse koetjh na manglie aur
kabhie na maangab. 10 Djaise Kriest
ke sattjaai hamaar diel me rahe hai,
oisahie hamaar baat satj hai. Ham
Aakhaaja diehaat me tjaaro or ie
baat bataaila aur hamaar moeh koi
na band kar paai. 11 Ka, toelog sotje
hai kie ham aise karke toelogke
pjaar na kariela? Ie to Parmeswar
apane djaane hai. 12 Koetjh manai
bole hai kie: „Hamlog djaise Paulas
Parmeswar khaatien kaam kariela."
Bakie hamlog oelogke mauka na
debe ie baat se apane ke barwargie
kare ke.

13 Aisan manai log Parmeswar
ke kaam na kare hai. Oesab
dhokhaabaadj log hai aur
djhoetthe ke bole hai kie Kriest
oelogke pathaais hai. 14 Ie atjambho
ke baat na hai. Saitaan to kabhie
kabhie Parmeswar ke ek tjamkat
waala parie ghat kare hai. 15 Ohie
se atjambho baat bhie na hai djab
okar saathie log djhoetthe ke bole
hai kie oelog Parmeswar ke naukar
hai aur okar baat siekhaawe hai.
Bakie oesab aapan karnie ke phal
paaiga.

Pathaawal waalan ke moesiebat

16 Ham doharaaike liekhiela
kie ham pagala na baatie. Aur
djab koi tabbo aise sotjat hoi, tab
ek pagala ghat hamme thora se
barwargie karan de. 17 Aur djab
ham barwargie kariela, tab ham

aapan paagalpan par kariela aur
Prabhoe hamme ie na bolies hai
kare ke. 18 Djab doesar log apane
ke barwargie kare hai, tab ham
bhie aise kar sakiela. 19 Toelog
to etana samadjhdaar baate kie
toelog dhieradj se doesar ke kam-
boeddhie sahie lewe hai. 20 Djab
koi toelogse goelaamie karwaawe
hai, toelogke thage hai, toelogke
oeppar tjaharke baithe hai, biesaal
khele hai aur toelogke moeh par
thappar maare hai, tab toelogke
kharaab na lage hai. 21 Hamme
maaf kar de kie ham ie sab tjiedj
toelogse na karlie. Bakie na
bhoelaihe kie djaun ekwan bol
sake hai, oe ham bhie bol sakiela.
Ham to djaise ek pagala liekhiela.

22 Ka, oesab sattja Hebar log
hai? Oe to ham bhie baatie. Oesab
Parmeswar ke tjoenal waala Israel
djaatie ke hai? Ham bhie. Oesab
Aabraaham ke aulaad hai? Ham
bhie baatie. 23 Oelog Kriest ke
naukar hai? Ab hamaar moer
na kama hai, bakie ham oelogse
djaada Kriest ke khaatien kausies
karlie hai. Ham oelogse djaada
djahal katlie, maar khailie, aur
dher dafe maut hamaar saamne
raha. 24 Israel log hamme paatj
dafe ek-kam-tjaalies tjharie se
sadja deis. 25 Roma log hamme tien
dafe danda se pietwaais. Ek dafe
manai log maangies hamme ieta
biegke maar dhaare. Tien dafe
djaun djahaadj par ham rahielie
toetke doebe lagal. Aur ek dafe
ham tjaubies ghanta samoendar
me bahat rahielie. 26 Hamme
hardam tjaahat raha ie des se oe
des djaai ke, aur rasta me har ek
rakam khattara raha. Hamlogke
tjaahat raha khatarnaak nadie
habara kaate ke. Kabhie kabhie
hamlogke daakoe bhetaat raha.
Hamlogke djaatie aur doesar
djaatie log hamlogse laraai karies.
Tjaaro alang sahar aur maidaan
me khattara raha aur samoendar
par bhie. Bakie sab se kharaab
raha djab hamlog naklie iesaai
log ke bhetaat rahielie. 27 Hamlog
bahoet moeskiel kaam karlie. Dher
dafe hamlogke mauka na raha
raat ke soete ke. Aur dher dafe
hamlogke khaaik aur paanie na
raha. Kabhie kabhie bara thandha
raha aur hamlogke dher kapra na
raha. 28 Ie sab abbe etane na raha.
Rodj har ek iesaai ke samaadj ke
sotj-phiekier hamaar sier par raha.
29 Djab koi ke bieswaas tjhota hoi,
tab ham okar khaat to mar-miet
sakiela. Aur djab koi bhatkaawal
djaai, tab hamke bahoet goessa
lagie.

30 Djab hamme barwargie kare
ke hai, tab ham bestar opar karie
djaun se hamaar kamdjorie dekha
hai. 31 Pieta Parmeswar djaun
hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest
ke Baap hai, okar goen hamesa
gaawal djaai. Oe djaane hai kie
ham djhoeth na boliela. 32 Djab ham
Daamaskas sahar me rahielie tab
raadja Aaretas ke mandjha sahar ke
sab rasta rokwaai deis raha hamke
pakare khaatien. 33 Bakie hamaar
sanghatian hamme ek baskieta me
baithaaike sahar ke dewaal ke ek
khierkie me se bahare niekaas deis.
Aisane ham batj gailie.

Paulas kaun tjiedj par barwargie kare hai

12 [1]Djab barwargie kare
ke hai, tjaahe ie be-
kaamiel hai, tab ham liekhab kie
Parmeswar hamme kaun tjiedj
djagte me ek sapana ghat dekhaais
hai. [2,3]Ham koetjh djaaniela ek
bhaai ke biese me djaun Kriest me
saamiel hai. Tjauda baries bhail
kie oe tiesara swarag talak lei
lewal gail. Ham na djaaniela kie
oe aapan dehie se gail kie aapan
aatma se. Ie Parmeswar djaane
hai. Oe Paramdes me pahoetj gail.
[4]Hoewa par oe aisan aisan pawietr
baat soenies kie ekko iensaan ke
hoekoem na hai bole ke aur bhie
na bol sake hai. [5]Ham okare baare
me barwargie kariela, aur na
apane ke baare me, saait khaalie
aapan kamdjorie par. [6]Djab ham
mangtie barwargie kare, tab ie
kam-boeddhie na rahat. Ham
khaalie sattjaai bataitie. Bakie
ham aapan moeh na kholab djeme
manai log hamme barka maane
khaalie oe tjiedj par djaun oesab
hamare biese me dekh aur soen
sake hai.
[7]Parmeswar djaise ek sapana
me hamme atjambho aur biesaal
tjiedj dekhaais hai. Ohie se oe
howan dewe hai kie saitaan ke ek
parie hamme djaise kaata se piera
dewe hai. Ie rakam se ham apane
ke barka na maan sakab. [8]Ham
Prabhoe se tien dafe praatna karlie
kie oe pierwa ke hataai dewe.
[9]Bakie oe hamse bolies: „Ham
toke djetana bhalaai karab djaun
tor khaat thiek hai. Auro djaada
djaroerie na hai. Djab koi kamdjor
hai tab ham oke aapan saktie dei
sakab.” Ohie se hamme bahoet
attjha lage hai aapan kamdjorie
par barwargie kare ke. Ie rakam
se hamare me Kriest ke saktie
djaada dekhaai sakie. [10]Aur ohie
se ham khoesie baatie kie ham
otana biesaal aadmie na baatie,
aur kie Kriest me bieswaas kare ke
dwaara hamaar bedjatie howe hai,
hamme moesiebat sahe ke pare hai,
ham sataawal djaaila aur bahoet
djhandjhat me phasal baatie. Djab
ham djaaniela kie hamke saktie na
hai, tab Kriest hamme saktie dewe
hai.

Paulas kaise maange hai iesaai log ke madat kare

[11]Ham toelogke djarieje pagala
ban gailie. Toelogke tjaahat raha
hamme darsaawe ke. Ham ekwan
biesaal pathaawal waalan se to
kamtie na baatie, tjaahe ham
apane ke tjhota samdjhiela. [12]Djab
ham toelogke lage rahielie tab ham
toelogke dekhailie kie ham sattje
ke Kriest ke ek pathaawal waala
baatie. Ham to hiemmat baanhke
barka aur atjambho kaam karlie
aur Kriest ke saktie dekhailie.
[13]Aur ham toelogke to ekwan
iesaai ke samaadj se baraabar
manlie. Saait toelog goessaail
baate kie ham apane khaatien
toelogse koetjh na manglie. Ie
boeraai hamme maaf kar de!
[14]Dekh, ie tiesara dafe hai kie
ham tajaar baatie toelogke lage
aawe ke, aur ham absie toelogse

bhie koetjh na maangab. Ham
toelogke paisa na maangiela, bakie
toelogke! Toelog to djaise hamaar
larkan baate. Aur larkan ke na
tjaahie aapan maai-baap khaatien
paisa batore ke, bakie maai-baap
aapan larkan khaatien batore hai.
15 Ham khoesiaalie se maangiela
aapan sab tjiedj aur djab hoi sakat
aapan djaan bhie toelogke khaatien
daan kare, djeme toelogke aatma
attjha rahe. Ka, djab ham toelogke
auro djaada pjaar kariela, tab
hamke kamtie pjaar miele hai?
16 Tjaahe aise hoi. Ham toelogke
barka bodjha na deilie oethaawe
ke. Ham to tjalaak baatie, ohie
se ham toelogke Kriest khaatien
tjalaakie se pakarlie hai. 17 Ka,
djaun bhaai log ke ham pathailie
rahielie, ham oelog ke dwaara
toelogse koetjh manglie hai?
18 Ham Tietas se bollie toelogke
lage djaai ke aur ham okar sanghe
ek bhaai ke bhie pathailie rahielie.
Aur Tietas to bhie toelogse koetjh
na maangies raha. Na, hamlog
doeno miela ekahie Aatma se
ekahie rasta par tjaliela.

19 Toelog abbe lek sotje hai kie
ham ie sab baat liekhiela apane ke
batjaawe khaatien. Na, aise na hai.
Pjaara bhaai log, hamlog Kriest
ke dwaara ie sab baat Parmeswar
ke aage liekhiela toelogke madat
kare ke pakka iesaai howe khaat.
20 Ham sotjiela kie djab ham aabe
tab toelogke tjaal-tjalan hamme na
attjha lagie. Tab toelogke na attjha
lagiega djaun ham karab! Ohie se
ham ie tjietthie liekhiela. Djab ham
aabe tab ham na maangiela dekhe
kie toelog apane me djhagara kare
hai, djaran kare hai, apane apane
me goessa hai, khaalie apane ke
sotje hai, niendara kare hai, kaan
bhare hai, ghamandie baate kie
to doesare ke ghabaraahat me
pahoetjaawe hai. 21 Djab toelog
aapan tjaal-tjalan na badaliehe tab
hamke Parmeswar ke aage bahoet
saram lagie. Aur djab ham aaike
dekhab kie dje pahiele paap karat
raha aapan be-saram djiewan,
tjhatjhoendaraipan aur kharaab
kaam par ab talak na pasta hai,
tab ham bahoet oedaas hobe.

Aakhrie raai

13 1 Ie tiesara dafe hai kie
ham toelogke lage aabe.
Aur Parmeswar ke poestak me
liekhal hai kie djab doei kie to tien
gawaahie bolie kie koi ke kasoer
hai, tab oke sadja miele ke tjaahie.
2 Djab ham doesara dafe toelogke
lage rahielie tab ham oelogke
datlie djaun paap karat raha aur
ekwan ke bhie. Ie hamaar doesara
gawaahie ghat hai. Ab ham doer se
phien oesabke samdjhaaila, aur ie
to hamaar tiesara gawaahie ghat
hai. Djab ham aabe tab ham sab
paapie log ke sadja debe aur koi ke
moeh na taakab. 3 Toelog saboeth
maange hai kie Kriest hamare
dwaara toelogse batia hai? Attjha,
oe kamdjor na hai, bakie toelogke
aapan saktie dekhaaiga. 4 Tjaahe
oe apane ke ekgo kamdjor iensaan
ghat kroes par marwaais, tabbo oe
ab Parmeswar ke saktie se djieje
hai. Aur hamlog ose ek hai, ohie
se hamlog bhie kamdjor baatie.

Tabbo hamlog Parmeswar ke saktie
se okar sanghe toelogke khaatien
aapan djiewan bietaaila.
5 Toelog apane me sotj kie toelog
satj-moetj Kriest me bieswaas kare
hai aur kie Jiesoe Kriest toelogke
diel me rahe hai kie na. Djab aise
na hai tab toelog naklie iesaai
baate. 6 Ham sotjiela kie toelog
samdjhat hoihe kie hamlog naklie
waala na baatie. 7 Ohie se ham
Parmeswar se praatna kariela
kie oe toelogke madat kare paap-
boeraai se doer rahe ke. Tjaahe
hamlog nietja maanal djaaila,
tabbo hamlog aise praatna kariela
saram me se na batje ke, bakie
djeme toelog ek safa djiewan
bietaihe. 8 Hamlog to khaalie
Parmeswar ke sattja baat bataai
sakiela, aur eke na rok sakab. 9 Aur
hamlog khoesie hai djab hamlog
kamdjor baatie aur toelogke
bieswaas barka hai. Hamlog
praatna kariela kie toelog sab
tjiedj ekdam se bhar-poer kariehe.
10 Ohie khaatien hamlog aawe se
pahiele ie tjietthie liekhiela. Tab
hamme oe hoekoem na tjalaawe ke
parie djaun Parmeswar hamke deis
hai. Ham na maangiela ie hoekoem
kaam me laawe toelogke bieswaas
toere bakie barhaawe.
11 Attjha, bhaai log, khoesie se
rahiehe! Hamaar baat soen le, ek
man se aur miel-djoelke rahiehe.
Tab Parmeswar toelogke saath
rahiega. Okare me se sab prem aur
sjaantie oetpan howe hai.
12 Apane me iesaai tarieka se
tjoem le. Hia ke sab iesaai log
toelogke jaad kare hai.
13 Prabhoe Jiesoe Kriest ke
bhalaai aur Parmeswar ke prem
toelogke saath rahe aur Pawietr
Aatma toelogke sanghe rahe.

Paulas ke tjietthie Gaalaatsia ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Dher dien pahiele Gaalaatsia ekgo diehaat raha Roma ke maahaaraadja ke raadj me. Paulas Parmeswar ke ek pathaawal waala raha. Oe hia hoewa gail doesar djaat log se khoes khabar partjaar kare ke kie Jiesoe Kriest manai log ke paap me se batjaawe khaatien maral aur djie oethal hai. Ie rakam Paulas bhie Gaalaatsia diehaat me aaike hoewa ke manai log se bataais raha. Tab oman se koetjh manai Jiesoe Kriest me bieswaas kare lagal, aur ekaatgo iesaai ke samaadj hoewa hoi gail.

Paulas aur Petras Israel ke aadmie raha aur iesaai hoi gail raha. Bakie Gaalaatsia ke manai Israel log na raha. Oesab Israel ke dharam ke biese me koetjh na djaanat raha. Parmeswar dher dien pahiele aapan sanesian ke dwaara aapan baat khaalie Israel ke djaatie ke siekhaais raha.

Djab Paulas Gaalaatsia des me se tjal gail raha, tab koetjh doesar Israel log bhie hoewa aail. Oelog apane ke iesaai bolaawat raha, bakie khoes khabar ke matlab thiek se na samdjhat raha. Oelog Gaalaatsia ke iesaai log ke siekhaawe lagal kie Parmeswar ke aage be-kasoerie howe khaatien ek iensaan ke tjaahie na khaalie Jiesoe Kriest me bieswaas kare ke, bakie Israel ke dharam ke kaanoen bhie maane ke. Ie djhoeth baat hai. Aur djab Paulas ie baat soenies, tab oe ie tjietthie liekhies hoewa ke iesaai log ke mienaahie kare khaatien aisan baat me bieswaas kare ke.

Israel ke dharam khaat ek barka tjiedj hai kie sab mardaana ke hakiekat howe. Dje aise na karwaaawat raha, oe Israel me gientie na raha. Parmeswar aisan hoekoem deis raha Israel ke djaatie apane khaat sab doesar djaatie se alag kare khaatien. Hakiekat ek tjienha hai kie Israel logan Parmeswar ke tjoenal waala djaatie hai. Ekare baad oelog etana ghamand hoi gail kie oesab doesar djaatie log ke nietje karat raha. Oesab na maangat raha koi ke sanghe bhodjan kare djaun ke hakiekat na bhail raha. Bakie iesaai log me aise na howe ke tjaahie. Oelog sab doesar iesaai ke sanghe bhodjan kare hai.

Parmeswar ke aage be-kasoerie howe khaatien ek iensaan ke tjaahie khaalie Jiesoe Kriest ke oeppar bharosa kare ke. Oe to manai log ke paap aapan oeppar leike hamlogke khaatien kroes par aapan djaan deis hai. Dje ie baat bieswaas kare hai, oke djaroerie na hai koetjh auro kaam kare ke Parmeswar se ek howe khaatien.

Tjietthie ke soeroe

1
1 Ham Paulas baatie aur ie
tjietthie liekhiela.
Ham Jiesoe Kriest ke ek
pathaawal waala baatie, na
iensaan ke dwaara bakie Jiesoe
Kriest aur bhie Pieta Parmeswar
dwaara djaun oke djie oethaais hai.
2 Hia ke sab iesaai bhaai ie
tjietthie liekhe me saamiel hai.
Ie tjietthie Gaalaatsia des ke sab
iesaai ke samaadj khaatien hai.
3 Pieta Parmeswar aur Prabhoe
Jiesoe Kriest ke sjaantie aur
bhalaai toelogke oeppar rahe. Pieta
Parmeswar hamlogke Baap hai,
4 aur Prabhoe Jiesoe Kriest aapan
djaan deis hai hamlogke paap
mietaawe aur hamlogke ie djoeg ke
barbaadie me se batjaawe khaatien.
Oe aise karke Pieta Parmeswar ke
hiettjha poera karies. 5 Okar aadar
hardam ke lieje karal djaai. Ha,
aisahie to hai.

Khaalie ek khoes khabar hai

6 Ham atjambho bhailie kie
toelog etana haldie se Parmeswar
ke tjhor dewe hai. Oe toelogke
Kriest ke bhalaai dwaara bolaais
hai, aur ab toelog ek doesar khabar
me bieswaas kare lagale hai. 7 Aur
ie to khoes khabar na hai. Ham
soenlie hai kie koi koi toelogke
magadj biegaar dewe hai. Oelog
Kriest ke khoes khabar ke oelta
bataawe hai. 8 Bakie djab hamlog
kie to ek swarag ke parie aaike
toelogse ek doesar khabar bataitie,
tab ham maangiela kie Parmeswar
oke saraap dei! 9 Hamlog pahiele
bollie rahielie aur ab ham phien
se boliela kie dje toelogse Kriest
ke khoes khabar se doesar
rakam bataawe hai, okar oeppar
Parmeswar ke saraap rahe!
10 Ka, toelog sotje hai kie ham ie
bolke maangiela manai logan ke
parsand kare? Na, sab se pahiele
ham Parmeswar ke parsand
kariela. Djab ham mangtie manai
ke parsand kare tab ham ekgo
Kriest ke goelaam thoro rahietie?

Kaise Paulas Kriest ke ek pathaawal waala bhail

11 Bhaai logan, ham maangiela
toelogke djanaawe kie djaun
khoes khabar ham soenailie hai,
oe iensaan ke sotj-bietjaar na hai.
12 Aur ie khoes khabar hamse ekko
manai na bataais kie to siekhaais
hai, bakie Jiesoe Kriest apane
hamke dekhaais hai.
13 Toelog soenle rahiele kaise
ham pahiele Israel ke dharam
ke rasta par tjalat rahielie. Ham
Parmeswar ke samaadj logan ke
khoeb sataawat rahielie. Ham
bahoet kausies karat rahielie
oesabke samaadj ke ekdam se

naas kar dewe ke. 14 Aur Israel ke
dharam maanke ham dher aapan
oemier waalan se auro bhaktie
rahielie. Ham to aapan baap-daada
log ke dharam ke nem bahoet
hausiela se poera karat rahielie.
15,16 Bakie Parmeswar hamke
paida howe se pahiele alag karies
raha aur bolaais okar khaat ek
kaam kare ke. Tab ek dien okar
bhalaai dwaara oke attjha lagal
hamke aapan Beta ke dekhaawe
ke. Oe maangat raha kie ham okar
biese me doesar djaatie log se
khoes khabar bataai. Ham manai
se tanko raai na leilie. 17 Aur ham
Jeroesaalem sahar ke pahiela
pathaawal waalan ke paas bhie
na gailie. Bakie ham Aaraabia
des gailie. Aur hoewa se ham
Daamaskas sahar me lautke gailie.
18 Tab tien baries baad ham
Jeroesaalem me gailie Kefas[a] se
bhet kare. Ham pandra rodj okar
lage rahielie. 19 Aur ham ekwan
pathaawal waalan ke na dekhlie,
khaalie Prabhoe Jiesoe ke bhaai
Jaakobas ke. 20 Ham ie baat
Parmeswar ke aage liekhiela, aur
ham djhoeth na boliela.
21 Tab ham Sieria aur Sieliesia
des gailie. 22 Hamse aur Joedea
diehaat me ke Kriest ke samaadj
log se tjienh pahietjaan na raha.
23 Oelog hamare biese me soenat
raha kie: „Paulas pahiele hamlogke
sataawat raha aur maangat raha
iesaai ke bieswaas naas kar dewe.
Bakie ab oe khoes khabar Jiesoe ke
biese me ailaan kare hai!" 24 Aur
oesab Parmeswar ke aadar karat
raha kie oe hamke etana badal
deis raha.

Paulas aur ekwan pathaawal waalan

2 1 Tab tjauda baries ke baad ham
Baarnaabaas ke saath phien se
Jeroesaalem gailie. Ham Tietas ke
bhie legailie. 2 Parmeswar hamke
djanaais raha kie hamke tjaahat raha
hoewa djaai ke. Hoewa par ham
batailie kie ham doesar djaatie log
ke khoes khabar kaise samdjhaaila.
Ham khaalie oesabke barkwan se
batailie. Ham maangat rahielie
thiek se djaane kie ham aapan kaam
djhoetthe ke karat rahielie kie na.
3 Tietas hamare sanghe raha
aur tjaahe oe Griek ke aadmie
hai, tabbo oesab oke na djabarai
karies hakiekat karwaawe ke.
4 Khaalie ekaat naklie iesaai bhaai
log maangies ie kaam karwaawe.
Oesab samaadj me ghoes gail raha
dekhe ke kie hamlog Israel ke
dharam ke hoekoem par tjaliela
kie na. Bakie be-kasoerie howe
khaatien hamlogke djaroerie na
hai ie hoekoem maane ke. Hamlog
to Kriest Jiesoe me saamiel hoi
gailie hai. Oesab khaalie maangat
raha hamlogke phien se dharam ke
hoekoem ke goelaam banaawe, aur
na samdjhat raha kie hamlog okar
dwaara tjhoetkaara paai tjoekalie.
5 Hamlog hakiekat karwaawe ke
biese me oelogke tanko na batiaain
deilie djeme toelog Kriest ke khoes
khabar ke sattjaai pakarle rahiehe.

---

[a] **1:18** Kefas ekgo doesar naam hai Petras khaatien.

6 Hoewa ke iesaai ke barkwan
hamse na bolies khoes khabar
se koetjh aur djaada siekhaawe
ke. Bakie hamse koetjh kaam
na hai kie oesab barka hai kie
na. Parmeswar koi ke moeh na
taake hai. 7 Na, oesabhan samadjh
gail kie djaise Petras Israel logan
khaatien partjaar karat raha,
oisane hamke hoekoem mielal hai
ekwa djaatie log se khoes khabar
bataawe ke. 8 Oe djaun Petras
ke saktie dewat raha pathaawal
waala ke kaam kare ke Israel
logan khaatien, oe hamke bhie
saktie dewat raha doesar djaatie
logan khaatien partjaar kare
ke. 9 Tab djab oesab dekhies kie
Parmeswar ke bhalaai dwaara
ham ie kaam kariela, tab Jaakobas,
Kefas aur Johaanas hamse aur
Baarnaabaas se bhaai bhaai ghat
haath mielaais. Aur sab koi djaane
hai kie ie tieno samaadj logan ke
bieswaas ketana barhaawe hai. Tab
hamlog baat-tjiet karlie kie ham
aur Baarnaabaas doesar djaatie ke
paas djaabe aur oelog Israel logan
se khoes khabar bataaiga. 10 Oesab
khaalie maangies kie hamlog
Jeroesaalem ke garieb iesaai log ke
sahaaita karie. Aur ham hardam
bahoet kausies karat rahielie aise
kare ke.

Paulas kaahe ke Petras se ek man na raha

11 Bakie koetjh dien baad djab
Kefas Antiokia sahar me aail raha,
tab ham ose kholke bollie kie: „Toe
koetjh kare hai djaun na attjha hai."
12 Pahiele Kefas doesar djaatie ke
iesaai log ke saath bhodjan karat
raha, tjaahe oelogke hakiekat bhail
raha kie na. Bakie djab barkwa
Jaakobas lage se ekaatgo Israel ke
iesaai log aail, tab oe dar ke maare
alag hoi gail. Oe deraat raha kie
oesab goessaai djaat djab oe be-
hakiekat howe waalan ke saath
bhodjan karat. 13 Tab hoewa ke
ekwan Israel ke iesaai log bhie alag
hoi gail. Aur Baarnaabaas bhie
aisane kare lagal. 14 Ham dekhlie
kie oesab attjha rasta par na tjale
hai aur khoes khabar ke sattjaai na
samdjhe hai. Ohie se ham sab koi
ke aage Kefas se bollie kie: „Toe ek
Israel ke aadmie baate aur iesaai
hoike toke aapan djaat ke dharam
ke nem na poera kare ke pare
hai. Tab toe kaise doesar djaatie
ke iesaai se bol sake hai Israel ke
dharam ke nem par tjale ke?
15 Ham aur toe Israel ke baatie
aur doesar djaatie log ghat paapie
na baatie. 16 Bakie hamlog djaaniela
kie koi na Parmeswar ke kaanoen
par tjale se be-kasoerie hoi sake hai.
Ie khaalie Jiesoe Kriest me bieswaas
kare se hoi sake hai. Ohie se hamlog
aapan dharam ke nem tjhorke
okare me bieswaas kare lagalie.
Dharam ke nem maane ke dwaara
koi na be-kasoerie howe hai. 17 Aur
djab hamlog Kriest ke dwaara be-
kasoerie hoike tabbo paap kariela,
tab ka, ekar matlab hai kie Kriest
hamlogke paap karwaawe hai? Ie
to kabhie na hoi sake hai! 18 Djab
ham phien se mangtie dharam ke
kaanoen par tjale ke dwaara be-
kasoerie howe, tab ham Parmeswar
ke aage sattje ke paapie rahietie.

19 Ham dharam ke kaanoen
par tjalke samadjh gailie kie ham
ie rakam se be-kasoerie na hoi
sakab aur maut ke sadja laaik
baatie. Ohie se ham ie rasta tjhor
deilie aapan djiewan khaalie
Parmeswar khaatien bietaawe ke.
20 Djab Kriest kroes par maral tab
Parmeswar ke aakhie me ham bhie
marlie. Ekar matlab hai kie ab ham
aapan djiewan na bietaaila djaise
hamme attjha lage hai, bakie
Kriest hamaar diel me rahe hai
aur ham okar hoekoem par tjaliela.
Aur djab talak ham doenia par
djiejab tab lek ham aapan bharosa
Parmeswar ke Beta par dharab.
Ohie hamme pjaar karies hai aur
hamaar khaatien aapan djaan deis
hai. 21 Djab koi hoekoem par tjale
ke dwaara Parmeswar ke aage
be-kasoerie hoi sakat, tab Kriest
djhoetthe ke kroes par marat. Tab
Parmeswar hamaar bhalaai bhie na
karat. Aur aisan baat toe hamaar
moeh se kabhie na soeniehe!”

**Dharam ke kaanoen
kie to bieswaas**

3 1 He bhoettjar Gaalaatsia ke
bhaai log! Ke toelogke moerie
ghoemaais hai? Ham toelogke to
phor-phorke samdjhailie rahielie
Jiesoe Kriest kaahe khaatien kroes
par mar gail raha. 2 Ham toelogse
ek baat poetjhiela: Toelogke
Pawietr Aatma mielal dharam ke
nem maane dwaara, kie Kriest ke
khoes khabar bieswaas kare se?
3 Toelog Pawietr Aatma dwaara
Jiesoe ke rasta par tjale lagale. Ka,
toelog sotje hai kie ab aapan saktie
se poera hoi sakiehe? Toelog etana
bhoettjar baate? 4 Ka, toelogke
oeppar djhoetthe ke etana paral?
Ie to hoi sake hai. 5 Toelog na
otana barhia se kaanoen par tjalat
rahiele, bakie toelog hamlogke
partjaar me bieswaas kare hai.
Ohie khaatien Parmeswar aapan
Aatma dewe hai aur toelogke bietj
me atjambho kaam kare hai.
6 Aabraaham ke dekh. Oe
Parmeswar ke baat bhie bieswaas
kar leis, tab Parmeswar oke be-
kasoer bana deis. 7 Aise toelog
dekh sake hai kie dje Parmeswar
ke baat bieswaas kare hai, oe
Aabraaham ke larka me gientie
hai. 8 Parmeswar agwe se djaanat
raha kie oe doesar djaatie log ke
bhie bieswaas dwaara be-kasoer
banaawat. Okar poestak me aise
liekhal hai. Oe dher dien pahiele
Aabraaham se bolies raha kie:
„Tore dwaara doenia bhar ke manai
log hamaar aasies paaiga.” Ie to
khoes khabar hai! 9 Ohie se dje
Aabraaham ghat Parmeswar ke
oeppar bharosa kare hai, ohoe
Parmeswar ke aasies paawe hai.
10 Bakie dje kausies kare hai
dharam ke nem maane se be-
kasoerie howe khaatien, okar
oeppar Parmeswar ke saraap hai.
Parmeswar ke poestak me liekhal
hai kie:

> „Dje Israel ke dharam ke
> kaanoen na poera taur se
> maane hai, oe saraapal
> djaaiga.”

11 Oman bhie liekhal hai kie:

> „Ek iensaan khaalie be-kasoer
> aur hamse ek hoi sakie djab

oe hamaar oeppar bharosa
kare hai.”
Ie baat safa se dekha hai kie koi
na dharam ke kaanoen maanke
Parmeswar ke aage be-kasoerie
hoi sakiega. 12 Dje dharam ke
kaanoen par tjale hai, oe bieswaas
na kare hai bakie sotje hai kie oe
kausies kare se be-kasoerie hoike
Parmeswar ke sanghe rahe sakie.
13 Aur dje Parmeswar ke kaanoen
toere hai, oe saraapal djaai. Bakie
Kriest oe saraap apane oeppar leis
djeme hamlogke tjhoetkaara miele.
Parmeswar ke poestak me liekhal
hai kie:

„Har ek manai djaun khambha
par taangal hai, okar
oeppar Parmeswar ke
saraap hai.”

14 Djaise Parmeswar Aabraaham
ke aasies deis hai okar bieswaas
dwaara, oisane oe Jiesoe Kriest ke
dwaara doesar djaatie log ke bhie
aasies dewe hai. Hamlogke okar
waada karal Pawietr Aatma aapan
bieswaas dwaara miel sake hai.

Parmeswar ke kaanoen aur waada

15 Bhaai logan, ham toelogke
aadj-kaal ke djabaana ke koetjh
dekhaabe. Djab doei manai ek
kantrak banaais hai, tab koi na oke
mietaai sake hai, aur koi na oman
koetjh badal sake hai. 16 Attjha;
Parmeswar Aabraaham ke aur
okar aulaad ke djaise ek kantrak
me koetjh waada karies raha. Oe
na bolies raha „‘aulaad logan’”,
bakie oe khaalie ekgo aulaad
ke biese me bolies kie: „aur tor
aulaad khaatien.” Oe aulaad Kriest
hai. 17 Ham maangiela ie tjiedj
samdjhaawe. Parmeswar pahiele
koetjh waada karies raha, tab tjaar
sau ties baries ke baad oe Israel log
ke aapan kaanoen deis. Bakie okar
kaanoen okar waada ke na mietaai
deis. Okar waada djaise ek kantrak
raha aur koi na badal sakie. 18 Djab
koi kaanoen par tjale hai aur ohie
khaat koetjh paaiga, tab oke waada
se na mieliega. Bakie Parmeswar
Aabraaham ke aapan waada
dwaara bhalaai karies raha.
19 Tab Parmeswar kaahe
khaatien aapan kaanoen deis hai?
Oe maangat raha dekhaawe kie
sab iensaan log paapie hai. Oe
aapan kaanoen khaalie deis djab
talak Aabraaham ke waada karal
Aulaad na aail raha. Aur oe aapan
kaanoen parie log ke dwaara ekgo
agwa ke haath me saup deis raha.
20 Doei djane ek kantrak banaawe
hai ek agwa dwaara. Bakie
Parmeswar Aabraaham ke biena
agwa koetjh waada karies raha.

Parmeswar ke kaanoen ke matlab

21 Ka, toelog sotje hai kie djab
Parmeswar aapan kaanoen deis,
tab okar waada be-kaamiel hoi
gail? Tanko na! Djab hoekoem
maane ke dwaara manai log
naawa djiewan paai sakat, tab
oesab kaanoen dwaara be-
kasoerie hoi sakat. 22 Bakie aise
na hai. Parmeswar ke poestak
me liekhal hai kie sab iensaan
paapie hai. Bakie dje Jiesoe Kriest
me bieswaas kare hai, ohie ke

khaatien Parmeswar ke waada
hai. 23 Kriest ke aawe se pahiele
Israel log Parmeswar ke kaanoen
se djaise rakhwaala karal gail.
Aisane raha djab talak oesab Kriest
me bieswaas kare ke dwaara be-
kasoerie hoi sakat. 24 Djaise ek
goelaam aapan sardaar ke beta
ke siekhaawe waala hai, oisane
Parmeswar hamlogke aapan
kaanoen deis raha siekhaawe ke
kie be-kasoerie howe khaatien
hamlogke tjaahie Kriest me
bieswaas kare ke. 25 Aur djab
se hamlog okar oeppar bharosa
kare lagalie, tab se Parmeswar
ke kaanoen hamlogke siekhaawe
waala na hai.

26 Toelog sab koi Kriest Jiesoe
me bieswaas kare ke dwaara
Parmeswar ke larkan hoi gaile
hai. 27 Djab toelog dopoe bhaile
tab dekhaile kie toelog Kriest se
ek hoi gaile hai. Tab hai djaise
oe toelogke ek naawa kapra
pahienaais hai. 28 Aur djab koi
Kriest me saamiel hai, tab eman
Israel kie to Griek ke baat na hai,
aur na goelaam kie to sardaar,
aurat ja marat. Toelog to sab koi
Kriest Jiesoe me ek baate. 29 Ohie
se toelog Kriest ke bieswaasie ghat
bhie djaise Aabraaham ke aulaad
baate aur Parmeswar ke waada ke
hakdaar.

4 1 Hamaar matlab ie hai. Maan
le kie ek tjhota larka koetjh
ke hakdaar hai. Sab tjiedj okar hai,
tabbo oke hoekoem na hai aapan
tjiedj ke oeppar raadj tjalaawe ke
djab talak oe barka na hoi djaai.
Oke tjaahie djaise ek goelaam
aapan dekh-bhaal kare waala ke
nietje rahe ke. 2 Koi koi aisan larka
ke pose hai aur okar sab tjiedj
tjalaawe hai oe tem talak djaun
okar baap aage se bolies raha.

3 Aisane hamlog pahiele djaise
tjhota larkan rahielie. Hamlog
har ek rakam ke dharam ke
kaanoen aur nem se posal gailie,
aur hamlog djaise goelaam logan
kaanoen ke nietje rahat rahielie.
4 Bakie djab Parmeswar ke same
aai gail raha tab oe aapan Beta
ke pathaais. Oe ek aurat se paida
bhail aur oke Israel ke dharam
ke kaanoen par tjale ke paral.
5 Ie rakam se oe manai logan
ke kaanoen me se tjhoetkaara
dei sakat raha. Oe ie karies
djeme hamlogke miel sake djaun
Parmeswar ke betwan ke hak hai.

6 Tohoelog okar larkan baate.
Ohie se oe aapan Beta ke Aatma
hamlogke diel me deis hai. Aur
okar Aatma hamlogse bolwaawe
hai: „Abba! Baap!” 7 Toelog ab
goelaam na baate bakie Parmeswar
ke larkan. Aur djab okar larkan
baate, tab okar dwaara toelog bhie
hakdaar hoi gaile baate.

Paulas ke doekh Gaalaatsia ke iesaai log ke biese me

8 Djab toelog Parmeswar ke
abbe na djaanat rahiele, tab toelog
naklie bhagwaan ke maanat-
djaanat rahiele. 9 Bakie ab toelog
sattja Parmeswar ke djaan gaile
baate. Aur auro biesaal hai kie oe
toelogke aapan larkan ghat djaane
hai. Tab toelog kaahe khaatien

phien se maange hai be-kaamiel
hoekoem aur nem maane? Toelog
sattje ke maange hai phien
se dharam ke goelaam howe?
10 Toelog soeroe karle har ek rakam
Israel ke dharam ke hoekoem par
tjale ke kie kaun dien, mahienna
aur baries me ka howe ke tjaahie.
11 Hamke toelogke oeppar bahoet
sotj lagal hai. Aur ham sotjiela
kie ham djhoetthe ke toelogke
khaatien kausies karlie hai.

12 Ham toelogke ghat ab Israel ke
nem par na tjaliela. Bhaai log, ham
toelogse haath djoriela kie toelog
hamaar ghat dharam ke nem ke
oeppar bharosa na kariehe.

Toelog hamaar koetjh na
biegarle. 13 Toelogke khiaal hai kie
ham bemaar hoi gailie rahielie aur
ohie se pahiela dafe toelogke paas
ailie, tab khoes khabar partjaar
karlie. 14 Aur toelog hamaar
bemaarie dekhke na patjhar gailie,
bakie hamke ek Parmeswar ke
sanesia ghat bhiettar leile rahiele
djaise toelog Kriest Jiesoe ke
bhiettar leite. 15 Toelog apane
ke soekhie manle kie ham aaike
toelogse khoes khabar batailie
rahielie. Aur djab hoi sakat tab
toelog aapan aakhie niekaarke
hamme dei deite! Bakie ab ka hoi
gail hai? 16 Ham toelogse sattjaai
bataawe ke kaaran doesman hoi
gailie hai?

17 Oe naklie siekhaawe waalan
toelog khaatien kausies kare hai,
bakie na toelogke faida khaatien.
Oesab maange hai toelogke hamse
alag kare djeme toelog khaalie
oelogke baat soeniehe. 18 Thiek hai
djab koi kausies kare hai attjha
tjiedj kare khaatien, na khaalie
djab ham toelogke paas baatie,
bakie bhie djab ham toelogse doer
rahiela. 19 He larkan, djab ham
toelogke jaad kariela tab hamaar
diel doekha hai aur etana piera
oethe hai djaise ek aurat ke djab
oke larka paida howe hai. Aur
aisane rahiega djab talak toelog
aapan tjaal-tjalan se na dekhaihe
kie be-kasoerie howe khaatien
toelog khaalie Kriest ke oeppar
bharosa kare hai. 20 Ham mangtie
kie ham iesaait toelogke lage
rahietie aur doesar rakam toelogse
bataai kar saktie. Hamke to
toelogke oeppar bahoet sotj lagal
hai.

Haagar aur Saara ke larkan

21 Toelog etana maange hai
Parmeswar ke kaanoen par tjale.
Attjha, tab thiek se parh eman
ka liekhal hai. 22 Aabraaham ke
doei betwan raha. Ekgo kienal
goelaam aurat se paida bhail raha
aur ekwa okar biehautie aurat se.
23 Goelaam aurat ke betwa iensaan
ke sotj-bietjaar se djalmaawal gail,
bakie biehautie aurat ke betwa
Parmeswar ke waada dwaara
paida bhail. 24 Ie kaahaanie ke
gahier matlab hai. Oe doei aurat
djaise doei kantrak hai. Kienal
goelaam Haagar djaise Parmeswar
ke kaanoen hai djaun Sienaai
pahaar par dewal gail. 25 Haagar
naam ke matlab „'Sienaai"' hai,
aur ie pahaar Aaraabia des me hai.
Haagar ke larka bhie goelaam raha.
Oe ab ke tem ke Jeroesaalem sahar

ke manai log ghat raha. Hoewa ke
manai log to kaanoen ke goelaam
hai.
26 Bakie biehautie aurat
Saara ke matlab swarag ke
Jeroesaalem sahar hai. Aur oe
sahar djaise iesaai log ke maai
hai. 27 Parmeswar ke poestak me
liekhal hai kie:

„He baadjhien, tjaahe toke
larkan na hai, tabbo
khoesie rahoe! Toke piera
na oethal hai, bakie tabbo
khoesiaalie ke maare tjiella!
Parmeswar ke waada ke
dwaara toke tor aadmie ke
ekwa aurat se auro larkan
hoi."

28 Bhaai-bahien, tohoelog
Aabraaham ke waada karal larkan
baate. Djaise Aabraaham aur Saara
ke beta Iesaak tohoelog Parmeswar
ke waada ke dwaara oelogke
aulaad ghat hoi gaile hai. 29 Aur
djaise pahiele bhail raha, aisane
phien se howe hai. Aabraaham ke
pahiela betwa iensaan ke sotj-
bietjaar se djalmaawal gail raha.
Aur oe ekwa beta ke sataawat
raha djaun Parmeswar ke Aatma
ke saktie dwaara paida bhail raha.
30 Bakie Parmeswar ke poestak me
liekhal hai kie:

„Toke tjaahie kienal goelaam
aurat ke aur okar betwa
ke pathaai dewe ke. Oe
larka kabhie na hak paaiga
ekwa beta ke saath djaun
biehautie aurat se paida
bhail hai."

31 Bhaai log, ie sab tjiedj se dekha
hai kie ek iesaai na djaise kienal
goelaam ke larka hai, aur oke
djaroerat na hai har ek rakam
kaanoen aur hoekoem par tjale ke.

5 1 Kriest hamlogke tjhoetkaara
deis hai djeme hamlog koetjh
se na baanhal rahie. Ohie se apane
ke phien se kaanoen ke goelaam na
banaaw.

Iesaai logan ke tjhoetkaara ke biese me

2 Hamaar baat thiek se parh.
Ham toelogse boliela kie djab
toelog Parmeswar ke aage be-
kasoerie howe khaatien apane
ke hakiekat karwaihe, tab Kriest
ke kaam toelogke khaat be-
kaamiel hoi djaai. 3 Ham toelogse
doharaaike boliela kie dje hakiekat
karwaawe hai, oke tjaahie sab
Israel ke kaanoen ke poera taur se
maane ke. 4 Djab toelog mangiehe
ie rakam se be-kasoerie howe, tab
toelog Kriest ke tjhor deihe, aur
Parmeswar ke bhalaai toelogke
khaatien na rahiega. 5 Pawietr
Aatma ke sahaaita se hamlog
bieswaas dwaara agoriela djab
talak Parmeswar hamlogke apane
se poera taur se ek na banaaiga.
6 Djab hamlog Kriest Jiesoe me
saamiel baatie, tab Parmeswar
khaatien koetjh na hai kie
hamlogke hakiekat bhail hai kie na.
Oe khaalie dekhe hai kie koi Kriest
ke oeppar bharosa kare hai aur ek
doesare ke pjaar kare hai kie na.
7 Pahiele toelog Kriest Jiesoe ke
rasta par attjha se tjalat rahiele.
Ke toelogke rok deis hai kie toelog
ab sattjaai na maange hai soene?
8 Parmeswar to na karies hai. Oe

toelogke bolaais hai ek tjhoetkaara
djiewan bietaawe khaatien.
9 Batjaaike rahiehe! Thora se
khatta waala piesaan ek kobba
piesaan ke kharaab kar dewe hai!
10 Ham thiek se djaaniela kie toelog
Kriest se ek baate, ohie se toelogke
hamse ek doesar bietjaar na hoi.
Bakie tjaahe dje toelogke moerie
ghoemaawe hai, oe sadja paaiga.
11 Bhaai-bahien log, djab ham ab
talak ailaan kartie kie sab koi ke
tjaahie hakiekat karwaawe ke, tab
ham kaahe ke sataawal djaaila?
Djab ham aise siekhaitie, tab ham
ekwan Israel log ke na goeswaitie.
Aur oesab bahoet goessa hai kie
ham partjaar kariela kie sab koi
be-kasoerie hoi sake hai khaalie
Kriest ke kroes ke maut dwaara.
12 Djaun manai hakiekat ke biese
me toelogke moerie ghoemaawe
hai, oesabse bol de kie oelog apane
ke ekdam katwaai lewe.

Hamlogke laalietj Pawietr Aatma ke doesman hai

13 Bhaai log, toelog bolaawal
gaile rahiele dharam ke kaanoen,
hoekoem aur nem se tjhoetkaara
paawe khaatien. Aur ie tjhoetkaara
kaam me na laaw aapan laalietj
poera kare ke, bakie prem se ek
doesare ke sahaaita kar. 14 Kaanoen
bhar tjhota roep me liekhal hai kie:

„Ek doesare ke pjaar kar djaise
apane ke."

15 Bakie djab toelog apane me
katiehe mariehe, tab batjaaike
rahiehe kie toelog na bielaai djaihe.
16 Hamaar matlab ie hai kie
toelog na aapan laalietj dwaara
tjaliehe bakie Pawietr Aatma
dwaara. 17 Djab hamlog aapan
laalietj poera kariela tab Pawietr
Aatma ke na attjha lage hai. Aur
djab Pawietr Aatma hamlogke
oeppar raadj tjalaawe hai, tab
hamlogke laalietj ke na barhia lage
hai. Oe doeno me na pate hai. Ohie
se aapan man waala na kariehe.
18 Djab toelog Pawietr Aatma ke
tjalaawan deihe, tab toelogke
djaroerie na rahie dharam ke
hoekoem aur nem par tjale ke.
19 Sab koi safa se dekhe hai
ka howe hai djab manai logan
aapan laalietj poera kare hai.
Oelog tjhatjhoendaraipan aur
be-saram kaam kare hai, apane
ke na samhaare hai, 20 naklie
bhagwaan ke poedje hai, djaadoe
kare hai, ek doesare ke doesman
rahe hai, djhagara aur djaran kare
hai, goessa ke maare oedhiaai
dja hai aur khaalie apane ke sotje
hai. 21 Oesab apane apane me
baatal hai, ek doesare ke djare hai,
piejekkar hai, haltjal matjaawe
hai aur dher aisan aisan kharaabie
kare hai. Batjaaike rahiehe aur ie
sab tjiedj na kariehe! Ham toelogse
bollie rahielie kie dje aise kare hai,
oe Parmeswar ke raadj me na djaai
paai.
22 Bakie dje Pawietr Aatma ke
dwaara tjale hai, oe pjaar kare
hai, khoesiaalie aur sjaantie me
rahe hai, dhieradj se ek doesare
ke sahe hai, prem aur bhalaai kare
hai, bharosaadaar aur sadhaaran
hai aur apane ke samhaare hai.
23 Aisan manai log khaatien
kaanoen na kaam hai. 24 Dje Kriest

Jiesoe se ek hai, oe aapan kharaab
laalietj ke djaise kroes par maar
dhaaries hai.
25 Djab Pawietr Aatma hamlogke
oeppar tjalaawe hai, tab hamlogke
tjaahie oke tjalaawan dewe ke.
26 Ohie se hamlogke na tjaahie
apane ke barwargie karke ek
doesare ke oeppar katjkatjaawe ke
aur koi ke oeppar laalietj kare ke.

Ek doesare ke sahaaita kar

6 1 Bhaai-bahien log, djab
toelog ek doesar iesaai ke
paap karat dekhiehe tab toelogke
tjaahie oke phien se attjha rasta
par laawe ke. Toelog Pawietr
Aatma se tjale hai, ohie se ie
kaam dhieradj se kariehe. Aur
batjaaike rahiehe, nahie to tohoe
bahakaawal djaihe.
2 Ek doesar ke moesiebat me
sahaaita kar. Aise karke toelog
Kriest ke hoekoem poera kariehe.
3 Aur djab koi apane ke barka
maane hai tjaahe oe koetjh na hai,
tab oe apane ke dhokha dewe hai.
4 Har ek ke tjaahie aapan aapan
kaam adjmaawe ke. Aur djab toe
dekhiehe kie koetjh attjha se karle
hai, tab toe khoesie rahie sakiehe,
bakie apane ke barwargie na
kariehe. 5 Har ek ke tjaahie djaane
ke kie oe ka kare hai.
6 Aur djab koi toke Parmeswar
ke baat siekhaawe hai, tab toke
tjaahie aapan sab attjha tjiedj me
se ose baate ke.
7 Apane ke dhokha na de, koi
Parmeswar se dielagie na kar. Dje
djaise karie, oe oisane paai. 8 Djab
koi aapan man ke laalietj poera
karke aapan djiewan bietaawe
hai, tab oe mare ke baad narak
me bielaai djaai. Bakie dje Pawietr
Aatma ke baat soenat rahe hai, oe
sada ke lieje Parmeswar ke sanghe
rahiega. 9 Bhalaai kare ke hiemmat
na haare k'hoi. Djab tem aaiga
aur hamlog aise karat rahab, tab
hamlogke barhia phal mieliega.
10 Ohie se djab hamlogke mauka
mielie tab bhala kaam kare k'hoi
sab koi khaatien, aur hamlogke
bieswaasie bhaai log khaatien auro
djaada.

Tjietthie ke ant

11 Dekh ketana barka attjhar
se ab ham liekhiela! 12 Djaun log
maange hai toelogke djabar-djastie
hakiekat karwaawe, oesab khaalie
maange hai apane ke Israel log ke
aakhie ke saamne barhia manai
dekhaawe. Oelog bieswaas kare
hai kie Kriest kroes par maral hai
manai log ke batjaawe khaatien,
bakie na maange hai ie bieswaas
khaatien sataawal djaai. 13 Oelog
hakiekat karwaawe hai, bakie
Israel ke sab kaanoen par na
tjale hai. Oesab maange hai kie
toelogke hakiekat howe djeme
oelog apane ke barwargie kar sake.
14 Bakie ham ie sab tjiedj se
batjke rahiela. Ham khaalie
maangiela hamlogke Prabhoe
Jiesoe Kriest ke barwargie kare kie
oe kroes par maral raha hamlogke
batjaawe khaatien. Okar sanghe
doenia hamaar khaat mar gail
aur ham doenia khaat mar gailie.
15 Hakiekat karwaawe kie na
karwaawe koetjh na hai. Khaalie

ek barka tjiedj hai kie koi Kriest ke
dwaara naawa manai hoi gail hai
kie na. 16 Dje ke aisan sotj-bietjaar
hai, oe Parmeswar ke djaatie me
ke hai. Aur Parmeswar ke sjaantie
aur daaja okar oeppar rahe.
17 Attjha, ab koi ke na tjaahie
ekare baare me hamaar moerie
pierwaawe ke. Hamaar dehie
par ke tjienha dekhaawe hai
kie ham sataawal gailie Jiesoe
ke biese me partjaar kare ke
kaaran.
18 Bhaai log, Prabhoe Jiesoe
Kriest ke bhalaai toelogke aatma
ke saath rahe. Ha, aisane hai.

Paulas ke tjietthie Efese ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Parmeswar ke pathaawal waala Paulas ie tjietthie liekhies raha djab oe Roma sahar me raha. Hoewa par oe aapan iesaai ke bieswaas dwaara djahal me raha.

Ie tjietthie Efese sahar ke iesaai log aur bhie oe diehaat ke ekwan iesaai log ke khaatien liekhal hai.

Eman sab se barka baat hai kie Parmeswar sansaar banaawe se pahiele sallaah karies raha doenia bhar ke manai log ke mauka dewe ke okar goessa me se batje ke. Na khaalie aapan tjoenal waala djaatie Israel ke manai log Kriest me bieswaas kare ke dwaara batj djaai sake hai, bakie doesar djaatie log bhie. Ie baat dher baries tjhiepaawal raha. Bakie djab tem aail tab Parmeswar ie baat aapan pathaawal waalan ke djanaais. Paulas oelog me se ekgo raha. Aur ie tjietthie me oe ie baat ke biese me liekhies hai. Na khaalie oe tem ke iesaai log khaatien, bakie sab parhe waalan khaatien bhie.

Tjietthie ke soeroe

1 1 Ham Paulas baatie aur ie
tjietthie liekhiela. Parmeswar
hamke ek Jiesoe Kriest ke
pathaawal waala banaais hai.

Ie tjietthie Kriest Jiesoe ke alag karal waala bieswaasie log khaatien hai djaun Efese sahar me rahe hai.

2 Pieta Parmeswar aur Prabhoe
Jiesoe Kriest toelogke bhalaai kare
aur sjaantie dewe.

Parmeswar ke aadar karie dja!

3 Parmeswar ke aadar howe! Oe
hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest
ke Baap hai. Okare dwaara oe
hamlogke har ek rakam swarag
me ke aasies deis hai. 4 Doenia
banaawe se pahiele Parmeswar
hamlogke tjoen tjoekal raha
Kriest se ek howe khaatien, djeme
hamlog khaalie okar khaatien aur
bhie be-daag ke rahie. 5 Oe prem
karke sallaah karies Jiesoe Kriest

dwaara hamlogke aapan larkan
banaawe khaatien. Aisane oke
attjha lagal aapan hiettjha poera
kare ke 6 djeme okar goen gaawal
djaai okar biesaal bhalaai khaatien
djaun oe hamlogke aapan pjaara
Beta dwaara karies hai.
7 Okar khoen dwaara hamlogke
tjhoetkaara aur paap ke tjhama
mielal hai. Okar bhalaai hamlogke
khaatien ketana biesaal hai!
8,9 Oe hamlogke aapan tjhiepal
sotj-bietjaar djanaais hai kie oke
attjha lagat raha aapan hiettjha
Kriest ke dwaara poera kare ke.
Aur oe hamlogke djaada gjaan aur
boeddhie deis hai. 10 Oe maange
hai aapan tem par swarag me
aur dhartie par sab tjiedj Kriest
ke oeppar saupe djeme oe sab ke
Barkwa rahe.
11 Aur hamlog Kriest se ek
hoike okar hak me bhaag lebe.
Parmeswar ie tjiedj dher dien
pahiele sallaah karies raha, aur
oe hardam aapan waada poera
kare hai. 12 Israel ke bieswaasie
logan Kriest ke aawe se pahiele
oke agorat raha djeme oesab aapan
tjaal-tjalan se okar maahaanta
dekhaaike okar goen gawaawe.
13 Aur tohoelogan Kriest me
saamiel hoi gaile baate. Toelog
okar biese me sattja khoes
khabar soenke batj gaile hai. Aur
dekhaawe khaatien kie tohoelog
bieswaas kare lagale aur okar
djaatie hoi gaile hai Parmeswar
aapan Pawietr Aatma toelogke diel
me pathaais hai djaise oe waada
karies raha. 14 Okar Pawietr Aatma
ke dwaara hamlog djaaniela kie
ek dien Parmeswar hamlogke hak
bhie deiga. Okar Pawietr Aatma
saboeth hai kie oe hamlogke aapan
djaatie ghat ekdam se tjhoetkaara
deiga, djeme okar maahaanta ke
biese me okar goen gaawal djaai.

Paulas ke praatna samaadj khaatien

15,16 Ham soenlie hai kaise toelog
Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare
hai aur sab iesaai ke bhaai-bahien
ke pjaar kare hai. Ohie se ham
Parmeswar ke hardam dhanbaad
deila. 17 Pieta Parmeswar hamlogke
Prabhoe Jiesoe Kriest ke Baap hai
aur oe bahoet maahaan hai. Ham
praatna kariela kie okar Pawietr
Aatma toelogke gjaan dewe aur
toelogke dekhaawe kie oe Ke hai
djeme toelog oke khoeb thiek se
djaan sakiehe. 18 Ham praatna
kariela kie toelogke andar me
ekdam andjor hoi djaai djeme
toelog samadjh sakiehe kie toelog
kaun barhia djiewan agore hai aur
ekwa alag karal waalan ke sanghe
ketana biesaal hak paawe khaatien
bolaawal gaile hai. 19 Aur bhie
kie oe Jiesoe ke bieswaasie log
ke barka barka saktie se sahaaita
kare hai. 20 Oe aapan biesaal saktie
se Kriest ke djie oethaais aur
swarag me aapan dahiena bagal
baithaais hai. 21 Hoewa par oe har
ek hoekoem aur raadj aur saktie se
barka hai. Okar naam sab doesar
naam se barka hai, na khaalie ie
djoeg me bakie aane waala djoeg
me bhie. 22 Pieta Parmeswar sab
koetjh okar gor ke nietje kar deis
hai aur oke sab tjiedj ke sab se
maahaan Prabhoe banaaike iesaai

ke samaadj bhar ke dei deis hai
bieswaasie log ke Barkwa ghat. Oe
djaise oesabke moerie hai, 23 aur
iesaai ke samaadj okar dehie ghat
hai. Ek moerie biena dehie poera
na hai, aur ek dehie biena moerie
bhie na. Aur Kriest saara sansaar
me sab tjiedj ekdam se poera kare
hai.

Parmeswar ke bhalaai

2 1 Toelog bhie paapie ke
djiewan bietaawat rahiele.
Toelog Parmeswar ke baat na
soenat rahiele aur okar aakhie me
djaise maral manai logan rahiele.
2 Toelog doenia bhar ke manai
log ghat kharaab rasta par tjalat
rahiele aur toelog saitaan ke baat
soenat rahiele. Oe aasmaan me
sab bhoet-paret log ke barkwa hai,
aur sab manai log ke oeppar raadj
tjalaawe hai djaun Parmeswar ke
baat na maane hai. 3 Aur hamlog
pahiele bhie na maangat rahielie
Parmeswar ke baat soene. Hamlog
aapan man waala, aapan laalietj
aur aapan kharaab sotj-bietjaar
poera karat rahielie. Ohie se
Parmeswar ke goessa hamlogke
oeppar raha.
4 Bakie Parmeswar ke daaja
etana barka hai kie oe hamlogke
bahoet pjaar karies hai. 5 Tjaahe
hamlog sab koi aapan paap ke
dwaara maral manai ghat rahielie,
tabbo djab Parmeswar Kriest ke
djie oethaais, tab oe toelogke
diel me ek naawa djiewan oetpan
karies. Hamlog Parmeswar ke
bhalaai dwaara okar goessa me
se batj gailie. 6 Oe hamlogke
Kriest ke sanghe djie oethaaike
naawa djiewan aur swarag
me oetja dardja deis hai. 7 Oe
hamlogke Kriest Jiesoe dwaara
daaja karies sab aane waala djoeg
me dekhaawe khaatien kie okar
bhalaai ketana barka aur biesaal
hai.
8 Toelog bhalaai ke kaaran
aur bieswaas dwaara batj gaile,
na toelogke kiemat se, bakie
ie Parmeswar ke ek daan hai
9 djeme koi na aapan bhalaai par
barwargie kar sake. 10 Oe agwe
se sotj bhail raha kie hamlog
kaun bhala kaam karab. Aur oe
hamlogke banaais aur Jiesoe Kriest
se ek karies ie bhala kaam kare
khaatien.

Sab djaatie ke iesaai ek hai

11 Jaad karle rahiehe kie toelog
pahiele Parmeswar ke djaatie na
rahiele. Aur toelogke hakiekat
ke tjienha na raha. Ohie se Israel
logan toelogke toetj maane hai aur
„‘be-hakiekat waalan”’ bolaawe
hai. 12 Toelog pahiele biena Kriest
ke rahiele. Toelog Israel des ke
na rahiele. Parmeswar ke baat-
tjiet toelogse na bhail raha, ohie
se toelog doenia me biena waada,
aasa aur Parmeswar se djiejat
rahiele. 13 Aur tjaahe pahiele
Parmeswar se doer rahiele, tabbo
Jiesoe Kriest ke khoen dwaara
toelog ab okare me saamiel baate.
14 Ohie hamlogke sjaantie hai. Oe
Israel ke iesaai log aur ekwan iesaai
log ke ek djaatie banaais hai. Aur
djaun doesmanie oelogke bietj me
ek dewaal ghat raha, oe toer deis hai.

15 Oe aapan maut dwaara Israel ke
dharam ke kaanoen aur hoekoem be-
kaamiel kar deis hai. Aisane oe doei
rakam iesaai log ke apane se ek karies
hai. Tab oesab apane apane me djaise
ek naawa iensaan hoi gail hai. Aisane
sjaantie bhail. 16 Djab Kriest kroes
par maral tab oe aapan maut dwaara
oelogke doesmanie ke hataai deis aur
oesabse aur Parmeswar se ek karwaai
deis. Oe doei rakam manai ke ek
iesaai ke samaadj banaais, djaise ek
dehie. 17 Toelog Parmeswar ke na
djaanat rahiele aur doesar log oke
auro attjha se djaanat raha. Tab Kriest
aaike khoes khabar ailaan karies kie
toelog sab koi apane me ek hoi gail
hai. 18 Okar dwaara doei rakam iesaai
ekahie Pawietr Aatma ke sahaaita se
Pieta Parmeswar se praatna kar sake
hai. 19 Ohie se toelog ab samaadj me
pardesie aur gair log na baate, bakie
toelog Parmeswar ke djaatie aur okar
ghar waalan hoi gaile hai.

20 Ek mahal banaawe khaatien
manai logan pahiele djamien khodke
ieta baithaawe hai. Oisane Kriest ke
pathaawal waalan aur sanesian okare
biese me siekhaais hai. Aur djaise
ieta ke paawa ghar bhar ke samharle
rahe hai, oisane samaadj me Kriest
Jiesoe sab se barka Waala hai. 21 Okar
dwaara iesaai ke samaadj ban dja hai
djaise ekgo bahoet djabar Prabhoe
ke pawietr mahal. 22 Aur tohoelog
Pawietr Aatma dwaara ie Parmeswar
ke mahal baate.

Doei rakam iesaai ekahie hak paaiga

3 1 Ham toelog khaatien Jiesoe
Kriest ke biese me partjaar
kare ke dwaara djahal me baatie.
Ham siekhaawat rahielie kie
tohoelog, tjaahe Israel ke djaatie
me ke na baate, tabbo Parmeswar
khaatien alag karal gaile hai.
2 Toelog soenle rahiele kie
Parmeswar hamme aapan bhalaai
dwaara ie partjaar ke kaam deis
raha toelogke madat kare khaatien.
3 Djaun baat ham tjhota roep me ie
tjietthie me liekhlie hai, oe tjhiepal
raha, bakie ab Parmeswar hamme
dekhaais hai. 4 Ie baat parhke
toelog samadjh sakiehe kaise ham
Parmeswar ke gahier matlab ke
biese me djaan gailie. 5 Ie baat
hamlogke baap-daada logan ke
na samdjhaawal gail. Bakie ab
Pawietr Aatma aapan pathaawal
waalan aur sanesia log ke djanaais
hai. 6 Aur ie gahier matlab hai kie
Parmeswar Israel ke iesaai log
aur ekwa iesaai ke saathe saath
hakdaar bana deis hai. Djab oelog
khoes khabar soenke bieswaas
kare lagal, tab oesab bhie Jiesoe
Kriest me saamiel hoi gail. Ohie se
Israel ke bieswaasie log me saamiel
hoike ohoesab ab Parmeswar ke
waada me bhaag lewe hai.

7 Aur ham Parmeswar ke ek
naukar hoi gailie ie khoes khabar
soenaawe khaatien. Oe hamme
bhalaai karke ie dardja deis
hai, aur ham aapan kaam okar
saktie se kariela. 8 Ham tjaahe
sab se tjhota iesaai baatie, tabbo
Parmeswar aapan bhalaai dwaara
hamke tjoenies hai gair djaatie
logan se okar khoes khabar
bataawe ke. Ham oesabse bataaila
kie Kriest ketana maahaan hai aur

kie okar dwaara hamlog sab koi ke
kaun kaun barhia tjiedj mielal hai.
Oe etana biesaal hai kie koi na sotj
aur samadjh sake hai! 9 Parmeswar
saara sansaar ke banaawe Waala
hai, aur ab talak oe sab djoeg ke
tjhiepal baat na dekhaais hai. Aur
ham safa se siekhaai sakiela kie
oe aapan sotj-bietjaar kaise poera
kariega. 10,11 Djaun oe hardam se
sallaah karies raha, ie bietjaar
oe Prabhoe Kriest Jiesoe ke
dwaara poera karies hai. Aur ab
oe maange hai kie sab aasmaan
ke raadj aur hoekoem tjalaawe
waalan iesaai ke samaadj dwaara
djaan djaai kie oe aapan waalan
khaatien ka karies hai. Tab oesab
samdjhiega kie okar biesaal gjaan
ketana rang-bierang tjamke hai.
12 Hamlog ose ek baatie aur okare
me bieswaas kariela. Aur hamlog
bharosa karke aur be-dar se ose
batiaai sakiela. 13 Ohie se ham
toelogse bientie kariela kie tjaahe
hamke doekh oethaawe ke pare
hai toelogke khaatien, tabbo toelog
hiemmat na hariehe.

Kriest ke biesaal pjaar

14 Djab ham Pieta Parmeswar
ke biesaal sotj-bietjaar ke biese
me sotjiela tab ham gaathie par
gieriela. 15 Oe swarag aur dhartie
ke sab koel ke Pieta hai. 16 Oe
bahoet biesaal aur maahaan hai,
ohie se ham praatna kariela kie oe
toelogke aapan Aatma ke dwaara
saktie dewe djeme toelogke andar
djabar hoi djaai. 17 Aur bhie kie
Kriest toelogke bieswaas dwaara
toelogke diel djaise aapan ghar
banaawe. Tab toelogke diel etana
pjaar se bhar djaaiga kie toelog sab
tjiedj khaalie prem se kariehe. 18 Ie
rakam se toelog ekwan iesaai log
ke sanghe samadjh paihe kie Kriest
ke pjaar ketana tjakala, lamba,
oetja aur gahier hai. 19 Tab toelog
djaan djaihe kie Kriest toelogke
ketana aur kaun rakam se pjaar
kare hai, tjaahe koi na okar pjaar
ekdam se samadjh paaiga. Ie
sab tjiedj howe ke tjaahie djeme
Parmeswar na khaalie toelogke
diel ke ek toekkara rahe, bakie
ekdam se bhar dewe.
20 Parmeswar ke saktie hamlog
me hai aur ese dekha hai kie oe
hamlogke praatna aur sotj-bietjaar
se bahoet kar sake hai. 21 Samaadj
me sab Kriest Jiesoe ke saamiel
waalan ab aur sab aane waala
djoeg khaatien oke maahaan
maane! Ha, aisane to hai.

Samaadj log ke tjaahie ek man rahe ke

4 1 Ham Prabhoe ke djahalia
ghat toelogse bientie kariela
kie toelog aapan djiewan bietaihe
djaise Parmeswar ke tjoenal
waalan ke tjaahie bietaawe
ke. 2 Apane ke barka na maan,
aur doesar koi ke doekh na de.
Dhieradj se rahoe aur ek doesare
ke prem se sahiehe. 3 Pawietr
Aatma hamlogke ek djaatie
banaais hai. Ohie se kausies
kar okar sjaantie ke dwaara
miel-djoelke rahe ke. 4 Hamlog
bieswaasie ghat djaise ek dehie
baatie. Ekahie Aatma hamlog
sab koi ke diel me rahe hai.

Hamlog bhie ekahie barhia tjiedj
agoriela djaun Parmeswar waada
karies hai. 5 Hamlogke khaatien
khaalie ek Prabhoe hai, ek rakam
bieswaas aur ek rakam dopoe.
6 Hamlog ekahie Pieta Parmeswar
ke maaniela, aur oe hamlog sab
koi ke oeppar raadj tjalaawe
hai, hamlogse aapan bhala kaam
karwaawe hai, aur hamlog sab koi
ke diel me rahe hai.
7 Tabbo hamlogke doesar
doesar rakam bhalaai mielal hai,
djetana Kriest har ek ke dewe hai.
8 Parmeswar ke poestak me liekhal
hai kie:

„Oeppar djaite me oe dher
baanhal waalan ke legail aur
manai logan ke rakam rakam
daan deis."

9 Djab liekhal hai kie oe oeppar
gail, tab ekar matlab hai kie oe
pahiele nietje aail raha. 10 Aur oe
djaun nietje aail raha, ohie swarag
ke swarag se oetja gail sab tjiedj
ekdam poera kare khaatien. 11 Oe
pathaawal waalan ke, sanesian
ke, khoes khabar ke partjaarie
log ke, barkwan ke aur siekhaawe
waalan ke deis hai. 12 Oe oesabke
baithaais hai bieswaasie log ke
tajaar kare ke okar khaatien kaam
karke doesare ke sahaaita kare ke.
Ie rakam se samaadj bhar ke iesaai
log ke bieswaas hardam barhat
djaaiga. Oesab to Kriest ke dehie
ghat hai.
13 Tab hamlog aapan iesaai ke
bieswaas me ek man se rahab
aur Parmeswar ke Beta ke ekdam
se djaan djaabe. Aur hamlog
pakkal iesaai hoike poera taur
se Parmeswar ke oeppar bharosa
karab djaise Kriest bhie. 14 Tab
hamlog tjhota larkan ghat na
rahab djaun ke man haldie se badal
dja hai. Aur hamlog har ek rakam
djhoetthe ke siektjha aur tjalaak
baat ke dwaara na bhatkaawal
djaabe. 15 Bakie hamlog khaalie
sattjaai ke rasta par tjalke doesare
ke pjaar karab. Aisane hamlog
hardam Kriest ke ner hoi djaab. Oe
hamlogke samaadj ke Barkwa hai,
djaise dehie ke ek moerie. 16 Aur
djaise ek dehie me har ek hiessa
aapan aapan kaam karke dehie
bhar ke ek banaawe hai aur sewa
kare hai djaise moerie ke sotj hai,
aisane djab sab iesaai ek man me
rahieke doesare ke pjaar karie, tab
Kriest ke samaadj pjaar dwaara
barhat djaaiga.

Iesaai log ke naawa rakam djiewan

17 Ham Prabhoe ke hoekoem se
toelogke khaatien liekhiela kie
toelogke na tjaahie aapan djiewan
be-bieswaasie ghat bietaawe ke.
Oesabke sotj-bietjaar be-kaamiel
hai 18 aur oelogke diel andhiaar hai.
Oelog Parmeswar ke sattja djiewan
ke biese me koetjh na djaane hai.
Oesab aapan diel band kar deis hai.
19 Aisan manai logan ke koetjh gam
na hai kie kaun tjiedj attjha hai
aur kaun tjiedj na. Oesab aapan
kharaab laalietj poera karke har ek
rakam be-saram kaam kare hai.
20 Bakie toelog ekdam doesar
rakam siekhle hai. Toelog Kriest
ke djaan gaile hai. 21 Toelog okar
biese me soenle aur siekhaawal
gaile hai okar tjela ghat rahe ke.

Oe aapan djiewan me dekhaais hai
kaise hamlogke okar sattjaai me
rahe ke tjaahie. 22 Ekar matlab hai
kie toelogke tjaahie aapan kharaab
man djaise mail kapra oetaar dewe
ke. Oe toelogke laalietj dwaara
bharmaaike barbaad karwaai
dewe hai. 23 Toelogke tjaahie aapan
sotj-bietjaar ekdam se badale ke.
24 Tab aapan naawa man djaise
naawa kapra pahien leihe djaun
ke Parmeswar banaais hai. Aise
toelog poera manai ghat sattjaai se
aapan djiewan bietaihe.
25 Djhoeth na bol, bakie doesare
se khaalie satj baat batia. Hamlog
to ek samaadj baatie, djaise ek
dehie. 26 Djab toe goessaai djaihe,
tab batjaaike rahiehe kie toe paap
na kariehe. Aur toelogke tjaahie
aapan goessa soeroedj doebe se
pahiele pataawe ke. 27 Saitaan ke
mauka na de tose koetjh kharaabie
karwaawe ke. 28 Dje tjor hai, oke
tjaahie ab se tjorie na kare ke.
Bestar hai kie oe barhia kaam
karke aapan paisa batore. Tab
oe garieb logan ke bhie koetjh
dei sakiega. 29 Kabhie kharaab
baat na bol. Bakie djab toe koetjh
attjha tjiedj bolke koi ke sahaaita
kar sakiehe, tab bol de. Tor baat
ke dwaara Parmeswar okar
bhalaai kariega. 30 Parmeswar ke
Pawietr Aatma ke oedaas na kar.
Parmeswar oke toelogke diel me
pathaais hai djanaawe khaatien
kie ek dien toelog paap ke saktie
me se ekdam se batjaawal djaihe.
31 Na bhoen-bhoena, oeppaddar
na kar, goessa ke djar na dharle
rahoe, hauwa es baat na kar, ek
doesare ke bedjatie na kar aur sab
doesar kharaabie aapan djiewan
me se hataai de. 32 Bakie hardam
ek doesare ke prem kar, moesiebat
me haath lagaaw, aur tjhama kar,
djaise Parmeswar Kriest ke dwaara
toelogke bhie tjhama karies hai.

Soedhaare khaatien baat

5 1 Toelog Parmeswar ke pjaara
larkan baate, ohie se okare
ghat rahoe. 2 Pjaar karke aapan
djiewan bietaihe djaise Kriest
toelogke bhie pjaar kare hai. Oe to
apane ke hamlog khaatien kroes
par baliedaan karies raha, aur ie
Parmeswar ke bahoet barhia lagat
raha djaise ekgo attjha mahake
waala baliedaan.
3 Bakie tjhatjhoendar ke
kaam, har ek rakam be-saram
tjiedj aur haahie se ekdam doer
rahiehe. Toelog to Parmeswar
ke khaatien alag karal gaile hai.
4 Ohie se toelog be-saram aur
be-baat ke baat na bol. Bestar
toelog dhanbaad deihe. 5 Toelogke
tjaahie thiek se djaane ke kie
tjhatjhoendar logan, be-saram
waalan aur paisa ke haahie logan
khaatien Kriest aur Parmeswar
ke raadj me djagaha na hai. Dje
haahie hai, oe paisa ke djaise
Parmeswar maane hai.
6 Djhoeth baat se na bahakaawal
dja. Parmeswar ke goessa oesabke
oeppar aaiga djaun aisan kharaabie
kare hai aur na maange hai okar
baat soene. 7 Aisan manai log se
sanghat na kar. 8 Pahiele toelogke
diel me andhiaar raha, bakie ab
toelog Prabhoe se ek hoike andjor

me baate. Ohie se toelogke tjaahie
okar andjor rasta par tjale ke. 9 Tab
dekhaaiga kie toelog bhala kaam
kare hai, be-kasoer aur sattjaai se
rahe hai. Ie sab to okar phal hai.
10 Kausies karke djaan dja kie
kaun tjiedj Parmeswar ke attjha
lage hai aur kaun tjiedj na. 11 Aur
kharaab kaam me bhaag na leihe.
Ie to be-kaamiel hai. Dje tabbo
aise kare hai, oe andhiaar me tjale
hai. Toelog bestar dekha deihe
kie oelog ka kare hai. 12 Koetjh
manai log tjoeppe tjoeppe etana
be-saram kaam kare hai kie
hamlog sarmaaila ekare biese me
batiaai ke. 13 Bakie djab andjor me
dekhaawal dja hai, tab sab koi
djaan djaai. Aur andjor me tjale
khaatien oesabke aapan tjaal-tjalan
badale ke parie. 14 Ie tjiedj ke biese
me koi liekhies hai kie:

„Dje soetal hai, oke tjaahie
djaag djaai ke aur maral
manai me se djie oethe ke.
Tab Kriest oke andjor ke
rasta dekhaaiga."

15 Ohie se batjaaike rahiehe kie
toelog aapan djiewan bhoettjar
ghat na bietaihe, bakie akkiel se.
16 Hamlog kharaab tem me rahiela.
Ohie se har ek mauka kaam me
laaw bhalaai kare khaatien. 17 Be-
bietjaar se na rahiehe, bakie
kausies kariehe samdjhe ke kie
Prabhoe ka maange hai. 18 Na aise
wien piehe kie nasaai djaihe aur
oeppaddar matjaawe lagiehe. Bakie
Pawietr Aatma se hardam bharal
rahoe aur 19 ekwan ke sanghe diel
bhar se Parmeswar ke khaatien
bhadjan, gaana aur giet gaaw.
20 Aur hamlogke Prabhoe Jiesoe
Kriest ke naam se Pieta Parmeswar
ke hardam sab tjiedj khaatien
dhanbaad de.

Apane ke nietja kar

21 Toelog Kriest ke barka maane
hai, ohie se apane ke ek doesare se
nietja maan.
22 Biehautie logan, djaise toelog
apane ke Prabhoe ke aage nietja
kare hai, oisane bhie apane ke
aapan aadmie ke aage nietja kar.
23 Kriest aapan samaadj ke barkwa
hai aur oke aapan dehie ghat
batjaawe hai. Aisane ek aadmie
aapan aurat ke barkwa hai. 24 Aur
djaise ek samaadj apane ke Kriest
ke aage nietja kare hai, oisane
biehautie logan ke tjaahie har ek
tjiedj me apane ke aapan aadmie
ke aage nietja kare ke.
25 Biehauta logan, aapan aurat
ke pjaar kar djaise Kriest aapan
samaadj ke etana pjaar karies hai
kie oe apane ke baliedaan kar
deis hai. 26 Oe oke alag karies hai
apane sanghe rahe khaatien. Okar
baat djaise paanie hai aur ekare
dwaara samaadj safa karal dja hai.
27 Oe maange hai kie okar samaadj
djaise doelahien okar aage ekdam
se barhia rahe, biena daag kie to
tjoengaral se. Oke tjaahie pawietr
aur poera rahe ke.
28 Aisane biehauta logan ke
tjaahie aapan aurat ke pjaar kare
ke djaise aapan dehie ke. Dje
aapan aurat ke tjaahe hai, oe
apane ke bhie tjaahe hai. 29 Koi
to aapan dehie ke na djare hai.
Bakie sab koi kha hai aur apane ke

sewa kare hai, djaise Kriest aapan
samaadj ke bhie sewa kare hai.
30 Hamlog okar dehie ke toekkara
toekkara baatie. 31 Ohie se ekgo
mardaana ke tjaahie aapan maai-
baap ke tjhorke aapan aurat se
ek howe ke djeme oe doeno ek
dehie hoi djaai. 32 Ie baat ke gahier
matlab pahiele tjhiepal raha. Aise
Kriest aur okar samaadj ke ekta
dekhaawal dja hai. 33 Ohie se
samadjh dja kie har ek ke tjaahie
aapan aurat ke pjaar kare ke djaise
apane ke. Aur biehautie logan ke
tjaahie aapan aadmie ke barka
maane ke.

Kaise ek doesare se rahe ke tjaahie

6 1 Larkan, Prabhoe ke sahaaita
se aapan maai-baap ke baat
soen. Ie thiek hai. 2,3 Oe bolies hai
kie: „Aapan maai-baap ke barka
maan, tab toelog dhartie par dher
dien soekh se rahiehe.” Ie pahiela
hoekoem hai djaun me ek waada
hai.

4 Aur baap log, aapan larkan ke
na goeswaaw, bakie oelogke aise
posiehe kie oesab Parmeswar ke
baat soene.

5 Goelaam log, toelogke tjaahie
aapan sardaar ke ieddjat karke
okar baat soene ke. Djaise toelog
Kriest ke barka maane hai, oisane
aapan sardaar ke bhie safa diel se
barka maan, 6 na khaalie okar aage,
bakie bhie djab oe toke na dekhe
hai. Ohie se Kriest ke goelaam
ghat aapan kaam na kariehe
dekhaawe khaat, bakie diel bhar
se Parmeswar ke hiettjha poera
kare khaatien. 7 Aapan sab kaam
khoesiaalie se kar, na manai khaat
bakie Parmeswar ke khaatien.
8 Aur toelog djaane hai kie tjaahe
goelaam kie na goelaam, sab koi ke
bhala kaam ke ienaam Parmeswar
deiga.

9 Aur sardaar log, toelogke
tjaahie aapan goelaam logan se
bhie attjha se rahe ke. Oesabke
dhamkie na de. Jaad kar kie
toelogke aur oelogke Prabhoe
swarag me rahe hai. Aur oe koi ke
moeh na taake hai.

Soerdjaatie ke samaan

10 Ek tjiedj auro. Prabhoe ke
oeppar bharosa kar, tab oe aapan
biesaal saktie se toelogke dwaara
aapan barka kaam kariega. 11 Ek
soerdjaatie laraai djaai se pahiele
aapan samaan tajaar kare hai.
Aisane toelogke tjaahie apane ke
tajaar kare ke saitaan se djiet lewe
ke. Aur Parmeswar dher tjiedj
deis hai kaam me laawe khaatien.
12 Hamlogke na iensaan logan se
lare ke pare hai, bakie bhoet ke
barkwan aur saitaan ke saktie
waalan se. Ie andhiaar tem me
oesab doenia par aur aasmaan me
hoekoem tjalaawe hai. 13 Ohie se
djab hamlogke doesman soeroe
kariega laraai kare ke, tab batj
djaai khaatien toelogke tjaahie
Parmeswar ke sab dewal tjiedj
kaam me laawe ke. Tab toelog
aapan kaam poera karke djiet leihe.

14 Thara how aur Parmeswar
ke sattjaai djaise soerdjaatie ke
tjamotie lagaaw. Hamlog bieswaas
kariela kie Parmeswar hamlogke
be-kasoerie aur apane se ek

banaais hai. Ie bieswaas tor diel
aar kariega djaise soerdjaatie ke
djhielam, jaane loha ke soth. 15 Aur
djaise toe djoeta pahiene hai kahoe
djaai ke, oisane apane ke tajaar kar
doesare ke khoes khabar soenaawe
ke kaise ek iensaan Parmeswar
se ek hoi sakiega. 16 Ekare saath
Parmeswar ke oeppar bharosa kar.
Bieswaas kare djaise soerdjaatie
ke dhaal hai. Djab saitaan aapan
djarat tier daagiega, tab tor
bharosa dwaara boetaawat djaaiga.
17 Parmeswar toke paap aur sadja
me se batjaais hai. Ie baat se
aapan sotj-bietjaar aar kar djaise
soerdjaatie aapan loha ke topie
pahiene hai. Aur Parmeswar ke
baat ek talwaar ghat kaam me
laaw. Pawietr Aatma ese saitaan ke
djietiega.

18 Aur bhie har ek mauka par
Pawietr Aatma ke sahaaita se sab
tjiedj ke biese me praatna karte
rahiehe. Sab iesaai log khaatien
hardam bientie kariehe biena
hiemmat haare se. 19 Aur hamaar
khaatien bhie praatna kar kie
Parmeswar hamme mauka par
aapan baat dei okar tjhiepal khoes
khabar be-dar se bataawe khaatien.
20 Oe hamke pathaais hai aapan
khoes khabar soenaawe khaatien,
aur ohie se ham ketie se baanhal
baatie. Djab toelog aise praatna
kariehe tab ham biena dar se
khoes khabar bataai sakab djaise
hamke tjaahie bataawe ke.

Tjietthie ke ant

21 Toelog bhie maange hai djaane
kie ham kaise baatie. Ohie se ham
aapan pjaara bhaai Tiekiekas ke
pathaaila. Oe Prabhoe ke kaam
me ek bharosaadaar sahaaita kare
waala hai aur oe toelogse sab baat
bataaiga. 22 Ham oke toelogke paas
pathaaila djeme toelog hamaar
haal djaan djaihe aur oe toelogke
diel me tieha dewe.

23 Bhaai-bahien, Pieta Parmeswar
aur Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke
bieswaas ke sanghe sjaantie aur
prem dewe.

24 Dje hamlogke Prabhoe Jiesoe
Kriest ke hardam tjaahat rahe hai,
Parmeswar ke bhalaai okar saath
rahe.

Paulas ke tjietthie Fielepie sahar ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Djab Paulas ghoem ghoemke Jiesoe Kriest ke khoes khabar partjaar karat raha, tab ek dien oe Fielepie sahar me pahoetjal. Hamlog ie kaahaanie Parmeswar ke poestak me parh sakiela. („‘Pathaawal waalan ke kaam”’ bhaag 16). Okar partjaar ke dwaara hoewa ke koetjh manai Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare lagal. Aise ek iesaai ke samaadj hoewa soeroe bhail.

Koetjh dien baad djab oe Roma sahar ke djahal me raha tab ie samaadj okare khaatien koetjh paisa pathaais raha. Tab oe ie tjietthie liekhke oesabke dhanbaad deis. Tjaahe oe moesiebat me raha, tabbo ie tjietthie me oe doharaaike „‘khoesiaalie”’ ke biese me liekhies hai.

Oe soenies raha kie Fielepie ke samaadj me koetjh iesaai prem se na rahat raha aur doesare se djhagara karat raha. Ohie se oe ie tjietthie dwaara samdjhaawe hai kie oesab Jiesoe se ek hai, aur ohie khaat oelogke tjaahie okar pietjhe tjalke ek doesare ke barka maane ke aur goelaam ghat sahaaita kare ke, djaise Kriest bhie karat raha.

Tjietthie ke soeroe

1
[1]Ham Paulas baatie aur ie
tjietthie bhaai Tiemotias
sanghe liekhiela. Hamlog Kriest
Jiesoe ke goelaam baatie.
Ie tjietthie Fielepie sahar ke
manai log khaatien hai djaun
Kriest Jiesoe me saamiel hai aur
Parmeswar khaatien alag karal
gail hai. Aur ie tjietthie oelogke
barkwan aur dekh-bhaal kare
waalan khaatien bhie hai.
[2]Pieta Parmeswar aur Prabhoe
Jiesoe Kriest toelog sab koi ke
bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Paulas ke praatna aur dhanbaad

[3]Djab ham toelogke jaad kariela
tab ham Parmeswar ke hardam

dhanbaad deila. 4 Aur ham praatna
me khoesiaalie se toelog khaatien
Parmeswar se sab tjiedj maangiela.
5 Djab se toelog iesaai hoi gaile
tab se toelog ekwan iesaai log
ghat khoes khabar Jiesoe ke biese
me soenaawe hai. 6 Parmeswar
toelogke diel me ek barhia kaam
soeroe karies hai, aur ham ekdam
bharosa kariela kie oe aapan kaam
poera kariega djab talak Kriest
Jiesoe lautke na aaiga.

7 Toelog hamaar diel ke ek
toekkara baate, ohie se ham
toelogke etana jaad kariela. Toelog
to hamare saath Parmeswar ke
bhalaai me bhaag lewe hai, tjaahe
ham djahal me baatie kie to djadj
ke aage samdjhaaila aur dekhaaila
kie khoes khabar Jiesoe Kriest
ke biese me satj hai. 8 Parmeswar
hamaar gawaahia hai kie ham
toelogke pjaar kariela djaise
Kriest Jiesoe toelogke pjaar kare
hai. Ohie se ham toelogke bahoet
maangiela dekhe.

9 Ham praatna kariela kie
toelogke prem hardam barte rahe,
djeme toelog gjaan paawe aur
safa se samadjh sake 10 kie kaun
tjiedj attjha hai aur kaun tjiedj
na. Tab toelog Jiesoe Kriest ke
faisala kare ke dien par safa diel
se aur be-kasoerie rahiehe 11 aur
okare dwaara ekdam bhala manai
rahiehe. Ie rakam se Parmeswar ke
aadar karal aur goen gaawal djaai.

Paulas ke djahal me rahe ke faida

12 Bhaai log, ham maangiela
toelogke djanaawe kie sab tjiedj
djaun hamse bhail hai khoes
khabar soenaawe khaatien auro
attjha hai. 13 Ab sab maahaaraadja
ke kamkartan aur doesar log bhie
samadjh gail hai kie ham djahal
me baatie Kriest ke khoes khabar
soenaawe dwaara. 14 Aur dher
iesaai bhaai Prabhoe ke oeppar
auro bharosa kare lagal. Oesab
hiemmat baanhke ab be-dar se
Parmeswar ke baat soenaawe hai.

15 Oelog me se koi koi djaran
ke maare aur dekhaawe khaat
Kriest ke biese me partjaar kare
hai. Bakie doesar log ie kaam safa
diel se kare hai. 16 Iesab Kriest ke
pjaar kare hai aur ohie khaatien
okare baare me partjaar kare hai.
Oesab djaane hai kie Parmeswar
hamke tjoenies hai khoes khabar
ke baat samdjhaawe khaatien.
17 Bakie ekwan ie kaam aapan faida
khaatien kare hai. Oesab manaawe
hai kie hamme djahal me auro
doekh pahoetje. 18 Ie to koetjh
na hai! Tjaahe attjha diel se ja
kharaab diel se, Kriest ke biese me
bataawal dja hai. Aur ie hamme
khoesie dewe hai aur dewat rahie.

Ek tjiedj auro hamme khoesiaalie
dewe hai. 19 Ham djaaniela kie
ham toelogke praatna se aur Jiesoe
Kriest ke Aatma ke madat dwaara
batjaawal djaabe. 20 Aur tjaahe
ham djiejab ja marab, ham tanko
na maangiela kie hamke okare
aage sarmaai ke pare, bakie ham
maangiela aapan djiewan me
dekhaawe kie oe ketana barka
hai. 21 Ham okar dwaara aur okar
khaatien djiela. Bakie djab ham
marab tab auro attjha rahiega.
22 Djab ham djiejab tab ham okar

khaatien auro bhala kaam kar
sakab. Ham na djaaniela kaun
waala tjoenie. 23 Ham doei kait
se ghietjaaila. Ham maangiela ie
djiewan tjhorke aur Kriest ke sanghe
rahe. Ie sab se attjha rahiega hamaar
khaatien. 24 Bakie toelog khaatien
auro faida rahiega djab ham djiejab.
25 Ham ie thiek se djaaniela. Aur ohie
se ham bhie djaaniela kie ham batj
djaab aur koetjh tem auro toelogke
saath rahab toelogke sahaaita
kare khaat toelogke bieswaas auro
barhaawe ke. Aisane toelogke diel
me auro khoesiaalie pahoetjiega.
26 Djab ham phien se toelogke paas
aabe tab toelog Kriest Jiesoe ke
khoeb aadar kar sakiehe sab tjiedj ke
biese me djaun oe hamare dwaara
toelog khaatien karies hai.

27 Etane me toelogke tjaahie
aapan djiewan aise bietaawe ke
djaise manai log djaun Kriest ke
khoes khabar diel bhar se bieswaas
kare hai. Aur tjaahe ham aabe aur
toelogke dekhab, kie to na aabe,
ham maangiela soene kie toelog
samaadj ghat ek rahe hai aur khoes
khabar soenaawe me ek man se
bhierle rahe hai. 28 Aapan doesman
ke tanko na deraihe. Tab oesab
dekhiega kie oesab Parmeswar
se alag karal djaaiga aur toelog
batj djaihe. 29 Parmeswar bhalaai
karke toelogke tjoenies hai na
khaalie Kriest me bieswaas kare
ke, bakie bhie okar khaat doekh
oethaawe ke. 30 Toelog dekhle aur
ab bhie soene hai ham kaise doekh
oethaaike bahoet kausies karke
tabbo Kriest ke rasta par tjaliela.
Aur toelogke aise kare ke parie.

Kriest ghat rahoe

2 1 Djab toelog Kriest ke naam
me apane apane ke thora se
sanghat kare hai aur prem se tieha
dewe hai, djab Pawietr Aatma
dwaara toelog thora se ek baate,
aur djab toelog ek doesare ke tanie
se daaja kare hai aur toelogke
haat lage hai, 2 tab hamaar diel
me khoesiaalie pahoetjaaw apane
apane me ekdam ek rahe ke
dwaara. Ek man se ek doesare ke
pjaar kar, aur sab tjiedj me saamiel
aur ek man rahoe. 3 Koetjh na
aapan faida kie to aapan aadar
khaatien kar, bakie apane tjhota
banke ek doesare ke auro barka
maan. 4 Na khaalie aapan soekh
khodj bakie doesarkwan ke bhie.
5 Djaise Kriest Jiesoe ke man hai,
oisane toelogke man bhie rahe
ke tjaahie. 6 Oe tjaahe Parmeswar
raha, tabbo aapan maahaanta na
pakarke baithal raha, 7 bakie tjhor
deis aur goelaam banke iensaan
ke djanam leis. 8 Tab oe apane ke
nietje karke Parmeswar ke baat
maut talak maanat gail, tjaahe
oke ekare dwaara kroes par mare
ke paral. 9 Ohie kaaran Pieta
Parmeswar oke oethaaike sab se
barka dardja aur naam dei deis,
10 djeme swarag me, doenia par
aur dhartie ke nietje sab koi Jiesoe
khaatien gaathie par giere 11 aur
bole kie: „Jiesoe Kriest Prabhoe
hai!” Ie rakam se oesab Pieta
Parmeswar ke aadar kariega.

12 Ohie se, hamaar pjaara log,
djaise toelog ab talak Parmeswar
ke baat soenat rahiele, oisane

batjaawal manai ghat okar ieddjat
karke aapan djiewan bietaite
rahiehe. Toelog aise karat rahiele
djab ham toelogke lage rahielie.
Ab ese djaada karte rahiehe djab
ham toelogke lage na baatie.
13 Parmeswar ke attjha lage hai
aisan kaam toelogke diel me kare
ke kie toelog maange hai okar baat
soene aur bhie kare.

Safa diel se aur khoesiaalie se rahoe

14 Aapan sab kaam biena bhoen-
bhoenaaike kie to moeh tjalaaike
kar. 15 Tab koi na toelogke koetjh bol
paai aur toelogke diel ekdam safa
rahie. Ie rakam se toelog badmaas
aur bhatkal manai log ke bietj me
Parmeswar ke attjha larkan rahiehe.
Aisane andhiaar doenia me toelog
tjamkat tarai ghat rahiehe. 16 Tab
toelog oesabse bataai sakiehe kaise
Parmeswar naawa rakam djiewan
dei sake hai. Djab toelog aise
kariehe tab Kriest ke aane waala
dien par ham toelogke biese me
barwargie kar sakab. Ham toelog
khaatien to kausies karlie hai djaise
baadjie djiete ke. Tab oe dien par
dekhaaiga kie hamaar sab kaam
djhoetthe ke na raha. 17 Tjaahe ham
toelogke bieswaas khaatien maar
dhaaral djaabe aur baliedaan ghat
tjaharaawal djaabe, tabbo ham
khoesie rahab aur toelogke diel
me khoesiaalie pahoetjaabe. 18 Aur
tohoelog hamaar sanghe khoesie
rahoe.

Tiemotias aur Epaafrodietas

19 Djab Prabhoe Jiesoe maangie
tab ham halieje toelogke paas
Tiemotias ke pathaabe. Aur
djab oe lautke aaiga aur hamse
bataaiga toelog kaise baate, tab
ham khoesie hobe. 20 Oke tjhorke
koi na hai djaun hamse etana ek
man hai aur toelogke khaatien
etana mar-miete hai. 21 Sab koi to
khaalie aapan faida khodje hai
aur na Jiesoe Kriest ke. 22 Bakie
toelog djaane hai kie Tiemotias
bharosaadaar beta ghat hamme
sahaaita kare hai khoes khabar
soenaawe khaatien. 23 Djab ham
djaan djaabe kie hamse ka hoiga,
tab ham maangiela oke toerant
pathaawe. 24 Aur ham Prabhoe
ke oeppar bharosa kariela kie
hamahoe halieje toelogke paas aai
sakab.
25 Bakie ham sotjiela kie thiek hai
pahiele Epaafrodietas ke pathaawe
ke. Oe ek sattja bhaai ghat hamaar
sanghe Kriest khaatien bahoet
kausies karies hai. Toelog to oke
pathaile rahiele hamke sahaaita
kare khaat djab hamme djaroerie
raha. 26 Oe djaan gail raha kie
toelog soenle rahiele oe ketana
bemaar raha. Ab oke sotj hai aur
bahoet maange hai toelog sab koi
se bhet kare. Ohie khaatien ham
oke pathaaila. 27 Oe bahoet bemaar
raha, etana kie oe mare mare
hoi gail raha. Bakie Parmeswar
oke daaja karies. Aur na khaalie
okar, bakie hamaar bhie. Ab oe
attjha hoi gail hai, ohie se hamme
auro doekh oethaawe ke na pare
hai. 28 Aur ham oke auro haldie
se toelogke paas pathaabe djeme
toelog oke dekhke khoesie hoi
djaihe aur hamke toelogke biese

me sotj na rahie. 29,30 Oe toelogke
darie par aapan djaan par khelke
hamme sahaaita karies hai, aur
oe Kriest khaatien kaam karke
mare par atkal raha. Ohie se okar
khaatien Prabhoe ke dhanbaad de
aur oke khoesiaalie se bhiettar lei
leihe. Aisan manai log ke barka
maan.

Sattja be-kasoerie aur Parmeswar se ek howe

3 1 Attjha, bhaai log, tjaahe
djaun howe hai, Prabhoe me
khoesie rahoe. Ham na thakiela
ie sab baat doharaaike liekhe
ke. Ie toelog khaatien thiek hai.
2 Batjaaike rahiehe oe koetta logan
se, jaane kharaab manai logan
se. Oesab djhoetthe ke siekhaawe
hai kie koi na Parmeswar ke aage
be-kasoerie hoi sake hai djab okar
hakiekat na bhail hai. 3 Hamlog
na bieswaas kariela kie koi dehie
kaate ke dwaara Parmeswar se ek
hoi sake hai. Hamlog okar Aatma
ke sahaaita se okar aadar kariela
aur Kriest Jiesoe ke barwargie
kariela. Ohie se sattja hakiekat
hamahielogke bhail hai. 4 Djab koi
sotje hai kie oe aapan kaam aur
bhaktie dwaara be-kasoerie hoi
sake hai, tab ham ose aisan tjiedj
par djaada bharosa kar saktie.
5 Hamaar hakiekat athwa dien
par bhail hai. Ham Israel ke ek
aulaad baatie aur okar betwa
Benjaamen ke koel me se paida
bhailie. Hamaar sab baap-daada
Hebar log[a] raha. Ham Fariesie
ghat dharam ke kaanoen maanat
rahielie. 6 Ham etana dharmie
rahielie kie ham iesaai ke samaadj
logan ke khoeb sataawat rahielie.
Aur ham ekdam dharam ke
kaanoen se rahat rahielie kie ham
be-kasoerie rahielie.
7 Ie sab tjiedj barhia dekhaat raha,
bakie hamme rokat raha Kriest me
bieswaas kare ke. Ohie se hamaar
haanie bhail. 8 Ha, hamaar Prabhoe
Kriest Jiesoe ke aapan diel bhar
se djaane ke sab se barhia tjiedj
hai. Ohie se hamaar khaat sab
doesar tjiedj be-kaamiel hoi gail
hai. Djetana tjiedj par ham bharosa
karat rahielie, ie sab ham alaai-
balaai ghat tjhor deilie hai Kriest
ke aapan Prabhoe ghat apanaawe
khaatien. 9 Ham ose ek hoike
be-kasoerie baatie, na dharam ke
kaanoen se rahe ke dwaara, bakie
Kriest me bieswaas kare se. Ohie
khaatien Parmeswar hamke be-
kasoerie aur ose ek banaais hai.
10 Ie sab bhail hai djeme ham Kriest
ke auro thiek se djaan sakie. Ham
maangiela djaane kie okar saktie
ketana barka hai djaun se oe djie
oethal hai. Aur ham maangiela
okar ghat hiemmat se maut talak
doekh oethaawe, 11 djeme ham bhie
maral manai me se djie oeth sakie.
12 Ham na boliela kie ham Kriest
Jiesoe ke ekdam se djaan gailie
hai aur okar ghat poera hoi gailie
baatie. Bakie oe hamaar khaatien
bahoet kausies karies hai. Ohie se

a 3:5 Hebar Aabraaham ke ek baap-daada raha. Ohie se Israel logan bhie Hebar log bolaawal gail.

ham kausies kariela poera howe
ke. 13 Bhaai log, ham apane ke
na poera maaniela. 14 Bakie ham
ek tjiedj kariela. Ham ek baadjie
lagaawe waala ghat bietal tjiedj
tjhorke khaalie aage taakiela. Ohie
se ham Kriest Jiesoe me saamiel
hoi gailie baatie aur Parmeswar
hamme ek swarag ke ienaam
waada karies hai. Aur ienaam
paawe khaatien ham aapan dhiaan
khaalie oe tjiedj par lagaaila djaun
ham maangiela poera kare.
15 Djab toelog pakka iesaai baate,
tab aaw hamlog aisan sotj-bietjaar
karie dja. Aur djab toelogke
sotj-bietjaar koetjh ke biese me
doesar rakam hai, tab Parmeswar
toelogke dekhaaiga kie kaise howe
ke tjaahie. 16 Aur tjaahe djetana
pakka hamlog hoi gailie hai, ose
auro aage barhie dja.

Paulas ke pietjhe tjal

17 Bhaai log, toelog hamaar ghat
rahoe, aur oe manai logan ke dekh
djaun aapan djiewan hamaar ghat
bietaawe hai. Ham to toelogke
rasta dekhaaila. 18 Ham toelogse
kai dafe bataai tjoekalie, aur ab
ham roi-roike phien se liekhiela
kie dher manai log aapan djiewan
Kriest ke kroes ke doesman ghat
bietaawe hai. 19 Oelogke djiewan
naksaan hoi djaaiga. Oelog aapan
pet ke djaise bhagwaan aadar
aur sewa kare hai. Oesab aapan
kharaabie biesaal maane hai, aur
oelog aapan dhiaan na Parmeswar
ke baat par lagaawe hai bakie
khaalie biete waala tjiedj par.
20 Bakie hamlogke sattja des swarag
hai, aur hamlog aapan dhiaan
aapan batjaawe Waala Prabhoe
Jiesoe Kriest par lagaaila. Ek dien
oe swarag me se lautke aaiga.
21 Tab oe hamlogke kamdjor dehie
badalke biesaal waala banaaiga
djaise okar dehie. Oe ie kaam
aapan barka saktie se kariega
djaun se oe sab tjiedj ke oeppar
raadj tjalaai sake hai.

Paulas Fielepie ke iesaai log ke soedhaare hai

4 1 Pjaara bhaai log, ohie se
aapan bieswaas Prabhoe
me pakarle rahoe. Ham toelogke
tjaahiela aur bahoet maangiela
toelogse bhet kare. Toelog hamaar
diel me khoesiaalie pahoetjaawe
hai, aur toelog hamaar khaat ek
maala ghat baate.
2 Bahien Oejodia aur bahien
Sentieke, ham toelogke
samdjhaaila apane apane me
phien se ek howe ke. Toelog doeno
miela Prabhoe se to ek baate.
3 Aur hamaar saathie, ham tose
poetjhiela kie toe oe doeno bahien
ke sahaaita kar phien se ek howe
khaatien. Oelog hamaar sanghe
bahoet kausies karke khoes khabar
soenaawat raha. Bhaai Klemens
aur doesar log bhie hamlogke
sanghe ie kaam karat raha.
Oesabke naam djiewan ke poestak
me liekhal gail hai.
4 Toelog Prabhoe se ek baate, ohie
se hardam khoesie rahoe. Ham
phien se boliela: khoesie rahoe!
5 Ham maangiela kie sab koi djaan
djaai kie toelogke prem ketana
barka hai. Prabhoe halieje aaiga.

6 Tanko sotj-phiekier na kar, bakie
har ek haalat me Parmeswar ke
gor gierke dhanbaad deike sab
tjiedj praatna me maang. 7 Tab
Parmeswar ke sjaantie toelogke
diel aur sotj ke rakhwaala kariega.
Okar sjaantie sab samadjh se barka
hai. Toelog to Kriest Jiesoe me
saamiel baate.

8 Attjha, bhaai log, djaun tjiedj
sattja, ieddjat, bhala, safa, prem
aur kaida hai, ohie par aapan
dhiaan lagaaw. 9 Aur djaun toelog
siekhle hai aur hamaar djiewan me
soenle aur dekhle hai, ie sab karte
rahiehe. Tab Parmeswar toelogke
aapan sjaantie dewat toelogke
saath rahiega.

Paulas ke dhanbaad

10 Ham bahoet khoesie baatie
kie Prabhoe toelogke dwaara
hamme phien se paisa pathwaaike
sahaaita karies hai. Toelog dher
dien se maangat rahiele pathaawe,
bakie toelogke mauka na mielat
raha. 11 Ham ie baat na liekhiela
toelogse auro koetjh maange ke.
Ham siekhlie hai har ek haalat me
santokh kare ke. 12 Ham djaaniela
kaise gariebtaai me aur bhie
dhanwaan ghat rahe ke. Ham
siekhlie hai bharal pet se aur bhie
bhoekhe rahe ke. Ham djaaniela
kaise rahe ke djab hamke djaada
hai aur bhie djab hamke kamtaai
hai. 13 Kriest dwaara ham sab tjiedj
kar paaila. Oe hamme saktie dewe
hai.

14 Toelog tabbo ek attjha tjiedj
karle kie toelog paisa pathaaike
hamaar moesiebat me saamiel hoi
gaile. 15 Pjaara Fielepie ke bhaai-
bahien log, toelogke jaad hai kaise
ham soeroe karlie rahielie toelogke
diehaat me khoes khabar soenaawe
ke. Aur djab ham Maasadonia
diehaat me se tjal gailie, tab
ekko samaadj hamke paisa na
pathaais raha, khaalie toelog.
16 Aur djab ham Tesaalonieka sahar
me rahielie tab toelog hamaar
khaat ekaat dafe bhie koetjh
paisa pathaile rahiele. 17 Hamaar
khaatien oe paisa sab se barka
tjiedj na hai, bakie hamme bahoet
attjha lage hai kie toelogke ienaam
Parmeswar lage auro barhte dja
hai.

18 Bhaai Epaafrodietas hamme sab
paisa deis hai djaun toelog pathaile
rahiele aur ab hamke djaada hoi
gail hai. Ie paisa Parmeswar ke
aage mahakauwa ghat hai, djaise
ekgo barhia daan djaun oke bahoet
parsand hai. 19 Hamlogke dhan
Kriest Jiesoe me hai. Aur Parmeswar
oman se toelogke sab deiga djaun
toelogke djaroerie hai. 20 Ham
maangiela kie Pieta Parmeswar ke
maahaanta aadar karal djaai sada
ke lieje. Ha, aisahie to hai!

Tjietthie ke ant

21 Sab hoewa ke Kriest Jiesoe ke
saamiel waalan ke hamaar aasier-
baat dei deihe. Hamaar saamiel
waalan bhaai-bahien log toelogke
jaad kare hai. 22 Sab doesar iesaai log
toelogke bhie jaad kare hai, bieses
karke maahaaraadja ke kamkartan.

23 Prabhoe Jiesoe Kriest ke
bhalaai toelogke aatma ke oeppar
rahe.

Paulas ke tjietthie Kolosa ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Ie tjietthie liekhal hai Kolosa sahar ke iesaai log khaatien. Kolosa Tjhota Aasia des me raha. Oe des ab Turkije bolaawal dja hai.

Paulas kabhie na oe sahar me gail raha. Ek doesar aadmie hoewa par khoes khabar Jiesoe Kriest ke biese me partjaar karies raha. Oe aadmie ke naam Epaafraas raha.

Paulas soenies raha kie koetjh djhoettha logan maangat raha Kolosa ke iesaai log ke bhatkaawe. Oesab siekhaawat raha kie ek manai ke na tjaahie khaalie Kriest me bieswaas kare ke, bakie bhie har ek rakam parie log ke aadar kare ke aur aapan dehie ke doekh dewe ke. Ohie khaatien Paulas ie tjietthie me samdjhaawe hai kie Kriest poera taur se Parmeswar hai. Oe saara sansaar banaais hai aur ohie khaatien oe sab koi aur sab koetjh se barka hai. Aur sab tjiedj djaun hamlogke djaroerie hai, oe sab Kriest Jiesoe hamlogke deis hai, rodj dewe hai aur bhie deiga. Hamlogke na tjaahie ekko doesar tjiedj par bharosa kare ke, khaalie Jiesoe Kriest par. Saara sansaar okare khaatien banaawal gail hai. Aur doenia par aur swarag me sada ke lieje okar aadar karal djaaiga.

Tjietthie ke soeroe

1 [1]Ham Paulas baatie aur ie tjietthie bhaai Tiemotias ke sanghe liekhiela. Parmeswar hamme ek Kriest Jiesoe ke pathaawal waala banaais hai.
[2]Ie tjietthie Kolosa sahar ke bieswaasie bhaai log khaatien hai. Toelog Kriest Jiesoe me saamiel baate aur okar khaat alag karal gail hai.
Pieta Parmeswar ke bhalaai aur sjaantie toelogke oeppar rahe.

Paulas ke dhanbaad aur praatna

[3]Djab hamlog toelogke khaatien praatna kariela, tab hamlog hardam Prabhoe Jiesoe Kriest ke Pieta ke dhanbaad deila. [4]Hamlog
soenlie hai kie toelog Kriest Jiesoe me bieswaas kare hai aur aapan iesaai bhaai-bahien ke pjaar kare

hai. [5]Toelog swarag ke biesaal
soekh agore hai djaun Parmeswar
toelogke khaatien tajaar karies
hai. Ohie khaat djab se ie sattja
khoes khabar soenaawal gail hai,
tab se toelog bieswaas aur pjaar
kare hai. [6]Doenia bhar me ie baat
se manai log ke diel aur tjaal-
tjalan badal dja hai. Aur djab se
toelog djaan gaile kie Parmeswar
ke bhalaai sattje ke biesaal hai,
tab se tohoelog badal gaile hai.
[7]Hamlogke pjaara bhaai Epaafraas
toelogse ie sab baat bataais hai. Oe
hamaar ghat bhie ek bharosaadaar
Kriest ke kamkarta hai toelog
khaatien. [8]Ohie hamse bataais hai
kie Pawietr Aatma toelogke diel
prem se bhar deis hai.
[9]Ie attjha baat soenke hamlog
hardam toelog khaatien praatna
kariela. Hamlog Parmeswar se
maangiela kie oe toelogke aapan
hiettjha djanaai dewe, gjaan dewe
aur sahaaita kare okar sotj-bietjaar
auro thiek se samdjhe ke. [10]Tab
toelog Prabhoe ke rasta par barhia
se tjal sakiehe aur oke ekdam
parsand hoihe. Aur har ek rakam
bhala kaam karke toelog kaamiel
rahiehe aur Parmeswar ke auro
attjha se djaanat djaihe. [11]Tab oe
toelogke aapan biesaal saktie deiga
djeme toelog har ek moesiebat me
dhieradj se rahiehe aur hiemmat
na hariehe. [12]Aur toelog Pieta
Parmeswar ke khoesiaalie se
dhanbaad deihe kie oe toelogke
tajaar karies hai aapan djotie me
alag karal waalan ke hak me bhaag
lewe khaatien. [13]Oe hamlogke
andhiaar ke saktie me se batjaaike
aapan pjaara Beta ke raadj me laais
hai. [14]Ohie ke dwaara hamlogke
tjhoetkaara, jaane paap ke tjhama
miel gail hai.

Kriest sab se barka Waala hai

[15]Koi na Parmeswar ke dekh
paawe hai. Bakie Jiesoe Kriest me
dekhaat raha kie oe kaisan hai.
Saara sansaar howe se pahiele
oe raha. [16]Oe swarag aur dhartie
par sab tjiedj banaais hai, tjaahe
hamlog dekh paaila kie na.
Eman sab raadj tjalaawe waalan,
hoekoem dewe waalan, barkwan
aur saktie waalan bhie hai. Ie
sab tjiedj okar dwaara aur okare
khaatien banaawal gail hai.
[17]Sab tjiedj se pahiela Waala ohie
hai. Aur okar dwaara sab tjiedj
aapan aapan djagaha par rahe
hai. [18]Oe iesaai ke samaadj ke
Barkwa hai, djaise moerie dehie
ke sab se barka toekkara hai. Oe
pahiela Waala hai djaun maral
manai me se djie oethal hai. Ohie
se oe sab tjiedj me pahiela Waala
hai. [19]Parmeswar khoesiaalie se
sallaah karies poera taur se aapan
Beta me rahe ke. [20]Okar dwaara
oe sab tjiedj ke apane se ek karies
hai. Kriest kroes par aapan khoen
bahaais hai. Aur aisane Parmeswar
aur saara sansaar, tjaahe dhartie
kie to swarag, phien se ek hoi gail
hai.
[21]Toelog pahiele aapan kharaab
tjaal-tjalan se dekhaawat
rahiele kie toelog Parmeswar
ke doesman ghat ose doer rahat
rahiele. Tabbo oe Kriest ke kaam
dwaara tohoelogke apane se ek

karies hai. [22]Kriest iensaan ghat
kroes par maar dhaaral gail hai
toelogke alag karke ekdam safa
diel aur man se apane aage thara
karwaawe khaatien. [23]Aur ie sab
poera hoiga djab toelog aapan
bieswaas kaske pakarle rahiehe
aur Parmeswar ke khoes khabar na
tjhor deihe, bakie agorte rahiehe.
Toelog ie khoes khabar soenle hai
aur ie saara sansaar me soenaawal
dja hai. Aur ham Parmeswar ke
naukar ghat bhie soenaaila.

Paulas ke kaam iesaai ke samaadj khaatien

[24]Ab ham khoesie baatie kie ham
toelog khaatien doekh oethaai
sakiela. Kriest ke kaam karat
dwaara hamaar dehie piera hai.
Ie rakam se ham bieswaasie log
khaatien okar doekh poera kariela.
Iesaai ke samaadj to djaise okar
dehie hai. [25]Parmeswar hamme
aapan samaadj ke kamkarta
banaais hai, ohie se ham okar
sanesa toelogse poera taur se
bataaila. [26]Ie sanesa pahiele
tjhiepal raha, aur hamlogke baap-
daada logan djoeg djoeg na djaan
paais. Bakie ab Parmeswar aapan
alag karal waalan ke djanaais
hai. [27]Oke parsand raha oelogke
samdjhaawe ke kie ie baat doenia
bhar ke djaatie khaatien ketana
biesaal hai. Ie tjhiepal baat hai kie
Kriest aapan sab bieswaasie log
me rahe hai! Ehie biesaal soekh
hamlogke aasa hai. [28]Hamlog
ohie Kriest ke baare me partjaar
kariela. Hamlog har ek manai ke
bahoet gjaan se soedhaariela aur
siekhaaila djeme oelog Kriest me
saamiel rahe aur ekdam se pakka
iesaai hoi djaai. [29]Ohie se ham
bahoet kausies karke aapan kaam
kariela aur ham khaalie Kriest ke
saktie dwaara ie kaam kar paaila.

2 [1]Ham maangiela toelogke
djanaawe kie ham ketana
mehenat se kaam kariela toelog
aur Laodiesea sahar ke iesaai
log aur sab doesar bieswaasie
log ke khaatien djaun hamme
kabhie na dekhies hai. [2]Ham
bahoet maangiela toelogke diel
me hiemmat pahoetjaawe. Tab
toelog apane me pjaar karke
ek man me rahiehe, aur poera
taur se Parmeswar ke tjhiepal
baat samadjh paihe djaun ke
matlab Kriest hai. [3]Parmeswar
ke sab biesaal gjaan aur barhia
bietjaar khaalie Kriest ke dwaara
djaan sakal dja hai. [4]Ham ie
baat liekhiela nahie to koi aaike
toelogse djhoeth bolke toelogke
bhatkaai deiga. [5]Tjaahe ham
toelogke lage na baatie, tabbo ham
toelogke sotjiela. Aur ham khoesie
baatie kie toelog ek samaadj ghat
aapan djiewan samhaare hai, aur
aapan bieswaas Kriest me pakarle
rahe hai.

Bhatkaawal bietjaar se batjaaike rahiehe

[6]Djaise toelog Kriest Jiesoe ke
aapan Prabhoe banaile hai, oisane
okar rasta par bhie tjalte rahiehe.
[7]Thiek se jaad kar kaun baat toelog
pahiele okar biese me siekhle
rahiele, aur aisane aapan djiewan
bietaaw. Aapan bieswaas pakar

aur Parmeswar ke hardam bahoet
dhanbaad karte rahoe.
8 Bahoet batjaaike rahiehe kie
koi toelogke be-kaamiel bietjaar
aur djhoeth baat se na bhatkaawe.
Aisan baat aur dharam ke nem
manai ke man me se niekare hai
aur doenia ke sotj-bietjaar hai,
bakie na Kriest ke. 9 Parmeswar
to ekdam se okare me rahe hai.
10 Oe har ek raadj aur hoekoem
tjalaawe waala ke Barkwa hai. Aur
toelog okare me saamiel hai, ohie
se toelog okare me poera baate.
11 Toelog okar tjienha paile hai, na
djaise Israel log ke hakiekat ke
tjienha, djaun manai logan karat
raha, bakie oe aapan maut dwaara
toelogke paapie man badal deis
hai. 12 Djab toelog dopoe leile,
tab Parmeswar ke aakhie me
toelogke mattie paral Kriest ke
saath. Aur toelog bhie okar sanghe
djie oethaawal gaile hai. Toelog
Parmeswar ke saktie me bieswaas
karle hai djaun se oe Kriest ke
maral logan me se djie oethaais
hai.
13 Djab toelog Parmeswar ke baat
na soenat rahiele aur toelogke
paapie man abbe na badal raha,
tab toelog okar khaatien djaise
maral logan rahiele. Tabbo djab
oe hamlogke paap ke tjhama
deis, tab oe hamlogke Kriest ke
sanghe djaise djie oethaais hai.
14 Okar kaanoen dekhaawat raha
kie hamlog okar baat na soenat
rahielie aur kie hamlog sadja
laaik rahielie. Bakie djab Kriest
kroes par maral, tab Parmeswar
hamlogke paap djaise kroes par
thok deis aur ab ie sab paap
hataawal gail hai. 15 Aur aise oe
sab saitaan ke raadj tjalaawe
waalan aur bhoet ke barkwan ke
saktie tjhien leis hai, aur sab koi ke
aage oesabke saram dewaais hai. Ie
rakam se oe ekdam se djiet leis hai.
16 Ohie khaatien koi ke na tjaahie
djadj banke toelogke khaana-piena,
tiewhaar, naawa tjaan ke nauta
kie to soestaai ke dien ke biese
me faisala kare ke. 17 Ie sab tjiedj
se khaalie dekhaat raha kie Kriest
aaike kaun kaam kariega. Bakie
ab oe aai tjoekal hai aur sab poera
karies hai.

Iensaan ke nem be-kaamiel hai

18 Djab koi bole hai kie
Parmeswar aapan waada khaalie
poera kariega djab toelog apane
ke tjhota dekhaihe aur parie logan
ke aadar kariehe, tab okar baat na
soeniehe. Aisan manai bole hai kie
oesab ie baat djagte ek sapana me
djaan gail hai. Bakie oesab iensaan
ke bietjaar biesaal maanke apane
ke djhoetthe ke barwargie kare
hai. 19 Oesab Kriest ke baat tanko
na maane hai, aur oe to hamlogke
Barkwa hai. Djaise dehie ke
gaathie aur senwe ke tatai moerie
ke dwaara sab tjiedj ekattha
pakare hai, oisane khaalie Kriest
aapan samaadj logan ke ekattha
pakarke siekhaawe hai djeme
Parmeswar oesabke bieswaas
barhaai sake hai.
20 Toelog Kriest se ek baate, aur
djab oe maral tab Parmeswar ke
aakhie me toelog bhie mar gaile
rahiele. Ohie se toelogke djaroerie

na hai iensaan logan ke hoekoem
aur dharam ke nem par tjale ke.
21 Manai logan bole hai kie: „Ie
tjiedj na pakar!” Aur bhie: „Aisan
khaaik na kha!” kie to: „Oe tjiedj
na tjhoew!” 22 Ie sab hoekoem
iensaan log deis hai. Aisan tjiedj
thora dien me be-kaamiel hoi dja
hai. 23 Manai logan sotje hai kie
oesabke bahoet gjaan hai djab
oesab Parmeswar ke aapan rakam
se aadar kare hai, apane ke tjhota
dekhaawe hai aur aapan dehie ke
doekh dewe hai. Bakie ie sab tjiedj
be-kaamiel hai aur manai log ke
khaalie barwargie karwaawe hai.
Ohie se eman bhaag na leihe.

Naawa rakam djiewan

3 1 Djab aise hai kie toelog
Kriest ke sanghe djaise djie
oethaawal gaile hai, tab toelogke
tjaahie aapan dhiaan swarag ke
tjiedj par lagaawe ke. Hoewa par
Kriest Pieta Parmeswar ke dahiena
bagal baithal hai. 2 Oeppar waala
tjiedj ke biese me sotj-bietjaar kar,
aur na doenia ke tjiedj ke biese
me. 3 Toelog ek maral manai ghat
aapan poeraana djiewan tjhor deile
hai. Ab toelogke djiewan Kriest
ke saath Parmeswar me tjhiepal
hai. 4 Djab Kriest aaike apane
ke dekhaaiga, tab tohoelog okar
sanghe okar biesaal soekh aur
maahaanta me dekhaihe. Oe to
hamlogke djiewan hai.
5 Ohie khaatien roek dja
kharaabie kare ke. Toelogke na
tjaahie tjhatjhoendaraipan kie to
be-saram tjiedj kare ke. Aapan
kharaab laalietj poera na kar, aur
haahie na rahoe. Dje haahie rahe
hai, oe ek naklie bhagwaan ke
aadar kare hai, aur na Parmeswar
ke. 6 Dje aise kare hai, okar oeppar
Parmeswar ke goessa hai.
7 Pahiele toelog bhie aisan
kharaab rasta par tjalat rahiele.
8 Bakie ab toelogke tjaahie ie sab
baan tjhor dewe ke djaise goessa
me rahe, hauwa es baat kare,
kharaab sotj-bietjaar kare, koi ke
bedjatie kare, aur be-sahoer ghat
batiaai ke. 9 Djhoeth na bol. Toelog
to aapan poeraana djiewan tjhor
deile hai, 10 aur djaise koi ek naawa
kapra pahien leis hai, oisane toelog
ab aapan naawa djiewan bietaawe
lagale hai. Aisan manai hardame
naawa karwaawal djaaiga. Oe
Parmeswar ke auro djaan djaaiga
aur ie rakam se oe hardam auro
aapan banaawe Waala ghat lagiega.
11 Aisane sab bieswaasie log okar
ghat lagiega. Aur ohie khaatien
koetjh baat na hai kie koi Israel ke
aadmie hai, okar hakiekat bhail
hai, oe pardesie hai, bantjar hai,
aur kienal goelaam hai kie na. Ie
sab koetjh na hai. Bakie Kriest sab
se barka Waala hai, aur oe aapan
sab bieswaasie log me rahe hai.
12 Parmeswar toelogke tjoenke
aapan pjaara waalan ghat alag
karies hai. Ohie se toelogke tjaahie
doesare ke daaja aur bhalaai
kare ke, tjhota bane ke, kaida aur
dhieradj se rahe ke. 13 Djab toelog
ek doesare me kasoer paawe hai,
tab oke sahieke tjhama kariehe.
Djaise Prabhoe toelogke paap ke
tjhama deis hai, oisane tohoelog ek
doesare ke paap ke tjhama deihe.

[14]Aur sab se barka tjiedj hai kie
toelog ek doesare ke pjaar kariehe.
Pjaar to toelogke poera taur se
ekattha kare hai.

[15]Aapan diel me Kriest ke
sjaantie ke raadj tjalaawan deihe
djeme toelog iesaai ke bhaai-
bahien ke sanghe ek man se
rahiehe. Aur dhanbaad karte
rahiehe. [16]Kriest ke baat aapan diel
me bharmain deihe. Ie baat apane
apane me khoeb gjaan se siekhaaw
aur samdjhaaw. Parmeswar ke
poestak me ke bhadjan aur doesar
giet aur gaana diel bhar se gaaw
oke dhanbaad dewe khaatien.
[17]Aur tjaahe djaun tjiedj toe bole
kie to kare hai, sab koetjh Prabhoe
Jiesoe ke naam se kar. Aur Pieta
Parmeswar ke okar naam se
dhanbaad de.

Ekaat tjietaunie

[18]Biehautie logan, apane ke
nietje kar aapan aadmie ke aage.
Prabhoe aisane maange hai.

[19]Biehauta logan, aapan aurat
ke pjaar kar, aur ose karaai se na
rahiehe.

[20]Larkan, hardam aapan maai-
baap ke baat soen. Ie Prabhoe ke
attjha lage hai.

[21]Baap logan, aapan larkan ke
oeppar na hardam katjkatjaaw,
nahie to oelog hiemmat haarie.

[22]Bhaai log djaun koi ke kienal
goelaam baate, toelog hardam
aapan sardaar ke baat soen. Aur
na khaalie djab oe taake hai, bakie
Prabhoe ke sotjke safa diel se okar
baat soen. [23]Ohie se toe tjaahe
djaun kaam kare hai, aapan sab
kaam diel bhar se okar khaatien
kariehe aur na ek iensaan ke
parsand kare khaatien. [24]Toelog
djaane hai kie toelog Prabhoe ke
hak paihe. Toelog to Kriest ke
aapan Prabhoe ghat maane hai.
[25]Aur jaad kariehe kie dje anniaai
kare hai, oe aapan karnie ke phal
paaiga. Aur Parmeswar koi ke
moeh na taake hai.

4 [1]Sardaar logan, aapan
goelaam log se bhala
manai ghat rahiehe. Jaad kar kie
tohoelogke ek Sardaar hai aur oe
swarag me rahe hai.

[2]Toelogan na soetiehe bakie
praatna karte rahiehe aur
Parmeswar ke dhanbaad kar.
[3]Hamlogke khaatien bhie praatna
kar kie Parmeswar hamlogke
mauka dewe okar tjhiepal baat
Kriest ke biese me soenaawe ke.
Ie kaam dwaara ab ham djahal
me baatie. [4]Djab toelog praatna
kariehe tab ham Parmeswar ke
sanesa safa se samdjhaai sakab
djaise hamke tjaahie kare ke.

[5]Be-bieswaasie logan ke aage
aapan djiewan bahoet sotj-samadjh
se bietaihe. Har ek mauka thiek se
kaam me laihe. [6]Hardam ieddjat
aur sotj-bietjaar se baat-tjiet kar
aur har ek manai ke barhia se
djabaab de.

Aakhrie baat

[7]Tiekiekas toelogse hamaar
haal-tjaal ke biese me bataaiga. Oe
hamaar pjaara aur bharosaadaar
iesaai bhaai hai. Oe hamaar
sanghe Prabhoe khaatien okar
naukar ghat kaam kare hai. [8]Ohie

se ham oke pathaaila toelogse
bataawe ke hamlog kaise baatie
aur toelogke tieha dewe khaatien.
9 Ham okar saath bhie Onesiemas
ke pathaaila. Oe bhie hamlogke
bharosaadaar aur pjaara bhaai hai.
Oe toelog me ke hai. Oe doeno
toelogse bataaiga kie hia par ka
howe hai.

10 Aarestaarkas hamaar saath hia
djahal me hai. Oe aur Baarnaabaas
ke palwaar Markas toelogke jaad
kare hai. Markas ke biese me
toelog samdjhaawal gaile hai kie
djab oe aaiga, tab toelog oke prem
se bhiettar lei leihe. 11 Aur bhaai
Jiesoe djaun bhie Jastas bolaawal
dja hai, oe toelogke bhie jaad kare
hai. Khaalie ie tieno Israel ke
iesaai log hai aur oesab hamaar
sanghe Parmeswar ke raadj ke
biese me partjaar kare hai. Aise
karke oelog hamme bahoet tieha
deis hai. 12 Epaafraas toelogke
bhie jaad kare hai. Oe to toelog
me ke hai, aur oe Kriest Jiesoe ke
goelaam hai. Oe hardam diel bhar
se toelog khaatien praatna kare hai.
Oe Parmeswar se maange hai kie
oe toelogke saktie dewe bieswaas
pakarle rahe ke, djeme toelog
pakka iesaai ghat okar sab hiettjha
poera taur se maan sakiehe. 13 Ham
bol sakiela kie oe toelogke aur
Laodiesea aur Hiaraapoles sahar
ke iesaai log ke bahoet kausies
karke sahaaita karies hai. 14 Pjaara
daaktar Loekaas toelogke jaad kare
hai, aur Demaas bhie.

15 Toelog Laodiesea ke bhaai-
bahien log se bol deihe kie ham
oesabke jaad kariela. Aur bahien
Nemfa se bhie bol deihe, aur oe
samaadj logan se djaun okar ghar
me ekattha howe hai.

16 Djab toelog ie tjietthie ke baat
soen tjoekiehe, tab Laodiesea ke
bieswaasie log ke paas pathaihe
djeme oesab bhie parh sake. Aur
kausies kariehe aapan samaadj me
oe tjietthie parhwaawe ke djaun
ham oesabhan khaat pathailie
rahielie.

17 Arkiepas se bol de kie: „Djaun
kaam toe Prabhoe khaatien apane
oeppar leile hai, oe kaam poera
kariehe.”

18 Ab ham aapan haath se toelog
khaatien liekhiela aur toelogke
aasier-baat deila. Na bhoelaihe kie
ham djahal me baatie.

Parmeswar toelogke bhalaai kare.

Paulas ke pahiela tjietthie Tesaalonieka ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Djab Paulas log sahar sahar djaat raha Prabhoe Jiesoe Kriest ke biese me khoes khabar partjaar kare khaatien, tab ek dien oesab Tesaalonieka sahar me pahoetjal. Oe sahar Griek des me hai. Hoewa par koetjh Israel ke djaatie log bhie rahat raha. Paulas oesabke partjaar ke ghar me samdjhaais kie Jiesoe aane waala Kriest hai. Aur ekaatgo bieswaas kare lagal, aur koetjh Griek ke djaatie log bhie. Bakie ekwan goessaai gail aur bieswaasie log ke sataawe lagal, aur Paulas ke djaada. Oke sahar tjhore ke paral aur oe ek doesar sahar me gail. (Dekh „'Pathaawal waalan ke kaam"' bhaag 17:1-9).

Ekare baad oe soenies kie Tesaalonieka ke iesaai log aapan bieswaas na tjhories hai. Tab oe doei tjietthie pathaais oelogke Parmeswar, Pawietr Aatma aur Jiesoe ke lautana ke biese me auro siekhaawe khaatien. Ie sab baat djaanke iesaai logan hiemmat na haariega aur aapan djiewan safa se bietaai sakiega.

Tjietthie ke soeroe

1 [1] Ham Paulas baatie aur
ie tjietthie Selfaanas aur
Tiemotias ke sanghe liekhiela.

Ie tjietthie Tesaalonieka sahar ke iesaai samaadj log khaatien hai. Oelog Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest se ek hai.

Parmeswar toelogke bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Partjaar kare ke phal

[2] Bhaai-bahien, djab hamlog
toelog khaatien praatna kariela
tab hamlog Parmeswar ke hardam
dhanbaad deila. [3] Hamlog jaad
kariela kie toelog Pieta Parmeswar
ke aage aapan bieswaas dwaara
ketana barhia kaam kare hai aur
kausies karke doesare ke pjaar
kare hai aur hiemmat na haare

hai, bakie Prabhoe Jiesoe Kriest ke
oeppar bharosa karke oke agore
hai.
4 Pjaara bhaai log, hamlog
djaaniela kie Parmeswar toelogke
pjaar kare hai aur toelogke tjoenies
hai. 5 Djab hamlog toelogke paas
aaike Parmeswar ke khoes khabar
partjaar karat rahielie, tab ham
ie na khaalie baat se, bakie bhie
saktie se aur Pawietr Aatma
dwaara aur poera taur se karat
rahielie. Toelog djaane hai kie
hamlogke sanesa satj hai aur kie
hamlog maangat rahielie aapan
attjha tjaal-tjalan dwaara toelogke
sahaaita kare bieswaasie howe
khaatien.
6 Aur tjaahe toelogke bahoet
moesiebat sahe ke paral, tabbo
toelog Pawietr Aatma ke
khoesiaalie se Parmeswar ke
baat apanaile, aur hamlogke aur
Prabhoe ke pietjhe tjale lagale. 7 Ie
rakam se toelog sab Maasadonia
aur Aakhaaja diehaat ke iesaai
log ke dekhaile kaise Kriest me
bieswaas kare ke. 8 Toelog tjaaro or
Prabhoe ke khoes khabar soenaile
hai, na khaalie Maasadonia
aur Aakhaaja diehaat me, bakie
aur doer talak. Djaaha hamlog
djaaila, taaha hamlog soeniela kie
toelog Parmeswar me bieswaas
kare hai. Aur ekare baare me
hamlogke koetjh bole ke na pare
hai. 9 Oelog apane bataawe hai
kaise toelog hamlogke khoesiaalie
se bhiettar leile rahiele, aur kaise
toelog naklie bhagwaan tjhorle aur
toelogke diel badal gail hai sattja
djienda waala Parmeswar ke baat
maane khaatien, 10 aur okar Beta
Jiesoe ke agore hai djab oe swarag
se lautke aai. Parmeswar oke djie
oethaais hai, aur oe hamlogke
Parmeswar ke aane waala goessa
me se batjaaiga.

Paulas ke kaam Tesaalonieka sahar me

2 1 E bhaai log, toelog djaane
hai kie hamlog na djhoetthe
ke toelogke paas ailie rahielie.
2 Tanko na! Toelog to djaane
hai kie toelogke paas aawe se
pahiele Fielepie sahar ke manai
log hamlogke khoeb maaries aur
nietjaai karies. Tabbo Parmeswar
hamlogke hiemmat deis tohoelogke
khoes khabar be-dar se bataawe ke,
tjaahe dher doesman gherle raha.
3 Hamlog na ailie rahielie toelogse
djhoeth baat bataawe kie to
toelogke bahakaawe aur tjalaakie
kare khaatien. 4 Bakie Parmeswar
hamlogke oeppar saupies hai
khoes khabar soenaawe ke. Ohie
se hamlog hardam partjaar kariela
djaise oke attjha lage hai. Hamlog
na maangiela iensaan logan ke
parsand kare, bakie Parmeswar
ke. Oe hamlogke sab sotj-bietjaar
djaane hai.
5 Toelog bhie djaane hai kie
hamlog kabhie koi se mietha
mietha baat na karlie, kie to
aapan khaat koetjh manglie.
Parmeswar hamlogke gawaahia
hai. 6 Hamlog toelogke aur doesar
manai ke aadar bhie na manglie,
tjaahe hamlogke hak hai Kriest
ke pathaawal waalan ghat aadar
paawe ke. 7 Bakie djaise ek maai

aapan larkan ke pjaar se sewa
kare hai, oisane hamlog toelogke
prem karat rahielie. 8 Hamlog
toelogke etana tjaahat rahielie
kie hamlog na khaalie maangat
rahielie toelogke Parmeswar ke
khoes khabar soenaawe, bakie bhie
aapan djiewan toelogke sanghe
bietaawe. Toelog to hamlogke
pjaara waalan hoi gaile baate.
9 Bhaai log, toelog jaad kare
hai kaise hamlog Parmeswar ke
khoes khabar ailaan karat rahielie.
Aur hamlog raat dien bahoet
kausies karke aapan haath se bhie
kaam karat rahielie. Ie rakam se
hamlogke koi se khaaik paanie
na maange ke paral. 10 Toelog aur
Parmeswar gawaahia baate kie
hamlog ketana safa, sattja aur
biena boeraai se aapan djiewan
bietaawat rahielie toelogke saath,
djaun bieswaasie hoi gaile hai.
11 Hamlog baap ghat har ek ke
samdjhailie aur hiemmat deilie,
12 aur bollie kie: „Aapan djiewan
bietaaw djaise Parmeswar ke attjha
lage hai. Oe toelogke bolaawe
hai okar raadj aur maahaanta me
bhaag lewe ke."
13 Hamlog hardam Parmeswar
ke bhie ek doesar tjiedj khaatien
dhanbaad deila. Djab hamlog
toelogke Parmeswar ke sanesa
soenailie, tab toelog eke na djaise
iensaan ke baat, bakie djaise
Parmeswar ke sanesa maan leile.
Aur oe sattje ke hai. Djab se
toelog okar baat bieswaas kare
lagale, tab se toelogke djiewan
badal gail. 14 Aur bhaai log, tab se
toelogke Parmeswar ke samaadj
waalan ghat bhie moesiebat sahe
ke paral. Toelog to Kriest Jiesoe
me saamiel baate. Djaise Israel log
Joedea diehaat me iesaai logan ke
sataawat raha, oisane ab toelogke
des waalan toelogke sataawe
hai. 15 Oelog Prabhoe Jiesoe aur
Parmeswar ke sanesian ke maar
dhaaries hai aur hamlogke bahoet
sataais hai. Oesab Parmeswar se
aur sab manai se thetharai kare
hai. 16 Oesab hamlogke roke hai
doesar djaatie log se bataawe
ke kaise Parmeswar maange hai
manai log ke paap me se batjaawe.
Ohie se oelogke boeraai barhat dja
hai aur ab Parmeswar ke goessa
oelogke oeppar aai gail hai.

Paulas kaahe ke na aail hai

17 Bhaai log, hamlogke thora dien
khaat toelogke tjhore ke paral.
Tjaahe hamlog toelogke na dekh
paaila tabbo hardam jaad kariela.
Hamlog bahoet maangiela toelogse
phien se bhet kare. 18 Hamlog, na,
khaalie ham, maangat rahielie
ekaat dafe toelogke paas aawe,
bakie saitaan hamlogke rok deis.
19 Djab hamlogke Prabhoe Jiesoe
lautke aaiga tab toelog bhie okar
aage be-kasoerie ghat thara hoihe.
Aur ese hamlogke diel khoesiaalie
se bharal hai. Toelogke dwaara oe
dekh sakiega kie hamlog aapan
kaam thiek se karlie hai. 20 Toelog
hamlogke kaam ke madjoerie baate
aur hamlogke khoesiaalie dewe hai.

Tiemotias kaahe ke aawe hai

3 1 Hamlog auro na manglie
agore toelogke sanesa paawe

khaatien. Ohie se hamlog sallaah
karlie kie ham akele Aatene sahar
me rahie djaai 2 aur Tiemotias
toelogke paas aawe. Oe hamlogke
iesaai bhaai hai aur khoes khabar
Kriest ke biese me Parmeswar ke
naukar ghat bataawe hai. Hamlog
ose bollie hai toelogke hiemmat
dewe ke aur samdjhaawe ke
bieswaas kaske pakarle rahe ke.
3 Ham na maangiela kie koi ab ke
moesiebat me hiemmat haarke
aapan bieswaas tjhor dewe. Toelog
djaane hai kie iesaai logan ke
moesiebat sahe ke pare hai aapan
bieswaas ke kaaran. 4 Djab hamlog
toelogke paas rahielie tab hamlog
ie baat toelogse batailie rahielie.
Ab toelog dekhe hai kie oisane
bhail. 5 Ohie se ham na agor pailie
aur Tiemotias ke pathailie dekhe
ke kie toelogke bieswaas kaise
hai. Hoi sakat kie saitaan toelogke
bahakaai lewat aur hamlogke
kaam be-kaamiel hoi djaat.
6 Bakie oe hia lautke aail hai
aur khaalie toelogke bieswaas
aur prem ke goen gaawe hai. Oe
bataais kie toelog hamlogke
bahoet pjaar se jaad kare hai
aur etana maange hai hamlogke
dekhe djetana hamlog toelogke
maangiela dekhe. 7 Bhaai log, hia
ke doekh aur moesiebat me ie
baat soenke hamlogke hiemmat
bhail. 8 Ab hamlog djaaniela kie
toelog Prabhoe ke rasta se na
bhatak gaile aur ie hamlogke tieha
dewe hai. 9 Parmeswar dekhe
hai kie toelog hamlogke etana
khoesiaalie pahoetjaile kie hamlog
na djaaniela kaise oke dhanbaad
dei. 10 Raat dien hamlog diel bhar
se praatna kariela kie hamlog
toelogke phien se dekh sakie aur
bhie siekhaai sakie djaun toelogke
bieswaas me kamtie hai.
11 Hamlog Pieta Parmeswar aur
Prabhoe Jiesoe se praatna kariela
hamlogke toelogke paas liaawe
khaatien. 12 Aur hamlog Prabhoe
se maangiela kie oe toelogke pjaar
bieswaasie log aur sab koi khaatien
etana barhaawe djaise hamlog
toelogke pjaar kariela. 13 Tab
toelogke diel toelogke bas me
rahiega, aur oe dien djab hamlogke
Prabhoe Jiesoe aapan sab pawietr
waalan sanghe lautke aaiga, tab
toelog Pieta Parmeswar ke aage
safa man se aur be-kasoerie
rahiehe.

Kaise iesaai logan ke tjaahie aapan djiewan bietaawe ke

4 1 Attjha, bhaai log, hamlog
toelogke siekhailie hai
aapan djiewan bietaawe ke djaise
Parmeswar maange hai. Ham
djaaniela kie toelog aise kare hai,
aur ab hamlog Prabhoe Jiesoe
ke naam se toelogse maangiela
aur bientie kariela kie toelog ese
djaada kar. 2 Toelog djaane hai kie
hamlog okar hoekoem se toelogke
kaun tjaal-tjalan siekhailie hai.
3 Parmeswar maange hai kie
toelog poera rahoe. Toelogke
tjaahie tjhatjhoendaraipan se doer
rahe ke. 4 Oe maange hai kie har
ek aadmie safa diel se aur attjha
se aapan aapan aurat khodjke ose
biaah kare. 5 Toelogke na tjaahie
rahe ke djaise be-bieswaasie logan.

Oesab Parmeswar ke na djaane
hai aur aapan kharaab laalietj se
tjalaawal dja hai. 6 Doesar koi ke
aurat ke na le, nahie to toe aapan
bhaai ke dhokha deihe. Hamlog
khoeb thiek se samdjhailie hai
kie dje aise karie, oke Parmeswar
ke sadja mielie. 7 Parmeswar to
hamlogke apane khaatien na alag
karies hai kharaabie kare ke, bakie
ek safa djiewan bietaawe ke. 8 Ohie
se dje ie baat na maange hai soene,
oe na khaalie iensaan ke baat
nahakaare hai, bakie Parmeswar
ke bhie. Aur Parmeswar to
hamlogke aapan Pawietr Aatma
deis hai pawietr rahe ke.

9 Hamme djaroerie na hai liekhe
ke kie toelogke ekwa iesaai bhaai-
bahien log ke tjaahie pjaar kare
ke. Parmeswar apane toelogke aise
siekhaais hai. 10 Toelog Maasadonia
diehaat bhar ke iesaai bhaai log
ke pjaar kare hai. Tabbo hamlog
toelogse boliela aisane auro besie
kare ke. 11 Bhie kausies kariehe
sadhaaran se rahe ke aur aapan
kaam-dhaam dekhe ke. Aur
aapan haath se kaam karke paisa
kamaihe djaise hamlog toelogke
bollie hai kare ke. 12 Tab bahare
waalan toelogke ieddjat karie aur
toelogke doesar koi se kabhie na
koetjh maange ke parie.

Maral iesaai logan se ka hoiga

13 Bhaai log, ab hamlog
maangiela toelogse bataawe kie
ka hoiga djab ek iesaai mar dja
hai. Ham na maangiela kie toelog
oedaas hoihe djaise be-bieswaasie
logan. Oesabke aasa na hai.
14 Bakie hamlog bieswaas kariela
kie Jiesoe marke djie oethal hai.
Ohie se hamlog bhie djaaniela
kie Parmeswar aapan maral
bieswaasie logan ke Jiesoe ke
dwaara aur okar sanghe laai deiga.

15 Soen, djaun hamlog ab bataaila,
oe Prabhoe ke baat hai. Djab oe
lautke aaiga, tab djienda iesaai log
maral logan se pahiele okar paas
na djaaiga. 16 Ek aawaadj soenaaiga,
ekgo parie ke barkwa bolaaiga
aur Parmeswar ke hoekoem par
toerahie badjaawal djaaiga. Bas
Prabhoe Jiesoe swarag me se
oetariega. Tab okar maral saamiel
waalan pahiele djie oethaawal
djaaiga. 17 Ekare baad iesaai log
djaun dhartie par rahiega, oesab
ekwan ke saath tjhien bhar me
aasmaan me oethaai lewal djaai
Prabhoe se bhet kare ke. Aisane
hamlog sada ke lieje okar saath
rahab. 18 Toelogke tjaahie ie sab
baat se apane apane me hiemmat
dewe ke.

Prabhoe ke aane waala dien khaatien apane ke tajaar kar

5
1 Bhaai log, djaroerie na hai
liekhe ke kie Prabhoe kab
aaiga aur hia ke haalat tab kaise
rahiega. 2 Toelog thiek se djaane
hai kie oe dien ek tjor ghat atjakke
me aaiga djab koi na agoriega.
3 Djab manai logan bolie kie: „Sab
tjiedj astiel hai aur koetjh ke dar
na hai," tab djaise ek aurat ke piera
oethe hai djaun ke larka paida
hoiga, oisane atjakke me oelog
barbaad hoi djaaiga aur na batj
sakiega.

[4] Bakie bhaai log, toelog andhiaar
me na baate, ohie se toelogke
khaatien oe dien ekgo tjor ghat na
aaiga. [5] Na, toelog andjor me baate
aur djaane hai kie Prabhoe ke dien
aaiga. Hamlogan andhiaar me
na baatie aur djaaniela ka hoiga.
[6] Ohie se hamlogke na tjaahie
soete ke, djaise doesar log kare hai.
Bakie hamlogke tjaahie djaage ke
aur jaad karte rahe ke kie Prabhoe
ke dien aaiga. [7] Djab koi soete
hai, tab oe raat ke soete hai. Aur
piejekkar logan bhie raat ke nasaail
rahe hai. [8] Bakie hamlog andjor me
rahiela aur samdjhiela ka howe
hai. Ohie se hamlog khiaal karte
rahe k'hoi. Hamlogke bieswaas aur
prem hamlogke batjaawe ke tjaahie
djaise soerdjaatie ke djhielam,
kie to loha ke soth oke batjaawe
hai. Aur hamlog agoriela djab
talak Parmeswar hamlogke aapan
biesaal soekh me na pahoetjaaiga.
Djaise ek soerdjaatie ke loha ke
topie okar moerie ke aar kare
hai, oisane ie baat hamlogke sotj-
bietjaar aar kare hai.
[9] Parmeswar hamlogke na alag
karies hai hamlogke oeppar aapan
goessa barsaawe ke, bakie oe
hamlogke batjaais hai Prabhoe
Jiesoe Kriest ke soekh me bhaag
lewe khaatien. [10] Oe hamlogke
khaatien mar gail hai djeme
hamlog tjaahe djienda ja maral
rahab, hamlog okar sanghe aapan
djiewan bietaabe. [11] Ohie se
toelogke tjaahie apane apane me
hiemmat dewe ke aur madat kare
ke pakka iesaai howe khaatien.
Aur ie toelog kare hai.

Ekaat tjietaunie aur

[12] Bhaai-bahien, samaadj ke
barkwan Prabhoe ke naam se
kausies kare hai toelogke Prabhoe
ke rasta dekhaawe aur samdjhaawe
ke. Ohie se oelogke maan-djaan
kar. [13] Toelogke tjaahie oesabke
barka maane ke aur dekhaawe ke
kie toelog oesabke ketana pjaar
kare hai. Oesab toelogke to har ek
rakam madat kare hai. Apane me
miel-djoelke rahoe.
[14] Bhaai log, djab ekgo manai na
maange hai kaam kare, tab oke
daat. Tieha de dje ke hiemmat na
hai. Kamdjor waalan ke madat kar.
Aur sab koi se dhieradj dhar. [15] Koi
ke na tjaahie kharaabie ke badala
kharaabie kare ke. Bakie kausies
kar hardam ekwa iesaai logan
aur doesar manai log khaat soekh
khodje ke.
[16] Hardam khoesie rahoe, [17] aur
praatna karte rahoe. [18] Har ek
haalat me Parmeswar ke dhanbaad
de. Oe to maange hai kie toelog
Kriest Jiesoe ke saamiel waalan
ghat aapan djiewan ie rakam se
bietaaw. [19] Pawietr Aatma ke kaam
na rok aur [20] Parmeswar ke sanesia
log ke baat tjhota na maan, [21] bakie
har ek baat thiek se soen kie
Parmeswar ke baat hai kie na. Aur
djab hai tab toelogke tjaahie oisane
kare ke. [22] Har ek kharaabie se
doer rahoe. [23] Parmeswar sjaantie
dewe hai, aur hamlog praatna
kariela kie oe toelogke ekdam
poera kare. Hamlog ose maangiela
kie oe toelogke aatma, djiew aur
dehie rakhe. Tab djab Prabhoe

Jiesoe Kriest lautke aaiga, tab
toelog ekdam safa aur be-kasoerie
rahiehe. 24 Parmeswar toelogke
bolaais hai. Oe bharosaadaar hai
aur oe aapan kaam toelog me
poera kariega.

25 Bhaai log, hamlog khaatien
bhie praatna kar. 26 Hamaar
khaatien sab bhaai log ke iesaai
bhaai ghat tjoemma dei deihe.
27 Ham Prabhoe ke naam se
maangiela kie toelog ie tjietthie
sab iesaai bhaai-bahien khaat
parhke soenaaw. 28 Prabhoe Jiesoe
Kriest ke bhalaai toelogke oeppar
rahe.

Paulas ke doesara tjietthie Tesaalonieka ke iesaai log khaatien

Tjietthie ke soeroe

1 1 Ham Paulas baatie aur
ie tjietthie Selfaanas aur
Tiemotias ke saath liekhiela.
Hamlog iesaai ke samaadj
log khaatien liekhiela djaun
Tesaalonieka sahar me rahe
hai. Toelog Pieta Parmeswar aur
Prabhoe Jiesoe Kriest se ek hai.
2 Pieta Parmeswar aur Prabhoe
Jiesoe Kriest toelogke bhalaai kare
aur sjaantie dewe.

Kriest ke faisala djab oe lautke aaiga

3 E bhaai log, hamlog hardam
Parmeswar ke dhanbaad deila
toelogke khaatien. Toelogke
bieswaas bahoet barhe hai aur
toelogan apane apane me auro
pjaar kare hai. Ohie se hamlogke
Parmeswar ke dhanbaad dewe
ke pare hai. 4 Hamlog doesar
Parmeswar ke samaadj me
toelogke goen gaaila kie toelog
ketana dhieradj se aur bieswaas
pakarke rahe hai, tjaahe toelog
sataawal dja hai aur moesiebat
sahe hai. 5 Ab dekha hai kie
Parmeswar ke faisala thiek hai aur
toelog doekh oethaaike okar raadj
me bhaag lewe ke laaik baate.
6,7 Djab Prabhoe Jiesoe aapan
maahaan parie log ke saath aur
biesaal aagie leike swarag me se
aaike dekhaaiga, tab oe toelogke
sataawe waalan ke sataaiga aur
toelogke aur hamlogke djiew me
djiew pariega. Aise Parmeswar ke
aakhie me thiek rahiega. 8 Djaun
manai log Parmeswar ke baat
na maane hai aur khoes khabar
Prabhoe Jiesoe ke biese me na
bieswaas kare hai, oe oesabke
sadja deiga. 9 Oelog hamesa
khaatien barbaad hoi djaaiga aur
Parmeswar aur okar biesaal saktie
aur soekh se doer hataawal djaaiga.
10 Ie sab hoiga oe dien par djab
Prabhoe Jiesoe lautke aaiga aapan
alag karal waalan dwaara aadar
paawe khaatien. Sab koi dekhke
atjambho hoiga kie oe ketana

biesaal kaam karies hai oelog
me djaun okar oeppar bharosa
karies hai. Aur toelog hamlogke
baat okare biese me bieswaas kar
leile hai, ohie se toelog eman bhie
bhaag leihe.
11 Aur ohie khaat hamlog hardam
praatna kariela kie Parmeswar
toelogke bolaawe laaik banaai,
aur aapan saktie se aise kare
kie toelog aapan poera bieswaas
dwaara khaalie maange hai bhala
kaam kare. 12 Tab toelogke dwaara
Prabhoe Jiesoe Kriest ke naam
aadar karal djaai. Aur okar dwaara
tohoelogke aadar mielie. Toelog
okar bhalaai dwaara ose ek baate.
Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe
Kriest ie sab karwaaiga.

Jiesoe ke aawe se pahiele ka hoiga

2 1,2 Bhaai logan, koi koi bole
hai kie Prabhoe Jiesoe Kriest
aai tjoekal hai aur iesaai logan
ke sanghe rahe hai. Saait toelog
soenle hai kie koi ie baat Pawietr
Aatma ke naam se bataais, kie to
aise partjaar karal gail hai, kie
to hamlog ek tjietthie me ie baat
liekhlie hai. Bakie ham toelogse
boliela kie aise na hai. Toelog na
ghabaraihe aur sotj-phiekier na
kariehe. 3 Aur toelog koetjh baat
soenke na bharmaawal djaihe.
Prabhoe ke aawe se pahiele
dher manai log aapan bieswaas
Parmeswar me tjhor deiga aur bhie
ekgo manai dekhaai djaai djaun
okar baat ekdam se toer dhaariega.
Oe ekdam barbaad djaai laaik
ke rahiega. 4 Oe Parmeswar se
djabarai kariega aur maangiega
kie oke tjhorke koi aadar na paawe.
Tab oe Parmeswar ke mahal me
djaaike hoewa baithke apane ke
parmeswar banaaiga.
5 Toelog jaad kare hai kie djab
ham toelogke paas rahielie, tab
ham ie baat baar-baar toelogse
batailie. 6 Aur toelog bhie djaane
hai kie ka oke roke hai djab talak
oe aapan tem par na dekhaai.
7 Bakie saitaan abbe lek tjoeppe
se manai log se Parmeswar se
djabarai karwaawe hai. Aise
rahiega djab talak okar roke waala
na tjal djaai. 8 Tab oe dekhaai.
Bakie djab Prabhoe Jiesoe aaike
bhie dekhaaiga tab oe ek baat se
okar saktie be-dam karke oke naas
kariega.
9 Jiesoe ke lautana se pahiele
saitaan oe aadmie ke bahoet saktie
deiga. Oe bara atjambho kaam aur
biesaal tjiedj kariega manai logan
ke bharmaawe khaatien. 10 Aise
kare se oe narak ke rasta par tjale
waalan ke poera taur se bharmaai
sakiega. Oelog to Parmeswar ke
sattja baat na maange hai bieswaas
kare, ohie se oe oesabke na batjaai
sakie. 11 Tab Parmeswar oelogse
aise kariega kie oesabhan khaalie
djhoeth baat bieswaas kariega.
12 Tab dje Parmeswar ke sattjaai na
bieswaas kare hai, bakie hasie-
khoesie se kharaabie kare hai, oke
Parmeswar ke sadja mieliega.
13 Bhaai logan, Parmeswar
toelogke pjaar kare hai, aur
hamlogke tjaahie oke hardam
dhanbaad dewe ke kie oe toelogke
pahiela waalan ghat tjoenke
boeraai me se batjaais hai, Pawietr

Aatma dwaara poera kare hai
aur aapan sattja baat bieswaas
karwaawe hai. 14 Ohie khaatien
oe toelogke khoes khabar dwaara
bolaais hai Prabhoe Jiesoe Kriest
ke maahaanta me bhaag lewe
khaatien. 15 Bhaai-bahien, ohie
se aapan bieswaas pakarle rahoe.
Aur djaun hamlog batailie aur
tjietthie me liekhlie hai, oe baat na
bhoelaihe.
16 Prabhoe Jiesoe Kriest aur Pieta
Parmeswar dekhaais hai kie oe
hamlogke ketana pjaar karies hai.
Oe bhalaai karke hamlogke sada
ke lieje tieha deis hai. 17 Hamlog
maangiela kie oe toelogke hiemmat
aur saktie dewe har ek rakam
bhala kaam aur attjha se baat-tjiet
kare khaatien.

Hamlog khaat praatna kar

3 1 Attjha, bhaai log, hamlogke
khaat praatna karte rahiehe.
Prabhoe se maang kie okar baat
haalie se tjaaro or soenaai djaai
aur kie dher manai khoesiaalie se
bieswaas karie, djaise toelog bhie
karle hai. 2 Bakie sab koi aapan
bieswaas na pakarle rahe hai. Koi
koi ke moerie ghoemaawal gail
hai. Ohie se bhie praatna kar kie
Parmeswar hamlogke kharaab
manai log se batjaile rahe.
3 Prabhoe bharosaadaar hai.
Oe toelogke bieswaas barhaaiga
aur saitaan se batjaaiga. 4 Toelog
Prabhoe se ek baate, aur hamlog
djaaniela kie toelog hamlogke baat
na khaalie aadj soene hai bakie
soenat rahiehe. 5 Prabhoe aise
kare kie toelog diel bhar se okar
pjaar aur Kriest ke hiemmat auro
samadjh djaihe.

Kaam kare ke biese me

6 Bhaai log, hamlog Prabhoe
Jiesoe Kriest ke naam se boliela
kie toelog har ek iesaai bhaai
ke rasta par se hat dja djaun
na maange hai kaam kare. Oe
to na kare hai djaise hamlog
siekhailie hai. 7 Toelog djaane
hai kie hamlog toelogke lage
kaise rahat rahielie, aur toelogke
tjaahie aisane kare ke. Hamlog
koi ke na baithke agorat rahielie,
8 bakie hamlog aapan khaaik
paanie hardam apane kamaaike
khaat rahielie. Hamlog raat
dien mehenat se aur kausies
karke kaam karat rahielie djeme
hamlogke koi se koetjh na maange
ke pare. 9 Tjaahe hamlogke hak
raha toelogse koetjh lewe ke,
tabbo hamlog maangat rahielie
toelogke siekhaawe kaam karke
aapan paisa kamaai ke. 10 Djab
hamlog toelogke paas rahielie tab
hamlog bolat rahielie kie dje na
maangie kaam kare, oe bhie na
khaai. 11 Hamlog soenlie hai kie
toelog me se koi koi na maange
hai kaam kare. Oesab be-kaam
ke kaam kare hai. 12 Hamlog oe
bhaai log se Prabhoe Jiesoe Kriest
ke naam se boliela kie: „Apane ke
samhaar aur kaam karke aapan
paisa kamaaw."
13 Bhaai-bahien, bhala kaam
kare se hiemmat na haar. 14 Djab
toelog me se koi ie tjietthie ke
baat na maanie, tab sab koi ke
tjaahie djaane ke kie oe ke hai.

Aur toelog ose doer rahoe, djeme
oe sarmaaike samadjh djaai kie
oe ka kare hai. 15 Tabbo toelogke
na tjaahie oke doesman maane
ke, bakie oke ek bhaai ghat
samdjhaawe ke.

Tjietthie ke ant

16 Prabhoe sjaantie dewe Waala
hai. Oe toelogke hardam aur har
ek haalat me aapan sjaantie dewe
aur toelogke saath rahe.
17 Ham ie aakhrie baat apane
liekhiela djaise ham har ek
tjietthie me kariela. Aisane hamaar
liekhaai hai aur aise toelog dekh
sake hai kie ham ie tjietthie
liekhlie hai.
18 Prabhoe Jiesoe Kriest ke
bhalaai toelogke oeppar rahe.

Paulas ke pahiela tjietthie Tiemotias khaatien

Pahiela baat

Paulas ke ekgo tjela Tiemotias raha. Oe ek naudjawaan raha. Okar baap ekgo Griek ke aadmie raha aur okar maai Israel ke raha.

Paulas doei baries lek Efese sahar me partjaar karies raha. Hoewa se djaai se pahiele oe Tiemotias ke Efese ke iesaai ke samaadj ke barkwa banaai deis hoewa ke bieswaasie logan ke siekhaawe khaatien.

Oe Tiemotias khaatien doeigo tjietthie liekhies raha. Ese hamlog siekh sakiela kaise ek iesaai ke barkwa ke tjaahie Kriest ke samaadj logan ke sewa kare ke.

Tjietthie ke soeroe

1 [1]Ham Paulas baatie aur
ie tjietthie Kriest Jiesoe
ke pathaawal waala banke
liekhiela. Parmeswar aur
Kriest Jiesoe hamme hoekoem
deis hai partjaar kare ke. Oe
to hamlogke batjaawe Waala
hai aur hamlog bharosa karke
agoriela djab talak oe lautke na
aaiga.

[2]Tiemotias, ie tjietthie tor
khaatien hai. Toe hamaar sattja
bieswaasie ke beta baate.

Pieta Parmeswar aur Prabhoe Kriest Jiesoe tor bhalaai aur daaja kare aur toke sjaantie dewe.

Naklie siekhaawe waalan

[3]Djaise ham tose bolke Maasadonia
diehaat gailie, oisane kar. Ham
maangiela kie toe Efese sahar me
rahieke koetjh manai log se boliehe
kie oelogke na tjaahie doesar baat
siekhaawe ke. [4]Oelogke na tjaahie
har ek rakam dharam ke kaahaanie
aur baap-daada log ke naam ke
lamba lamba liest ke biese me
bataawe ke. Ie tjiedj karke oesab
khaalie djhagara khodje hai aur
na siekhaawe hai kie Parmeswar
maange hai bieswaas dwaara
hamlogke diel me raadj tjalaawe.
[5]Djab hamlog aapan iesaai bhaai-
bahien ke siekhaaila tab hamlog
maangiela kie oesab safa diel se pjaar

kare, be-kasoer rahe aur diel bhar se
Parmeswar me bieswaas kare. 6 Bakie
koetjh iesaai log aapan djiewan aise
na bietaawe hai, ohie se oesab and-
band baat batia hai. 7 Oesab maange
hai dharam ke kaanoen ke parhaawe
waalan bane, bakie oelog tanko na
samdjhe hai kie oesab kaun baat ke
biese me etana karaai se batia hai.

Parmeswar ke baat thiek hai

8 Hamlog djaaniela kie Parmeswar
ke kaanoen attjha hai aur hamlogke
tjaahie eke thiek se kaam me laawe
ke. 9 Okar kaanoen be-kasoerie
logan khaatien na dewal gail hai,
bakie manai log ke kasoer dewe
khaatien djaun eke toere hai aur
na maange hai baat soene. Aisan
manai log Parmeswar ke nahakaare
hai, boeraai kare hai aur paapie ke
djiewan bietaawe hai. Oelogke diel
barbaad hoi gail hai. Oelog aapan
maai-baap ke bielwaaike mar djaain
dewe hai aur oesab djaanmarwa
hai. 10 Oesab tjhatjhoendaraipan
kare hai aur laundan se kharaabie
kare hai. Oelog doesar manai log
ke tjoraaike betje hai, djhoeth bole
hai, djhoetthe ke kasam kha hai, aur
attjha gjaan oelta-phoelta siekhaawe
hai. Ohie logan khaatien Parmeswar
aapan kaanoen deis hai. 11 Attjha
gjaan Parmeswar ke biesaal soekh
ke khoes khabar ke biese me hai, aur
oe hamaar oeppar saupies hai ie baat
soenaawe khaatien.

Jiesoe Kriest ke bhalaai ketana barka hai

12 Ham Prabhoe Kriest Jiesoe
ke dhanbaad deila kie oe hamme
saktie deis hai aur hamaar oeppar
bharosa karke ie kaam hamme
saup deis hai, 13 tjaahe pahiele ham
okar niendara aur bedjatie karat
rahielie aur oke sataawat rahielie.
Bakie ham na djaanat rahielie kie
ham ka kariela. Ham to bieswaasie
na rahielie. 14 Ohie se Prabhoe
hamme biesaal bhalaai karies.
Oe hamme bieswaas aur prem se
bhar deis hai, aur hamme Kriest
Jiesoe se ek banaais hai. 15 Ie satj
baat maane laaik ke hai kie Kriest
Jiesoe doenia me aail raha paapie
logan ke batjaawe khaatien. Aur
ham sab se barka paapie baatie.
16 Bakie Jiesoe Kriest hamme
daaja karies hai, djeme sab koi
dekh sake kie okar bhalaai ketana
barka hai. Aisane doesar manai
log djaan sakiega kie ohoelog
okare me bieswaas karke hardam
khaatien okar saathe rahie sakie.
17 Parmeswar sab djoeg ke Raadja
hai aur kabhie na marie. Koi na
oke dekh paawe hai, aur khaalie
ohie sattja Parmeswar hai. Okar
aadar aur maahaanta sada ke lieje
howe! Ha, aisane to hai.

18 E beta Tiemotias, djaise
pahiele Parmeswar ke sanesian
tose bataais raha, oisane ham tose
bhie boliela ek attjha soerdjaatie
ghat Kriest khaatien kausies kare
ke. 19 Safa sotj-bietjaar se aapan
bieswaas pakarle rahoe. Koetjh
manai logan aapan diel aur man
safa se na rakhies hai. Ohie se
oelog aapan bieswaas tjhor deis
hai. 20 Oe manai log me bhie
Hiemenejas aur Aaleksaandar hai.
Ham oelogke saitaan ke haath me

saup deilie hai djeme oelog siekhe
Prabhoe ke sattjaai ke biese me
koetjh kharaab baat na bole ke.

Kaise iesaai logan ke tjaahie rahe ke

2 1 Pahiela dardja par ham
maangiela kie iesaai logan
Parmeswar ke gor giere, sab manai
log khaatien praatna kare, aur
dhanbaad dewe. 2 Toelogke tjaahie
praatna kare ke raadja logan aur
des ke sab barkwan khaatien. Tab
hamlog araam aur ieddjat se aapan
djiewan Parmeswar khaatien
bietaai sakab. 3 Aisan praatna
thiek hai aur Parmeswar ke attjha
lage hai. Oe hamlogke batjaawe
Waala hai aur 4 maange hai kie
sab iensaan logan okar sattjaai
djaane aur boeraai me se batj djaai.
5 Khaalie ek Parmeswar hai aur ek
Iensaan djaun ose aur manai logan
se phien se ek karwaai sake hai.
Aur oe Kriest Jiesoe hai. 6 Oe aapan
djaan se tjhoetkaara ke daam
bharies hai sab koi ke boeraai me
se batjaawe khaatien. Parmeswar
aapan tem par ie sab baat ailaan
karwaais hai. 7 Aur oe hamme
pathaawal waala aur partjaarie
banaais hai ie bieswaas aur sattjaai
ailaan kare ke oelog khaatien
djaun Israel ke djaatie na hai. Ham
djhoeth na boliela.

8 Ham maangiela kie sab iesaai
ke samaadj me mardaana log haath
oethaaike safa diel se praatna kare.
Oesabke na tjaahie djaran kie to
djhagara kare ke.

9 Aur ham maangiela kie aurat
log ieddjat aur sahoer se kapra
pahiene aur sadhaaran se rahe.
Oelogke na tjaahie biesaal baar
banaaike sona ke gahana aur nag
se sadje ke aur mahanga kapra
pahienke dekhaawe ke. 10 Bestar
hai kie oelog apane ke bhala
kaam kare dwaara dekhaawe. Tab
dekhaai kie oesab aapan djiewan
Parmeswar khaatien bietaawe
hai. 11 Djab koi Parmeswar ke baat
siekhaawe hai tab aurat logan ke
tjaahie aapan moeh band kare ke
aur sadhaaran rahe ke. 12 Ham na
maangiela kie aurat log samaadj
me siekhaawe kie to mardaana
log ke oeppar hoekoem tjalaawe.
13 Pahiele to Aadam banaawal gail,
tab Efa. Ohie se aurat logan ke
tjaahie nietje rahe ke. 14 Aadam
na bahakaawal gail, bakie aurat
dhokha khaaike Parmeswar ke
kaanoen pahiele toeries. 15 Tabbo
oelog batj djaai aur oelogke larkan
paida hoi djab oesab bieswaas aur
prem se aur sadhaaran se aapan
djiewan bietaawat rahie.

Iesaai ke samaadj ke barkwan

3 1 Ie baat satj hai kie: „Djab
koi maange hai iesaai ke
barkwa bane, tab oe ek bahoet
barhia kaam maange hai.” 2 Ek
iesaai ke samaadj ke dekh-bhaal
kare waala ke tjaahie ek mardaana
rahe ke djaun ke biese me koi na
koetjh bol sake hai. Oke tjaahie
khaalie ek aurat rahe ke, hiessaab,
samadjhdaar aur kaida se rahe
ke, okar dwaar tjaahie khoelal
rahe ke aur oke tjaahie djaane ke
barhia se siekhaawe ke. 3 Oke na
tjaahie piejekkar rahe ke, hauwa
es baat kare ke, djhagaraaw rahe

ke kie to dhan ke laalietj kare ke.
Bakie oke tjaahie bhola-bhaala
rahe ke, 4 aapan ghar thiek se
samhaare ke aur aapan larkan ke
kaida se pose ke. 5 Djab koi aapan
ghar ke na samhaar paai, tab oe
kaise Parmeswar ke samaadj ke
dekh-bhaal kar sakie? 6 Dje halieje
iesaai bhail hai, oke abbe barkwa
na banaaw, nahie to oe apane ke
barwargie karie aur aisan sadja
paai djaise saitaan paaiga. 7 Ek
barkwa ke rahan-tjalan aisan
tjaahie rahe ke kie oke bahare
attjha naam rahe, nahie to oelog
oke kasoer dei aur saitaan ose paap
karwaai sakie.

Sewa kare waalan

8 Aisane ek iesaai ke samaadj
ke dekh-bhaal kare waala ke bhie
tjaahie ieddjatdaar rahe ke, na doei
rakam se batiaai ke, piejekkar na
rahe ke aur baimaanie na kare ke.
9 Oelogke tjaahie ek safa diel se
aapan bieswaas pakarle rahe ke.
10 Pahiele dekh kie oe kaisan aadmie
hai. Aur djab dekha hai kie oe poera
manai hai, tab oe dekh-bhaal kare
waala hoi sake hai. 11 Sewa kare
waalan ke aurat ke tjaahie bhie
ieddjat se rahe ke, niendara na kare
ke, hiessaab se aur sab tjiedj me
bharosaadaar rahe ke. 12 Dekh-bhaal
kare waalan ke tjaahie khaalie ek
aurat rahe ke aur aapan ghar barhia
se samhaare ke. 13 Aur djab oesab
aapan kaam attjha se kariega, tab
doesar log oelogke barka maaniega
aur oelog be-dar se doesare se
bataai sakie oesab kaahe khaatien
Kriest Jiesoe me bieswaas kare hai.

Kaise ekwa iesaai logan ke tjaahie rahe ke

14 Ham ie sab baat liekhiela
tjaahe ham maangiela halieje
toelogke paas aawe. 15 Hoi sakie kie
ham toerante na aai paabe. Tab ie
tjietthie parhke toelog djaan djaihe
kaise samaadj me rahe ke tjaahie.
Iesaai ke samaadj logan djienda
Parmeswar ke ghar waalan hai.
Aur djaise paawa ekgo ghar oetja
rakhe hai, oisane oesabke tjaahie
okar sattjaai thiek se pakarle
rahe ke. 16 Sab koi djaane hai kie
Parmeswar ke sattjaai bahoet
biesaal hai. Pahiele tjhiepal raha,
bakie ab oe hamlogke djanaais hai:

Kriest iensaan ke djanam leike
doenia par aail rahe,
aur Pawietr Aatma gawaahie
deis kie oe Parmeswar se ek
aur be-kasoer raha.
Oe apane ke parie logan ke
dekhaais.
Doenia me koetjh manai okare
me bieswaas kare lagal,
tab oe swarag ke soekh me lei
lewal gail.

Tiemotias ke kaam

4 1 Bakie Pawietr Aatma
kholke bolies hai kie
aane waala samai me koi koi
aapan bieswaas Kriest me tjhor
dei. Oesab bahakaawal djaai
oe manai ke dwaara djaun ke
bhoet tjalaaiga. 2 Aisan djhoetthe
siekhaawe waalan doesara ke
dhokha dewe hai aur aapan man
dabaawe hai. 3 Iesab bole hai kie
na thiek hai biaah kare ke aur

koetjh khaaik bhie mienaahie
hai. Bakie Parmeswar to ie sab
tjiedj banaais hai, aur djaun log
okar sattjaai djaane hai aur okare
me bieswaas kare hai, oelog oke
dhanbaad karke ie sab tjiedj
kaam me laai sake hai. [4]Djetana
tjiedj Parmeswar banaais hai,
sab attjha hai. Aur djab koi eke
kaam me laawe hai, tab oke
tjaahie Parmeswar ke jaad karke
dhanbaad dewe ke. Ehie khaatien
koi ke na tjaahie okar banaawal
tjiedj nahakaare ke. [5]Oe bolies
hai kie ie sab attjha hai, aur djab
hamlog praatna me ose koetjh
manglie, tab hamlog bhie lei
sakiela.

Jiesoe Kriest ke ek attjha kamkarta rahoe

[6]Beta, djab toe ie sab baat doesar
iesaai bhaai-bahien ke siekhaihe,
tab toe ek attjha Kriest Jiesoe ke
naukar rahiehe. Tab dekhal djaai
kie toe aapan bieswaas ke biese me
thiek se siekhle hai. [7]Toe boerhia
logan ke and-band baat na soen,
aur kausies kar aapan djiewan
Parmeswar khaatien bietaawe
ke. [8]Siekhe khele ke thora faida
hai koi ke dehie khaatien, bakie
siekhe Parmeswar ke rasta par
tjale ke bahoet faida hai, ab ke
djiewan khaatien aur bhie mare
ke baad. [9]Ie baat satj hai aur
maane laaik ke hai. [10]Hamlog ohie
khaatien bahoet kausies kariela
aur bahoet moesiebat sahiela.
Hamlog to bieswaas kariela kie
djienda Parmeswar sab iensaan ke
batjaawe Waala hai, bieses karke
okar bieswaasie log ke. [11]Toke
tjaahie ie sab baat hoewa ke iesaai
logan ke hoekoem deike thiek se
siekhaawe ke.
[12]Tjaahe toe djawaan baate,
tabbo koi ke na tjaahie toke tjhota
maane ke. Toke tjaahie aapan
baat, tjaal-tjalan, prem, bieswaas,
aur safa djiewan se ekwan iesaai
logan ke dekhaawe ke kaise rahe
ke tjaahie. [13]Toke tjaahie oelogke
khaatien Parmeswar ke baat parhe
ke aur oesabke ie baat se soedhaare
ke aur ekar matlab samdjhaai
dewe ke djab talak ham na aabe.
[14]Djab samaadj ke barkwan aapan
haath tor oeppar rakhies raha,
tab Parmeswar aapan ek sanesia
dwaara toke kartab deis hai okar
khaat kaam kare ke. Ie gjaan na
tjhor de, bakie hardam kaam me
laaw. [15]Sab koi ke tjaahie dekhe ke
kaise toe auro attjha barkwa howe
hai. Ohie se toke tjaahie aapan
kaam me bhieral rahe ke aur epar
aapan dhiaan ekdam se lagaawe ke.
[16]Aapan tjaal-tjalan ke khiaal kar
aur thiek se dekh kaun tjiedj aur
kaise toe ekwan ke siekhaihe. Djab
toe aise karat rahiehe tab apane
ke aur ekwan ke oelta bieswaas se
batjaihe.

Kaise iesaai logan ke tjaahie apane me rahe ke

5 [1]Ek boerhwa ke na datiehe,
bakie oke aapan baap ghat
samdjhaihe. Aur naudjawaan logan
ke aapan bhaai ghat, [2]boerhia
logan ke aapan maai ghat, aur
larkie logan ke aapan bahien ghat
safa diel se samdjhaihe.

[3]Djaun wiedhwa logan ke
palwaar na hai, oesabke sahaaita
kariehe. [4]Bakie djab oelogke
larkan kie to larkan ke larkan
hai, tab ohielog ke tjaahie aapan
bieswaas dekhaawe ke aur oelogke
sewa kare ke. Aisane oesab aapan
pose waalan ke dhanbaad dewe
hai. Ie Parmeswar ke attjha lage
hai. [5]Djab ek wiedhwa ke palwaar
na hai, tab oe sattje ke akele hai.
Oe aapan bharosa Parmeswar
par dharke raat dien ose praatna
karke sahaaita maange hai. [6]Bakie
djab ek wiedhwa khaalie maange
hai khoesiaalie manaawe, tab
oe tjaahe djienda hai, tabbo
Parmeswar ke aakhie me maral
hai. [7]Hoewa ke iesaai log ke ie
baat hoekoem de, tab koi na
oesabke biese me koetjh bol sakie.
[8]Djaun aurat aapan ghar waalan,
aur bieses karke aapan baal-battjan
ke sewa na kare hai, oe aapan
bieswaas tjhor deis hai aur ek be-
bieswaasie se auro kharaab hai.

[9]Ek aurat wiedhwa me gientie
hai djab oe saath (60) baries ke
hai aur kabhie na aapan aadmie
ke tjhories hai. [10]Sab koi ke tjaahie
oke okar bhala kaam dwaara
tjienhe ke. Khodj kar kie oe aapan
larkan ke attjha se posies hai
kie na, aur bhie kie okar dwaar
khoelal rahe hai, oe ekwan iesaai
log khaatien goelaam ghat kaam
karies hai, doekhian ke madat
karies hai aur aapan dhiaan har ek
rakam bhala kaam me lagaais hai.

[11]Djawaan wiedhwa logan
wiedhwa me gientie na hai. Djab
oelogke man karie phien se biaah
kare ke, tab oelog aapan dhiaan
Kriest ke kaam par na lagaai. [12]Aur
biaah karke oelog aapan Kriest
khaatien kaam kare ke waada
toerie aur aise apane oeppar sadja
laadie. [13]Djab djawaan wiedhwa
logan ke koetjh na rahie kare
ke, tab okar baan par djaai ghar
ghar ghoem ghoemke be-baat ke
baat batiaai ke aur doesar koi ke
bietj me koede ke. [14]Ohie se ham
maangiela kie oesab phien se
biaah kare, oesabke larkan howe,
aur oesab aapan ghar thiek se
samhaare. Tab iesaai ke doesman
ke mauka na mielie koetjh bole ke.
[15]Ekaat wiedhwa log attjha rasta
tjhorke aur saitaan ke man waala
kare hai. [16]Djab ek bieswaasie
aurat ke palwaar me koi wiedhwa
howe hai, tab oke tjaahie okar
sewa kare ke djeme samaadj ke
okar dekh-bhaal na kare ke pare.
Ie rakam se ekwan iesaai log oe
wiedhwan ke dekh-bhaal kar sakie
djaun betjaarie akele hai.

Iesaai ke barkwan ke biese me

[17]Djab iesaai ke barkwan aapan
kaam thiek se kare hai, tab
oelogke tjaahie madjoerie aur
ieddjat paawe ke, bieses karke
djaun log Parmeswar ke baat
partjaar kare hai aur siekhaawe
hai. [18]Parmeswar ke baat me
to liekhal hai: „Djab bail dhaan
daawe hai, tab okar moeh na
baanh." Aur Prabhoe bhie bolies:
„Kamkartan ke tjaahie madjoerie
miele ke."

[19]Djab koi aaike ek barkwa ke
kasoer dei, tab opar dhiaan na

lagaihe. Bakie djab doei tien aadmie
aai tab opar dhiaan lagaaw. 20 Dje
paapie ke djiewan bietaawe hai, oke
samaadj bhar ke aage mienaahie kar
djeme ekwan aise na kare. 21 Ham
Pieta Parmeswar, Kriest Jiesoe aur
okar tjoenal parie logan ke gawaahie
leike toke hoekoem deila ie sab baat
hardam aur biena moeh dekhke kare
ke. 22 Biena sotj-bietjaar se koi ke
oeppar haath na rakhiehe oke barkwa
banaawe khaatien. Ek doesare ke
paap me bhaag na le, bakie ek safa
djiewan bietaaw.

23 Toe ber ber bemaar howe hai,
ohie se toke na tjaahie khaalie
paanie pieje ke, bakie bhie thora se
wien aapan pet khaatien.

24 Koetjh manai log kholke
boeraai kare hai, aur sab koi dekh
sake hai kie oelogke sadja mielie.
Bakie koi koi tjhiepaaike paap kare
hai. Oesabke bhie ek dien sadja
mielie. 25 Aisane koetjh bhala kaam
toerant dekha hai, aur ant me sab
bhala kaam dekhaai djaai.

Iesaai ke goelaam aur dhan ke biese me

6 1 Sab iesaai djaun kienal
goelaam hai, oesabke tjaahie
aapan sardaar ke barka maane ke,
nahie to Parmeswar ke naam aur
okar siektjha badnaam hoi. 2 Aur
djekar sardaar iesaai hai, oesabke
na tjaahie oke aapan bhaai maanke
nietjaai kare ke, bakie oelogke
tjaahie aapan kaam auro barhia
se kare ke. Oelogke sardaar to
bieswaasie aur pjaara bhaai hai.

E beta Tiemotias, toe hoewa ke
iesaai log ke ie sab baat hoekoem
deihe aur khoeb thiek se siekhaihe.

3 Djab koi Prabhoe Jiesoe Kriest
ke attjha baat aur Parmeswar ke
rasta ke biese me doesar rakam
siekhaawe hai, 4 tab oe ghamandie
hai, tjaahe oe koetjh na djaane hai.
Aisan manai log khaalie maange hai
moeh tjalaawe, koetjh baat ke biese
me djhagara kare, doesare ke djaran
aur bedjatie kare. Oesab doesare
ke biese me khaalie kharaab sotje
hai. 5 Oesab djhagaraaw rahe hai,
oelogke moerie ghoemaawal hai,
aur oelog Parmeswar ke sattjaai
tjhorke maange hai dharam dwaara
dhan paawe.

6 Bakie djab hamlog Parmeswar
ke rasta par tjaliela aur tanie me
santokh kariela, tab hamlog sattje
ke dhanie baatie. 7 Djab hamlog
paida bhailie, tab doenia me koetjh
na lailie. Aur djab marab, tab
koetjh bhie na ledjaabe. 8 Ohie se
djab hamlogke ek kaam hai rotie
kamaai ke, aur ek ghar hai oman
rahe ke, tab etane me santokh
kare ke tjaahie. 9 Bakie dje paisa
ke laalietj me par dja hai, oe har
ek rakam kharaab kaam kare
hai paisa paawe ke aapan laalietj
poera kare khaatien. Aise karke
oesab hardame auro kharaab
howe hai aur narak me pahoetj
djaaiga. 10 Paisa ke laalietj se sab
rakam kharaabie soeroe howe hai.
Koetjh iesaai ekare dwaara aapan
bieswaas tjhor deis hai. Aise karke
oesab har ek rakam moesiebat aur
doekh aapan oeppar laadies hai.

Ekaat tjietaunie aur

11 Bakie beta, toe Parmeswar
ke baate, ohie se ie sab kharaab

kaam se doer rahiehe. Kausies kar
aapan djiewan safa se bietaawe
ke, Parmeswar ke rasta par tjale
ke, okare par bharosa kare ke,
doesare ke pjaar kare ke, hiemmat
baanhe ke aur dhieradj se rahe
ke. 12 Parmeswar ke soerdjaatie
ghat kausies karke aapan barhia
bieswaas pakarle rahiehe. Toe
dher manai ke aage gawaahie
deile hai kie oe toke bolaais hai
hardam khaatien okar sanghe
rahe ke. Ie baat pakarle rahiehe.
13 Parmeswar me se sab rakam
djiewan oetpan howe hai, aur
Kriest Jiesoe laat Pontias Pielaatas
ke aage gawaahie deis hai. Okar
naam se ham tose boliela 14 ie
sab hoekoem maane ke. Tab djab
oe lautke aaiga, tab toe ekdam
be-daag aur poera rahiehe.
15 Parmeswar aapan tem par oke
dekhaaiga. Oe to maahaan aur
ekahie raadj tjalaawe Waala
hai. Oe sab raadja ke Raadja aur
prabhoe ke Prabhoe hai. 16 Oe
kabhie na mariega aur etana
biesaal andjor me rahe hai kie
koi okar nagietj na djaai sake hai.
Ekko iensaan oke na dekhies hai
kie to dekh paawe hai. Oke aadar
miele aur sada ke lieje sab saktie
rahe. Ha, aisahie to hai.

17 Toke tjaahie dhanwaan log ke
siekhaawe ke apane ke barwargie
na kare ke. Oesabke na tjaahie
aapan dhan par bharosa kare
ke, bakie Parmeswar par. Doenia
ke dhan to naas hoi djaai, bakie
Parmeswar hamlogke sab tjiedj
dher dewe hai 18 bhala kaam kare
khaatien. Oe bhalaai Parmeswar
ke aage oelogke dhan rahie. Aur
oelogke tjaahie aapan sab tjiedj
khoesiaalie se doesar log khaatien
kaam me laawe aur baate ke. 19 Ie
rakam se oelog apane khaatien
dhan batorie aane waala tem
khaatien djab oesab Parmeswar ke
sanghe rahiega.

20 E beta, djaun kaam aur baat
Parmeswar tore oeppar saupies hai,
oke thiek se rakhwaala kariehe.
And-band baat aur oelta sotj-
bietjaar se doer rahiehe, tjaahe
koetjh log aisan tjiedj gjaan maane
hai. 21 Oesab Jiesoe ke rasta par se
bhatak gail hai.

Parmeswar ke bhalaai toelogke
oeppar rahe.

Paulas ke doesara tjietthie Tiemotias khaatien

Tjietthie ke soeroe

1 1 Ham Paulas baatie aur ie
tjietthie liekhiela. Parmeswar
hamme pathaais hai okar waada
karal baat soenaawe khaatien kie
iensaan logan Kriest Jiesoe dwaara
naawa djiewan paai sake hai.
2 Tiemotias, ie tjietthie tore
khaatien hai. Toe hamaar pjaara
bieswaasie larka baate. Pieta
Parmeswar aur Prabhoe Kriest
Jiesoe tor bhalaai aur daaja kare
aur sjaantie dewe.

Na sarmaihe khoes khabar bataawe ke

3 Ham Parmeswar ke safa diel
se maaniela djaise hamaar baap-
daada log bhie karat raha. Aur
ham oke dhanbaad deila kie ham
raat dien tore khaatien praatna
kar sakiela. 4 Hamme tor aasoe
ke jaad howe hai djab ham djaat
rahielie. Ohie se ham toke bahoet
maangiela dekhe, tab ham phien
khoesie hoi djaab. 5 Hamme tor
sattja bieswaas bhie jaad hai,
djaise tor naanie aur tor maai
bieswaas karat raha. Aur ham
thiek se djaaniela kie oelogke
aur tor bieswaas ek rakam hai.
(Tiemotias ke naanie ke naam
Lowies raha aur okar maai ke
naam Oeniesie raha).
6 Ohie se ham ab toke jaad
karwaaila thiek se kaam me laawe
ke djaun kartab Parmeswar toke
deis hai djab ham aapan haath
tore oeppar rakhlie rahielie. 7 Oe
hamlogke darpokh na banaais hai,
bakie aapan Aatma dwaara saktie
aur prem deis hai samadjhdaar
ghat aapan djiewan bietaawe
khaatien. 8 Ohie se na sarmaihe
Prabhoe ke biese me bataawe ke.
Aur bhie na sarmaihe kie ham
okar khaatien djahal me baatie,
bakie tajaar rahiehe khoes khabar
soenaawe dwaara hamaar sanghe
Parmeswar ke saktie se doekh
oethaawe ke.
9 Oe hamlogke batjaais hai aur
apane khaatien bolaais hai. Ie
na bhail hamlogke barhia kaam
dwaara, bakie doenia howe se
pahiele oe maangat raha hamlogke
Kriest Jiesoe dwaara bhalaai

kare. 10 Aur hamlogke batjaawe
Waala Kriest Jiesoe aaike okar
bhalaai dekhaais hai. Oe maut ke
saktie tjhien leis aur khoes khabar
soenaais hai kie manai logan
hardam khaatien okar saath rahie
sakie. 11 Aur Parmeswar hamke
pathaawal waala banaais hai ie
khoes khabar ailaan kare aur
siekhaawe khaatien. 12 Ie kaam
kare ke dwaara hamme djahal
ke doekh sahe ke pare hai. Bakie
ham diel bhar se djaaniela kie ham
kekare oeppar bharosa kariela.
Ohie se ham na sarmaaila. Ham
thiek se djaaniela kie oke saktie
hai rakhwaala kare ke djaun oe
hamaar haath me saup deis hai
oe dien talak djab oe lautke aaiga.
13 Ham toke siekhailie hai kaise
Kriest Jiesoe hamlogke bieswaas
aur prem dewe hai. Ie satj baat
pakarle rahiehe. 14 Pawietr Aatma
hamlogke diel me rahe hai. Okar
sahaaita se ie biesaal sattjaai
ke rakhwaala kariehe djaun
Parmeswar tore oeppar saupies hai.
15 Toe djaane hai kie Aasia des ke
sab bhaai log hamme akele tjhor
deis hai, Fiegelas aur Hermogenes
bhie. 16 Ham praatna kariela kie
Parmeswar Onesieforas aur okar
ghar bhar ke daaja kare. Oe iesaai
bhaai hamme dher dafe tieha
dewat raha aur na sarmaat raha
kie ham ketie se baanhal baatie.
17 Djab oe Roma sahar me aail tab
kausies karke hamme khodjies djab
talak oe hamme na paais. 18 Aur
toe thiek se djaane hai kie oe Efese
sahar me hamme ketana barhia
se sewa karies raha. Ohie se ham
praatna kariela kie faisala ke dien
par Prabhoe oke daaja kare.

Tiemotias ke kaam Kriest khaatien

2 1 Beta, toe Kriest Jiesoe
me saamiel baate, ohie se
okar saktie kaam me laihe djaun
oe bhalaai karke toke dewe hai.
2 Djaun baat ham toke aur dher
doesar log ke siekhailie hai, oe
baat bharosaadaar manai log ke
siekhaaw. Tab oelog ekwan ke
thiek se siekhaai sakiega.
3 Ekwan iesaai ke sanghe ek
attjha Kriest Jiesoe ke soerdjaatie
ghat doekh sahiehe. 4 Djab ek
soerdjaatie laraai par dja hai, tab
oke khaana-piena aur orhna-
bietjauna ke phiekier na kare
ke pare hai. Oke tjaahie aapan
kaam thiek se kare ke djeme okar
barkwa parsand howe. 5 Aur dje
khel me bhaag lewe hai, oe khaalie
djiet sakie djab oe kaanoen ke
dwaara khelie. 6 Ek khetiar kara
kaam kare hai, ohie se pahiela
phal par okar hak hai. 7 Ie sab baat
ke biese me thiek se sotj-bietjaar
kar. Aur Prabhoe toke sahaaita
karie samdjhe ke.
8 Hardam jaad kariehe kie Jiesoe
Kriest iensaan ghat raadja Daawied
ke ek aulaad hai, aur tabbo maral
manai me se djie oethaawal gail
hai. Ham ie khoes khabar bataawe
ke dwaara 9 doekh sahiela aur
ek baddjaat manai ghat ketie se
baanhal baatie. Bakie Parmeswar
ke baat na baanhal hai. 10 Ohie
se ham ie sab doekh hiemmat
se sahiela djeme Parmeswar ke
tjoenal waalan Kriest Jiesoe ke

kaam dwaara boeraai me se batj
djaai aur hardam khaatien okar
soekh me rahiega. 11 Djab hamlog
bieswaas kariela kie Kriest ke
sanghe hamlog mar gailie baatie,
tab okare sanghe bhie djiejabe.
Ie baat satj hai. 12 Djab hamlog
hiemmat na haarab, tab okare
saath raadj tjalaabe. Djab hamlog
oke nahakaarab, tab oe hamlogke
bhie nahakaarie. 13 Bakie tjaahe
hamlog oke tjhor debe, tabbo oe
hamlogke na tjhorie. Okar oeppar
to ekdam se bharosa kar sake hai.

Thiek se siekhaaw aur and-band baat se doer rahoe

14 Beta, toe ekwan iesaai ke ie
sab baat jaad karwaaw. Oesabke
bhie Parmeswar ke hoekoem se
mienaahie kar moeh laraawe
ke. Ie be-kaamiel hai aur soene
waalan ke bieswaas naas kare hai.
15 Kausies kar aapan kaam thiek se
kare ke djaise Parmeswar ke attjha
lage hai. Aise siekhaaw kie toke
na sarmaai ke pare. Djaise khetiar
siedha se har-djote hai, oisane toe
Parmeswar ke sattja baat safa se
siekhaaw.
16 And-band baat me bhaag na
le. Dje aise karie, oe Parmeswar
se auro doer hoi djaaiga. 17 Aur
oelogke baat doesare ke bieswaas
ek gandhaura ghaaw ghat naas
kare hai. Hiemenejas aur Fieletas
bhie aise kare hai. 18 Oesab
Parmeswar ke sattja baat tjhorke
bole hai kie iesaai logan djie oeth
tjoekal hai. Oelog ie djhoeth baat
se koi koi ke bieswaas biegaare
hai. 19 Bakie Parmeswar ke sattjaai
na badal djaai. Ie sattjaai djaise
ghar ke paawa hai aur na hiel sake
hai. Opar liekhal hai: „Parmeswar
aapan waalan ke djaane hai.” Aur
bhie: „Dje bole hai kie: ‘Kriest
hamaar Prabhoe hai,’ oke tjaahie
kharaabie tjhor dewe ke.”
20 Ekgo barka ghar me na khaalie
sona aur tjaanie ke bartan hai,
bakie lakarie aur mattie ke bhie.
Koetjh bartan khaalie barhia
mauka par kaam me laawal dja hai,
bakie ekwan aisan-taisan kaam
khaatien hai. 21 Dje aapan kharaab
djiewan tjhor deis hai, oe Prabhoe
khaatien kaamiel hoi gail hai, aur
barhia kaam me laawal djaai sake
hai. Aisan manai poera hai aur
Prabhoe khaatien har ek rakam
bhala kaam kar sake hai. 22 Ohie se,
beta, naudjawaan log ke kharaab
sotj-bietjaar se doer rahoe. Kausies
kar aapan djiewan safa se bietaawe
ke aur bharosaadaar rahe ke. Aur
dje safa diel se Prabhoe se praatna
kare hai, oke prem kar aur ose
miel-djoelke rahoe.
23 Bakie be-baat ke baat aur be-
kaamiel baat-tjiet me bhaag na
le. Toe djaane hai kie aise kare
se khaalie djhagara howe hai.
24 Prabhoe ke ek goelaam ke na
tjaahie djhagara kare ke, bakie
oke tjaahie sab koi se miel-djoelke
rahe ke, aur thiek se aur dhieradj
se siekhaawe ke. 25 Oke tjaahie
moeh tjalaawe waalan ke kaida se
daate ke. Hoi sakie kie Parmeswar
oelogke mauka deiga aapan sotj-
bietjaar badale ke aur okar sattjaai
apanaawe ke. 26 Tab oesab saitaan
ke bas me se niekarke phien se

safa se sotj sakie aur Parmeswar ke
man waala kare lagie.

Oelta-phoelta siekhaawe waalan

3 1 Beta, toke tjaahie djaane ke
kie Kriest ke laute se pahiele
bahoet kharaab tem aaiga. 2 Manai
logan khaalie apane ke sotjiega
aur paisa ke haahie rahiega. Oelog
apane ke barwargie kariega,
ghamandie rahiega, aur Parmeswar
aur manai log ke bedjatie kariega.
Oelog aapan maai-baap ke baat
na soeniega, koi ke dhanbaad na
deiga aur Parmeswar ke tanko na
maaniega. 3 Oelog doesare ke prem
na kariega aur aapan baat na poera
kariega. Oelog doesare ke niendara
kariega aur apane ke na samhaar
sakiega. Oesab baat na soeniega
aur oelogke na attjha lagiega
barhia se rahe ke. 4 Oelog doesare
ke dhokha deiga aur be-phiekier
rahiega. Oelog apane ke bara
biesaal samdjhiega. Oelogke maudj
manaawe ke bahoet attjha lagiega,
bakie oesab Parmeswar ke na pjaar
kare hai. 5 Oelog bieswaasie ghat
batiaaiga, bakie aapan tjaal-tjalan
se dekhaaiga kie oesab Parmeswar
ke saktie me na bieswaas kare hai.
Aisan manai log se doer rahiehe.

6 Oelog me se koetjh log doesare
ke ghar me ghoeske bhoettjar
aurat logan ke aapan bas me
kar lewe hai. Ie aurat log djaan-
boedjhke boeraai me doebal
hai. 7 Oesab hardam maange hai
siekhaawe waalan ke baat siekhe,
bakie Parmeswar ke sattjaai na
apanaawe hai. 8 Djaise Janas aur
Jambares Parmeswar ke sattjaai
par moeh tjalaawat raha aur
aisane Mosas ke doesman hoi
gail, oisane ie kharaab siekhaawe
waalan Parmeswar ke doesman hai.
Oelogke samadjh ekdam biegaral
hai aur oelogke bieswaas be-
kaamiel hai. 9 Bakie oelog na dher
dien manai logan ke dhokha dei
paai. Djaise Janas aur Jambares ke
boeraai halieje dekhaai gail, oisane
oelogke paagalpan bhie dekhaaiga.

Ekaat tjietaunie aur

10 Bakie toe hamaar siektjha aur
tjaal-tjalan par thiek se dhiaan
lagaile hai. Toe djaane hai kie ham
kaun tjiedj maangiela kare aur kie
hamme bieswaas, dhieradj, prem
aur hiemmat hai. 11 Toe bhie dekhle
hai kaise oesab hamme sataais
hai aur ham Antiokia, Iekoniam
aur Liestra sahar me ketana doekh
oethailie hai. Bakie Prabhoe
hamme ie sab moesiebat me se
batjaais hai. 12 Aise hai kie har ek
djaun Kriest Jiesoe me saamiel hai
aur Parmeswar ke rasta par tjale
hai, oe sataawal djaai. 13 Bakie
kharaab manai aur dhokhaabaadj
log doesare ke bahakaawe hai,
apane bhie dhokha kha hai aur
auro biegarte djaai.

14 Beta, toe hamaar baat siekhle
hai aur diel bhar se bieswaas
kare hai. Toe djaane hai ke toke
siekhaais hai, ohie se ie baat
pakarle rahiehe. 15 Toe tjhotahie se
Parmeswar ke pawietr baat siekhle
hai. Toke ekare dwaara boeddhie
mielal hai kaise toe Kriest Jiesoe
me bieswaas kare ke dwaara batj
djaai sakiehe. 16 Parmeswar aapan

poestak liekhwaais hai aur ekar
har ek baat kaamiel hai siekhaawe,
samdjhaawe, oelta sotj-bietjaar
badale aur soedhaare khaatien,
17 djeme Parmeswar ke bieswaasie
logan poera howe aur tajaar rahe
har ek rakam bhala kaam kare ke.

Paulas ke aakhrie baat

4 1 Thiek se soen. Toe djaane
hai kie Kriest Jiesoe lautke
aaiga raadj tjalaawe aur djienda
aur maral manai logan ke oeppar
faisala kare khaatien. Ohie se ham
toke Pieta Parmeswar aur Kriest
Jiesoe ke aage boliela 2 kie toe okar
baat ailaan kar, tjaahe manai logan
soene maange hai kie na. Oelogke
dhieradj se samdjhaihe, daatke
kie to tieha deike siekhaaw. 3 Ek
tem aaiga kie manai logan attjha
siektjha na sahie paaiga. Oelog
khaalie maangiega soene djaun
baat oelogke attjha lagie. Oesab
siekhaawe waalan ke khodjiega
soene khaatien djaun baat oelog
maange hai soene 4 aur oesab
Parmeswar ke sattjaai tjhorke
khaalie maangiega djhoeth baat
soene. 5 Beta, na ghabaraihe, bakie
hiemmat baanhke doekh oethaaw.
Khoes khabar bataawat rahoe aur
aapan sab kaam poera taur se
kariehe.

6 Aur ab hamaar haal hai kie
halieje se hamaar khoen djaise
ek baliedaan Parmeswar ke aage
bahaawal djaai, aur hamaar mare
ke tem nagtjaai gail hai. 7 Ham
Parmeswar ke soerdjaatie ghat
bahoet mehenat se aur kausies
karke aapan kaam karlie, aur
Jiesoe ke rasta par ant talak tjalat
rahielie aur aapan bieswaas na
tjhorlie hai. 8 Parmeswar hamme
be-kasoerie aur ose ek banaais
hai. Ohie se oe hamaar khaatien
ek maala tajaar karies hai. Aur
oe dien djab oe sattja djadj ghat
aaiga, tab oe hamme deiga. Aur na
khaalie hamme, bakie sab koi ke
djaun okar lautana prem se agories
hai.

Aakhrie tjietaunie

9 Kausies kar halieje se hamaar
paas aawe ke. 10 Demaas doenia
ke barhia tjiedj khaat hamme
tjhorke Tesaalonieka sahar me tjal
gail. Kresens Gaalaatsia diehaat
me gail hai aur Tietas Dalmaatsia
diehaat tjal gail. 11 Ab khaalie
Loekaas hamaar lage hai. Djab toe
aihe tab Markas ke bhie laihe. Oe
hamaar kaam me hamke khoeb
thiek se sahaaita kar sakiega.
12 Ham Tiekiekas ke Efese sahar me
pathailie.

13 Ham Troas sahar me Karpas ke
ghare aapan koerta bhoelaai gailie
rahielie. Djab toe aihe tab letaihe.
Aur hamaar poestak bhie laihe,
pahiela dardja par tjamra waalan.

14 Pietar piete waala
Aaleksaandar hamme bahoet
doekh pahoetjaais. Prabhoe oke
sadja dei. 15 Ose batjaaike rahiehe.
Oe hamke manai log ke aage
djhoettha banaawe hai.

16 Djab ham pahiela dafe djadj
ke aage gailie tab hamme koi na
sahaara karies. Sab koi hamme
akele tjhor deis raha. Ham praatna
kariela kie Parmeswar oelogke

tjhama kare. 17 Bakie Prabhoe
hamme sahaara karies aur hamme
taagat deis kie ham khoes khabar
phor-phorke samdjhaai saklie.
Sab manai djaun Israel djaat ke
na raha, oesab thiek se soenies
hai. Aur ie moesiebat me se ham
djaise ek ser ke moeh me se batj
gailie hai. 18 Prabhoe hamme sab
doesar kharaab sotj-bietjaar me
se batjaaiga. Oe hamme attjha
se aapan swarag ke raadj me
ledjaaiga. Okar maahaanta sada
rahe. Ha, aisahie to hai.

19 Ham Preska aur Aakwela ke
jaad kariela, aur bhie Onesieforas
ke ghar bhar ke. 20 Eraastas
Korente sahar me rahie gail.
Trofiemas bemaar hai, ham oke
Mielete sahar me tjhorke ailie.

21 Kausies kar thandha tem se
pahiele aawe ke.

Eboeloes, Poedens, Lienas,
Klaudia aur sab hia ke iesaai bhaai-bahien toke jaad kare hai.

22 Prabhoe toelogke aatma ke
saath rahe aur toelogke bhalaai
kare.

Paulas ke tjietthie Tietas khaatien

Pahiela baat

Tietas ekgo Paulas ke tjela raha. Paulas oke Kreta des me tjhor deis raha hoewa ke iesaai log ke Prabhoe Jiesoe ke biese me auro siekhaawe ke aur samdjhaawe ke kie oe kaun kaam hamlog khaatien karies hai.

Ie tjietthie me Paulas siekhaawe hai kaise iesaai log ke tjaahie Parmeswar khaatien aapan djiewan bietaawe ke, aur kaise oesabke ekgo samaadj soeroe kare ke tjaahie.

Tjietthie ke soeroe

1 [1]Ham Paulas baatie aur
ie tjietthie liekhiela. Ham
Parmeswar ke ekgo goelaam baatie,
aur Jiesoe Kriest hamme pathaais
hai aapan tjoenal waala bieswaasie
log ke Parmeswar ke sattjaai
siekhaawe khaat djeme oesab
okar rasta par tjale. [2]Ie sattjaai
dwaara oelogke bieswaas mielie
kie oesab hardam khaatien Kriest
ke sanghe rahiega. Doenia soeroe
howe se pahiele Parmeswar ie baat
waada karies raha, aur oe kabhie
na djhoeth bole hai. [3]Djab okar
tem aail, tab oe aapan baat ailaan
karies. Tab hamlogke batjaawe
Waala Parmeswar hamaar oeppar
saupies hai ie baat doesar manai
log se bataawe ke.
[4]Tietas, ham ie tjietthie tore
khaatien liekhiela. Toe to bieswaas
me hamaar sattja beta baate.
Pieta Parmeswar aur hamlogke
batjaawe Waala Kriest Jiesoe tor
bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Tietas ke kaam Kreta me

[5]Ham toke Kreta des me akele
tjhor deilie oe kaam kare ke djaun
abbe na don bhail hai. Djaise ham
tose bollie rahielie toke tjaahie
sab sahar ke iesaai ke samaadj me
ekaat bhaai ke barkwan banaawe
ke. [6]Oelogke tjaahie poera aadmie
rahe ke. Har ek ke tjaahie khaalie
ek aurat rahe ke. Oelogke larkan
ke tjaahie Jiesoe me bieswaas
kare ke, safa djiewan bietaawe
ke aur aapan maai-baap ke baat
soene ke. [7]Ek dekh-bhaal kare

waala Parmeswar ke samaadj ke
oeppar raadj tjalaawe hai, ohie se
oke tjaahie poera rahe ke. Oke na
tjaahie apane ke barwargie kare
ke, na haldie se goessaai djaai ke,
piejekkar na rahe ke, na maar-piet
kare ke aur koi ke na thage ke.
8 Bakie oke tjaahie aapan dwaarie
hardam kholle rahe ke, attjha tjiedj
ke prem kare ke, samadjhdaar,
sattjaai se aur safa diel se rahe ke
aur apane ke thiek se samhaare ke.
9 Oke tjaahie Parmeswar ke sattja
baat maane ke djaise siekhaawal
gail hai. Tab oe doesar iesaai log
ke soedhaar sakie aur dje moeh
tjalaawe hai, oke sattjaai dekhaai
sakie.

10 Iesaai logan me se, aur bieses
karke Israel ke iesaai log me se
dher manai na maange hai baat
soene. Oelog be-baat ke baat batia
hai aur doesar log ke bahakaawe
hai. 11 Oesab kauno kauno palwaar
bhar ke kharaabie siekhaaike
oelta-phoelta kare hai baimaanie
kare khaatien. Ohie se oesabke
moeh ke tjaahie band karwaawe
ke. 12 Oesabke djaatie ke ek sanesia
bolies hai: „Kreta ke manai logan
hardam djhoeth bole hai. Oesab
bahoet kharaab manai hai. Oesab
leskatta hai aur khaalie aapan pet
sotje hai."

13 Ie satj baat hai. Ohie se toke
tjaahie hoewa ke iesaai logan
ke khoeb daate ke djeme oelog
Jiesoe me attjha se bieswaas kare.
14 Oesabke na tjaahie Israel ke
naklie khiessa soene ke, aur bhie
na iensaan ke baat par dhiaan
lagaawe ke djaun Parmeswar ke
sattjaai na hai. 15 Djab koi ke diel
safa hai, tab okar khaatien sab
koetjh safa hai. Bakie dje biegar
gail hai aur bharosaadaar na hai,
okar lieje koetjh na safa hai. Okar
man aur diel kharaab hai. 16 Aisan
manai log bole hai kie: „Hamlog
Parmeswar ke djaaniela." Bakie
oelogke tjaal-tjalan se dekha hai
kie aise na hai. Oelog ekdam
barbaad hoi gail hai aur okar baat
na soene hai. Oesab barhia kaam
kare khaat be-kaamiel hai.

Kaise iesaai log ke tjaahie rahe ke

2 1 Bakie tor kaam hai kholke
bataawe ke kaise ek safa
djiewan bietaawe ke tjaahie. 2 Toke
tjaahie boerhwa log se bole ke
kie oelogke tjaahie hiessaab aur
ieddjat se rahe ke, aur apane ke
samhaare ke. Oelogke tjaahie
sattja baat bieswaas kare ke, prem
se aur hiemmat baanhke rahe ke.
3 Toke tjaahie boerhia log ke bhie
siekhaawe ke ieddjat se rahe ke.
Oelogke na tjaahie niendara kare
ke kie to piejekkar rahe ke, bakie
oesabke tjaahie doesare ke attjha
raai dewe ke. 4 Tab oesab djawaan
aurat log ke siekhaai sakiega kaise
aapan aadmie aur larkan ke pjaar
kare ke, 5 samadjhdaar aur sahoer
se rahe ke, aapan ghar thiek se
samhaare ke, prem se rahe ke, aur
aapan aadmie ke nietje rahe ke.
Djab oelog aise karie tab doesar
log Parmeswar ke sattja baat ke
biese me koetjh kharaabie na bol
paai.

6 Toke tjaahie naudjawaan log
ke siekhaawe ke apane ke hardam

samhaare ke. 7 Aapan barhia tjaal-
tjalan se dekhaaw kaise ek iesaai
ke tjaahie bhala kaam kare ke,
Parmeswar ke baat safa se djaane
ke, ieddjat se rahe ke aur sattjaai
partjaar kare ke 8 djeme hamlogke
doesman log koetjh kharaabie na
bol paawe aur sarmaai djaai.
9 Iesaai logan djaun koi ke
goelaam hai, oelogke tjaahie
hardam aapan maaliek ke baat
maane ke aur har ek tjiedj me
oelogke parsand kare ke. Oesabke
na tjaahie moeh tjalaawe ke, aur
oelogke tjaahie sattjaai se rahe
ke. 10 Oesabke tjaahie har ek
tjiedj me dekhaawe ke kie oelog
bharosaadaar hai. Tab doesar log
dekhke hamlogke batjaawe Waala
Parmeswar ke baat barka maanie.
11 Parmeswar aapan bhalaai
dekhaais hai. Oe to sab manai
logan ke batjaai sake hai. 12 Oe
maange hai hamlogke siekhaawe
kharaab djiewan aur laalietj tjhor
dewe ke, aur samadjh se aur safa
diel se okar rasta par tjale ke.
13 Hamlog ke tjaahie khoesie se
agore ke djab talak Kriest Jiesoe
ke biesaal soekh na dekhaai. Oe to
hamlogke maahaan Parmeswar aur
batjaawe Waala hai. 14 Oe apane
ke kroes par baliedaan karies
hai hamlogke sab boeraai me se
batjaawe khaatien. Oe maange hai
hamlogke apane khaat ek attjha
djaatie banaawe djeme hamlog
dher bhala kaam karie. 15 Ie sab
baat hoewa ke iesaai log se bataai
de. Oesabke khoeb samdjhaaike
soedhaar le. Aur koi ke na tjaahie
toke nietja maane ke.

Parmeswar ke bhalaai iensaan logan khaatien

3 1 Oesab ke jaad karwaaw kie
sab koi ke tjaahie des ke raadj
ke tjalaawe waalan aur sardaar
logan ke nietje rahe ke aur aapan
kaam attjha se kare ke. 2 Oesabke
na tjaahie ek doesare ke bedjatie
kare ke aur djhagara kare ke, bakie
sab koi se kaida aur prem se rahe
ke.
3 Pahiele hamlog to bhie be-
samadjh ke rahielie aur Parmeswar
ke baat na maanat rahielie.
Hamlog kharaab rasta par tjalat
rahielie aur har ek rakam laalietj
aur maudj me boeral rahielie.
Hamlog kharaab rahielie aur
doesar log ke djaran karat rahielie.
Hamlog ek doesare ke dekhke
djarat rahielie. 4,5 Bakie hamlogke
Parmeswar aapan bhalaai aur
prem iensaan logan khaatien
dekhaais, aur oe hamlogke ie sab
tjiedj me se batjaais hai. Na kie
hamlog koetjh barhia kaam karlie
rahielie, bakie oe hamlogke daaja
karies hai aur aapan Pawietr
Aatma deis hai hamlogke batjaawe
khaatien. Djaise hamlog paanie
se koetjh dhoila, oisane Pawietr
Aatma hamlogke diel safa kar deis
hai. Tab hamlog ek naawa djiewan
pailie. 6 Parmeswar Jiesoe Kriest ke
batjaawe ke kaam dwaara aapan
Pawietr Aatma hamlogke oeppar
bahoet barsaais hai. 7 Aisane
oe bhalaai karke hamlogke be-
kasoerie aur apane se ek karies hai,
aur hamlogke hak deis hai hardam
khaatien okar sanghe rahe ke. Ab

hamlog okar waada bieswaas
karke agoriela djab talak oe na
poera kariega.
8 Ie baat satj hai, aur ham
maangiela kie toe ie baat
khoeb thiek se siekhaaw djeme
Parmeswar ke bieswaasie logan
bhala kaam karat rahe. Ie thiek hai
aur eman sab koi ke faida rahiega.
9 Bakie toke tjaahie and-band baat,
baap-daada log ke naam ke liest
aur Israel ke dharam ke nem ke
biese me djhagara na kare ke. Ie to
be-kaamiel hai. 10 Djab koi maange
hai ie tjiedj ke biese me djhagara
karwaaike iesaai ke samaadj ke
toekkara toekkara me baate, tab
toke tjaahie oke doei tien dafe
mienaahie kare ke. Aur djab oe
baat na soeniega, tab oke samaadj
me se niekaar de. 11 Aisan manai
kharaab rasta par tjale hai aur
aapan tjaal-tjalan se dekhaawe hai
kie oe kasoerwaar hai.

Ekaat baat auro

12 Djab ham Artemes kie to
Tiekiekas ke tore lage pathaabe,
tab kausies kar halieje se hamare
lage aawe ke. Ham Niekopoles
sahar me baatie aur ham
maangiela thandha ke tem bhar
hia rahe.
13 Djadj Senas aur Aapolos ke
sahaara kariehe auro aage djaai ke.
Oe doeno ke sab tjiedj deihe djaun
oelogke djaroerie hai. 14 Hamlogke
iesaai bhaai-bahien ke bhie tjaahie
siekhe ke ek doesare ke sahaara
karat rahe ke. Tab dje ke koetjh
djaroerat rahie, oe otane paai. Ie
rakam se oesab kaamiel rahiega.
15 Hia ke sab koi toke jaad kare
hai. Hamlog khaatien sab pjaara
iesaai bhaai-bahien log ke aasier-
baat dei deihe.
Parmeswar toelogke bhalaai
kare.

Paulas ke tjietthie Fielemon khaatien

Pahiela baat

Ek Fielemon naam ke aadmie raha. Oe Paulas ke partjaar dwaara ekgo iesaai hoi gail raha. Oke kienal goelaam log raha aur oelog me se ekgo ke naam Onesiemas raha. Ie naam ke matlab „‘kaamiel”’ hai.

Ek dien Onesiemas aapan sardaar ke tjhorke bhaag gail raha aur koetjh dien baad oe Paulas lage pahoetjal. Oe tem par Paulas ekgo doesar des ke djahal me raha. Hoewa par oe Onesiemas se Jiesoe Kriest ke biese me bataais. Tab Onesiemas aapan paap pastaaike Paulas ke baat maan leis aur Jiesoe me bieswaas kare lagal. Tab Paulas oke okar sardaar ke paas phien se lautaar deis, aur ehie tjietthie liekhke ekare saath pathaais Fielemon ke samdjhaawe khaatien Onesiemas se ka ka bhail raha.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur aapan iesaai bhaai Tiemotias ke sanghe ie tjietthie liekhiela. Ham Kriest Jiesoe khaatien kaam karke ab ekgo djahalia hoi gailie.

Ie tjietthie hamaar pjaara saamiel waala Fielemon khaatien hai, 2 aur hamaar bahien Apfia khaatien bhie, aur Arkiepas khaatien. Oe hamaar saath moesiebat sahies hai. Ie tjietthie bhie sab iesaai ke samaadj log khaatien hai djaun hardam toelog ke ghare ekattha howe hai.

3 Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest toelog ke bhalaai kare aur sjaantie dewe.

4,5 Ham soenlie hai kie toe kaise Prabhoe Jiesoe aur okar sab bieswaasie log ke prem kare hai aur toe ketana bharosaadaar baate. Ohie se djab ham tore khaatien praatna kariela tab ham aapan Parmeswar ke hardam dhanbaad deila. 6 Ham ose maangiela kie hamlogke ekahie bieswaas dwaara toe hardam auro dekhaihe kie Kriest hamlogse ketana barhia kaam karwaai sake hai. 7 Bhaija, djab ham soenlie kaise toe doesar iesaai logan ke pjaar kare hai aur tieha dewe hai, tab hamaar diel khoesiaalie aur hiemmat se bhar gail.

Onesiemas ke biese me

8 Ham tor iesaai ke barka bhaai
baatie, aur hamke hoekoem hai
tose bole ke ka kare ke. 9 Bakie
hamlog to pjaara bhaai baatie,
ohie se ham tose koetjh bientie
kariela. Toe djaane hai kie ham
boerhwa baatie, aur ham Kriest
Jiesoe ke kaam kare ke dwaara
djahal me pahoetj gailie. 10 Ham
tose koetjh bientie kariela aapan
bieswaasie beta khaat. Ham djahal
me ose Prabhoe Jiesoe ke biese
me batailie hai. Tab oe bieswaas
kare lagal aur aisane ham okar
bieswaasie baap ban gailie. Oe
aadmie Onesiemas hai. 11 Pahiele
oe tor be-kaamiel goelaam raha.
Bakie ab oe bahoet kaamiel hoi
gail hai. Aur hamaar khaatien
bhie.

12 Oe hamaar diel ke ek toekkara
hoi gail hai, aur ab ham oke tore
paas lautaariela. 13 Ham bahoet
maangat rahielie oke aapan
lage rakhe. Tab oe tor darie par
hamaar sewa kar sakat djab talak
ham khoes khabar bataawe ke
dwaara djahal me baatie. 14 Bakie
ham koetjh na maangat rahielie
kare biena tor sallaah. Ham na
maangiela kie toe karaai se barhia
kaam kar, bakie aapan diel se.

15 Saait oe koetjh dien khaat
tor lage se tjal gail raha djeme
oe ab hardam tore lage rahie
sake, 16 na ek nietja goelaam ghat
djaise pahiele, bakie ekgo pjaara
bieswaasie bhaai ghat. Djab ham
oke etana tjaahiela, tab toe oke
ketana tjahiehe. Ab oe na khaalie
tor goelaam hai bakie Prabhoe
dwaara tor bhaai bhie hoi gail hai.

17 Djab toe bieswaas me ham
se ek baate, tab toe oke phien se
bhiettar lei le djaise toe hamke
bhiettar leite. 18 Aur djab okar
tjaltie se tor haanie bhail hai aur
oe tor kasoerwaar hai, tab toe
hamse bharwa leihe. 19 Ham ie baat
apane liekhiela: ham toke oe paisa
bharab! Aur ham toke na jaad
karwaaila kie hamaar baat dwaara
toke hardam khaatien naawa
djiewan mielal hai, aur toe aisane
hamaar kasoerwaar hoi gaile hai.
20 E bhaai, hamlog to bieswaasie
bhaai-bhaai baatie, ohie se hamaar
khaatien ie bhala kaam kar deihe
aur hamaar diel me Kriest dwaara
khoesiaalie pahoetjaaw. 21 Ham
tor oeppar bharosa kariela kie toe
kariehe djaise ham ie tjietthie me
liekhlie baatie. Ham to djaaniela
kie toe ie liekhal baat se djaada
kariehe.

22 Toelog to praatna kare hai
kie ham djahal me se tjhoetkaara
paabe aur toelog ke paas aai
sakab. Ham bieswaas kariela
kie Parmeswar toelogke praatna
soeniega. Ohie se hamaar khaatien
ekgo kothrie tajaar kar deihe.
23 Bhaai Epaafraas bhie Kriest
Jiesoe me saamiel hai aur ekare
dwaara hamare saath djahal
me hai. Oe toelog ke jaad kare
hai. 24 Aur Markas, Aarestaarkas,
Demaas aur Loekaas djaun hamaar
sanghe kaam kare hai, oesab toke
bhie jaad kare hai.

25 Prabhoe Jiesoe Kriest ke
bhalaai toelogke oeppar rahe.

Hebar log khaatien tjietthie

Pahiela baat

Ie tjietthie liekhal hai Israel djaat ke iesaai logan khaatien. Israel log ke ek baap-daada ke naam Hebar raha, ohie se oesab bhie Hebar log bolaawal dja hai. Oesab iesaai howe ke kaaran bahoet sataawal djaat raha aur deraat raha aapan bieswaas Jiesoe Kriest me tjhore ke. Oesab sotjies kie saait auro sahadj hai pahiela Israel ke dharam ke rakam se Parmeswar ke maane ke. Bakie djaun manai ie tjietthie liekhies hai, oe samdjhaais kaise Jiesoe ke rasta bahoet auro biesaal hai. Hamlog okar naam na djaaniela.

Parmeswar ke baat okar Beta dwaara

1 [1]Dher dien pahiele Parmeswar
har ek rakam se hamlogke
baap-daada log se aapan sanesian
dwaara aapan baat bataais
raha. Bakie ie djoeg ke ant me
oe hamlogse aapan Beta dwaara
bataais. [2]Oe okar dwaara saara
sansaar aur oke sab tjiedj ke
hakdaar banaais hai. [3]Parmeswar
ke Beta aapan Pieta ke maahaan
djotie se tjamke hai. Okar dwaara
hamlog safa se dekh sakiela
kie Parmeswar kaisan hai. Oe
bhie saara sansaar ke sab kaam
aapan maahaan baat se ant talak
tjalaaiga. Aur oe paap mietaawe
ke kaam poera karke oeppar
djaaike swarag me sab se maahaan
Parmeswar ke dahiena bagal
baithal hai.

Parmeswar ke Beta aur parie log

[4]Parmeswar ke Beta sab parie log
se bahoet barka hai. Oke oelogse
ek auro biesaal naam mielal hai.
[5]Parmeswar aapan ekko parie se
thoro bolies raha kie:

„Toe hamaar Beta baate, aadj
ham sab koi ke djanaaila kie
ham tor Baap baatie."

Aur oe ekko parie ke biese me na
bolies raha kie:

„Ham okar Pieta ghat rahabe aur
oe hamaar Beta ghat rahiega."

[6]Aur djab oe aapan ekahie Beta ke
doenia me phier se pathaaiga, tab
oe boliega:

„Hamaar sab parie logan ke oke
poedje ke parie."

7 Oe parie log ke biese me bole hai:
„Ham aapan parie ke hauwa
ghat aur aapan kamkartan ke
tedj aagie ghat banaaila."
8 Bakie oe aapan Beta se bole hai:
„He Parmeswar, toe sattjaai se
raadj tjalaawe hai aur tor
raadj sada ke lieje rahiega.
9 Attjhaai toke attjha lage hai aur
boeraai toke kharaab lage
hai. Ohie se ham toke ekwan
se auro barka banaaike tore
oeppar auro khoesiaalie
barsaais hai."
10 Oe bhie ose bole hai:
„He Prabhoe, soeroe me toe
aapan haath se dhartie,
aasmaan aur swarag banaile.
11 Aur ie sab poeraan kapra ghat
khiaai djaaiga aur alop hoi
djaaiga, bakie toe rahie
djaihe.
12 Toe oesabke djaise koerta
lapetiehe aur djaise kapra
badaliehe. Bakie toe ekahie
rahiehe aur tor oemier
kabhie na ghatie."
13 Oe aapan Beta se bhie bole hai:
„Aaw, hamaar dahiena bagal
baith djab talak ham tor
doesman log ke tor gor ke
nietje na dhar debe."
Oe aisan baat aapan ekko parie se
kabhie na bolies hai. 14 Oesab okar
kamkartan hai. Aur Parmeswar
oesabke pathaawe hai oelogke
sahaaita kare ke djaun ke okar
soekh mieliega.

Batj djaai ke biese me

2 1 Ohie se hamlogke tjaahie
khoeb thiek se dhiaan
lagaawe ke oe sab baat par djaun
hamlog soenlie hai, nahie to
hamlog bahie djaabe. 2 Parmeswar
ke parie logan ke sanesa hardam
satj raha. Dje oelogke baat na
maanat raha, oe aapan karnie
ke phal paawat raha. 3,4 Prabhoe
Jiesoe Pieta Parmeswar ke hiettjha
poera karke partjaar karies hai
ekgo iensaan kaise batj sake hai.
Tab okar soene waalan hamlogse
oisahie bataais hai. Aur Parmeswar
dekhaais kie oelogke baat satj
hai. Oe barka aur atjambho kaam
karwaaike aur Pawietr Aatma
deike hamlogke aapan baat
djanaais hai. Tab djab hamlog ie
baat par dhiaan na lagaabe, tab
hamlog kaise batjab?

Jiesoe bieswaasie log ke barka Bhaai hai

5 Hamlog aane waala doenia ke
biese me batiaaila. Hoewa par
Parmeswar aapan parie logan ke
na deis hai raadj tjalaawe ke, bakie
iensaan logan ke. 6 Okar poestak
me koi gawaahie deis hai kie:
„He Prabhoe, ek iensaan ke hai
kie toe oke sotje hai, aur ek
iensaan ke beta ke hai kie toe
okar dekh-bhaal kare hai?
7 Thora dien khaat toe oke parie
logan se nietja dharle hai.
Bakie ab toe oke aadar aur
maahaanta deile.
8 Aur saara sansaar ke sab tjiedj
toe okar gor ke nietje dhar
deile."
Djab liekhal hai kie Parmeswar
sab tjiedj okar nietje karies hai,
tab koetjh na baakie hai. Tabbo

abbe talak hamlog na dekhiela kie
aise hai. 9 Bakie hamlog Jiesoe ke
dekhiela. Oe thora dien khaat parie
log se nietja raha maut ke doekh
oethaawe khaatien. Aur Parmeswar
ke bhalaai dwaara oe har ek iensaan
ke lieje mar gail raha. Ohie khaatien
ab Parmeswar okar aadar karke oke
maahaanta deis hai. 10 Parmeswar
khaatien aur okar dwaara saara
sansaar abbe talak hai. Bakie oe
maangat raha dher bieswaasie
logan ke aapan betwan ghat swarag
ke biesaal soekh dewe. Oesabke
batjaawe khaatien Jiesoe ke tjaahat
raha dher doekh oethwaawe ke. Aur
ie doekh dwaara oe tajaar karal gail
oesabke Barkwa howe khaatien aur
oesabse aage swarag ke soekh me
djaai ke. 11 Aur sab bieswaasie log
ke paap mietaaike Jiesoe oesabke
Parmeswar khaatien alag kare hai.
Oe aur djaun log alag karal dja hai,
oelogke ek Baap hai. Ohie se oe na
sarma hai oesabke aapan bhaai-
bahien bolaawe ke. Oe bole hai:

12 „He Parmeswar, ham aapan
bhaai-bahien log se phor-
phorke tore biese me bataabe
aur oesabke samaadj me ham
tor goen gaabe."

13 Aur bhie:

„Ham Parmeswar par bharosa
karab."

Aur bhie:

„Dekh, ham hia baatie oe manai
log ke sanghe djaun ke
Parmeswar hamaar oeppar
saup deis hai. Oesab okar
larkan hai."

14,15 Larkan khoen aur maas ke
bhaagie hai. Ohie se Jiesoe bhie
iensaan hoi gail hai djeme oe mar
sake. Maut saitaan ke moettha
me hai, bakie Jiesoe marke okar
saktie toeries hai. Manai logan
djiewan bhar maut ke dera hai,
bakie Jiesoe oesabke batjaai sake
hai. 16 Aise dekha hai kie Jiesoe
parie log ke sahaaita na kare hai,
bakie Aabraaham ke aulaad log
ke. 17 Ohie khaatien oke tjaahat
raha har ek rakam se aapan bhaai
log ner howe ke. Tab oe sab se
barka agwa ghat daaja kar sake
hai aur bharosaadaar rahie sake
hai aapan djaatie ke tjhama dewe
aur oesabke Parmeswar se ek
karwaawe khaatien. 18 Djaise oe
adjmaawal djaaike doekh oethaais,
oisane djab koi adjmaawal dja hai,
tab oe oke sahaaita kar sake hai.

Jiesoe aur Mosas

3 1 Bhaai logan, Parmeswar
toelogke apane khaatien alag
karies hai aur bolaais hai swarag
me rahe ke. Ohie se toelog aapan
dhiaan okar pathaawal Waala
par lagaaw. Oe to hamlogke sab
se barka agwa Jiesoe hai. Okar
biese me hamlog gawaahie
deila. 2 Djaise Mosas aapan kaam
Parmeswar ke djaatie khaatien
poera karies raha, oisane Jiesoe
poera karies hai djaun kaam
Parmeswar okar oeppar saupies
raha. 3 Ek ghar ke aadar na howe
hai, bakie banaawe waala ke.
Aisane Jiesoe ke Mosas se auro
aadar mielal. 4 Sab ghar iensaan
banaawe hai, bakie saara sansaar
ke banaawe Waala Parmeswar hai.
5 Mosas aapan kaam Parmeswar

ke djaatie khaatien bharosaadaar
kamkarta ghat poera karies raha.
Okar kaam raha oesabse bataawe
ke kie baad me ka hoiga. 6 Bakie
Kriest Parmeswar ke Beta hai, aur
aapan djaatie ke Barkwa. Oe bhie
aapan kaam oe djaatie khaatien
poera karies hai. Djab hamlog okar
oeppar bharosa karab, hiemmat ant
talak pakarle rahabe aur kholke
bolab kie hamlogke aasa hai sada
ke lieje Parmeswar ke lage rahe ke,
tab hamlog okar djaatie baatie.[a]

Hardam batjaaike rahiehe

7 Aise dekha hai kie Jiesoe Mosas
se auro barka hai. Ohie se Pawietr
Aatma bole hai:

„Djab toelog aadj Parmeswar ke
aawaadj soeniehe,
8,9 tab aapan man kathor na
kariehe djaise toelogke
baap-daada log maidaan me
karat raha. Oesab hamaar
atjambho kaam dekhke tabbo
tjaalies baries talak hamme
adjmaawat raha.
10 Ohie khaat ie koel se hamaar
diel toet gail aur ham bollie
kie:
'Oesab hardam bhatkat rahe hai
aur na maange hai hamaar
rasta par tjale.'
11 Tab ham goessaaike kasam
khaaike bollie kie: 'Oesabke
hamaar sjaantie kabhie na
mieliega.' "

12 Bhaai log soen, toelog hardam
batjaaike rahiehe kie toelog me
se koi ke diel kharaab aur be-
bieswaas na rahiega aur djienda
Parmeswar se na doer hoi djaaiga.
13 Ohie se djab talak mauka rahiega
toelogke tjaahie rodj apane apane
me soedhaare ke, djeme ekko
bhaai-bahien na bahakaawal djaai
aur paap me boer djaaike thetharai
kare. 14 Djab hamlog ant talak
Kriest me saamiel rahabe djaise
pahiele, tab hamlog okar saathie
baatie. 15 Pawietr Aatma bolies hai
kie:

„Djab toelog aadj Parmeswar ke
aawaadj soeniehe, tab aapan
man kathor na kariehe djaise
toelogke baap-daada log
karat raha."

16 Ke okar aawaadj soenke thetharai
karat raha? Israel ke djaatie log karies,
tjaahe Mosas oesabke Egypte des
me se legail raha. 17 Aur Parmeswar
ke diel tjaalies baries talak ke se
toetal? Oelogse djaun paap-boeraai
karat raha aur mar-marke maidaan
me paral raha. 18 Oe kekar biese me
kasam khaaike bolies kie:

„Oesabke hamaar sjaantie
kabhie na mieliega?"

Oe ie sab baat bolies oelogke biese
me djaun na maangat raha okar baat
soene. 19 Aise hamlog dekhiela kie
oesabke okar sjaantie na mielal raha
oelogke be-bieswaas ke dwaara.

Parmeswar ke sjaantie okar djaatie khaatien

4 1 Parmeswar waada karies
raha kie oe hamlogke

---

a 3:6 Griek ke bhaasa me 'djaatie' aur 'ghar' ek baat hai. Ie baat ke matlab bhie 'palwaar' hai.

sjaantie dei. Aur ie waada abbe
talak hamlogke khaat hai. Ohie se
bahoet batjaaike rahiehe kie koi
na sotj sake kie hamlog patjhariela.
2 Djaise hamlogke baap-daada log ie
khoes khabar soenies raha, oisane
hamlog bhie soenlie rahielie. Bakie
oelog soenke na bieswaas karies.
Ohie se oesabke khaatien oman
faida na raha. 3 Bakie hamlog okar
waada me bieswaas kariela, ohie
se Parmeswar hamlogke aapan
sjaantie deiga. Aur be-bieswaasie
logan ke biese me oe bolies hai:

„Ham goessaaike kasam khailie
hai kie:
‘Hamaar sjaantie oelogke
kabhie na mieliega.’ ”

Djab Parmeswar doenia ke soeroe
me aapan sab kaam poera karies
raha, tab okar sjaantie iensaan
logan khaatien bhie raha. 4 Okar
poestak me doenia ke soeroe ke
satwa dien ke biese me liekhal hai
kie:

„Parmeswar satwa dien par
aapan sab kaam poera karke
soestaais.”

5 Aur bhie liekhal hai kie:

„Oesabke hamaar sjaantie
kabhie na mieliega.”

6 Dje pahiele ie khoes khabar
soenke na bieswaas karies, oe okar
sjaantie na paais. Tabbo koi koi
ke abbe Parmeswar ke sjaantie
mieliega. 7 Ohie se dher dien baad
Parmeswar raadja Daawied ke ek
giet me „‘aadj ke dien’” ke biese me
gawaais hai kie:

„Djab toelog aadj Parmeswar ke
aawaadj soeniehe, tab aapan
man kathor na kariehe.”

8 Djab Josoewa[b] Israel ke djaatie
log ke Parmeswar ke sjaantie me
ledjaat, tab Pawietr Aatma baad
me ek doesar dien thoro „‘aadj ke
dien’” bolaawat?
9 Aise hamlog dekh sakiela kie
Parmeswar ke djaatie log khaatien
ek dien poera sjaantie aaiga. 10 Dje
Parmeswar ke sjaantie paais hai,
oe okar ghat aapan kaam poera
karke bhie soesta hai. 11 Ohie se
hamlogke tjaahie kausies kare
ke okar sjaantie paawe ke, nahie
to hamahoelog me koi hamlogke
baap-daada ner Parmeswar ke
baat tjhorke ose doer hoi djaai.
12 Parmeswar ke baat djienda hai
aur oman bahoet saktie hai. Oe
ek doeno bagal tjokh talwaar se
auro tjokh hai. Aur ek iensaan
ke andar me aisan ghoes dja
hai kie oe okar djiew aur aatma,
okar haddie-goeddie, aur okar
sotj-bietjaar alag-alag kar dewe
hai. 13 Parmeswar ke aakhie ke
saamne sab tjiedj khoelal hai. Okar
khaatien koetjh na tjhiepal hai.
Aur hamlogke oke lekha dewe ke
parie.

Jiesoe sab se barka Agwa hai

14 Hamlogke sab se barka Agwa
Parmeswar ke Beta Jiesoe hai. Oe
swarag ke dwaara oeppar gail
hai. Aur hamlogke tjaahie ie baat
pakarle rahe ke. 15 Oe khoeb thiek

b 3:8 Josoewa Mosas ke kaam aur aage karies. Oe Israel ke djaatie log ke Kaanaan des me legail.

se samdjhe hai kie hamlog kamdjor
baatie. Oe hamlogke ner sab tjiedj
me adjmaawal gail hai aur oe ekko
paap na karies hai. 16 Parmeswar
hamlogke bhalaai kare hai. Ohie
khaatien aaw, hamlog be-dar se
ose sab koetjh maangie dja, djeme
oe hamlogke daaja kare aur haath
lagaawe djab hamlogke djaroerie
rahie.

5 1 Israel ke sab se barka
agwa ek iensaan hai djaun
Parmeswar dwaara tjoenal hai
aur djaatie ke darie par oke koetjh
daan dewe hai aur paap mietaawe
khaatien baliedaan kare hai. 2 Djab
koi Parmeswar ke baat na thiek
se djaane hai aur bhatke hai, tab
agwa oke daaja kar sake hai. Ohoe
to poera na hai. 3 Ohie se oke na
khaalie djaatie log ke paap khaatien
baliedaan kare ke parie, bakie bhie
aapan paap khaatien. 4 Koi kabhie na
apane ke sab se barka agwa banaai
sake hai. Ie oetja dardja khaalie
Parmeswar dei sake hai, djaise oe
Aaron[c] ke bhie deis raha. 5 Aur Kriest
bhie na aapan aadar ke biese me
sotjke apane ke sab se barka Agwa
banaais. Bakie Parmeswar aise
karies djab oe ose bolies kie:

„Toe hamaar Beta baate, aadj
ham sab koi ke djanaaila kie
ham tor Baap baatie."

6 Aur oe bhie bolies kie:

„Toe djaise Melkiesedek sada
khaatien agwa rahiehe."

7 Djab Jiesoe doenia par aapan
djiewan iensaan ghat bietaawat
raha, tab oe roi-roike praatna
karke Pieta Parmeswar ke
gohoraawat raha. Oe to oke maut
me se batjaai sakat. Oe khaalie
maangat raha aapan Baap ke
hiettjha poera kare, ohie se
Parmeswar okar praatna soenies
aur okar dar doer kar deis. 8 Aisane,
oe tjaahe Parmeswar ke Beta hai,
tabbo oe doekh sahe ke dwaara
siekhies hai aapan Baap ke baat
maane ke. 9 Ab oe aapan sab kaam
poera karke sada ke lieje batjaawe
hai dje okar baat soene hai. 10 Aur
Parmeswar oke djaise Melkiesedek
sab se barka agwa ghat baithaais
hai.

Parmeswar ke baat djaise doedh aur khaaik hai

11 Hamlog Melkiesedek ke
biese me dher baat bataai sakab,
bakie toelog etana patjhar gaile
hai kie moeskiel hai ie sab baat
samdjhaawe ke. 12 Toelog dher dien
se Jiesoe ke rasta par tjale hai,
tabbo abbe lek toelog ek doesare
ke na siekhaai paawe hai. Toelogke
tjaahie Parmeswar ke baat abbe
soeroe se siekhe ke. Ie pahiela
baat djaise doedh hai aur toelog
djaise tjhota larkan baate djaun
khaalie doedh pieje hai. Toelog
ab talak karer khaaik na khaai
paawe hai. 13 Dje doedh pieje hai,
oe Parmeswar ke baat pakka iesaai
ghat abbe na samadjh paawe hai.
14 Pakka iesaai to karer khaaik
kha hai. Ekar matlab hai kie oelog
djab koetjh soene hai, tab thiek se

c 5:4 Israel ke djaat ke ek sab se barka agwa raha, aur Aaron pahiela waala raha.

bietjaar kar sake hai kie attjha hai
kie na.

6 [1]Ohie khaatien hamlogke
tjaahie pakka iesaai ghat
pahiela partjaar Kriest ke baare me
djaanke aur barhe ke.
Ab hamlog phien se na siekhaabe
kaise hamlogke tjaahie sab be-
kaamiel kaam tjhore ke. Aisan
kaam hamlogke to maut talak
pahoetjaai deiga. Aur ham bhie
na phien se siekhaabe kaise
hamlogke aapan djiewan badale
ke tjaahie Parmeswar me bieswaas
kare khaatien. [2]Aur kaise dopoe
kare ke tjaahie aur bieswaasie log
ke oeppar haath rakhe ke. Aur
Parmeswar kaise bieswaasie ke
djie oethaaiga aur be-bieswaasie
ke faisala karke hardam ke lieje
sadja deiga. [3]Djab Parmeswar
maangie, tab hamlog ie sab
baat tjhorke toelogke bhie auro
siekhaabe. [4]Dje ek dafe Prabhoe ke
djotie me aai tjoekal hai aur bhie
swarag ke daan aur Pawietr Aatma
paais hai, [5]oe djaan gail hai kie
Parmeswar ke baat attjha hai aur
aane waala djoeg ke taagat kaisan
hai. [6]Djab ekare baad aisan manai
aapan bieswaas tjhor deiga, tab
oe Parmeswar ke Beta ke djaise
phien kroes par tjaharaawe hai aur
kholke okar bedjatie kare hai. Tab
koi na oke Parmeswar lage lautaar
sakie phien se paap pastaawe
khaatien.
[7]Aisane djab ek djamien par baar
baar barkha barse hai aur paanie
sokhke kamaasoet log khaatien
barhia sauda dewe hai, tab oelog
Parmeswar ke aasies paawe hai.
[8]Bakie djab opar khaalie kaata-
oeta ke per djamie, tab oe djamien
be-kaamiel hai. Oe saraapal djaai
aur ant me djaraai dewal djaai.

Bieswaasie log ke aasa

[9]Bakie pjaara bhaai-bahien logan,
tjaahe hamlog aisan baat liekhiela,
tabbo hamlog thiek se djaaniela
kie toelogke koetjh auro barhia
agore hai. Parmeswar toelogke
batjaaiga. [10]Oe bharosaadaar hai
aur toelogke kaam aur prem na
bhoelaai djaaiga. Ie prem se toelog
bhie aapan bieswaasie bhaai-
bahien ke sahaaita karle rahiele
aur abbe talak kare hai. [11]Hamlog
bahoet maangiela kie toelogan
ant talak ie kaam kamaasoet ghat
kariehe djab lek toelogke aasa na
poera hoiga. [12]Koi ke na tjaahie
patjhare ke, bakie oke tjaahie
aisan manai ke paatjhe pakare ke
djaun bieswaas me agore hai djab
talak Parmeswar aapan waada na
poera kariega. [13]Djab Parmeswar
Aabraaham ke koetjh waada karies,
tab oe aapan naam par kasam
khaais. Ose auro barka gawaahia
to na raha. [14]Oe bolies:
„Ham toke satj-moetj aasies
debe, aur toke djaroer dher
aulaad hoiga."
[15]Aisane Aabraaham ke dhieradj
se agorat agorat Parmeswar ke
waada mielal. [16]Ek iensaan koi ke
oeppar kasam kha hai djaun ose
barka hai, aur koi na oe kasam
ke mietaai sake hai. [17]Ohie se
Parmeswar aapan waada karke
kasam khaais raha dekhaawe
khaatien kie oe aapan baat kabhie

na badaliega. 18 Oe aapan waada
aur kasam na toer sakiega. Oe
kabhie na djhoeth bol sakiega.
Ie hamlogke hiemmat dewe hai
aur hamlogke aasa hai kie oe
hamlogke batjaaiga. 19 Djaise ek
ankra djahaadj ke ek djagaha
pakarle rahe hai, oisane hamlogke
aasa bhie hai. Oe Parmeswar
ke pawietr djagaha ke parda ke
paatjhe swarag me hamlogke
baanhe hai. 20 Hoewa par Jiesoe
hamlogse pahiele bhiettar gail hai
hamlogke khaatien maafie maange
ke. Oe to Melkiesedek ner sada ke
lieje sab se barka Agwa hoi gail hai.

Kriest aur Melkiesedek

7 1 Melkiesedek Saalem sahar
ke raadja aur sab se maahaan
Parmeswar ke agwa hai. Djab
Aabraaham koetjh raadja log ke
djietke lautal, tab Melkiesedek
ose bhet karies aur oke aasier-
baat deis. 2 Aur Aabraaham
aapan doesman ke sab samaan
me se oke ek daswa hiessa deis.
Melkiesedek ke naam ke matlab
hai: „'Bhala tjalaawe waala."' Oe
bhie Saalem ke raadja hai, aur
oe naam ke matlab „'Sjaantie
dewe waala raadja"' hai. 3 Oe
biena maai-baap ke raha aur okar
palwaar ke naam na poekaaral
hai. Okar djiewan ke soeroe aur
ant na hai. Aur oe Parmeswar ke
Beta ghat sada khaatien agwa
rahiega. 4 Hamlogke baap-daada
Aabraaham oke barhia samaan me
se ek daswa hiessa deis. Tab khiaal
kar kie Melkiesedek ketana barka
hai! 5 Israel ke agwan Lewie ke
koel me ke hai. Aur tjaahe doesar
koel ke manai log Aabraaham ke
aulaad bhie hai, tabbo kaanoen
me liekhal hai kie oesabke tjaahie
aapan kamaai me se Lewie log ke
ek daswa hiessa dewe ke. 6 Bakie
Melkiesedek Lewie ke koel me ke
na raha. Tabbo oe Aabraaham ke
ek daswa hiessa leis hai aur oe oke
aasier-baat deis. Aur Parmeswar
ke waada Aabraaham khaatien
raha. 7 Dje aasier-baat dewe hai, oe
hardam aasier-baat paawe waala
se auro barka hai.

8 Ek tjiedj auro hai. Lewie ke
koel ke agwa log ek daswa hiessa
lewe hai aur oesab mar dja hai.
Bakie Melkiesedek Aabraaham ke
ek daswa hiessa leis hai aur okar
biese me liekhal hai kie oe djieje
hai. 9,10 Lewie aapan bhaai log se
ek daswa hiessa lewe hai. Djab
Melkiesedek Aabraaham se bhet
karies, tab Lewie abbe na paida
bhail raha. Tabbo hamlog bol
sakiela kie oe aapan par-daada
Aabraaham dwaara Melkiesedek ke
ek daswa hiessa deis hai.

Jiesoe Kriest aur Aaron

11 Djab hamlog Lewie ke koel
ke agwan ke kaam aur Israel ke
kaanoen dwaara batj djaitie, tab
Parmeswar thoro ek doesar agwa
djaise Melkiesedek aur na djaise
Aaron baithaawat? 12 Aur djab ek
doesar koel ke agwa baithiega,
tab bhie ek doesar kaanoen ke
djaroerat rahiega. 13,14 Hamlog
djaaniela kie Prabhoe Jiesoe
Joeda ke koel me ke hai. Oe koel
me ke koi kabhie na agwa ke

kaam karies. Mosas kaanoen me
Joeda ke aulaad ke biese me na
liekhies hai kie oelog baliedaan
djaraawe ke kaam karie. 15 Tab djab
Melkiesedek ner ek doesar agwa
aawe hai, tab hamlog ie sab baat
auro safa se samadjh djaaila. 16 Oe
agwa na bhail hai ekgo kaanoen
dwaara djaun me liekhal hai kaun
koel me ke agwa baithaawal djaai,
bakie aapan amar djiewan ke
saktie dwaara. 17 Okar biese me
gawaahie dewal gail hai kie:

„Toe djaise Melkiesedek sada
khaatien agwa rahiehe."

18 Djab ek pahiele ke hoekoem
begar saktie aur be-kaamiel hoi
gail hai, tab oe mietaai dewal
dja hai. 19 Ekko kaanoen dwaara
baithaawal agwa aapan kaam
poera taur se na kar sakat raha aur
kaanoen par na tjal paawat raha.
Bakie ab hamlogke ek auro barhia
aasa mielal hai. Ekar dwaara
hamlog Parmeswar ke auro thiek
se djaan sakiela. 20 Agwa ke kaam
Lewie ke koel waalan par saupal
gail raha biena kasam khaai se.
21 Bakie djab Jiesoe agwa bhail, tab
Parmeswar ose bolies kie:

„Ham kasam khaaila aur
na pastaabe kie toe sada
khaatien agwa rahiehe."

22 Parmeswar pahiele Mosas
dwaara hamlogse koetjh baat-
tjiet karies raha. Aur ab oe Jiesoe
ke dwaara ek auro barhia tjiedj
baat-tjiet karies hai. 23 Lewie ke
koel me ke dher log paarie-paara
agwa bhail. Aur oelog me ke koi na
hardam khaatien agwa rahie sakat.
24 Bakie Jiesoe amar hai. Ohie se
oe sada ke lieje agwa rahiega. Okar
darie par koi na agwa hoi sakiega.
25 Ohie se tjaahe dje maange hai
okar dwaara Parmeswar se ek
howe, oe ekdam se batj sake hai.
Jiesoe to hardam Parmeswar lage
djieje hai oesabke khaatien maafie
maange ke. 26 Hamlogke aisan sab
se barka agwa ke djaroerie hai. Oe
pawietr, be-kasoer, be-daag ke aur
paapie log se alag hai, aur swarag
ke oeppar sab se barka dardja par
baithaawal gail hai.

27 Israel ke sab se barka agwa
ke tjaahie pahiele aapan paap
khaatien koetjh baliedaan kare ke,
tab djaatie log ke paap khaatien.
Bakie Jiesoe ke apane khaatien
koetjh na baliedaan kare ke pare
hai. Aur aapan djaatie ke paap
khaat oe ek dafe hardam ke lieje
apane ke kroes par baliedaan
kar deis hai. 28 Mosas ke kaanoen
dwaara manai log sab se barka
agwan ghat baithaawal dja hai aur
oelog poera na hai. Bakie baad me
Parmeswar kasam khaaike aapan
Beta ke sab se barka Agwa banaais
hai. Aur oe sada ke lieje ekdam
poera rahiega.

Kaise Jiesoe naawa baat-tjiet ke sab se barka Agwa hai

8 1 Sab se barka baat ie hai
kie hamlogke ek sab se
barka Agwa hai djaun swarag me
maahaan Parmeswar ke dahiena
bagal baithal hai. 2 Oe hoewa ke
pawietr djagaha me agwa ke kaam
kare hai. Oe djagaha manai log
na banaais hai, bakie Parmeswar.
3 Har ek sab se barka agwa ke

kaam hai daan aur baliedaan kare
khaatien. Ohie se naawa waala sab
se barka agwa ke bhie tjaahat raha
koetjh baliedaan kare ke. 4 Djab
Jiesoe abbe dhartie par rahat,
tab oe agwa na rahat. Hia par to
agwa log hai djaun kaanoen se
koetjh daan aur baliedaan kare hai.
5 Oesab aapan kaam kare hai ekgo
pawietr djagaha me djaaha dekha
hai kie swarag ke pawietr djagaha
kaisan hai. Djab Parmeswar
maidaan me Mosas se bolies okar
khaatien ekgo rahe ke djagaha
banaawe ke, tab oe bolies kie:
„Thiek se khiaal karke sab tjiedj
banwaaw djaise swarag ke pawietr
djagaha djaun ham toke pahaar
par dekhailie rahielie.”

6 Bakie Jiesoe ke agwa ghat ek
auro biesaal kaam mielal hai. Ab
to okar dwaara ek auro attjha
baat-tjiet bhail djaun auro barhia
waada se banal hai. 7 Djab pahiela
baat-tjiet me koetjh na ghatal
rahat, tab ek doesar baat-tjiet ke
djaroerie na rahat. 8 Parmeswar
aapan djaatie ke samdjhaaike
bolies raha kie:

„Ek dien ham Israel ke
djaatie log aur Joeda ke
koel se ek naawa baat-tjiet
karab.
9 Djab ham oelogke Egypte des
me se legailie rahielie, tab
oesab hamaar baat-tjiet na
maanies, aur ham oesabke
aur aage na khiaal karlie.
Ohie se naawa baat-tjiet
oesabke baap-daada waala se
doesar rakam rahiega.
10 Baad me ham Israel ke djaat
se baat-tjiet karabe kie ham
aapan hoekoem oesabke
akkiel me dhar debe aur
oesabke diel me liekh debe.
Ham oelogke Parmeswar
rahabe aur oesab hamaar
djaatie rahiega.
11 Oe same par koi ke djaroerie na
rahie aapan gaaw waalan aur
bhaai log se bole ke kie:
‘Prabhoe ke djaan dja!’
Tjhota se barka talak hamme
djaaniega.
12 Ham oesabke kharaab kaam
maaf kar debe aur oesabke
paap kabhie na jaad karab.”

13 Djab Parmeswar ekgo naawa
baat-tjiet kare hai, tab pahiela
waala poeraan hoi gail hai. Aur
har ek tjiedj djaun poeraan hoike
be-kaamiel hoi dja hai, oe bhie
halieje miet djaai.

Agwa log ke kaam doenia par

9 1 Pahiela baat-tjiet karke
Parmeswar Israel ke agwa
log ke aadar kare ke kaam setiaais
aur doenia par ek pawietr djagaha
banwaais. 2 Oe djagaha ek parda
se doei bhaag me baatal raha.
Aage waala „‘pawietr djagaha”’
bolaawal djaat raha. Oman sona
ke tjieraag raha aur ek tafra djaun
par pawietr bret raha. 3 Paatjhe
waala bhaag ke naam „‘sab se
pawietr djagaha”’ raha. 4 Hoewa
par ekgo sona ke tafra raha
lohbaan soelgaawe khaatien.
Aur baat-tjiet ke baakas hoewa
bhie raha. Oe baakas sona se

tjapkaawal raha. Oman ek sona
ke bartan me swarag ke bret raha.
Oe bret „‘maana”’[d] bolaawal gail.
Aur oman bhie Aaron ke hariaail
laathie raha djaun phoel deis raha,
aur bhie doei toekkara patthar
djaun par Parmeswar aapan baat-
tjiet ke baat liekhies raha. 5 Baakas
par doeigo sona ke swarag ke
log raha dekhaawe khaatien kie
Parmeswar ketana maahaan hai.
Oe doeno aapan pakhna se baakas
ke dhapna tjhaai deis. Dhapna par
baliedaan ke khoen tjhierkaare
se paap ke tjhama mielat raha.
Hamlog ekare baare me iesaait
phor-phorke na bataai sakiela.
6 Aisane Parmeswar ke pawietr
djagaha banaawal gail raha. Aur
rodj agwa log aage waala bhaag
me djaat raha aapan kaam kare
khaatien.

7 Bakie baries me ek dafe khaalie
sab se barka agwa paatjhe waala
bhaag me djaat raha. Aur khoen
leike oe aapan paap aur djaatie
log ke paap khaatien djaun oelog
andjaan me karies raha, oe
Parmeswar ke koetjh baliedaan
karat raha. 8 Aise Pawietr Aatma
dekhaawat raha kie djab talak aage
waala bhaag kaam me laawal djaat,
tab talak sab se pawietr djagaha
na khoelal rahat. 9 Aadj hamlog
ese barhia se siekh sakiela kie
tjaahe djetana daan aur baliedaan
karal djaat, oe koi ke diel na safa
kar sakat raha. 10 Ie to pahiele ke
hoekoem raha kie manai log ke
kaise tjaahie baliedaan kare ke,
khaai pieje aur nahaai dhowe ke.
Ie hoekoem dwaara khaalie bahare
safa dekha hai aur ie sab kaamiel
raha djab talak Parmeswar Kriest
dwaara aapan naawa baat-tjiet na
kaam me laais.

Kriest ke khoen me ketana saktie hai

11 Bakie Kriest ie naawa baat-
tjiet ke barhia kaam poera karke
hamlogke sab se barka Agwa hoi
gail hai. Oe swarag ke pawietr
djagaha ke dwaara sab se pawietr
djagaha me bhiettar gail. Oe djagaha
doenia waala se barka aur ekdam
se poera hai. Manai log na banaais
hai aur doenia ke na hai, bakie
swarag ke hai. 12 Kriest na khasie
kie to battjhia ke khoen leike, bakie
aapan khoen se bhiettar gail. Aur oe
khaalie ek dafe bhiettar gail. Aisane
hamlog okar dwaara sada ke lieje
tjhoetkaara pailie. 13 Djab khasie
aur boel ke khoen aur battjhia ke
raakhie tjhierkaare dwaara manai
log ke bahare safa dekha hai,
14 tab ketana auro Kriest ke khoen
hamlogke diel safa kar sakiega.
Parmeswar ke amar Aatma ke
dwaara oe apane ke poera baliedaan
ghat Pieta Parmeswar khaatien deis
hai. Okar khoen hamlogke sotj-
bietjaar safa kariega djeme hamlog
maut ke rasta tjhorke djienda
Parmeswar ke kamkartan hoi sakie.

---

d 9:4 Djab Israel ke djaatie log maidaan me iedhar oedhar tjalte djaat raha, tab Parmeswar rodj oesabke khaatien koetjh djaise grietie karal kasaaba gieraawat raha. Ese oesab ek rakam bret banaawat raha.

15 Ohie ke maare Jiesoe ek
naawa baat-tjiet ke Agwa hoi gail
hai. Okar maut dwaara oe sadja
me se tjhoetkaara dewe hai djaun
paapie log paawat djab pahiela
baat-tjiet kaamiel raha. Ie rakam
se Parmeswar ke bolaawal waalan
sada ke lieje okar waada karal hak
paaiga. 16 Aisan baat-tjiet ek kaagadj
ner hai, djaun par liekhal hai kie
mare ke baad koi ke sab dhan-daulat
se ka hoiga. Bakie aisan kaagadj
kaamiel howe hai djab oe mar dja
hai. 17 Aisan kaagadj khaalie maut
ke baad kaam me aawe hai. Djab
talak hak dewe waala djienda hai,
tab talak kaagadj be-kaamiel rahe
hai. 18 Ohie se Parmeswar ke pahiela
baat-tjiet Israel ke djaatie se khoen
bahaaike karal gail hai. 19 Mosas
Parmeswar ke kaanoen ke sab baat
djaatie log khaatien parhies. Tab
oe battjhia aur khasie ke khoen,
paanie aur laal rangal bhera ke rowa
leike kaanoen ke poestak aur sab
djaatie log ke oeppar hiesop ke per
ke daarhie se tjhierkaaries. 20 Aur
oe bolies: „Ie khoen se Parmeswar
aapan baat-tjiet par hoemkaarie
bhare hai.”

21 Tab oe pawietr djagaha aur sab
agwan ke bartan par bhie khoen
tjhierkaaries. 22 Kaanoen ke nem
se kam se kam sab tjiedj khoen se
safa karal dja hai, aur begar khoen
bahaawe se paap ke tjhama na
miel sakiega.

Jiesoe ke baliedaan

23 Parmeswar ke pawietr djagaha
doenia par aur ekar sab samaan
khaalie dekhaawe hai swarag ke
tjiedj kaisan hai. Okar doenia ke
pawietr djagaha djanaawar ke
khoen se safa karal dja hai, bakie
swarag ke tjiedj safa kare khaatien
ek auro barhia baliedaan djaroerie
hai. 24 Kriest ekgo iensaan dwaara
banaawal pawietr djagaha me
bhiettar na gail hai. Doenia waala
to khaalie dekhaawe hai swarag
waala kaisan hai. Bakie Kriest
swarag me bhiettar gail hai. Aur
ab oe hamlogke darie par Pieta
Parmeswar ke aage hai.

25 Hoewa par oke djaroerie na hai
baar baar apane ke baliedaan kare
ke djaise sab se barka agwa doenia
par hardam koetjh baliedaan kare
ke pare hai. Oe har baries ek dafe
na aapan khoen se bakie djanaawar
ke khoen leike pawietr djagaha
me bhiettar dja hai. 26 Djab Jiesoe
ke aise kare ke tjaahat, tab oke
doenia ke soeroe se kai baar doekh
oethaawe ke parat. Bakie aise na hai.
Oe sab djoeg ke ant me khaalie ek
dafe aail apane ke baliedaan karke
paap mietaawe khaatien. 27 Sab
iensaan ke ek dafe mare ke parie,
tab Parmeswar okar oeppar faisala
kariega. 28 Aisane Kriest dher manai
log ke paap-boeraai aapan oeppar
leike apane ke ek dafe baliedaan
karies hai. Aur djab oe doesara dafe
aaiga tab oe biena paap se aaiga
oelogke khaatien djaun oke agore
hai oelogke Parmeswar ke goessa
me se batjaawe khaatien.

Auro baat Jiesoe ke baliedaan ke biese me

10 1 Parmeswar ke kaanoen
dwaara khaalie thora

se dekha hai kie Kriest hamlog
khaatien ketana biesaal tjiedj
kariega. Tjaahe har baries koetjh
baliedaan karal dja hai, tabbo
ekare dwaara manai log na poera
hoi dja hai. 2 Djab aadar kare
waalan ke diel baliedaan kare ke
dwaara safa hoi djaat aur oesab
djaan djaat kie paap se tjhoetkaara
paawat, tab auro baliedaan na
karal djaat. 3 Bakie aise na hai. Oe
baliedaan har ek baries sab koi ke
khiaal karwaawe hai kie oe paapie
hai. 4 Boel aur khasie ke khoen
kabhie na paap mietaai sake hai.
5 Ohie se Kriest doenia me aaike
Pieta Parmeswar se bolies kie:

„Aap daan aur baliedaan na
mangle, bakie hamare khaat
ek iensaan ke dehie tajaar
karle.
6 Djanaawar ke djaraawe aur
baliedaan paap mietaawe
khaatien aapke barhia na
lage hai.
7 Tab ham bollie:
'Parmeswar, dekh, djaise tor
poestak me hamaar biese me
liekhal hai, ham hia baatie
aapke hiettjha poera kare
khaatien.' "

8 Pahiele oe bole hai: „Daan aur
baliedaan kare aur djanaawar ke
djaraawe paap mietaawe khaatien
aapke na attjha lagat raha. Tjaahe
ie kaanoen me liekhal raha, tabbo
oe sab tjiedj aapke barhia na lage
hai."

9 Tab ekare baad oe bole hai
kie: „Ham hia baatie tor hiettjha
poera kare khaatien." Oe pahiela
baliedaan be-kaamiel karke
ek doesar baliedaan karies
hai. 10 Jiesoe Kriest aapan dehie
baliedaan karies hai. Ie baliedaan
dwaara aur Parmeswar ke hiettjha
se hamlog hardam ke lieje okar
khaatien alag karal gailie baatie.
11 Israel ke agwa log rodj koetjh
baliedaan kare hai djaun paap
kabhie na mietaai sake hai. 12 Bakie
Kriest paap mietaawe khaatien
ek baliedaan karke sada ke lieje
Parmeswar ke dahiena bagal
baith gail. 13 Ab oe hoewa par
agore hai djab talak Parmeswar
okar doesman log ke okar gor ke
nietje na dhar deiga. 14 Khaalie
ek baliedaan dwaara oe hardam
ke lieje Parmeswar ke alag karal
waalan ke poera kar deis hai.
15 Pawietr Aatma hamlogke bhie ie
sab tjiedj ke biese me samdjhaais
kie:

16 „Prabhoe bole hai:
'Baad me ham oelogse baat-
tjiet karabe kie ham aapan
kaanoen oesabke diel me
rakh debe aur oesabke akkiel
me liekh debe.
17 Aur ham oesabke paap-boeraai
kabhie na jaad karab.' "

18 Djab paap ke tjhama hoi tjoekal
hai, tab auro baliedaan ke
djaroerie na hai.

Bieswaas karte rahoe

19 Bhaai logan, ohie khaatien
hamlog ab Jiesoe ke khoen dwaara
be-dar se ek rakam se swarag ke
pawietr djagaha me djaai sakiela
Parmeswar se batiaai khaatien.
20 Jiesoe hamlogke khaat ek naawa
rasta kholies naawa djiewan

bietaawe khaatien. Oe ie rasta
kholies djab sab se pawietr djagaha
ke parda phat gail. Oe parda okar
dehie ner raha. 21 Oe hamlogke
barka Agwa hai aur Parmeswar
oke aapan djaatie ke oeppar
baithaais hai. 22 Ohie se tjalie dja
ek safa diel se, poera bieswaas me
aur safa paanie se aapan dehie
dhoike Parmeswar se batiaai.
Hamlogke diel to djaise Jiesoe ke
khoen se tjhierkaare se safa hoi
gail hai aur ab oman boeraai na
hai.
23 Hamlogke waada kare Waala
bharosaadaar hai, ohie khaatien
djaun aasa ke biese me hamlog
gawaahie deila, oke hardam
pakarle rahoe. 24 Aur hamlog ek
doesare ke khiaal karie dja aur
apane me tjetaai dei dja pjaar
aur barhia kaam kare ke. 25 Djab
bieswaasie log ekattha howe hai
tab hamlogke na tjaahie ghare
rahie djaai ke djaise ekaat miela
kare hai. Hamlogke tjaahie apane
me hiemmat dewe ke, aur djab
hamlog Prabhoe ke faisala ke dien
nagtjaat dekhab, tab auro hiemmat
pakare k'hoi.

Parmeswar ke faisala

26 Djab hamlog sattjaai maan
leilie hai aur tabbo djaanke paap
karat rahabe, tab ekko baliedaan
na rahie paap mietaawe khaatien.
27 Tab gabbar waalan ke oeppar
faisala karal djaaiga kie oesab ekgo
tedj aagie me naas karal djaaiga.
28 Djab doei ja tien gawaahia bole
hai kie koi Mosas ke kaanoen
par na maange hai tjale, tab oe
begar daaja maar dhaaral djaaiga.
29 Aur dje Parmeswar ke Beta ke
aapan gor se katjare hai, oke etana
barka sadja mielie! Parmeswar
ke baat-tjiet khoen dwaara poera
bhail hai, aur oe ohie khoen se
alag karal gail hai. Pawietr Aatma
okar bhalaai karies hai. Aur djab
koi oke toetj maane hai, tab oe
ketana sadja paaiga! 30 Hamlog oke
djaaniela djaun bolies hai: „Ham
kassar lewe Waala baatie, ham
oke bataabe.” Aur oe bhie bolies
kie: „Prabhoe aapan djaatie ke
oeppar faisala kariega.” 31 Djienda
Parmeswar ke haath me pare ke
sahe laaik na hai!

Hiemmat, bharosa aur bieswaas ke biese me

32 Toelog Prabhoe Jiesoe ke
djotie me tjale lagale. Jaad kar
kaise ekare baad toelogke dher
dafe bahoet doekh oethaawe ke
paral. 33 Kabhie kabhie toelogke
djaise tamaasa me manai ke aage
bedjatie bhail aur toelog sataawal
gaile rahiele. Aur kabhie kabhie
toelog doesar bieswaasie log ke
doekh me saamiel rahiele. 34 Toelog
bieswaasie djahalian sanghe doekh
katle. Aur djab tor ghar ke samaan
harap lewal gail raha, tab toelog
santokh se sahat rahiele. Toelog to
djaanat rahiele kie toelogke auro
barhia samaan mieliega djaun
koi na harap sakiega. 35 Ohie se
hiemmat na haar bakie bharosa
kar, tab toelogke ek barka ienaam
mielie.
36 Parmeswar ke waada paawe
khaatien toelogke tjaahie aapan

bieswaas kaske pakarle rahe ke aur
Parmeswar ke hiettjha poera kare
ke. 37 Jiesoe ke laute ke biese me
Parmeswar ke poestak me liekhal
hai kie:

„Ab bahoet tem na rahie
gail hai tab aane Waala
aaiga, aur oe hamlogke na
agorwaai!

38 Dje be-kasoerie aur hamse
ek hoi gail hai, oe aapan
djiewan bieswaasie ghat
bietaai. Aur djab oe aapan
bieswaas tjhor dei, tab
hamke doekh hoi."

39 Bakie hamlog aapan bieswaas na
tjhorab, nahie to hamlog barbaad
hoi djaab. Hamlog aapan bieswaas
pakarle rahab djeme hamlog batj
djaai.

**Pahiele ke bieswaasie
logan ke gawaahie**

11 1 Bieswaas ke matlab hai
kie hamlog djaaniela kie
djaun tjiedj par hamlog bharosa
kariela, oe poera hoi djaaiga, aur
djaun hamlog na dekh sakiela, oe
hai. 2 Dher pahiele ke manai log
bieswaas karke aapan djiewan
bietaawat raha, aur Parmeswar ie
sab tjiedj dekhke gawaahie deis hai
kie oke attjha lage hai. 3 Hamlog
bieswaas dwaara samdjhiela kie
Parmeswar saara sansaar aapan
baat se banaais hai. Aur kie sab
tjiedj djaun dekha hai, oe ohie me
se oetpan bhail hai djaun na dekha
hai.

4 Aabal bieswaas dwaara aapan
barka bhaai Kaain se Parmeswar
ke auro barhia se koetjh baliedaan
karies. Ohie se Parmeswar okar
baliedaan lei leis aur oke djanaais
kie oe be-kasoer aur ose ek hai.
Aur tjaahe oe mar gail hai, tabbo
okar bieswaas aadj talak dekha hai.

5 Henok bieswaas dwaara djiende
oeppar oetha lewal gail. Koi oke
na paais, Parmeswar to oke aapan
paas lei leis raha. Oe oke djanaais
raha kie okar tjaal-tjalan oke
bahoet attjha lagat raha. 6 Biena
bieswaas kare koi Parmeswar ke na
barhia lag sakiega. Dje maange hai
Parmeswar ke djaane, oke tjaahie
bieswaas kare ke kie oe hai. Aur oe
oke ienaam deiga dje oke diel bhar
se khodje hai.

7 Noah bieswaas dwaara
Parmeswar ke baat maan leis
koetjh ke biese me djaun oe abbe
na dekhies. Tab Parmeswar ke
baat soenke oe ek barka djahaadj
banaaike tajaar karies oke aur
okar ghar waalan ke batjaawe
khaatien. Ie bieswaas se oe doenia
bhar ke dekhaais kie Parmeswar
sadja deiga. Aur Parmeswar oke
be-kasoer aur apane se ek maanies
okar bieswaas dwaara.

8 Aabraaham bieswaas dwaara
Parmeswar ke aawaadj soenke
okar baat maanies aur ek des me
gail djaun okar hak raha. Aur
tjaahe oe na djaanat raha oe des
kaaha hai, tabbo oe gail. 9 Oe
bieswaas dwaara ek pardesie ghat
oe waada karal des me rahat raha.
Hoewa par oe ek ghar me na rahat
raha, bakie djanaawar ke tjamra se
gheral marai me. Okar beta Iesaak
aur okar pota Jaakob aisane rahat
raha. Parmeswar ohoelogke oe des

waada karies raha. 10 Aabraaham
bharosa karke ek sahar agorat raha
djaun Parmeswar djabar se banaais
hai.
11 Okar aurat Saara bieswaas
dwaara saktie paais maai bane ke,
tjaahe oe boerhia hoi gail raha. Oe
djaanat raha kie Parmeswar oke
ek beta waada karies raha aur oe
bharosaadaar hai. 12 Ohie se tjaahe
Aabraaham bahoet oemier ke hoi
gail raha larka djalmaawe khaatien,
tabbo oke etana dher aulaad bhail
djaise aasmaan me ke tarai aur
samoendar ke kienaare ke baaloe.
13 Oesab bieswaas karte karte
begar Parmeswar ke waada miele
mar gail. Oelog djaanat raha aur
khoesie raha kie dher dien baad
Parmeswar aapan waada poera
kariega. Aur oesab kholke bolat
raha kie oelog doenia me khaalie
thora dien khaatien pardesie ghat
rahat raha. 14 Dje aise bole hai,
oe gawaahie dewe hai kie oe ek
des khodje hai sada ke lieje rahe
khaatien. 15 Djab oesab maangat,
tab oelog aapan des laut djaai
sakat.
16 Bakie oesabke aasa ek auro
barhia des par raha, aur oe swarag
me hai. Ohie se Parmeswar ke
saram na lage hai djab oesab oke
aapan Parmeswar bolaawe hai. Oe
to oesabke khaatien ek sahar tajaar
karies hai. 17 Djab Aabraaham
adjmaawal gail, tab oe aapan
bieswaas dwaara tajaar raha aapan
ekahie beta Iesaak ke baliedaan
kare khaatien, tjaahe okar dwaara
dher aulaad waada karal gail raha.
18 Parmeswar to bolies raha kie:

„Khaalie Iesaak ke aulaad tor
aulaad bolaawal djaaiga."
Aabraaham tabbo oke baliedaan
ghat Parmeswar khaat tjaharaais.
Oe to djaanies kie Parmeswar oke
maral waalan me se djie oethaai
sake hai. 19 Aur oe oke sattje ke ek
rakam se maut me se lautaar paais.
20 Bieswaas dwaara Iesaak aapan
betwan Jaakob aur Esau ke aane
waala tem khaatien aasier-baat
deis. 21 Djab Jaakob ke maut
nagtjaail, tab oe Josaf ke doeno
betwan ke bieswaas dwaara aasier-
baat deis. Aur oe aapan laathie par
latakke Parmeswar ke poedjies.
22 Josaf bieswaas karke aapan
maut se pahiele bataais kie Israel
ke djaatie kaise Egypte des me
se tjhoetkaara paaiga. Aur oe
hoekoem deis kie oe tem par
okar lahaas se ka kare ke tjaahie.
23 Mosas ke maai-baap bieswaas
karke aapan tjhota beta ke tien
mahienna loekwaais raha. Oesab
dekhies kie oe ketana soegghar hai.
Aur tjaahe raadja hoekoem deis
raha sab Israel ke tjhota laundan
ke maar dhaare ke, tabbo oesabke
dar na raha.

Mosas ke bieswaas

24 Mosas djab barka bhail tab
bieswaas dwaara na maangat
raha raadja ke naatie ghat rahe.
25 Oe na maangat raha thora dien
khaat maudj me paap kare, bakie
Parmeswar ke djaatie saathe doekh
kaate oke auro attjha lagat raha.
26 Egypte des ke sab dhan-daulat
okar khaat koetjh na raha. Bakie
djab oe Kriest ghat bedjatie karal

gail, tab okar khaat ek barka
tjiedj raha. Oe to djaanat raha
kie Parmeswar oke ienaam deiga.
27 Oe bieswaas dwaara Egypte des
tjhorke tjal gail. Oe raadja ke na
deraat raha, bakie aapan bieswaas
kaske pakarke khaalie oeppar
Waala ke taakat raha, tjaahe oe
na dekha hai. 28 Oe bieswaas karke
Paasan ke tiewhaar manaais. Oe
dien oe sab kamaarie ke aas-paas
bhera ke battja ke khoen lagwaai
deis djeme maut ke parie Israel
djaatie log ke pahiela betwan ke
koetjh na kare. 29 Israel ke djaatie
log bieswaas karke samoendar ke
iepaar se oepaar djhoer djamien
par gail. Aur djab Egypte ke
soerdjaatie log bhie maangat raha
djaai, tab oesab doeb gail.

30 Djab Israel ke djaatie logan
saat dien talak Jerieko sahar ke
gherke ghoemat raha, tab bieswaas
dwaara sahar ke dewaal gier gail.
31 Hoewa par ek Raahab naam ke
tjhatjhoendar raha. Oe bieswaas
dwaara Israel ke bhed lewe waalan
ke prem se loekwaai leis. Ohie se
djab sahar ke ekwa manai logan na
maangat raha Parmeswar ke baat
soene aur maar dhaaral gail, tab
Raahab batj gail.

Doesar manai ke bieswaas

32 Ham kaun tjiedj auro
bataai? Djab ham bhie Giedeon,
Baarak, Semson, Jefta, Daawied,
Saamoewel, aur sab Parmeswar
ke pahiele ke sanesian ke biese
me bataabe, tab ham na don
hobe. 33 Bieswaas dwaara ie sab
dher raadj ke djieties, sattjaai
se faisala karies, Parmeswar
ke waada oesab khaatien
poera bhail, aur oelog ser ke
moeh band kar deis. 34 Oelog
barka aagie ke aadj boetaai
deis, tjokh talwaar se batj
gail, aur djab oelog kamdjor
raha tab saktie paais. Laraai
me oesab etana djabar hoi gail
kie doesman ke soerdjaatie ke
djhoend bhaag gail. 35 Koetjh
aurat log ke pjaara waalan
djie oethal. Doesar log laat
khaaike mar gail. Mare ke baad
ek auro barhia djiewan paawe
khaatien oelog na maangies
batje. 36 Doesar logan ke thatha
oeraawal gail aur oesab etana
maar khaais kie khoenaai gail.
Aur manai log oesabke baanhke
djahal me daar deis. 37 Oesabke
oeppar patthar biegal gail,
oelog bahoet adjmaawal gail,
aarie se doei bhaag me kataail
aur bhie talwaar se maar
dhaaral gail. Oesab bakarie
aur bhera ke tjamra pahienke
hia se hoewa bhaagat raha,
sab rakam ke doekh kaaties,
saasat sahies aur maar khaais.
38 Oelog djangal aur pahaar ke
aas-paas me bhaag gail aur biel
me loekaat raha. Tabbo oesab
aapan bieswaas pakarle raha.
Ohie se doenia oesabke laaik na
raha.

39 Bakie Parmeswar oesabke
djanaais kie oelog oke barhia lage
hai. Tabbo okar waada oelogke
abbe na mielal. 40 Oke ekgo auro
attjha sotj-bietjaar raha. Oe
maange hai kie oesabke hamlogke

sanghe swarag ke biesaal soekh
miele.

Doekh me bieswaas na tjhoriehe

12 1 Dher gawaahia log
hamlogke gheries hai.
Ohie ke maare paap aur sab tjiedj
bahaai dewe ke tjaahie djaun
hamlogke rokaawe hai. Aur djaise
ek baadjie me hiemmat na haare
k'hoi. 2 Aise karke hamlog khaalie
Jiesoe ke khiaal karie dja. Oe to
bieswaas ke soeroe aur ant hai. Oe
kroes ke doekh sahies aur saram
aapan oeppar leis aane waala
khoesiaalie paawe khaatien. Aur
ab oe Parmeswar ke dahiena bagal
baithal hai.

3 Aapan dhiaan okare oeppar
dhar. Oe paapie log ke bahoet kara
baat sahies djeme toelog hiemmat
na haar aur aapan diel na tjhota
kar. 4 Paap ke djiete khaatien
toelog abbe na otana kausies karle
kie khoen bahie gail. 5 Ka, toelog
bhoelaai gaile kie Parmeswar kaun
baat se toelogke aapan betwan
ghat samdjhaais raha? Oe bolies
kie:

„Beta, djab ham toke daatke
siekhaabe, tab hamaar baat
hauwa ghat na oeraai deihe.
Aur djab ham toke soedhaare
khaat ghoerkab, tab hiemmat
na hariehe.
6 Dje ke ham tjaahiela, oe sadja
paai. Aur har ek djaun
ke ham aapan beta ghat
apanaaila, oe maar khaai."

7 Parmeswar toelogke aapan
betwan ghat ghoerke hai. Ohie
khaatien toelogke tjaahie sahe
ke. Djab ek beta kabhie na sadja
paawe hai, tab oe kaisan betwa
hai? 8 Djab toelog aisan sadja
kabhie na paite, djaise har ek
ke miele hai, tab toelog sagge
betwan na baate, bakie maibha
waala larkan. 9 Djab hamlogke
baap hamlogke sadja dewat raha,
tab hamlog oke barka maanat
rahielie. Tab hamlogke tjaahie
aapan swarag ke Baap ke aage
ketana auro tjhota banke rahe ke.
Aise karke hamlog aapan djiewan
barhia se bietaai sakab. Oe to sab
ke aatma ke Baap hai. 10 Hamlogke
baap ek tjhota tem khaatien
aapan bietjaar se hamlogke daatke
siekhaawat raha. Bakie hamlogke
swarag ke Pieta aapan sadja
dwaara hamlogke okar ner poera
kare hai. 11 Sadja paawe ke koi ke
na attjha lage hai, bakie oke doekh
howe hai. Tabbo djab oe okar
matlab siekh dja hai, tab oke phal
mieliega. Aur ie phal okar djiewan
me sjaantie deiga.

Hiemmat dewe aur samhaare waala baat

12 Ohie se dhiella haath aur
kaapat gaathie ke siedha kar. 13 Aur
siedha rasta par tjal djeme dje
langara ghat lage hai, okar haddie
na oekhar djaai, bakie attjha howe
lage. 14 Kausies kar apane me miel-
djoelke rahe ke aur poera howe ke.
Okar biena koi na Prabhoe ke dekh
paaiga. 15 Batjaaike rahiehe kie koi
na Parmeswar ke bhalaai paaike
patjhare lage. Aur koi ke diel me
biekh na rahe ke tjaahie. Ekar
dwaara okar sotj-bietjaar biegar

djaai aur dher manai dekhie-dekha
bhie aise kare lagie. 16 Toelog me
se koi ke na tjaahie tjhatjhoendar
rahe ke. Aur koi ke be-gam na rahe
ke tjaahie djaise Esau. Oe khaalie
ek paletie khaaik khaatien pahiela
beta ke hak betj deis. 17 Toelog
djaane hai kie baad me djab oe
maangies aapan hak aur aasier-
baat paawe, tab na paais. Aur
tjaahe oe rowat raha, tabbo oke
mauka na mielal pastaai ke.

Sion pahaar aur swarag ke Jeroesaalem

18 Israel logan ek pahaar lage
aail djaaha sagaro aagie barat
raha, goep andhiaar raha aur
aandhie-toefaan tjalat raha. 19 Ekgo
toerahie badjal aur Parmeswar ke
aawaadj etana djor se soenaail kie
Israel logan dar ke maare Mosas
se bolies: „Hamlog na maangiela
kie Parmeswar hamlogse auro
batiaai!” 20 Oe bolies raha kie: „Sab
koi djaun ie pahaar tjhoei dei,
tjaahe oe manai kie to djanaawar
hai, oe patthar se bieg biegke maar
dhaaral djaaiga.” Aur Israel logan
ie baat na sahie paais. 21 Tab Mosas
ie ghabaraahat tjiedj dekhke dar ke
maare kaape lagal.

22 Toelogan oe pahaar lage na aile
hai, bakie Sion pahaar aur djienda
Parmeswar ke sahar lage. Ekar
matlab swarag ke Jeroesaalem
sahar hai. Aur toelog hadjaaran
Parmeswar ke parie log lage
aile hai. 23 Aur toelog swarag ke
tiewhaar khaatien nauta paile
hai djaaha hadjaarango parie log
khoesiaalie manaawe hai. Toelogke
naam Parmeswar ke swarag ke
poestak me liekhal hai, ohie se
toelog okar pahiela betwan ke
samaadj ghat ekattha bhaile hai.
Toelog sab iensaan log ke djadj ke
aage thara baate. Toelog poera
karal manai ke aatma se saamiel
hoi gaile hai. Oesab bieswaas
dwaara be-kasoerie aur Parmeswar
se ek hoi gail hai. 24 Toelog Jiesoe
ke djaan gaile, aur okar kaam
dwaara Parmeswar iensaan logan
se ek naawa baat-tjiet karies hai.
Toelog Jiesoe ke tjhierkaaral khoen
se paap ke tjhama paile. Aabal
ke khoen dwaara badala lewe ke
tjaahie, bakie Jiesoe ke khoen
dwaara paap ke tjhama dewal dja
hai. Ie to auro barhia hai!

25 Parmeswar iensaan logan se
batia hai. Batjaaike rahiehe kie
toe okar baat toetj na maniehe!
Djab oe dhartie par Israel logan se
batiaat raha aur oesab na maangat
raha soene, tab aapan karnie ke
phal paais. Tab hamlog ketana
auro sadja paabe djab hamlog
Jiesoe ke baat na maangab soene.
Oe to swarag me se aail hai! 26 Djab
Parmeswar Israel log se batiaat
raha, tab okar aawaadj dhartie
hielaai deis. Aur ab oe waada
karies hai kie:

> „Ham ek dain auro na khaalie
> dhartie hielaabe, bakie
> swarag bhie.”

27 Djab oe bole hai „‘ek dain auro’”
tab safa se dekha hai kie djaun
tjiedj oe soeroe me banaais raha,
oesab hielke alop hoi djaaiga
djeme djaun tjiedj na hiel paawe
hai, oesab rahie djaaiga. 28 Ohie

se hamlog okar bhalaai dwaara
Parmeswar ke dhanbaad dei dja
kie okar raadj kabhie na hiel
paaiga aur kie hamlog eman bhaag
lei sakab. Aisane hamlog okar
aadar karabe djaise oe maange
hai. 29 Hamlogke Parmeswar to ek
djarte aagie ghat hai.

Aakhrie baat

13 1 Aapan bieswaasie bhaai-
bahien ke hardam pjaar
karte rahiehe aur 2 aapan dwaar
kholle rahiehe. Aise kare se koi
koi begar djaane swarag ke parie
log ke aapan ghar me lei leis raha.
3 Djahalian ke hardam jaad kar
djaise toelog djahal me rahiete.
Aur djaun log sataawal dja hai,
ohoesabke jaad kar. Toelog djaane
hai piera ketana kara hai. 4 Sab koi
ke tjaahie sjaadie ke oetja maane
ke aur koi ke sanghe na soete
ke djaun se okar biaah na bhail
hai. Dje tabbo aise kare hai, oke
Parmeswar sadja deiga. 5 Paisa
ke haahie na rahiehe. Santokh
kar djaun toke hai. Parmeswar to
bolies hai kie: „Ham toke kabhie
na tjhorab, ham hardam tor sanghe
rahabe.”
6 Ohie khaatien hamlog bharosa
karke bol sakiela kie:

„Prabhoe hamaar sahaaita kare
Waala hai. Hamke koetjh
ke dar na hai. Ek iensaan
hamaar ka kar paai?”

7 Aapan iesaai samaadj ke barkwan
ke jaad kar. Oesab toelogse
Parmeswar ke baat bataais
hai. Dekh oesab kaise ant talak
Parmeswar ke rasta par tjale hai.
Toelog oisane bieswaas kariehe.
8 Jiesoe Kriest pahiele aur aadj
talak ekahie hai aur sada khaatien
rahiega. 9 Djab koi doesar doesar
rakam siekhaawe hai, tab okar
sanghat na kariehe. Djab hamlog
maangiela kie hamlogke bieswaas
barhe, tab hamlogke na tjaahie
nem se rahe ke khaana piena ke
biese me. Dje aise karat raha, oke
to koetjh faida na bhail. Bakie diel
bhar se bieswaas kare khaatien
hamlogke Parmeswar ke bhalaai
djaroerie hai. 10 Hamlogke ek
baliedaan ke tafra hai, bakie
pawietr djagaha ke kamkartan
na khaai sake hai djaun opar
baliedaan karal gail hai.
11 Paap ke tjhama paawe khaatien
ek baliedaan karal djanaawar ke
khoen sab se pawietr djagaha me
ledjaawal gail, aur okar moerda
rahe ke djagaha ke bahare
djaraawal gail. 12 Ohie se Jiesoe
bhie Jeroesaalem sahar ke bahare
doekh oethaaike maral. Aise
karke oe aapan djaatie log ke
aapan khoen dwaara Parmeswar
khaatien alag karies hai. 13 Ohie
ke maare hamlog sab tjiedj tjhorke
okar rasta par tjalie dja okar
saram bhie aapan oeppar lewe
khaatien. 14 Doenia par hamlogke
sada khaatien rahe ke djagaha
na hai, bakie hamlog aane waala
sahar ke khodjiela. 15 Djab hamlog
Jiesoe ke dwaara rodj Parmeswar
ke goen gaaila aur aapan moeh se
oke Prabhoe bolaaila, tab ie okar
khaatien hamlogke daan hai.
16 Aur daan-poen kare ke na
bhoelaihe aur aapan samaan apane

me batiehe. Aisan daan to bhie
Parmeswar ke parsand howe hai.
17 Aapan barkwan ke baat soen
aur oesabke hoekoem par tjal.
Oelog to tor rakhwaala kare hai,
aur oe kaam ke biese me oesabke
lekha dewe ke pariega. Oesabke ie
kaam na doekh se kare de, bakie
khoesiaalie se. Djab oesabke doekh
se kare ke parie, tab toelogke
koetjh faida na hoi.
18 Hamlogke khaatien praatna kar.
Hamlog djaaniela kie hamlogke
sotj-bietjaar safa hai. Hamlog
maangiela sab rakam se attjha
rasta par tjale. 19 Ham toelogse
bientie kariela praatna karte rahe
ke djeme Parmeswar hamke auro
halieje se toelogke paas pathaawe.

Tjietthie ke ant

20 Parmeswar sjaantie dewe
hai, aur oe Prabhoe Jiesoe ke
maral waalan me se lautaar deis
hai. Aur Prabhoe Jiesoe sab se
barka bhera tjaraawe Waala ghat
aapan khoen bahawaais raha
Parmeswar ke baat-tjiet hardam
khaatien poera kare ke. 21 Ham
praatna kariela kie oe toelogke
sab tjiedj dewe djaun toelogke
djaroerie hai okar hiettjha
poera kare ke. Oe hamlogke
aise banaai djaise Jiesoe Kriest
dwaara oke barhia lage hai. Okar
aadar sada ke lieje howe! Ha,
aisahie to hai.
22 Bhaai logan, ham dher baat na
liekhlie hai, bakie ham toelogse
bientie kariela kie toelog ie baat
maan leihe.
23 Ham toelogke djanaaila kie
hamlogke bhaai Tiemotias djahal
me se niekar gail hai. Djab oe
halieje aai, tab ham okar sanghe
aabe. 24 Aapan sab barkwan se aur
doesar bieswaasie logan se hamaar
naam se bol deihe barhia se rahe
ke. Ietaalia des ke bhaai logan bhie
aise bole hai.
25 Parmeswar toelogke bhalaai
kare.

Jaakobas ke tjietthie

Pahiela baat

Jaakobas apane ke „'Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe ke goelaam"' bolaawat raha. Hoi sake hai kie oe Prabhoe Jiesoe ke ekgo bhaai raha. Oe aapan tjietthie liekhies hai Israel ke iesaai log khaatien djaun doesar doesar des me rahat raha. Oe samdjhaais kie djab koi ke bieswaas aapan tjaal-tjalan se na dekha hai, tab be-kaamiel hai. Iesaai log ke tjaahie aapan safa djiewan dwaara dekhaawe ke kie Parmeswar kharaab manai log ke badal sake hai.

Tjietthie ke soeroe

1 1 Ham Jaakobas baatie aur
ham ie tjietthie liekhiela.
Ham Parmeswar ke aur Prabhoe
Jiesoe Kriest ke ek goelaam baatie.
Ham ie tjietthie liekhiela sab
iesaai log khaatien djaun Israel ke
baara koel me ke hai aur doenia
bhar me rahe hai.
Toelogke haal kaise hai?

Bieswaas aur gjaan

2 He bhaai logan, djab toelog
har ek rakam moesiebat dwaara
bharmaawal djaihe, tab toelog ie
soekh se leihe. 3 Toelog to djaane
hai kie djab toelog moesiebat me
aapan bieswaas pakarle rahiehe,
tab toelogke bieswaas auro barka
hoiga. 4 Aur aapan barka bieswaas
se toelog ekdam poera hoi djaihe
aur pakka iesaai rahiehe djaun me
koetjh kamtie na rahie.
5 Bakie djab toelogke gjaan kamtie
hoi, tab Parmeswar se praatna
karke mangiehe. Tab toelogke gjaan
mieliega. Oe sab koi ke bahoet
gjaan dewe hai biena daate-poetjhe
se. 6 Aur djab toelog praatna kariehe,
tab toelogke tjaahie bieswaas kare
ke kie Parmeswar toelogke praatna
soeniega. Dje sotje hai: „Mieliega
kie na mieliega?", oe samoendar
ke halfa es hai djaun hauwa se ie
kait se oe kait bahal dja hai. 7 Aisan
manai ke na tjaahie sotje ke kie
Parmeswar oke koetjh deiga. 8 Oe to
belna ghat hai aur hardam aapan
man badale hai.

Garieb aur dhanie logan

9 Iesaai bhaai logan djaun nietja
manai hai, oelogke tjaahie khoesie

rahe ke kie oelog Parmeswar ke
aakhie me barka manai maanal
dja hai. 10 Aur djaun iesaai dhanie
hai, oelogke tjaahie khoesie
rahe ke kie oelogke dhan-daulat
Parmeswar ke aakhie me koetjh na
hai. Djaise ekgo phoel djhoeraai
dja hai, oisane oelogke dhan to
miet djaaiga. 11 Djab soeroedj oegie
aur sab ghaas djhoeraai djaai, tab
phoel bhie djhoeraai djaai aur okar
soendarta na rahie djaaiga. Oisane
ek dhanie aadmie aur okar pasiena
ke kaam miet djaaiga.

Doekh ke matlab

12 Soekhie hai dje moesiebat
dwaara bharmaawal dja hai aur
tabbo bieswaas karte rahe hai.
Djab oe kausies karke dekhaais
hai kie oe ekdam se Parmeswar
ke oeppar bharosa kare hai, tab
oe madjoerie paaiga hardam ke
lieje okare sanghe aapan djiewan
bietaawe khaatien. Parmeswar ie
baat sab ke waada karies hai djaun
oke tjaahe hai.
13 Djab koi ke doekh oethaawe
ke pare hai, tab oke na tjaahie
bole ke kie: „Parmeswar
hamke bharmaawe hai.” Koi na
Parmeswar ke bharmaai sakie
koetjh kharaabie kare khaat, aur
oe doesare ke bhie na bharmaawe
hai. 14 Djab koi bharmaawal dja hai,
tab ie tjiedj hardam okar kharaab
laalietj me se niekare hai. 15 Laalietj
koi ke paapie ke diel me se oetpan
howe hai, tab djab poera karal
djaai, tab oe manai boeraai kariega.
Aur dje kharaabie karat rahe hai,
oe maut ke rasta par tjale hai.
16 Pjaara bhaai logan, apane ke
dhokha na khawaihe! 17 Parmeswar
khaalie attjha tjiedj aur barhia
daan dewe hai. Oe tjaan, soeroedj
aur tarai banaais hai. Ie sab badale
hai, bakie Parmeswar kabhie na
badaliega. 18 Djaise oe sallaah
karies raha oe aapan sattja baat
se hamlogke naawa djiewan deis
hai. Ohie se iesaai logan ek per ke
pahiela phal ghat okar khaatien
alag karal gail hai.

Soene aur kare waala logan

19 Pjaara bhaai log, ie tjiedj thiek
se djaan le kie sab manai logan ke
tjaahie haalie se soen lewe ke, na
haalie se batiaai ke, aur na haalie
se goessaai ke. 20 Dje goessaai dja
hai, okar goessa oke to na sahaaita
kariega Parmeswar ke man waala
kare ke. 21 Ohie se toelog aapan
djiewan safa kar aur sab rakam
kharaabie niekaar de. Aur apane
ke nietja karke Parmeswar ke baat
aapan diel me dhar le, djaise bia
djamien me bowal dja hai. Okar
baat se toelog paap ke goelaamie
me se batjaawal djaai sake hai.
22 Apane ke dhokha na khawaihe
ek kaan se soenke ekwa se niekaar
dewe ke. 23 Dje soene hai djaun
Parmeswar bolies hai aur tabbo okar
baat na maane hai, oe ekgo aadmie
ghat hai djaun aina me taakke, 24 tjal
gail aur toerant bhoelaai gail kie
oe kaun rakam ke lage hai. 25 Bakie
dje Parmeswar ke barhia baat par
dhiaan lagaawe hai, djaun se oe batj
djaai sake hai, aur dje ie baat jaad
kare hai aur na bhoelaai dja hai, oe
bhala kaam karke soekh se rahiega.

[26]Djab koi sotje hai kie oe ek
bieswaasie hai aur tabbo aapan
moeh na samhaar paawe hai, tab
oe apane ke dhokha dewe hai
aur okar bieswaas be-kaamiel
hai. [27]Pieta Parmeswar ke aakhie
me ek sattja bieswaasie oe hai
djaun wiedhwa aur anaat log
ke moesiebat me sahaaita kare
hai. Aisan manai ek safa djiewan
bietaawe hai aur doesar log ke
sanghe boeraai na kare hai.

Koi ke moeh na taak

2 [1]Bhaai log, toelog to
maahaan waala Prabhoe
Jiesoe Kriest me bieswaas kare
hai. Ohie se toelogke na tjaahie
koi ke moeh taake ke. [2]Sotj le kie
toelog ek iesaai ke samaadj me
rahiete. Aur hoewa ekgo aadmie
sona ke angoethie aur barhia
kapra pahienke bhiettar aawat,
aur ekgo garieb aadmie poeraan
kapra pahienke bhie aawat. [3]Tab
maan le kie toelog dhanie aadmie
ke ieddjat se bhiettar leite aur ose
bolte: „Dekh, ie barhia djagaha par
baitho." Bakie garieb aadmie se
toelog bolte: „Hoewa thara how,"
kie to: „Hamaar gor lage djamien
par baith dja." [4]Tab toelog moeh
taakke ie kaam karte. Aur toelog
djadj es rahiete djaun kharaab
bietjaar se faisala kare hai.

[5]Pjaara bhaai log, soen.
Parmeswar ie doenia ke garieb
logan ke tjoenies hai bieswaas me
dhanie howe khaatien. Aur ohie
bieswaasie log okar raadj me bhaag
leiga. Oe ie baat waada karies hai
sab koi ke djaun oke tjaahe hai.
[6]Bakie toelog oe garieb aadmie ke
nietja karle hai aur dhanie aadmie
ke ieddjat karle hai. Aur dhanie
manai logan to toelogke sataawe
hai. Ohielogan toelogke pakarke
djadj ke paas ledja hai. [7]Ohielogan
to bhie Jiesoe Kriest ke barhia
naam badnaam kare hai. Aur
iesaai logan ie naam se bolaawal
dja hai.

[8]Parmeswar Raadja ghat
liekhwaais hai kie: „Toke tjaahie
doesar log ke pjaar kare ke djaise
apane ke." Djab toelog ie hoekoem
maane hai, tab toelog barhia kare
hai. [9]Bakie djab toelog moeh
taake hai, tab toelog paap kare
hai, aur Parmeswar ke kaanoen
dekhaawe hai kie toelog paapie
baate. [10]Djab koi kaanoen me se
khaalie ek hoekoem ke na maane
hai, tab oe kaanoen bhar toer
dewe hai. [11]Parmeswar bolies hai:
„Aapan biaah ke waada na toer,"
aur oe bhie bolies hai kie: „Toke
na tjaahie koi ke maar dhaare ke."
Djab toelog doesar koi ke aurat se
kharaabie na kare hai, bakie ekgo
aadmie ke maar dhaare hai, tab
toelog tabbo kaanoen toerle.

[12]Bakie Parmeswar prem karke
toelogke paap ke saktie me se
batjaais hai aur sadja na deiga. Ohie
se djab toelog batiaihe aur aapan
sab kaam kariehe tab toelogke
tjaahie okar prem jaad kare ke.
[13]Aur djab toelog doesare ke na
daaja karle rahiehe, tab Parmeswar
tohoelogke biena daaja kare sadja
deiga. Bakie dje doesar log ke
daaja karies hai, Parmeswar ohieke
oeppar daaja karke faisala kariega.

Be-kaamiel bieswaas

14 Bhaai aur bahien log, koi bol
sake hai kie: „Ham bieswaasie
baatie.” Bakie djab oe aapan
tjaal-tjalan se na dekhaawe hai
kie oe bieswaas kare hai, tab
okar bieswaas be-kaamiel hai. Ka,
toelog sotje hai kie aisan manai
aapan bieswaas dwaara paap ke
sadja me se batj djaai? 15 Sotj le
kie iesaai bhaai-bahien me se
koetjh manai ke kapra aur khaaik
na rahat. 16 Tabbo toelog me se
koi oelogse bolie kie: „Attjha se
rahiehe! Barhia kapra pahieniehe!
Aur sawaad se khaihe!” bakie
toelog oke na deihe djaun tjiedj
oke djaroerie hai. Ka, ie thiek
rahat? 17 Bieswaas kare ehie
rakam hai. Djab toelogke tjaal-
tjalan na dekhaawe hai kie toelog
bieswaasie baate, tab toelogke
bieswaas be-kaamiel hai.
18 Saait koi bole hai: „Koi koi
bhala kaam kare hai, aur koi koi
bieswaasie hai. Ie ek baat hai.” Tab
ham ose boliela: „Na, ie na hoi
sake hai. Djab koi bieswaasie hai,
tab dekhaawe ke tjaahie. Ham toke
aapan bieswaas dekhaabe aapan
attjha tjaal-tjalan se.” 19 Ka, toelog
bieswaas kare hai kie khaalie ek
Parmeswar hai? Ha, ie thiek hai.
Bakie bhoet-paret logan ie baat
bhie bieswaas kare hai aur oesab
dar ke maare kaape hai.
20 Toelog kaahe ke etana
bhoettjar baate? Ham toelogke
samdjhaabe kaahe ke koi ke
bieswaas be-kaamiel hai djab
okar tjaal-tjalan se koetjh na
dekha hai. 21 Hamlogke baap-
daada Aabraaham kaun rakam se
be-kasoerie aur Parmeswar se ek
hoi gail raha? Oe okar baat par
tajaar raha aapan betwa Iesaak
ke maarke baliedaan kare ke. Ie
rakam se oe dekhaais kie oe ek
sattja bieswaasie hai. 22 Toelog
dekh sake hai kie okar bieswaas
aur okar tjaal-tjalan ek hai. Okar
bieswaas kaamiel hoi gail okar
kaam se. 23 Ie rakam se Parmeswar
ke liekhal baat poera bhail. Oman
liekhal hai:

„Aabraaham Parmeswar ke
baat bieswaas karies. Ohie se
Parmeswar oke be-kasoerie
aur sanghatia ghat maanies.”

24 Aisane dekha hai kie koi na
khaalie aapan bieswaas se be-
kasoerie aur Parmeswar se ek hoi
dja hai, bakie bhie aapan tjaal-
tjalan se.
25 Toelog djaane hai kie
tjhatjhoendar aurat Raahab
Parmeswar ke baat bieswaas
karke aapan barhia tjaal-tjalan
se be-kasoerie hoi gail raha. Oe
to sanesia log ke aapan ghar me
loekwa deis raha aur ekgo doesar
rasta se bhagaai deis raha.
26 Djaise ekgo biena aatma ke
dehie maral hai, oisane ekgo
bieswaas biena attjha tjaal-tjalan
se be-kaamiel hai.

Aapan moeh samhaaro

3 1 Bhaai log, bestar hai kie
iesaai me se na dher log
samaadj me siekhaawe. Toelog
djaane hai kie dje ekwan se auro
djaada djaane hai, Parmeswar oke

auro kara sotj-bietjaar se faisala
kariega. 2 Hamlog sab koi har ek
rakam se galtie kariela. Djab koi
kabhie koetjh galtie na karat, tab
oe na khaalie aapan moeh ekdam
se samhaar paawat bakie aapan
dehie aur tjaal-tjalan ke bhie.

3 Djab hamlog ek ghora ke moeh
me ekgo lagaam pahienaaila, tab
hamlog oke ekgo tjhota tjiedj se
tjalaai sakiela. 4 Ek djahaadj aisane
bhie hai. Oe barka hai aur barka
hauwa se tjale hai, tabbo ek tjhota
tjiedj se tjalaawal dja hai djaaha
tjalaawe waala maange hai ledjaai.
5,6 Aisane moeh hamlogke dehie ke
ek tjhota toekkara hai, aur tabbo
bahoet barka baat bol sake hai.
Aur djaise ek tjiengaarie djangal
bhar djaraai sake hai, oisane
moeh se har ek rakam kharaab
tjiedj soeroe howe hai. Moeh
hamlogke dehie ke toekkara hai
djaun hamlogke ekdam se kasoerie
banaawe hai. Hamlogke moeh se
sab kharaabie to soeroe howe hai.
Aur ie kharaabie saitaan lage se
soeroe bhail hai.

7 Manai log sab rakam ke
djanaawar ke samhaar paawe hai,
djaise baagh, tjierai, saap-godjar
aur samoendar ke djanaawar bhie.
8 Bakie koi na aapan moeh samhaar
paawe hai. Moeh ekgo kharaab
tjiedj hai djaun me se hardam ek
na ek baat niekare hai. Oe to biekh
se bharal hai doesare ke marwa
dhaare ke. 9 Hamlog aapan moeh
se Prabhoe ke aadar kariela, oe to
hamlogke Pieta hai. Aur hamlog
ohie moeh se bhie manai logan ke
saraapiela tjaahe oesab Parmeswar
ghat banaawal gail hai. 10 Aisane
aasier-baat aur saraap ekahie moeh
me se niekare hai. Bhaai logan, ie
na thiek hai. 11 Ka, safa aur mail
paanie ekahie dhaara me se niekar
sake hai? 12 Bhaai log, ekgo aam ke
per to amroed ke phal na dei sake
hai. Aur ekgo narjar ke per to aam
ke phal na dei sake hai. Aisane
ekgo mail paanie ke dhaara me
se safa paanie na niekar sake hai.
Ohie se ekgo iesaai ke moeh me
se na doei rakam baat niekare ke
tjaahie.

Parmeswar ke gjaan

13 Djab toelog me se koi ek
sotj-bietjaar waala maange hai
bolaawal djaai, tab oke tjaahie
apane ke nietja karke aapan barhia
tjaal-tjalan dekhaawe ke. 14 Bakie
djab okar diel me djaran hai aur
oe khaalie apane ke sotje hai, tab
oke na tjaahie apane ke barwargie
karke bole ke kie: „Ham ekgo
sotj-bietjaar waala baatie.” Tab
oe to djhoeth bole hai. 15 Aisan
sotj-bietjaar Parmeswar ke or se
na hai bakie iensaan logan ke. Ie
sotj manai log ke kharaab diel
me se niekare hai aur saitaan
oelogse bolwaawe hai. 16 Djaaha
manai log doesare ke djaran kare
hai aur khaalie apane ke sotje hai,
taaha sab koetjh tjhiettier-biettier
tjale hai aur sab rakam ke doesar
kharaab tjiedj bhie howe hai.

17 Bakie dje Parmeswar ke gjaan
par tjale hai, oe pahiela dardja par
safa se sotj-bietjaar kare hai. Oe
doesare se attjha se aur kaida se
rahe hai. Oe doesare khaatien mar-

miete hai aur oelogke daaja kare
hai, aur oe bhala kaam karat rahe
hai. Oe koi ke moeh na taake hai
aur oe moehe-moeh par baat kare
hai. 18 Aur dje doesar log ke phien
se ek karwaawe hai, oe doesare
sanghe miel-djoelke rahe hai aur
ek bhala kaam karies hai.

Ekgo djiewan biena Parmeswar ke

4 1 Toelog kaahe ke etana
djhagara kare hai? Toelog
khaalie maange hai aapan laalietj
poera kare, ohie se toelog aise
kare hai. 2 Toelog koetjh maange
hai, tabbo toelogke na miele hai.
Toelogke laalietj etana barka hai kie
koi ke maar dhaar sake hai. Bakie
tabbo toelogke na hai djaun maange
hai. Tab toelog djhagara kare lage
hai. Toelog na praatna me maange
hai, ohie se toelogke koetjh na miele
hai. 3 Saait toelog praatna kare hai,
bakie na safa diel se. Toelog khaalie
aapan laalietj ke maare praatna kare
hai. Ohie se Parmeswar toelogke na
dewe hai djaun toelog ose maange
hai. 4 Are, Parmeswar ke tjhor dewe
waalan! Toelog to djaane hai kie
dje aapan djiewan doenia me ek
be-bieswaasie ghat bietaawe hai, oe
Parmeswar ke doesman hai. Djab
toelog maange hai be-bieswaasie log
ke sanghat kare, tab toelog apane
ke Parmeswar ke doesman banaawe
hai. 5 Ka, toelog sotje hai kie
Parmeswar ke poestak me djhoetthe
ke liekhal hai kie:

> „Parmeswar hamlogke ekgo
> aatma deis hai aur oe diel
> bhar se maange hai oe aatma
> ke oeppar raadj tjalaawe."

6 Aur Parmeswar ke bhalaai
hamlogke laalietj se barka hai.
Okar poestak me bhie liekhal hai:

> „Parmeswar ghamandie logan
> ke karaai se rakhe hai, bakie
> oe nietja manai log ke
> sahaaita kare hai."

7 Ohie se apane ke Parmeswar
ke aage nietja kar, aur saitaan
ke djabarai kar. Tab oe tore lage
se bhaag djaai. 8 Aapan dhiaan
Parmeswar ke oeppar lagaaw, tab
oe apane ke toke auro dekhaaiga.
Paapie logan, soen! Aapan tjaal-
tjalan badal de. Aur djaun ke doei
rakam ke sotj-bietjaar hai, toelog
sab kharaab sotj-bietjaar aapan
man me se hataai de. 9 Aapan diel
ke kharaabie djaan le, aur aapan
paap ke biese me oedaas hoike
row! Toelogke hasie oedaasie
howe ke tjaahie. Aur toelogke
khoesiaalie ke tjaahie badale ke
ek toetal diel me. 10 Apane ke
Parmeswar ke aage nietja kar,
tab oe toke oethaaiga aur barka
maaniega.

Doesar log ke niendara na kar

11 He bhaai log, toelogke na
tjaahie doesar log ke niendara kare
ke. Dje doesare ke niendara kare
hai aur okar biese me faisala kare
hai, oe Parmeswar ke kaanoen
ke biese me faisala kare hai aur
toere hai. Aisan manai kaanoen
par na tjale hai bakie tabbo apane
ke kaanoen ke djadj banaais
hai. 12 Bakie khaalie Parmeswar
kaanoen banaais hai aur oe sattja
djadj hai. Oke saktie hai iensaan
logan ke sadja dewe ke, aur

bhie oelogke aapan sadja me se
batjaawe ke. Tab toelog ke baate
doesar log ke oeppar faisala kare
ke?

Apane ke barwargie na kar

13 Toelog kaisan manai baate?
Toelog bole hai: „Aadj kie to
biehaan hamlog aisan aisan sahar
djaabe. Tab hamlog hoewa ek
baries rahab. Hamlog kienab-
betjab, tab hamlog dher paisa
kamaabe." Toelog ke baate apane
par bharosa kare waalan? 14 Toelog
to na djaane hai kie biehaan
ka hoiga. Toelogke djiewan
djaise os hai. Khaalie thora dien
khaatien hai, tab alop hoi dja hai.
15 Toelog bestar boliehe kie: „Djab
Parmeswar ke attjha lagiega tab
hamlog djiebe aur ie tjiedj kie oe
tjiedj karie." 16 Bakie ab toelog
apane ke barwargie kare hai, aur
ie na thiek hai. 17 Jaad kar kie dje
koetjh barhia kaam djaane hai
kare, bakie na kare hai, oe paapie
hai.

Dhan se batjaaike rahiehe

5 1 Dhanwaan logan, soen.
Toelog bestar doekh ke
maare piet-pietke roihe djaun
toelogke oeppar bietiega!
2,3 Toelogke dhan-daulat djaise
barhia kapra, sona aur tjaanie to
ekdam barbaad hoi djaaiga. Aur
toelogke laalietj toelogke barbaad
kar deiga. Toelogke be-kaamiel
paisa dekhaaiga kie toelog ketana
kharaab baate. Ie antiem dien hai
Prabhoe ke aawe se pahiele, tabbo
toelog khaalie paisa-paisa sotje
hai. 4 Aur toelog kaise dhanie hoi
gaile hai? Toelogke kamkartan
khet ke kaam karke aur sab anaadj
bhiettar laais, bakie toelog oesabke
poera madjoerie na barhat rahiele.
Ab oesabke tjiellaahat sab se
maahaan Parmeswar talak soena
hai. 5 Toelog doenia me aapan
djiewan dhanie ghat bietaile hai
aur dher paisa naksaan karle hai.
Djaise djanaawar log ke tjarbie
tjaharaawal dja hai maar dhaaral
djaai khaatien, oisane toelog apane
ke tajaar kare hai sadja ke samai
khaatien. 6 Toelog be-kasoerie
logan ke sadja deike marwaai
dharle hai. Aur oesabke apane ke
batjaawe ke mauka na mielal raha.

Hiemmat na haar

7 Attjha, bhaai log, ohie khaatien
hiemmat baanhke agoriehe djab
talak Prabhoe na lautke aaiga.
Khetiar ke dekh. Oe astiele se
barka aur tjhota barsaat ke agore
hai djab talak per ke phal pharke
na pak dja hai. 8 Oisane toelogke
bhie siekhe ke tjaahie astiele se
agore ke. Hiemmat baanhke rahoe.
Dher dien na rahie gail hai kie
Prabhoe phien se lautke aaiga.
9 Bhaai aur bahien logan,
toelogke na tjaahie bhoen-
bhoenaai ke, nahie to toelog sadja
paihe. Parmeswar halieje se aaiga
toelogke biese me faisala kare
khaatien. 10 Bhaai log, bestar hai
kie toelog Parmeswar ke pahiele
ke sanesian ghat rahoe. Oesab
to Prabhoe ke sanesa djanaawe
ke khaatien bahoet sataawal gail
raha. Bakie tabbo oelog hiemmat

baanhke aapan kaam karat raha.
11 Oe manai soekh me rahie djaun
moesiebat me aapan bieswaas na
tjhor dewe hai bakie hiemmat
pakarle rahe hai. Toelog soenle
baate kaise Job aapan doekh me
hiemmat na haaries raha bakie
aapan bieswaas pakarle raha.
Aur toelog djaane hai kie oe
kaise moesiebat ke doekh me se
batjaawal gail aur phien se soekh
me rahe lagal. Okar djiewan me
dekh sakal dja hai kie Parmeswar
bahoet daaja aur bhalaai kare hai.

Aakhrie baat

12 He bhaai log, toelogke tanko na
tjaahie kasam khaai ke. Toelogke
na tjaahie swarag ke kie to dhartie
ke aapan gawaahie banaawe ke,
aur ekko doesar rakam ke kasam
bhie na khaai ke. Aise batia kie
toelogke „'ha"' ha rahiega, aur
toelogke „'na"' na rahiega, nahie to
Parmeswar toelogke sadja deiga.
13 Djab toelog me se koi ke doekh
oethaawe ke parie, tab oke tjaahie
praatna kare ke. Aur djab koi
khoesie hai, tab oke tjaahie gaana
gaaike Parmeswar ke aadar kare
ke. 14 Djab koi bemaar hai, tab oke
tjaahie iesaai samaadj ke barkwan
ke bolwaawe ke. Tab oelog
Prabhoe ke naam se okar dehie me
tel lagaaike okar khaatien praatna
kariega. 15 Tab oelogke bieswaas
aur praatna ke dwaara Parmeswar
bemaria ke attjha kariega. Aur
djab oe manai paap karies hai,
tab oke paap ke tjhama mieliega.
16 Ohie se toelogke tjaahie hardam
doesare se aapan paap ke bataaike
tjhama maange ke aur ek doesare
khaatien praatna kare ke djeme
bemarian phien se attjha hoi djaai.
Ekgo manai djaun tjhama paaike
be-kasoerie hoi gail hai, okar
praatna me saktie hai. Ohie se
aisan praatna ke dwaara dher tjiedj
hoi sake hai.
17 Ie baat Elia ke djiewan me
dekh sake hai. Oe ekgo aadmie
raha djaise hamlog baatie. Oe
praatna karke maangies kie barkha
na barse. Aur sarhe tien baries
tanko barkha na barsal. 18 Tab oe
praatna karies kie barkha barse,
aur barkha phien se barse lagal
aur dhartie par sab tjiedj hariaai
lagal aur per phien se phal dewe
lagal.
19 He bhaai log, djab toelog me se
koi sattjaai ke rasta par se bhatak
djaai aur doesar koi oke samdjhaai
deiga kie oke tjaahie aapan paap
pastaai ke, tab toelogke tjaahie ie
tjiedj djaane ke: 20 Dje ek paapie
ke bhatkal rasta par se niekaar
lewe hai, oe oke maut ke sadja me
se batjaawe hai. Aur Parmeswar
kasoer waala ke sab paap tjhama
kar deiga.

Petras ke pahiela tjietthie

Pahiela baat

Djab Petras ie doei tjietthie liekhies, tab iesaai logan hardam auro sataawal gail. Oe maangat raha oesabke tieha dewe aur jaad karwaawe kie sab iesaai logan ke doekh oethaawe ke pare hai. Kriest Jiesoe to bhie bahoet doekh oethaais hai. Oe hardam aapan bieswaasie log ke sanghe hai. Doekh khaalie thora dien khaatien hai, bakie poera soekh Parmeswar ke lage sada ke lieje rahiega.

Petras aapan doesara tjietthie me liekhies hai kie koetjh manai log Parmeswar ke baat doesar rakam siekhaawe hai aur bieswaasie logan ke bharmaawe hai. Ohie se iesaai logan ke tjaahie batjaaike rahe ke, ek safa djiewan bietaawe ke, khaalie Parmeswar ke oeppar bharosa kare ke aur Prabhoe Jiesoe ke agore ke djab talak oe lautke na aaiga.

Tjietthie ke soeroe

1 1 Ham Petras baatie aur ie tjietthie liekhiela. Ham Jiesoe Kriest ke ekgo pathaawal waala baatie.

Ie tjietthie oe iesaai log khaatien hai djaun pardesie ghat hia hoewa Pontas, Gaalaatsia, Kapaadosia, Aasia aur Bietienia diehaat me rahe hai. 2 Pieta
Parmeswar agahie se djaanat raha kie oe toelogke tjoeniega. Aur okar Pawietr Aatma toelogke alag karies hai djeme toelog Parmeswar ke baat soeniehe aur toelogke diel Jiesoe Kriest ke khoen dwaara safa karal djaai.

Parmeswar toelogke hardam auro djaada bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Parmeswar kaise iesaai logan ke bieswaas poera kariega

3 Aaw, hamlog aapan Prabhoe Jiesoe Kriest ke Pieta Parmeswar ke aadar karie dja. Oe oke maut me se djie oethaais hai. Aur aise karke oe hamlogke aapan barka daaja me ek naawa djiewan deis hai. 4 Ie
naawa djiewan se hamlog ab sab biesaal tjiedj ke agor sakiela djaun oe hamlogke deiga. Ie sab tjiedj hamlog khaatien swarag me rakhal hai djaaha oesab kabhie na sariega, koi na naksaan kar sakiega aur bhie na poeraan hoiga. 5 Toelogke
bieswaas dwaara Parmeswar aapan maahaan saktie se toelogke

batjaawe hai djab lek ie djoeg ke
ant me oe aapan biesaal soekh na
dekhaaiga.
[6]Ie sab baat ke biese me khoesie
rahiehe, tjaahe ab toelog koetjh
dien khaatien bharmaawal dja hai
aur ohie se toelogke har ek rakam
ke doekh oethaawe ke pare hai. [7]Ie
moesiebat ke dwaara dekhaaiga
kie toelog sattje ke Jiesoe Kriest
ke oeppar bharosa kare hai kie na.
Djaise barte aagie me ek toekkara
sona djaraawe se dekha hai kie oe
sona hai kie na, aisahie moesiebat
me dekha hai kie iesaai log ke
bieswaas satj hai kie na. Aur djab
satj hai, tab toelogke bieswaas
sona se auro biesaal hai. Sona
poeraan hoi djaaiga, bakie sattja
bieswaas sada rahiega. Aur djab
toelogke bieswaas satj hai tab
Parmeswar toelogke sab koi ke
aage barka kariega aur biesaal
banaaiga aur bhie okar raadj me
ekgo oetja dardja par baithaaiga
oe dien par djab Jiesoe Kriest
lautke aaiga. [8]Toelog oke biena
dekhe tjaahe hai. Aur tjaahe toelog
oke aadj tak na dekhle hai, tabbo
okare oeppar bharosa kare hai.
Aur toelog etana khoesie baate kie
dher baat na bol paawe hai. Toelog
etana khoesiaalie se bharal baate
kie djaise swarag me pahoetj gaile.
[9]Ek dien Parmeswar toelogke
bieswaas Jiesoe Kriest me poera
kariega, tab toelog okar soekh me
pahoetj djaihe.
[10]Pahiele ke sanesian agahie se
bataais raha kie Parmeswar aapan
bhalaai se toelogke batjaaiga aur
toelogke bieswaas poera kariega.
Bakie oesab na samadjh paawat
raha kie oe kaise kariega. [11]Tab
oesab auro aage khodj karat raha
kie kab aur kaun tem par ie sab
kaam hoiga. Kriest ke Aatma
oelogke diel me rahat raha aur
oesabke agahie se djanaawat raha
kie Kriest bahoet doekh oethaaiga
aur ekare baad aapan maahaanta
dekhaaiga. [12]Pawietr Aatma
oelogke bhie djanaais kie ie sanesa
oesab khaatien na hai, bakie toelog
khaatien. Aur oe swarag me se
pathaawal gail hai ab ke tem ke
sanesian ke djanaai dewe khaatien
kaun baat bataawe ke tjaahie.
Aisahie oesabhan toelogse Kriest
ke biese me khoes khabar bataais.
Ie khoes khabar etana biesaal hai
kie swarag ke parie logan auro
maange hai djaane.

Iesaai logan ke naawa aur safa djiewan

[13]Ie sab baat jaad karke aapan sotj-
bietjaar ekattha kar, aapan djiewan
ekdam se samhaar, aur aapan diel
bhar se bharosa karke agor djab
talak Parmeswar aapan sab bhalaai
toelogke na deiga oe dien par djab
Jiesoe Kriest lautke aaiga. [14]Toelog
Parmeswar ke larkan baate, ohie se
okar baat soen. Aur na phien aapan
kharaab laalietj poera kar djaise
toelog pahiele karat rahiele djab
toelog Jiesoe Kriest ke na djaanat
rahiele. [15]Parmeswar pawietr hai
aur oe toelogke aapan khaatien
bolaais hai. Oe maange hai kie
tohoelog aapan djiewan ekdam safa
se bietaaw. [16]Parmeswar to apane
biese me liekhwaais hai kie:

„Djaise ham pawietr baatie,
oisane toelog bhie pawietr
ban.”
17 Toelog Parmeswar ke aapan
Baap bolaawe hai. Bakie jaad kar
kie oe bhie djadj hai aur djab oe
faisala kare hai tab oe koi ke moeh
na taake hai. Oe har ek iensaan
ke rahan-tjalan dekhe hai. Ohie
se toelog doenia par pardesie ghat
aapan djiewan Parmeswar ke aage
batjaaike bietaihe. 18 Toelog djaane
hai kie Parmeswar toelogke oe
be-kaamiel djiewan me se kienies
hai djaun toelog aapan baap-daada
se apanaile hai. Aur oe toelogke
tjaanie aur sona se na kienies hai.
Ie sab poeraan hoi djaaiga. 19 Bakie
oe toelogke Kriest ke mahanga
khoen se kienies hai. Ohie apane
ke baliedaan karies hai djaise
ekdam poera bhera ke battja begar
bemaarie ke.

20 Parmeswar doenia banaawe
se pahiele sallaah karies raha
kie Kriest apane ke baliedaan
karwaaiga hamlogke paap hataawe
khaatien. Aur ab ie djoeg ke ant
me oe toelogke dekhaawe hai kie
Kriest Ke hai. 21 Tab okar kaam
dekhke toelog ab Parmeswar me
bieswaas kare hai. Ohie Kriest
ke phien se maut me se djie
oethaais hai aur oke maahaanta
deis hai. Ohie khaatien ab toelog
Parmeswar ke oeppar bharosa kare
hai aur khoesiaalie se agore hai kie
oe aapan sab kaam poera kariega.

22 Toelog Parmeswar ke sattja
baat Kriest ke biese me bieswaas
karle hai. Tab toelog aapan diel
safa karwaile hai aur ab ek safa
diel se aapan bhaai-bahien ke
pjaar kar sake hai. Ohie se rodj ek
doesare ke diel bhar se pjaar kar.
23 Parmeswar aapan baat dwaara
toelogke naawa djiewan deis hai.
Oe baat kabhie na miet djaaiga,
bakie sada khaatien satj rahiega.
Djab toelog soeroe karle ie sab baat
me bieswaas kare ke, tab toelog
djaise phien se paida bhaile rahiele.
Toelogke dehie na phien se paida
bhail, oe to mar djaaiga. Bakie
Parmeswar ke baat toelogke aatma
me ek naawa djiewan oegaais
hai djaun sada khaatien rahiega.
24 Okar poestak me liekhal hai kie:
„Djaise ghaas aur phoel djhar
dja hai, oisahie iensaan logan
ek tjhota tem khaatien djieje
hai, tab mar dja hai.
Aur oesabke soendarta haldie
se biet dja hai.
25 Bakie Parmeswar ke baat sada
khaatien rahiega.”
Aur ehie khoes khabar hai djaun
toelogke khaatien soenaawal gail
hai.

2 1 Ohie se sab kharaabie aur
dhokhaabaadj aapan diel
me se hataai de aur doei moeh se
baat na kar. Doesare ke djaran na
kar, aur bhie koi ke niendara na
kar. 2,3 Toelog iesaai ke bieswaas
me djaise ek rodj ke larka baate.
Aur djaise oesabhan khaalie barhia
doedh khodje hai, oisahie toelogke
tjaahie Parmeswar ke barhia baat
khodj-khodjke apana lewe ke. Aur
djab toelog samadjh djaihe kie
Parmeswar ketana daaja karies hai,
tab toelogke bieswaas okare me
barhiega.

Djienda ieta aur pawietr djaatie

4 Khaalie Kriest ke oeppar
aapan dhiaan lagaaw. Oe hardam
khaatien djiega. Manai logan oke
na maangies hai, bakie Parmeswar
oke tjoenies hai sab se barhia aur
djienda ieta ghat aapan mahal,
jaane samaadj banaawe khaatien.
5 Apane ke Parmeswar ke dei deihe
djeme oe toelogke bhie djaise ieta
kaam me lei sakie aapan mahal
khaatien. Toelog djaise pawietr
agwa oke aapan pjaar, praatna,
aadar aur dhanbaad daan dewe
ke pare hai. Toelog Jiesoe Kriest
dwaara ie sab kaam kar sake hai,
ohie se toelogke daan Parmeswar
ke bahoet barhia lage hai. 6 Okar
poestak me liekhal hai kie oe
bolies hai:

„Dekh, ham ek kaamiel aur
barhia ieta tjoenlie hai aur
oke Sion[a] sahar me sab se
barka waala ghat rakhlie hai.
Dje aapan bieswaas okare
oeppar dharle rahie, oke
pastaaike na pariega."

7 Toelog okare me bieswaas kare
hai, ohie se oe toelogke khaatien
sab se pjaara Waala hai. Bakie
be-bieswaasie logan ke biese me ie
baat satj hai kie:

„Oe ieta djaun ghar banaawe
waalan be-kaamiel maanies
hai, ohie sab se kaamiel
waala hoi gail hai."

Be-bieswaasie logan okare me
dhakka maare hai, aur okare
oeppar bahoet goessa hai. 8 Djaun
manai logan ie baat na bieswaas
kare hai aur na soene hai,
oesabhan aapan djiewan ke rasta
par gier djaai. Aisane oesab aapan
karnie ke phal paaiga.
9 Bakie toelogan doesar rakam
baate. Parmeswar toelogke tjoenies
hai okar raadj me agwa ke kaam
kare khaatien. Toelog okar djaatie
baate aur oe toelogke doesar manai
me se bolaaike apane khaatien
alag karies hai okar biesaal kaam
ke biese me partjaar kare ke.
Toelog be-bieswaas ke andhiaar
me se niekaaral gaile hai okar
biesaal djotie me aapan djiewan
bietaawe khaatien. 10 Pahiele toelog
Parmeswar se doer rahiele, bakie
ab toelog okar djaatie hoi gaile hai.
Toelog bhie okar daaja ke biese me
koetjh na djaanat rahiele, bakie ab
oe toelogke daaja karies hai.

Ek safa djiewan bietaaw

11 Pjaara bhaai-bahien logan,
toelog doenia par djaise gair
djaatie aur pardesie rahe hai. Ohie
khaatien ham toelogse bientie
kariela iensaan ke kharaab laalietj
me na bhieral rahe ke. Aisan tjiedj
toelogke man biegaar dewe hai.
12 Toelogke tjaahie be-bieswaasie
logan ke bietj me ek safa djiewan
bietaawe ke. Aur tjaahe oesabhan
ab toelogke kharaab manai
bolaawe hai, tabbo djab oesab
dekhiega kie toelog kaisan safa
djiewan bietaawe hai, tab faisala
ke dien par oesabke Parmeswar ke
aage bole ke parie kie toelog bhala

---

a 2:6 Sion Jeroesaalem sahar ke ek doesar naam hai.

kaam karle rahiele. Tab oesabke
okar aadar kare ke parie.
13 Des ke barkwan ke aage
apane ke nietje kar Parmeswar
ke parsand kare khaatien.
Maahaaraadja ke baat soen. Oe
to sab se maahaan raadj tjalaawe
waala hai. 14 Oe laat logan ke
dardja deis hai kaam kare ke.
Ohie se oelogke baat maan le.
Oesabke kaam hai kharaab manai
logan ke sadja dewe khaatien aur
barhia waalan ke ienaam dewe
ke. 15 Parmeswar maange hai kie
toelog aapan barhia tjaal-tjalan
se bhoettjar logan ke moeh band
kar de djaun Parmeswar ke baat
na maange hai soene aur djaane.
16 Toelog paap me se tjhoetkaara
paai gaile. Ab aapan djiewan ek
tjhoetkaara waala ghat bietaaw.
Bakie na boliehe kie: „Ab ham batj
gailie, ohie se ham kharaabie bhie
kar sakiela." Na, toelog tjhoetkaara
paile hai Parmeswar ke goelaam
ghat aapan djiewan bietaawe ke.
17 Sab manai logan ke ieddjat kar.
Sab iesaai bhaai-bahien ke pjaar
kar, Parmeswar ke barka maan,
aur maahaaraadja ke baat soen.

Kriest ke ner rahoe

18 Dje toelog me se koi ke
goelaam hai, oke tjaahie aapan
barkwa ke baat soene ke aur bhie
oke barka maane ke. Aur tjaahe
oe ek barhia sardaar rahie kie na,
tabbo oke barka maan. 19 Kabhie
kabhie aise hai kie koi ekko
kharaab kaam na karle rahie,
tabbo okar barkwa oke sadja
dewe hai. Djab toe Parmeswar
ke baat jaad karke biena goessa
se oe moesiebat sahie leihe, tab
ie Parmeswar ke bahoet barhia
lagiega. 20 Djab koi kharaabie karie
aur maar khaai, aur oe aapan
doekh dhieradj se sahie lei, tab
oe koetjh na hai. Bakie djab koi
biena kasoer kare sadja paai aur
tabbo aapan doekh biena goessa se
sahiega, tab Parmeswar ose bahoet
khoesie rahiega.
21 Aur djab Parmeswar toelogke
aapan larkan banaais, tab oe
djaanat raha kie toelog moesiebat
me rahiete, aur oe maangat raha
kie toelog biena goessa se sahiete.
Kriest toelog khaatien bahoet
doekh oethaais hai aur toelogke
dekhaais hai kaise doekh sahe
ke. Toelog okare ner rahoe. 22 Oe
kabhie paap na karies hai aur
kabhie na djhoeth bolies hai.
23 Djab koi oke gariaawat raha tab
oe oke phien se na gariaais. Aur
manai logan djab oke moesiebat
dewat raha, tab oe kabhie na bolies
kie: „Toelogke sadja mielie." Oe
oesabke khaalie Parmeswar ke
haath me saup dewat raha. Aur
Parmeswar sattjaai se faisala
kare hai. 24 Oe hamlogke paap
apane oeppar leike aapan dehie
ke kroes par baliedaan karies hai
djeme hamlog djaise maral manai
paap ke saktie me se batj djaai
aur Parmeswar ke aage aapan
djiewan be-kasoerie ghat bietaai
sakie. Jiesoe ke dehie me maar
ke tjienha se hamlog attjha hoi
gailie. 25 Toelog bhera ghat barhia
rasta par se bhatkat gaile. Bakie
ab toelog lautke aile hai bhera

tjaraawe Waala Jiesoe lage, aur oe
toelogke sewa aur rakhwaala kare
hai.

Biehautie biehauta

3 1,2 Biehautie logan, toelogke
tjaahie aapan aadmie ke
nietje rahe ke. Toelog me se koi
koi ke aadmie na maange hai
Parmeswar ke baat soene. Bakie
djab toelog Parmeswar ke rasta
par tjaliehe, aur toelogke aadmie
dekhiega kie toelog kaisan
safa djiewan bietaawe hai aur
Parmeswar ke ketana barka maane
hai, tab saait oesab dekhke okare
me bhie bieswaas kare lagiega.
3 Toelogke na tjaahie khaalie
aapan baar saukh-sienghaar se
sadjaawe ke, soendar gahana aur
barhia kapra pahiene ke. Ie to
dekhaawe ke hai. 4 Bakie bestar hai
kie toelog aapan dhiaan lagaihe
oe tjiedj par djaun ke dwaara
toelogke diel barhia hoi djaaiga.
Ie sada khaatien rahiega. Djab
toelog doesare ke pjaar kariehe
aur sadhaaran se rahiehe, tab ie
Parmeswar ke auro attjha lagiega.
5 Pahiele djabaana ke bieswaasie
aurat logan bhie ie rakam se barhia
hoi gail raha. Oesab Parmeswar
ke baat maanke agorat raha kie oe
aapan waada poera kariega. Aur
oesab aapan aadmie ke nietje rahat
raha. 6 Saara Aabraaham ke aapan
maaliek maanat raha. Djab toelog
aapan djiewan barhia se bietaihe
aur koetjh ke na deraihe, tab
toelog okar bietian ghat rahiehe.
7 Aisane dje biehauta hai,
toelogke tjaahie akkiel se aapan
aurat se rahe ke. Djab koi ke kaatj
ke bartan hai, tab oe batjaaike
kaam me laawe hai. Aisane
toelogke tjaahie aapan aapan aurat
se sotj-bietjaar karke rahe ke aur
okar ieddjat kare ke. Parmeswar
ohoelogke bhalaai karke hakdaar
banaais hai okar sanghe naawa
djiewan paawe khaatien. Djab
toelog ie baat jaad karke aapan
aurat se rahiehe, tab Parmeswar
toelogke praatna soeniega.

Prem karte rahiehe

8 Ie hamaar antiem baat hai
iesaai log ke djiewan ke biese me.
Miel-djoelke rahoe, apane log me
mar-mietiehe, aur ekwan iesaai
bhaai-bahien ke pjaar kar. Doesare
ke daaja kar, aur apane ke tjhota
maan. 9 Djab koi tor bedjatie kie to
koetjh kharaabie kariega, tab toe
oelte oe kaam na kariehe, bakie
praatna kar kie Parmeswar okar
bhalaai kare. Tab toelogke aasies
mieliega. Oe toelogke bolaais
hai aasies dewe ke. 10 Prabhoe ke
poestak me liekhal hai kie:

„Dje maange hai soekh se
rahe aur sab barhia tjiedj se
aapan hiettjha poera kare,
oke tjaahie aapan moeh
samhaare ke aur na djhoeth
bole ke.
11 Oke tjaahie sab kharaabie se
doer rahe ke aur barhia rasta
par tjale ke aur kausies kare
ke sab ke sanghe miel-djoelke
aapan djiewan bietaawe ke.
12 Parmeswar dekhe hai ke okar
baat maane hai aur oe aisan
manai ke praatna soene hai.

Bakie dje kharaabie kare hai,
oe Parmeswar ke tanko na
attjha lage hai."

Biena goessa se doekh sahiehe

13 Djab toe kausies kariehe aapan
djiewan attjha se bietaawe ke,
tab koi na tor sanghe kharaabie
kariega. 14 Bakie hoi sake hai kie
toke Parmeswar ke baat soene ke
dwaara doekh oethaawe ke parie.
Djab aisahie hoiga, tabbo toe
soekhie rahiehe. Aur djab manai
logan toelogke sataaiga, tab oesab
tjaahe djaun baat se toelogke
derwaaiga, tabbo oesabke na
daraihe. 15 Bakie Kriest ke poera
maan, oe hamlogke Prabhoe hai.
Aur djab koi tose poetjhiega kie
toe kaahe ke okare oeppar bharosa
kare hai, tab hardam tajaar rahoe
ie sab baat kaida, ieddjat, aur safa
diel se samdjhaawe ke. 16 Tab dje
koi Kriest ke rasta aur tor tjaal-
tjalan ke biese me kharaab baat
bole hai, oesabke saram lagiega.
17 Hardam barhia kaam kariehe.
Djab Parmeswar maange hai kie
toe moesiebat sahiehe, tab auro
attjha hai bhala kaam karke doekh
oethaawe ke aur na boeraai karke.
18 Aisahie Kriest bhie karies hai. Oe
ek dafe hamlogke paap khaatien
maral hai. Oe be-kasoerie raha
aur tabbo kasoer waalan khaatien
aapan djaan deis djeme oe
toelogke Parmeswar se ek karwaai
sake. Okar dehie maar dhaaral gail,
bakie okar aatma aage djieje hai
19 aur gail djaaha maral logan ke
aatma band karal hai aur hoewa
oesabse partjaar karies. 20 Oe
manai log pahiele djiejat raha djab
Noah barka djahaadj banaawat
raha. Parmeswar oesabke bahoet
agories aur mauka deis aapan
paap pastaai ke. Bakie oelog okar
baat na maangat raha soene. Ohie
khaatien djab Parmeswar djor se
barkha barsaais, tab dher manai
logan na batjal raha, khaalie
aathgo.
21 Ie kaahaanie dekhaawe hai kie
dopoe ke matlab ka hai. Hamlog
dopoe na leila aapan dehie
dhowaawe khaatien, bakie dekhaawe
ke kie hamlog Parmeswar se praatna
kar tjoekalie hai hamlogke diel safa
kar dewe khaatien, aur oe hamlogke
praatna soen leis. Oe Jiesoe Kriest
ke maral manai me se djie oethaais
hai, ohie se hamlog batj gailie hai.
22 Tab Jiesoe swarag me gail aur ab
oe Pieta Parmeswar ke dahiena bagal
baithal hai. Aur hoewa par oe sab
parie logan se aur sab doesar saktie
waalan aur raadj tjalaawe waalan se
maahaan hai.

Tajaar rahiehe doekh oethaawe khaatien

4 1 Kriest ke iensaan ghat doekh
oethaawe ke paral, aur oe
Parmeswar ke man waala maanke
ie kaam karat raha. Ohie se
tohoelogke tjaahie tajaar rahe ke
doekh oethaawe khaat. Djab toelog
bieswaasie ghat Kriest ke man
waala maanke doekh oethaihe, tab
toelog kharaab tjiedj na mangiehe
kare. Ie baat jaad karke hiemmat
pakarle rahiehe.
2 Djab lek toelog doenia par
rahiehe toelog aapan djiewan na

bietaihe djaise doesar manai logan.
Iesab to khaalie aapan man waala
kare hai. Bakie toelogke tjaahie
rahe ke djaise Parmeswar ke
barhia lage hai. 3 Toelog aapan man
waala karke be-bieswaasie ghat
dher dien bietaai tjoekale. Aur
be-bieswaasie logan khaalie be-
saram tjiedj kare hai, laalietj kare
hai, hardam pieke haltjal matjaawe
hai, aur be-sahoer ghat nauta kare
hai naklie bhagwaan ke aadar
kare khaatien. 4 Oelog na samdjhe
hai kie toelog kaahe ke oelogke
sanghe ab be-saram ke kaam na
kare hai aur oesab toelogke biese
me kharaab baat bole hai. 5 Bakie
ek rodj oelogke Parmeswar ke
aage kaboele ke parie kaahe ke
oelog aise bolat raha. Parmeswar
tajaar hai djienda aur maral logan
ke oeppar faisala kare ke. 6 Ohie
se khoes khabar Kriest ke biese
me maral logan se bhie bataawal
gail hai. Aur tjaahe sadja paaike
oelogke dehie mar gail hai, tabbo
oelogke aatma Parmeswar sanghe
djie sake hai djaise oe maange hai.

Batjal waala tem khoeb thiek se kaam me laaw

7 Ab dher dien na rahie gail hai
tab ie djoeg ke ant hoi djaaiga.
Ohie se apane ke samhaar aur
djaagal rahoe praatna kare
khaatien. 8 Sab se barka tjiedj
hai kie toelog doesar bieswaasie
logan ke diel bhar se pjaar karte
rahiehe. Djab hamlog doesare ke
pjaar kariela, tab hamlog oesabke
dher oelta kaam bhoelaai sakiela.
9 Iesaai bhaai-bahien logan ke na
bhoen-bhoenaaike aapan ghar me
leihe, bakie prem se. 10 Pawietr
Aatma bhalaai karke toelogke
sab koi ke koetjh kartab deis
hai. Oe samadjh kaam me laaw
samaadj waalan ke sahaaita kare
khaatien. Aise toelog Parmeswar
ke dher rakam ke bhalaai batiehe
djaise oke attjha lage hai. 11 Djab
toelog me se koi samadjh paais hai
Parmeswar ke sanesa bataawe ke,
tab oke tjaahie okar hoekoem se
kare ke. Aur djab koi ke samadjh
hai doesare ke sahaaita kare ke,
tab oke tjaahie Parmeswar ke
saktie dwaara kare ke. Ie rakam
se Pieta Parmeswar ke aadar
pahoetjiega Jiesoe Kriest dwaara,
aur sab soekh aur hoekoem okar
rahiega sada ke lieje! Ha, aisahie
hai.

Kriest ghat doekh oethaaw

12 Pjaara bhaai-bahien logan,
koetjh dien baad toelogke bahoet
doekh oethaawe ke parie. Tab na
atjambho hoihe aur na boliehe
kie: „Ie kaise hoi sake hai?” Ie
howe ke tjaahie. Moesiebat ke
tem par dekhaaiga kie toelog
sattje ke Parmeswar par bharosa
kare hai kie na. 13 Kriest bhie ie
rakam se doekh oethaawat raha.
Ohie se toelog djetane okare ghat
doekh oethaihe, otane toelogke
tjaahie khoesie rahe ke. Tab djab
oe lautke aaiga aur Parmeswar
dekhaaiga kie oe ketana maahaan
hai, tab toelog bhie bahoet
khoesie hoi djaihe. 14 Djab manai
logan toelogke bedjatie karie kie
toelog Kriest me bieswaas kare

hai, tab toelog soekhie baate. Ie
dekhaawe hai kie Parmeswar ke
Pawietr Aatma toelogke saath
hai. Oe toelogke diel soekh se aur
khoesiaalie se bhar dewe hai.
15 Bakie batjaaike rahiehe
kie toelogke kabhie na doekh
oethaawe ke pare aapan kharaab
tjalaawa dwaara. Djab toelog
koi ke djaan mariehe, kie tjorie
kariehe, kaanoen toeriehe, kie
to koi ke bietj me boliehe, tab
toelogke sadja mielke bhie doekh
oethaawe ke parie. Ie rakam doekh
ke biese me ham na liekhiela.
16 Bakie djab toelogke Kriest me
bieswaas kare se doekh kaate ke
parie, tab toelogke na sarmaai ke
tjaahie. Khaalie Parmeswar ke
aadar kar kie toelog Jiesoe Kriest
ke naam se „‘iesaai’”[b] bolaawal dja
hai.
17 Ab to tem aai gail hai kie
Parmeswar faisala kariega, aur
oe iesaai logan ke lage soeroe
kariega. Aur djab oe aapan ghar
waalan ke lage soeroe karie, tab
ketana auro ghabaraahat rahiega
oelog khaatien djaun okar khoes
khabar na maange hai bieswaas
kare. 18 Djab be-kasoerie logan
aisahie doekh oethaaike aur
mehenat se paap ke saktie me se
batj dja hai, tab oe manai logan
djaun Parmeswar ke baat na soene
hai aur khaalie paap me rahe hai,
oesabse ka hoiga?
19 Ohie se dje Parmeswar ke
djaane dwaara be-kasoerie ghat
doekh oethaawe hai, oelogke
tjaahie aapan djiewan safa se
bietaite apane ke okar haath me
saup dewe ke. Oelog to aapan
banaawe Waala par hardam
bharosa kar sake hai.

Barkwan aur tjhotkwan

5 1 Dje koi samaadj ke barkwa
hai, ham oelogse maangiela
ekahie dardja waala ghat bienaai
karke koetjh poetjhe. Ham aapan
aakhie se dekhlie hai kaise Kriest
hamlog khaatien doekh oethaais
hai. Aur djab oe lautke aaiga aur
aapan maahaanta dekhaaiga, tab
ham toelogke saath oman bhie
bhaag lebe. 2 Ham toelogke bienaai
kariela Parmeswar ke samaadj
ke log ke barhia se sewa kare ke,
djaise ekgo bhera tjaraawe waala
aapan djhoend bhera ke dekh-
bhaal kare hai. Ie kaam karaai
se na kar, bakie khoesiaalie se.
Aisane Parmeswar ke barhia lage
hai. Bhie aapan kaam na kar koetjh
ienaam paawe khaatien, bakie
aapan diel se. 3 Aur ie kaam bhie
na kariehe barkwa khele khaatien,
bakie sadhaaran se samaadj logan
ke dekhaihe kie oelogke aapan
djiewan kaise bietaawe ke tjaahie.
4 Tab djab sab se maahaan dekh-
bhaal kare Waala lautke aaiga, tab
oe toelogke ieddjat kariega. Okar
soekh toelog khaatien rahiega
djaise ekgo maala djaun kabhie na
djhoeraaiga.
5 Naudjawaan logan, ham
toelogse bienaai kariela barkwan
ke baat soene ke. Toelog sab koi ke

---

b 4:16 ‘Iesaai’ ke matlab hai: Jiesoe ke bieswaasie.

tjaahie apane ke doesarkwan ke
aage tjhota maane ke. Ghamandie
logan Parmeswar ke doesman
hai, bakie oe bhalaai kare hai dje
apane ke tjhota maane hai. 6 Ohie
khaatien apane ke Parmeswar ke
aage nietja kar. Oe maahaan Waala
hai. Tab oe aapan tem par toelogke
oetja dardja deiga. 7 Aapan sab sotj-
phiekier Parmeswar ke haath me
saup de, oe toelogke sewa kare hai.
8 Aapan djiewan samhaar aur
djagte rahoe. Djaise ekgo ser aapan
bhoekh ke patwaawe khaatien
goerdjke koetjh khaaik khodje hai,
oisane saitaan khodjke maange
hai tose paap karwaawe aur tor
bieswaas naas kar dewe. 9 Okar
djhoeth baat na soen aur aapan
bieswaas pakarle rahoe. Jaad kar
kie doenia bhar me ekwan iesaai
bhaai logan ke bhie aisan doekh
oethaawe ke pare hai.
10 Parmeswar toelogke sab rakam
bhalaai kare hai. Oe toelogke
tjoenies hai Kriest ke sanghe
sada ke lieje biesaal soekh me
rahe ke. Ek tjhota tem khaatien
toelogke doekh oethaawe ke parie,
tab oe toelogke poera kariega
aur toelogke bieswaas barhaaiga,
djeme toelog ekdam se okare par
bharosa kariehe aur hardam okar
baat soeniehe. 11 Oke sab saktie hai
sada ke lieje! Aisahie to hai.

Tjietthie ke ant

12 Ham djaaniela kie Selfaanas
ekgo bharosaadaar iesaai
bhaai hai toelog khaatien. Oe
hamme sahaaita karies hai ie
tjhota tjietthie liekhe ke. Ham
maangiela toelogke diel me
hiemmat pahoetjaawe aur toelogke
jaad karwaawe kie Parmeswar
hamlogke sattje ke sab rakam se
bhalaai kare hai djaise ham ie
tjietthie me liekhlie baatie. Oman
pakarle rahiehe.
13 Hia Baabielon sahar ke iesaai
bhaai-bahien logan toelogke jaad
kare hai. Parmeswar toelogke
saath ohoelogke aapan djaatie ghat
tjoenies hai. Aur hamaar iesaai
ke beta Markas toelogke bhie jaad
kare hai.
14 Apane log me prem se tjoemma
de.

Parmeswar sab koi ke sjaantie
dewe djaun Kriest me saamiel hai.

Petras ke doesara tjietthie

Tjietthie ke soeroe

1 1 Ham Siemon Petras baatie
aur ie tjietthie liekhiela. Ham
Jiesoe Kriest ke ek goelaam aur
pathaawal waala baatie.
Ie tjietthie sab koi ke khaatien
hai dje ke ekahie barhia bieswaas
mielal hai djaise hamlogke. Jiesoe
Kriest moeh na taake hai, bakie oe
hamlogke sab koi ke Parmeswar
aur batjaawe Waala hai. 2 Ham
bahoet maangiela kie toelog Pieta
Parmeswar ke aur Prabhoe Jiesoe
Kriest ke khoeb dhiaan lagaaike
auro barhia se djaan djaihe, tab
toelog okar bhalaai aur sjaantie
auro djaada paai sakiehe.

Bieswaasie log ke safa djiewan

3 Toelog Kriest ke auro thiek se
djaan gaile hai, ohie se oe aapan
maahaan saktie dwaara toelogke
sab tjiedj deis hai sada ke lieje okar
sanghe ek safa djiewan bietaawe
ke. Okar maahaanta aur saktie
dwaara oe hamlogke aapan saathie
banaais hai. 4 Ohie khaatien oe
hamlogke aisan barka aur biesaal
tjiedj deis hai djaise oe waada
karies raha. Aur djab hamlog ie sab
tjiedj kaam me laabe, tab hamlog
iensaan ke laalietj aur boeraai me
se batj sakab aur ek safa diel paabe
djaise Parmeswar ke.
5 Ohie se toelogke tjaahie kausies
kare ke aapan bieswaas aapan
barhia tjaal-tjalan dwaara poera
kare ke. Tab toelogke tjaahie auro
thiek se siekhe ke kaise Parmeswar
ke rasta par tjale ke. 6 Ekare baad
toelogke tjaahie siekhe ke apane
ke samhaare ke, moesiebat me
aapan bieswaas pakarle rahe ke,
aapan djiewan bietaawe ke djaise
Parmeswar maange hai, 7 apane
apane me bhaai-bahien ghat pjaar
kare ke aur doesar manai log ke
bhie prem kare ke. 8 Dje aapan
djiewan ie rakam se bietaite djaai,
okar djiewan hamlogke Prabhoe
Jiesoe Kriest khaatien be-kaamiel
na rahiega. Aisan manai oke
hardam auro thiek se djaan djaaiga.
9 Bakie djaun iesaai aapan djiewan
ie rakam se na bietaawe hai, oe
djaise ekgo andha hai. Oe bhoelaai
gail hai kaise Parmeswar okar
sab paap tjhama kar deis ek safa
djiewan bietaawe khaatien.
10 Bhaai-bahien logan, ohie se
toelogke tjaahie kausies kare

ke aapan barhia tjaal-tjalan se dekhaawe ke kie Parmeswar toelogke doesar manai log me se tjoenke apane khaatien alag karies hai. Djab toelog aise kariehe tab toelog kabhie na Jiesoe ke
rasta par se bhatak djaihe, [11] aur
hamlogke batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke bahoet khoesiaalie se aapan raadj me bhiettar lei leiga djaaha oe sada khaatien raadj tjalaaiga.

Pahiele ke sanesian ke baat satj hai

[12] Toelogan ie sab tjiedj djaane hai, aur diel bhar se bieswaas kare hai kie Parmeswar ke baat satj hai. Tabbo ham toelogke eksoer ie sab
baat jaad karwaaila. [13,14] Hamaar
dehie djaise ekgo marai ghat hai, aur hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest hamke djanaais hai kie oe marai halieje se toeraai djaaiga. Aur djab talak hamaar khoen hamaar dehie me tjalie, tab talak ham toelogse bataite rahab. Ham na maangiela kie toelog soet djaihe.
[15] Ohie khaatien ham kausies kariela kie toelog hamaar mare ke baad ie sab baat na bhoelaai djaihe.
[16] Dekh, djab hamlog toelogse bataawat rahielie kie hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest ke bahoet saktie hai aur phien se lautke aaiga, tab ie ekgo khiessa na raha. Bakie hamlog aapan aakhie se dekhlie hai kie oe ketana
maahaan hai. [17,18] Djab hamlog
Jiesoe ke sanghe oe pawietr pahaar par gailie, tab Pieta Parmeswar Jiesoe ke aadar karies aur okar maahaanta dekhaais. Tab swarag me se sab se maahaan Waala ke aawaadj soenaail. Oe bolies: „Ie hamaar pjaara Beta hai, oe hamke bahoet parsand hai.” Ie sab tjiedj hamlogke aakhie ke saamne bhail.
[19] Ohie se ab hamlog auro thiek se djaaniela kie pahiele ke sanesian ke liekhal baat Jiesoe Kriest ke biese me satj hai. Barhia rahiega djab toelog aapan dhiaan ie baat par lagaihe. Oesabke sanesa djaise ekgo tjieraag hai djaun ekgo andhiaar djagaha me andjor dewe hai djab talak saber na howe hai. Jiesoe Kriest tarai ghat rahiega djaun sabere sabere oege hai. Sanesian ke baat se toelog samadjh djaihe kie oe kab dekhaaiga.
[20] Toelogke tjaahie thiek se djaane ke kie koi na Parmeswar ke sanesian ke baat aapan boeddhie
se samdjhaai sake hai. [21] Oelog
ekko hoekoem aapan iensaan ke sotj-bietjaar se na deis hai, bakie Pawietr Aatma oesabse Parmeswar ke naam se bolwaais hai.

Naklie siekhaawe waalan

2 [1] Bakie djaise pahiele koetjh kharaab sanesia logan aaike maangat raha Parmeswar ke djaatie log ke bahakaawe, aisane toelog me se bhie naklie siekhaawe waalan rahiega. Oesab Parmeswar ke biese me djhoeth baat siekhaaiga etana tjalaakie se kie toelog na pahietjaan paihe. Oelogke baat etana kharaab rahiega kie oesab Jiesoe ke aapan Maaliek ghat nahakaariega, tjaahe oe oesabke aapan khoen se kienies hai. Bakie Parmeswar oesabhanke

halieje se naas kar deiga ie sab
baat khaatien. 2 Dher iesaai logan
oesabke sanghat kariega aur bhie
kharaab rakam se aapan djiewan
bietaaiga. Tab doesar manai logan
dekhke Jiesoe ke rasta ke biese me
kharaab baat batiaai lagiega, aur
ie oesabke kasoer rahiega. 3 Aisan
manai log etana dalieddar hai kie
oesab aapan sotj-bietjaar partjaar
karke toelogke khoen tjoesiega.
Bakie Parmeswar na soete hai. Oe
dher dien se tajaar hai oesabke
naas kare khaatien.

4 Djab koetjh parie log na
maangat raha baat soene, tab
oelog Parmeswar ke sadja me se
bhie na batjal. Oesab andhiaar
gahieraai me band karal gail hai.
Hoewa par oelog agoriega djab
talak oesabke faisala na hoi. 5 Aur
djab Noah partjaar karat raha kie
sab koi ke tjaahie aapan djiewan
Parmeswar khaatien bietaawe ke,
tab manai log na maangat raha
okar baat soene. Tab Parmeswar
bahoet barkha barsaais aur sab be-
bieswaasie logan doebke mar gail.
Oe khaalie Noah aur okar saatgo
saathie logan ke batjaais, bakie
ekwan ke na.

6 Oe bhie Sodom aur Gomora
sahar me aagie lagaaike oeloet
deis. Ie rakam se sab koi dekh
sakat raha kie Parmeswar ka kare
hai djab koi okar baat na maange
hai soene. 7,8 Khaalie Lot be-
kasoerie raha. Ie aadmie ke bahoet
doekh howat raha hoewa ke manai
ke kharaab tjaal-tjalan dekhke. Oe
oesabke bietj me rahat raha aur
rodj dekhat aur soenat raha kaise
oesab Parmeswar ke baat tanko na
soene hai. Oe bhiettare me khaalie
rowat raha. Aur Parmeswar
khaalie ohieke sahar me se batjaais.
9 Ie sab tjiedj dekhaawe hai kie
bieswaasie log djab adjmaawal dja
hai, tab Parmeswar oelogke doekh
me se batjaai sake hai. Aur oe
kharaab manai log ke rahan dewe
hai oe dien talak djab oe sadja
deiga. 10 Aur oe pahiela dardja
par sadja deiga dje khaalie aapan
man waala karke aur be-saram
kaam kare hai aur na maange hai
kie Parmeswar okar oeppar raadj
tjalaawe. Aisan manai bahoet
ghamand kare hai aur apane ke
etana barka maane hai kie oe
maahaan swarag ke raadj tjalaawe
waala log ke bedjatie kare hai.

11 Bakie Parmeswar ke parie
logan tjaahe oelogse bahoet barka
aur maahaan hai, tabbo oelog
Prabhoe ke aage oesabke kasoer na
dewe hai. 12 Bakie naklie siekhaawe
waalan djaise djanaawar hai.
Oesab aapan djiewan biena sotj-
bietjaar se bietaawe hai. Aur djaise
djanaawar logan paida howe hai
pakaraaike maar dhaaral djaai
khaatien, aisahie oelog djab koetjh
ke badnaam kare hai djaun ke
biese me oesab na samadjh paawe
hai, tab oesab djanaawar ghat
naas kare ke laaik hai. 13 Oesab
doesare ke anniaai karies hai, aur
oelog aapan karnie ke phal paaiga.
Oelogke bahoet attjha lage hai dien
doepahare haahie ghat khaai pieje
ke. Djab oesab toelogke sanghe
bhodjan kare hai, tab khaalie
toelogke dhokha khawaawe hai.

Oelog toelogke saram dewaawe
hai. 14 Oesab hardam aurat logan
ke khodje hai djaun ke sanghe
kharaabie kar sake hai. Aur
oelogke barhia na lage hai djab
koetjh kharaab kaam na kar paawe
hai. Oesab iesaai log ke bhatkaawe
hai djaun ke bieswaas tjhota hai.
Aur oesab bhie dalieddar ke ghar
hai. Bakie Parmeswar ke saraap
oelogke oeppar pare hai.
15 Oesabhan djaise Beor ke beta
Bieliam kare hai. Oke bhie bahoet
attjha lagat raha kharaab kaam
karke paisa kamaawe khaatien.
Aisahie oelog Parmeswar ke attjha
rasta par se bhatak gail. 16 Bakie
Bieliam ke gadaha iensaan ke bolie
paaike oke daaties. Aur tjaahe oke
boeddhie na raha, tabbo oe kausies
karat raha aapan sardaar ke
kharaab kaam me se batjaawe ke.
17 Ie sab naklie siekhaawe waalan
djaise djhoer paanie ke dhaara
hai. Oesabhan bahoet dher waada
kare hai, bakie koetjh na poera
kare hai. Oesab djaise os hai, djaun
dhartie bhiedjaai dei sakat. Bakie
hauwa haalie se oeraai dewe hai
aur dhartie djhoeraai dja hai.
Parmeswar aisan manai khaatien
apane lage se bahoet doer ekgo
djagaha banaais hai djaaha ekdam
andhiaar hai. 18 Oesab apane ke
barwargie karke aur barka baat
bolke naawa bieswaasie log ke
bahakaawe hai aur bole hai kie
oesab har ek tjiedj me aapan
man waala kar sake hai. Aur oe
naawa bieswaasie logan to abbe
abbe aapan kharaab djiewan
me se batj gail hai. 19 Oe naklie
siekhaawe waalan bataawe hai
kie iesaai logan ke hak mielal hai
har ek tjiedj kare ke djaun oesabke
man kare hai. Bakie oe kharaab
logan apane paapie ke djiewan ke
goelaam hoi gail hai. Ekgo manai
to oe tjiedj ke goelaam hai djaun
djietke okar oeppar raadj tjalaawe
hai.
20 Djab koi hamlogke batjaawe
Waala Prabhoe Jiesoe Kriest ke
apanaais hai aur kharaab djiewan
ke rasta par se batj gail hai, tab
phien se oe rasta par tjale lagiega,
oe aapan laalietj ke goelaam hoi
djaai. Tab okar haal pahiele se aur
kharaab hoi djaai. 21 Auro barhia
rahat djab oe Jiesoe ke batjaawe
waala rasta kabhie na djaanat. Ab
oe Parmeswar ke pawietr baat
djaan gail aur tabbo tjhor deis
hai. 22 Aisan manai khaatien ie
masla satj hai kie: „Ekgo koetta
tjhaat karke ghoemke phien se
khaai lewe hai.” Aur ie masla bhie
satj hai: „Tjaahe ekgo soewar ke
nahawaihe, tabbo oe phien se
tjahata me djaaike lotie.”

Prabhoe ke aane waala dien

3 1 Pjaara logan, ie hamaar
doesara tjietthie hai toelogke
khaatien. Ie doeno tjietthie me
ham maangiela toelogke jaad
karwaawe kie toelogke tjaahie
aapan sotj-bietjaar safa se rakhe
ke. 2 Toelog na bhoelaai djaihe kie
Parmeswar ke pahiela pawietr
sanesian kaun tjiedj bataais raha.
Aur bhie khiaal kar kie batjaawe
Waala Prabhoe Jiesoe Kriest ke
pathaawal waalan toelogse kaun

baat bolies hai kare ke. 3 Toelogke
tjaahie khoeb thiek se djaane ke
kie ie djoeg ke ant me tiebolie
maare waalan aaiga. Oelog khaalie
aapan laalietj maangiega poera
kare aur toelogse boliega: 4 „Kriest
to waada karies raha kie oe phien
se lautke aaiga? Tab oe kaaha hai?
Hamlogke baap-daada logan ke
marle bahoet dien bhail hai, aur
djab se doenia bhail hai abbe talak
koetjh na badal hai.”
5,6 Parmeswar dher dien pahiele
ek baat bolke swarag aur dhartie
banaais raha. Dhartie paanie
me se oetpan bhail hai aur
paanie bhie nietje raha djaun
se Parmeswar koetjh dien ke
baad doenia naas karies raha. Ie
kharaab manai logan na maange
hai ie baat maane. 7 Aur aisane ab
ke swarag aur dhartie ohie baat
dwaara djaise djarauna rakhal
hai djaraawe khaatien oe dien par
djab be-bieswaasie logan ke faisala
hoi aur oesabke narak me djaai ke
parie.
8 Pjaara logan, na bhoelaihe kie
Prabhoe ke aakhie me ek rodj
djaise hadjaar baries, aur hadjaar
baries djaise ek rodj hai. 9 Koetjh
manai log sotje hai kie oe djaan-
boedjhke aapan aane waala tem
hataawe hai. Bakie aise na hai.
Oe maange hai kie koi na sada
khaatien okare lage se alag karal
djaai. Na, oe maange hai kie har ek
manai aapan paap pastaaike aapan
diel safa karwaawe. Ohie khaatien
oe dhieradj se agore hai.
10 Bakie djaise ek tjor tjoeppe
se aawe hai, oisane Prabhoe bhie
atjakke me lautke aaiga. Oe dien
swarag bahoet halla se samaap
hoi djaaiga, aur sab tjiedj djaun
se sansaar banaawal hai, oesab
djaraawal djaaiga. Aur doenia
ke sab tjiedj aur sab kaam
dekhaai djaaiga. 11 Ie baat jaad
karke toelogke tjaahie alag karal
waalan ghat ketana auro safa
se aapan djiewan bietaawe ke
aur Parmeswar ke barka maane
ke. 12 Parmeswar ke dien khiaal
kariehe aur bhie kausies kariehe
djeme oe halieje se aawe. Oe dien
par swarag djaraawal djaaiga
aur sab tjiedj djaun se sansaar
banaawal hai, oesab aagie se gal
djaaiga. 13 Bakie oe hamlogke
waada karies hai kie oe ekgo
naawa swarag aur naawa doenia
banaaiga. Hoewa par sab tjiedj
bahoet barhia se tjaliega djaise
oe maangie. Oe waada karies hai,
ohie se hamlog khoesiaalie se
agoriela.
14 Pjaara logan, toelogke tjaahie
agorte me kausies kare ke aapan
djiewan safa se bietaawe ke djaise
Prabhoe maange hai, djeme toelog
ose miel-djoelke rahiehe. 15 Khiaal
kar kie Parmeswar kaahe ke
dhieradj se agore hai. Oe maange
hai dher manai logan ke paap me
se batjaawe. Hamlogke pjaara
bhaai Paulas bahoet gjaan paais
hai, aur oe ie sab tjiedj ke biese me
toelogke khaat bhie liekhies hai.
16 Oe aapan sab tjietthie me ekahie
baat liekhies hai djab oe ie tjiedj
ke biese me liekhat raha. Okar
tjietthie me koetjh baat na sahadj
hai samdjhe ke, aur koi koi ke man

laaik ke na hai. Oesab okar baat
oelta samdjhaawe hai. Aur oesab
na khaalie okar baat badale hai,
bakie sab Parmeswar ke poestak
ke doesar baat bhie. Ie rakam se
oesab Parmeswar lage se alag karal
djaai aur narak me pahoetj djaai.

Tjietthie ke ant

17 Attjha, pjaara logan, ab ie
tjiedj howe se pahiele toelog
djaan gaile kie ka hoiga. Ohie
khaatien batjaaike rahoe aur
na bahakaawal djaihe kharaab
siekhaawe waalan ke dwaara.
Oesab ekko hoekoem par na
maange hai tjale. Djab toelog
bahakaawal djaihe, tab aapan
barhia bieswaas tjhor deihe, aur
ie na thiek hai. 18 Bakie ham
maangiela kie toelog Parmeswar
ke bhalaai aur bhie hamlogke
batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe
Kriest ke auro thiek se djaan dja.

Oke sab aadar miele aadj aur
sada ke lieje!

Johaanas ke pahiela tjietthie

Pahiela baat

Johaanas ie tien tjietthie liekhies hai djab oe boerhwa hoi gail raha. Oe ek baap ghat siekhaais kaise iesaai logan ke tjaahie aapan djiewan bietaawe ke. Pahiela tjietthie me oe Parmeswar ke sanghat ke biese me liekhies, aur bhie okar bieswaasie ke larkan aur okar prem ke biese me. Parmeswar prem hai, aur okar larkan okar sanghat kare hai aur ek doesare ke prem kare hai.

Johaanas ke doesara tjietthie ekgo aurat khaatien hai. Hoi sake hai kie aurat ke matlab ekgo iesaai ke samaadj hai. Oe liekhies kie iesaai logan ke tjaahie ek doesare ke prem kare ke aur oelta siekhaawe waalan se batjaaike rahe ke.

Okar tiesara tjietthie bhaai Gaajas khaatien hai. Oe okar goen gaawe hai, bakie ek doesar bhaai ke tjaal-tjalan oke na attjha lage hai.

Tjietthie ke soeroe

1 [1]Sansaar howe se pahiele Jiesoe
Kriest raha. Ham aur doesar
pathaawal waalan okar aawaadj
soenlie, oke aapan aakhie se dekhlie,
aur bhie aapan haath se tjhoeilie
hai. Okar naam „'Baat'" hai. Oe to
aapan baat se manai logan ke sattja
djiewan dewe hai. [2]Oe ek iensaan
hoi gail raha aur apane ke hamlogke
dekhaais hai. Ohie se hamlog
toelogse bataai sakiela kie ohie sattja
djiewan dewe hai. Pahiele oe aapan
Baap ke saath swarag me rahat raha.
Tab oe doenia me aail aur apane ke
hamlogke dekhaais.
[3]Djab oe hamlogke saath raha,
tab hamlog dekhlie aur soenlie hai
kie oe ka kare aur bole hai. Aur
ohie baat hamlog toelogse bataaila.
Hamlog maangiela kie tohoelog
Pieta Parmeswar aur okar Beta
Jiesoe Kriest ke sanghat kar djaise
hamlog kariela. [4]Hamlog ie sab
baat liekhiela sab koi ke diel me
khoesiaalie pahoetjaawe khaatien.

Andjor me tjale

[5]Jiesoe Kriest ke sanesa hai kie
Parmeswar andjor hai. Okare me
tanko andhiaar na hai. Hamlog ie
baat soenlie hai aur ab toelogse
bataaila. [6]Ohie se djab hamlog

boliela: „Ham Parmeswar ke
sanghat kariela," aur tabbo
hamlog paap ke andhiaar rasta
par tjaliela, tab hamlog djhoeth
boliela aur Parmeswar ke sattja
baat na soeniela. 7 Bakie djab
hamlog andjor me tjaliela djaise
Parmeswar bhie andjor me hai, tab
hamlog okare sanghat kariela. Aur
oe aapan Beta Jiesoe ke khoen se
hamlogke diel hardam safa karte
rahe hai.
8 Djab hamlog boliela kie hamlog
paap na kariela, tab hamlog apane
ke dhokha khawaaila aur na
djaaniela sattjaai kaun tjiedj hai.
9 Bakie djab hamlog aapan paap
pastaaike Parmeswar se bataai
debe, tab oe hamlogke paap ke
tjhama deiga djaise oe bolies hai.
Oe sattja Waala hai, ohie se oe
hamlogke diel ekdam se safa kar
deiga har ek kharaab tjiedj se.
10 Parmeswar bolies hai kie
sab iensaan paapie hai. Aur djab
hamlog boliela: „Ham paapie na
baatie," tab hamlog bhie boliela
kie Parmeswar djhoettha hai.
Aisane dekhaawal djaai kie hamlog
okar baat na maaniela.

Jiesoe hamlogke sahaaita kare hai

2 1 Hamaar pjaara larkan,
ham ie baat liekhiela djeme
toelog paap na kariehe. Aur djab
hamlog me se tabbo koi paap-
boeraai kariega, tab hamlogke
tjaahie jaad kare ke kie Koi hai
djaun Pieta Parmeswar ke aage
hamlogke batjaawe hai. Oe kabhie
na koetjh kharaabie karies hai, aur
oe Jiesoe Kriest hai. 2 Oe hamlogke
paap aapan oeppar leis aur sadja
paaike hamlogke Parmeswar se ek
karwaais. Oe na khaalie hamlogke
paap aapan oeppar leis, bakie
doenia bhar ke manai log ke paap.
3 Hamlog kaise djaan paabe kie
hamlog Parmeswar ke djaaniela?
Djab hamlog okar baat soenab,
tab hamlog djaanab. 4 Dje bole hai
kie: „Ham oke djaaniela," bakie
tabbo okar hoekoem par na tjale
hai, oe ekgo djhoettha hai aur na
djaane hai sattjaai kaun tjiedj hai.
5 Bakie dje okar baat soene hai,
oe Parmeswar ke sattje ke tjaahe
hai. Oe dekhaawe hai kie oe ose
ek hai. 6 Aur djab hamlog boliela
kie hamlog ose ek baatie, tab
hamlogke tjaahie aapan djiewan
bietaawe ke djaise Jiesoe bhie
karat raha.

Ek naawa hoekoem

7 He pjaara logan, toelogke
tjaahie doesare ke pjaar kare ke. Ie
ek naawa baat na hai, bakie toelog
ie hoekoem soenle rahiele djab se
toelog Kriest me bieswaas kare
lagale. 8 Tabbo ie baat ek rakam ke
naawa hoekoem hai, kie khaalie
ek samai me Kriest dekhaais hai
kaise doesare ke pjaar kare ke
tjaahie. Toelog ie baat ab auro
thiek se samdjhe lagale hai. Oisane
toelogke diel me dhiere dhiere
andjor howe hai aur andhiaar
kamtie howe hai.
9 Djab koi bole hai kie oe
Parmeswar ke andjor me tjale hai,
bakie tabbo aapan bhaai ke djare
hai, tab oe abbe talak andhiaar
me hai. 10 Bakie dje ek doesare ke

pjaar kare hai, oe andjor me tjale
hai. Aur andjor me koi na haldie
se paap me gier dja hai. 11 Djab koi
aapan bhaai ke djare hai, tab oe
ekgo andha ghat andhiaar me tjale
hai aur na djaane hai kie oe kaaha
dja hai.

Doenia ke kharaabie se doer rahiehe

12 Hamaar pjaara larkan,
Parmeswar toelogke paap ke
tjhama deis hai Jiesoe Kriest ke
maut ke kaaran. Ohie khaatien
ham ie sab baat liekhiela toelogke
khaatien.
13 Baap logan, sansaar howe
se pahiele Parmeswar raha, aur
toelog oke djaane hai. Ohie se
ham ie sab baat liekhiela toelogke
khaatien.
Naudjawaan logan, toelog
saitaan ke djiet leile hai. Ohie se
ham toelogke khaat ie sab tjiedj
liekhiela.
Larkan, toelog Pieta Parmeswar
ke djaane hai. 14 Baap logan, toelog
oke djaane hai djaun hardam se
raha. Aur naudjawaan log, toelog
Parmeswar ke baat jaad kare hai,
ohie se toelogke saktie hai saitaan
ke djiete khaatien. Ohie khaatien
ham ie baat liekhiela toelog sab koi
ke khaatien.
15 Ie doenia ke kharaab sotj-
bietjaar aur okar kaar-baar ke na
pjaar kariehe. Dje ke ie sab tjiedj
attjha lage hai, oe Pieta Parmeswar
ke na tjaahe hai. 16 Manai logan
ke paapie man, kharaab laalietj
aur dhan-daulat ke ghamandie
Pieta Parmeswar ke or se na aawe
hai, bakie doenia ke sotj-bietjaar
hai. 17 Aur ek dien doenia ke kaar-
baar aur manai logan ke kharaab
laalietj biet djaaiga. Bakie dje
aapan djiewan bietaawe hai djaise
Parmeswar maange hai, oe hardam
okar saath rahiega.

Jiesoe ke doesman

18 Larkan, ie djoeg ke antiem
samai aai gail hai. Toelog soenle
rahiele kie Kriest ke doesman
aaiga. Aur dher Kriest ke doesman
ab ke tem me dekhaai gail hai. Ie
rakam se hamlog djaaniela kie ab
doenia ke antiem same hai.
19 Ie doesman log iesaai ke
samaadj me ke hai, bakie oesab
kabhie na sattja bieswaasie log
raha. Djab oelog bieswaasie rahat
tab hamlogke na tjhor dewat. Aise
dekha hai kie oesab hamlogse ek
man na raha.
20 Bakie tohielogke Parmeswar
aapan Pawietr Aatma deis hai.
Ohie se toelog okar sattjaai
pahietjaan paawe hai. 21 Ham
djaaniela kie toelog Parmeswar ke
sattjaai djaane hai, ohie se ham
ie tjietthie liekhiela. Aur toelog
bhie djaane hai kie sattjaai aur
djhoeth kabhie na sanghe tjal
sake hai. 22 Dje bole hai kie Jiesoe
Parmeswar ke tjoenal waala Kriest
na hai, oe djhoettha hai. Aisan
manai Kriest ke doesman hai. Oe
Pieta Parmeswar aur okar Beta
Jiesoe ke nahakaare hai. 23 Aur dje
Parmeswar ke Beta me na bieswaas
kare hai, oe Pieta Parmeswar me
bhie na bieswaas kare hai. Bakie
dje bole hai kie: „Ham bieswaas
kariela kie Jiesoe Parmeswar

ke Beta hai," okar aur Pieta
Parmeswar ke sotj ekke hai.
24 Batjaaike rahiehe kie toelog
na tjhor deihe djaun baat toelog
soeroe se soenle rahiele djab
toelog Jiesoe Kriest me bieswaas
kare lagale. Djab toelog ie baat
aapan diel me rakhle rahiehe,
tab toelog rodj Parmeswar ke
Beta aur okar Pieta se ek man
rahiehe. 25 Parmeswar ke Beta
Jiesoe waada karies hai kie
hamlog aapan djiewan okare
sanghe bietaabe hardam ke lieje.
26 Koetjh manai log kausies kare
hai toelogke bahakaawe ke. Ohie
se ham toelogke khaatien ie sab
baat liekhiela. 27 Toelogke Jiesoe
ke Pawietr Aatma mielal hai. Oe
hardam toelogke diel me rahiega
aur toelogke har ek rakam tjiedj
siekhaaiga. Ohie se toelogke
doesare ke siektjha djaroerie na
hai. Kriest se ek man me rahiehe
djaise Pawietr Aatma toelogke
siekhaais hai. Oe djhoeth na
siekhaawe hai bakie sattjaai.

Parmeswar ke larkan

28 Attjha, pjaara larkan, ose ek
rahiehe. Tab djab oe lautke aaiga,
tab hamlog ose khoesiaalie se
bhet kar sakab aur hamlogke na
sarmaai ke parie. 29 Toelog djaane
hai kie Parmeswar khaalie kare
hai djaun ekdam se barhia aur
sattja hai. Tab toelogke bhie djaane
ke tjaahie kie dje okar man waala
kare hai, oe Parmeswar ke larka
hai.

3 1 Pieta Parmeswar ke biesaal
prem ke dekh. Oe hamlogke
na khaalie aapan larkan bolaawe
hai, bakie hamlog sattje ke okar
larkan baatie. Bakie doesar manai
logan oke na djaane hai. Ohie se
oesab hamlogke okar larkan ghat
na tjienhe hai. 2 Pjaara waalan,
hamlog ab Parmeswar ke larkan
baatie, aur abbe na dekhaawal
gail hai kie ekare baad hamlog
kaisan hoi djaabe. Hamlog ek tjiedj
djaaniela. Djab Jiesoe lautke aaiga,
tab hamlog okare ghat rahabe.
Hamlog to dekhab kie oe kaise hai.
3 Jiesoe Kriest ekdam be-kasoer hai.
Ohie se dje okare oeppar bharosa
kare hai, oe okare ghat safa
djiewan bietaawat rahe hai.
4 Dje paap kare hai, oe
Parmeswar ke kaanoen toere hai.
Kharaabie kare ke matlab hai kie
koi begar Parmeswar ke kaanoen
se aapan djiewan bietaawe hai.
5 Toelog djaane hai kie Kriest
doenia me aail hai hamlogke paap
niekaare khaatien. Aur oe kabhie
na ek paap karies hai. 6 Sab koi
djaun ose ek rahe hai, oe paap na
karte rahe hai. Aur dje paap karte
rahe hai, oe na samdjhe hai kie
Kriest ke hai, aur oke na djaane
hai.
7 Hamaar pjaara larkan, batjaaike
rahiehe kie koi na toelogke
bahakaaiga. Dje be-kasoerie ghat
aapan djiewan bietaawe hai, oe
dekhaawe hai kie oe Kriest ghat
be-kasoer aur Parmeswar se ek
hai. 8 Dje paap karte rahe hai,
oe saitaan ke larka hai. Saitaan
to soeroe se paapie hai. Bakie
Parmeswar ke Beta doenia par aail
hai okar kaam naas kare khaatien.

[9]Dje Parmeswar ke larka hoi
gail hai, oe paap na karte rahe
hai, Parmeswar ke naawa djiewan
okar diel me hai, ohie se oe paapie
ke djiewan na bietaai sake hai.
Okar naawa djiewan Parmeswar
me se oetpan bhail hai. [10]Aur
hamlog kaise djaan sakiela kie
koi Parmeswar ke larka hai kie
to saitaan ke? Djaun manai paap
karte rahe hai, aur dje doesare ke
na pjaar kare hai, oe Parmeswar ke
larka na hai bakie saitaan ke.

Doesare ke pjaar kare

[11]Djab se toelog bieswaas kare
lagale toelog soenle hai kie
hamlogke tjaahie ek doesare ke
pjaar kare ke. [12]Hamlogke na
tjaahie rahe ke djaise Kaain rahat
raha. Oe saitaan ke man waala
karat raha aur djaran ke maare
aapan bhaai ke maar dhaaries raha.
Aur oe kaahe ke aise karies raha?
Oe dekhies kie okar tjaal-tjalan
kharaab raha bakie okar bhaai
Parmeswar ke man waala karat
raha. Ohie se oe oke maar dhaaries
raha.
[13]Bhaai logan, djab doenia ke
manai logan toelogke djaran
kariega, tab toelog atjambho na
hoihe. [14]Hamlog aapan bhaai log
ke pjaar kariela. Ohie khaatien
hamlog djaaniela kie hamlog maut
ke rasta tjhorke djiewan ke rasta
par baatie. Bakie dje doesare ke na
pjaar kare hai, oe abbe talak maut
ke rasta par tjale hai.
[15]Har ek manai djaun doesare
ke djaran kare hai, oe Parmeswar
ke aakhie me ek djaanmarwa
hai. Aur toelog djaane hai kie
ekgo djaanmarwa ke diel me
naawa djiewan na hai. [16]Kriest
hamlogke dekhaais hai kie doesare
ke pjaar kare ke kaun tjiedj hai.
Oe hamlogke batjaawe khaatien
aapan djaan dei deis hai. Ohie se
hamlogke tjaahie bhie doesare
khaat aapan djaan dewe ke.
[17]Djab hamlogke koetjh hai aur
hamlog dekhiela kie doesar koi ke
djaroerie hai, aur hamlog aapan
diel patthar karke oke koetjh
na deila, tab hamlog kaise bol
sakiela kie hamlog Parmeswar ke
tjaahiela?
[18]Hamaar pjaara larkan,
hamlogke na tjaahie khaalie
bole ke kie hamlog doesare ke
tjaahiela, bakie hamlogke tjaahie
sattja diel se oke sahaaita kare
ke. [19]Djab hamlog aise kariela tab
hamlog djaan sakiela kie hamlog
Parmeswar ke sattja rasta par
tjaliela kie na. Tab hamlog be-dar
se Parmeswar ke aage djaai sakiela.
[20]Aur tjaahe hamlog kabhie kabhie
apane ke kasoer deila, tabbo
Parmeswar thiek se djaane hai kie
hamlogke diel kaisan hai. Oe sab
koetjh djaane hai.
[21]Pjaara waalan, djab hamlog
djaaniela kie hamlogke diel safa
hai, tab hamlog be-dar se ose
batiaai sakiela. [22]Aur djab hamlog
okar hoekoem par tjalab aur okar
man waala karab, tab hamlogke
sab tjiedj mieliega djaun hamlog
ose maangab. [23]Okar man waala
hai kie hamlog okar Beta Jiesoe
Kriest ke naam par bharosa
karie. Oe bhie maange hai kie

hamlog doesare ke pjaar karie
djaise Kriest hamlogse bolies
raha kare ke. 24 Dje Parmeswar
ke baat maane hai, oe ose ek hai
aur Parmeswar okar diel me rahe
hai. Oe hamlogke aapan Pawietr
Aatma deis hai, aur aisane hamlog
djaaniela kie oe hamlogse ek hai.

Manai ke adjmaaw

4 1 Pjaara bhaai log, doenia
me dher manai hai djaun
Parmeswar ke biese me djhoeth
baat siekhaawe hai. Ohie se
toelogke na tjaahie sab koi ke baat
bieswaas kare ke djab oe bole hai
kie oe ek Parmeswar ke sanesia
hai. Toelogke tjaahie oesabke baat
adjmaaike dekhe ke kie oesabhan
Parmeswar ke Aatma dwaara
batia hai kie na. 2 Djab koi ekgo
sanesa dewe hai aur toelog soene
hai kie oe aapan diel se bieswaas
karke bole hai kie Parmeswar ke
Beta Jiesoe Kriest ek iensaan ke
djanam leis hai, tab toelog djaan
sakiehe kie Parmeswar ke Aatma
okare me rahe hai. 3 Bakie dje na
bieswaas kare hai kie Jiesoe Kriest
iensaan hoi gail hai, okar diel
me Parmeswar ke Aatma na hai.
Aisan manai Kriest ke doesman
ke sotj-bietjaar se tjalaawal dja
hai. Toelog soenle rahiele kie okar
doesman doenia me aawat, aur oe
aai tjoekal.
4 Pjaara larkan, toelog Parmeswar
ke larkan baate aur toelog okar
doesman log ke djiet leile hai. Oe
djaun toelogke diel me rahe hai,
oke saitaan se djaada saktie hai,
tjaahe saitaan ab doenia me raadj
tjalaawe hai. 5 Djhoettha sanesia
log bhie raadj tjalaawe hai saitaan
ke dwaara. Ohie se doenia me
dher manai log ke oesabke baat
attjha lage hai. 6 Bakie hamlog aur
Parmeswar ek man baatie. Aur
djab koi Parmeswar ke djaane
hai, tab oe hamlogke baat maane
hai. Bakie dje Parmeswar se ek
man na hai, oe aise na kare hai. Ie
rakam se hamlog djaan djaaila kie
ke Pawietr Aatma ke sattja baat
bataawe hai, aur ke oelta-phoelta
sanesa dewe hai.

**Parmeswar ke prem
hamlogke diel me**

7 Pjaara logan, dje doesar koi
ke pjaar kare hai, oe Parmeswar
ke larka hai aur oe oke djaane
hai. Parmeswar hamlogke diel me
aapan pjaar dewe hai. Ohie se aaw
hamlog ek doesare ke pjaar karie
dja.
8 Bakie dje doesar koi ke na pjaar
kare hai, oe Parmeswar ke na
djaane hai. Parmeswar to prem
hai. 9 Aur oe aapan pjaar kaise
dekhaais hai? Oe aapan ekahie
Beta doenia me pathaais hai djeme
hamlog ek naawa djiewan bietaai
sakie. 10 Pjaar kare ke matlab na
hai kie hamlog Parmeswar ke pjaar
kariela, bakie oe hamlogke pjaar
karies hai. Ohie se oe aapan Beta
ke pathaais hai. Aur okar Beta ek
baliedaan ghat hamlogke paap ke
sadja aapan oeppar leis hamlogke
aur Parmeswar se ek karwaawe
khaatien.
11 Pjaara log, djab Parmeswar
hamlogke etana pjaar karies hai,

tab hamahoelogke tjaahie ek
doesare ke pjaar kare ke. 12 Koi
kabhie Parmeswar ke na dekhies
hai. Tabbo djab hamlog doesar log
ke pjaar karab, tab dekhaaiga kie
oe hamlogke diel me rahe hai aur
okar prem hamlogke tjaal-tjalan ke
dwaara poera hoi djaai.
13 Oe hamlogke aapan Aatma deis
hai. Ie rakam hamlog djaaniela
kie hamlog ose ek man baatie
aur oe hamlogke diel me rahe hai.
14 Hamlog oke aapan aakhie se
dekhlie hai aur hamlog gawaahia
baatie kie Pieta Parmeswar aapan
Beta ke doenia me pathaais hai
manai logan ke batjaawe khaatien.
15 Har ek djaun bieswaas kare hai
aur bole hai kie Jiesoe Parmeswar
ke Beta hai, oe Parmeswar se ek
hai aur oe ose bhie. 16 Hamlog
djaan gailie hai kie Parmeswar
hamlogke ketana pjaar kare hai,
aur hamlog okare oeppar bharosa
kariela.
Parmeswar prem hai, aur dje
pjaar karat rahe hai, oe ose ek rahe
hai. 17 Djab okar pjaar hamlogke
djiewan me poera howe hai, tab
hamlog faisala ke dien be-dar se
agor sakiela. Hamlog to doenia me
aapan djiewan pjaar karte bietaaila
djaise Jiesoe. 18 Pjaar aur dar
sanghe na tjal sake hai. Djab koi
ek doesare ke poera taur se pjaar
kare hai, tab oe na dera hai kie oe
sadja paaiga. Dje ke dar lage hai,
oe sotje hai kie oe sadja paaiga aur
diel bhar se na pjaar kare hai.
19 Parmeswar hamlogke pahiele
pjaar karies hai, ohie se hamlog
oke aur bhie doesare ke pjaar
kariela. 20 Aur djab koi bole hai:
„Ham Parmeswar ke pjaar kariela,”
bakie oe aapan bhaai ke djaran
kare hai, tab oe ekgo djhoettha
hai. Oe aapan bhaai ke dekhe hai,
tabbo oke na pjaar kare hai. Tab oe
kaise Parmeswar ke pjaar kar sake
hai djaun ke oe na dekh paawe
hai? 21 Ohie se Kriest hamlogse
bolies hai kie: Dje Parmeswar
ke pjaar kare hai, oke tjaahie ek
doesare ke bhie pjaar kare ke.

Doenia ke boeraai djiete ke

5 1 Dje bieswaas kare hai kie
Jiesoe Parmeswar ke tjoenal
waala Kriest hai, oe Parmeswar ke
larka hai. Aur dje Pieta Parmeswar
ke tjaahe hai, oe okar larkan ke
bhie pjaar kare hai. 2 Djab hamlog
Parmeswar ke pjaar karab aur okar
hoekoem maanab, tab hamlog
djaaniela kie hamlog okar larkan
ke bhie tjaahiela. 3,4 Parmeswar ke
pjaar kare ke matlab hai kie okar
baat soene ke tjaahie. Okar har
ek larka doenia ke kharaabie ke
djiet paawe hai. Aur oe kaise kar
paawe hai? Oe bieswaas kare hai
kie Jiesoe oke sahaaita kare hai.
Ohie se Parmeswar ke hoekoem
par tjale ke moeskiel na hai. 5 Tab
doenia ke boeraai ke djietiega? Oe
djaun bieswaas kare hai kie Jiesoe
Parmeswar ke Beta hai.

Parmeswar ka bolies raha aapan Beta ke biese me

6 Jiesoe Kriest paanie me dopoe
karal gail aur aapan khoen
bahawaaike maral. Oe na khaalie
dopoe karal gail, bakie oe bhie

aapan khoen bahawaais. Pawietr
Aatma gawaahie dewe hai kie ie
baat satj hai. Aur oe to sattjaai
ke Aatma hai. 7 Aisane swarag
me tieno sanghe gawaahie dewe
hai: Pieta Parmeswar, okar Baat
aur Pawietr Aatma. Aur ie tieno
ek hai. 8 Aur doenia par bhie
tiengo gawaahia hai: Pawietr
Aatma, paanie aur khoen. Aur ie
tieno bhie ek hai. 9 Djab hamlog
iensaan ke baat bieswaas kariela,
tab hamlogke tjaahie ketana auro
Parmeswar ke baat bieswaas kare
ke djab oe gawaahie dewe hai kie
Jiesoe okar Beta hai.

10 Dje Pieta Parmeswar ke Beta
me bieswaas kare hai, oe aapan
diel se djaane hai kie Jiesoe sattje
ke Parmeswar ke Beta hai. Bakie
dje Parmeswar ke baat na bieswaas
kare hai, oe oke djhoettha
banaawe hai. 11 Aur Parmeswar
ka bolies hai? Oe bolies hai kie
oe hamlogke diel me naawa
djiewan deis hai hardam ke lieje.
Aur naawa djiewan okar Beta me
hai. 12 Dje Parmeswar ke Beta ke
apana leis hai, oe sattja djiewan
paai tjoekal hai. Bakie dje oke na
apanaais hai, oe sattja djiewan na
paais hai.

Sattja djiewan

13 Ham ie baat liekhiela toelogke
djanaawe khaatien kie toelog sattja
djiewan paai tjoekale hai. Toelog
to Parmeswar ke Beta me bieswaas
kare hai. 14 Ohie se hamlog be-dar
se praatna kar sakiela. Aur djab
hamlog ose praatna karab djaise
oe maange hai, tab oe hamlogke
praatna soeniega. 15 Djab hamlog ie
baat bieswaas kariela tab hamlog
bhie djaaniela kie tjaahe djaun
tjiedj hamlog ose maangiela, oe
hamlogke praatna poera kare hai.

16 Djab toelog aapan iesaai bhaai-
bahien ke ek paap karat dekhiehe
djaun maut ke sadja laaik na hai,
tab toelogke tjaahie okare khaat
praatna kare ke. Tab Parmeswar
oke batjaai deiga. Hamlogke
tjaahie ie rakam manai log ke
khaatien praatna kare ke. Koetjh
paap bhie hai djaun maut ke sadja
laaik hai. Ham na boliela kie
toelogke tjaahie ielogan khaatien
praatna kare ke djaun aisan paap
kare hai. 17 Sab kharaab kaam paap
hai. Bakie sab paap maut ke sadja
laaik na hai.

18 Hamlog djaaniela kie har ek
manai djaun Parmeswar ke larka
hai, oe paap na karte rahe hai.
Parmeswar ke Beta oke aar kare
hai djeme saitaan oke boeraai
na karwaai paawe. 19 Hamlog
djaaniela kie hamlog Parmeswar
ke larkan baatie, aur kie doenia ke
sab doesar manai log saitaan ke
dwaara tjalaawal dja hai. 20 Hamlog
djaaniela kie Parmeswar ke Beta
aail hai aur hamlogke dekhaais
hai kie sattja Parmeswar Ke hai.
Hamlog okar Beta Jiesoe Kriest
dwaara ose ek baatie. Oe sattja
Parmeswar hai, aur oke djaane ke
matlab hai kie hamlog hardam ke
lieje naawa djiewan bietaabe.

21 Pjaara larkan, Parmeswar
ke biese me djhoeth baat djaise
naklie bhagwaan hai. Batjaaike
rahiehe!

Johaanas ke doesara tjietthie

Tjietthie ke soeroe

1 Ham iesaai ke barkwa Johaanas
baatie. Ham ie tjietthie liekhiela
oe aurat khaatien djaun ke
Parmeswar alag karies hai iesaai
ke djiewan bietaawe khaat, aur
bhie okar larkan khaatien. Ham
toelogke satj-moetj tjaahiela. Aur
na khaalie ham, bakie bhie sab log
djaun Parmeswar ke sattja baat
djaan gail hai. 2 Oe sattja baat to
hamlogke diel me rahe hai aur
hardam hamlogke saath rahiega.
3 Aisane Pieta Parmeswar ke aur
okar Beta Jiesoe Kriest ke bhalaai,
daaja aur sjaantie bhie hamlogke
saath rahiega aur hamlog okar
sattjaai maanke prem se okar rasta
par tjalab.

Sattjaai aur prem

4 Ham bahoet khoesie bhailie
djab ham tor larkan me se koi koi
ke bhetailie djaun Pieta Parmeswar
ke sattja baat maan lewe hai djaise
oe hamlogke hoekoem deis hai.
5 Bahien, ham tose maangiela kie
hamlog apane me pjaar kare k'hoi.
Ie ek naawa hoekoem na hai, bakie
hamlog iesaai howe se djaaniela
kie hamlogke tjaahie ek doesare
ke pjaar kare ke. 6 Aur ekar matlab
hai kie hamlog Parmeswar ke
hoekoem maaniela. Toelog soeroe
se djaane hai kie oe bolies hai ek
doesare ke pjaar kare ke.

Bharmaawe waalan

7 Doenia me dher bharmaawe
waalan hai. Oesab na kholke
bole hai kie Jiesoe Kriest iensaan
ke djanam leis hai. Aisan manai
log doesare ke bharmaawe hai
aur apane ke Kriest ke doesman
banaawe hai. 8 Hamlog kausies
karlie hai toelogke bieswaas
barhaawe khaatien. Batjaaike
rahiehe kie oe manai log toelogke
bieswaas na toer dewe. Khaalie
djab toelog aapan bieswaas pakarle
rahiehe tab Parmeswar toelogke
ienaam dei sakie.
9 Dje Kriest se djaada siekhaawe hai,
oe Parmeswar se ek na hai. Bakie dje
okar baat siekhaawe hai, oe ose ek
hai aur bhie okar Beta se. 10 Djab koi
aaike toelogke ie baat doesar rakam
se siekhaaiga, tab toelog oke bhiettar
na aawan deihe. 11 Dje aisan manai
ke bhiettar lewe hai, oe okar kharaab
kaam me bhaag lewe hai.

Tjietthie ke ant

12 Ham maangiela toelogke auro
dher tjiedj djanaawe, bakie na
liekhe ke dwaara. Ham maangiela
toelogke paas aawe, tab ham
toelogse auro bataai sakab djeme
hamlogke diel khoesiaalie se bhar
djaai.
13 Tor pjaara bahien ke larkan
toelogke jaad kare hai.

Johaanas ke tiesara tjietthie

Tjietthie ke soeroe

1 Ham iesaai ke barkwa Johaanas
baatie, aur ham ie tjietthie
liekhiela pjaara Gaajas khaatien.
Ham oke bahoet tjaahiela.

Gaajas

2 Pjaara bhaai, ham Parmeswar
se praatna kariela kie tor haal
ekdam barhia rahie aur kie tor
dehie tjangga rahie djaise tor diel
bhie attjha hoi gail hai.
3 Ham bahoet khoesie hoi gailie
djab ekaat iesaai bhaai log hia
aaike bataais kie toe diel bhar se
bieswaas karke sattjaai ke rasta par
tjale hai. 4 Djab ham soeniela kie
hamaar larkan sattjaai ke rasta par
tjale hai, tab koetjh na hai djaun
hamme auro khoesiaalie dei sake
hai.
5 Pjaara Gaajas, toe bharosaadaar
baate aur ek barhia kaam kare
hai kie toe iesaai samaadj ke
bhaai logan ke sahaaita kare hai,
tjaahe toe oesabke na djaane hai.
6 Oesab djab lautke aail tab hia ke
samaadj log se bataais kaise toe
oelogke prem karat rahiele. Djab
oesabhan phien se tore paas aaiga,
tab oelogke phien se auro aage
djaai khaatien sahaaita kariehe.
Tab toe ek bhala kaam kariehe
djaise ek Parmeswar ke larka ke
tjaahie kare ke. 7 Oesab hia hoewa
dja hai Jiesoe Kriest ke biese me
bataawe khaatien, aur oelog be-
bieswaasie log se ekko tjiedj na
maange hai. 8 Ohie se hamlogke
tjaahie aisan manai logan ke
bhiettar leike sahaaita kare ke.
Ie rakam se hamlog bhaag leila
Parmeswar ke sattjaai soenaawe
khaatien.

Diotrefes aur Demetrias

9 Ham samaadj logan ke ek
tjietthie liekhlie rahielie. Bakie
Diotrefes na maange hai hamaar
baat soene. Aur oe maange
hai barkwa khele! 10 Djab ham
toelogke lage aabe tab ham
djanaabe kie oe hamlogke biese
me ketana and-band baat bole hai.
Aur ie na sab hai. Oe bhie partjaar
kare waala bhaai log ke bhiettar
na aawan dewe hai. Aur djab koi
maange hai ie kaam kare, tab oe
bhie oke na karan dewe hai aur
oke samaadj me se khader dewe
hai.

11 Pjaara bhaai, toe aisan kharaab
manai logan ke sanghat na kariehe,
bakie attjha manai log se. Dje
hardam bhalaai kare hai, oe
Parmeswar ke larka hai. Bakie
dje kharaabie karat rahe hai, oe
Parmeswar ke na djaane hai.
12 Demetrias ke biese me sab
koi barhia baat batia hai, aur oe
satj baat hai. Aur hamlog bhie
gawaahia baatie kie oe aapan
djiewan safa se bietaawe hai. Aur
toe djaane hai kie hamlog djhoeth
na boliela.

Tjietthie ke ant

13 Ham maangiela toke auro
dher tjiedj djanaawe, bakie ham ie
tjietthie me ie sab tjiedj na liekhab.
14 Ham maangiela halieje se tore
paas aawe aur tose batiaai.
15 Parmeswar toke aasier-baat
dewe.

Tor hia ke sanghatian toke jaad kare hai.

Toe hoewa ke sanghatian ke hamaar naam se aasier-baat dei deihe.

Joedaas ke tjietthie

Pahiela baat

Hoi sake hai kie ie Joedaas Prabhoe Jiesoe ke ek bhaai raha. Hamlog na djaaniela kie oe ie tjietthie kekar khaatien liekhies hai. Sab iesaai logan ie baat dwaara siekh sake hai kie oesabke tjaahie oelta siektjha se batjaaike rahe ke. Joedaas jaad karwaais kaise Parmeswar pahiele oelta siekhaawe aur siekhe waalan ke sadja deis hai. Ohie se iesaai logan ke tjaahie thiek se soene ke kie koi ke baat satj hai kie na. Aur oelogke tjaahie aapan sattja bieswaas pakarle rahe ke.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Joedaas baatie aur ie tjietthie liekhiela. Ham Jiesoe Kriest ke ekgo goelaam baatie aur Jaakobas ke bhaai.
Ie tjietthie sab manai khaatien liekhal dja hai djaun ke Pieta Parmeswar sada ke lieje apane khaatien bolaais hai. Oe toelogke pjaar kare hai aur rakhwaala kare hai Jiesoe Kriest ke sanghe rahe khaatien.
2 Ham praatna kariela kie Parmeswar ke daaja, pjaar aur sjaantie toelog khaat hardam barte rahe.

Ie tjietthie ke matlab

3,4 Pjaara bhaai-bahien, ham maangat rahielie toelogke liekhe kaise Parmeswar hamlogke aur toelogke paap me se batjaais hai. Bakie pahiele hamke tjaahie ek doesar tjiedj ke biese me liekhe ke. Koetjh be-bieswaasie logan dhiere se toelogke samaadj me ghoes gail hai. Ohie se ham toelogke bientie kariela bahoet kausies kare ke aapan bieswaas Kriest me pakarle rahe ke. Parmeswar to alag karal waalan khaatien aapan sanesa khaalie ek dafe deis hai, aur koi ke na tjaahie okar baat badale ke. Ie be-bieswaasie logan na maange hai Parmeswar ke baat soene. Oesab bole hai kie: „Parmeswar bhalaai karke hamlogke paap ke tjhama deiga, ohie se hamlog aapan laalietj poera kar sakab." Tjaahe Jiesoe Kriest oelogke ekahie Prabhoe aur Maastar hai, tabbo oesab bole hai kie: „Ose aur hamlogse koetjh ke gam na hai." Aisan manai logan ke biese

me Parmeswar dher dien pahiele
aapan poestak me liekhwaais raha
kie oelog sadja laaik hai.

Parmeswar sab ke sadja deiga djaun kharaab djiewan bietaawe hai

5 Toelog ie sab baat soen tjoekale
hai, tabbo ham maangiela toelogke
jaad karwaawe kaise Parmeswar
ek djaatie bhar ke Egypte des me
se batjaais raha, tabbo koetjh dien
baad maar dhaaries djaun log
okare me bieswaas na karat raha.
6 Bhie jaad kar kie koetjh parie
logan aapan dardja tjhorke swarag
me se tjal gail. Tab Parmeswar
oesabke andhiaar me band kar
deis hai oe barka dien talak djab
oe oelogke oeppar faisala kariega.
7 Aur na bhoelaai dja kie Sodom
aur Gomora aur hoewa ke ekwan
sahar ke manai log se ka bhail
raha. Oesab bhie na maangat
raha Parmeswar ke baat soene.
Oe aadmie log doesar mardaana
log ke sanghe tjhatjhoendaraipan
karat raha. Bas Parmeswar sab
sahar ke djaraaike raakhie kar
deis. Aur aisane dekhaawal dja
hai kie Parmeswar sada ke lieje
aagie dwaara sadja deiga sab koi
ke djaun na maange hai okar baat
maane.
8 Aisane sapana dekhe waalan
aapan sotj-bietjaar me se har ek
rakam tjiedj niekaarke aapan dehie
se be-saram kaam kare hai. Oesab
koi ke baat na maange hai soene
aur Parmeswar ke pawietr waalan
ke biese me kharaab baat bole hai.
9 Oesab na hai djaise Parmeswar
ke parie ke barkwa Miekael. Oe
saitaan se Mosas ke lahaas ke biese
me takaraar karat raha. Bakie oe
okar bedjatie na karies aur oke
kasoer na deis. Oe khaalie bolies:
10 „Parmeswar toke sadja deiga."
Bakie ie be-bieswaasie log kharaab
baat bole hai oe tjiedj ke biese me
djaun oesab na djaane hai. Oesab
biena sotj-bietjaar djaise djanaawar
logan khaalie aapan man waala
kare hai. Ohie se oesab Parmeswar
lage se doer karal djaaiga. 11 Oelog
maut ke rasta par tjale hai, djaise
Kaain bhie karat raha. Oesab
djaise Bieliam hai djaun paisa
khaatien kharaab kaam karat raha.
Aur oesab djaise Korah Parmeswar
se djabarai kare hai aur bhie naas
karal djaaiga.
12 Djab toelog ekattha howe hai
apane me prem se bhodjan kare
khaatien, tab ie kharaab manai
log toelogke samaadj ke saram
dewaawe hai. Oesab khaalie apane
ke sotje hai aur dalieddar ghat kha
hai aur doesar log koetjh na paawe
hai. Oesab hai djaise badarie djaun
ke tjaahie ek djhoer djagaha par
barkha barse ke, bakie hauwa
oesabke oeraai dewe hai. Oesab
bhie hai djaise phal ke per djaun
phal na dewe hai. Tab aisan per
oekharaaike biegaai dja hai, tab
mar dja hai. Aisahie Parmeswar
oesabke maut ke sadja deiga sada
khaatien. 13 Aur oesab hai djaise
samoendar ke barka halfa djaun
ke balaai dekhaai dja hai. Aisahie
ie sab manai logan aapan kharaab
tjaal-tjalan dwaara har ek rakam
saram tjiedj dekhaawe hai. Oelog
bhie djaise tarai hai djaun aapan

djagaha tjhor deis hai. Oe kharaab
manai log khaatien sada ke lieje
sab se andhiaar djagaha tajaar
karal gail hai.
14 Aadam se satwa pierahie me se
ek beta ke naam Henok raha. Oe
agahie se Parmeswar ke sanesa
bataawat raha kie: „Dekh! Prabhoe
aapan hadjaaran aur hadjaaran
parie log ke sanghe aawe hai.
15 Aur oe djadj ghat har ek manai
ke oeppar faisala kariega. Tab oe
sadja deiga djaun log okar baat na
maange hai soene, kharaabie kare
hai aur moeh tjalaaike oke barka
baat bole hai.” 16 Oesab hardam
bhoen-bhoena hai aur orhan dewe
hai, aur oesab khaalie maange hai
aapan laalietj poera kare. Oelog
apane ke barwargie kare hai aur
djab doesar ke goen gaawe hai tab
oesab aapan faida khaatien kare
hai.

Parmeswar ke rasta par aur aage tjal

17 Pjaara logan, jaad kar kie
hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest
ke pathaawal waalan toelogse
kaun baat bataais raha. 18 Oesab
bolies: „Ie djoeg ke ant me manai
log aaiga djaun Parmeswar ke
thatha oeraaiga. Oesab paapie
hai aur khaalie aapan laalietj
poera kariega.” 19 Aur ehielog to
hai djaun toelog me djhagara
karwaawe hai. Oesab Pawietr
Aatma ke dwaara na tjale hai bakie
aapan man dwaara. 20 Bakie pjaara
logan, toelog Parmeswar ke prem
jaad kariehe. Kausies kar aapan
maahaan bieswaas barhaawe
ke. Aur bhie Pawietr Aatma ke
sahaaita se praatna karte rahiehe.
21 Bieswaas karke agor djab talak
Jiesoe Kriest na aaiga. Djab oe
aaiga tab oe toelogke daaja karke
aapan sanghe ledjaaiga sada ke
lieje okar lage rahe khaatien.
22 Iesaai logan djaun na thiek se
djaane hai kie oesab kekar baat
bieswaas karie, oesabhanke daaja
kariehe. 23 Djaise toelog koi ke
aagie me se niekaar leite, aisane oe
manai log ke haalie se Parmeswar
ke sadja me se batjaai leihe. Aur
djab toelog mangiehe ekdam
bhatkal waala log ke sahaaita
kare, tab djaise toelog mail kapra
batjaaike tjhoewe hai, oisane aisan
manai log se bahoet batjaaike
rahiehe, nahie to toelog bhie
bhatak djaihe.
24,25 Ekahie Parmeswar ke aadar
kare k'hoi. Oe to Prabhoe Jiesoe
Kriest ke dwaara hamlogke
batjaawe Waala hai. Oe toelogke
boeraai me se batjaai sake hai
djeme toelog Jiesoe Kriest ke
biesaal soekh me okar aage biena
kasoer se aur bahoet khoesiaalie se
thara rahiehe. Ohie se sab soekh,
maahaanta, saktie aur hoekoem
sab djoeg se okar raha, ab hai aur
sada ke lieje rahiega! Ha, aisahie
hai.

Jiesoe Kriest ke aagam ke baat Johaanas khaatien

Pahiela baat

Ie poestak me Johaanas liekhies hai djaun Prabhoe Jiesoe oke ek parie dwaara dekhaais hai. Oe djaise ek sapana me dekhies kie aane waala tem me ka hoiga. Pahiele Prabhoe Jiesoe ose saatgo tjietthie liekhwaais saatgo iesaai ke samaadj khaatien. Tab oke tjaahat raha liekhe ke kaise iesaai logan sataawal djaaiga, kaise Prabhoe Jiesoe lautke aaiga aur saitaan ke baanhke ek hadjaar baries talak raadj tjalaaiga. Oe liekhies kaise Parmeswar sab koi ke oeppar faisala kariega aur okar goessa doenia par dekhaaiga. Ant me oe liekhies kie Parmeswar ek naawa swarag aur doenia banaaiga.

Ie poestak liekhal gail sab iesaai logan ke djanaawe khaatien kie ek dien Parmeswar sab tjiedj attjha kariega. Doekh, moesiebat aur maut mietaawal djaaiga aur Parmeswar sada ke lieje sab tjiedj aur sab koi ke oeppar raadj tjalaaiga. Sab koi poera taur se soekhie rahiega djaise Parmeswar doenia howe se pahiele maangat raha.

Poestak ke pahiela baat

1
[1] Pieta Parmeswar Jiesoe
Kriest se aapan baat djanaais
hai, aur ie poestak me Jiesoe aapan
goelaam log ke dekhaawe hai kaun
tjiedj halieje howe ke tjaahie. Ie
sab baat liekhwaawe khaat oe ek
parie ke aapan kamkarta Johaanas
ke lage pathaais. [2] Tab Johaanas
Parmeswar ke sanesa liekhies
djaise Jiesoe Kriest ose bataais aur
dekhaais raha. [3] Dje ie aagam se
bataawal baat doesar log khaatien
parhiega, aur bhie dje ie baat
soenke diel me dharle rahiega,
oesab soekh me rahiega. Dher dien
na rahie gail hai kie ie sab baat
poera hoi djaaiga.

Poestak ke soeroe

[4] Ham Johaanas baatie aur ham
ie baat Aasia des ke saat iesaai
ke samaadj khaatien liekhiela.
Toelogke bhalaai aur sjaantie howe
okar dwaara djaun ab hai, hardam

se raha aur sada ke lieje rahiega.
Aur bhie okar saato Aatma dwaara
djaun Parmeswar ke gaddie ke aage
thara hai. 5 Aur bhie Jiesoe Kriest ke
dwaara. Oe hamlogke bharosaadaar
gawaahia hai. Oe pahiela iensaan
hai djaun maral manai me se
djie oethal hai, aur oe doenia ke
raadja ke Raadja hai. Oe hamlogke
etana pjaar kare hai kie oe aapan
khoen bahaais hai hamlogke
boeraai me se batjaawe khaatien.
6 Oe hamlogke aapan djaatie ghat
ekattha karies hai hamlogke oeppar
raadj tjalaawe khaatien, aur oe
hamlogke agwan banaais hai aapan
Pieta Parmeswar khaatien. Aur
ham bahoet maangiela kie sada ke
lieje okar aadar aur saktie rahe! Ha,
aisane hai.
7 Soen, oe baadar par aaiga. Har
ek iensaan oke aawat dekhiega,
aur bhie djaun log oke kroes par
marwaais raha. Tab doenia ke sab
djaatie doekh ke maare piet-pietke
roiga. Ha, aisahie hoiga.
8 Prabhoe Parmeswar bole hai
kie: „Djaise alfa aur omega pahiela
aur aakhrie attjhar hai, oisane ham
pahiela aur aakhrie Waala baatie.
Ham ab baatie, hardam se rahielie
aur sada rahabe. Aur ham sab se
maahaan Waala baatie.”

Patmos des me ka bhail

9 Ham toelogke iesaai bhaai
Johaanas hai aur doekh me
saamiel waala baatie. Ham to bhie
sataawal djaaila. Aur djaise toelog
Jiesoe ke raadj me bhaag lewe hai,
oisahie ham bhie. Aur moesiebat
me ham bhie okare paatjhe tjaliela.
Ham Parmeswar ke baat partjaar
karat rahielie aur gawaahie dewat
rahielie kie Jiesoe hamaar Prabhoe
hai. Ohie khaatien manai log
hamme pakarke ek doesar des me
legail. Oe des samoendar me hai
aur Patmos bolaawal dja hai. 10 Tab
ek etwaar ke ham aapan bas me
na rahielie, bakie hamaar aatma
kamaat raha. Hamaar paatjhe
bahoet djor se ek aawaadj soenaail
djaise ekgo toerahie baadja ke.
11 Hamme soenaail kie: „Ab se toe
dher tjiedj dekhiehe. Ie sab baat
soenke ekgo poestak liekh. Tab
ie poestak saat iesaai ke samaadj
Efese, Smerna, Pergaamam,
Tiaatiera, Sardes, Fielaadelfia aur
Laodiesea ke sahar me pathaai
deihe.”
12 Tab ham ghoemlie dekhe khaat
kie ke batia hai. Aur ham saatgo
lamba sona ke tjiedj djaise tel ke
tjieraag dekhlie. 13 Ekare bietj me
koi raha. Oe djaise ek iensaan ke
beta dekhaat raha. Oe gor talak
kapra pahienies raha, aur ek sona
ke tjamotie okar tjhaatie par
lagaawal raha. 14 Okar moerie ke
baar ekdam oeddjar-sapet ghat
dekhaat raha. Aur okar aakhie
djaise aagie barat raha. 15 Okar gor
djaise tjatak-laal dhiekat pietar
dekhaat raha. Aur okar aawaadj
djaise bahata paanie djor se
soenaail. 16 Okar dahiena haath me
saatgo tarai raha. Okar moeh me
se ek doeno bagal tjokh talwaar
niekarat raha. Aur oe djaise dien
doepahare ke ghaam dekhaat raha.
17 Tab djab ham oke dekhlie, tab
ghabaraahat me ham ek maral

manai ghat okar gor ke lage gier
parlie. Tab oe hamaar oeppar
aapan dahiena haath rakhke bolies:
„Na dera. Ham pahiela aur aakhrie
Waala baatie. 18 Ham djienda baatie.
Ham mar gailie rahielie, bakie
dekh, ab ham sada ke lieje djiela.
Aur ab ham maut aur maral logan
ke djagaha par hoekoem tjalaaila.
19 Djaun toe dekhle hai, ab dekhe
hai aur ekare baad hoiga, ie sab
tjiedj liekh de.” 20 Oe bolies: „Ham
tose ie saato tarai aur tjieraag ke
gahier matlab bataabe. Ie saato
tarai hamaar haath me saat iesaai
ke samaadj ke parie log hai. Aur
ie saato tjieraag saat sahar me ke
iesaai ke samaadj hai.”

Ek sanesa Efese sahar ke iesaai log khaatien

2 1 Jiesoe bolies: Ie sab baat
Efese ke samaadj ke parie
khaatien liekh de:

Hamaar dahiena haath me
saatgo tarai hai aur ham saatgo
sona ke tjieraag ke bietj me
tjaliela, 2 aur ab ham toelogse
koetjh bataabe.

Ham djaaniela kie toelog bhala
kaam kare hai. Toelog kausies
karke aur hiemmat baanhke
aapan djiewan bietaawe hai.
Ham bhie djaaniela kie manai
ke kharaab tjaal-tjalan toelogke
tanko na attjha lage hai. Toelog
to khodj karke djaan gaile hai
kie koetjh manai log djhoetthe
ke bole hai kie oesab Parmeswar
ke pathaawal waalan hai.
3 Toelog hamare me bieswaas
kare dwaara doekh oethaile,
bakie hiemmat na harle. 4 Tabbo
koetjh hai djaun hamme na
attjha lage hai. Toelogke pjaar
pahiele ghat na hai. 5 Jaad kar
kie toelog pahiele ketana pjaar
karat rahiele aur ab ketana
kamtie. Aapan man badal de aur
ek naawa djiewan soeroe kar
djaise pahiele. Djab toelog aise
na mangiehe kare, tab ham aaike
toelogke tjieraag kie to samaadj
hataai debe. 6 Bakie ham khoesie
baatie kie Niekola logan ke
kharaab kaam toelogke tanko na
attjha lage hai. Ie to hamke bhie
kharaab lage hai.

7 Pawietr Aatma iesaai ke
samaadj log ke ie sanesa dewe
hai. Aur dje ke kaan hai, oke
tjaahie okar baat soene ke. Aur
djaun log djietiega, ham oelogke
djiewan ke per ke phal khaai
debe. Oe per to Parmeswar ke
Paramdes me hai.

Ek sanesa Smerna sahar ke iesaai log khaatien

8 Oe bolies: Ie sab baat Smerna ke
samaadj ke parie khaat liekh de:

Ham pahiela aur aakhrie Waala
baatie. Ham mar gailie rahielie
aur phien se djie oethlie hai. Aur
ab ham toelogse koetjh bataabe.

9 Ham djaaniela toelog ketana
sataawal dja hai, aur kie toelog
doenia par garieb baate. Tabbo
swarag me toelogke bahoet dhan
hai. Ham djaaniela kie koetjh
Israel ke djaatie log toelogke
niendara kare hai. Oelog bole
hai kie oesab Parmeswar ke
djaatie hai, bakie oelog saitaan

ke samaadj me ke hai. 10 Soen,
toelogke aapan bieswaas dwaara
auro doekh oethaihe, bakie na
dera. Aur saitaan toelog me se
koi koi ke pakarwaaike djahal
me band karwaai deiga dekhe
khaat kie toelogke bieswaas
ketana barka hai. Toelog das
rodj sataawal djaihe. Bakie
aapan bieswaas maut talak kaske
pakarle rahiehe. Tab toelogke
ienaam mieliega kie toelog
hardam ke lieje aapan djiewan
hamare sanghe bietaihe.

11 Pawietr Aatma iesaai ke
samaadj log ke ie sanesa dewe
hai. Aur dje ke kaan hai, oke
tjaahie okar baat soene ke. Aur
djaun log djietiega, oelog doesara
maut me se batj djaaiga.

Ek sanesa Pergaamam sahar ke iesaai log khaatien

12 Oe bolies: Ie sab baat
Pergaamam ke samaadj ke parie
khaat liekh de:

Hamke ek doeno bagal tjokh
talwaar hai. Aur ab ham toelogse
koetjh bataabe.

13 Ham djaaniela kie toelogke
oe sahar me rahe ke pare hai
djaaha saitaan raadj tjalaawe
hai. Bakie toelog abbe talak
hamaar naam lewe hai aur toelog
aapan bieswaas hamare me na
tjhor deile hai. Aur djab hamaar
bharosaadaar gawaahia Antiepaas
toelogke sahar me aapan bieswaas
dwaara maraai gail, tabbo toelog
aapan bieswaas na tjhorle.

14 Tabbo toelogke samaadj me
koetjh hai djaun hamme na
attjha lage hai. Toelog me se koi
koi djaise Bieliam siekhaawe
hai. Oe to raadja Baalak se
bataais Israel ke djaatie log ke
naklie bhagwaan ke khaaik
khawaawe ke, aur oelogse
tjhatjhoendaraipan karwaawe
ke, tab oe oesabke Parmeswar
ke rasta par se hataai sakat. 15 Ie
Niekola logan ke siektjha hai,
aur toelog me se koetjh manai
log bhie aise siekhaawe hai.
16 Toelogke tjaahie aapan kharaab
tjalaawa tjhor dewe ke, nahie to
ham aaike oelogke aapan moeh
ke talwaar se maarab.

17 Pawietr Aatma iesaai ke
samaadj log ke ie sanesa dewe
hai. Aur dje ke kaan hai, oke
tjaahie okar baat soene ke. Djaun
log djietiega, ham oelogke ek
rakam bret debe djaise Israel
log maidaan me paawat raha
aur „‘maana’” bolaawat raha. Ie
swarag ke bret koi na dekh sake
hai, bakie oelogke diel khaatien
hai. Aur ham oelogke bhie ek
ekgo oeddjar ieta debe. Sab
ieta par ek naawa naam liekhal
rahiega, aur khaalie dje ke aisan
ieta mieliega, oe aapan naawa
naam djaaniega.

Ek sanesa Tiaatiera sahar ke iesaai log khaatien

18 Oe bolies: Ie sab baat Tiaatiera
ke samaadj ke parie khaat liekh de:

Ham Parmeswar ke Beta baatie
aur hamaar aakhie djaise aagie
bare hai. Hamaar gor pietar ghat
dekha hai. Aur ab ham toelogse
koetjh bataabe.

[19]Ham djaaniela kie toelog
ketana bhala kaam kare hai.
Toelog apane me pjaar kare hai
aur bhie hamare me bieswaas
kare hai. Toelog doesar koi ke
sahaaita kare hai aur hiemmat na
haare hai. Aur toelog ie sab kaam
hardam djaada kare hai. [20]Bakie
tabbo hamme tanko na attjha
lage hai kie toelog Iesebel aurat
ke man waala karan dewe hai.
Oe bole hai kie oe Parmeswar ke
ek sanesia hai. Bakie oe hamaar
goelaam log ke siekhaawe hai
tjhatjhoendaraipan kare ke aur
naklie bhagwaan ke khaaik khaai
ke. [21]Ham oke mauka deilie hai
aapan kharaab djiewan badale
ke, bakie oe na maange hai.
[22]Ohie se ham oke ek kharaab
bemaarie debe djeme oe khaalie
aapan bedie par paral rahie. Aur
djab okar saamiel waalan aapan
tjhatjhoendaraipan na tjhor deiga,
tab ham oesabke bhie bahoet
doekh debe. [23]Ham okar larkan
ke maar dhaarab. Sab iesaai ke
samaadj djaan djaai kie ham ek
iensaan ke gahier sotj aur man
djaaniela. Aur ham sabke okar
kaam ke phal debe.

[24]Tiaatiera log, hamme attjha
lage hai kie toelogke bietj me
koetjh log doesar rakam siekhaawe
hai. Oesab na maange hai soene
djaun baat koi koi saitaan ke
gahier gjaan bolaawe hai. Oesabke
ham djanaaila kie: Ham toelogke
auro koetjh na boliela kare
ke. [25]Khaalie djetana bieswaas
toelogke hai, ohie pakarle rahiehe
djab talak ham lautke na aabe.

[26]Dje djietiega aur ant talak
hamaar kaam karat rahiega, oke
ham doesar djaat ke oeppar
hoekoem debe. [27]Tab oe oesabke
oeppar aise raadj tjalaaiga
kie oelog toerant aapan sadja
paaiga. Oesab djaise mattie
ke bartan phorke naas karal
djaaiga. Hamaar Baap hamke
to bhie aisan hoekoem deis hai.
[28]Ham oke oe tarai debe djaun
dekhaawe hai kie ab saber hoiga.

[29]Pawietr Aatma iesaai ke
samaadj log ke ie sanesa dewe
hai. Aur dje ke kaan hai, oke
tjaahie okar baat soene ke.

Ek sanesa Sardes sahar ke iesaai log khaatien

3 [1]Oe bolies: Ie sab baat Sardes
ke samaadj ke parie khaat
liekh de:

Hamke Parmeswar ke poera
Aatma aur saatgo tarai hai. Aur
ab ham toelogse koetjh bataabe.

Ham djaaniela toelog kaun
kharaab kaam kare hai. Manai
log sotje hai kie toelog aapan
djiewan Parmeswar khaatien
bietaawe hai, bakie aise na hai.
Toelog okare aage djaise maral
manai baate. [2]Djaag dja aur
djaun toelogke samaadj me abbe
thora attjha hai, oke sodjha kar,
nahie to ohoe miet djaai. Ham
to dekhiela kie toelog hamaar
Parmeswar khaatien ek kaam
poera na karle hai. [3]Jaad kar
kaise toelog khoes khabar soenke
khoesiaalie se apanaile rahiele.
Tab phien se oisahie ie sab
baat pakarle rahiehe aur aapan

tjaal-tjalan badal de. Bakie djab
toelog na djagiehe, tab ham ekgo
tjor ghat aisan tem par aabe kie
toelog na sotjle rahiehe. 4 Bakie
toelog me se ekaatgo djane ab
talak safa djiewan bietaawe hai.
Oesab oeddjar kapra pahiene
laaik hai aur hamaar saathe tjal
sake hai.

5 Dje djietiega, oe oeddjar
kapra paaiga. Aur ham okar
naam djiewan ke poestak[a] me se
na mietaabe. Ham aapan Baap
ke aur okar parie log ke aage
gawaahie debe kie oe hamaar hai.

6 Pawietr Aatma iesaai ke
samaadj log ke ie sanesa dewe
hai. Aur dje ke kaan hai, oke
tjaahie okar baat soene ke.

Ek sanesa Fielaadelfia sahar ke iesaai log khaatien

7 Oe bolies: Ie sab baat
Fielaadelfia ke samaadj ke parie
khaat liekh de:

Ham pawietr aur sattja Waala
baatie. Ham raadja Daawied ke
aulaad ghat hoekoem tjalaabe.
Djab ham koetjh kholiela tab koi
na band kar sakiega. Aur djab
ham koetjh band kariela tab koi
na khol sakiega. Aur ab ham
toelogse koetjh bataabe.

8 Ham djaaniela kie toelog
aapan djiewan bietaawe hai
djaise Parmeswar ke barhia lage
hai. Toelogke samaadj tjhota
hai, aur eman barka dardja
waalan na hai. Bakie tabbo
toelog hamaar baat soenle
rahiele. Toelog doesare ke aage
hamaar naam na nahakarle. Ohie
se ham toelog khaatien ekgo
kamaarie khollie hai, aur koi
na eke band kar sakiega. 9 Dekh,
toelogke doesman bole hai kie:
„Hamlog Parmeswar ke djaatie
baatie,” bakie ie djhoeth baat
hai. Oesab saitaan ke samaadj
me ke hai. Ham aise karabe
kie oelog aaike toelogke gore
gieriega aur oesabke bole ke
parie kie ham tohielogke aapan
djaatie ghat pjaar kariela. 10 Ham
toelogse bollie rahielie kie toelog
bieswaas me hamke agoriehe
djab talak ham na lautke aabe.
Aur toelog hamaar baat soenle
hai. Ohie se djab doenia bhar ke
iensaan log ek barka moesiebat
ke tem me adjmaawal djaaiga,
tab ham toelogke batjaabe.
11 Ham halieje aabe. Aur djaun
me toelog bieswaas kare hai,
ohie pakarle rahiehe, djeme
toelogke ienaam miele.

12 Dje djietiega, ham oke
aapan Parmeswar ke mahal ke
ek paawa ghat banaabe, tab
oe oman sada khaatien rahie
sakie. Ham aapan Parmeswar
ke aur bhie okar sahar ke naam
opar liekh debe. Oe sahar
naawa Jeroesaalem rahiega
aur Parmeswar oke swarag se
oetaariega. Aur ham aapan
naawa naam opar bhie liekh
debe.

---

a 3:5 Djiewan ke poestak me sab manai log ke naam liekhal hai djaun hardam ke lieje Parmeswar ke sanghe aapan djiewan bietaaiga.

13 Pawietr Aatma iesaai ke
samaadj log ke ie sanesa dewe
hai. Aur dje ke kaan hai, oke
tjaahie okar baat soene ke.

Ek sanesa Laodiesea sahar ke iesaai log khaatien

14 Oe bolies: Ie sab baat Laodiesea
ke samaadj ke parie khaat liekh de:

Ham „Hoemkaarie bhare
Waala" aur „bharosaadaar
Gawaahia" bolaawal djaaila.
Ham satj boliela. Ham soeroe
me Parmeswar ke saara sansaar
banailie hai. Aur ab ham
toelogse koetjh bataabe.

15 Ham djaaniela kie toelog
aapan djiewan kaise bietaawe hai.
Toelogke diel thandha na hai aur
garam na hai. Bestar rahat kie
toelog ekdam se thandha kie to
garam rahiete. Ab toelog djaise
phiekka garam paanie baate,
16 aur ham tajaar baatie toelogke
oegoel dewe ke. 17 Toelog bole
hai kie: „Hamlog dhanie baatie,
hamlogke sab koetjh hai aur
hamlogke koetjh djaroerie na
hai."

Bakie toelog na samdjhe hai
kie toelogke haal ketana kharaab
hai. Toelog diel ke garieb baate.
Toelog djaise andha baate aur
toelogke tjaahie aapan boeraai
ke biese me djaise nange manai
ghat sarmaai ke. 18 Ohie khaatien
ham toelogke raai deila hamse
diel ke dhan kiene ke. Oe to
djaise aagie me safa karal sona
hai. Tab toelog sattje ke dhanie
manai rahiehe. Hamse oeddjar
kapra bhie kien le, tab toelogke
na sarmaai ke parie. Aur hamse
bhie dawaai maang aapan aakhie
par lagaawe khaat, tab toelog
dekh paihe kie Parmeswar
ke aage toelogke haal ketana
kharaab hai. 19 Dje ke ham pjaar
kariela, oesab djab boeraai karat
rahe hai, tab ham oelogke daatab
aur sadja deike siekhaabe. Ohie
khaatien aapan djiewan badal
de aur diel bhar se hamaar rasta
par tjal. 20 Soen, ham kamaarie
lage thara baatie aur khoet-
khoetaaila. Dje soenke hamaar
khaat kholiega, ham okar diel
me djaabe. Tab hamlog pjaara
sanghatian ghat bhodjan karabe,
ham okare sanghe aur oe hamare
saathe.

21 Ham djiet gailie hai, ohie se
ham aapan Pieta ke sanghe raadja
ke gaddie par baithal baatie. Aur
dje djietiega, ham oke aapan
sanghe gaddie par baithaabe.

22 Pawietr Aatma iesaai ke
samaadj ke ie sanesa dewe hai.
Aur dje ke kaan hai, oke tjaahie
okar baat soene ke.

Tjaubiesgo (24) barkwan aur tjaargo djienda swarag waalan

4 1 Djab ham ie sab baat liekh
tjoekalie rahielie tab ham
phien se djagte me ekgo sapana
me doesar tjiedj dekhlie. Dekh!
Oeppar baadar me ekgo kamaarie
khoelal hai. Tab okar aawaadj
djaun ke ham pahiele ekgo
toerahie ghat soenlie rahielie, oe
hamse bolies: „Oeppar aaw, tab
ham toke dekhaabe ab se kaun
tjiedj howe ke tjaahie."

2 Tab ham toerant Pawietr Aatma
se bhar gailie. Bas ham swarag me
ekgo raadja ke gaddie dekhlie aur
opar Koi baithal raha. 3 Oe rang-
bierang tjamkat raha djaise jasab
aur maaniekia ke hiera. Aur gaddie
ke oeppar dhanoek markat hiera
ghat hariar rang me tjamkat raha.
4 Gaddie ke aas-paas tjaubiesgo
(24) doesar gaddie bhie raha. Opar
tjaubiesgo (24) barkwan baithal
raha. Oesabhan oeddjar kapra
pahienies raha aur oelogke moerie
par sona ke moekoet raha.
5 Parmeswar ke gaddie me se
biedjalie tjamkat raha, aur baadar
gardjat-tarpat raha, aur bhie
doesar doesar aawaadj soenaat
raha. Aur saatgo loekaara gaddie
ke aage tedj se barat raha. Ekar
matlab hai kie Parmeswar ke poera
Aatma hoewa raha. 6 Gaddie ke
aage bhie koetjh djaise kaatj ke
samoendar raha. Oe djaise biesaal
djhiel-djhiel aina djhalkat raha.
Aur gaddie ke bietj me aur
aas-paas tjaargo djienda swarag
waalan thara raha. Oelogke dehie
me aage se paatjhe talak khaalie
aakhie raha. 7 Pahiela waala djaise
ekgo ser lagat raha. Doesara
waala djaise ekgo madjhielka boel
dekhaat raha. Tiesara waala ke
tjehera djaise ek iensaan lagat
raha. Aur tjautha waala djaise ek
barka oerat tjierai dekhaat raha.
Aisan tjierai oekaab bolaawal dja
hai. 8 Aur har ek ke tjhaugo dakhna
raha. Oelogke dehie bhar me aur
bhie bhiettar me khaalie aakhie
raha. Oelog dien aur raat ekbhaaw
bolat raha kie:

Pawietr! Pawietr! Pawietr!
Prabhoe Parmeswar!
Sab se maahaan Waala!
Oe pawietr hai!
Oe pahiele raha, ab hai aur
bhie rahiega!

9 Oe tjaaro djienda waalan
Parmeswar ke aadar, baraai
aur dhanbaad karte rahiega. Oe
gaddie par baithal hai aur hardam
khaatien rahiega. 10 Aur djai
dafe oelog aise kariega, tai dafe
tjaubiesgo barkwan Parmeswar
ke aage djamien par gierke oke
bhie poedjiega. Oe to sada ke lieje
rahiega. Aur oelog aapan moekoet
oetaarke Parmeswar ke deiga aur
boliega kie:
11 „Aap hamlogke Prabhoe aur
Parmeswar baato. Aap aadar aur
baraai paawe aur hoekoem dewe
laaik baato. Aap har ek tjiedj
oetpan karlo hai aur bhie maangat
rahielo kie sab tjiedj ban djaai."

Lapetal kaagadj aur bhera ke Battja

5 1 Tab ham dekhlie kie gaddie
par baithe Waala ke dahiena
haath me ekgo lapetal kaagadj
raha. Epar doeno bagal liekhal
raha, aur oe saatgo tjapkaawal
tjienha se band karal raha. 2 Tab
ham ekgo Parmeswar ke maahaan
parie ke bhie dekhlie. Oe djor se
bolies kie: „Ke kaagadj ke tjienha
niekaare laaik hai?" 3 Bakie swarag
me aur doenia par aur bhie dhartie
ke nietje koi na oe kaagadj kholke
parh paais. 4 Tab djab ham dekhlie
kie koi ie kaam kare laaik na hai,
tab ham soeroe karlie tjiellaaike
rowe ke. 5 Tab barkwan me se ekgo

hamse bolies: „Na row! Dekh, Koi
Joeda ke koel me se 'Ser' bolaawal
dja hai. Oe raadja Daawied ke
Aulaad hai aur oe djiete Waala
hai. Ohie se oke hoekoem hai
saato tjapkaawal tjienha niekaarke
kaagadj khole ke."
6 Tab ham dekhlie kie Parmeswar
ke gaddie ke bietj me aur bhie
tjaargo djienda waalan aur barkwan
ke bietj me ekgo bhera ke Battja
thara hai. Oe djaise djaba karal
raha. Oke saatgo sieng aur saatgo
aakhie raha. Ekar matlab hai kie
oke Parmeswar ke poera Aatma hai
djaun doenia bhar me pathaawal
gail hai. 7 Etane me bhera ke Battja
aage aaike aur lapetal kaagadj
gaddie par baithal Waala ke
dahiena haath me se lei leis. 8 Tab
ohie tem par tjaargo djienda swarag
waalan aur tjaubiesgo barkwan
bhera ke Battja ke aage aapan
gaathie par gier paral. Har ek ekgo
wienaaw baadja aur bhie ekgo sona
ke paletie me mahakat lohbaan
leis raha. Lohbaan ke matlab hai
Parmeswar ke alag karal waalan ke
praatna. 9 Bas oesab soeroe karies
ekgo naawa gaana gaawe ke:

„Aap to maar dhaaral gaile rahiele
aur aapan khoen se har ek koel, bhaasa, des aur djaatie me se manai log ke Pieta Parmeswar khaatien kienle baato.
Ohie se aap lapetal kaagadj leike aur opar ke tjienha niekaare laaik baato.
10 Aap oelogke Pieta Parmeswar khaatien raadja log aur agwan banaile baato,
aur oelog dhartie par raadj tjalaaiga."

11 Tab ham Parmeswar ke gaddie ke
aas-paas hadjaarango parie dekhlie
aur soenlie. Tjaaro djienda swarag
waalan aur barkwan hoewa bhie
raha. 12 Ham soenlie kie oelog
djor se bolies kie: „Bhera ke
Battja marail raha, ohie se oe sab
hoekoem dewe aur dhan-daulat,
gjaan, saktie, aadar, soekh aur
baraai paawe laaik hai."
13 Tab ham soenlie kaise sab
banaawal tjiedj swarag me,
doenia par, dhartie ke nietje
aur samoendar me bole hai kie:
„Gaddie par baithal Waala, aur
bhera ke Battja sab baraai, aadar,
soekh aur saktie sada ke lieje
paawe laaik hai."
14 Tab tjaargo djienda swarag
waalan bolies: „Ha, aisahie to hai."
Aur barkwan gaathie par gierke
Parmeswar ke bhie poedje lagal.

Tjhaugo tjapkaawal tjienha niekaare se ka bhail

6 1 Tab ham dekhlie kie bhera
ke Battja saatgo tjienha
me ke pahiela waala tjhoraawe
hai. Aur ham soenlie kie tjaargo
djienda swarag waalan me se ekgo
bole hai: „Aaw!" Okar aawaadj
soenaail djaise baadar gardjal.
2 Aur dekh, ekgo oeddjar ghora
aail. Opar ekgo manai baithal raha.
Okar haath me ek daag raha. Tab
oke ekgo moekoet mielal, aur oe
djietke auro aage gail laraai karke
djiete khaatien.
3 Tab djab bhera ke Battja doesara
tjienha niekaaries, tab ham

doesara djienda waala ke bolie
soenlie kie: „Aaw!” 4 Tab ekgo
laal rang ke ghora aail. Tab djaun
aadmie opar baithal raha, oke
ekgo barka talwaar mielal. Aur
oke tjaahat raha dhartie par se
sab sjaantie hataai dewe ke, djeme
manai log ek doesare ke maar
dhaare.

5 Tab djab bhera ke Battja tiesara
tjienha niekaaries, tab ham soenlie
kie tiesara djienda swarag waala
bole hai: „Aaw!” Tab ham dekhlie
kie ekgo karia ghora aawe hai.
Ekgo aadmie opar baithal raha aur
okar haath me ekgo taraadjoe raha.
6 Tab ham soenlie kaise oe tjaargo
djienda swarag waala ke bietj me
se ekgo aawaadj soenaail: „Ek rodj
ke kamaai khaatien piesaan taul
aur tien gielaas tjaur naap. Bakie
aise kariehe kie manai log ke tel
aur wien na kamtie hoi paawe.”

7 Tab bhera ke Battja tjautha
tjienha niekaaries. Aur ham
soenlie kie tjautha djienda swarag
waala bole hai: „Aaw!” 8 Tab ham
tjautha ghora aawat dekhlie, aur
okar rang maral manai ke rang
ghat raha. Opar koi baithal raha
aur okar naam Maut raha. Aur
maral logan ke djagaha ke maaliek
okare paatjhe aail. Tab oesabke
saktie mielal talwaar se, bhoekh,
ekgo kharaab bemaarie aur
khatarnaak djanaawar log dwaara
dhartie par ke sab manai me se
tjautha hiessa ke maar dhaare ke.

9 Tab djab bhera ke Battja
patjwa tjienha niekaaries, tab
ham baliedaan ke tafra ke tare
koetjh manai log ke aatma dekhlie.
Djab oesab doenia par raha, tab
Parmeswar ke baat bieswaas karat
raha aur bhie gawaahie dewat
raha kie Jiesoe Prabhoe hai. Ohie
khaatien oelog maar dhaaral
gail raha. 10 Oesabhan djor se
bolies: „He Prabhoe, aap doenia
ke raadj tjalaawe Waala baato.
Aap to pawietr aur bharosaadaar
baato. Aap kab hamlogke maar
dhaare waalan ke faisala karke
sadja deiho?” 11 Tab har ek ke
ekgo oeddjar kapra mielal, aur
koi oelogse bolies kie: „Abbe auro
Parmeswar ke kamkartan aapan
bieswaas dwaara maraai djaaiga.
Oesab toelogke bhaai-bahien hai,
ohie se thora se auro soestaaike
agor djab talak oesab hia na aaiga.”

12 Tab djab bhera ke Battja
tjhatwa tjienha niekaaries, tab
ham dekhlie kie ek barka bhoeidol
howe lagal, aur soeroedj ekdam
se karia hoi gail djaise marnie ke
kapra. Aur tjandarma laal hoi gail
djaise khoen. 13 Aur djaise per ke
phal barka hauwa se toetke gier
dja hai, oisahie tarai aasmaan me
se dhartie par giere lagal.

14 Tab aasmaan djaise kaagadj
lapetal gail, aur pahaar aur
samoendar me ke des aapan
djagaha par se hataawal gail.
15 Tab doenia ke sab raadja logan,
mantrie waalan, soerdjaatie
ke barkwan, dhanwaan logan,
barka dardja waalan aur bhie
sab doesar iensaan, tjaahe koi
ke kienal goelaam raha kie to
na, sab koi pahaar ke hol me aur
barka patthar ke nietje loekaai
gail. 16 Oesabhan tjiellaaike pahaar

aur patthar se bolies kie: „Hamlog
par gier dja aur hamlogke loekwa
le Pieta Parmeswar ke aakhie ke
saamne se djaun gaddie par baithal
hai! Hamlogke bhera ke Battja ke
goessa me se batjaai le! 17 Ab oe
dien aai gail hai kie hamlog faisala
karal djaab, aur hamlog sab koi
mar djaabe!”

Ketana manai Parmeswar ke tjienha paaiga

7 1 Ekare baad ham dekhlie
kie dhartie ke tjaaro kona
par ek ek parie thara hai. Oesab
tjaaro kona ke hauwa rokat raha
djeme dhartie aur samoendar par
tanko hauwa na tjale. Ekko per
ke patta tahaat na hielat raha.
2 Tab ham ekgo parie oeppar djaat
dekhlie djaaha se soeroedj oege
hai. Oe djienda Parmeswar ke
tjienha apane sanghe leis raha.
Tab oe soeroe karies djor se tjaaro
parie log se batiaai ke. Oe tjaaro
ke hoekoem raha dhartie aur
samoendar ke barbaad kare ke.
Bakie oe bolies: 3 „Agor! Doenia,
samoendar aur per ke abbe
naksaan na kariehe! Hamlogke
tjaahie pahiele Parmeswar ke
goelaam log ke moerie ke maathe
par tjienha lagaawe ke.”
4-8 Tab ham soenlie ketana manai
ke ie tjienha mielal. Oesab ek sau
tjawaalies hadjaar (144.000) logan
raha. Oesab Israel ke baara koel
me ke raha, aur oe koel ke naam

Joeda
Roeben
Gad
Aasar
Naftaalie
Maanase
Siemeon
Lewie
Iesaakar
Seboelon
Josaf aur
Benjaamen hai.

Oe manai log baara baara hadjaar
har ek koel me ke raha.

Ek djhoend manai

9 Ekare baad ham ka dekhlie?
Ham ek djhoend manai dekhlie.
Oelog har ek djaatie, koel, des
aur bhaasa me ke raha. Oesabhan
Parmeswar ke gaddie aur bhera
ke Battja ke aage thara raha aur
oeddjar kapra pahienies raha.
Etana dher manai raha kie koi
na gien sakat raha. Oesab narjar
ke daarhie leike hielaawat raha
Parmeswar ke aadar kare khaatien.
10 Aur oelog djor se bolies:

Parmeswar gaddie par baithal hai!
Oe aur bhera ke Battja hamlogke batjaawe Waala hai!

11 Sab parie log aur tjaubiesgo
barkwan aur bhie tjaaro djienda
swarag waalan gaddie ke aas-
paas thara raha. Tab oesabhan
Parmeswar ke aage djamien par
gierke bhie oke poedje lagal. Oesab
bolies:

12 Ha, aisane hai.
Aap sada khaatien baraai, soekh, gjaan, dhanbaad, aadar, aur saktie miele aur aap hoekoem dewe ke laaik baato!

Aisane to hai!
13 Tab ek barkwa hamse poetjhies:
„Oeddjar kapra pahiene waalan
ke hai? Oelog kaaha se aail hai?”
14 Tab ham bollie: „Saheb djie, ham
na djaaniela, aap to djaane hai.
Aap hamse bataai sako ho?” Tab
oe bolies: „Ie manai log barka
moesiebat me se niekaral hai.
Oelog aapan kapra dhoike bhera
ke Battja ke khoen se oeddjar
karwaais hai. 15 Ohie se oelog
Parmeswar ke gaddie ke bietj me
thara hoike raat aur dien swarag
ke mahal me okar aadar kare
hai. Aur Parmeswar oesabke lage
rahiega aur oelogke aar kariega.
16 Ab oesabke kabhie na bhoekh
aur piaas lagiega, aur ghaam
ke aatj oelogke bhie na lagiega.
17 Bhera ke Battja Parmeswar ke
gaddie ke aage thara hai, aur
oesabke tjaraawe Waala rahiega.
Oe oesabke paanie ke dhaara lage
ledjaaiga sada khaatien djieje ke.
Aur Parmeswar aise kar deiga kie
ab se oelogke kabhie na rowe ke
parie.”

Satwa tjienha aur tjaargo toerahie

8 1 Tab djab bhera ke Battja
satwa lapetal kaagadj ke
tjienha niekaaries, tab swarag me
lagbhag aadha ghanta talak ekdam
soen-saan raha. 2 Tab ham dekhlie
kie saato parie djaun Parmeswar
ke gaddie ke aage raha, oesabke ek
ekgo toerahie baadja mielal.
3 Tab ham ekgo doesar parie
aawat dekhlie. Okar haath me
ekgo sona ke paletie raha lohbaan
khaatien. Tab oe baliedaan ke
tafra lage thara bhail, aur oke dher
lohbaan mielal. Tab oke tjaahat
raha gaddie ke aage sona ke tafra
par lohbaan Parmeswar ke alag
karal waalan ke praatna sanghe
soelgaawe ke. 4 Aur parie ke haath
me se lohbaan ke dhoewa aur
sab alag karal waalan ke praatna
Parmeswar ke aage oeppar gail.
5 Tab parie sona ke paletie leike
aur baliedaan ke tafra par se oman
aagie daaries, tab aagie oethaaike
dhartie par bahaais. Bas etane me
baadar soeroe karies gardje ke aur
biedjalie tjamke lagal aur doesar
doesar aawaadj soenaail aur bhie
bhoeidol bhail.

Tjhaugo toerahie ke baadja

6 Tab djaun saato parie ke
toerahie mielal raha, oesab opar
badjaawe ke tajaar karies. 7 Tab
djab pahiela waala toerahie
badjaais, tab baraf aur aagie khoen
ke sanghe dhartie par biegaai gail.
Ie rakam se doenia ke aur per ke
ek tiesara bhaag aur sab ghaas djar
gail.
8 Tab djab doesara parie toerahie
badjaais, tab koetjh djaise ek barka
djarat waala pahaar samoendar
me biegaai gail. Aur samoendar
ke ek tiesara bhaag khoen hoi gail.
9 Aur samoendar ke djanaawar ke
ek tiesara bhaag mar gail, aur sab
djahaadj ke ek tiesara bhaag doeb
gail.
10 Tab djab tiesara waala toerahie
badjaais, tab aasmaan me se ekgo
barka tarai djaise barte loekaara
gieral. Aur oe sab nadie ke aur
paanie ke dhaara ke ek tiesara

bhaag par gieral. 11 Oe tarai ke
naam Aalsam, kie to Bieta Waala
raha. Tab paanie ke ek tiesara
bhaag ekdam se bieta hoi gail, tab
dher log ie djahar waala paanie
pieke mar gail.
12 Tab djab tjauthwa parie
toerahie badjaais, tab soeroedj,
tjandarma aur tarai ke ek tiesara
bhaag ke haanie bhail. Ohie
khaatien dien aur raat ke andjor
tiesara bhaag kamtie bhail.
13 Tab ham oeppar aasmaan me
ekgo oekaab oerat dekhlie, aur
ham soenlie kie oe djor se bole
hai: „Aaire! Ka hoiga? Djab tiengo
antiem waala parie aapan toerahie
badjaaiga tab doenia ke manai
log khaat auro kharaab moesiebat
aaiga!”

Patjwa toerahie

9 1 Tab djab patjwa parie aapan
toerahie badjaais, tab ham
aasmaan me se ekgo tarai dhartie
par gierat dekhlie. Tab tarai ke
ekgo tjaabhie mielal gahiera petie
ke dhapna khole khaatien. 2 Aur
djab oe kholies tab bahoet dhoewa
niekse lagal. Etana dhoewa
raha kie soeroedj aur baadar na
dekhaat raha. 3 Tab dhoewa me se
dher phatienga dhartie par aail.
Aur oesabke saktie mielal djaise
biettjhie manai log ke kaate ke.
4 Tab koi oesabse bolies: „Toelog
dhartie par ke ghaas, plansoe aur
per ke na naksaan kariehe. Khaalie
iensaan log ke katiehe djaun ke
maathe par Parmeswar ke tjienha
na hai. 5 Toelogke hoekoem na hai
oelogke maar dhaare ke, khaalie
paatj mahienna khaat piera deihe.”
Djab ie phatienga kaatiega, tab
otane piera oethiega djaise ekgo
biettjhie kaate hai.
6 Oe tem par manai logan khaalie
maangie aapan djaan dewe, bakie
oesab na kar paaiga. 7 Oe phatienga
djaise ghora dekhaat raha djaun
tajaar karal hai laraai me djaai ke.
Oesabke moerie par koetjh djaise
sona ke moekoet raha, aur oelogke
tjehera djaise iensaan ke dekhaat
raha. 8 Oelogke baar lamba raha
djaise aurat log ke, aur oelogke
daat etana djabar raha djaise ser
ke. 9 Oelogke tjhaatie djaise loha
ke raha, aur oelogke dakhna ke
aawaadj soenaat raha djaise dher
ghora aapan gaarie leike dhaurke
laraai par dja hai. 10 Oelogke
potjhie djaise ekgo biettjhie ke
raha, ose oelog iensaan log ke
kaatke paatj mahienna talak piera
dei sakat raha. 11 Oelogke raadja
gahiera petie ke parie raha. Okar
naam Israel ke bhaasa me Aabadon
hai, aur Griek ke bhaasa me oe
Aapolion bolaawal dja hai. Ie doei
naam ke matlab hai „‘bielwaawe
waala.’”
12 Pahiela moesiebat biet gail
hai aur dekh, abbe doeigo doesar
waala aaiga.

Tjhatwa toerahie

13 Tab djab tjhatwa parie aapan
toerahie badjaais, tab Parmeswar
ke aage ke sona ke baliedaan ke
tafra ke tjaaro kona se ham ekgo
aawaadj soenlie. 14 Koi tjhatwa
parie se bolies: „Barka Efraat nadie
ke lage tjaargo parie baanhal hai.

Ab oesabke khol de.” 15 Aur oe
oisahie karies. Oe tjaaro parie oe
tem par, oe dien aur oe mahienna
aur ohie baries khaatien tajaar
karal gail raha. Ab oelogke tjaahat
raha iensaan log me se ek tiesara
bhaag ke maar dhaare ke.

16 Ham soenlie oelogke
saathe doei dafe ek sau mieljan
soerdjaatie ghora par bhie gail.
17 Aisahie ham djaage ke sapana
me ie sab ghora ke dekhlie, aur
bhie dje opar baithal hai. Oelog
tjatak laal, ekdam blaaw aur
madhiem piejar rang ke loha ke
soth pahienies raha. Sab ghora ke
moerie djaise ser ke dekhaat raha,
aur oelogke moeh me se aagie,
dhoewa aur baroed nieksat raha.
18 Ie tieno kharaab tjiedj ke dwaara
manai log me se ek tiesara bhaag
maraai gail. 19 Oe ghora log ke
moeh aur potjhie bahoet kathien
raha. Oelogke potjhie djaise saap
dekhaat raha aur ekar ant me ekgo
moerie raha. Ese oesab naksaanie
karat raha.

20 Bakie djaun iensaan log ie
kharaab tjiedj me se batj gail
raha, oelog na maangat raha
aapan djiewan badale. Oesabhan
bhoet aur naklie bhagwaan ke
poedja karat raha. Oelog bhie sona,
tjaanie, pietar, ieta aur lakarie ke
moertie banaaike poedjat raha,
tjaahe aisan banaawal moertie
na dekh, soen aur tjal paawe
hai. 21 Oelog aapan tjalaawa na
tjhories bakie hardame doesare
ke djaan maarat raha, odjhaai,
tjhatjhoendaraipan aur tjorie karat
raha.

Khoelal poestak

10 1 Tab ham swarag me
se ek doesar maahaan
parie nietje aawat dekhlie. Oe
ek toekkara baadar pahienies
raha, aur okar moerie ke oeppar
dhanoek raha. Okar tjehera djaise
soeroedj raha, aur okar gor aagie
ghat dekhaat raha. 2 Okar haath
me ekgo tjhota khoelal poestak
raha. Tab oe aapan dahiena gor
samoendar par dharies aur baawa
gor dhartie par. 3 Tab oe djor
se koetjh bolies. Okar aawaadj
soenaail djaise ekgo ser goerdje
hai. Tab saat dafe baadar gardjal.
4 Tab djab garadj tjoekal, tab ham
ie sab baat manglie liekhe, bakie
swarag me se koi bolies: „Na liekh!
Gardjal ke baat koi ke na djaanan
deihe.”

5 Tab ham dekhlie kie parie
djaun samoendar aur dhartie par
thara raha, oe aapan dahiena
haath oethaaike kasam kha hai.
6 Parmeswar sada khaatien rahiega
aur swarag, dhartie, samoendar
aur sab tjiedj banaais hai. Ohie se
parie oke aapan gawaahia banaais
aur kasam khaaike bolies: 7 „Ab se
Parmeswar na agoriega! Oe tem
djab satwa parie aapan toerahie
badjaaiga, tab oe aapan sotjal baat
poera kariega. Aisane oe aapan
sanesian ke djanaais raha.”

8 Tab djekar aawaadj ham agwe
se swarag me se soenlie rahielie,
oe phieno soeroe karies hamse
batiaai ke. Oe bolies: „Toe dja parie
lage djaun dhartie aur samoendar
par thara hai, aur okar haath me

se khoelal poestak laaw.” 9 Ham
djaaike bollie: „Aap hamme oe
poestak dei sako ho?” Tab oe
bolies: „Ha, toe lei sake hai. Eke
kha le. Djab tor pet me djaai, tab
bahoet garhoe boedjhaaiga. Bakie
moeh me toke bahoet mietha
lagiega djaise madh.” 10 Tab ham
poestak parie ke haath me se leike
khaai leilie. Oe satj-moetj djaise
madh raha. Bakie djab oe hamaar
pet me gail, tab hamme barhia na
lagal.
11 Etane me koi hamse bolies:
„Toke tjaahie phien agwe se
bataawe ke kie dher des, djaatie,
doesar doesar bhaasa batiaai
waalan aur raadja log se ka hoiga.”

Doeigo gawaahia

11 1 Tab hamke ek lamba
danda djaise ekgo narai
mielal naape khaatien. Aur koi
hamse bolies: „Oethke dja aur
Parmeswar ke mahal aur baliedaan
ke tafra naap. Aur gien ketana
manai log oke hoewa par poedje
hai. 2 Bakie mahal ke aage ke
angana na napiehe. Oe djagaha
doesar djaatie log khaat hai. Oesab
bajaalies (42) mahienna talak
pawietr sahar aapan bas me lei
leiga. 3 Aur ham aapan doeigo
gawaahia ke pathaabe. Oelogke
tjaahie marnie ke kapra pahienke
baara sau saath (1260) dien talak
hamaar sanesa soenaawe ke.”
4 Oe doeigo gawaahia djaise
doeigo djaitoen ke per hai, aur bhie
djaise doeigo tel waala tjieraag
hai, aur oelog doenia ke Prabhoe
ke aage thara hai. 5 Aur djab koi
maangie oelogke kharaabie kare,
tab oe doeno ke moeh me se aagie
niekarie aapan doesman ke maar
dhaare khaatien. Dje maangiega
oelogke naksaan kare, oke tjaahie
ie rakam se maar dhaaral djaai ke.
6 Oe tem me djab oelog Parmeswar
ke baat soenaaiga, tab ie doeno
gawaahia saktie paaiga baadar
ke band karke barkha rokaawe
khaatien. Aur oesab bhie pieje ke
paanie khoen me badal paaiga, aur
bhie oesab djetana dafe maangiega
otane dhartie par har ek rakam ke
moesiebat dei sakiega.
7 Tab djab oesab aapan gawaahie
soenaai tjoekiega, tab gahiera
petie me ke djanaawar ghat
iensaan aaike oelogse laraai
kariega aur djietke oe doeno ke
maar dhaariega. 8 Tab oelogke
lahaas sarhe tien rodj talak barka
sahar ke daam par paral rahiega.
Hoewa par oelogke Prabhoe
kroes par tjaharaawal raha. Oe
sahar me etana kharaab tjiedj
bhail hai kie oe bhie Sodom aur
Egypte bolaawal dja hai. 9 Aur
sarhe tien rodj talak dher djaatie,
koel, doesar doesar bhaasa batiaai
waalan aur des me ke manai log
oelogke lahaas dekhiega. Koi ke na
hoekoem mieliega oelogke mattie
dewe ke. 10 Oe doeno ke sanesa
manai logan ke akhrat raha. Ohie
se djab oelog maar dhaaral djaaiga,
tab manai logan khoesie ke maare
apane apane me taufa pathaaiga.
11 Bakie ekare baad Parmeswar oe
doeno ke djiew lautaar deiga, aur
oesab phieno thara hoiga. Tab sab
koi ie dekhke bahoet ghabaraai

djaai. 12 Tab koi swarag me se
oelogse boliega: „Toelog oeppar
aaw!" Tab oelog aapan doesman
ke aakhie ke saamne ek toekkara
baadar par swarag me lewal djaaiga.
13 Tab ohie tem par ek djabar-djas
bhoeidol hoiga. Aur oe sahar me ke
ek daswa bhaag djamien me dhas
djaaiga aur saat hadjaar manai mar
djaaiga. Aur batjal waalan dar ke
maare swarag ke Parmeswar ke
aadar kare lagiega.
14 Doeigo moesiebat ham dekh
tjoekalie, aur dekh, tiesara waala
halieje aaiga.

Satwa toerahie

15 Tab djab satwa parie aapan
toerahie badjaais, tab swarag me
se koetjh aawaadj bahoet djor se
soenaail. Koi koi bolies:

Ab hamlogke Prabhoe ke aur okar tjoenal waala Kriest ke raadj doenia par soeroe howe hai,
aur oe sada khaatien raadj tjalaaiga.

16 Tab tjaubiesgo barkwan djaun
Parmeswar ke aage aapan gaddie
par baithal raha, oesab oethke
djamien par gierke okar poedja
kare lagal. 17 Oelog bolies:

He Prabhoe Parmeswar, aap sab se maahaan Waala baato.
Aap baato aur sada rahielo.
Hamlog aapke dhanbaad deila kie aap soeroe karlo hai aapan biesaal saktie se raadj tjalaawe ke.
18 Doenia ke sab djaatie aapke oeppar goessaail raha, bakie ab aap goessaail baato.
Aur ab tem aai gail hai maral logan ke oeppar faisala kare khaatien aur aapke goelaam logan ke ienaam dewe khaatien.
Oesab aapke sanesian aur sab alag karal waalan aur bhie aapke naam barka maane waalan hai.
Tjaahe tjhota kie to barka, sabke ienaam mieliega.
Aur tem bhie aail hai sab doenia ke biegaare waalan ke naas kare khaatien.

19 Tab etane me swarag me
Parmeswar ke mahal khoelal aur
okar baat-tjiet ke baakas dekhaai
gail. Oe tem par biedjalie tjamke
lagal, doesar aawaadj soenaail,
baadar gardje lagal, bhoeidol bhail
aur bahoet baraf barse lagal.

Aurat aur saap

12 1 Tab aasmaan me ek
atjambho tjienha dekhaai
lagal. Ham ek aurat ke dekhlie.
Oe ghaam pahienies raha aur
tjandarma par thara raha. Okar
moerie par baara tarai ke moekoet
raha. 2 Oke larka paida howat, ohie
se oe bahoet tjiellaat raha.
3 Tab aasmaan me ek doesar
atjambho tjienha dekhaail. Dekh,
ek barka laal saap aawe hai! Oke
saatgo moerie aur dasgo sieng raha,
aur oe aapan moerie par saatgo
moekoet pahienies raha. 4 Tab
saap aapan potjhie se aasmaan ke
tarai me ke ek tiesara bhaag leike
dhartie par djhietiek deis. Tab
oe aurat ke aage djaaike thara
bhail. Djaise larka paida howat,

taise saap oke khaai lewat. 5 Tab
otane me aurat ke ek beta paida
bhail. Oe beta doenia ke djaatie
ke oeppar loha danda se raadj
tjalaaiga. Bas atjakke me oe aapan
maai lage se Parmeswar ke paas
gaddie par ledjaawal gail okare
sanghe raadj tjalaawe khaatien.
6 Tab aurat maidaan me bhaag
gail. Hoewa par Parmeswar okare
khaatien ekgo djagaha tajaar
karies raha rahe khaatien. Oe oke
hoewa par baara sau saath (1260)
dien talak sewa kariega.

7 Tab swarag me Parmeswar ke
parie Miekael aapan parie sanghe
soeroe karies saap se aur okar
parie log se laraai kare ke. 8 Tab
saap aur okar saamiel waalan
haar gail, aur oesab swarag me
se dhartie par bahaai dewal gail.
9 Ohie pahiele djabaana ke saap
hai aur oe saitaan kie to raatjhat
bolaawal dja hai. Oe maange
hai doenia bhar ke manai log ke
bahakaawe. Ab oe aapan parie log
ke sanghe dhartie par biegaai gail.

10 Tab ham swarag me se ekgo
aawaadj soenlie. Koi djor se bolies:
„Ab hamlogke batjaawe Waala
Parmeswar aapan biesaal saktie
se aur aapan Kriest ke hoekoem
dekhaaike okare sanghe raadj
tjalaawe hai! Aur saitaan dien
aur raat hamlogke bhaai-bahien
log ke Parmeswar ke aage kasoer
dewat raha, bakie ab oe swarag
me se khaderal gail hai. 11 Oe
bhaai-bahien log bhera ke Battja ke
khoen ke saktie me bieswaas karat
raha, aur ekare biese me gawaahie
dewat raha. Aur tjaahe oelog ie
kaam dwaara maar dhaaral gail
hai, tabbo oesab ie rakam se
kasoer dewe waala ke djiet leis hai.
12 He swarag logan, khoesie rahoe!
Bakie haai doenia aur samoendar
par rahane waalan! Saitaan
nietje biegaai gail hai aur bahoet
goessa me hai. Oe djaane hai kie
oke bahoet tem na hai hoekoem
tjalaawe ke."

Aurat maidaan me

13 Tab djab saap dekhies kie oe
dhartie par biegaai gail hai, tab
soeroe karies aurat ke sataawe
ke djaun ke beta paida bhail raha.
14 Bakie Parmeswar aurat ke doeigo
oekaab ke dakhna deis. Tab aurat
maidaan me oerke gail, aur hoewa
par sare tien baries talak okar
sewa karal gail. Hoewa par saap
na djaai paawat raha.

15 Tab djaise aurat oerke maidaan
me loekaail gail, taise saap okare
paatjhe aapan moeh me se bahoet
paanie djaise nadie oegalies oke
aapan paas ghietje khaatien. 16 Bakie
dhartie aurat ke sahaaita karies. Oe
phaatke aur sab paanie sokh leis. Ie
rakam se aurat batj gail. 17 Bas saap
aurat ke oeppar auro goessaai gail
aur oe gail okar ekwan larkan se
laraai kare. Oesab to Parmeswar ke
hoekoem par tjale hai aur kholke
bole hai kie: „Jiesoe hamlogke
Prabhoe hai." 18 Tab saap samoendar
ke kienaare djaaike thara bhail.

Samoendar me ke djanaawar ghat iensaan

13 1 Tab ham samoendar me
se ek kharaab djanaawar

aawat dekhlie. Oke dasgo sieng
aur saatgo moerie raha. Okar sieng
par dasgo moekoet raha, aur okar
moerie par koetjh baat liekhal
raha Parmeswar ke bedjatie kare
khaatien. 2 Oe djaise ekgo tjietta
tjietta waala baagh dekhaat raha.
Okar gor bhaaloe ke gor ghat raha,
aur okar moeh djaise ser ke raha.
Tab saap oke aapan saktie aur sab
hoekoem deis raadj tjalaawe ke.
3 Tab ham dekhlie okar ek moerie
par ekgo bahoet barka ghaaw raha
djaun se oe mar djaat, bakie oe
ghaaw tabbo attjha hoi gail! Tab
doenia bhar ke manai log atjambho
hoike okar pietjha kare lagal. 4 Aur
manai logan saap ke poedje lagal.
Oe kharaab djanaawar ke aapan
saktie dei deis raha. Aur oesab
djanaawar ke bhie poedjies aur
bolies: „Ie djanaawar se biesaal koi
na hai! Aur laraai me koi na oke
djiet paaiga.”

5 Tab oke hoekoem mielal
Parmeswar se moeh tjalaawe ke
aur okar bedjatie kare ke. Aur
Parmeswar oke bajaalies (42)
mahienna talak tjhor deis. 6 Aisane
oe Parmeswar ke naam aur okar
pawietr djagaha ke aur bhie sab
swarag log ke bedjatie karat raha.
7 Tab oke bhie hoekoem mielal
Parmeswar ke alag karal waalan
se laraai karke djiet lewe ke aur
har ek koel, des, bhaasa aur djaatie
ke oeppar raadj tjalaawe khaatien.
8 Aur doenia par sab manai log oke
poedjiega djaun ke naam doenia
bane se pahiele djiewan ke poestak
me na liekhal hai. Oelog maar
dhaaral bhera ke Battja ke na hai.
Oe poestak me khaalie liekhal hai
kaun manai log sada ke lieje okar
sanghe rahiega. 9 Dje ke kaan hai,
oke tjaahie soene ke.

10 Djab bieswaasie log me se koi
pakaraaiga aur doesar koi talwaar
se maar dhaaral djaaiga, tab
oelogke na tjaahie hiemmat haare
ke aur bieswaas tjhore ke. Dje
oesabse ie kharaab kaam kariega,
ohoelog pakaraaike djahal me
band karal djaaiga kie to talwaar
se maar dhaaral djaaiga.

Dhartie me ke djanaawar ghat iensaan

11 Tab ham dekhlie dhartie me se
ekgo doesar djanaawar niekare hai.
Oke doeigo sieng raha, djaise ekgo
bhera ke battja ke, bakie oe djaise
saap batiaat raha. 12 Tab oe soeroe
karies pahiela kharaab djanaawar
ke naam se hoekoem tjalaawe
ke. Oe aise karies kie doenia ke
sab manai pahiela djanaawar ke
poedje lagal djaun ke moerie ke
ghaaw attjha hoi gail raha. 13 Oe
aisan atjambho kaam karies kie oe
sab koi ke aage baadar me se aagie
barsaais! 14 Oe ie biesaal kaam
pahiela djanaawar ke kamkarta
ghat karies, aur ekare dwaara
doenia ke manai logan bahakaawal
gail. Oe bolies: „Toelogke tjaahie
pahiela djanaawar ke ek moertie
banaawe ke. Oe talwaar ke ghaaw
dwaara mar djaat, bakie tabbo
oe ab talak djieje hai.” 15 Tab oke
saktie mielal moertie ke djiejaawe
ke. Tab moertie batiaai lagal aur
manai logan ke karaai karies oke
poedje ke. Aur dje na maangat
raha kare, oesab maar dhaaral gail.

16 Oe bhie hoekoem deis kie sab
koi ke tjaahat raha aapan dahiena
haath par kie to aapan maathe par
ek rakam tjienha paawe ke, tjaahe
barka ja nietja manai, dhanie ja
garieb, koi ke kienal ja na kienal
goelaam, sab koi. 17 Aur dje ke
tjienha na raha, oe koetjh na kien
kie to betj sakat raha. Oe tjienha
pahiela djanaawar ke naam kie
to okar naam ke nambar rahiega.
18 Dje ie tjiedj maange hai samdjhe,
oke tjaahie gjaan paawe ke. Aur
djab koi ke akkiel hoi, tab oe ie
nambar ke matlab djaan paaiga.
Ie nambar iensaan ke nambar hai,
aur ie tjhau sau tjhiaasath (666)
hai.

Bhera ke Battja aur ek sau tjawaalies hadjaar kienal manai

14 1 Bas ham ka dekhlie? Sion
pahaar par bhera ke Battja
thara hai. Aur okar sanghe ek
sau tjawaalies hadjaar (144.000)
manai raha. Oesabke maathe par
okar naam aur okar Pieta ke naam
liekhal raha. 2 Tab ham swarag me
se ek aawaadj soenlie djaise dher
bahata paanie, kie to djaise khoeb
gardjat baadar soenaat raha, aur
bhie djaise wienaaw ke baadja. 3 Oe
ek sau tjawaalies hadjaar (144.000)
manai Parmeswar ke gaddie ke
aage aur tjaargo djienda swarag
waalan ke aur bhie barkwan ke
aage thara hoike ek naawa gaana
gaawat raha. Khaalie oesab oe
gaana gaai sakat raha aur doesar
koi na siekh sakat raha. Oelog
doenia bhar ke manai log me se
kienal gail hai. 4 Ohiesab aapan
djiewan ekdam safa se bietaais hai,
djaise manai log djaun kabhie na
koi se kharaabie karies hai. Aur
ehie log bhera ke Battja ke paatjhe
tjale hai, tjaahe djaaha oe dja
hai. Ehie log sab manai log me se
kienal gail hai pahiela phal ghat
Parmeswar ke aur bhera ke Battja
khaatien. 5 Oesabhan kabhie na
djhoeth bolat raha, oesab poera
hai.

Tiengo parie ke sanesa

6 Tab ham ekdam oeppar baadar
me ekgo doesar parie oerat dekhlie.
Oe aail raha doenia ke sab koel,
bhaasa batiaai waalan, djaat aur
des ke khoes khabar soenaawe ke,
aur ie sab baat sada khaatien rahie.
7 Oe djor se bolies: „Parmeswar ke
barka maan aur okar aadar kar! Ab
tem aai gail hai kie oe sab koi ke
faisala karke sadja deiga. Aapan
gaathie par gierke okar poedja kar.
Oe swarag, dhartie, samoendar
aur paanie ke dhaara ke banaawe
Waala hai!"
8 Tab ekgo doesar parie aail aur
bolies: „Barka sahar Baabielon
phaatke ekdam se djamien
me dhas gail hai! Aur djaise
daaroe manai log se pagala
kaam karwaawe hai, aisahie oe
sahar ke manai log doenia ke
sab doesar djaat log se bahoet
tjhatjhoendaraipan karwaais hai."
9 Tab ek tiesara parie aail aur djor
se bolies: „Dje kharaab djanaawar
ke kie to okar moertie ke poedjiega,
aur dje okar tjienha aapan maathe
kie to haath par leiga, 10 oke tjaahie
bhie Parmeswar ke sadja paawe

ke. Aur okar sadja djahar waala
wien ghat hai. Parmeswar oelogke
oeppar etana goessaail hai kie
oesab okar sadja biena daaja se
paaiga. Aisan manai pawietr parie
logan ke aur bhera ke Battja ke
aage djarat baroed ke aagie se
pierwaawal djaaiga. 11 Ie aagie ke
dhoewa sada oeppar djaat rahiega.
Aur dje djanaawar aur okar
moertie ke poedjiega, aur bhie
sab log djaun okar tjienha leis hai,
oelog sada ke lieje dien aur raat oe
piera sahiega."

12 Ab samadjh djaai sake hai kie
Jiesoe ke bieswaasie log ke kaahe
ke tjaahie hiemmat baanhe ke,
Parmeswar ke hoekoem par tjale
ke aur aapan bieswaas pakarle
rahe ke.

13 Tab ham swarag me se ekgo
aawaadj soenlie. Koi bolies: „Liekh
de: dje ab se Prabhoe par bharosa
karke mariega, oesab soekh me
rahiega." Tab Pawietr Aatma
bolies: „Ie baat satj hai, oesab
aapan moesiebat me se batjke
soestaai sakiega. Aur oesabke
barhia kaam ke ienaam mieliega."

Katnie ke tem

14 Tab ham ka dekhlie? Ek
toekkara oeddjar baadar par koi
baithal raha aur oe djaise ekgo
iensaan ke beta dekhaat raha. Okar
moerie par sona ke moekoet raha.
Aur okar haath me ekgo tjokh
hasoewa raha. 15 Tab Parmeswar ke
mahal me se ek doesar parie aail.
Oe djor se baadar par ke iensaan
se bolies kie: „Dhaan ekdam se pak
gail hai, doenia khaatien katnie ke
tem aai gail hai. Aapan hasoewa
lewo aur dja kaato!" 16 Aur baadar
par baithal Waala aapan hasoewa
dhartie par biegies aur sab dhaan
kataai gail.

17 Tab Parmeswar ke swarag me
ke mahal me se ek doesar parie
aail. Oke bhie ekgo tjokh hasoewa
raha.

18 Tab baliedaan ke tafra alang
se ekgo parie bhie aail. Oe aagie
ke oeppar hoekoem tjalaawat
raha. Tab oe djor se ekwa se bolies:
„Dhartie par ke agoer pak gail hai.
Aapan hasoewa leike sab daarhie
me se pakal bodjha kaat le!" 19 Aur
parie aisane karies aur doenia
bhar ke agoer bator leis. Tab sab
oethaaike ekgo bahoet barka
baakie me bahaais gaare khaatien.
Oe baakie ke matlab Parmeswar ke
goessa hai. 20 Tab sahar ke bahare
agoer katjarke mahien karke
gaaral gail. Aur oman se bahoet
dher khoen bahal, djaise ekgo
nadie djaun der meter gahiera aur
tien sau kilometer lamba raha.

Djiete waalan ke gaana

15 1 Tab ham oeppar baadar
me phieno ek atjambho
tjienha dekhlie. Oe bahoet biesaal
waala raha! Hoewa par saatgo
Parmeswar ke parie tajaar raha
saatgo aakhrie waala moesiebat
dewe ke. Ie sab Parmeswar ke
antiem sadja rahiega, tab okar
goessa pataai djaaiga.

2 Ham koetjh dekhlie djaise kaatj
ke samoendar aur oman aagie
barat raha. Aur samoendar ke
kienaare manai log thara raha.

Oesab kharaab djanaawar aur okar
moertie ke djiet leis raha. Oelog to
okar naam ke tjienha aur nambar
na leis raha. Parmeswar oelogke
ek ekgo wienaaw dewaais raha
badjaawe khaatien. 3 Aur oesabhan
Parmeswar ke goelaam Mosas
ke aur bhera ke Battja ke gaana
gaawat raha kie:

Sab se maahaan Prabhoe
Parmeswar,
aapke kaam bahoet biesaal aur
atjambho hai!
He sab djaatie ke Raadja,
aapke rasta ekdam siedha aur
sattja hai!
4 He Prabhoe, aapke sab iensaan
barka maaniega.
Aur har ek aapke naam ke
aadar kariega.
Khaalie aap pawietr baato.
Ab aapke faisala ke kaam
sagaro djanaawal gail hai.
Sab doenia ke djaatie log aaike
aapan gaathie par gierke
aapke poedjiega.

Saatgo kobba bharal Parmeswar ke goessa se

5 Ekare baad ham dekhlie kie
Parmeswar ke swarag ke mahal
khoele hai. 6 Tab saato parie
djaun saatgo moesiebat deiga,
oesab bahare aail. Oelog ekdam
safa sapet oeddjar malmal kapra
pahienies raha aur oelogke tjhaatie
par sona ke tjamotie raha. 7 Tab
tjaaro djienda swarag waalan me
se ekgo oesabke ek ek sona ke
kobba deis. Oe kobba Parmeswar
ke goessa se bharal raha. Aur
Parmeswar to hardam khaatien
rahiega. 8 Tab okar mahal dhoewa
se bhar gail dekhaawe khaat kie
oe ketana maahaan hai aur oke
ketana biesaal saktie hai. Aur koi
okar mahal ke bhiettar na djaai
sakat raha djab talak parie log
aapan saato moesiebat na poera
kariega.

Saatgo moesiebat

16 1 Tab ham swarag ke
mahal me se ekgo aawaadj
soenlie. Koi saato parie se djor
se bolies: „Dja aur Parmeswar ke
goessa dhartie par aawan de.”
2 Pahiela parie gail aur aapan
kobba me ke goessa dhartie par
oedjhoel deis. Tab djaun manai log
kharaab djanaawar ke tjienha leis
raha aur oke poedjat raha, oelogke
dehie bhar me barka barka paaka
niekas gail.
3 Tab doesara parie aapan kobba
me ke goessa samoendar me
oedjhlies. Aur paanie khoen me
badal gail. Oe khoen djaise maral
manai ke khoen raha. Tab sab
samoendar ke djiew mar gail.
4 Tab tiesara parie aapan kobba
ke goessa nadie aur paanie ke
dhaara par oedjhlies. Aur ohoe
paanie khoen hoi gail. 5 Tab ham
soenlie kie paanie ke oeppar
hoekoem tjalaawe waala parie
bolies: „Pawietr Parmeswar, aap
aadj baato aur sada khaatien
rahielo! Thiek hai kie aap doenia
ke djaatie log ke ie sab sadja dewe
hai. 6 Iesabhan to aapke bieswaasie
log ke aur sanesian ke khoen
bahawaais hai. Aur ab oesabke
khoen pieje ke pare hai. Ie oesabke

karnie ke phal hai.” 7 Tab ham
soenlie kie baliedaan ke tafra lage
se koi bole hai: „Sab se maahaan
Prabhoe, Parmeswar! Aap barhia
se aur sattjaai se manai ke oeppar
faisala kare hai.”
8 Tab tjautha parie aaike aapan
kobba me ke goessa soeroedj
par oedjhoel deis. Aur soeroedj
ke taagat mielal manai logan ke
bhoedje ke. 9 Ghaam etana tedj
raha kie manai log djar gail. Tabbo
oesab na maangat raha aapan
djiewan badale aur Parmeswar ke
aadar kare. Bakie oelog okar naam
badnaam karat raha. Oe to doenia
par moesiebat howan dewat raha.
10 Tab patjwa parie aapan kobba
me ke goessa kharaab djanaawar
ke gaddie par oedjhlies. Aur djaaha
oe djanaawar raadj tjalaawat raha,
hoewa ekdam se andhiaar hoi
gail. Aur manai log piera ke maare
aapan daat piesat raha. 11 Bakie
tabbo oelog aapan piera aur paaka
khaatien swarag ke Parmeswar
ke bedjatie karat raha. Aur oelog
aapan kharaab tjalaawa na
maangat raha badale.
12 Tab tjhatwa parie aapan kobba
me ke goessa barka Efraat nadie
me oedjhlies. Aur oman ke sab
paanie djhoeraai gail. Ie rakam
se nadie djaise ekgo rasta hoi gail,
aur soeroedj oege ke or ke raadja
logan aur oesabke soerdjaatie log
oman se paas hoi sakiega.
13 Tab ham dekhlie kie barka
laal saap ke aur pahiela kharaab
djanaawar ke aur bhie doesara ke
djaun okar sanesia raha, oesabke
moeh me se ek ekgo bhoet niekare
hai. Oelog djaise megha dekhaat
raha. 14 Oelog saitaan ke saamiel
waalan hai aur bhie atjambho
kaam kar sake hai. Oesab doenia
bhar me ghoem ghoemke sab
raadja aur oelogke soerdjaatie
log ke ekattha karwaais sab se
maahaan Parmeswar ke barka
dien par laraai karwaawe khaatien.
15 Tab bhera ke Battja ke aawaadj
soenaail kie: „Soen, ham djaise
ekgo tjor ghat atjakke me aabe.
Aur dje djaagal rahie aur kapra
pahiene rahie, oe soekhie rahiega.
Tab djab ham lautke aabe, tab oke
nange manai ghat na sarmaai ke
parie.”
16 Tab sab se maahaan Parmeswar
raadja log ke aur oelogke
soerdjaatie log ke bhoet log se
ek lage karwaais ek djagaha
par djaun Israel ke bhaasa me
„‘Haramaagedon’” bolaawal dja hai.
17 Ab satwa parie aaike aapan
kobba ke goessa aasmaan me
oedjhlies. Tab ek aawaadj
Parmeswar ke mahal me se okar
gaddie ke lage se djor se soenaail
kie: „Ab sab sadja poera hoi gail
hai.” 18 Tab ohie tem par biedjalie
tjamke lagal, aawaadj soenaail aur
baadar gardje lagal. Tab etane me
ekgo bahoet djabar-djas bhoeidol
bhail! Djab se dhartie par manai
log rahe hai aisan djabar bhoeidol
kabhie na bhail raha. Oe bahoet
kharaab waala raha! 19 Tab barka
sahar phaatke tien toekkara me
bat gail. Aur doenia bhar ke doesar
sahar bhie phaat gail. Parmeswar
Baabielon sahar ke manai log ke
kharaab kaam na bhoelaai sakat

raha. Ohie se oelogke tjaahat
raha okar goessa djaise ek gielaas
daaroe pieke djhoer kar dewe ke.
20 Sab samoendar me ke des doeb
gail, aur oe dien se ekko pahaar na
dekhaat raha. 21 Tab baadar me se
manai log ke oeppar bahoet baraf
giere lagal. Ek toekkara tjaalies
kilo raha. Ie kharaab moesiebat ke
dwaara manai log Parmeswar ke
khaalie bedjatie karat raha.

Be-sia aurat

17 1 Tab oe saato parie djaun
Parmeswar ke goessa
oedjhlies raha, oelog me se ekgo
hamaar lage aail. Oe bolies: „Hia
aaw, tab ham toke dekhaabe kaise
oe bahoet be-sia aurat sadja paaiga.
Oe doenia bhar ke dher nadie
aur samoendar ke kienaare rahe
hai. 2 Doenia bhar ke raadja logan
okare sanghe tjhatjhoendaraipan
karies hai. Aur dhartie ke djaatie
log oe sahar waalan ke be-saram
kaam karat karat ekdam djaise
nasaai gail hai.”
3 Tab ham Pawietr Aatma se
bhar gailie aur parie hamme ekgo
maidaan me legail. Hoewa par
ham ek aurat ke dekhlie. Oe ekgo
tjatak-laal djanaawar par baithal
raha. Djanaawar ke dehie par
Parmeswar ke biese me khaalie
bedjatie kare ke baat liekhal raha.
Oke saatgo moerie aur dasgo
sieng raha. 4 Oe aurat barhia
tjatak-liela aur tjatak-laal kapra
pahienies raha djaise raanie, aur
oe dher sona, hiera-motie aur nag
ke gahana pahienies raha. Okar
haath me ekgo sona ke gielaas
raha aur eman okar be-sahoer aur
tjhatjhoendaraipan raha. 5 Aurat
ke maathe par ek naam liekhal
raha aur oman ek gahier matlab
hai. Opar liekhal raha: BARKA
SAHAR BAABIELON, DOENIA KE
SAB TJHATJHOENDAR LOG AUR
BE-SAHOER KAAM KE MAAI.
6 Ham dekhlie kie aurat Parmeswar
ke bieswaasie log ke aur Jiesoe
ke gawaahian ke etana dher
khoen pies raha kie oe ekdam se
nasaai gail raha. Tab ham bahoet
tjakkariaai gailie.
7 Tab parie hamse bolies: „Toe
kaahe ke etana tjakkariaai gaile?
Ham tose bataabe kie ie aurat
ke hai, aur saatgo moerie, dasgo
sieng aur djanaawar ke matlab ka
hai. 8 Djaun kharaab djanaawar
pahiele doenia par djiejat raha,
aur ab na dekha hai, oe ek dien
gahiera petie me se niekariega. Tab
ant me oe bielaai djaaiga. Doenia
oetpan howe se pahiele Parmeswar
ke poestak me manai logan ke
naam liekhal gail hai djaun sada
khaatien Parmeswar ke sanghe
rahiega. Aur djekar naam oman
na liekhal hai, oelog atjambho hoi
djaai kie oe djanaawar pahiele
raha, ab na dekha hai aur phien se
lautke aaiga.
9 Ie sab tjiedj samdjhe khaat
bahoet gjaan ke djaroerat hai.
Djanaawar ke saato moerie ke
matlab saatgo pahaar hai aur
epar oe kharaab aurat baithal
hai. 10 Ekar matlab bhie hai saatgo
raadja log. Eman ke paatjgo ab na
hai, ekgo raadj tjalaawe hai aur
ekwa aaiga. Aur djab oe aaiga tab

khaalie thora dien raadj tjalaaiga.
11 Aur kharaab djanaawar djaun
pahiele raha aur iesaait na hai, oe
athwa raadja rahiega. Tabbo oe
saato me se ekgo hai. Aur oe ekdam
se bielaai djaaiga. 12 Toe dasgo sieng
dekhle hai, aur ekar matlab dasgo
raadja hai. Oesab abbe raadj na
tjalaawe hai, bakie oesabhan thora
dien khaatien kharaab djanaawar
ke sanghe djaise raadja hoekoem
tjalaai sakiega. 13 Oesabhan mielke
aapan saktie aur hoekoem kharaab
djanaawar ke haath me saup deiga.
14 Oelog bhera ke Battja se laraai
kariega, bakie oe oesabke djiet
leiga. Oe sab prabhoe ke Prabhoe
aur raadja ke Raadja hai. Aur oe
aapan saathie log ke tjoenke aapan
alang karies hai. Oesab okare me
bieswaas karke okar sanghe raadja
log ke djiet leiga."
15 Parie hamse bhie bolies: „Toe
bhie dekhle kie samoendar aur
nadie par oe be-sia aurat baithal
raha. Ekar matlab hai dher des,
koel, djaatie aur doesar doesar
bhaasa batiaai waalan. 16 Aur
djaun dasgo sieng aur djanaawar
toe dekhle rahiele, ielog be-sia
aurat ke djaran kariega. Ielog okar
sab tjiedj harap leiga, aur okar
kapra oetaarke okar maas khaaike
oke djaraai deiga. 17 Parmeswar
oelogke diel me aise kar deis hai
kie oelog ek man se kaam karke
aapan raadj kharaab djanaawar ke
dei deiga. Ie rakam se oelog biena
djaane Parmeswar ke baat poera
kariega. 18 Aur oe aurat ke matlab
barka sahar hai. Oe doenia ke sab
raadja ke aapan bas me lei leis."

Kaise Baabielon sahar naas karal djaai

18 1 Ekare baad ham swarag
me se ek doesar parie
nietje aawat dekhlie. Oke bahoet
saktie raha aur dhartie par okar
andjor phail gail. 2 Tab oe djor se
bolies: „Oe barka sahar Baabielon
barbaad kar dewal gail hai! Oe
ekdam se bielaai gail hai! Ab
hoewa khaalie saitaan log rahe hai
aur bhoet-paret log loekaail hai,
aur bhie gandhaura aur kharaab
tjierai log hoewa par aapan khota
lagaawe hai. 3 Djaise daaroe manai
log se kharaab kaam karwaawe
hai, oisahie ekar sahar waalan
sab djaatie log se be-sia ke kaam
karwaais hai. Doenia ke raadja
log okare sanghe be-saram ke
kaam karies hai. Aur doenia ke
mahaadjan logan okar biesaal
dhan dwaara bahoet paisa kamaais
hai."
4 Tab ham swarag me se ekgo
doesar aawaadj soenlie. Koi bolies:
„Hamaar djaatie log, oe sahar me
se tjal dja, nahie to tohoelog oe
manai log ke paap me bhaag lei
leihe. Tab toelogke oesabke sanghe
har ek rakam moesiebat me rahe
ke parie." 5 Parmeswar ie manai log
ke kharaab kaam na bhoelaaiga.
Oesabhan to paap se bharal hai.
6 Oelogse bhie doekh oethwaaw.
Oesabse badala le djaise oelog
doesar log ke sanghe karies hai.
Oelogke dohara moesiebat deihe.
7 Oesab djetana dhanwaan ghat
aur pahalwaan me aapan djiewan
bietaais hai, oesabke otane piera

aur maut ke doekh deihe. Oe
manai log aapan diel me sotje hai
kie: „Hamlog ie doenia par raadja
ghat raadj tjalaaila, hamlogke
koetjh djaroerie na hai. Hamlog
wiedhwa thoro baatie djaun ke
kaam hai maut ke doekh sahe
ke?” 8 Ohie se ekke rodj me okar
sab moesiebat aaiga. Dher manai
log mar djaaiga aur ekwan sokh
me rahiega. Oesab biena khaaik
ke rahiega aur oesabke sahar
djaraaike naas karal djaaiga. Ie
sadja Prabhoe Parmeswar deiga.
Oke bahoet saktie hai.

9 Doenia ke raadja log ie sahar
ke manai dwaara be-saram kaam
karies hai aur bhie oelogke dhan
me bhaag leis hai. Aur djab oelog
dekhiega kaise ie sahar ke aagie
ke dhoewa oeppar dja hai, tab
oelogan piet-pietke roiga. 10 Oesab
dar ke maare doerieje se thara
hoike dekhiega kaise oe manai log
doekh oethaawe hai. Aur oesabhan
boliega: „Haai, haai, Baabielon
sahar ke manai log! Toelogke sahar
etana barka aur biesaal raha kie
toelog har ek kaam apane se kar
paawat rahiele. Aur ab toelog ekke
ghanta me sab sadja paai gaile.”

11 Aur doenia ke mahaadjan logan
bhie sokh me rahiega. Ab koi na
batjal hai oelogke tjiedj kiene ke.
12 Aur oesab koi ke aapan barhia
tjiedj na betj sakiega djaise sona,
tjaanie, hiera-motie, nag, barhia
malmal kapra, tjatak-liela aur
tjatak-laal sei ke kapra, har ek
rakam mahakat lakarie, haathie
ke daat ke aur mahanga lakarie
ke, pietar, loha aur maraamar ieta
ke barhia banaawal tjiedj. 13 Aur
bhie koi na kanerie, masaala,
mahakauwa, mere, lohbaan, wien,
tel, piesaan, gehoe, djanaawar
djaun par tjiedj dhowal dja hai,
bhera, ghora-gaarie aur iensaan log
ke aapan goelaam ghat kien paaiga
aur bhie na oelogke djiew. Oesab
sahar waalan se boliega: 14 „Toelog
laltjat rahiele barhia phal khaatien,
bakie ab toelog na kien paihe. Aur
oe sab barhia aur mahanga tjiedj
toelog kabhie phien se na paihe.”

15 Mahaadjan logan hardam ie
sab tjiedj oe sahar me betjat raha,
aur aisahie oelog dhanie hoi gail
raha. Bakie oe tem me oelog dar
ke maare doerieje se thara hoike
taakiega kaise sahar ke manai
log ke doekh oethaawe ke pare
hai. Oesab roi-roike haai-haai
kariega. 16 Oesabhan boliega: „Are
maai! Are baap! Barka sahar ke
manai log ketana doekh oethaawe
hai! Pahiele oesab barhia malmal,
tjatak-liela aur tjatak-laal kapra
pahienat raha djaise raadja logan.
Oesab sona ke gahana se, hiera-
motie aur nag se sadjaawal rahat
raha. Bakie ekke ghanta me oe
barka sahar ekdam se naas kar
dewal gail.”

17 Aur sab log djaun ke djahaadj
rahie, aur djahaadj ke tjalaawe
waalan, aur oman ke kamkartan,
aur bhie djaun djahaadj se paisa
kamaat rahiega, iesab doerieje se
thara hoike taakat rahiega. 18 Tab
djab oesab dekhiega kaise oe
sahar ke dhoewa oeppar dja hai,
tab oesab tjiellaaike boliega: „Ie
doenia ke sab se biesaal aur barka

sahar raha!” 19 Aur oelog sotj ke
maare aapan moerie par dhoer
biegke tjiellaai-tjiellaaike roike aur
djor se boliega: „Haai! Haai! Oe
barka sahar waalan! Sab koi djaun
ke djahaadj hai, oesab oelogke
dhan-daulat dwaara dhanie hoi
gail raha, bakie ekke ghanta me oe
sahar naas hoi gail!”

Baabielon sahar kaahe khaatien naas karal gail

20 He swarag logan, khoesie
rahoe kie oe sahar naas kar
dewal gail hai! Hoewa ke manai
log dher doesar manai logan ke
bahoet doekh deis raha, bakie ab
Parmeswar oke sadja deis hai. Ohie
se Parmeswar ke alag karal waalan,
okar pathaawal waalan aur okar
sanesian, tohoelog ab khoesie
manaaw!

21 Tab ekgo djabar parie ek
garhoe ieta oethaais, djaise ek
barka mierie ke ieta, aur oke
samoendar me bahaai deis. Oe
bolies: „Aisahie oe barka sahar
Baabielon bhie biegaaiga aur koi
oke phien se na dekhiega. 22 Hoewa
par ekko gaana-badjaana na hoiga,
aur ekko wienaaw baadja, gaawe
waalan, baasoerie aur toerahie
bhie na soenaaiga. Koi na hoewa
barhia tjiedj banaaiga, aur ekko
mierie kaam na kariega. 23 Raat me
ekko tjieraag na bariega, aur biaah
ke nauta kabhie na manaawal
djaaiga. Oe sahar ke mahaadjan log
doenia ke oeppar barkwa khelke
baimaanie karat raha aur oe sahar
waalan djaatie log se odjhaai karat
raha. 24 Aur oesab Parmeswar ke
sanesian aur okar bieswaasie log
ke maut talak sataais hai, aur
doenia bhar ke maar dhaaral
manai ke khoen oesabke kasoer
hai. Ohie se oe sahar sada khaatien
naas hoi djaaiga.”

Kaise swarag ke djhoend Parmeswar ke barka maane hai

19 1 Tab ham swarag me
ek djhoend ke aawaadj
soenlie. Oesab bolies: „Haleloeja!
Parmeswar ke barka maan!
Khaalie ohie hamlogke batjaawe
hai! Oe sab se maahaan Waala hai,
aur oke sab hoekoem hai. 2 Be-sia
aurat aapan kharaabie dwaara
dhartie barbaad karwaai deis
hai aur Parmeswar ke goelaam
log ke marwaai dhaaries hai. Ab
Parmeswar oke sadja deis hai.
Oe barhia aur sattjaai se faisala
karies hai.” 3 Tab oesab phien
se bolies: „Parmeswar ke barka
maan! Oe sahar djare hai aur okar
dhoewa hardam ke lieje oeppar
djaaiga!” 4 Tab tjaubiesgo barkwan
aur tjaaro djienda swarag waalan
gaddie ke aage djamien par gierke
Parmeswar ke bhie poedje lagal.
Oesab bolies: „Ha, aisahie to hai!
Parmeswar ke barka maan!”

5 Tab ekgo aawaadj gaddie
ke alang se soenaail kie: „Sab
Parmeswar ke goelaam log aur sab
koi djaun oke biesaal maane hai,
barka aur tjhota, oke poedj!”

Bhera ke Battja aur okar doelahien

6 Tab ham phien se ek aawaadj
soenlie djaise ek djhoend manai
aur djaise dher bahata paanie,

aur bhie djaise gardjat baadar.
Koi bolies: „Haleloeja! Prabhoe
ke barka maan! Oe hamlogke
Parmeswar hai. Oe sab se maahaan
Waala hai aur oe ab se raadj
tjalaaiga. 7 Ab bhera ke Battja ke
biaah hoi, aur okar doelahien
apane ke tajaar karies hai. Aaw
hamlog khoesiaalie manaai dja,
aur okar aadar karie dja!” 8 Okar
doelahien ke safa sapet oeddjar
malmal kapra dewal gail hai
pahiene ke. Ie barhia mahien kapra
ke matlab bieswaasie log ke bhala
kaam hai.

9 Tab parie hamse bolies: „Ie sab
baat liekh de: Djaun manai log
bhera ke Battja ke biaah ke nauta
paais hai, oelog soekh me rahiega.”
Oe bolies: „Ie Parmeswar ke sattja
baat hai.” 10 Tab ham djamien par
gierke manglie parie ke poedje.
Bakie oe bolies: „Na! Aise na kar!
Ham to bhie Jiesoe ke ek goelaam
baatie, djaise toe aur tor iesaai
bhaai logan. Khaalie Parmeswar
ke poedj! Dje Jiesoe ke biese
me gawaahie dewe hai kie: ‘Oe
hamlogke Prabhoe hai,’ oesab to
ekahie Aatma dwaara batia hai.”

Oeddjar ghora ke Ghorsawaar

11 Tab ham dekhlie kie swarag
khoelal hai, aur ekgo oeddjar
ghora hoewa se aawe hai. Koi opar
baithal raha, aur oe Bharosaadaar
aur sattja Waala bolaawal dja hai.
Oe sattjaai se faisala kariega, aur
thiek hai kie oe aapan doesman
log se laraai kariega. 12 Okar
aakhie djaise aagie barat raha, aur
okar moerie par dher moekoet
raha. Okar oeppar ekgo naam
liekhal raha, aur khaalie oe ie
naam djaanat raha. 13 Okar kapra
khoen me boeral raha. Aur oe
„‘Parmeswar ke Baat”’ bolaawal
dja hai. 14 Okar paatjhe swarag ke
soerdjaatie log oeddjar ghora par
baithke bhie aawat raha. Oesab
safa sapet oeddjar malmal ke kapra
pahienies raha. 15 Oe Aadmie ke
moeh me se ekgo tjokh talwaar
nieksal raha. Ese oe be-bieswaasie
djaatie log ke djiet leiga. Tab oe
loha ke danda se oelogke oeppar
raadj tjalaaiga. Aur djaise koi ek
barka baakie me agoer katjarke
wien banaawe hai, oisahie oe be-
bieswaasie djaatie ke sadja deiga
djaise sab se maahaan Parmeswar
bolies hai. 16 Okar djaanghie aur
okar kapra par ie naam liekhal hai:
RAADJA KE RAADJA, PRABHOE
KE PRABHOE.

17 Tab ham ek Parmeswar ke
parie ke soeroedj par khara
dekhlie. Oe djor se sab aasmaan
me oerat tjierai se bolies: „Aaw!
Parmeswar toelogke khaatien
nauta pathaais hai. 18 Toelog har
ek rakam maral logan ke gos
khaai sakiehe djaise raadja log
ke, soerdjaatie ke barkwan ke,
djabar waalan ke, ghora log ke,
ghorsawaar log ke, kienal ja na
kienal goelaam log ke gos, barka
aur tjhota log ke, toelog iesab ke
gos khaai sakiehe.”

19 Tab ham kharaab djanaawar ke
dekhlie doenia ke sab raadja aur
oelogke soerdjaatie log ke sanghe.
Oesab ekattha karwaawal gail
raha Ghorsawaar aur okar saamiel

waalan se laraai kare khaatien.
[20] Tab kharaab djanaawar aur
okar djhoettha sanesia pakaraai
gail. Sanesia to atjambho kaam
karke kharaab djanaawar ke
aakhie ke saamne dher manai log
ke bahakaais raha djanaawar ke
tjienha lewe ke aur okar moertie
ke poedje ke. Tab doeno djiende
baroed ke aagie ke petie me bieg
dewal gail. [21] Tab Ghorsawaar
ekwan ke aapan moeh ke talwaar
se maar dhaaries. Aur sab tjierai
oelogke gos pet bharke khaais.

Ek hadjaar baries ke soekh

20 [1] Tab ham Parmeswar ke
ek parie ke swarag me se
nietje aawat dekhlie. Okar haath
me gahiera petie ke tjaabhie aur
ekgo garhoe ketie raha. [2,3] Tab oe
barka boerhaail saap ke pakaries
djaun saitaan aur raatjhat bolaawal
dja hai, aur oke baanhke gahiera
petie me biegke taala laga deis.
Aisane oe oke ek hadjaar baries
khaatien band kar deis. Ie rakam
se saitaan doenia ke djaatie ke
na bahakaai sakal djab talak ek
hadjaar baries na poera bhail. Tab
ekare baad oke tjaahie thora dien
khaatien tjhor dewal djaai ke.
[4] Tab ham koetjh gaddie dekhlie,
aur djaun log opar baithal
raha, oelogke hoekoem mielal
manai log ke oeppar faisala
kare ke. Ham bhie koetjh manai
ke praan dekhlie. Oe manai
gawaahie deis raha kie: „Jiesoe
hamlogke Prabhoe hai,” aur oesab
Parmeswar ke baat djanaais raha.
Oesab kharaab djanaawar aur okar
moertie ke na poedjies raha, aur
okar tjienha aapan maathe kie to
haath par bhie na leis raha. Ohie se
oesabke doesman oelogke moerie
kaatke niekaar deis raha. Aur ham
bhie dekhlie kaise oelog phieno
soeroe karies djieje ke aur ek
hadjaar baries khaatien raadja ghat
Kriest ke sanghe raadj tjalaawe
lagal. [5,6] Pahiela djie oethaawal
waalan soekh me rahiega. Oesab
Parmeswar khaat alag karal hai
aur kabhie na baroed ke aagie ke
petie me biegal djaaiga. Baroed ke
aagie „‘doesara maut”’ bolaawal
dja hai. Oelog Parmeswar ke aur
Kriest ke agwan rahiega, aur oelog
bhie okare sanghe ek hadjaar
baries talak djaise raadja doenia
par raadj tjalaaiga. Bakie djab
talak ek hadjaar baries na poera
hoiga ekwan maral manai na djie
oethiega.

Parmeswar kaise saitaan ke djietiega

[7] Tab djab hadjaar baries poera
hoi djaaiga, tab saitaan gahiera
petie me se tjhoetkaara paaiga.
[8] Tab oe phien se djaaike doenia
ke tjaaro kona ke djaatie log ke
bahakaaiga. Oman bhie Gog aur
Maagog ke djaatie log rahiega.
Oe sabke ekattha karwaaiga
laraai kare khaatien. Etana dher
soerdjaatie log rahiega djaise
samoendar ke kienaare ke santie.
[9] Tab ham dekhlie kie oelog
tjaaro or se aaike Parmeswar ke
bieswaasie log ke djagaha aur okar
pjaara sahar ghere lage hai. Tab
swarag me se aagie aail aur oesab

djar gail. 10 Aur saitaan djaun
oelogke bahakaais raha, oe baroed
ke aagie ke petie me biegal gail.
Hoewa par kharaab djanaawar aur
okar djhoettha sanesia bhie raha.
Oelog raat dien sada ke lieje piera
sahiega.

Antiem faisala

11 Tab ham ekgo barka oeddjar
gaddie dekhlie aur opar Koi baithal
raha. Tab dhartie aur swarag na
sahie paais oke dekhe ke, bas alop
hoi gail. Oe doei tjiedj khaatien
ekko djagaha na raha.
12 Tab ham dher barka aur tjhota
maral logan ke gaddie ke aage
thara dekhlie. Tab koetjh poestak
kholaail, aur djiewan ke poestak
bhie. Aur djaise poestak me liekhal
raha, oisane oesabke biese me
faisala karal gail. 13 Samoendar,
maut aur maral logan ke djagaha
aapan aapan maral log ke djaain
deis. Aur djaise oesab aapan
djiewan bietaais raha, oisane
oesabke biese me faisala karal
gail. 14 Tab maut aur maral manai
ke djagaha baroed ke aagie ke
petie me biegal gail. Ie baroed ke
aagie „‘doesara maut’” bolaawal
dja hai. 15 Aur djekar naam djiewan
ke poestak me na liekhal raha, oe
bhie baroed ke aagie ke petie me
biegal gail.

Naawa swarag aur doenia

21 1 Tab ham ekgo naawa
swarag aur dhartie
dekhlie. Pahiela swarag aur
dhartie ab biet gail raha, aur
samoendar bhie na raha. 2 Tab ham
dekhlie kaise Parmeswar pawietr
naawa Jeroesaalem sahar ke
swarag me se oetaare hai. Oe sahar
etana biesaal dekhaail, djaise ek
doelahien aapan doelaha khaatien
saparies hai. 3 Tab Parmeswar ke
gaddie alang se ek aawaadj djor se
soenaail kie: „Dekh! Ab Parmeswar
aapan rahe ke djagaha manai ke
bietj me banaais hai. Oe maange
hai oelogke saathe rahe. Oesab
okar djaatie log rahiega aur oe
apane oelogke sanghe rahiega. 4 Oe
har ek manai ke aas potjhiega. Ab
se koi na mariega, koi ke doekh na
oethaawe ke pariega, koi na roiga
aur koi ke moesiebat na sahe ke
pariega. Sab pahiele ke tjiedj ab
biet gail.”
5 Tab gaddie par baithal Waala
bolies: „Soen. Ham har ek tjiedj
naawa banaaila.” Aur oe hamse
bolies: „Ie sab baat liekh de. Ie satj
baat hai aur toe opar bharosa kar
sake hai.” 6 Oe hamse bhie bolies:
„Ab sab tjiedj samaap hoi gail hai.
Ham djaise alfa (A) aur omega (Z)
baatie, ham har ek tjiedj ke soeroe
aur ant baatie. Aur dje ke diel ke
piaas lagie, ham oke djiewan ke
paanie ke dhaara me se moeft me
pieje ke debe begar koetjh lautaare.
7 Dje djietiega, oe hamaar naawa
sahar me khoesiaalie se bhaag
leiga. Ham okar Parmeswar rahabe
aur oe hamaar larka rahiega.
8 Bakie darpokh waalan, be-
bieswaasie log, ghienna tjiedj sotje
aur kare waalan, djaanmarwan aur
tjhatjhoendar logan, odjha logan,
naklie bhagwaan ke poedje waalan,
aur sab djhoettha logan, oelog

baroed ke aagie ke petie me biegal
djaaiga. Iesab to ehie laaik ke hai.
Aur ie doesara maut rahiega."

Naawa Jeroesaalem sahar

9 Tab Parmeswar ke saato parie
djaun aapan kobba me se antiem
goessa oedjhlies raha, oelog me se
ekgo aaike hamse bolies: „Aaw hia,
ham toke doelahien dekhaabe. Oe
bhera ke Battja ke aurat rahiega."
10 Tab ham Pawietr Aatma se bhar
gailie aur parie hamme ek oetja
pahaar par legail. Hoewa se oe
hamme pawietr Jeroesaalem sahar
dekhaais. Ham dekhlie kaise
Parmeswar eke swarag me se
oetaare hai. 11 Oe sahar Parmeswar
ke andjor me hiera-motie ghat
tjamkat raha aur djaise djhaadjhar
jasab dekhaat raha. 12 Sahar ke
tjaaro alang bahoet tjakala aur
oetja dewaal raha, aur oman
baaraago dwaarie raha. Har ek
dwaar ke lage ek ek parie thara
raha. Aur dwaar ke oeppar Israel
ke baara koel me se ek ek ke naam
liekhal raha. 13 Har ek alang se
tien-tiengo dwaar raha aur poerab,
oettar, datjhien aur patjhiem kait
me tien-tiengo dwaar raha. 14 Aur
oe dewaal baaraago barka ieta
par banaawal raha. Epar bhera ke
Battja ke baara pathaawal waalan
ke naam liekhal raha.

15 Tab parie djaun hamse batiaat
raha, oe ek sona ke danda leis
sahar, dwaar aur dewaal naape
khaatien. 16 Tab djab oe naape lagal
tab dekhies kie sahar ke lambaai
aur tjakalaai ekke hai. Aur okar
oetjaai bhie oisane raha. Ek kait
doei hadjaar kilometer se djaada
raha. Sahar ke tjaar kona raha.
17 Tab oe bhie dewaal ke motaai
naapies, aur oe lagbhag sattar (70)
meter raha. Parie naapat raha
djaise iensaan logan naape hai.
18 Dewaal jasab se banaawal
raha, aur sahar ekdam poera sona
ke dekhaat raha djaise ekdam
djhaadjhar kaatj. 19 Oe baara ieta
djaun par dewaal raha, oe har ek
rakam rang-bierang ke hiera-motie
se sadjaawal raha. Pahiela ieta

jasab se banaawal raha,
doesara nielmanie ke,
tiesara laalrie ke,
tjautha markat ke,
20 patjwa gomedak ke,
tjhatwa maaniekia ke,
satwa pietmanie ke,
athwa perodj ke,
nauwa poekhraadj ke,
daswa lahasnie ke,
gjerahwa dhoemrakaant ke aur
baarahwa jaakoet ke hiera-
motie se banaawal raha.

21 Aur sahar ke baara dwaarie ek ek
nag se banaawal raha. Hoewa ke
rasta poera sona se banaawal raha,
aur ekdam se djhaadjhar djaise
kaatj ke dekhaat raha.
22 Sahar me ham Parmeswar ke
mahal na dekhlie. Sab se maahaan
Prabhoe Parmeswar aur bhera ke
Battja hoewa apane rahe hai, aur
okar aadar karal dja hai. 23 Hoewa
par soeroedj aur tjandarma ke
djaroerie na hai. Parmeswar ke
maahaanta apane andjor dewe
hai, aur bhera ke Battja oe sahar
ke tjieraag ghat hai. 24 Aur doenia
ke djaatie log ie andjor me tjaliega.

Aur oelogke raadja logan aapan
dhan-daulat sahar me laaiga.
25 Hoewa kabhie raat na hoiga, ohie
se okar dwaarie hardam khaatien
khoelal rahiega. 26 Doenia ke sab
djaatie logan ke barhia barhia
tjiedj sahar me pathaawal djaaiga
Parmeswar ke aadar kare khaatien.
27 Bakie ekko kharaab tjiedj
bhiettar na djaaiga. Aur bhie ekko
manai na djaun malietj kaam kare
hai aur djhoeth bole hai. Khaalie
djekar naam bhera ke Battja ke
djiewan ke poestak me liekhal hai,
oe sahar me bhiettar djaaiga.

22

1 Tab etane me parie
hamme ekgo nadie
dekhaais. Oman djiewan ke paanie
bahat raha. Oe paanie djaise
djhaadjhar kaatj tjamkat raha aur
Parmeswar aur bhera ke Battja ke
gaddie ke nietje se niekarat raha.
2 Oe nadie ke paanie sahar ke daam
ke bietj me bahat raha. Nadie ke
doeno bagal djiewan ke per bowal
raha, aur oe per har baries baara
dafe phal dewe hai. Okar patta se
doenia bhar ke djaatie log attjha
hoi sake hai. 3 Sahar me koetjh na
rahiega djaun par Parmeswar ke
saraap lagiega. Hoewa par okar
aur bhera ke Battja ke gaddie
rahiega, aur okar goelaam log
oke poedjiega. 4 Oelog okar moeh
dekhiega, aur okar naam oelogke
maathe par liekhal rahiega.
5 Hoewa par kabhie na raat hoiga.
Ohie se oelog ke soeroedj aur
tjieraag ke djaroerie na rahiega.
Prabhoe Parmeswar to oelogke
aapan andjor deiga. Aur oelog
hamesa khaatien raadj tjalaaiga.

Prabhoe Jiesoe aaiga

6 Tab Koi hamse bolies: „Ie sab
baat satj hai, toe opar bharosa
kar sake hai. Prabhoe Parmeswar
pahiele aapan sanesian ke Pawietr
Aatma dwaara aapan baat djana
deis raha. Ab oe aapan parie ke
bhie pathaais hai aapan goelaam
log ke dekhaawe khaatien kie kaun
tjiedj halieje hoiga.
7 Soen, ham halieje aabe. Aur
dje ie poestak ke baat par dhiaan
lagaaike maan leiga, oe soekh me
rahiega."

Aakhrie baat

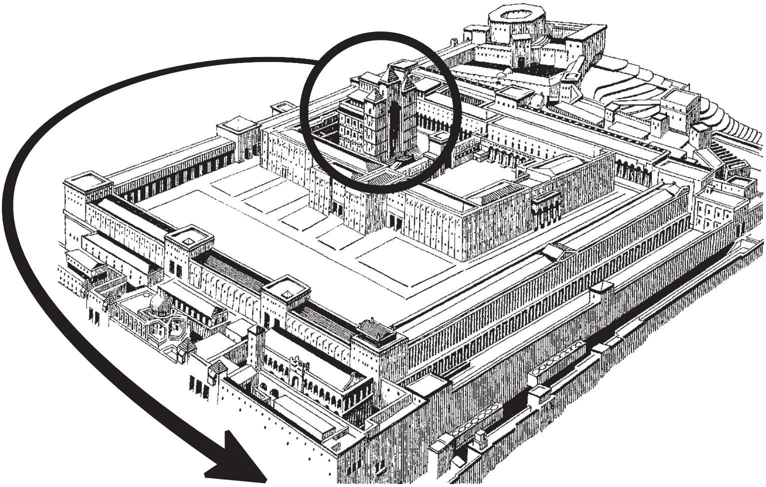
8 Ham Johaanas baatie aur ham
ie poestak liekhlie hai. Ham apane
se ie sab tjiedj soenlie aur dekhlie
baatie. Tab djab ham dekh aur
soen tjoekalie, tab ham parie
ke aage djamien par gierke oke
poedje lagalie. Oe to hamme sab
tjiedj dekhaais raha. 9 Bakie oe
bolies: „Aise na kar! Ham tor ghat
Parmeswar ke ek kamkarta baatie
djaise ekwan sanesian aur bhie
djaun log ie poestak ke baat maane
hai. Khaalie Parmeswar ke poedj!"
10 Oe bolies: „Ie poestak ke baat
na tjaahie loekwaawe ke. Ab se
thora dien baad ie sab baat poera
hoiga. 11 Aur dje paapie ke djiewan
bietaawe hai, oke tjhor de. Aur
djekar diel na safa hai, oke rahan
de auro mail howe ke. Bakie dje
bhala kaam kare hai, aisane auro
kare ke tjaahie. Aur dje poera hai,
oke tjaahie auro poera howe ke."
12 Oe bolies: „Soen, ham halieje
aabe aur ienaam laabe. Djaise

har ek aapan djiewan bietaais
hai, aisane ham ienaam debe.
13 Djaise alfa aur omega pahiela
aur aakhrie attjhar hai, oisane
ham pahiela aur aakhrie Waala
baatie, aur ham har ek tjiedj
ke soeroe aur ant baatie. 14 Dje
aapan djiewan badalke aur safaai
se bietaite rahiega, oe hai djaise
koi djaun aapan kapra dhowe
hai, aur oe soekh me rahiega.
Oke hak hai naawa Jeroesaalem
sahar me djaai ke aur djiewan
ke per ke phal khaai ke. 15 Bakie
odjha logan, tjhatjhoendar
aur djaanmarwa logan, naklie
bhagwaan ke poedje waalan, aur
djaun ke attjha lage hai djhoeth
bole ke aur baimaanie kare ke,
oelog djaise gandhaura koetta
hai aur sahar ke bahare rahiega.
Oesabke hak na hai bhiettar djaai
ke."
16 Oe bolies: „Ham Jiesoe baatie,
aur ham aapan parie ke toelogke
lage pathailie rahielie ie sab baat
bataawe ke. Tab toelog sab iesaai
ke samaadj logan ke djanaai
sakiehe. Raadja Daawied hamare
me se oetpan bhail aur ham bhie
okar aulaad baatie. Ham djaise
sabere sabere ke tjamkat tarai
baatie."
17 Pawietr Aatma aur bhera
ke Battja ke doelahien bole hai:
„Aaw!" Aur dje ie baat soeniega,
oke tjaahie bhie bole ke: „Aawo!"
Aur dje ke diel ke piaas lagie, oe
aaike moeft me djiewan ke paanie
pie sakiega.

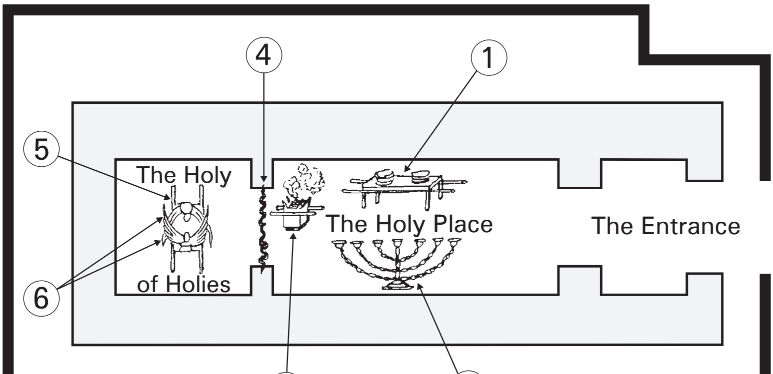
Poestak ke ant

18 Ie poestak me agwe se
bataawal hai kie ka hoiga. Aur
dje ie baat djaan djaaiga, ham oke
koetjh bataabe. Djab koi sotje hai
kie oe ie poestak ke baat se djaada
djaane hai, tab Parmeswar oke
sab sadja deiga djetana ie poestak
me liekhal hai. 19 Aur dje ie sab
baat me se koetjh niekaar leiga,
Parmeswar okar hak lei leiga djaun
ke biese me ie poestak me liekhal
hai. Tab oe djiewan ke per ke phal
na khaai paaiga aur bhie pawietr
sahar me na djaai sakiega.
20 Oe djaun ie baat djanaais hai,
oe bole hai: „Ha, djaroer, ham
halieje aabe."
Djie-ha, Prabhoe, aap aawo!
21 Prabhoe Jiesoe ke bhalaai okar
sab bieswaasie log ke saath rahe.

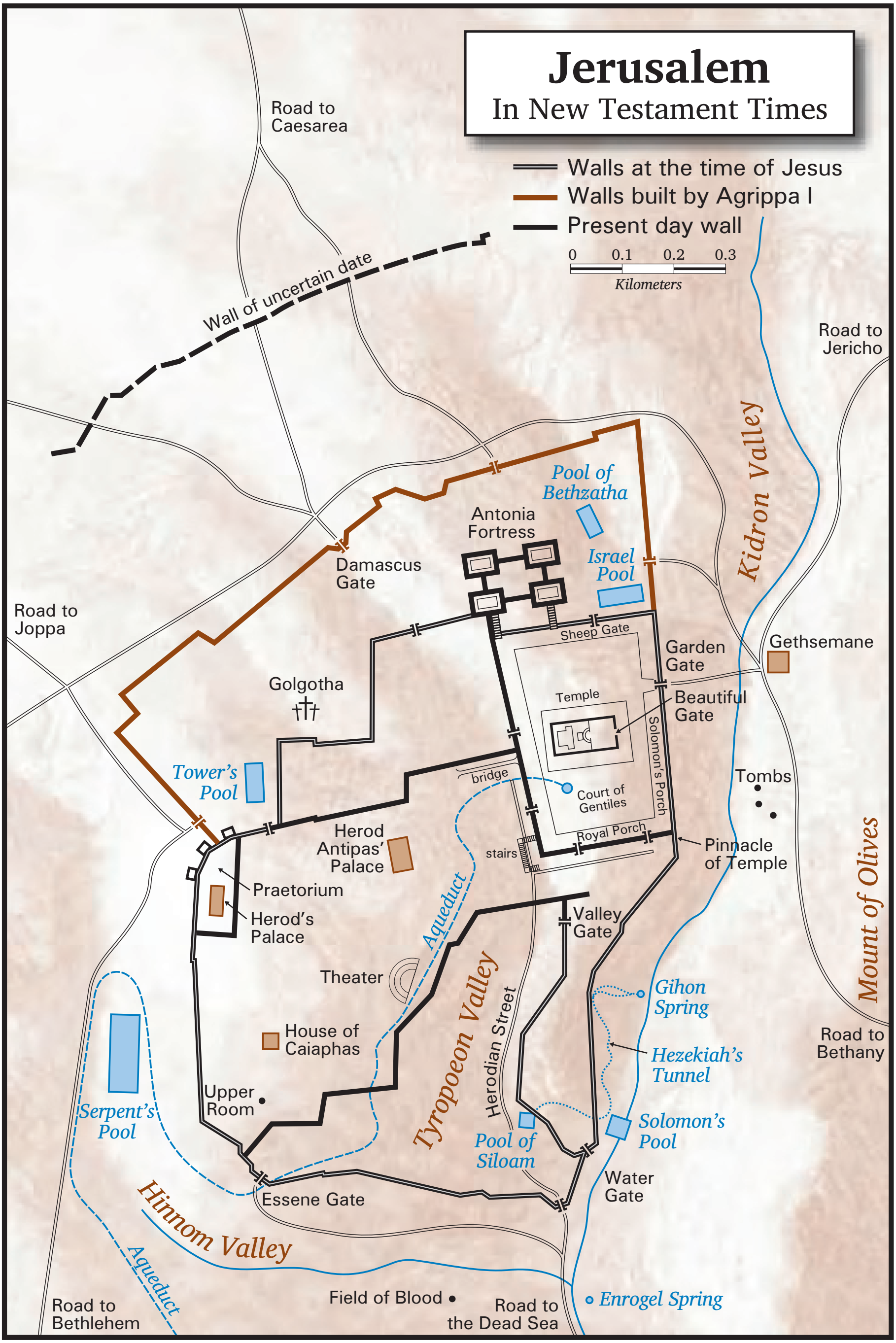
The Temple in the time of Jesus Christ



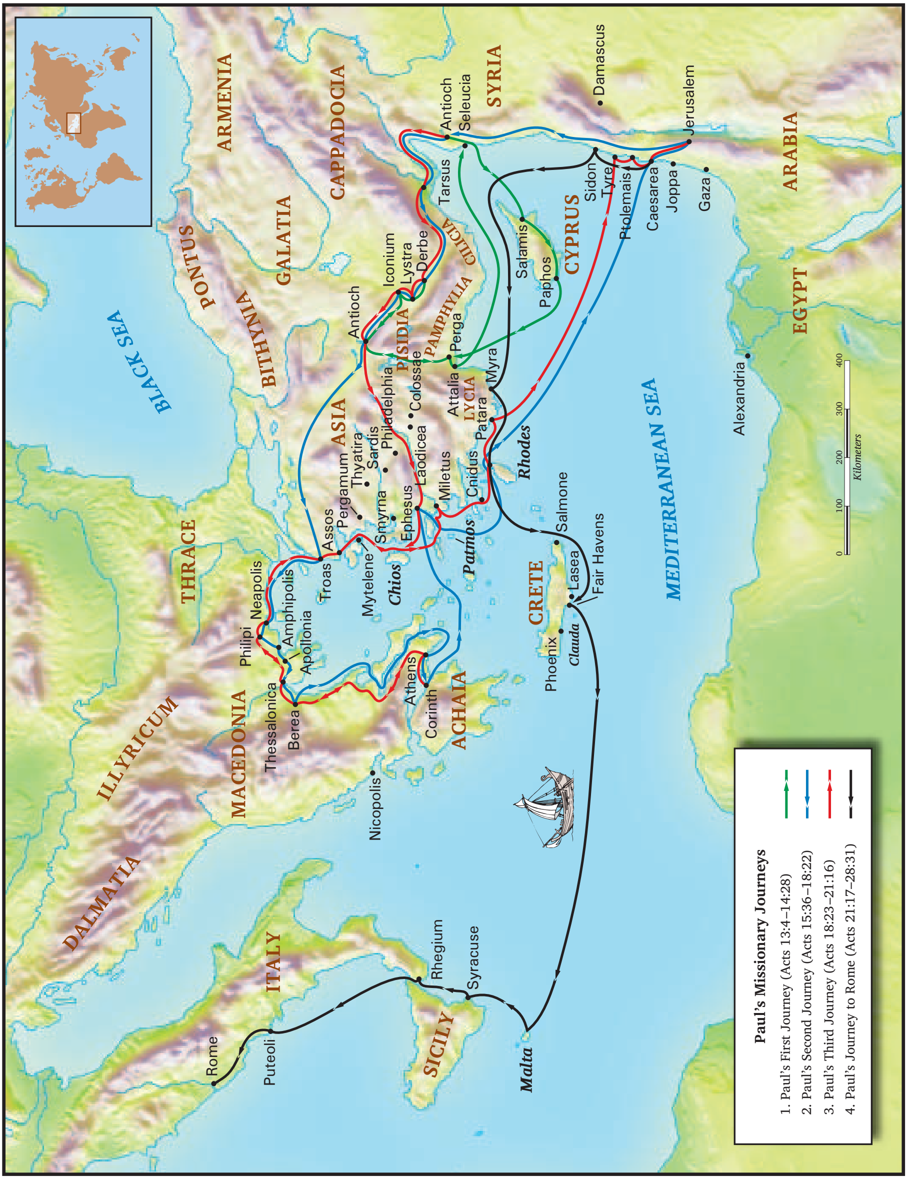
The Temple itself



1. The Table of Showbread
2. The Lampstand
3. The Altar of Incense
4. The Curtain
5. The Ark of the Covenant
6. The Cherubim


Jerusalem
In New Testament Times
Walls at the time of Jesus
Walls built by Agrippa I
Present day wall
0 0.1 0.2 0.3
Kilometers
Road to Caesarea
Wall of uncertain date
Road to Jericho
Kidron Valley
Pool of Bethzatha
Antonia Fortress
Israel Pool
Damascus Gate
Road to Joppa
Sheep Gate
Garden Gate
Gethsemane
Golgotha
Temple
Beautiful Gate
Solomon's Porch
Tower's Pool
bridge
Court of Gentiles
Tombs
Herod Antipas' Palace
stairs
Royal Porch
Pinnacle of Temple
Praetorium
Herod's Palace
Aqueduct
Valley Gate
Mount of Olives
Theater
Tyropoeon Valley
Gihon Spring
Herodian Street
House of Caiaphas
Hezekiah's Tunnel
Road to Bethany
Upper Room
Serpent's Pool
Pool of Siloam
Solomon's Pool
Water Gate
Essene Gate
Hinnom Valley
Aqueduct
Field of Blood
Road to the Dead Sea
Enrogel Spring
Road to Bethlehem


The Holy Land
in the Time
of Jesus Christ
0
20
40
60
Kilometers
Mediterranean Sea
PHOENICIA
SYRIA
GALILEE
SAMARIA
JUDEA
DECAPOLIS
Sidon
Damascus
Tyre
Caesarea
Philippi
Chorazin
Capernaum
Bethsaida
Sea of
Galilee
Cana
Magadan
Tiberias
Nazareth
Gadara
Nain
Caesarea
Jordan River
Shechem
Sychar
Jacob's Well
Joppa
Arimathea
Jericho
Emmaus
Bethphage
Jerusalem
Bethany
Bethlehem
Gaza
Dead Sea


Paul's Missionary Journeys
1. Paul's First Journey (Acts 13:4–14:28)
2. Paul's Second Journey (Acts 15:36–18:22)
3. Paul's Third Journey (Acts 18:23–21:16)
4. Paul's Journey to Rome (Acts 21:17–28:31)
BLACK SEA
MEDITERRANEAN SEA
DALMATIA
ILLYRICUM
MACEDONIA
THRACE
PONTUS
BITHYNIA
GALATIA
ARMENIA
CAPPADOCIA
ASIA
PISIDIA
PAMPHYLIA
LYCIA
CILICIA
SYRIA
CYPRUS
ARABIA
EGYPT
CRETE
ACHAIA
ITALY
SICILY
Rome
Puteoli
Rhegium
Syracuse
Malta
Nicopolis
Thessalonica
Berea
Philipi
Neapolis
Amphipolis
Apollonia
Athens
Corinth
Troas
Assos
Pergamum
Thyatira
Sardis
Philadelphia
Smyrna
Mytelene
Chios
Ephesus
Laodicea
Colossae
Miletus
Patmos
Cnidus
Rhodes
Patara
Myra
Attalia
Perga
Antioch
Iconium
Lystra
Derbe
Tarsus
Antioch
Seleucia
Salamis
Paphos
Salmone
Lasea
Fair Havens
Phoenix
Clauda
Sidon
Tyre
Ptolemais
Caesarea
Joppa
Gaza
Jerusalem
Damascus
Alexandria
0
100
200
300
400
Kilometers